

EARTH[©]

Environmental Applications Reference Thesaurus[©]

Thesaurus di Riferimento per Applicazioni Ambientali[©]

Edizione bilingue GEMET-compatibile per il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio

Volume 4a

Elenco Alfabetico dei Termini con definizioni
Italiano-Inglese

Realizzato da

CNR - Consiglio Nazionale delle Ricerche
Istituto sull'Inquinamento Atmosferico
Unità Terminologia Ambientale
Roma

Versione: Aprile 2002

abbattimento del rumore

noise abatement

itadef Misure adottate per ridurre il rumore alla sorgente, per incoraggiare l'adozione di tecnologie più silenziose o per prevenire e ridurre la propagazione del suono. Le misure comprendono l'isolamento e lo smorzamento delle sorgenti di vibrazioni; la sostituzione di alcune componenti con altre più silenziose; l'incapsulamento di parti particolarmente rumorose; la dotazione degli scarichi con silenziatori; la costruzione di barriere e di zone tampone.

fonti GILP96

engdef Measures to reduce noise at the source, to encourage quieter technologies or equipment or to prevent or reduce the propagation of sound. Measures may include the isolation and damping of vibration sources; the replacement of components with quieter parts and material; the enclosure of particularly noisy components; the provision of noise barriers, etc.

source GILP96

abbattimento dell'inquinamento

pollution abatement

itadef Processo d'eliminazione dei gas di particelle solide (fumi) o liquide (nebbie). L'abbattimento si può realizzare sia a secco sia a umido, e la scelta dell'apparecchiatura più adatta dipende dalla natura e dalle dimensioni delle particelle. Le apparecchiature per processi a secco comprendono camere a polvere cicloni, filtri meccanici e filtri elettrostatici. Nei processi a umido si utilizza un liquido, generalmente acqua, per facilitare la separazione delle particelle trascinate dal gas per cui le apparecchiature adottate saranno ventilatori a getto d'acqua, lavatori a ciclone, torri di lavaggio ecc.

fonti LEGNOL

engdef Technology applied or measure taken to reduce pollution and/or its impacts on the environment. The most commonly used technologies are scrubbers, noise mufflers, filters, incinerators, waste-water treatment facilities and composting of wastes.

source UNSDEN

abbattimento dell'inquinamento da petrolio

oil pollution abatement

itadef Varie tecniche sono state usate per ridurre gli effetti determinati dagli sversamenti di petrolio in mare: impiego di soluzioni disperdenti, costituite da miscele di emulsionanti, detergenti, sgrassanti e disperdenti veri e propri, che disperdono l'olio nell'acqua sotto forma di minute goccioline; l'aspetto negativo del loro uso consiste nel fatto che essi aumentano notevolmente la quantità di olio disciolto nelle acque e che i tensioattivi utilizzati sono notevolmente tossici; impiego di agenti affondanti (sabbie, ceneri, miscela di siliconi, ecc.); questo metodo evita che il petrolio raggiunga la costa, ma affondandolo determina la scomparsa della vita acquatica sul fondo; impiego di materiali assorbenti (segatura, schiuma di poliuretano, ecc.); la combustione: anche se è stato uno dei primi metodi usati, è utile solo se utilizzata immediatamente dopo il versamento, poiché col tempo aumentano nell'acqua le emulsioni, specie la "chocolate mousse". Uno dei modi per limitare l'inquinamento marino da idrocarburi scaricati in mare, in seguito al lavaggio delle cisterne delle petroliere consiste nella tecnica conosciuta come load-on-top. Questa consente di ridurre in modo drastico la discarica a mare di miscele oleose, derivate dalla "zavorra sporca" e dalle acque di lavaggio delle cisterne.

fonti FLGISA

engdef There are various systems for the abatement of oil pollution at sea: the "Load-on-top" system involves passing the washing from tank cleaning operations and residue from discharge of the original ballast water to an empty cargo tank nominated as the "slop" tank. Fresh oil cargo is loaded on top of the final residue left after further discharges of water, the resulting mixture being acceptable to refineries despite some additional cost in removing the salt and water. Under the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, all oil-carrying ships will be required to be capable of operating with this method of retention, or alternatively to discharge to reception facilities. Another method consists in spraying on the oil dispersives and/or blasting straw and sawdust, functioning as "blotting paper", onto water, beaches, rocks and docks. The Vikoma System for the containment of oil spills at sea, developed by British Petroleum, a seaboom of about 500 metres in length, is inflated and towed downwind of the oil slick and formed into a U-shape; under the influence of wind, the oil becomes trapped within the boom. Skimming equipment travels into the boom enclosure and the oil is pumped into containers.

source GILP

abbattitore ad umido

wet scrubber

itadef Strumento attraverso il quale una corrente gassosa viene fatta passare per la rimozione di impurità (polvere, particelle liquide o componenti gassose indesiderate) per contatto con un mezzo acquoso.

fonti BRACK ALL

engdef 1) An air cleaning device that literally washes out the dust. Exhaust air is forced into a spray chamber, where fine water particles cause the dust to drop from the air stream. The dust-laden water is then treated to remove the solid material and is often recirculated.
2) Equipment through which a gas is passed to remove impurities (solid, liquid, or gaseous particles) by intimate contact with a suitable liquid, usually an aqueous medium.

source LANDY BRACK ALL

abbondanza ecologica

ecological abundance

itadef Numero di individui di un animale o di una pianta presenti in un certo luogo in un dato periodo di tempo.

fonti PHC

engdef Number of individual specimens of an animal or plant seen over a certain period of time in a certain place.

source PHC

abbondanza ecologica

ecological abundance

itadef Numero di individui di un animale o di una pianta presenti in un certo luogo in un dato periodo di tempo.

fonti PHC

engdef Number of individual specimens of an animal or plant seen over a certain period of time in a certain place.

source PHC

abitante

inhabitant

itadef Persona che risiede stabilmente in un luogo.

fonti ZINZAN

engdef A person or animal that is a permanent resident of a particular place or region.

source CED

abitazione

dwelling

itadef Spazio chiuso totalmente o parzialmente usato per vivere, dormire, cucinare e mangiare.

fonti KOREN

engdef Any enclosed space wholly or partially used or intended to be used for living, sleeping, cooking, and eating.

source KOREN

abitazione individuale

single family dwelling

itadef Unità di abitazione indipendente abitata da una persona adulta assieme ad uno o più familiari.

fonti KOREN

engdef An unattached dwelling unit inhabited by an adult person plus one or more related persons.

source KOREN

abitazione privata

private household

itadef Abitazione nella quale un gruppo di persone (in genere, una famiglia) ha deciso di vivere.

fonti GOOD

engdef Living quarters where a group of persons (family) live together.

source GOOD

abuso di farmaci

drug abuse

itadef

fonti

engdef

source

abuso di farmaci

drug abuse

itadef

fonti

engdef

source

acari

mite

itadef Ordine di aracnidi di piccole dimensioni (p.e. zecca, acaro della scabbia) che perforano il tegumento esterno di piante o animali nutrendosi dei loro liquidi organici.

fonti ECSK

engdef An order of small Arachnida with rounded bodies. Mites are very abundant in the soil, feeding on plant material and invertebrate animals. Some parasitic mites (e.g. red spider) damage crops and can be serious pests. Others cause diseases in animals. Ticks are blood-suckers, some being vectors of diseases such as Rocky Mountain spotted fever in humans and fowls, and louping ill in cattle and sheep.

source ALL

accampamento

camp

itadef 1) Campo militare in cui le truppe alloggiano in tende o baracche.
2) Complesso di tende da montarsi o montate in un luogo adatto.
3) Complesso di alloggiamenti provvisori, di fortuna, mobili, e simili.

fonti ZINZAN

engdef 1) A place where tents, cabins, or other temporary structures are erected for the use of military troops, for training soldiers, etc.
2) Tents, cabins, etc., used as temporary lodgings by a group of travellers, holiday-makers, Scouts, Gypsies, etc.

source CED

accesso #

FREE

approach

itadef Via o modo di entrata o di accesso.

fonti CED

engdef The way or means of entry or access.

source CED

accesso a documenti amministrativi

access to administrative documents

itadef Il diritto di accesso a documenti amministrativi è una diretta espressione del principio di trasparenza che regola l'azione amministrativa. L'accesso è tuttavia escluso per i documenti coperti dal segreto di stato.

fonti NDGIUR

engdef The legal right of access to administrative documents or the opportunity to avail oneself of the same.

source BLACK

accesso al mare

access to the sea

itadef Possibilità concessa dai paesi che si affacciano sul mare a quelli che ne sono sprovvisti mediante l'istituzione a fini commerciali di apposite zone di transito.

fonti CNR

engdef Right of access to the sea established in coastal countries as storage and distribution areas (transit zones) for the convenience of a neighboring land-locked country.

source CNR

accesso al territorio

land access

itadef

fonti

engdef

source

accesso alla cultura #

FREE

access to culture

itadef Diritto di tutti i cittadini di accedere al patrimonio culturale attraverso la frequentazione di scuole, biblioteche, centri culturali, corsi di formazione, ecc.

fonti CNR

engdef The ability, right and possibility of individuals to approach knowledge and education.

source CNR

accesso alla giustizia #

FREE

access to the courts

itadef Facoltà, diritto di tutti i cittadini di accedere alle istituzioni dove viene amministrata la giustizia.

fonti CNR

engdef The right of citizens to access to the organs of the governments where justice is administered.

source BLACK

accesso pubblico al territorio

public access to land

itadef

fonti

engdef The right or permission for all persons of a community to use government owned geographic areas such as parks, campgrounds and historical sites.

source RHW

accessori idraulici

fitting (plumbing)

itadef Accessori relativi all'approvvigionamento idrico e agli impianti igienici degli edifici civili e industriali.

fonti ZINZAN

engdef Plumbing equipment in a building.

source CNR

accettazione di nuove tecnologie #

FREE

technology acceptance

itadef

fonti

engdef The approval, favorable reception and ongoing use of newly introduced devices and systems, usually developed from recent advances in the engineering sciences or industrial arts.

source RHW

acciaio

steel

itadef Lega formata prevalentemente da ferro e carbonio (fino all'1,7%) e, in taluni casi, da piccole quantità di altri elementi quali manganese, silicio, cromo, molibdeno e nichel. E' dotato di particolari proprietà di resistenza meccanica, elasticità e durezza.

fonti FISK ZINZAN

engdef Any of various alloys based on iron containing carbon (usually 0.1-0.7 per cent) and often small quantities of other elements such as phosphorus, sulphur, manganese, chromium, and nickel. Steels exhibit a variety of properties, such as strength, machinability, malleability, etc., depending on their composition and the way they have been treated.

source CED

acciaio

steel

itadef Lega formata prevalentemente da ferro e carbonio (fino all'1,7%) e, in taluni casi, da piccole quantità di altri elementi quali manganese, silicio, cromo, molibdeno e nichel. E' dotato di particolari proprietà di resistenza meccanica, elasticità e durezza.

fonti FISK ZINZAN

engdef Any of various alloys based on iron containing carbon (usually 0.1-0.7 per cent) and often small quantities of other elements such as phosphorus, sulphur, manganese, chromium, and nickel. Steels exhibit a variety of properties, such as strength, machinability, malleability, etc., depending on their composition and the way they have been treated.

source CED

accordi comuni

common agreement

itadef

fonti

engdef

source

accordo

agreement

itadef L'intesa fra due o più persone riguardante il trasferimento di una proprietà, di un diritto o di beneficio, allo scopo di contrarre un mutuo impegno.

fonti WESTS

engdef The coming together in accord of two parties on a given proposition.

source WESTS

accordo (contratto) #

FREE

agreement (contract)

itadef Una convenzione o promessa fra due o più parti, stipulato come atto scritto e sottoscritto, mediante il quale le parti si impegnano a rispettare un determinato impegno.

fonti WESTS

engdef A convention or promise of two or more parties, by deed in writing, signed, and delivered, by which either of the parties pledges himself to the other that something is either done, or shall be done, or shall not be done, or stipulates for the truth of certain facts.

source WESTS

accordo gestionale #

FREE

management contract

itadef

fonti

engdef

source

accordo internazionale

international agreement

itadef Cooperazione internazionale volta al conseguimento di obiettivi ambientali. Soluzioni a problemi ambientali come l'inquinamento transfrontaliero dell'aria e dell'acqua, la riduzione nello spessore della fascia di ozono e i cambiamenti climatici richiedono l'intervento di tutti i paesi responsabili.

fonti WRES

engdef Cooperation in international efforts to support global environmental goals. Solutions to environmental problems such as trans-boundary airborne and waterborne pollution, ozone depletion and climate change require action by all responsible countries.

source WRES

accordo legale #

FREE

agreement (legal)

itadef Nel diritto interno, contratto, accordo. Nel diritto internazionale, incontro di volontà tra più soggetti su questioni di comune interesse.

fonti ZINZAN

engdef The coming together in accord of two minds on a given proposition. In law, a concord of understanding and intention between two or more parties with respect to the effect upon their relative rights and duties, of certain past or future facts or performances. The consent of two or more persons concerning respecting the transmission of some property, right, or benefits, with the view of contracting an obligation, a mutual obligation.

source WESTS

accordo multilaterale

multilateral agreement

itadef Cooperazione volontaria fra le nazioni al fine di promuovere la pace e lo sviluppo. Le iniziative multilaterali sono a volta ostacolate da iniziative ultranazionaliste, bilaterali e regionali. Il multilateralismo costituisce la democrazia della comunità internazionale. Un multilateralismo illuminato promuove gli interessi specifici degli stati e allo stesso tempo la loro causa comune.

fonti WPR

engdef Multilateralism stands for a long-held but rarely achieved ideal, namely the voluntary co-operation of nations for peace and development. Multilateral initiatives are undermined or diluted by ultra-nationalist, bilateral and regional initiatives. Multilateralism may be undercut by the uncoordinated decisions of those contributing to it. Multilateralism constitutes the democracy of international society. An enlightened multilateralism enhances the specific interests of states while advancing their common cause.

source WPR

accordo sulla cauzione

arrangement for a deposit on packaging

itadef Deposito di una somma di denaro rimborsabile all'atto della restituzione, ad esempio, di bottiglie o imballaggi usati.

fonti CNR

engdef A surcharge paid when buying potentially polluting products; it is refunded when the container is returned for recycling or proper disposal.

source DAMVAL

accordo transitorio

transitional arrangement

itadef Convenzioni transitorie in genere.

fonti CNR

engdef Rules, guidelines or an agreement on the process of changing the administration, structure or constitution of a government or organization.

source RHW

accorpamento parcellare

land consolidation

itadef Procedura avente come scopo quello di riunire in grandi estensioni le numerose particelle agricole di piccole dimensioni; tale pratica che è stata effettuata in modo incontrollato in vari paesi dell'Europa occidentale ha provocato seri problemi ecologici. L'eliminazione delle siepi e il livellamento dei pendii ha infatti ripercussioni molto sfavorevoli su scala microclimatica in quanto l'intensità del vento che non trova più ostacoli ne risulta aumentata e il ciclo dell'acqua viene alterato con conseguente progressiva aridificazione; inoltre la distruzione della vegetazione spontanea che cresce a livello delle siepi provoca l'eliminazione di molte popolazioni di insetti con conseguente aumento delle specie parassite.

fonti RAMADE

engdef The amalgamation of scattered plots of farmland by re-parcelling to form compact holdings around farmsteads.

source GOOD

accumulatore

accumulator

itadef Tipo di cella galvanica o di batteria che si può ricaricare facendovi passare una corrente continua proveniente da una fonte esterna. La corrente usata per la ricarica, che si fa passare in direzione opposta a quella della corrente generata dalla cella, inverte le reazioni chimiche che avvengono nella cella. I tipi più comuni sono gli accumulatori al piombo e gli accumulatori.

fonti OXBUR

engdef A rechargeable device for storing electrical energy in the form of chemical energy, consisting of one or more separate secondary cells.

source CED

accumulo degli inquinanti

pollutant accumulation

itadef Progressivo aumento della quantità di una sostanza inquinante in un organismo, che si verifica quando l'assunzione della medesima supera la capacità dell'organismo di eliminarla.

fonti NLMNIH

engdef Progressive increase in the amount of a substance in an organism or part of an organism which occurs because the rate of intake exceeds the organism's ability to remove the substance from the body.

source NLMNIH

accumulo di calore

heat storage

itadef Conservazione del calore prodotto in un periodo di consumo limitato per far fronte al fabbisogno nei momenti di maggiore richiesta.

fonti PHC

engdef Keeping heat created during a period of low consumption until a peak period when it is needed.

source PHC

accumulo di energia

energy storage

itadef Riserve di energia; si riferisce generalmente alla disponibilità di combustibili non rinnovabili, come il petrolio, che una nazione possiede.

fonti PHC

engdef 1) Amount of energy reserves; often refers to the stocks of non-renewable fuel, such as oil, which a nation, for example, possesses.
2) The process of storing, or converting energy from one form to another, for later use; storage devices and systems include batteries, conventional and pumped storage hydroelectric, flywheels, compressed gas, and thermal mass.

source PHC EREN

accumulo nei tessuti corporei

accumulation in body tissues

itadef

fonti

engdef The concentration of substances, such as pesticides, within the cells of a living organism.

source DOE

acidi nucleici

nucleic acid

itadef Composto costituito da macromolecole lineari formate dalla unione di un grande numero di mononucleotidi. Gli acidi nucleici sono presenti universalmente negli esseri viventi, ove presiedono alla conservazione, trasmissione ed espressione dei caratteri genetici. Se ne distinguono due classi strutturalmente e funzionalmente molto diverse, anche se chimicamente affini: gli acidi desossiribonucleici e gli acidi ribonucleici.

fonti DELFIN

engdef Any of several organic acids combined with proteins (DNA or RNA) which exist in the nucleus and protoplasm of all cells.

source PHC

acidificazione

acidification

itadef Aggiunta di un acido ad una soluzione finché il valore pH scende al di sotto del 7.

fonti MGH

engdef Addition of an acid to a solution until the pH falls below 7.

source MGH

acidificazione del suolo

soil acidification

itadef L'acidificazione del suolo è un processo naturale nei climi umidi; varie ricerche suggeriscono che possa essere una conseguenza delle precipitazioni acide. L'acidificazione del suolo fa sì che i cationi basici di calcio magnesio vengano sostituiti da ioni idrogeno o da metalli in soluzione i quali filtrano attraverso il suolo. Col passare del tempo il suolo diventa meno fertile e più acido con una conseguente riduzione nel numero di microorganismi, fatto che a sua volta rallenta la decomposizione dei residui organici.

fonti PARCOR

engdef A naturally occurring process in humid climates that has long been the subject of research, whose findings suggest acid precipitation effects. The generally accepted impact of soil acidification on the productivity of terrestrial plants is summarised as follows: as soil becomes more acidic the basic cations (Ca, Mg) on the soil exchange are replaced by hydrogen ions or solubilized metals. The basic cation, now in solution, can be leached through the soil. As time progresses the soil becomes less fertile and more acidic. Resultant decreases in soil pH cause reduced, less-active population of soil microorganisms, which in turn slow decomposition of plant residues and cycling of essential plant nutrients.

source PARCOR

acidità

acidity

itadef La capacità di trasferire ioni idrogeno in soluzione.

fonti MGH

engdef The state of being acid that is of being capable of transferring a hydrogen ion in solution.

source MGH

acidità forte #

FREE

strong acidity

itadef Alto grado di ionizzazione di un acido in soluzione acquosa.

fonti KOREN

engdef High degree of ionization of an acid in water solution.

source KOREN

acido

acid

itadef Composto capace di liberare in soluzione ioni idrogeno.

fonti MGH

engdef A compound capable of transferring a hydrogen ion in solution.

source MGH

acido cloridrico

hydrochloric acid

itadef Soluzione acquosa di cloruro di idrogeno. E' un normale costituente del succo gastrico. Le preparazioni commerciali sono note con il nome di acido muriatico.

fonti DELFIN

engdef A solution of hydrogen chloride gas in water; a poisonous, pungent liquid forming a constant-boiling mixture at 20% concentration in water; widely used as a reagent, in organic synthesis, in acidizing oil wells, ore reduction, food processing, and metal cleaning and pickling. Also known as muriatic acid.

source MGH

acido cloridrico

hydrochloric acid

itadef Soluzione acquosa di cloruro di idrogeno. E' un normale costituente del succo gastrico. Le preparazioni commerciali sono note con il nome di acido muriatico.

fonti DELFIN

engdef A solution of hydrogen chloride gas in water; a poisonous, pungent liquid forming a constant-boiling mixture at 20% concentration in water; widely used as a reagent, in organic synthesis, in acidizing oil wells, ore reduction, food processing, and metal cleaning and pickling. Also known as muriatic acid.

source MGH

acido diluito #

FREE

diluted acid

itadef Acido a bassa concentrazione.

fonti MGH

engdef A less concentrated acid.

source MGH

acido solforico

sulphuric acid

itadef Liquido tossico, corrosivo, fortemente acido, incolore; è miscibile con l'acqua e scioglie la maggior parte dei metalli; viene usato nell'industria chimica per la produzione di fertilizzanti, esplosivi e nella raffinazione del petrolio.

fonti MGH

engdef A toxic, corrosive, strongly acid, colorless liquid that is miscible with water and dissolves most metals, and melts at 10C; used in industry in the manufacture of chemicals, fertilizers and explosives, and in petroleum refining.

source MGH

acqua

water (substance)

itadef Sostanza liquida (ossido di idrogeno) costituente dei fiumi, dei laghi e dei mari.

fonti CHSK

engdef Common liquid (H₂O) which forms rain, rivers, the sea, etc., and which makes up a large part of the bodies of organisms.

source PHC

acqua calda #

FREE

hot water

itadef

fonti ND

engdef

source ND

acqua costiera

coastal water

itadef Le acque costiere sono caratterizzate tipicamente da uno zoccolo continentale poco profondo che degrada gradualmente verso la scarpata continentale, la quale precipita poi in modo relativamente ripido verso la piana di mare profondo. La vicinanza delle acque costiere alla terra influenza la circolazione dell'acqua. In prossimità di sbocchi di acqua dolce la circolazione viene modificata dalla presenza di movimenti provocati da differenze nella densità. Le acque costiere sono soggette a forti pressioni ambientali, causate da una vasta gamma di fattori fra cui l'inquinamento, la distruzione e il deterioramento degli habitat marini.

fonti WRIGHT

engdef Coastal waters are typically characterized by a shallow continental shelf, gently sloping seaward to a continental slope, which drops relatively abruptly to the deep ocean. The proximity of coastal water to land also influences the water circulation. In the vicinity of freshwater inflows, the nearshore circulation is altered by the presence of density-driven motions. Coastal waters are under enormous environmental stress, caused by a wide range of factors including pollution and the destruction and deterioration of marine habitats.

source WRIGHT

acqua di alta marea

high tide water

itadef Il livello raggiunto dall'acqua quando la marea è al suo massimo livello.

fonti CED

engdef The level of water when the tide is at its highest level.

source CED

acqua di drenaggio

drainage water

itadef Acque superficiali di varie provenienze come acqua piovana o acqua derivante dallo scioglimento della neve e del permafrost.

fonti JJK

engdef Incidental surface waters from diverse sources such as rainfall, snow melt or permafrost melt.

source JJK

acqua di fonte

spring water

itadef Acqua derivante da una falda sotterranea da cui sgorga spontaneamente alla superficie.

fonti WQA

engdef Water obtained from an underground formation from which water flows naturally to the surface, or would flow naturally to the surface if it were not collected underground.

source WQA

acqua di infiltrazione

seepage water

itadef Acqua che si muove lentamente attraverso piccole aperture di un materiale poroso come il suolo.

fonti B&J

engdef Water that moves slowly through small openings of a porous material such as soil or the amount of water that has been involved in seepage.

source B&J

acqua di marea

tidal water

itadef Acqua il cui livello cambia periodicamente a causa delle maree.

fonti MGH

engdef Any water whose level changes periodically due to tidal action.

source MGH

acqua di percolazione

percolating water

itadef Acqua che filtra dal suolo attraverso spazi porosi o piccoli fori senza un percorso definito o tracciabile.

fonti GREMES

engdef Water which seeps or filters through the ground without any definite channel and not part of the flow of any waterway.

source BIDEEM

acqua di raffreddamento

cooling water

itadef Acqua usata per abbassare la temperatura di un corpo, come per esempio gli elementi di un reattore nucleare o il motore di una macchina.

fonti PHC

engdef Water used to make something less hot, such as the irradiated elements from a nuclear reactor or the engine of a machine.

source PHC

acqua di rifiuto

waste water

itadef Acque contenenti rifiuti sciolti o sospesi, di origine domestica, agricola o industriale.

fonti LANDY

engdef Water carrying dissolved or suspended solids from homes, farms, businesses, and industries.

source LANDY

acqua di rifiuto da attività commerciali

waste water from trade

itadef

fonti

engdef

source

acqua di rifiuto domestica

domestic waste water

itadef Acque di rifiuto provenienti dalle abitazioni, dalle strutture commerciali, dagli uffici, ecc.

fonti CNR

engdef Wastewater principally derived from households, business buildings, institutions, etc.

source WWC

acqua di rifiuto industriale

industrial waste water

itadef Acqua di rifiuto proveniente da processi e attività di tipo industriale e manifatturiero.

fonti CNR

engdef Any wastewater which is discharged from trade or industrial premises, other than domestic waste water and run-off rain water.

source WATORG

acqua di rifiuto urbana

urban waste water

itadef Rifiuti liquidi derivanti dalle attività domestiche, commerciali e pubbliche che si svolgono negli agglomerati urbani.

fonti CNR

engdef The liquid wastes deriving from domestic, commercial and industrial activities of an urban settlement.

source CNR

acqua di sentina

bilge water

itadef Acqua che si accumula nella sentina di una nave.

fonti MGH

engdef Water that builds up in the bottom of a ship's bilge.

source MGH

acqua dolce

freshwater

itadef Acqua con un contenuto relativamente basso di minerali, generalmente inferiore a 500 mg/l.

fonti LANDY

engdef Water having a relatively low mineral content, generally less than 500 mg/l of dissolved solids.

source LANDY

acqua fluviale

river water

itadef Acqua che scorre in un alveo terminando in un lago o nel mare, ad eccezione delle aree desertiche dove può finire nel nulla.

fonti WHIT

engdef Water which flows in a channel from high ground to low ground and ultimately to a lake or the sea, except in a desert area where it may dwindle away to nothing.

source WHIT

acqua minerale

mineral water

itadef Acqua addizionata naturalmente o artificialmente con sostanze di origine minerale.

fonti MGH

engdef Water containing naturally or artificially supplied minerals or gases.

source MGH

acqua nel suolo

soil water

itadef Acqua che occupa gli spazi porosi di un suolo e che deriva da varie fonti tra cui l'acqua di falda, l'acqua di disgelo e la precipitazione. La quantità di acqua all'interno di un suolo si trova in un costante stato di flusso data la perdita di acqua attraverso il drenaggio interno e l'aggiunta di acqua proveniente dalle precipitazioni e/o dal deflusso in superficie. Dopo un periodo di piogge intense o in seguito ad un'inondazione il suolo raggiungerà il punto di saturazione, ma successivamente il drenaggio ridurrà la quantità di acqua e dopo 6-24 ore si dice che il suolo ha raggiunto la capacità minima di ritenzione. A meno che non venga aggiunta un'ulteriore quantità di acqua al suolo, il drenaggio dell'acqua in eccesso proseguirà ad una minore velocità fino a quando la restante acqua capillare verrà trattenuta all'interno degli spazi porosi dalla crescente tensione di superficie. Quest'acqua sarà ora disponibile per la crescita della vegetazione ma le radici devono necessariamente esercitare forze di aspirazione sempre maggiori al fine di rimuovere l'approvvigionamento idrico in continua diminuzione. Alla fine, le radici delle piante non saranno più in grado di rimuovere l'acqua dagli spazi porosi e verrà pertanto raggiunto il punto di avvizzimento.

fonti GREMES

engdef Water stored in soils.

source LANDY

acqua non depurata

raw water

itadef Acqua che non ha subito alcun trattamento.

fonti PHC

engdef Water that has not been treated.

source PHC

acqua per consumo

water for consumption

itadef Acqua che, una volta usata, non viene più recuperata e quindi non è più disponibile per usi successivi, per esempio l'acqua utilizzata per l'irrigazione, l'acqua che viene immessa nell'atmosfera sotto forma di vapore e l'acqua contenuta nei prodotti finiti.

fonti GOOD

engdef Water removed from available supplies without return to a water resources system, e.g., water used in manufacturing, agriculture, and food preparation.

source AGRICU

acqua per uso agricolo

agricultural water

itadef Acqua impiegata per l'irrigazione e per l'abbeveramento del bestiame; quest'ultima costituisce solo l'1% della quantità totale utilizzata in agricoltura.

fonti CORBIT

engdef Water used in agriculture for irrigation and livestock. Livestock watering is only 1 percent of the total water withdrawal for agricultural use. Of all functional water uses, irrigation is the largest agricultural use of water.

source CORBIT

acqua per uso industriale

process water

itadef Acqua impiegata nei processi produttivi o di trattamento.

fonti WQA

engdef Water used in a manufacturing or treatment process or in the actual product manufactured. Examples would include water used for washing, rinsing, direct contact, cooling, solution make-up, chemical reactions, and gas scrubbing in industrial and food processing applications. In many cases, water is specifically treated to produce the quality of water needed for the process.

source WQA

acqua per uso industriale ###

DEL

industrial water

itadef

fonti

engdef Water used by industries for purposes such as fabrication, processing, washing and cooling, which is obtained from a public supply or through self-supplied sources.

source WWC

acqua piovana

rain water

itadef Acqua che cade dalle nuvole sotto forma di pioggia.

fonti PHC

engdef Water which falls as rain from clouds.

source PHC

acqua potabile

drinking water

itadef Acqua bevibile senza pregiudizio per la salute e la cui qualità viene normalmente regolata per legge. / Acque destinate al consumo umano o utilizzate in un'impresa alimentare per la fabbricazione, il trattamento, la conservazione, l'immissione sul mercato di prodotti o sostanze destinate al consumo umano e che possono avere conseguenze sulla salubrità del prodotto alimentare finale.

fonti GUNN FLGISA

engdef Water that is agreeable to drink, does not present health hazards and whose quality is normally regulated by legislation.

source GUNN

acqua residua

residual amount of water

itadef Quantitativo d'acqua che resta in un corso d'acqua dopo che questo ha rifornito un impianto idroelettrico e che garantisce un flusso minimo sufficiente alla sopravvivenza delle comunità biotiche.

fonti CNR

engdef Amount of water left in a water course after it has fed a hydropower plant in order to maintain a satisfactory dry-weather-flow for allowing the survival of biotic communities.

source CNR

acqua salata

salt water

itadef Acqua del mare, ad alto contenuto di sali.

fonti MGH

engdef Water of the seas, distinguished by high salinity.

source MGH

acqua salmastra

brackish water

itadef Acqua la cui salinità è compresa fra quella dell'acqua dolce e quella marina; generalmente 5-10 parti per mille. L'acqua salmastra contiene troppo sale per essere potabile ma non abbastanza per essere classificata come acqua marina. Il suo contenuto medio di sale è variabile tra 0,5% e 1,7%.

fonti LANDY GREMES

engdef Water, salty between the concentrations of fresh water and sea water; usually 5-10 parts x thousand.

source LANDY

acqua usata

used water

itadef Acqua di rifiuto, non necessariamente inquinante, proveniente da attività commerciali o industriali.

fonti CNR

engdef Wastewater or utilized water from a home, community, farm or industry, which is often discharged after utilization.

source WRT TOE

acquacoltura

aquaculture

itadef Gestione e uso degli ambienti acquei per l'allevamento e la raccolta di prodotti alimentari animali e vegetali. Rispetto alla pesca e alla caccia alle balene, l'acquacoltura rappresenta un'utilizzazione più intensiva delle risorse idriche più simile all'allevamento in ranch e all'agricoltura e in cui i pesci e i crostacei vengono allevati in laghi artificiali chiusi, stagni e gabbie poste su fondali protetti. L'acquacoltura viene praticata quasi esclusivamente nelle acque interne e degli estuari o in acque costiere. L'utilizzazione degli stagni per la riproduzione e l'allevamento di pesci come le carpe veniva già praticata parecchie migliaia di anni fa in Cina e nell'Asia sud-orientale, ma l'estensione dell'acquacoltura alle aree marine è uno sviluppo recente. Le aziende di acquicoltura marina si sono concentrate sull'allevamento dei crostacei, in particolar modo molluschi come le ostriche e le cozze che sono relativamente immobili e hanno alti prezzi di mercato.

fonti GREMES

engdef 1) The cultivation and harvest of freshwater or marine animals and plants, in ponds, tanks, cages or on protected beds. This is usually done in inland waters, estuaries or coastal waters. It is estimated that commercial fish farming accounts for more than 10% of the world's fish needs.
2) The use of artificial means to increase the production of aquatic organisms in fresh or salt water.

source WRIGHT LANDY

acque (geografia)

waters (geographic)

itadef Le acque che formano i fiumi, i laghi, i mari, e che sgorgano dal terreno sotto forma di sorgenti.

fonti WEBSTE

engdef Waters that form streams, lakes, and seas, and issue from the ground in springs.

source WEBSTE

acque demaniali

demesnial water

itadef Acque poste all'interno dei limiti territoriali di uno stato.

fonti ZINZAN

engdef A body of water that is owned and maintained by a national governmental body or agency.

source OED

acque di rifiuto miste

combined waste water

itadef Miscuglio di acque nere e acque bianche o di acque di rifiuto domestiche e industriali.

fonti CNR

engdef A mixture of storm or surface runoff and other wastewater such as domestic or industrial wastewater.

source OWP

acque dolci idonee alla balneazione

bathing freshwater

itadef Acque dolci nelle quali la balneazione è espressamente autorizzata ovvero non vietata.

fonti DIRAMB

engdef Freshwater in which bathing is explicitly authorised or in which bathing is not prohibited and is traditionally practised by a large number of bathers. Water in such areas must meet specified quality standards relating to chemical, microbiological and physical parameters.

source GILP96

acque interne

inland water

itadef Mari interni, lagune, laghi e stagni, corsi d'acqua naturali ed artificiali posti all'interno dei confini di uno Stato.

fonti MGH

engdef A lake, river, or other body of water wholly within the boundaries of a state.

source MGH

acque lotiche

flowing water

itadef Acque in movimento come quelle dei fiumi e dei corsi d'acqua.

fonti LANDY

engdef Moving waters like rivers and streams.

source LANDY

acque marine

sea water

itadef Soluzione acquosa di sali in rapporto piuttosto costante la cui composizione è legata a diversi fattori tra i quali predominano gli organismi viventi, la sedimentazione detritica e le reazioni chimiche relative agli uni e all'altra.

fonti DODERO

engdef Aqueous solution of salts in more or less constant ratio, whose composition depends on several factors among which predominate living organisms, detrital sedimentation and the related chemical reactions. Sea-water accounts for more than 98% of the mass of the hydrosphere and covers just over 70% of the globe. Because of the composition and stability of the oceans, and the way they are controlled, they are of great importance to the climate, and great attention has been given to studying the effects of pollution. Man's activities are believed to be accelerating the change in the composition of sea-water.

source DODERO WRIGHT

acque marine idonee alla balneazione

bathing seawater

itadef Acque marine nelle quali la balneazione è espressamente autorizzata ovvero non vietata.

fonti DIRAMB

engdef Sea waters in which bathing is explicitly authorised or in which bathing is not prohibited and is traditionally practised by a large number of bathers. Water in such areas must meet specified quality standards relating to chemical, microbiological and physical parameters.

source GILP96

acque non demaniali

non-demesnial water

itadef Acque poste al di fuori dei limiti territoriali di uno stato.

fonti ZINZAN

engdef A body of water that is owned and maintained by an individual or entity other than the national government.

source OED

acque per balneazione

bathing water

itadef Corpi idrici di acqua dolce o salata, ad eccezione delle piscine e di quelli destinati a scopo terapeutico, nei quali è autorizzata la balneazione. Tali acque devono soddisfare taluni requisiti di qualità relativi a parametri chimici, microbiologici e fisici.

fonti GILP96

engdef All waters, inland or coastal, except those intended for therapeutic purposes or used in swimming pools, an area either in which bathing is explicitly authorised or in which bathing is not prohibited and is traditionally practised by a large number of bathers. Water in such areas must meet specified quality standards relating to chemical, microbiological and physical parameters.

source GILP96

acque reflue

sewage

itadef Tutti i rifiuti liquidi provenienti dalle attività fisiologiche dell'uomo (metabolismo), oppure da sue attività lavorative primarie (agricoltura e allevamento di bestiame) o secondarie (industria). Tali rifiuti contengono sostanze organiche ed inorganiche sovente assai nocive le quali, se immesse senza alcun trattamento di depurazione (o con un trattamento incompleto o comunque inefficace) nell'ambiente naturale, lo contaminano gravemente con esiziali conseguenze a carico degli esseri viventi nell'ambiente medesimo.

fonti ARPAVE

engdef Waste water that comes from human physiological, agricultural and industrial activities. It contains vast amounts of water and a diversity of organic and inorganic matter, such as detergents, pharmaceuticals, petroleum-based oil, heavy metals and pesticides. It also contains viruses, protozoa, many of which are pathogenic (disease-causing). Sewage needs to be treated before it is discharged.

source SOTON

acque sotterranee

groundwater

itadef Zona di rocce porose e permeabili che fornisce acqua in quantità economicamente utili a pozzi o sorgenti. / Corpi d'acqua fluenti o stagnanti sotto la superficie del suolo.

fonti OXBUR

engdef Water that occupies pores and crevices in rock and soil, below the surface and above a layer of impermeable material. It is free to move gravitationally, either downwards towards the impermeable layer or by following a gradient.

source ALL

acque superficiali

surface water

itadef Acque piovane che non vengono drenate nel sottosuolo, ma rimangono in superficie come quelle dei fiumi, dei laghi, dei bacini, dei mari, degli estuari, dei pozzi e delle sorgenti.

fonti ECKS DTIC

engdef All water naturally open to the atmosphere, such as rivers, lakes, reservoirs, ponds, streams, seas and estuaries, and all springs, wells, or other collectors directly influenced by surface water.

source DTIC

acque termali

thermal water

itadef Acqua generalmente proveniente da una sorgente o da un geysir, la cui temperatura è apprezzabilmente superiore alla media annuale della temperatura dell'aria.

fonti B&J

engdef Water, generally of a spring or geysir, whose temperature is appreciably above the local mean annual air temperature.

source B&J

acque urbane

urban water

itadef Acqua destinata all'uso pubblico e privato di una città.

fonti CNR

engdef Water destined for private and public use in a town.

source CNR

acquedotto

aqueduct

itadef Complesso di opere per la raccolta, il trasporto e la distribuzione di acqua potabile.

fonti ZINZAN

engdef A channel for supplying water; often underground, but treated architecturally on high arches when crossing valleys or low ground.

source HARRIS

acquifero

aquifer

itadef Strato di roccia permeabile, sabbia o ghiaia, che assorbe l'acqua e ne consente il libero passaggio attraverso gli interstizi della roccia. Quando la roccia sottostante è impermeabile, un acquifero funge da riserva di acqua freatica da cui possono attingere i pozzi per uso domestico, agricolo o industriale. La contaminazione di un acquifero costituisce un grave problema ambientale in molti paesi e può essere causata dall'infiltrazione delle acque di scolo o di materiale tossico proveniente dalle discariche. L'utilizzazione eccessiva dell'acqua freatica nelle zone costiere può causare l'incursione di acqua salata nell'acquifero.

fonti GREMES

engdef Layers of rock, sand or gravel that can absorb water and allow it to flow. An aquifer acts as a groundwater reservoir when the underlying rock is impermeable. This may be tapped by wells for domestic, agricultural or industrial use. A serious environmental problem arises when the aquifer is contaminated by the seepage of sewage or toxins from waste dumps. If the groundwater in coastal areas is over-used salt water can seep into the aquifer.

source WRIGHT

acquisizione di dati

data acquisition

itadef Raccolta di dati da varie fonti e loro immissione in un sistema che ne permette la gestione.

fonti CNR

engdef The collection of data from sensors, instruments and devices: in a factory, laboratory or in the field.

source INDMIL

acquisizione di dati

data acquisition

itadef Raccolta di dati da varie fonti e loro immissione in un sistema che ne permette la gestione.

fonti CNR

engdef The collection of data from sensors, instruments and devices: in a factory, laboratory or in the field.

source INDMIL

acquisizione di dati

data acquisition

itadef Raccolta di dati da varie fonti e loro immissione in un sistema che ne permette la gestione.

fonti CNR

engdef The collection of data from sensors, instruments and devices: in a factory, laboratory or in the field.

source INDMIL

acquisizione di prove #

FREE

taking of evidence

itadef Mezzo investigativo che tende ad assicurare al processo penale fonti reali di prova.

fonti NDGIUR

engdef

source

acquisto

purchase

itadef Passaggio di proprietà di un bene da una persona ad un'altra in cambio di una somma di denaro.

fonti CNR

engdef The acquisition or the act of buying something by payment of money or its equivalent.

source RHW

acuità uditiva

hearing acuity

itadef Qualità della funzione uditiva.

fonti CAMB

engdef Effectiveness of hearing.

source CAMB

acustica

acoustics

itadef La scienza che si occupa della produzione, della trasmissione e degli effetti del suono.

fonti MGH

engdef The science of the production, transmission and effects of sound.

source MGH

adattamento ecologico

ecological adaptation

itadef Cambiamento delle proprietà o delle possibilità di un organismo che lo rendono più adatto a sopravvivere o a riprodursi.

fonti PHC

engdef Change in an organism so that it is better able to survive or reproduce, thereby contributing to its fitness.

source PHC

adattamento ecologico

ecological adaptation

itadef Cambiamento delle proprietà o delle possibilità di un organismo che lo rendono più adatto a sopravvivere o a riprodursi.

fonti PHC

engdef Change in an organism so that it is better able to survive or reproduce, thereby contributing to its fitness.

source PHC

additivo

additive

itadef Sostanza chimica che viene aggiunta a un prodotto, soprattutto in ambito alimentare, per migliorarne l'aspetto e per impedirne il deterioramento. Gli additivi alimentari, specie quelli colorati, possono essere di natura organica, come lo zafferano o il caramello, o di natura artificiale. Altre sostanze vengono addizionate con funzione emulsionante per legare insieme fasi diverse di un preparato, o con funzione stabilizzante, per impedire la separazione di composti a fase diversa, per esempio nelle salse.

fonti ECSK

engdef Substances mixed in small quantities with another product to modify its chemical or physical state. Additives are used to make food look visually more attractive, in the case of colouring agents, as well as to preserve and extend the life of the product.

source WRIGHT

additivo alimentare

food additive

itadef Sostanze, non aventi di per sé valore nutritivo, che vengono aggiunte ai cibi per conservarli, colorarli o insaporirli. Possono essere aggiunte durante la cottura o a livello industriale. In molti paesi l'uso di additivi nell'industria alimentare è limitato a liste di sostanze permesse che sono state usate per lungo tempo senza effetti negativi sui consumatori o che sono state previamente testate. Nei paesi dell'Unione Europea agli additivi approvati sono attribuiti dei numeri "E".

fonti ALL

engdef Substances that have no nutritive value in themselves (or are not being used as nutrients) which are added to food during processing to improve colour, texture, flavour, or keeping qualities.

source ALL MGH

additivo per carburanti

fuel additive

itadef Composti aggiunti ai carburanti per aumentarne il potere antidetonante; il composto maggiormente usato a tale scopo è il piombo tetraetile il quale è in larga misura responsabile dell'inquinamento da piombo dell'aria.

fonti RAMADE

engdef Substance (such as tetraethyl lead) which is added to petrol to prevent knocking.

source PHC

addizione chimica

chemical addition

itadef Reazione in cui si ha l'unione di due o più molecole in una sola.

fonti ZINZAN

engdef Chemical reaction in which one or more of the double bonds or triple bonds in an unsaturated compound is converted to a single bond by the addition of other atoms or groups.

source UVAROV

addolcimento

softening

itadef Eliminazione della durezza dell'acqua, ossia della presenza nell'acqua di ioni di calcio o magnesio in soluzione, che formano una patina viscosa con il sapone e ostacolano la formazione della schiuma. Questo tipo di durezza è conosciuto come durezza temporanea, in quanto si può eliminare facendo bollire l'acqua. In alcune zone la durezza è causata invece dalla presenza di solfato di calcio disciolto che non può essere allontanato per ebollizione (durezza permanente). Sono utilizzati vari metodi di addolcimento. Negli acquedotti la durezza temporanea può essere eliminata mediante l'aggiunta di calce che precipita come carbonato di calcio. Tale metodo non elimina la durezza permanente. Ambedue le durezza si possono trattare facendo precipitare il carbonato di calcio per aggiunta di carbonato di sodio. Gli ioni calcio e gli altri ioni possono anche essere rimossi dall'acqua mediante scambio ionico utilizzando le zeoliti.

fonti CHSK

engdef Reduction of the hardness of water by removing hardness-forming ions (chiefly calcium and magnesium) by precipitation or ion exchange, or sequestering them as by combining them with substances such as certain phosphates, that form soluble but non-ionized salts.

source B&J

adesivo

adhesive

itadef Sostanza o miscuglio di sostanze naturali o artificiali che, interposto tra le superfici di separazione di due o più corpi solidi, tende a unirli.

fonti ZINZAN

engdef Substance used for sticking objects together, such as glue, cement, or paste.

source CED

adsorbimento

adsorption

itadef La ritenzione superficiale di molecole di solidi, liquidi o gassosi da parte di sostanze solide o liquide.

fonti MGH

engdef The physical or chemical bonding of molecules of gas, liquid or a dissolved substance to the external surface of a solid or the internal surface, if the material is porous, in a very thin layer.

source ALL

adulto

adult

itadef

fonti ND

engdef

source ND

aerazione

aeration

itadef Esposizione all'azione dell'aria.

fonti MGH

engdef Exposition to the action of air.

source MGH

aerazione dell'acqua

water aeration

itadef Trattamento dell'acqua con aria avente lo scopo di aumentare il livello dell'ossigeno disciolto.

fonti ENCS&T

engdef Addition of air to sewage or water so as to raise its dissolved oxygen level.

source CNR

aerazione dell'acqua

water aeration

itadef Trattamento dell'acqua con aria avente lo scopo di aumentare il livello dell'ossigeno disciolto.

fonti ENCS&T

engdef Addition of air to sewage or water so as to raise its dissolved oxygen level.

source CNR

aerazione dell'acqua

water aeration

itadef Trattamento dell'acqua con aria avente lo scopo di aumentare il livello dell'ossigeno disciolto.

fonti ENCS&T

engdef Addition of air to sewage or water so as to raise its dissolved oxygen level.

source CNR

aerobiologia

aerobiology

itadef La disciplina scientifica che si basa sullo studio del trasporto passivo degli organismi e delle particelle di origine biologica nell'atmosfera. Si prende in considerazione l'origine degli organismi o materiali, il rilascio nell'atmosfera, la dispersione, la deposizione e l'impatto su animali, piante o sistemi umani.

fonti ASTHMA

engdef The scientific discipline focusing on the study of the passive transport of organisms and particles of biological origin in the atmosphere. High interest is given to the source of organisms or materials, release into the atmosphere, dispersion, deposition, and impact on animal, plant, or human systems.

source ASTHMA

aeroporto

airport

itadef Superficie di terreno o d'acqua predisposta e attrezzata in modo che vi possano partire o arrivare aerei, comprendente mezzi di rifornimento, ricovero, manutenzione e simili.

fonti ZINZAN

engdef A landing and taking-off area for civil aircraft, usually with surfaced runways and aircraft maintenance and passenger facilities.

source CED

aerosol

aerosol

itadef Sospensione gassosa di particelle ultramicroscopiche di un liquido o di un solido.

fonti MGH

engdef A gaseous suspension of ultramicroscopic particles of a liquid or a solid.

source MGH

aerosol atmosferico

atmospheric aerosol

itadef Materiale particolato sospeso nell'aria sotto forma di fumi e nebbie. Deriva dall'uso di combustibili (centrali termoelettriche, impianti di riscaldamento) e da varie lavorazioni industriali (impianti chimici e metallurgici, cementifici, ecc.).

fonti ENCS&T

engdef Particulate matter suspended in the air. The particulate matter may be in the form of dusts, fumes, or mist. Aerosols in the atmosphere are the form in which pollutants such as smoke are dispersed.

source LANDY PHC

afflusso

inflow

itadef

fonti

engdef Surface and subsurface water or stormwater discharged into a sewer system.

source USFILT

affondamento dei rifiuti

waste sinking

itadef Sistema di eliminazione dei rifiuti che ne prevede l'immersione nel mare o altro corpo idrico.

fonti RHW

engdef A manner of waste disposal in which refuse or unwanted material is dumped or submerged beneath the surface of a body of water.

source RHW

Africa ##

LIST

Africa

itadef Il secondo continente per grandezza, limitato a nord dal Mediterraneo, a ovest dall'Atlantico e a est dal Mar Rosso, il Golfo di Aden e l'Oceano Indiano. Il deserto del Sahara divide il continente in due parti. Il lago più esteso è il lago Vittoria e i fiumi principali sono il Nilo, il Niger, il Congo e lo Zambesi. L'Africa possiede ampie risorse minerarie molte delle quali ancora non sfruttate.

fonti CED AMHER

engdef The second largest of the continents, on the Mediterranean in the north, the Atlantic in the west, and the Red Sea, Gulf of Aden, and Indian Ocean in the east. The Sahara desert divides the continent unequally into North Africa and Africa south of Sahara. The largest lake is Lake Victoria and the chief rivers are the Nile, Niger, Congo, and Zambezi. The hottest continent, Africa has vast mineral resources, many of which are still undeveloped.

source CED AMHER

Africa centrale ##

LIST

Central Africa

itadef

fonti

engdef A geographic region of the African continent close to the equator that includes Cameroon, Chad, Equatorial Guinea, Gabon, the Central African Republic and the Democratic Republic of Congo.

source OMD CIA

Africa del Nord ##

LIST

North Africa

itadef

fonti

engdef A geographic region of the African continent south of Europe and the Mediterranean Sea, and north of Africa's tropical rain forest, including Morocco, Algeria, Tunisia, Libya and the Egyptian region west of the Suez Canal, and also the Sahara Desert and Atlas Mountains.

source RHW INP

Africa meridionale ##

LIST

Southern Africa

itadef

fonti

engdef A geographic region of the African continent astride the Tropic of Capricorn, including Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, South Africa, Swaziland, Zambia and Zimbabwe, and also the Kalahari Desert, Zambezi River and Orange River.

source AFR

Africa occidentale ##

LIST

West Africa

itadef

fonti

engdef A geographic region of the African continent bordered in the west and south by the Atlantic Ocean, including the republics of Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Cote D'ivoire, Gambia, Ghana, Guinee Bissau, Liberia, Mali, Mauritanie, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone and Togo.

source ECW

Africa orientale ##

LIST

East Africa

itadef

fonti

engdef A geographic region of the African continent that includes Burundi, Kenya, Rwanda, Tanzania, Uganda, Ethiopia and Somalia, and also Mt. Kilimanjaro and Lake Victoria.

source ENA CIA

agente ammorbidente

softening agent

itadef 1) Sostanza che viene aggiunta ad altre per aumentarne la morbidezza, la flessibilità o la plasticità.
2) Sostanza usata per ridurre la durezza dell'acqua, cioè per rimuovere i sali minerali, in particolare di calcio e magnesio.

fonti CED

engdef 1) A substance added to another substance to increase its softness, pliability, or plasticity.
2) A substance, such as a zeolite, for softening water.

source CED

agente antifouling

antifouling agent

itadef Sostanze che impediscono l'insediamento di organismi animali e vegetali nelle parti sommerse delle navi e dei natanti. Tali composti sono a base di derivati metallici, di rame e di stagno; questi ultimi sotto forma di composti organostannici i quali risultano fortemente tossici per i molluschi lamellibranchi e, in particolare, per le ostriche; per questo motivo è stato proibito l'uso di vernici che li contengono.

fonti FLGISA RAMADE

engdef Agent that inhibits the growth of barnacles and other marine organisms on a ship's bottom (an antifouling paint or other coating). Organo-tin compounds have been the most often used agents in this application since they are effective against both soft and hard fouling organisms. However, in spite of their performance, they have a negative impact on the marine environment and their long half life in the environment, has prompted marine paint manufacturers to look for a nonpersistent alternative.

source CED OLIN

agente complessante

complexing agent

itadef Sostanze capaci di formare complessi chimici con ioni metallici.

fonti ECHO

engdef A substance capable of forming a complex compound with another material in solution.

source MGH

agente fotochimico

photochemical agent

itadef Agenti che innescano le reazioni fotochimiche.

fonti CNR

engdef Agents which trigger off photochemical reactions.

source CNR

agente ignifugo

fireproofing agent

itadef Detto di sostanza non infiammabile usata per impedire o limitare la combustione di materiali facilmente combustibili.

fonti ZINZAN

engdef A chemical used as a coating for or a component of a combustible material to reduce or eliminate a tendency to burn; used with textiles, plastics, rubbers, paints, and other materials.

source MGH

agente inquinante

polluted matter

itadef

fonti

engdef A substance that adversely alters the physical, chemical, or biological properties of the environment. The term includes toxic metals, carcinogens, pathogens, oxygen-demanding materials, heat, and all other harmful substances, contaminants, or impurities.

source WQ&WM

agente mutageno

mutagen

itadef Agente che causa un aumento nel numero dei mutanti di una popolazione. Gli agenti mutageni agiscono sia provocando variazioni nel DNA dei geni, e quindi alterando il codice genetico, sia danneggiando i cromosomi.

fonti OXBUR

engdef An agent that raises the frequency of mutation above the spontaneous rate. An agent that causes changes to plants and animals, particularly to their genetic material and especially at the time of reproduction. Certain chemicals and forms of radiation are powerful mutagens that damage the DNA, or genetic material in the centre of every cell of a living organism.

source MGH WRIGHT

agente olio-assorbente

oil binding agent

itadef Sostanze assorbenti come la segatura, paglia e la schiuma di poliuretano impiegate per recuperare gli idrocarburi sversati in un corpo idrico.

fonti FLGISA

engdef Highly absorbent agents used for physically removing spilled oil in case of leakages and oil accidents occurring in water bodies, industry, work-shops, on roads, etc. Materials that have been found useful for this service vary from simple, naturally occurring materials such as straw, sawdust, and peat to synthetic agents, such as polyurethane foam and polystyrene powder.

source FUNKE PZ

agente ossidante

oxidising agent

itadef Composto che cede facilmente ossigeno, sposta facilmente l'idrogeno da altri composti o attrae elettroni.

fonti MGH

engdef Compound that gives up oxygen easily, removes hydrogen from another compound, or attracts negative electrons.

source MGH

agente sbiancante

bleaching agent

itadef Sostanza chimica ossidante o riducente come l'ipoclorito di sodio, il diossido di zolfo o il perossido di idrogeno usata per sbiancare.

fonti MGH

engdef 1) A chemical, such as an aromatic acyl peroxide or monoperoxiphthalic acid, used to bleach flour, fats, oils and other edibles.
2) An oxidizing or reducing chemical such as sodium hypochlorite, sulfur dioxide, sodium acid sulfite, or hydrogen peroxide.

source MGH

agente schiumogeno

foaming agent

itadef Detto di sostanza che, aggiunta a un liquido, favorisce la formazione e il mantenimento della schiuma.

fonti ZINZAN

engdef Substances which make it possible to form a homogenous dispersion of a gaseous phase in a liquid or solid medium.

source ECHO

agente tensioattivo

surface-active agent

itadef Sostanze che alterano le proprietà superficiali dei materiali con cui vengono a contatto. Hanno affinità chimica sia per la fase lipidica che per quella acquosa. L'interfaccia può essere fra due liquidi, tra un liquido e un gas o fra un liquido e un solido. Le molecole di un agente tensioattivo contengono una catena idrocarbonica e un gruppo polare. La catena idrocarbonica ha affinità per i lipidi mentre il gruppo polare ha affinità per l'acqua o le soluzioni acquose. L'impatto di un emulsionante sulla tensione interfase dipende dalle proprietà di polarità e solubilità dei suoi componenti chimici. I surfattanti che hanno un alto rapporto di gruppi idrocarbonici rispetto ai gruppi polari sono di natura lipofilica e tendono ad essere almeno parzialmente solubili negli olii. Quando un surfattante contiene un alto rapporto di gruppi polari rispetto ai gruppi idrocarbonici sarà di natura idrofilica e tenderà ad essere almeno parzialmente solubile in acqua. Sono suddivisi in anionici, cationici, non ionici e anfotici. I più comunemente impiegati sono gli anionici che si dissociano in soluzione acquosa formando ioni organici carichi negativamente, di regola responsabili della tensioattività.

fonti ZINZAN FLGISA

engdef Substance which changes the nature of a surface, including water surface tension. Molecules of surfactants typically contain a hydrocarbon chain and a polar group. The hydrocarbon chain has affinity for lipids while the polar group has affinity to water or aqueous solutions. An emulsifier's impact on the interfacial tension at phase boundaries is dependent upon the polarity and solubility properties of the components in its chemical structure. Surfactants which have a high ratio of hydrocarbon groups to polar groups are lipophilic in nature and tend to be at least partially oil soluble. When a surfactant contains a high ratio of polar groups as compared to hydrocarbon groups, it will be hydrophilic in nature and tend to be at least partially water soluble. Surfactants are used as detergents, emulsifiers, penetrants, and wetting agents.

source PESTMA BTLSD_S ACHFOO

Agenzia Europea per l'Ambiente

LIST

European Environment Agency

itadef L'Agenzia Europea per l'Ambiente è stata creata per fornire all'Unione Europea e a suoi stati membri informazioni obiettive, affidabili e standardizzate sull'ambiente. Essa valuterà il successo delle politiche ambientali in atto e i dati verranno usati per sviluppare nuove politiche di protezione ambientale. Essa raccoglie informazioni sullo stato dell'ambiente presente e prevedibile nel futuro. Le aree prioritarie sono rappresentate da: qualità dell'aria ed emissioni; qualità, inquinanti e risorse dell'acqua; qualità del suolo, flora, fauna e biotopi; uso del territorio e risorse naturali; gestione dei rifiuti; inquinamento acustico; sostanze chimiche; protezione delle aree costiere. L'Agenzia tiene in considerazione anche la dimensione socio-economica, le questioni transfrontaliere e internazionali e opera affinché vengano evitate iniziative duplici da parte di altre organizzazioni. Fra i suoi scopi c'è anche quello di inserire il sistema di informazione ambientale europeo nei programmi di monitoraggio ambientale internazionale, come, per esempio, quello delle Nazioni Unite, di collaborare con altre comunità e organizzazioni internazionali e di pubblicare un rapporto sullo stato dell'ambiente ogni tre anni.

fonti WRIGHT

engdef The EEA is being set up to provide the European Community and its member states with objective, reliable and standardized information on the environment. It will assess the success of existing environmental policies and the data will be used to develop new policies for environmental protection measures. It will gather information covering the present, and foreseeable, state of the environment. The priority areas are: air quality and emissions; water quality, pollutants and resources; soil quality, flora and fauna, and biotopes; land use and natural resources; waste management; noise pollution; chemicals; and protection of coastal areas. The Agency will also take into account the socio-economics dimension, cover transboundary and international matters, and avoid the duplication of the activities of other bodies.

source WRIGHT

agenzia per la protezione dell'ambiente

environmental protection agency

itadef Agenzia governativa degli Stati Uniti responsabile del controllo dell'inquinamento dell'aria e delle acque, dei pesticidi, dei rischi da radiazioni e dell'inquinamento acustico. L'Agenzia è anche responsabile delle ricerche sugli effetti dell'inquinamento.

fonti WRIGHT

engdef EPA is the US Government's watchdog agency responsible for controlling the pollution of air and water, pesticides, radiation hazards and noise pollution. The agency is also involved in research to examine the effects of pollution.

source WRIGHT

aggressività chimica

chemical corrosivity

itadef Tendenza di un metallo ad attaccare chimicamente o elettrochimicamente la superficie di un altro metallo.

fonti CHSK

engdef The tendency of a metal to wear away another by chemical attack.

source MGH

aggressività dell'acqua

water corrosivity

itadef Serie complessa di reazioni che avvengono fra l'acqua e le superfici metalliche dei materiali impiegati per conservarla o trasportarla. Il processo di corrosione consiste in una reazione di ossido-riduzione che tende a riportare il metallo ad uno stato più stabile. Relativamente all'acqua potabile il problema della corrosione riguarda la potenziale presenza di metalli tossici, come il piombo e il rame.

fonti WILKES

engdef Complex series of reactions between the water and metal surfaces and materials in which the water is stored or transported. The corrosion process is an oxidation/reduction reaction that returns refined or processed metal to their more stable ore state. With respect to the corrosion potential of drinking water, the primary concerns include the potential presence of toxic metals , such as lead and copper.

source WILKES

agricoltura

agriculture

itadef Occupazione o scienza della coltivazione dei terreni e delle colture e dell'allevamento del bestiame. I sistemi agricoli sono complessi e diversi, dalla coltivazione itinerante e la pastorizia nomade, ai sistemi agricoli tecnologicamente sofisticati e sempre più industrializzati di alcune zone dell'Europa e dell'America del Nord. L'agricoltura è la più importante attività economica del mondo. Circa il 35% delle terre emerse (escluso l'Antartide) sono adibite alle attività agricole in forma di coltivazione dei campi, terreni con raccolti permanenti, e pastorizia (escluse le zone boschive).

fonti GREMES

engdef The production of plants and animals useful to man, involving soil cultivation and the breeding and management of crops and livestock.

source MGH

agricoltura industriale

factory farming

itadef Produzione intensiva di bestiame in un ambiente chiuso ed essenzialmente artificiale. L'allevamento in batteria viene così chiamato per l'adozione di criteri di gestione e di metodi di produzione a flusso continuo simili a quelli di cui si avvalgono le imprese industriali. Le aziende agricole basate sull'allevamento in batteria sono caratterizzate da edifici altamente specializzati per tenere rinchiusi un gran numero di animali, soprattutto pollame, in ambienti ad alta densità. I regimi di illuminazione, temperatura e aerazione vengono attentamente regolati, e l'alimentazione è spesso automatizzata e controllata tramite computer al fine di ottenere una produzione ottimale, riducendo allo stesso tempo i costi unitari e la superficie necessaria. I metodi di allevamento in batteria sono ampiamente utilizzati nei settori dell'allevamento del pollame e dei suini, e sempre più nella produzione di vitelli alimentati con una dieta arricchita per ottenere un rapido aumento di peso.

fonti GREMES

engdef The technique of capital intensive animal-raising in an artificial environment, used for chicken, egg, turkey, beef, veal and pork production. Animals are restrained in a controlled indoor environment and their food is brought to them. The building take on the appearance of industrial units.

source GOOD

agricoltura mista

mixed farming

itadef Tipo di agricoltura basata su una combinazione della produzione delle colture e dell'allevamento di animali.

fonti GREMES

engdef Type of agriculture based on the combination of crop production and cattle raising.

source GREMES

AGRICOLTURA; ATTIVITA' FORESTALI;

DEL

AGRICULTURE, FORESTRY, ANIMAL

itadef

fonti

engdef

source

agriturismo

agritourism

itadef Forma di villeggiatura nell'azienda agricola: agli ospiti vengono forniti pasti, prodotti dell'agricoltura e dell'artigianato, attività sportive e ricreative legate all'agricoltura e all'ambiente rurale.

fonti DIFID

engdef Holidays organized in a farm: meals are prepared with natural products and guests are entertained with handicraft, sporting and agricultural activities.

source DIFID

agroforestazione

agroforestry

itadef Ogni pratica di gestione della terra in cui gli agricoltori vengono incoraggiati a praticare la coltivazione degli alberi e degli arbusti insieme alla produzione delle colture e all'allevamento di animali. I metodi dell'agrosilvicoltura, sebbene non siano limitati ai paesi in via di sviluppo, sono stati maggiormente praticati nelle regioni tropicali dove le tecniche scientifiche di gestione sono state integrate con le pratiche tradizionali dell'uso della terra. In un certo senso, la coltivazione itinerante può essere considerata una forma di agrosilvicoltura, e questo vale anche per le colture arboree e per il regime del pascolo o della coltivazione delle colture promiscue mediterranee. L'agrosilvicoltura prevede sempre più la coltivazione deliberata di piante boschive caratterizzate da qualità particolari come la crescita rapida, il valore economico, la resa di legna da ardere o la fissazione dell'azoto. L'agrosilvicoltura include la piantumazione e il mantenimento di alberi e arbusti vicino alle abitazioni e lungo i margini di un terreno coltivato quali le barriere vegetali frangivento, nei campi coltivati come una forma di coltivazione mista per contribuire alla conservazione del suolo e la ritenzione dell'acqua, e negli appezzamenti di terreno a maggese per aiutare il processo di rigenerazione del suolo. La coltura in filari, in cui file di raccolti si alternano a file di alberi e arbusti dalla crescita rapida, consente di utilizzare continuamente la terra senza dover ricorrere al maggese, assicurando allo stesso tempo una riserva di legna per combustibile e livelli di produttività totale della terra generalmente maggiori.

fonti GREMES

engdef The interplanting of farm crops and trees, especially leguminous species. In semiarid regions and on denuded hillsides, agroforestry helps control erosion and restores soil fertility, as well as supplying valuable food and commodities at the same time.

source ALL

agroindustria

agroindustry

itadef Industria che si occupa della fornitura, della lavorazione e della distribuzione dei prodotti agricoli.

fonti PHC

engdef Industry dealing with the supply, processing and distribution of farm products.

source PHC

agrometeorologia

agrometeorology

itadef Utilizzazione delle informazioni, osservazioni e previsioni meteorologiche a favore dell'agricoltura.

fonti ZINZAN

engdef The study of the interaction between meteorological and hydrological factors, on the one hand, and agriculture in the widest sense, including horticulture, animal husbandry and forestry, on the other.

source EURMET

agronomia

agronomy

itadef Scienza della coltivazione della terra, della produzione delle colture e della gestione del suolo. Tra i settori di cui questa disciplina maggiormente si occupa vi sono il patrimonio ereditario delle colture, la fisiologia, la biologia, le caratteristiche e le proprietà dei suoli, nonché le classificazioni, gli usi e la loro conservazione.

fonti GREMES

engdef The principles and procedures of soil management and of field crop and special-purpose plant improvement, management, and production.

source MGH

agrosistema

agrosystem

itadef Ecosistema dominato dall'intervento continuo dell'uomo in quanto agricoltore.

fonti ECHO

engdef Ecosystem dominated by the continuous agricultural intervention of man.

source ECHO

AIDS

AIDS

itadef Malattia infettiva altamente letale dell'uomo causata dal retrovirus esogeno HIV che colpisce il sistema immunitario. E' una immunodeficienza mortale diffusa in tutto il mondo e trasmessa per contagio orizzontale (diretto, attraverso rapporti sessuali o scambio di sangue), o verticale (transplacentare). Ne sono maggiormente colpiti gruppi di popolazione ad alto rischio di contagio come tossicodipendenti, omosessuali, politrasfusi (emofiliaci, talassemici, ecc.).

fonti DELFIN

engdef The acquired immunodeficiency syndrome is caused by HIV-virus manifested by opportunistic infections and/or malignancies, and the mortality rate is very high. The syndrome results from a breakdown of the body's disease-fighting mechanism that leaves it defenceless against infections.

source WPR

aiuti allo sviluppo

development aid

itadef Trasferimenti di fondi a lungo termine dei paesi industrializzati verso i paesi del terzo mondo a condizioni più favorevoli di quelle di mercato. Questi fondi possono essere di origine privata (donazioni o prestiti effettuati dalle organizzazioni non governative) o pubblici. Può trattarsi di donazioni o di prestiti e in genere si distingue tra aiuto bilaterale (concesso da un paese a un altro paese) e aiuto multilaterale, fornito da organismi che raggruppano diversi paesi (ad es. la Banca mondiale o l'Unione europea). I paesi dell'Organizzazione di cooperazione e di sviluppo economico (Ocse) hanno costituito il "Comitato di aiuto allo sviluppo" per misurare e mettere a confronto i loro sforzi in questo settore.

fonti GLOBGL

engdef Economic or technical assistance extended to developing countries by the governments of developed countries and international organizations, as contrasted with gifts, loans and investments financed by the private sector. Official development assistance is construed by the OECD Development Committee as including only "concessional" transfers to developing countries, meaning that all or part of each ODA transaction is a grant or is loaned at rate of interest and/or on repayment terms more beneficial to the recipient than market rates and terms.

source ASYCUD

aiuti umanitari

humanitarian aid

itadef Aiuti di varia natura prestati da parte delle organizzazioni internazionali a paesi in stato di necessità.

fonti CNR

engdef The support or relief given to save human lives or to alleviate suffering, including public health efforts and the provision of financial resources and food, often when governmental authorities are unable or unwilling to provide for such assistance.

source RHW DPG

aiuto alla decisione

decision making support

itadef Impiego di sistemi statistici atti a semplificare ed accelerare le procedure di valutazione nel processo di scelta della decisione ottimale.

fonti STEFIT

engdef Employment of statistical systems in the evaluation procedure concerning the choice of the optimum decision.

source STEFIT

aiuto finanziario

financial aid

itadef Interventi economici in favore di paesi in stato di necessità.

fonti CNR

engdef The transfer of funds from developed to underdeveloped countries.

source GOOD

aiuto internazionale

international assistance

itadef Flusso di risorse che i governi e le istituzioni pubbliche dei paesi industrializzati e le organizzazioni internazionali devolvono ai governi dei paesi in via di sviluppo con l'obiettivo di promuovere lo sviluppo economico e il benessere.

fonti GREMES

engdef Economic, military, technical or financial aid or support given to nations or countries in need, often from other governments or international or intergovernmental organizations.

source INP

aiuto pubblico

public aid

itadef Per aiuto pubblico si intende: la lotta contro la povertà e l'esclusione sociale nei Paesi in via di sviluppo, il sostegno alle riforme sociali, istituzionali ed economiche nei Paesi in via di sviluppo, la loro integrazione nell'economia internazionale, la promozione della pace e della piena realizzazione dei diritti umani con particolare riferimento ai diritti dell'infanzia, l'eliminazione delle diseguaglianze di genere, l'innalzamento dei livelli di istruzione, a tutela dell'ambiente, il contenimento e il governo dei flussi migratori.

fonti ADOCS

engdef Government aid in the form of monies or food stamps to the poor, disabled, aged or to dependent children.

source RHW

albero

tree

itadef Qualsiasi pianta legnosa, di grandi dimensioni allo stato adulto, provvista di un unico fusto eretto.

fonti DELFIN

engdef Any large woody perennial plant with a distinct trunk giving rise to branches or leaves at some distance from the ground.

source CED

albero a foglie decidue

deciduous tree

itadef Albero che perde le foglie in autunno e le produce nuovamente in primavera.

fonti CAMB

engdef Tree losing its leaves in autumn and growing new ones in the spring.

source CAMB

albero abbattuto dal vento

windfall

itadef Caduta di alberi in una foresta causata da un temporale o da vento forte. Riveste una certa importanza nella rigenerazione spontanea degli ecosistemi forestali.

fonti RAMADE

engdef 1) Falling of old trees in a forest caused by a storm or strong wind. It plays an important role in the spontaneous regeneration of forest ecosystems.

2) A plot of land covered with trees blown down by the wind.

source RAMADE CED

albero da frutta

fruit tree

itadef Alberi che producono frutti commestibili.

fonti CED

engdef Any tree that bears edible fruit.

source CED

alcani

alkane

itadef Idrocarburi saturi detti anche paraffine. Nella nomenclatura sistematica chimica i nomi degli alcani terminano con il suffisso -ano. Costituiscono una serie omologa composta da metano, etano, propano, butano, pentano, ecc. I primi termini della serie sono gassosi, quelli ad alto peso molecolare sono solidi cerosi. Gli alcani sono presenti nel gas naturale e nel petrolio. Generalmente gli alcani sono scarsamente reattivi. Quando vengono irradiati con raggi ultravioletti, in presenza di alogeni, formano alogenuri alchilici.

fonti CHSK

engdef Paraffins. A homologous series of saturated hydrocarbons having the general formula C_nH_{2n+2} . Their systematic names end in -ane. They are chemically inert, stable, and flammable. The first four members of the series (methane, ethane, propane, butane) are gases at ordinary temperatures; the next eleven are liquids, and form the main constituents of paraffin oil; the higher members are solids. Paraffin waxes consists mainly of higher alkanes.

source UVAROV

alcoli

alcohol

itadef Composti organici che contengono un radicale -OH. Nella nomenclatura chimica sistematica i nomi degli alcoli terminano con il suffisso -olo, come per esempio "metanolo" ed "etanolo".

fonti OXBUR

engdef An organic chemical containing one or more hydroxyl groups (-OH). Alcohols can be liquids, semisolids, or solids at room temperature.

source NABIR

alcool combustibile

fuel alcohol

itadef Sorgente alternativa di energia per veicoli a motore. Viene prodotto per fermentazione dello zucchero di canna da parte del microorganismo *Saccharomyces cerevisiae*.

fonti DICCHE

engdef Alternative source of energy for motor vehicles. It is produced by fermentation of sugar cane by the yeast *Saccharomyces cerevisiae*.

source DICCHE

alghe

alga

itadef Piante semplici sprovviste di radici che crescono in corpi idrici in proporzione relativa alle sostanze nutrienti disponibili. / Piante semplici prive di veri steli, radici e foglie ma dotate di clorofilla e altri pigmenti e pertanto capaci di compiere la fotosintesi. Presentano diverse forme di vita che vanno da semplici corpi unicellulari a forme coloniali e filamentose complesse. Le alghe sono presenti in tutta la biosfera sebbene siano di solito strettamente associate all'acqua.

fonti LANDY

engdef Simple, green, aquatic plants without stems, roots or leaves. They are among the microscopic organisms that form the start of the food chain. Algae are found floating in the sea and fresh water, but they also grow on the surface of damp walls, rocks, the bark of trees and on soil. They contain chlorophyll and other pigments that let them grow by photosynthesis. On land, algae can be useful in improving the fertility of soil by nitrogen fixation.

source WRIGHT

alghe verdi-azzurre

blue-green alga

itadef Divisione di organismi procarioti talvolta considerata come una classe, conosciuti anche come cianofite, alghe blu-verdi-azzurre o batteri blu-verdi. E' un gruppo ampio e vario di batteri Gram-negativi caratterizzati dalla capacità di compiere fotosintesi ossigenica e di fissare l'azoto.

fonti DELFIN

engdef Microorganisms, formerly classified as algae but now regarded as bacteria, including nostoc, which contain a blue pigment in addition to chlorophyll.

source CED

algicida

algicide

itadef Prodotto chimico usato per disinfestare piscine e simili dalle alghe.

fonti ZINZAN

engdef Any substance or chemical applied to kill or control algal growth.

source LANDY

alimentazione animale

animal feeding

itadef Somministrazione o assunzione delle sostanze contenenti i principi nutritivi necessari agli animali.

fonti ZINZAN

engdef The act and effect of supplying animals with food.

source ZINZAN

alimenti geneticamente modificati

novel food

itadef Alimenti ottenuti tramite tecniche di ingegneria genetica allo scopo di alterarne le proprietà, di prolungarne il tempo di conservazione, ecc. Esiste la possibilità che sostanze nocive siano presenti nei cibi geneticamente modificati all'insaputa dei produttori e dei consumatori. I prodotti dovrebbero essere accompagnati da etichette che rendano possibile l'investigazione della provenienza degli eventuali effetti nocivi. In assenza di tali misure cautelative l'unica alternativa ragionevole sembra essere l'immediata interruzione della produzione e il ritiro dal mercato di tali prodotti.

fonti CNR ANTVIV

engdef Genetically engineered foods. Novel foods, including those altered using biotechnology, should not differ 'significantly' from the foods they are to replace. Labels should not be misleading, but must make clear any differences between the novel food and its 'conventional' alternative, and must say how that difference was achieved. Foods containing a genetically modified living organism, such as a live yogurt made with an altered culture, would always be labelled. Any food whose modification might raise moral or health worries to consumers would also have to carry a label. This would include genes from an animal considered unclean by some religions, or from a plant that might cause allergic reactions. However, foods which, although made using novel methods, are identical to conventional foods, would not have to be labelled.

source MOND

alimenti processati

processed food product

itadef Cibi preparati e presentati in maniera tale da essere facilmente e rapidamente consumati.

fonti ECHO

engdef Food so prepared and presented as to be easily and quickly ready for consumption.

source ECHO

alimento

food

itadef Sostanza contenente vari principi nutritivi suscettibili di essere utilizzati dagli organismi viventi.

fonti ZINZAN

engdef A material that can be ingested and utilized by the organism as a source of nutrition and energy.

source MGH

alimento ad alto contenuto proteico

high protein food

itadef

fonti ND

engdef

source ND

alimento di base

staple food

itadef L'alimento principale o più comunemente consumato da una comunità e che costituisce la base dell'apporto totale di calorie, soprattutto presso le popolazioni più povere o in momenti di carestia. / Elemento principale della dieta alimentare. La maggior parte della comunità in determinati periodi consuma o ha consumato una singola derrata alimentare in misura maggiore rispetto alle altre e questa costituisce pertanto l'elemento dietetico di base. La dipendenza eccessiva da un alimento base può rappresentare un impoverimento nutritivo e nel caso di raccolto scarso può essere causa di una diffusa carestia.

fonti GUNN GREMES

engdef The most commonly or regularly eaten food in a country or community and which forms the mainstay of the total calorie supply, especially in the poorer populations and at times of food shortage.

source GUNN

alimento per animali

animal foodstuff

itadef Qualsiasi tipo di raccolto o altre sostanze destinati al nutrimento degli animali.

fonti MGH

engdef Any crops or other food substances for animal consumption.

source MGH

alimento trattato #

FREE

processed foodstuff

itadef Alimenti che sono stati manipolati per migliorarne l'aspetto o per prolungarne la durata.

fonti PHC

engdef Food which has been treated to improve its appearance or to prevent it going bad.

source PHC

allagamento

flooding

itadef Straripamento di un fiume o temporaneo innalzamento del livello del mare o di un lago. L'inondazione dei fiumi e dei laghi sono causate dalla incapacità di questi corpi idrici a far fronte ad un aumentato apporto idrico che può avere cause naturali come, per esempio, precipitazioni di un'intensità insolita o il rapido scioglimento delle nevi, ma che può anche essere dovuto all'attività umana.

fonti GREMES

engdef A general and temporary condition of partial or complete inundation of normally dry land areas from the overflow of inland and/or tidal waters, and/or the unusual and rapid accumulation or runoff of surface waters from any source. A great flow along a watercourse or a flow causing inundation of lands not normally covered by water.

source LANDY

allarme

alarm

itadef Segnalazione di pericolo imminente che invita a porsi in stato di difesa o di allerta.

fonti ZINZAN

engdef Signalling an impending danger in order to call attention to some event or condition.

source CED AMHER

allergene

allergen

itadef Antigeni, come pollini, farmaci o alimenti, che inducono una reazione allergica negli uomini o negli animali.

fonti MGH

engdef Any antigen, such as pollen, a drug, or food, that induces an allergic state in humans or animals.

source MGH

allergia

allergy

itadef Condizione di alterata reattività immunitaria che consegue al contatto con un certo antigene (allergene). E' sinonimo di ipersensibilità ma nell'uso comune il termine allergia viene utilizzato in senso più restrittivo per indicare l'ipersensibilità immediata di tipo I mediata da anticorpi IgE (reagine).

fonti DELFIN

engdef A condition of abnormal sensitivity in certain individuals to contact with substances such as proteins, pollens, bacteria, and certain foods. This contact may result in exaggerated physiologic responses such as hay fever, asthma, and in severe enough situations, anaphylactic shock.

source KOREN

allevamento

breeding

itadef 1) Attività volta a far crescere, riprodurre, migliorare le specie di animali utili o come alimenti o come mezzi di locomozione e di lavoro o per altri usi.
2) Insieme di attività e di tecniche per migliorare la coltivazione di specie vegetali e per ottenere nuove varietà.

fonti ZINZAN

engdef The application of genetic principles to the improvement of farm animals and cultivated plants.

source MGH

allevamento di animali

animal husbandry

itadef Ramo dell'agricoltura che si occupa dell'allevamento e della nutrizione degli animali domestici. / Allevamento e gestione del bestiame per facilitare la conversione ottimale del terreno pascolativo e del foraggio in prodotti utili all'uomo. La scelta del metodo di allevamento del bestiame dipende dalle ragioni per cui si allevano gli animali, dalla natura dell'ambiente fisico, dall'ambiente culturale e dalle preferenze personali e esperienze dell'agricoltore relative alla gestione dei terreni da pascolo. L'allevamento degli animali comprende una gamma di pratiche che vanno dall'allevamento di un numero ridotto di animali di poche specie, essenzialmente per uso domestico, all'agricoltura mista o allevamento integrato degli animali, fino a comprendere l'agricoltura commerciale e l'allevamento in batteria praticati su larga scala. Sui terreni più marginali l'allevamento degli animali, chiamato in inglese anche stock farming, rientra tuttora in gran parte in varie forme di nomadismo e allevamento in ranch e richiede la capacità di una gestione del pascolo su base estensiva.

fonti MGH GREMES

engdef A branch of agriculture concerned with the breeding and feeding of domestic animals.

source MGH

allevamento di bestiame

livestock breeding

itadef Allevamento di animali mediante incrocio di diverse varietà allo scopo di ottenerne altre con le caratteristiche desiderate.

fonti PHC

engdef The raising of livestock by crossing different varieties to obtain new varieties with desired characteristics.

source PHC

allevamento di bestiame

livestock farming

itadef Attività volta a far crescere, riprodurre, migliorare le specie di animali utili all'uomo.

fonti ZINZAN

engdef Breeding of cattle, horses and similar animals.

source CED

allevamento di pollame

poultry farming

itadef Allevamento razionale dei polli per la produzione di carne e uova.

fonti ZINZAN

engdef One of the commonest of agricultural occupations. Many urban households and many farms maintain some chickens for both meat and eggs.

source LOGIE

allevamento estensivo di bestiame bovino

extensive cattle farming

itadef Metodo di allevamento praticato in genere nelle tenute di grandi dimensioni; in tali situazioni l'indice di carico del pascolo risulta esiguo e gli investimenti di capitali e di manodopera per unità di area relativamente bassi.

fonti GREMES

engdef Farming system practiced in very large farms, characterized by low levels of inputs per unit area of land; in such situations the stocking rate, the number of livestock units per area, is low.

source GOOD

allevamento intensivo di animali

intensive animal breeding

itadef Sistema specializzato di allevamento che prevede di mantenere gli animali in adeguate strutture coperte, di nutrirli con mangimi concentrati e di impiegare con frequenza medicinali per impedire l'insorgenza di malattie che in tali condizioni sono un rischio costante.

fonti PHC

engdef Specialized system of breeding animals where the livestock are kept indoors and fed on concentrated foodstuffs, with frequent use of drugs to control diseases which are a constant threat under these conditions.

source PHC

allocazione #

FREE

allocation

itadef Assegnazione di fondi, risorse, proprietà, ecc.

fonti ZINZAN

engdef The assignment or allotment of resources to various uses in accord with a stated goal or policy.

source ODE

alloggi a basso costo

low cost housing

itadef

fonti

engdef Residences built at minimal expense and designed to keep the rental rate or price of purchase affordable for persons with limited means, usually determined by an annual income level set below the local median.

source NAH

alloggi in affitto

rental housing

itadef

fonti ND

engdef Dwelling places occupied by tenants who make periodic payments to landlords or owners for use of the facilities as residences.

source RHW

alloggio

housing

itadef Luogo nel quale si vive, si ha ricovero, ospitalità, ecc.

fonti ZINZAN

engdef

source

alloggio

lodging

itadef Sistemazione alberghiera o qualsiasi tipo di alloggio.

fonti ECHO

engdef Provision of accommodation for rest or for residence in a room or rooms or in a dwelling place.

source OED

alloggio di emergenza

emergency lodging

itadef Alloggio temporaneo fornito alle popolazioni in seguito ad eventi catastrofici.

fonti CNR

engdef Housing or dwelling space provided for victims of a sudden, urgent and usually unexpected occurrence, especially when harm has been done to human life, property or the environment.

source RHW

alloggio per animali #

FREE

animal housing

itadef Qualsiasi tipo di riparo o rifugio che garantisce protezione agli animali.

fonti CED

engdef Any kind of shelter, refuge affording protection to animals.

source CED

alloggio rurale

country lodge

itadef Alloggio di modeste dimensioni situato in campagna.

fonti HARRIS

engdef A small house or a hut located in the countryside.

source HARRIS

allumina

alumina

itadef

fonti

engdef A natural or synthetic oxide of aluminum widely distributed in nature, often found as a constituent part of clays, feldspars, micas and other minerals, and as a major component of bauxite.

source RHW INP

alluminio

aluminium

itadef Elemento metallico bianco argenteo lucente. Il metallo puro è fortemente reattivo ma viene protetto da una patina di ossido sottile e trasparente che si forma rapidamente a contatto con l'aria. Il metallo viene estratto dalla bauxite purificata. Viene usato per produrre numerosissime leghe con il rame, il manganese, il silicio, lo zinco e il magnesio. Grazie alla sua leggerezza, resistenza nelle leghe, resistenza alla corrosione è adatto per svariatissimi usi, fra i quali la produzione di veicoli terrestri ed aerei, le costruzioni e le linee elettriche ad alta tensione. L'intossicazione prolungata di questo metallo provoca danni al sistema nervoso centrale. Recentemente è stato indicato come possibile causa del morbo di Alzheimer.

fonti UVAROV WRIGHT

engdef A light white metal, ductile and malleable, and a good conductor of electricity. It occurs widely in nature in clays and is the third most abundant element in the Earth's crust. It is extracted mainly from bauxite by electrolysis of a molten mixture of purified bauxite and cryolite. The metal and its alloys are used for aircraft, cooking utensils, electrical apparatus, and for many other purposes where its light weight is an advantage. Aluminium became implicated as an environmental health hazard in the 1980s on two counts. Biomedical scientists looking for possible causes of Alzheimer's disease, the premature senility indicated by loss of memory and confusion, found a circumstantial link with aluminium. The theory is a controversial one.

source UVAROV WRIGHT

alluvione

alluvion

itadef Inondazione di terreni provocata dallo straripamento dei fiumi e torrenti che convogliano le loro acque in un bacino idrografico; normalmente consegue a piogge molto abbondanti o a rapido disgelo delle nevi nel periodo primaverile.
Le alluvioni sono provocate dall'eccessiva velocità di ruscellamento delle acque superficiali lungo i versanti dei bacini idrografici.

fonti ITIS

engdef An overflowing; an inundation or flood, especially when the water is charged with much suspended material.

source B&J

aloformio

haloform

itadef Composti contenenti tre atomi di alogeno; per esempio il cloroformio, il fluoroformio e lo iodoformio. Si preparano a partire dai metilchetoni.

fonti CHSK

engdef A haloalkane, containing three halogen atoms, e.g. iodoform, CHI₃; a haloform reaction is a reaction to produce haloforms from a ketone. For example, if propanone is treated with bleaching powder, the chlorinated ketone so formed reacts to form chloroform.

source UVAROV

alpinismo

mountaineering

itadef Pratica di ascendere sulle cime e, in particolare, di scalare le pareti più difficili. L'alpinismo può essere considerato una forma particolare, specializzata, di escursionismo in montagna.

fonti DIFID

engdef

source

alta montagna

high mountain

itadef

fonti ND

engdef

source ND

alterazione del clima

climate alteration

itadef La lenta variazione delle caratteristiche climatiche di un luogo in un certo periodo di tempo; può essere rilevata nel lungo termine da dati geologici, nel medio termine da cambiamenti nella morfologia del terreno e nel breve termine da cambiamenti della vegetazione.

fonti WHIT

engdef The slow variation of climatic characteristics over time at a given place. This may be indicated by the geological record in the long term, by changes in the landforms in the intermediate term, and by vegetation changes in the short term.

source WHIT

alterazione del paesaggio

landscape alteration

itadef I paesaggi possono cambiare nel tempo in seguito alle attività umane, ad incendi o a disastri naturali. Cambiamenti nella struttura del paesaggio possono essere documentati mediante dati ricavati da fotografie aeree o immagini da satellite, e mediante nuove tecnologie come il telerilevamento e i sistemi informativi geografici.

fonti PARCOR

engdef Landscapes might change through time as a result of human activities or natural processes such as fires or natural disasters. Changes in landscape structure can be documented by using data from aerial photographs or satellite images, and new technologies, such as remote sensing and geographic information systems.

source PARCOR

alterazione fisica

physical alteration

itadef Cambiamenti in un corpo o in una sostanza che non comportano un'alterazione della sua composizione chimica.

fonti UVAROV

engdef Any change in a body or substance that does not involve an alteration in its chemical composition.

source UVAROV

altezza dei camini

chimney height

itadef L'altezza dei camini è un fattore importante nella previsione della dispersione degli effluenti civili e industriali; l'altezza effettiva del camino è data dall'altezza di costruzione del camino più l'altezza ascensionale dell'effluente al di sopra della bocca del camino stesso, dovuta alla spinta aerostatica e alla quantità di moto dell'effluente stesso.

fonti FLGISA

engdef The appropriate height for chimneys serving industrial combustion plants in order to avoid unacceptable pollution.

source PORT

altezza eccessiva dei camini #

FREE

excessive height of chimney stacks

itadef

fonti

engdef

source

altitudine

altitude

itadef Distanza verticale di un punto dal livello medio del mare.

fonti ZINZAN

engdef 1) In general, a term used to describe a topographic eminence.
2) A specific altitude or height above a given level.
3) In surveying, the term refers to the angle between the horizontal and a point at a higher level.

source WHIT

alto mare

open sea

itadef La parte di mare posta al di fuori delle zone economiche di pertinenza di uno stato. Tutti gli stati hanno uguale diritto a navigare, sorvolare, installare cavi sottomarini, costruire isole artificiali, pescare e condurre ricerche in alto mare.

fonti GOOD

engdef The high seas lying outside the exclusive economic zones of states. All states have equal rights to navigate, to overfly, to lay submarine cables, to construct artificial islands, to fish, and to conduct scientific research within the high seas.

source GOOD

alto mare

open sea

itadef La parte di mare posta al di fuori delle zone economiche di pertinenza di uno stato. Tutti gli stati hanno uguale diritto a navigare, sorvolare, installare cavi sottomarini, costruire isole artificiali, pescare e condurre ricerche in alto mare.

fonti GOOD

engdef The high seas lying outside the exclusive economic zones of states. All states have equal rights to navigate, to overfly, to lay submarine cables, to construct artificial islands, to fish, and to conduct scientific research within the high seas.

source GOOD

altoforno

blast furnace

itadef Forno per il trattamento dei minerali di ferro e la produzione della ghisa grezza.

fonti OXBUR

engdef A tall, cylindrical smelting furnace for reducing iron ore to pig iron; the blast of air blown through solid fuel increases the combustion rate.

source MGH

alveo fluviale

river bed

itadef Zona entro cui scorre normalmente un fiume o un torrente.

fonti ZINZAN

engdef The channel containing or formerly containing the water of a river.

source B&J

alveolo #

FREE

alveolus

itadef Piccola cavità del polmone dei mammiferi e dei rettili, situata all'estremità di ciascun bronchiolo. Le sue pareti interne sono ricoperte da una membrana umida e delicata ed è sede degli scambi di gas respiratori (anidride carbonica e idrogeno).

fonti OXBUR

engdef A tiny, thin-walled, capillary-rich sac in the lungs where the exchange of oxygen and carbon dioxide takes place. Also called air sac.

source AMHER

amalgama

amalgam

itadef Lega di mercurio con uno o più metalli. La maggior parte dei metalli (eccetto il ferro e il platino) forma amalgami che possono essere liquidi o solidi; alcuni contengono veri e propri composti intermetallici, come NaHg.

fonti CHSK

engdef A solution of a metal in mercury.

source ALL

amalgama

amalgam

itadef Lega di mercurio con uno o più metalli. La maggior parte dei metalli (eccetto il ferro e il platino) forma amalgami che possono essere liquidi o solidi; alcuni contengono veri e propri composti intermetallici, come NaHg.

fonti CHSK

engdef A solution of a metal in mercury.

source ALL

ambientalismo

environmentalism

itadef Teoria secondo la quale non è l'ambiente a influenzare la società ma viceversa questa ad avere soggiogato completamente la natura, mediante la scienza, la tecnica e l'industria. Tale dominanza della società sulla natura è sfociata in un eccesso di sfruttamento di quest'ultima fino alla sua distruzione. Ciò provoca il nascere di sentimenti e movimenti in difesa dell'ambiente, sia per un senso di simpatia con le altre specie viventi, sia per la coscienza dell'interdipendenza tra uomo e natura e quindi per timore degli effetti negativi sull'uomo stesso.

fonti NUOSOC

engdef Environmentalism, inspired by the science of ecology, is primarily concerned with limiting the damage to the environment caused by human beings and with the relationship of living things to their environment. Environmentalism is focussed on the attainment of a balance of all aspects of the environment. Essentially, environmentalism questions the traditional approach of measuring the quality of life in terms of economic prosperity and posits that a harmonious balance of all the forces of nature is a better feature to focus on when making this assessment. Although the ideas of environmentalism such as living in harmony with and respecting the environment have been around for quite some time, environmentalism really did not become a significant force until the 1970s. In fact, many people date the rise of the environmental movement to Rachel Carson's book *Silent Spring* published in 1962. In a powerful and persuasive way, this book documented the effects of pesticides, herbicides, and other unnatural chemicals on the environment.

source ACADIA

ambiente

environment

itadef L'insieme, in un determinato momento, degli agenti fisici, chimici, biologici e dei fattori sociali capaci di esercitare un effetto diretto o indiretto, immediato o a scadenza, più o meno lunga, sugli esseri viventi e sulle attività umane.

fonti DODERO

engdef A concept which includes all aspects of the surroundings of humanity, affecting individuals and social groupings. The European Union has defined the environment as "the combination of elements whose complex interrelationships make up the settings, the surroundings and the conditions of life of the individual and of society, as they are or as they are felt". The environment thus includes the built environment, the natural environment and all natural resources, including air, land and water. It also includes the surroundings of the workplace.

source GILP96

AMBIENTE (ambiente naturale, ambiente antropico) ### ### DEL

ENVIRONMENT, NATURAL ENVIRONMENT,

itadef

fonti

engdef

source

ambiente abiotico

abiotic environment

itadef La componente non vivente dell'ambiente (rocce, minerali, suolo, acqua e clima).

fonti WRIGHT

engdef The non-living components of the environment (rocks, minerals, soil, water and climate).

source WRIGHT

ambiente acquatico

aquatic environment

itadef Tutti i corpi idrici, incluse le zone umide, che fungono da habitat sia per comunità interconnesse e interagenti sia per popolazioni vegetali ed animali.

fonti LEE

engdef Waters, including wetlands, that serve as habitat for interrelated and interacting communities and populations of plants and animals.

source LEE

ambiente confinato

indoor environment

itadef

fonti

engdef The synthesis of day-to-day values of physical variables in a building e.g. temperature, humidity, air movement and air quality, etc, which affect the health and/or comfort of the occupants. Synonym of indoor climate.

source ESRU CNR

ambiente costiero

coastal environment

itadef Gli ambienti delle zone costiere comprendono le piane di marea, gli estuari, le baie, le paludi a mangrovia, le lagune e gli stagni litoranei, ecc. Rappresentano habitat molto fragili e ospitano specie di fauna e flora molto importanti dal punto di vista ecologico.

fonti GILP96

engdef The areas where the land masses meet the seas. Coastal environments include tidal wetlands, estuaries, bays, shallow near-shore waters, mangrove swamps, and in-shore reef systems. The critical habitats of these zones are: feeding, breeding, nursery, and resting areas. Coastal areas throughout the world are under enormous environmental stress, which is caused by a wide range of factors, including pollution and the destruction and deterioration of marine habitats.

source GILP96 WRIGHT

ambiente costruito

built environment

itadef Parte dell'ambiente fisico creata e organizzata quale risultato dell'attività antropica. Questo termine viene utilizzato soprattutto in relazione agli edifici presenti nell'ambito degli insediamenti urbani, e alle altre strutture che sono ad essi connesse dal punto di vista funzionale come strade, ponti, banchine dei porti o campi sportivi.

fonti GREMES

engdef That part of the physical surroundings which are people-made or people-organized, such as buildings and other major structures, roads, bridges and the like, down to lesser objects such as traffic lights, telephone and pillar boxes.

source GOOD

ambiente di vita

living environment

itadef Complesso delle condizioni esterne materiali, sociali, culturali nell'ambito delle quali si sviluppa, vive e opera un essere umano.

fonti ZINZAN

engdef External conditions or surroundings in which people live or work.

source CED

ambiente fisico

physical environment

itadef

fonti

engdef The material surroundings of a system, process or organism.

source APD

ambiente geofisico

geophysical environment

itadef Ambiente atmosferico, terrestre e del sottosuolo.

fonti CNR

engdef The physical earth and its surroundings, consisting of the oceans and inland waters, lower and upper atmosphere, space, land masses and land forms.

source APD ENZ

ambiente industriale

industrial environment (in general)

itadef Ambiente nel quale hanno luogo le varie attività connesse con la fabbricazione di prodotti e la fornitura di servizi.

fonti CNR

engdef Environment where the manifold activities connected with the production of goods and services take place.

source CNR

ambiente marino

marine environment

itadef Gli ambienti marini presentano condizioni chimico-fisiche molto favorevoli per gli organismi e comunemente si ritiene che la vita nel pianeta sia nata negli oceani. L'escursione termica annua nel mare è minore di quella di qualsiasi altro ambiente, perché difficilmente si supera la variazione di 10-15° C fra estate e inverno. Mancano del tutto i cambiamenti climatici a breve termine, i fattori incidentali connessi a eventi geologici o meteorologici distruttivi; sono molto attenuati gli effetti dovuti al mutare della potenza dell'irraggiamento solare e della stessa evoluzione dell'atmosfera come composizione. Nei mari freddi la concentrazione dell'ossigeno disciolto è molto elevata e il pH costante. Ne deriva che nel complesso l'ambiente acquatico presenta caratteristiche più regolari e durature di quello subaereo e non è soggetto ai repentini mutamenti di questo. La tranquillità complessiva dell'ambiente marino favorisce la diffusione delle specie su grandi aree, anche per trasporto passivo, e non pone particolari problemi all'alimentazione e alla riproduzione. Tale sistema chimico-fisico impedisce, comunque, lo sviluppo di determinate caratteristiche che invece sono insorte nell'ambiente subaereo. La costanza delle condizioni determina una necessità di ambientamento nettamente inferiore a quella indispensabile sui continenti e quindi in mare l'evoluzione di una specie è più lenta e la sua differenziazione meno marcata. Lo sporadico ritrovamento di organismi estremamente primitivi, che secondo il nostro ritmo di selezione dovrebbero esser estinti da molti milioni di anni, come alcuni specie di pesci abissali e di molluschi, ci dimostra che il livello generale di competitività non è elevato rispetto al nostro e si arriva all'estinzione in un tempo più lungo. La forte dispersione termica provocata dall'acqua non favorisce in alcun modo gli organismi omeotermi, infatti, a parte i cetacei che rappresentano un caso estremo di adattamento dei mammiferi, tutti gli organismi strettamente marini non possiedono una fonte di calore propria. Si deduce, da tutto questo che, nei confronti dei viventi, il tempo non scorre con lo stesso ritmo sopra e sotto la superficie dei mari.

fonti GEODIN

engdef Includes all areas in which the ocean and coast are significant parts, and all natural and biological resources contained therein. Marine environments include estuaries, coastal marine and nearshore zones, and open-ocean-deep-sea regions.

source BUSHOR PARCOR

ambiente naturale

natural environment

itadef Ambiente costituito da componenti non create dall'uomo: aria, acqua, suolo, flora, fauna e le unità complesse da esse formate.

fonti DIFID

engdef The complex of atmospheric, geological and biological characteristics found in an area in the absence of artifacts or influences of a well developed technological, human culture.

source LANDY

ambiente rurale

rural environment

itadef Ambiente di campagna.

fonti GOOD

engdef Environment pertaining to the countryside.

source GOOD

ambiente sensibile

sensitive environment

itadef Qualsiasi porzione di terra, grande o piccola, di proprietà pubblica o privata, che possiede, o che potrebbe raggiungere attraverso interventi di recupero e bonifica, caratteristiche ambientali di rilievo. Tali caratteristiche riguardano la conservazione dell'ambiente naturale, la stabilità del suolo, il miglioramento del manto vegetale e in generale l'ottimizzazione di varie funzioni ecologiche.

fonti DUNSTE

engdef Any parcel of land, large or small, under public or private control, that already has, or with remedial action could achieve, desirable environmental attributes. These attributes contribute to the retention and/or creation of wildlife habitat, soils stability, water retention or recharge, vegetative cover, and similar vital ecological functions. Environmentally sensitive areas range in size from small patches to extensive landscape features. They can include rare or common habitats, plants and animals.

source DUNSTE

ambiente terrestre

terrestrial environment

itadef Gli ambienti continentali in quanto distinti da quelli marini ed atmosferici. L'ambiente, in breve, nel quale vivono gli organismi terrestri.

fonti WHIT

engdef The continental as distinct from the marine and atmospheric environments. It is the environment in which terrestrial organisms live.

source WHIT

America centrale ##

LIST

Central America

itadef

fonti

engdef A narrow continental region of the Western hemisphere, existing as a bridge between North and South America, often considered to be the southern portion of North America, and including countries such as Guatemala, Belize, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica and Panama.

source RHW

America del Nord ##

LIST

North America

itadef

fonti

engdef A continent in the northern half of the western hemisphere, bounded by the Arctic Ocean in the north, by the Pacific Ocean and the Bering Sea in the west, and by the Atlantic Ocean and the Gulf of Mexico in the east, connected to South America by the Isthmus of Panama, and including the United States, Canada, Mexico and several small island nations.

source INP

America del Sud ##

LIST

South America

itadef

fonti

engdef A continent in the southern part of the western hemisphere, astride the equator and the Tropic of Capricorn, bordered by the Caribbean Sea to the north and between the Atlantic and Pacific Oceans, connected to North America by the Isthmus of Panama, and divided into twelve countries: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Columbia, Ecuador, Guyana, Paraguay, Peru, Suriname, Uruguay and Venezuela.

source RHW

Americhe ##

LIST

Americas

itadef Le masse terrestri e le isole dell'America Settentrionale, Meridionale, Centrale e del Messico.

fonti AMHER

engdef The landmasses and islands of North America, South America, Mexico, and Central America included in the Western Hemisphere.

source AMHER

amianto

asbestos

itadef Forma fibrosa di diversi minerali silicati un tempo molto usati per isolamento termico ed elettrico; il suo uso è ora proibito o comunque controllato a causa della sua azione cancerogena. / Sostanza un tempo largamente utilizzata nell'industria edile per l'isolamento termico, come materiale per isolamento acustico, per la produzione di materiali elettrici ignifughi, e come materiale da copertura. Vi sono tre tipi principali di amianto: a) l'amianto azzurro o crocidolite che è estremamente tossico e il cui uso è proibito in molti paesi; b) l'amianto bianco che può essere filato o tessuto nei filati o nelle fettucce e il cui impiego non comporta rischi di alcun tipo; c) l'amianto marrone che è una risorsa poco utile. L'amianto è formato da minerali di silicato di magnesio fibrosi, particelle minute che possono essere inalate da chi viene a contatto con questa sostanza. Comunque, passano spesso molti anni tra l'esposizione alle fibre di amianto e le prove di danni al sistema respiratorio. La sua tossicità fu riconosciuta sin dal 1931, sebbene solo negli anni '70 sia stato identificato con certezza quale cancerogeno. Dopo molti anni di trascuratezza la legislazione relativa all'amianto viene ora rigorosamente applicata. Gran parte dei problemi causati dall'amianto si verificano quando vecchi edifici o navi vengono demoliti, o in seguito allo smantellamento di sottomarini e vagoni ferroviari.

fonti MGH GREMES

engdef Generic name for a group of fibrous mineral silicates. It includes blue asbestos (crocidolite), white asbestos (chrysotile) and brown asbestos (amosite). After they are mined the asbestos fibres are separated from the rock and are spun into a cloth. When inhaled the fibres penetrate the lungs and the tissues of the bronchial tubes, resulting in asbestosis, a crippling lung disease. Asbestos also causes cancer of the lung and the gastro-intestinal tract, and mesothelioma, a malignant cancer of the inner lining of the chest. However, because it is a poor conductor of electricity and highly resistant to heat it has been widely used over the years in fire-fighting suits, and building and insulating materials. The fibrous form of several silicate minerals, at one time widely used for electrical and thermal insulation; the use of all forms of asbestos is now either banned or strictly controlled in many countries since it causes cancer.

source WRIGHT ALL

amianto spruzzato

sprayed asbestos

itadef Amianto emesso nell'atmosfera in seguito ad operazioni di rivestimento a spruzzo.

fonti CNR

engdef Sprayed asbestos, along with lagging, is the most dangerous form of asbestos. From 1935 until it was banned in 1971, asbestos was sprayed onto structural steel work for fire protection. It was also used for thermal and acoustic insulation, e.g. in railway and underground carriages. Much of this asbestos was of the more deadly blue and brown variety. A lot of this material is now soft and very friable and in a very dangerous state. Many of those who sprayed it have now died of asbestos-related diseases (mainly cancer) - almost one in two in some medical studies. Great care must be taken when working on these forms of asbestos. They can easily contaminate whole working areas, and even rooms that are a distance away or on a different floor, if there are floor/ceiling voids or air conditioning ducts available for dust transportation.

source XARACO

amido

starch

itadef Polisaccaride formato da due polimeri del glucosio, l'amilosio e l'amilopectina, presenti in varie proporzioni. E' molto diffuso nelle piante, specialmente nelle radici, nei tuberi, nei semi e nei frutti, dove costituisce una riserva di energia. L'amido rappresenta quindi una delle principali fonti di energia per gli animali, venendo alla fine trasformato, in seguito a digestione, in glucosio.

fonti CHSK

engdef A polysaccharide which is a combination of many monosaccharide molecules, made during photosynthesis and stored as starch grains in many plants.

source ALL

ammendante minerale #

FREE

mineral conditioner

itadef Materiali di natura minerale in grado di modificare e migliorare le proprietà e le caratteristiche del terreno.

fonti MANCOS

engdef Any naturally occurring inorganic substances with a definite chemical composition and usually of crystalline structure, such as rocks, which are used to stabilize soil, improving its resistance to erosion, texture and permeability.

source RHW SOI

ammine

amine

itadef Composti organici derivanti dall'ammoniaca per sostituzione di uno o più atomi di idrogeno con radicali organici.

fonti MGH

engdef One of a class of organic compounds which can be considered to be derived from ammonia by replacement of one or more hydrogens by organic radicals.

source MGH

amministrazione

administration

itadef Attività che gli organi di un'azienda svolgono per il raggiungimento del fine aziendale o che lo Stato svolge per provvedere ai pubblici bisogni.

fonti ZINZAN

engdef The management or direction of the affairs of a public or private office, business or organization.

source RHW

amministrazione corretta

good management

itadef Appropriata gestione amministrativa e non di un'azienda, di un'impresa, dello Stato, di un'organizzazione internazionale, ecc.

fonti CNR

engdef The competent, skillful and successful process of planning, leading and working toward the accomplishment or completion of goals, objectives and mission of an organization or institution.

source DAM

amministrazione territoriale #

FREE

territorial government

itadef Amministrazione di un'area territoriale di un paese.

fonti CNR

engdef An administrative body or system in which political direction or control is exercised over a designated area or an administrative division of a city, county or larger geographical area.

source RHW BLD

AMMINISTRAZIONE, GESTIONE, POLITICA

DEL

ADMINISTRATION, MANAGEMENT, POLICY,

itadef

fonti

engdef

source

amminoacidi

amino acid

itadef Composti organici che contengono un gruppo carbossilico (-COOH) e un gruppo amminico (-NH₂). Si conoscono circa 30 amminoacidi. Essi sono costituenti fondamentali della materia vivente in quanto formano le molecole proteiche. Le piante e molti microorganismi sono capaci di sintetizzare amminoacidi da semplici composti inorganici, ma gli animali devono contare su adeguate scorte di questi composti. Gli amminoacidi essenziali devono essere presenti nella dieta, in quanto l'organismo non è in grado di sintetizzarli in quantità sufficiente; nell'uomo essi sono: arginina, istidina, lisina, treonina, metionina, isoleucina, leucina, valina, fenilalanina e triptofano.

fonti ALL

engdef Organic compounds containing a carboxyl group (-COOH) and an amino group (-NH₂). About 30 amino acids are known. They are fundamental constituents of living matter because protein molecules are made up of many amino acid molecules combined together. Amino acids are synthesized by green plants and some bacteria, but some (arginine, histidine, lysine, threonine, methionine, isoleucine, leucine, valine, phenylalanine, tryptophane) cannot be synthesized by animals and therefore are essential constituents of their diet. Proteins from specific plants may lack certain amino acids, so a vegetarian diet must include a wide range of plant products.

source ALL

amminoacidi

amino acid

itadef Composti organici che contengono un gruppo carbossilico (-COOH) e un gruppo amminico (-NH₂). Si conoscono circa 30 amminoacidi. Essi sono costituenti fondamentali della materia vivente in quanto formano le molecole proteiche. Le piante e molti microorganismi sono capaci di sintetizzare amminoacidi da semplici composti inorganici, ma gli animali devono contare su adeguate scorte di questi composti. Gli amminoacidi essenziali devono essere presenti nella dieta, in quanto l'organismo non è in grado di sintetizzarli in quantità sufficiente; nell'uomo essi sono: arginina, istidina, lisina, treonina, metionina, isoleucina, leucina, valina, fenilalanina e triptofano.

fonti ALL

engdef Organic compounds containing a carboxyl group (-COOH) and an amino group (-NH₂). About 30 amino acids are known. They are fundamental constituents of living matter because protein molecules are made up of many amino acid molecules combined together. Amino acids are synthesized by green plants and some bacteria, but some (arginine, histidine, lysine, threonine, methionine, isoleucine, leucine, valine, phenylalanine, tryptophane) cannot be synthesized by animals and therefore are essential constituents of their diet. Proteins from specific plants may lack certain amino acids, so a vegetarian diet must include a wide range of plant products.

source ALL

ammodernamento di vecchi impianti

retrofitting of old plants

itadef Processo di ammodernamento di vecchie installazioni industriali con dispositivi tecnologici che permettano un corretto smaltimento delle emissioni in atmosfera, delle acque reflue e dei prodotti di rifiuto, che consentano inoltre il risparmio energetico e di materie prime.

fonti CNR

engdef Making changes to old industrial plants installing new equipment's and facilities for the disposal of gas emissions in the atmosphere, of waste water and waste material in soil and water.

source CNR

ammoniaca

ammonia

itadef Gas incolore, irritante, che in acqua ha reazione alcalina, ottenuto specialmente per sintesi da azoto e idrogeno.

fonti ZINZAN

engdef A colorless gaseous alkaline compound that is very soluble in water, has a characteristic pungent odour, is lighter than air, and is formed as a result of the decomposition of most nitrogenous organic material.

source MGH

ammonificazione

ammonification

itadef Produzione di ammoniaca a partire dall'azoto contenuto nelle molecole organiche (proteine, urea, ecc.) presenti nelle spoglie di animali morti o nel materiale vegetale in decomposizione, operata da batteri decompositori presenti soprattutto nel suolo.

fonti DELFIN

engdef Addition of ammonia or ammonia compounds, especially to the soil.

source MGH

ammonio

ammonium

itadef Catione monovalente (NH₄⁺); può essere considerato come il prodotto della reazione tra l'ammoniaca e uno ione idrogeno.

fonti CHSK

engdef The radical NH₄⁺.

source MGH

analisi

analysis

itadef

fonti

engdef

source

analisi biologica

biological analysis

itadef Analisi di una sostanza effettuata allo scopo di accertarne l'influenza sugli organismi viventi.

fonti PHC

engdef The analysis of a substance in order to ascertain its influence on living organisms.

source PHC

analisi chimica

chemical analysis

itadef Insieme delle operazioni aventi lo scopo di determinare le caratteristiche chimiche di una sostanza o di un composto.

fonti ZINZAN

engdef The complex of operations aiming to determine the kinds of constituents of a given substance.

source ZINZAN

analisi chimico-fisica

physicochemical analysis

itadef Analisi basata sui cambiamenti fisici associati alle reazioni chimiche.

fonti UVAROV

engdef Analysis based on the physical changes associated with chemical reactions.

source UVAROV

analisi costi-benefici

cost-benefit analysis

itadef La valutazione sistematica, quantitativa di un progetto pubblico compiuta al fine di stabilire se i benefici derivanti dall'esecuzione del progetto giustificano i costi.

fonti GREENW

engdef Assesses whether the cost of an intervention is worth the benefit by measuring both in the same units; monetary units are usually used.

source UTORON

analisi cromatografica

chromatographic analysis

itadef Analisi chimica che consente di separare i vari componenti di una miscela in base alla loro diversa attitudine a distribuirsi fra due fasi, dette rispettivamente fase mobile o eluente e fase stazionaria.

fonti ENCS&T

engdef The analysis of chemical substances that are poured into a vertical glass tube containing an adsorbent where the various components of the substance move through the adsorbent at different rates of speed according to their degree of attraction to it, thereby producing bands of color at different levels of the adsorption column.

source KOREN

analisi degli inquinanti

pollutant analysis

itadef

fonti

engdef The determination of the composition of any substance that causes pollution, using classical laboratory techniques and other methods involving analytical chemistry.

source APD

analisi dei dati

data analysis

itadef Valutazione dei dati digitali, vale a dire dei dati rappresentati da una sequenza di caratteri codificati.

fonti MGH

engdef The evaluation of digital data, i.e. data represented by a sequence of code characters.

source MGH

analisi dei residui

residue analysis

itadef Analisi per la determinazione dei residui dei prodotti chimici impiegati in agricoltura condotta su prodotti destinati all'alimentazione. Tra le tecniche impiegate vi sono la gas cromatografia, la cromatografia liquida, la spettrometria di massa, i saggi immunologici, ecc.

fonti CNR USDA

engdef Analysis of residues from agricultural chemicals used in food crops and contained in foodstuff. The analyses use gas chromatography, liquid chromatography, mass spectrometry, immunoassays, etc.

source CNR USDA

analisi dei rifiuti

waste analysis

itadef Ricerca condotta allo scopo di individuare le modalità di smaltimento più adatte per i diversi tipi di rifiuto.

fonti PORT

engdef An investigation carried out to decide what arrangements are appropriate for dealing with different kinds of wastes.

source PORT

analisi dei rischi

risk analysis

itadef Il processo complessivo di quantificazione di un rischio e l'individuazione di un livello accettabile di quel dato rischio, per un individuo, un gruppo sociale o per la società. Esso comporta sia la determinazione, sia la valutazione del rischio.

fonti VIAGLO

engdef A detailed examination including risk assessment, risk evaluation, and risk management alternatives, performed to understand the nature of unwanted, negative consequences to human life, health, property, or the environment; an analytical process to provide information regarding undesirable events; the process of quantification of the probabilities and expected consequences for identified risks.

source SRAORG

analisi dei rischi naturali

natural risks analysis

itadef Analisi della probabilità che in un dato luogo e in un dato momento si verifichi un fenomeno naturale potenzialmente dannoso.

fonti GUNN

engdef Analysis of the probability of occurrence, within a specific period of time in a given area, of a potentially damaging phenomenon of nature.

source GUNN

analisi dei sistemi

systems analysis

itadef Sistema di organizzazione di vari elementi in un processo decisionale e/o analitico integrato allo scopo di raggiungere i migliori risultati possibili.

fonti LANDY

engdef A means of organizing elements into an integrated analytic and/or decisionmaking procedure to achieve the best possible results.

source LANDY

analisi del ciclo produttivo

process analysis

itadef Esame di un dato insieme di risorse effettuato allo scopo di verificarne la possibile utilizzazione in un processo produttivo ed individuazione delle eventuali modifiche apportabili al processo stesso per ottimizzarlo.

fonti WEBBEN

engdef A methodology of examining a collection of resources to determine how well those resources function as a process, and to see if improvement can be made.

source WEBBEN

analisi del pericolo

danger analysis

itadef Valutazione dei possibili pericoli derivanti da un determinato evento o azione e delle eventuali misure da adottare per limitarne gli effetti.

fonti CNR

engdef

source

analisi del rumore

noise analysis

itadef Determinazione delle frequenze che caratterizzano un particolare rumore oggetto di controllo.

fonti MGH

engdef Determination of the frequency components that make up a particular noise being studied.

source MGH

analisi del suolo

soil analysis

itadef Utilizzazione di analisi chimiche rapide allo scopo di verificare il grado di fertilità di un suolo. Viene impiegata per identificare i nutrienti o le sostanze che sono presenti in quantità insufficiente o eccessiva per garantire una crescita ottimale delle piante. Tali analisi sono usate anche per monitorare l'andamento della fertilità del suolo nel tempo.

fonti PARCOR

engdef The use of rapid chemical analyses to determine the fertility status of a soil. It is used to identify those nutrients or substances that are present in either insufficient or excessive quantities for optimum plant growth. Analyses are also used to monitor increases or decreases in soil fertility over time.

source PARCOR

analisi della disponibilità a sostenere i costi

willingness-to-pay analysis

itadef Metodo che consiste nell'attribuire un valore economico a beni, servizi o benefici non commerciabili: l'analisi consiste nel verificare se la collettività o un utente sono disposti a pagare per tali beni o servizi.

fonti RWED

engdef A method of assigning economic value to a non-market good, service, or benefit: users of a good or service or members of the general public are asked a series of hypothetical questions to identify their individual willingness-to-pay for the good, service or benefit.

source RWED

analisi della sicurezza

safety analysis

itadef Approfondita valutazione volta a determinare l'efficacia di un programma di sicurezza e sanità, identificando le aree che richiedono un rafforzamento, le attività che contribuiscono alla sicurezza, alla salute, alla protezione antincendio e alla preparazione ai disastri e gli elementi del programma da potenziare.

fonti ECHO

engdef The process of studying the need for or efficacy of actions, procedures or devices intended to lower the occurrence or risk of injury, loss and danger to persons, property or the environment.

source OED RHW

analisi dell'acqua

water analysis

itadef Studio delle proprietà chimiche, fisiche e biologiche dell'acqua.

fonti PORT

engdef Study of the chemical, physical and biological properties of water.

source PORT

analisi dell'ecosistema

ecosystem analysis

itadef Studio di un ecosistema condotto allo scopo di definirne le caratteristiche dal punto di vista della composizione del suolo, dei flussi di energia, dei cicli biogeochimici, della biomassa, degli organismi e delle relazioni di questi con l'ambiente.

fonti CNR

engdef Detailed study of an ecosystem carried out to ascertain its features from the point of view of its soil composition, energy flux, biogeochemical cycles, biomass, organisms and their relationship with the environment.

source CNR

analisi di sensitività

sensitivity analysis

itadef L'analisi di sensitività ha lo scopo di esaminare la variazione dei risultati dell'analisi di convenienza aziendale e sociale di un progetto in relazione a diverse ipotesi di variazione di alcuni parametri chiave utilizzati per la determinazione dei costi e dei benefici di un determinato progetto.

fonti SCAFAT

engdef The analysis of the possible effects of adverse changes on a project. Values of key variables are changed one at a time, or in combinations, to assess the extent to which the overall project result, measured by the economic net present value, would be affected. Where the project is shown to be sensitive to the value of a variable that is uncertain, that is, where relatively small and likely changes in a variable affect the overall project result, mitigating actions at the project, sector, or national level should be considered, or a pilot project implemented.

source DOCUME

analisi di sensitività

sensitivity analysis

itadef L'analisi di sensitività ha lo scopo di esaminare la variazione dei risultati dell'analisi di convenienza aziendale e sociale di un progetto in relazione a diverse ipotesi di variazione di alcuni parametri chiave utilizzati per la determinazione dei costi e dei benefici di un determinato progetto.

fonti SCAFAT

engdef The analysis of the possible effects of adverse changes on a project. Values of key variables are changed one at a time, or in combinations, to assess the extent to which the overall project result, measured by the economic net present value, would be affected. Where the project is shown to be sensitive to the value of a variable that is uncertain, that is, where relatively small and likely changes in a variable affect the overall project result, mitigating actions at the project, sector, or national level should be considered, or a pilot project implemented.

source DOCUME

analisi di sensitività

sensitivity analysis

itadef L'analisi di sensitività ha lo scopo di esaminare la variazione dei risultati dell'analisi di convenienza aziendale e sociale di un progetto in relazione a diverse ipotesi di variazione di alcuni parametri chiave utilizzati per la determinazione dei costi e dei benefici di un determinato progetto.

fonti SCAFAT

engdef The analysis of the possible effects of adverse changes on a project. Values of key variables are changed one at a time, or in combinations, to assess the extent to which the overall project result, measured by the economic net present value, would be affected. Where the project is shown to be sensitive to the value of a variable that is uncertain, that is, where relatively small and likely changes in a variable affect the overall project result, mitigating actions at the project, sector, or national level should be considered, or a pilot project implemented.

source DOCUME

analisi di sensitività

sensitivity analysis

itadef L'analisi di sensitività ha lo scopo di esaminare la variazione dei risultati dell'analisi di convenienza aziendale e sociale di un progetto in relazione a diverse ipotesi di variazione di alcuni parametri chiave utilizzati per la determinazione dei costi e dei benefici di un determinato progetto.

fonti SCAFAT

engdef The analysis of the possible effects of adverse changes on a project. Values of key variables are changed one at a time, or in combinations, to assess the extent to which the overall project result, measured by the economic net present value, would be affected. Where the project is shown to be sensitive to the value of a variable that is uncertain, that is, where relatively small and likely changes in a variable affect the overall project result, mitigating actions at the project, sector, or national level should be considered, or a pilot project implemented.

source DOCUME

analisi economica

economic analysis

itadef Metodo di confronto fra due o più alternative da adottare per raggiungere un determinato obiettivo; il fine di tale metodo consiste nell'individuazione della scelta ottimale data una serie di assunti e vincoli e dati i costi e i benefici associati a ciascuna alternativa.

fonti WIZDOM

engdef A formal method of comparing two or more alternative ways of accomplishing a set objective, given a set of assumptions and constraints and the costs and benefits of each alternative, such that the analysis will indicate the optimum choice.

source WIZDOM

analisi matematica

mathematical analysis

itadef Complesso di simboli e di regole operative su tali simboli per ricavare le proprietà di un oggetto matematico (per esempio, una figura geometrica, la traiettoria di un punto in movimento) a partire da una sua scomposizione in parti sempre più piccole fino a giungere alle parti "infinitesime" che lo compongono.

fonti ENCS&T

engdef The branch of mathematics most explicitly concerned with the limit process or the concept of convergence; includes the theories of differentiation, integration and measure, infinite series, and analytic functions.

source MGH

analisi microbiologica

microbiological analysis

itadef Analisi volta all'identificazione di virus, batteri, funghi e parassiti.

fonti CNR

engdef Analysis for the identification of viruses, bacteria, fungi and parasites.

source CNR

analisi rischi-benefici

risk-benefit analysis

itadef Metodo utilizzato per misurare il rischio e analizzare l'impatto ambientale di determinate azioni o progetti.

fonti RADICI

engdef Comparison of alternatives based on calculation of expected risks and benefits.

source WTAL

analisi sociale

social analysis

itadef

fonti

engdef

source

analisi statistica

statistical analysis

itadef Insieme di tecniche impiegate nell'induzione statistica, cioè per raggiungere delle conclusioni basandosi sulla campionatura casuale di una popolazione.

fonti MGH

engdef The body of techniques used in statistical inference concerning a population.

source MGH

anatidi ##

LIST

swans, geese and ducks

itadef Nella tassonomia animale, famiglia di Uccelli degli Anseriformi in genere acquatici comprendente anatre, oche, cigni, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A family of waterfowl, including ducks, gees, mergansers, pochards and swans, in the order Anseriformes.

source MGH

anatomia

anatomy (organism structure)

itadef Studio della struttura degli organismi viventi, e specialmente delle loro parti interne, per mezzo della dissezione e dell'esame microscopico.

fonti OXBUR

engdef The science concerned with the physical structure of animals and plants.

source CED

andamento della produttività

productivity trend

itadef

fonti

engdef

source

andamento economico

economic trend

itadef Gli elementi costitutivi della situazione economica di un paese, di una regione, di un settore produttivo, di un'azienda in un determinato momento.

fonti ECHO

engdef A predictable long-term pattern of alternating periods of economic growth and decline. The cycle passes through four stages: expansion, peak, contraction, and trough.

source ECHO

anellidi

annelid

itadef Tipo di invertebrati che comprende i vermi segmentati (per esempio il lombrico). Gli anellidi hanno corpi molli e cilindrici caratterizzati dalla segmentazione metamerica, chiaramente visibile all'esterno, sotto forma di una serie di anelli che separano un segmento dall'altro

fonti OXBUR

engdef Any worms of the phylum Anellida, in which the body is divided into segments both internally and externally. The group includes the earthworms, lugworm, ragworm, and leeches.

source CED

anfibi

amphibian

itadef Classe di vertebrati caratterizzata da pelle umida, provvista di ghiandole, da branchie durante lo stadio di sviluppo, e dalla mancanza di amnios durante lo stadio embrionale.

fonti MGH

engdef A class of vertebrate animals characterized by a moist, glandular skin, gills at some stage of development, and no amnion during the embryonic stage.

source MGH

angiosperme

angiosperm

itadef Piante che producono fiori: sono considerate una sottodivisione delle spermatofite. I gameti delle angiosperme vengono prodotti all'interno dei fiori e gli ovuli sono racchiusi in un carpello. Le angiosperme sono le piante dominanti del tempo in cui viviamo. La loro organizzazione strutturale è la più avanzata del regno vegetale, e permette loro di vivere in una grande quantità di habitat diversi. Si dividono in due classi: le monocotiledoni, i cui semi hanno una sola foglia embrionale (cotiledone), e le dicotiledoni che ne hanno due.

fonti OXBUR

engdef The class of seed plants that includes all the flowering plants, characterized by the possession of flowers. The ovules, which become seeds after fertilization, are enclosed in ovaries. The xylem contains true vessels. The angiospermae are divided into two subclasses: Monocotyledoneae and Dicotyledoneae.

source ALL

animalario (riserva animale) #

FREE

animal conservatory

itadef Zona di territorio destinata alla conservazione di specie animali rare o in pericolo.

fonti GREMES

engdef Areas for the conservation of rare or endangered animal species.

source RAMADE

animale a sangue caldo

warm-blooded animal

itadef Animali la cui temperatura corporea si mantiene su valori pressoché costanti, mediante processi metabolici che compensano le variazioni di temperatura dell'ambiente circostante.

fonti OXBUR

engdef Animal which has a body temperature that stays the same and does not change with the temperature of its surroundings.

source CAMB

animale acquatico

aquatic animal

itadef Animale che vive in ambienti acquatici.

fonti CNR

engdef Animal having a water habitat.

source CNR

animale acquatico

aquatic animal

itadef Animale che vive in ambienti acquatici.

fonti CNR

engdef Animal having a water habitat.

source CNR

animale addomesticato

domesticated animal

itadef 1) Animale selvatico che è stato addestrato a vivere vicino ad un'abitazione e a non temere la presenza dell'uomo.
2) Specie allo stato selvatico che sono state selettivamente incrociate allo scopo di essere utile all'uomo.

fonti PHC

engdef 1) Wild animal which has been trained to live near a house and not be frightened of human beings;
2) Species which was formerly wild, now selectively bred to fill human needs.

source PHC

animale da esperimento

test animal

itadef Animali sui quali vengono condotti esperimenti allo scopo di ottenere risultati che supportino o meno delle ipotesi scientifiche o per dimostrare l'efficacia di alcuni farmaci o la reazione a certi prodotti.

fonti CED

engdef Animals on which experiments are conducted in order to provide evidence for or against a scientific hypothesis, or to prove the efficacy of drugs or the reaction to certain products.

source CED

animale da macello

animal for slaughter

itadef Animali allevati e uccisi per la produzione di cibo.

fonti CNR

engdef Animals bred and killed for the production of food.

source CNR

animale da pelliccia

fur animal

itadef Animali allevati e macellati per la loro pelliccia.

fonti WPR

engdef Animals bred and slaughtered for their fur.

source WPR

animale da traino

draught animal

itadef Animale che viene utilizzato per tirare o trascinare un veicolo o un carico.

fonti ZINZAN

engdef Animals used for pulling heavy loads especially employed in mountain agriculture.

source RHWDC

animale di fattoria

farm animal

itadef Animali allevati in fattoria per essere impiegati nei lavori dei campi e per la produzione alimentare come carne, uova e latte.

fonti CAMB

engdef Animals reared in farms for working and producing food such as meat, eggs and milk.

source CAMB

animale domestico

pet

itadef Animale che si tiene in casa per compagnia.

fonti CAMB

engdef An animal which is kept in the home as a companion and treated affectionately.

source CAMB

animale selvatico

wild animal

itadef Animali non addomesticati che vivono in modo indipendente dall'uomo.

fonti CED

engdef Not domesticated animals living independently of man.

source CED

animali

animal

itadef Organismo vivente appartenente al regno animale. Gli animali sono caratterizzati dall'incapacità di sintetizzare le sostanze nutritive di cui hanno bisogno, e quindi si nutrono di altri organismi o materiali organici. Per questo motivo gli animali sono tipicamente mobili e hanno sviluppato organi di senso specializzati per individuare i cambiamenti del loro ambiente; il sistema nervoso coordina le informazioni ricevute dagli organi di senso e permette agli animali di rispondere rapidamente agli stimoli dell'ambiente.

fonti OXBUR

engdef Any living organism characterized by voluntary movement, the possession of cells with noncellulose cell walls and specialized sense organs enabling rapid response to stimuli, and the ingestion of complex organic substances such as plants and other animals.

source CED

animali infestanti

vermin

itadef Piccoli animali (specialmente roditori) e insetti che possono essere dannosi e che sono difficilmente controllabili se presenti in grandi quantità.

fonti CAMB

engdef Small animals and insects that can be harmful and which are difficult to control when they appear in large numbers.

source CAMB

animali infestanti

vermin

itadef Piccoli animali (specialmente roditori) e insetti che possono essere dannosi e che sono difficilmente controllabili se presenti in grandi quantità.

fonti CAMB

engdef Small animals and insects that can be harmful and which are difficult to control when they appear in large numbers.

source CAMB

anione

anion

itadef Ione caricato negativamente.

fonti MGH

engdef An ion that is negatively charged.

source MGH

ansia ambientale

environmental anxiety

itadef Preoccupazione riguardante gli impatti sul mondo naturale causati dalle attività umane.

fonti CNR

engdef Apprehension over an anticipated degradation or destruction of the ecosystem or a depletion of natural resources.

source MED

antagonismo

antagonism

itadef Opposizione reciproca fra organismi, muscoli, azioni fisiologiche e farmaci.

fonti MGH

engdef The situation in which two chemicals, organisms, muscles or physiologic actions, upon interaction interfere in such a way that the action of one partially or completely inhibits the effects of the other.

source KOREN

Antartide ##

LIST

Antarctica

itadef Continente situato per la maggior parte all'interno del Circolo Polare Antartico: consiste di una piattaforma coperta di ghiaccio (il cui spessore è di circa 1,6 km) situata a 1800-3000 m sul livello del mare e di catene montuose che raggiungono i 4500 m di altezza; sono presenti anche vulcani. Le temperature medie sono sempre al di sotto dello zero e gli insediamenti umani sono limitati alle stazioni di ricerca.

fonti CED AMHER

engdef A continent lying chiefly within the Antarctic Circle and asymmetrically centered on the South Pole: it consists of an ice-covered plateau (some 95 percent of Antarctica is covered by an icecap averaging 1,6 km in thickness), 1800-3000 m above sea level, and mountains ranges rising to 4500 m with some volcanic peaks; average temperatures all below freezing and human settlement is confined to research station.

source CED AMHER

antibiotico

antibiotic

itadef Sostanza prodotta da microorganismi o ottenuta per sintesi, con potere batteriostatico o battericida sui principali germi patogeni, usata nelle malattie infettive.

fonti ZINZAN

engdef A chemical substance, produced by microorganisms and synthetically, that has the capacity to inhibit the growth of, and even to destroy, bacteria and other microorganisms.

source MGH

anticorpo

antibody

itadef Proteina prodotta nel plasma o nei tessuti dal sistema immunitario dei Vertebrati in risposta all'ingresso nell'organismo di una sostanza eterologa detta antigene. L'anticorpo è una immunoglobina che ha la capacità di combinarsi chimicamente, in modo altamente specifico, con la molecola dell'antigene che ne ha indotto la produzione, per formare un complesso antigene-anticorpo che comporta l'inattivazione dell'antigene stesso, neutralizzandone gli eventuali effetti patogeni.

fonti DELFIN

engdef A complex protein that is produced in response to the introduction of a specific antigen into an animal. Antibodies belong to a class of proteins called immunoglobins, which are formed by plasma cells in the blood as a defence mechanism against invasion by parasites, notably bacteria and viruses, either by killing them or rendering them harmless.

source ALL2

antracite

black coal

itadef Tipo di carbone duro, lucente che brucia con scarsa produzione di fumo. Ha un contenuto di carbonio costante compreso tra il 92% e il 98%. Viene impiegato per riscaldamento o per combustione.

fonti ECSK CHSK

engdef A natural black graphitelike material used as a fuel, formed from fossilized plants and consisting of amorphous carbon with various organic and some inorganic compounds.

source AMHER

ANTROPOSFERA (ambiente edificato, insediamenti

DEL

ANTHROPOSPHERE, BUILT ENVIRONMENT,

itadef

fonti

engdef

source

api ##

LIST

bee

itadef Insetto degli Imenotteri che produce miele e cera, con corpo bruno e peloso, addome fornito di pungiglione, apparato boccale atto a lambire e antenne brevi.

fonti ZINZAN

engdef Any of the membranous-winged insects which compose the superfamily Apoidea in the order Hymenoptera characterized by a hairy body and by sucking and chewing mouthparts.

source MGH

apicoltura

apiculture

itadef Allevamento delle api organizzato su scala commerciale.

fonti MGH

engdef Large-scale commercial beekeeping.

source MGH

apparecchiatura a pressione

pressure equipment

itadef Apparecchio funzionante con una pressione interna superiore a quella atmosferica.

fonti CNR

engdef Equipment operating with an internal pressure greater than atmospheric.

source CNR

apparecchiatura domestica

domestic appliance

itadef Dispositivo o macchina soprattutto elettrico di impiego domestico.

fonti CED

engdef A machine or device, especially an electrical one used domestically.

source CED

apparecchiatura elettrotecnica #

FREE

electrotechnical equipment

itadef Attrezzature collegate all'impiego tecnologico dell'energia elettrica.

fonti CED

engdef All the equipment connected with the technological use of electric power.

source CED

apparecchiatura industriale

industrial equipment

itadef Attrezzature relative alle attività industriali.

fonti CNR

engdef Equipment related to industrial activities.

source CNR

apparecchiatura per analisi

analytical equipment

itadef

fonti

engdef

source

apparecchiatura per monitoraggio

monitoring equipment

itadef Attrezzature usate nelle operazioni di telerilevamento.

fonti CNR

engdef Specific equipment used in remote sensing.

source CNR

apparecchiatura per riscaldamento #

FREE

heater

itadef Dispositivo che scalda o fornisce calore.

fonti AMHER

engdef An apparatus that heats or provides heat.

source AMHER

apparecchiature

equipment

itadef Insieme dei dispositivi semplici o complessi per specifiche realizzazioni.

fonti ZINZAN

engdef Any collection of materials, supplies or apparatuses stored, furnished or provided for an undertaking or activity.

source RHW

appello #

FREE

appeal

itadef Mezzo d'impugnazione contro le sentenze di primo grado.

fonti ZINZAN

engdef Resort to a superior court to review the decision of an inferior court or administrative agency.

source BLACK

applicazione

enforcement

itadef L'atto di mettere in pratica una legge o un mandato.

fonti BLACK

engdef The execution, carrying out or putting into effect an order, regulation, law or official decree.

source BLD

applicazione della legge

law enforcement

itadef Mettere in atto, far valere una legge.

fonti ZINZAN

engdef Any variety of activities associated with promoting compliance and obedience to the binding rules of a state, especially the prevention, investigation, apprehension or detention of individuals suspected or convicted of violating those rules.

source BLD LLL

applicazione delle direttive comunitarie [srl] #

FREE

implementation law

itadef Legge riguardante l'applicazione delle direttive comunitarie da parte degli stati membri entro un termine stabilito.

fonti DATPRO

engdef Law concerning the enforcement of EU Directives by member states within an established deadline.

source DATPRO

applicazione delle leggi ambientali

environmental law enforcement

itadef Mettere in atto, far valere una legge ambientale.

fonti ZINZAN

engdef Any variety of activities associated with promoting compliance and obedience to those binding rules of a state that have been promulgated to safeguard ecological integrity, preserve natural resources and protect human health.

source BLD TOE

approvazione

approval

itadef Manifestazione di assenso di un privato o di un'autorità pubblica condizionante l'efficacia di un negozio giuridico da altri concluso o di un atto emanato da un'autorità inferiore.

fonti ZINZAN

engdef The act of confirming, ratifying, assenting, sanctioning, or consenting to some act or thing done by another.

source BLACK

approvvigionamento idrico

water supply

itadef Quantità di acqua disponibile per l'uso di una collettività; anche, l'insieme di serbatoi, pozzi, condotte e sistemi di trattamento necessari per rendere l'acqua disponibile e utilizzabile.

fonti B&J

engdef A source or volume of water available for use; also, the system of reservoirs, wells, conduits, and treatment facilities required to make the water available and usable.

source B&J

approvvigionamento idrico nelle zone rurali

rural water supply

itadef Approvvigionamento di acqua nelle zone rurali per i fabbisogni domestici e per l'allevamento di bestiame. L'acqua viene solitamente derivata da sorgenti superficiali o sotterranee.

fonti NDWP

engdef The supply of water used in suburban or farm areas for domestic and livestock needs. The water generally is withdrawn from a surface or ground-water source and includes domestic use, drinking water for livestock, and other uses, such as dairy sanitation, evaporation from stock-watering ponds, and cleaning and waste disposal.

source NDWP

approvvigionamento idrico urbano

urban water supply

itadef

fonti

engdef The distribution of water, including collection, treatment and storage, for use in a town, city or municipal area, and used generally for domestic and industrial needs.

source WWC

arboreto

FREE

arboretum

itadef Raccolta di alberi e arbusti fatta a scopo di studio.

fonti ZINZAN

engdef Collection of trees from different parts of the world, grown for scientific study.

source PHC

arboreto

FREE

arboretum

itadef Raccolta di alberi e arbusti fatta a scopo di studio.

fonti ZINZAN

engdef Collection of trees from different parts of the world, grown for scientific study.

source PHC

arboricoltura

arboriculture

itadef Scienza relativa alla coltivazione di piante arboree.

fonti ZINZAN

engdef The planting and care of woody plants, especially trees.

source AMHER

arbusto

shrub

itadef Pianta legnosa perenne, più piccola di un albero, con molte ramificazioni che partono dalla base del tronco principale.

fonti CED

engdef A woody perennial plant, smaller than a tree, with several major branches arising from near the base of the main stem.

source CED

archeologia

archaeology

itadef Scienza che si occupa delle antichità sotto il profilo storico e artistico.

fonti ZINZAN

engdef The scientific study of the material remains of the cultures of historical or prehistorical peoples.

source MGH

architettura

architecture

itadef Arte e tecnica di progettare e costruire edifici.

fonti ZINZAN

engdef The art and science of designing and building structures, or large groups of structures, in keeping with aesthetic and functional criteria.

source HARRIS

architettura del paesaggio

landscape architecture

itadef La progettazione per lo sviluppo di giardini e di tutte le aree destinate a verde, per la cura di alberi ornamentali, per il restauro di parchi, per la gestione e l'arredo del verde pubblico.

fonti HARRIS GREDES

engdef The creation, development, and decorative planting of gardens, grounds, parks, and other outdoor spaces. Landscape gardening is used to enhance nature helping to create a natural setting for individual residences and buildings, and even towns, particularly where special approaches and central settings are required.

source GILP96

architettura ecocompatibile

environmental sustainable architecture

itadef Orientamento e ramo dell'architettura che, specialmente nella costruzione di abitazioni civili, si propone il rispetto dell'ambiente naturale, privilegiando l'impiego di materiali e di tecniche che consentano un risparmio energetico.

fonti ZINZAN

engdef Environmentally friendly architecture is based on the following five principles: 1) healthful interior environment; 2) energy efficiency; 3) ecologically benign materials; 4) environmental form; 5) good design.

source ARCHHK

architettura rurale

rural architecture

itadef

fonti ND

engdef

source ND

architettura tradizionale

traditional architecture

itadef Architettura che impiega progetti e metodi di tipo tradizionale.

fonti AAT

engdef Architecture which uses traditional plans and construction methods.

source AAT

arcipelago

archipelago

itadef

fonti

engdef A chain of many islands including the waters that surround them.

source DOE

area a destinazione multipla

multiple use management area

itadef Garantiscono la produzione sostenibile di acqua, legname, specie selvatiche, pascolo e una risorsa per il turismo; la conservazione è qui orientata primariamente al supporto di attività economiche (benché alcune zone specifiche possano essere destinate a compiti strettamente di conservazione).

fonti GUPAR

engdef 1) Coordinated management for the most judicious and harmonious use of the land on a long term basis under the concept of combining two or more uses and/or purposes with attention to sustainability and nonimpairment of the natural resources and land area.
2) Use of land for more than one purpose; e.g. grazing of livestock, watershed and wildlife protection, recreation, and timber production.

source UNUN EPAGLO

area a destinazioni multiple

mixed use area

itadef Impiego del territorio per più di uno scopo, come pascolo, come riserva naturale, per svago, per produzione di legname, ecc.

fonti CNR

engdef Use of land for more than one purpose; e.g. grazing of livestock, watershed and wildlife protection, recreation, and timber production.

source CNR

area a rischio

hazard area

itadef Zona in cui esiste la probabilità che avvenga un disastro causato da fenomeni naturali o dall'intervento umano.

fonti GUNN

engdef Any site or region in which there is a physical or chemical agent capable of causing harm to property, persons, animals, plants or other natural resources.

source FFD HMD

area ambientalmente sensibile

environmentally sensitive area

itadef Area in cui è prevedibile che un cambiamento in alcuni suoi settori provochi una risposta apprezzabile.

fonti ALL2

engdef Areas requiring special management attention to protect important scenic values, fish and wildlife resources, historical and cultural values, and other natural systems or processes. ESAs for forestry include potentially fragile, unstable soils that may deteriorate unacceptably after forest harvesting, and areas of high value to non-timber resources such as fisheries, wildlife, water, and recreation.

source BOREAL

area attrezzata

service area

itadef Area attrezzata per la fornitura di servizi al pubblico.

fonti CNR

engdef The area served by a particular public facility such as school, library, police station, park, etc.

source LANDY

Area Caraibica ##

LIST

Caribbean Area

itadef

fonti

engdef A geographical region bordered on the south by South America and Panama, and on the west by Central America, and consisting of the West Indian, and nearby, islands and the Caribbean Sea, a part of the western Atlantic Ocean.

source RHW

area di captazione dell'acqua

catchment area

itadef Area di terra circondata dagli spartiacque che fanno defluire l'acqua in un fiume, in un bacino o in una cisterna. / Zona di territorio limitata da uno spartiacque che convoglia l'acqua in un fiume, un bacino o un serbatoio.

fonti GREMES

engdef 1) An area from which surface runoff is carried away by a single drainage system.
2) The area of land bounded by watersheds draining into a river, basin or reservoir.

source LANDY CED

area di nidificazione

nesting area

itadef Luogo in cui gli uccelli convergono per la deposizione delle uova.

fonti CNR

engdef A place where birds gather to lay eggs.

source CNR

area di nidificazione

nesting area

itadef Luogo in cui gli uccelli convergono per la deposizione delle uova.

fonti CNR

engdef A place where birds gather to lay eggs.

source CNR

area di parcheggio

parking provision

itadef Piazzale o parte di via urbana in cui si possono lasciare in sosta le automobili, entro appositi spazi delimitati da strisce.

fonti ZINZAN

engdef Area where a vehicle can be left for a period of time.

source CAMB

area di potenziale inquinamento

area of potential pollution

itadef Aree che si presume siano contaminate, ma per le quali non è stata condotta nessuna indagine.

fonti ECHO

engdef Area which is supposedly causing dangers to human health and environment.

source ECHO

area di protezione del paesaggio

landscape protection area

itadef Area in cui il paesaggio è protetto per le sue particolari caratteristiche.

fonti CNR

engdef Area where landscape is protected for its particular features in order to maintain its role in contributing to the wider enjoyment of the countryside.

source CNR

area di protezione delle acque

water protection area

itadef Zona circostante un impianto di captazione di acqua nella quale determinate forme di utilizzazione del suolo sono sottoposte a restrizioni o proibizioni allo scopo di proteggere la falda acquifera.

fonti AZENP

engdef Area surrounding a water recovery plant in which certain forms of soil utilization are restricted or prohibited in order to protect the groundwater.

source AZENP

area di protezione delle acque potabili

drinking water protection area

itadef Zona circostante un impianto di captazione di acqua potabile nella quale determinate forme di utilizzazione del suolo sono sottoposte a restrizioni o proibizioni allo scopo di proteggere la falda acquifera.

fonti AZENP

engdef Area surrounding a water recovery plant in which certain forms of soil utilization are restricted or prohibited in order to protect the groundwater.

source AZENP

area di smistamento

shunting yard

itadef Area in cui una macchina o un treno possono essere deviati o spostati da una carreggiata ad un'altra o da un binario ad un altro.

fonti MGH

engdef Area where a car or a train can be shoven or turned off or moved from one track to another.

source MGH

area di stoccaggio

tank farm

itadef Deposito per serbatoi contenenti sostanze fluide.

fonti CNR

engdef Storage space for containers of liquids or gases.

source CNR

area edificabile

building area

itadef Area, zona e simile che possiede i requisiti previsti dalla legge per potervi edificare.

fonti ZINZAN

engdef Land and other places on, under, in or through which the temporary and permanent works are to be executed and any other lands or places needed for the purposes of construction.

source ECHO

area edificata

built-up area

itadef Area piena di case, negozi, uffici e altre costruzioni, nella quale lo spazio libero è molto ridotto.

fonti PHC

engdef areas which have an artificial cover which is the result of human activities such as construction (cities, towns, transportation), extraction sites (open mines and quarries) and waste disposal sites.

source FAOINF

area in via di sviluppo

development area

itadef Area per la quale il governo ha stanziato fondi speciali allo scopo di incoraggiare attività economiche ed industriali.

fonti PHC

engdef Area which has been given special help from a government to encourage business and factories to be set up there.

source PHC

area incolta

fallow area

itadef Qualsiasi terreno agricolo lasciato incolto per una o più stagioni al fine di restituire fertilità al suolo. Nei paesi industrializzati la terra può essere arata ed erpicata diverse volte per aerare il suolo, distruggere le malerbe perenni per mezzo dell'essiccazione e accelerare il processo di decomposizione dei residui dei raccolti che porta ad un benefico aumento del contenuto di azoto presente nel suolo.

fonti GREMES

engdef Land area normally used for crop production but left unsown for one or more growing seasons.

source MGH

area industriale

industrial area

itadef Aree destinate all'industria nel progetto di sviluppo di una città o nella pianificazione ambientale. I tipi di industria previsti dalla pianificazione possono includere: le industrie leggere, le industrie dei servizi, le industrie in generale, le industrie pericolose, le industrie situate nei pressi di corsi d'acqua e le industrie estrattive.

fonti GILP96

engdef Areas allocated for industry within a town-planning scheme or environmental plan. The range of industries accommodated in a plan may include: light industry, service industry, general industry, hazardous, noxious or offensive industry, waterfront industry, extractive industry. Standards are usually defined for industrial areas relating to access and roads, drainage, car parking, aesthetics, landscaping, buffer zones, noise levels, and air and water pollution.

source GILP96

Area mediterranea ##

LIST

Mediterranean Area

itadef

fonti

engdef The collective islands and countries of the inland sea between Europe, Africa and Asia that is linked to the Atlantic Ocean at its western end by the Strait of Gibraltar and includes the Tyrrhenian, Adriatic, Aegean and Ionian seas.

source RHW

area montuosa

mountainous area

itadef Area caratterizzata da rilievi elevati, picchi e catene montuose.

fonti B&J

engdef Area characterized by conspicuous peaks, ridges, or mountain ranges.

source B&J

area naturale

natural area

itadef Area in cui predominano i processi naturali, le fluttuazioni del numero degli organismi non vengono sottoposte a controllo e l'intervento umano è ridotto al minimo.

fonti LANDY

engdef An area in which natural processes predominate, fluctuations in numbers of organisms are allowed free play and human intervention is minimal.

source LANDY

area naturale sensibile

sensitive natural area

itadef Area terrestre o acquatica avente caratteristiche di elevato valore ambientale.

fonti EPAGLO

engdef Terrestrial or aquatic area or other fragile natural setting with unique or highly-valued environmental features.

source EPAGLO

area per campeggio

camping site

itadef Terreno custodito e dotato di attrezzature igieniche, ove si può piantare la tenda e soggiornare pagando una quota giornaliera.

fonti ZINZAN

engdef A piece of land where people on holiday can stay in tents, usually with toilets and places for washing.

source CAMB

area per la ricreazione

recreational area

itadef Area pubblica urbana destinata ad attività sportive e di svago.

fonti ZINZAN

engdef A site and its ancillary facilities developed by a province or municipality for recreation or to protect a recreation resource.

source BOREAL

area protetta

protected area

itadef Zone del territorio tutelate da particolari vincoli e norme per la conservazione dell'ambiente naturale.

fonti DODERO

engdef Areas such as provincial parks, federal parks, wilderness areas, ecological reserves, and recreation areas that have protected designations according to federal and provincial statutes. Protected areas are land and freshwater or marine areas set aside to protect the province's diverse natural and cultural heritage.

source BOREAL

area residenziale

residential area

itadef Aree in cui sono presenti solo case di abitazione privata e non uffici o industrie.

fonti CAMB

engdef Area that has only private houses, not offices and factories.

source CAMB

area rurale

rural area

itadef Area situata al di fuori dei limiti di una città, paese o villaggio o di qualsiasi area residenziale o commerciale.

fonti LEE

engdef Area outside the limits of any incorporated or unincorporated city, town, village, or any other designated residential or commercial area such as a subdivision, a business or shopping center, or community development.

source LEE

area sensibile

sensitive area

itadef Aree in cui sono presenti elementi ad elevata vulnerabilità o che presentano un elevato livello di criticità attuale.

fonti BRACK

engdef Areas of a country where special measures may be given to protect the natural habitats which present a high level of vulnerability.

source BRACK

area sotto stress #

FREE

area under stress

itadef Aree invase da un crescente numero di turisti e sottoposte ad altre pressioni per mancanza di una corretta pianificazione e di un'appropriata gestione, spesso associate ad una scarsa comprensione del valore di tali zone.

fonti WPR

engdef Areas that are flooded by rising number of tourists or other kinds of pressure and suffer from insufficient or inappropriate planning and management. Damage frequently arises from a lack of understanding or interest of the value of such sites.

source WPR

area terrestre

terrestrial area

itadef Zone della superficie terrestre distinti tra loro per forma, assenza o presenza di rilievi e composizione del suolo.

fonti PARCOR

engdef Subdivisions of the continental surfaces distinguished from one another on the basis of the form, roughness, and surface composition of the land.

source PARCOR

area urbana

urban area

itadef

fonti

engdef

source

area urbana degradata

inner city

itadef L'uso di questo termine divenne comune verso la fine degli anni '60 nel Regno Unito e indica aree situate all'interno delle grandi città dove nuclei familiari disagiati erano raggruppati insieme e dove il degrado fisico dell'ambiente aggravava il problema. Molte di queste aree si trovavano nelle parti più vecchie e fatiscenti delle città ed avevano pertanto un'ubicazione considerata di "centro città". Comunque fu presto chiaro che il degrado interessava anche altre zone ed era ancora più evidente nei grandi centri residenziali dell'edilizia del settore pubblico, costruiti ai margini delle città negli anni '50 e '60. Queste non erano né vecchie in termini strutturali né di "centro città" relativamente all'ubicazione. Comunque il termine "centro città" venne applicato a tutte le aree depresse e a quelle linee politiche volte al miglioramento della qualità della vita nell'ambito di quelle zone.

fonti GREMES

engdef 1) Part of a city at or near the centre, especially a slum area where poor people live in bad housing.
2) City centres of many industrialized countries which exhibit environmental degradation. The numerous and highly competitive activities entailing land use overwhelm the limited space and create a situation of overcrowding, functional incompatibility and cultural degradation. Inner city areas have a high level of commercial specialization, a large number of offices and a sizeable daytime population. At the same time, city centres generally remain a sort of ghetto for a permanent, low-income population living in run-down housing and enjoying little in the way of public services and civic amenities. The concentration of service industries inevitably entails the replacement of traditional housing and shops by office blocks, the provision of basic utilities at the expense of civic amenities and the provision of major access roads which eat up urban space. Structures of historic origin are often unable to meet modern requirements and, notwithstanding their value, frequently face demolition.

source PHC

WPR

area vulcanica

volcanic area

itadef

fonti

engdef

source

areale di distribuzione

distribution area

itadef Area occupata da una specie che, supposta originaria di un dato luogo, si è diffusa fino a che non ha trovato ostacoli alla sua espansione e la sua capacità moltiplicativa.

fonti ZINZAN

engdef 1) The overall geographical distribution of a talon.
2) The range occupied by a community or other group.

source LBC

areale di distribuzione

distribution area

itadef Area occupata da una specie che, supposta originaria di un dato luogo, si è diffusa fino a che non ha trovato ostacoli alla sua espansione e la sua capacità moltiplicativa.

fonti ZINZAN

engdef 1) The overall geographical distribution of a talon.
2) The range occupied by a community or other group.

source LBC

aree di conservazione degli estuari

estuarine conservation area

itadef Zona di estuario che è stata posta sotto protezione per scopi di conservazione, di studio, educativi o ricreativi.

fonti ENVAU

engdef Estuarine area which has been reserved by legislation to protect part or all of the enclosed environment for conservation, scientific, educational and/or recreational purposes.

source ENVAU

argento

silver

itadef Elemento naturale che in condizioni ambientali si presenta come un metallo bianco, duttile e malleabile, dotato di elevata conducibilità termica e elettrica, reperibile in natura allo stato nativo o combinato in vari minerali. I suoi composti vengono impiegati in medicina, in istochimica e nell'industria fotografica.

fonti DELFIN

engdef A very ductile malleable brilliant greyish-white element having the highest electrical and thermal conductivity of any metal. It occurs free and in argentite and other ores: used in jewellery, tableware, coinage, electrical contacts, and in electroplating. Its compounds are used in photography.

source CED

argilla

clay

itadef Deposito sedimentario composto di materiale minerale dai granuli minuti. Deriva in gran parte dalla disaggregazione chimica delle rocce che contengono il feldspato. In condizioni di siccità, l'argilla è dura e soggetta a fratture irregolari. Sebbene porosa quando asciutta, l'argilla umida diventa plastica e praticamente impermeabile a causa del rigonfiamento delle particelle e della ritenzione dell'acqua negli spazi porosi.

fonti GREMES

engdef A loose, earthy, extremely fine-grained, natural sediment or soft rock composed primarily of clay-size or colloidal particles and characterized by high plasticity and by a considerable content of clay mineral and subordinate amounts of finely divided quartz, decomposed feldspar, carbonates, ferruginous matter, and other impurities; it forms a plastic, moldable mass when finely ground and mixed with water, retains its shape on drying, and becomes firm, rocklike and permanently hard on heating or firing.

source B&J

argilla sbiancante

bleaching clay

itadef Argilla capace di assorbire chimicamente olii, insetticidi, alcaloidi, vitamine, carboidrati e altri materiali; viene impiegata per raffinare e decolorare gli olii minerali e vegetali.

fonti WRES

engdef Clay capable of chemically adsorbing oils, insecticides, alkaloids, vitamins, carbohydrates and other materials; it is used for refining and decolorizing mineral and vegetable oils.

source WRES

argine

bank (land)

itadef Rialzo di terra che fiancheggia il corso di un fiume.

fonti ZINZAN

engdef The sloping side of any hollow in the ground, especially when bordering a river.

source CED

argine artificiale

dyke

itadef Argine costruito per proteggere le aree poco elevate dalle inondazioni fluviali o costiere.

fonti GREMES

engdef An artificial wall, embankment, ridge, or mound, usually of earth or rock fill, built around a relatively flat, low-lying area to protect it from flooding; a levee. A dyke may be also be constructed on the shore or border of a lake to prevent inflow of undesirable water.

source B&J

aria

air

itadef Miscuglio prevalentemente meccanico di un certo numero di gas, formante l'atmosfera.

fonti MGH

engdef A predominantly mechanical mixture of a variety of individual gases forming the earth's enveloping atmosphere.

source MGH

aria di scarico

waste air

itadef

fonti

engdef Exhaust or gaseous air given off by any industrial, manufacturing or chemical process.

source TOE RHW

aria respiratoria

respiratory air

itadef Quantità d'aria inspirata ed espirata attraverso i polmoni.

fonti DELFIN

engdef Air volumes inspired and expired through the lungs.

source DELFIN

aridocoltura

dry farming

itadef Sistema di agricoltura estensiva in cui le colture cerealicole vengono coltivate in aree semiaride senza l'ausilio dell'irrigazione. Nelle zone in cui le precipitazioni annuali possono essere inferiori a 500 mm è di vitale importanza conservare l'umidità del suolo. Questo può essere realizzato con l'introduzione di un maggesi spoglio ad anni alterni poiché in questo modo il terreno perde meno umidità attraverso l'evapotraspirazione rispetto alle superfici coperte dalla vegetazione.

fonti GREMES

engdef A system of extensive agriculture allowing the production of crops without irrigation in areas of limited rainfall. Dry farming involves conserving soil moisture through mulching, frequent fallowing, maintenance of a fine tilth by cross-ploughing, repeated working of the soil after rainfall and removal of any weeds that would take up some of the moisture.

source GOOD

arma

weapon

itadef Strumenti di difesa o di offesa.

fonti ZINZAN

engdef An instrument of attack or defense in combat, as a gun, missile, or sword.

source AMHER

arma nucleare

nuclear weapon

itadef Qualsiasi arma che impiega materiale nucleare per innescare una reazione a catena al momento della detonazione.

fonti MGH

engdef Any bomb, warhead, or projectile using active nuclear material to cause a chain reaction upon detonation.

source MGH

armamento

armament

itadef Il complesso delle armi e dei mezzi di guerra che determinano con gli impianti di produzione il potenziale bellico di una nazione.

fonti ZINZAN

engdef The weapons, ammunition and equipment, or the total force held by a military unit or state.

source RHW

armi biologiche

biological weapon

itadef Batteri infettivi, rickettsiae, virus o tossine utilizzabili come armi da guerra o a scopo terroristico, che causano malattie come l'antrace, la peste, il tifo; il loro uso è vietato dalla Convenzione delle Nazioni Unite; le armi biologiche e chimiche sono generalmente considerate un tutt'uno.

fonti ECHO

engdef Living organisms (or infective material derived from them) which are intended to cause disease or death in animals, plants, or man, and which depend for their effects on their ability to multiply in the person, animal or plant attacked. Various living organisms (for example, rickettsiae, viruses and fungi), as well as bacteria, can be used as weapons.

source WPR

armi chimiche

chemical weapon

itadef Gli agenti chimici impiegati in guerra comprendono sostanze chimiche gassose, liquide o solide che possono essere utilizzate a causa del loro immediato effetto tossico sull'uomo e sugli animali. Fra i più letali agenti chimici impiegati sono compresi i gas nervini che appartengono alla stessa famiglia degli insetticidi organofosforici e che uccidono agendo sul sistema nervoso. L'impiego bellico delle armi chimiche (I Guerra Mondiale, Guerra del Vietnam, Guerra del Golfo) ha lasciato tracce tutt'ora presenti la cui eliminazione richiede appositi impianti e mezzi.

fonti WPR

engdef Chemical agents of warfare include all gaseous, liquid or solid chemical substances which might be employed because of their direct toxic effects on man and animals. Chemical weapons also include the chemical's precursors, the munitions and devices designed to deliver them, and any equipment specifically designed for their use in warfare. Nerve agents (chemicals of the same family as organophosphorous insecticides) are the most lethal of the classical chemical warfare agents, killing by poisoning the nervous system and disrupting bodily functions. Other chemical weapons include blister agents, vesicants, choking agents, etc.

source WPR

armonizzazione delle leggi #

FREE

law harmonisation

itadef Processo per il quale gli stati membri dell'Unione Europea introducono cambiamenti nelle loro leggi nazionali in accordo con la legislazione comunitaria allo scopo di raggiungere l'uniformità in particolare in relazione a questioni commerciali di interesse comune.

fonti DICLAW

engdef The process by which two or more states, sometimes under the auspices of an interstate or international organization, change their legislation relevant to some area of common concern to conform their statutes and to facilitate compliance and enforcement across borders.

source GT2

armonizzazione internazionale

international harmonisation

itadef Armonizzazione delle relazioni fra gli stati sovrani attraverso l'applicazione di principi generali riconosciuti dalle popolazioni civili.

fonti DICLAW

engdef Harmonisation of the interrelationship of sovereign states by the application of general principles recognized by civilized nations.

source DICLAW

aroma (sostanza) #

FREE

flavouring

itadef Sostanza naturale o chimica che determina una gradevole azione olfattiva o gustativa.

fonti ZINZAN

engdef A substance, such as an extract or a spice, that imparts flavor.

source AMHER

arricchimento

enrichment

itadef Processo che consente di aumentare l'abbondanza di uno specifico isotopo in una miscela di isotopi. In genere il termine è utilizzato per indicare l'aumento della proporzione di uranio-235 o l'aggiunta di plutonio-239 all'uranio naturale, utilizzato per i reattori nucleari o le armi atomiche.

fonti CHSK

engdef The process of increasing the abundance of a specified isotope in a mixture of isotopes. It is usually applied to an increase in the proportion of U-235, or the addition of Pu-239 to natural uranium for use in a nuclear reactor or weapon.

source DICCHE

arsenico

arsenic

itadef Elemento chimico con proprietà metalliche e non metalliche appartenente al gruppo V del sistema periodico; Ha tre forme allotropiche: gialla, nera e grigia; la forma grigia, metallica, è quella stabile ed è la più comune. Oltre 150 minerali contengono arsenico, ma l'elemento si ottiene in particolare dai solfuri minerali, dagli orpimenti minerali e dal realgar. I composti di arsenico sono utilizzati negli insetticidi e nei semiconduttori. I composti di arsenico sono veleni a effetto cumulativo.

fonti CHSK

engdef A toxic metalloid element, existing in several allotropic forms, that occurs principally in realgar and orpiment and as the free element. It is used in transistors, lead-based alloys, and high temperature brasses.

source CED

arte

art

itadef Attività umana regolata da accorgimenti tecnici e fondata sullo studio e sull'esperienza.

fonti ZINZAN

engdef The study or practice of the fine arts or the fine and decorative arts together.

source AAT

articolati

Articulata

itadef Organismi, organo o struttura provvisti di segmenti.

fonti DELFIN

engdef Animals characterized by the repetition of similar segments (metameres), exhibited especially by arthropods, annelids, and vertebrates in early embryonic stages and in certain specialized adult structures.

source MGH

artigianato

craft

itadef Produzione di oggetti la cui esecuzione richiede particolare abilità manuale.

fonti CED

engdef An occupation or trade requiring manual dexterity or skilled artistry.

source AMHER

artigianato

handicraft

itadef Produzione di oggetti la cui esecuzione richiede particolare abilità manuale.

fonti CED

engdef A particular skill performed with the hands.

source CED

artropodi

arthropod

itadef Tipo di invertebrati con zampe articolate, corpo suddiviso in capo, torace e addome rivestito di chitina.

fonti ZINZAN

engdef The largest phylum in the animal kingdom; adults typically have segmented body, a sclerotized integument, and many-jointed segmental limbs.

source MGH

asbestosi

asbestosis

itadef Pneumoconiosi dovuta a inalazione di polvere contenente fibre di asbesto. E' una tipica malattia professionale dei lavoratori adibiti alla cardatura e alla tessitura di fibre di asbesto, alla preparazione di pannelli coibentanti, di pasticche per i freni a disco degli autoveicoli, di frizioni per autoveicoli, ecc. E' una fibrosi interstiziale polmonare diffusa, bilaterale, che compare dopo anni di esposizione con sintomi quali crepitii inspiratori ai lobi inferiori del polmone, dispnea da sforzo e dita a bacchetta di tamburo.

fonti DELFIN

engdef A non-malignant progressive, irreversible, lung disease, characterized by diffuse fibrosis, resulting from the inhalation of asbestos fibers.

source CONFER

ASEAN ##

LIST

ASEAN

itadef Associazione fra le Nazioni del Sud-Est Asiatico.

fonti ATOZ

engdef Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) is an organization of 10 Southeast Asian countries--Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, the Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam. It promotes economic, cultural, and social cooperation among its members.

source ATOZ

Asia ##

LIST

Asia

itadef Il continente più grande. Occupa la parte orientale dell'Eurasia e delle sue isole adiacenti ed è separata dall'Europa dai monti Urali. Confina con l'Oceano Artico, Pacifico, Indiano, il Mare Mediterraneo e il Mar Rosso. Comprende le grandi penisole dell'Asia Minore, dell'India, dell'Arabia, dell'Indocina e le isole del Giappone, dell'Indonesia, delle Filippine e di Ceylon. Include le catene montuose dell'Hindu Kush, dell'Himalaya, del Pamir, del Thian Shan, degli Urali e del Caucaso, i grandi altipiani dell'India, dell'Iran e del Tibet, grandi pianure e deserti e le valli di numerosi grandi fiumi quali il Mekong, Irrawaddy, Indo, Gange, Tigri ed Eufrate.

fonti AMHER CED

engdef The world's largest continent. It occupies the eastern part of the Eurasian landmass and its adjacent islands and is separated from Europe by the Ural Mountains. Asia borders on the Arctic Ocean, the Pacific Ocean, the Indian Ocean, and the Mediterranean and Red Seas in the west. It includes the largest peninsulas of Asia Minor, India, Arabia, and Indochina and the island groups of Japan, Indonesia, the Philippines, and Ceylon; contains the mountain ranges of the Hindu Kush, Himalayas, Pamirs, Tian Shan, Urals, and Caucasus, the great plateaus of India, Iran and Tibet, vast plains and deserts, and the valleys of many large rivers including the Mekong, Irrawaddy, Indus, Ganges, Tigris and Euphrates.

source AMHER CED

Asia centrale ##

LIST

Central Asia

itadef

fonti

engdef A geographic region of the Asian continent between the Caspian Sea on the west and China on the east, extending northward into the central region of Russia and southward to the northern borders of Iran and Afghanistan, and comprised of independent former republics of the Soviet Union, including Kazakstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Kyrgyzstan and Tajikistan.

source INP CIA

Asia del Sud-Est ##

LIST

Southeast Asia

itadef

fonti

engdef A geographic region of continental Asia, south of China, west of the South Pacific Ocean, north of the Indian Ocean, and east of the Bay of Bengal and the Indian subcontinent, including the Indochina Peninsula, the Malay Peninsula and the Indonesian and Philippine Archipelagos, and countries such as Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, Myanmar, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam.

source INP

Asia meridionale ##

LIST

Southern Asia

itadef

fonti

engdef A geographic region of the Asian continent bordered in the north by the countries of Central Asia and in the south by the Arabian Sea and the Bay of Bengal, extending westward into Iran and eastward into China, including Afghanistan, Pakistan, India, Nepal, Bangladesh, Burma, Bhutan and Sri Lanka.

source RHW SAR

Asia occidentale ##

LIST

Western Asia

itadef

fonti

engdef A geographic region of Asia that includes Turkey, Iran and other countries of the Middle East and the Arabian peninsula.

source INP

Asia orientale ##

LIST

Eastern Asia

itadef

fonti

engdef A geographic region of the Asian continent bordered by the Pacific Ocean in the east that includes China, Japan, Korea, Macao, Taiwan and Siberia.

source RHW

aspetti ambientali degli insediamenti umani

environmental aspect of human settlements

itadef Gli insediamenti umani esercitano impatti di diversa natura su molti ecosistemi e su se stessi, in quanto produttori di sostanze tossiche o dannose che vengono immesse nella litosfera, nell'idrosfera e nell'atmosfera. I maggiori inquinanti ambientali sono rappresentati dai rifiuti, dai metalli in tracce, dai derivati del petrolio, dai prodotti di sintesi organica e dalle emissioni gassose. L'introduzione di sostanze potenzialmente nocive nell'ambiente è legata all'aumento della popolazione mondiale e al progresso tecnologico della società industriale; le conseguenze di ciò saranno avvertite dalle future generazioni.

fonti PARCOR

engdef Human settlements have an adverse impact on many ecosystems and on themselves by the addition of toxic or harmful substances to the outer lithosphere, hydrosphere, and atmosphere. The major types of environmental pollutants are sewage, trace metals, petroleum hydrocarbons, synthetic organic compounds, and gaseous emissions. Most, if not all, of the additions of potentially harmful substances to the environment are result of the population growth and the technological advances of industrial societies.

source PARCOR

aspetti di economia ambientale

environmental economy issue

itadef Problema di pubblica rilevanza riguardante la gestione delle risorse finanziarie di un paese investite nel settore della protezione ambientale.

fonti RHW

engdef A matter of public importance involving both a community's or a country's management of financial resources and its protection of natural resources.

source RHW OED

ASPETTI FISICI, RUMORE, VIBRAZIONI,

DEL

PHYSICAL ASPECTS, NOISE, VIBRATIONS,

itadef

fonti

engdef

source

aspetti globali

global aspect

itadef Aspetti comuni a tutto il mondo risultanti dalla diffusione dei mass media, che hanno reso possibile il superamento dei confini politici e delle differenze di classe sociale

fonti CNR

engdef Aspects concerning the whole world considered as being closely connected by modern telecommunications and as being interdependent economically, socially and politically.

source CED

aspetti militari

military aspects

itadef

fonti

engdef

source

ASPETTI SOCIALI, DEMOGRAFIA ###

DEL

SOCIETY, DEMOGRAPHY, LABOUR

itadef

fonti

engdef

source

aspetti socioeconomici degli insediamenti umani

socioeconomic aspect of human settlements

itadef

fonti ND

engdef

source ND

aspetti socio-politici

sociopolitical aspect

itadef

fonti

engdef Any part, feature or quality of society that combines governmental dimensions with inter-personal or inter-group dynamics.

source RHW

assestamento del suolo

soil settling

itadef Complesso di fenomeni relativi al costipamento del suolo che avviene principalmente attraverso l'eliminazione degli spazi porosi e l'espulsione dell'acqua; ciò avviene di solito per il peso del materiale sedimentario sovrastante.

fonti ZINZAN ECHO

engdef Compaction involves the close-packing of the individual grains mainly by the elimination of pore-space and expulsion of entrapped water; this is normally brought about by the weight of the overlying sediments.

source ECHO

assetto del territorio

land setup

itadef Organizzazione coordinata delle strutture ed utilizzazioni del territorio in funzione di precisi e coerenti obiettivi sociali, economici ed ecologici; può essere applicato su scala nazionale, regionale e comunale.

fonti DIFID

engdef The formulation of regional objectives, plans and programmes and the harmonization of the regional effects of sectorial planning.

source ECHO

assicurazione

insurance

itadef Contratto con cui un assicuratore, verso pagamento di un premio, si obbliga a tenere indenne l'assicurato dagli effetti dannosi di un evento futuro e incerto.

fonti ZINZAN

engdef The act, system, or business of providing financial protection contingencies, such as death, loss or damage and involving payment of regular premiums in return for a policy guaranteeing such protection.

source CED

assicurazione contro i danni

damage insurance

itadef Contratto con cui un assicuratore, verso pagamento di un premio, si obbliga a tenere indenne l'assicurato dagli effetti dannosi di un evento futuro e incerto.

fonti ZINZAN

engdef A system of protection against damage under which a party agrees to pay a certain sum (premiums) for a guarantee that they will be compensated under certain conditions for loss or damage.

source TRAGLO

assicurazione della disponibilità di materie prime

raw material securing

itadef Misure e mezzi messi in atto per garantire la disponibilità di materie prime.

fonti CNR

engdef Measures used to ensure the provision of or the access to crude, unprocessed or partially processed materials used as feedstock for processing or manufacturing.

source RHW MHD

assicurazione inquinamento

pollution insurance

itadef Assicurazione che garantisce all'assicurato la copertura assicurativa nel caso di danni arrecati all'ambiente.

fonti CNR

engdef A commercial agreement which provides protection against the risks, or a particular risk, associated with pollution, toxic waste disposal or related concerns.

source RHW

assimilazione

assimilation

itadef Processo consistente nell'assorbimento dei prodotti della digestione degli alimenti e nella loro trasformazione nei costituenti dell'organismo.

fonti DELFIN

engdef Conversion of nutritive material to living tissue.

source KOREN

assimilazione

assimilation

itadef Processo consistente nell'assorbimento dei prodotti della digestione degli alimenti e nella loro trasformazione nei costituenti dell'organismo.

fonti DELFIN

engdef Conversion of nutritive material to living tissue.

source KOREN

assistenza finanziaria

financial assistance

itadef

fonti

engdef

source

assistenza giudiziaria #

FREE

judicial assistance

itadef

fonti

engdef A program sponsored or administered by a government to guide through and represent in court proceedings persons who are in financial need and cannot afford private counsel.

source BLD

assistenza sanitaria

health care

itadef

fonti

engdef Care, services or supplies related to the health of an individual. It includes but is not limited to: Preventive, diagnostic, therapeutic, rehabilitative, maintenance, or palliative care, and counseling, service, assessment, or procedure with respect to physical or mental condition, or functional status, of an individual or that affects the structure or function of the body; sale or dispensing of a drug, device, equipment or other item in accordance with a prescription.

source HIPAA

assistenza sociale

social relief

itadef Aiuto, in genere di tipo finanziario, fornito a persone che versano in situazione di bisogno o difficoltà.

fonti ZINZAN

engdef

source

assistenza tecnica

repair business

itadef Servizio di riparazione dei guasti fornito all'utenza da un produttore o da un venditore di beni durevoli.

fonti ZINZAN

engdef Any commercial activity, position or site that involves work in restoring or fixing some material thing or structure, such as by replacing parts or putting together something torn, broken or detached.

source RHW

associazione

association

itadef Unione di due o più individui allo scopo di esercitare in comune una medesima attività.

fonti ZINZAN

engdef A body of persons associated for the regulation of a common economic activity by means of a special organization.

source SHOOX ZINZAN

associazione di difesa dell'ambiente #

FREE

environmental protection association

itadef Associazioni che hanno come obiettivo la salvaguardia dell'ambiente naturale.

fonti CNR

engdef Associations whose object resides in the protection of natural environment.

source CNR

associazione forestale

forestry unit

itadef Organizzazione avente per scopo la gestione, la valorizzazione e la conservazione di aree forestali.

fonti ECHO

engdef Organization for the management, valorization and conservation of forest areas.

source ECHO

associazione industriale

industrial association

itadef

fonti

engdef (a) an association of employees and/or independent contractors, or an association of employers, that is registered or recognised as such an association (however described) under an industrial law; or (b) an association of employees and/or independent contractors a principal purpose of which is the protection and promotion of their interests in matters concerning their employment, or their interests as independent contractors, as the case requires; or (c) an association of employers a principal purpose of which is the protection and promotion of their interests in matters concerning employment and/or independent contractors; and includes a branch of such an association, and an organisation.

source ADATCA

assorbimento

absorption (exposure)

itadef L'assimilazione di fluidi o altre sostanze da parte delle cellule o dei tessuti.

fonti LANDY

engdef The taking in of fluids or other substances by cells or tissues.

source LANDY

assorbimento

sorption

itadef L'incorporazione, in genere, di un liquido o di un gas in un altro materiale (l'assorbente). Così per esempio un inquinante atmosferico può essere rimosso per assorbimento mediante un solvente adatto.

fonti HARRIS

engdef The taking up, usually, of a liquid or gas into the body of another material (the absorbent). Thus, for instance, an air pollutant may be removed by absorption in a suitable solvent.

source HARRIS

assorbimento di inquinanti

pollutant absorption

itadef Rimozione di sostanze inquinanti da un mezzo contaminato mediante agenti assorbenti.

fonti KOREN

engdef The process by which a pollutant is physically incorporated into another substance or body.

source FFD

astronautica

astronautics

itadef Scienza, tecnica e attività relative alla costruzione e all'impiego dei mezzi che vanno oltre l'atmosfera terrestre.

fonti ZINZAN

engdef Area of engineering and technology concerned with spaceflight. The discipline encompasses several technical fields, including Astrodynamics, propulsion, structures, power supplies, thermal control, and communications.

source STELLA

astronomia

astronomy

itadef Scienza che studia gli astri e i fenomeni celesti. / Studio dell'universo al di là dell'atmosfera terrestre. Le principali suddivisioni dell'astronomia sono l'astrometria, la meccanica celeste e l'astrofisica.

fonti ZINZAN

engdef The science concerned with celestial bodies and the observation and interpretation of the radiation received in the vicinity of the earth from the component parts of the universe.

source MGH

atlante

atlas

itadef Raccolta di carte geografiche rilegate il volume.

fonti ZINZAN

engdef A bound collection of maps or charts, plates, engravings or tables illustrating any subject.

source CCL RHW

atmosfera

atmosphere

itadef L'atmosfera è un involucro gassoso che circonda il globo terrestre e che si estende, rarefacendosi progressivamente, fino a un'altezza di alcune centinaia di chilometri.

fonti FLGISA

engdef The gaseous envelope surrounding the Earth in a several kilometers-thick layer.

source UVAROV

ATMOSFERA (aria, clima) ###

DEL

ATMOSPHERE, AIR, CLIMATE

itadef

fonti

engdef

source

atmosfera nel suolo

soil air

itadef Atmosfera che occupa gli spazi porosi di un suolo. L'atmosfera del suolo rappresenta la continuazione dell'atmosfera presente al di sopra del terreno, sebbene i livelli del vapore acqueo e del biossido di carbonio siano maggiori e i livelli di ossigeno inferiori a causa dell'attività delle piante e degli organismi del suolo. Il processo di diffusione con l'atmosfera sovrastante il terreno di solito impedisce che il biossido di carbonio si accumuli nel suolo e raggiunga livelli tossici per l'attività biologica. Nei suoli scarsamente drenati, le condizioni anaerobiche causano il processo della gleyficazione (serie di proprietà del suolo che indicano scarso drenaggio e mancanza di ossigeno; il suolo assume una colorazione azzurro-grigiastra e presenta porzioni temporaneamente o permanentemente allagate) che ostacola la crescita delle piante e degli organismi del suolo.

fonti GREMES

engdef The air and other gases in spaces in the soil; specifically that which is found within the zone of aeration. Also known as soil atmosphere.

source MGH

atrazina

atrazine

itadef Composto della classe delle triazine impiegato diffusamente come erbicida. Inibisce il trasporto degli elettroni a livello della fotosintesi.

fonti DELFIN

engdef Herbicide belonging to the triazine group, widely employed and particularly in maize crops. It is highly toxic for phytoplankton and freshwater algae and, being highly soluble in water, it easily contaminates aquifers.

source RAMADE

atti #

FREE

act

itadef 1) Comportamento umano produttivo di effetti giuridici in quanto volontario e consapevole.
2) Documento avente rilevanza giuridica.

fonti ZINZAN

engdef 1) Something done voluntarily by a person, and of such a nature that certain legal consequences attach to it.
2) Documents, decrees, edicts, laws, judgments, etc.

source WESTS

ATTI AMMINISTRATIVI ###

DEL

ENVIRONMENTAL CONVENTIONS, PROTOCOLS,

itadef

fonti

engdef

source

actinidi

actinide

itadef Gruppo di 15 elementi radioattivi, in parte naturali e in parte prodotti nelle reazioni nucleari, che sono all'origine di gravi problemi riguardanti la sorte dei rifiuti radioattivi provenienti dagli stabilimenti di trattamento dei combustibili nucleari. I rischi derivanti dagli actinidi qualora essi vengano rilasciati nell'ambiente riguardano la potenza delle loro caratteristiche radioattive; essi emettono radiazioni alfa e possono produrre nei tessuti lesioni localizzate molto serie.

fonti WRIGHT RAMADE

engdef A group of 15 radioactive elements some of which occur naturally while others are produced in nuclear reactions. They include plutonium, americium and neptunium. The health hazard presented by the actinides, if they are released into the environment, comes from the potency of their radioactive characteristics. They are alpha-emitters, and therefore can cause intense localized damage in tissues if absorbed into the body.

source WRIGHT

actinio

actinium

itadef Elemento radioattivo della serie degli actinidi; si trova come prodotto di decadimento dell'uranio. Viene impiegato come fonte di particelle alfa e nella produzione di neutroni.

fonti CED

engdef A radioactive element of the actinide series, occurring as a decay product of uranium. It is used as an alpha particle source and in neutron production.

source CED

attività a terra

land-based activity

itadef

fonti ND

engdef

source ND

attività bancaria

banking

itadef

fonti ND

engdef

source ND

attività biologica

biological activity

itadef

fonti

engdef

source

attività economica

economic activity

itadef L'insieme delle attività svolte dall'uomo per la produzione di beni o servizi al fine di soddisfare i suoi bisogni economici. L'attività economica include in senso lato la produzione, lo scambio ed il consumo di beni e di servizi.

fonti NDECON

engdef Production, distribution, and consumption of marketable commodities and services. It includes investment and expenditures of money; trade; commerce; shipping; and storage of marketable products.

source SPAM

attività estrattiva

extraction

itadef Processo mediante il quale un metallo allo stato puro viene ottenuto dal suo minerale.

fonti UVAROV

engdef Any process by which a pure metal is obtained from its ore.

source UVAROV

attività forestali

forestry

itadef Insieme delle tecniche e delle attività connesse con l'impianto, la conservazione e l'utilizzazione delle foreste.

fonti DIFID

engdef The science, art and practice of managing and using for human benefit the natural resources that occur on and in association with forest lands.

source BOREAL

attività governativa illegale

wrongful government act

itadef

fonti

engdef A deed performed by a government official or agent in exercise of police, constitutional, legislative, administrative or judicial powers that infringes upon the rights of another and causes damage, without protecting an equal or superior right.

source BLD

attività illegale

wrongful act

itadef Atto che viola una legge.

fonti NDGIUR

engdef An act contrary to the rules of natural or legal justice.

source CURZON

attività industriale

industrial activity

itadef Operazioni e procedimenti relativi alla produzione industriale.

fonti CNR

engdef Operations, functions and processes involved in industrial production.

source CNR

attività istituzionale #

FREE

institutional activity

itadef

fonti

engdef The specific tasks, undertakings or functions that governments, businesses and other organizations perform.

source RHW

attività manifatturiere

manufacturing activity

itadef Attività collegate alla lavorazione di materie prime per la produzione di prodotti finiti, soprattutto su scala industriale.

fonti AMHER

engdef Activities connected with the processing of raw material into a finished product, especially by means of a large-scale industrial operation.

source AMHER

attività militari

military activities

itadef Attività connesse ad azioni di tipo militare, sia pacifiche che belliche.

fonti CNR

engdef

source

attività mineraria

mining

itadef Attività, processi e industrie per lo sfruttamento dei giacimenti minerari.

fonti FLGISA

engdef The act, process or industry of extracting coal, ores, etc. from the earth.

source CED

attività mineraria a cielo aperto

opencast mining

itadef Estrazione di minerali situati in giacimenti superficiali mediante escavazione.

fonti MGH

engdef Extracting metal ores and minerals that lie near the surface by removing the overlying material and breaking and loading the ore.

source MGH

attività mineraria in mare profondo

deep sea mining

itadef La risorsa mineraria marina più importante è rappresentata dal petrolio; circa il 15% dell'estrazione petrolifera mondiale viene praticata in alto mare. Uno degli impatti ambientali più pesanti riguarda il rilascio di pennacchi di sedimenti di petrolio che vengono trasportati dalle correnti e che danneggiano gli ecosistemi marini.

fonti PARCOR ERIB

engdef Extraction of mineral resources from sea bottom deposits. The most valuable of the marine mineral resources is petroleum. About 15% of the world's oil is produced offshore, and extraction capabilities are advancing. One of the largest environmental impacts of deep sea mining are discharged sediment plumes which disperse with ocean currents and thus may negatively influence the marine ecosystem. Coal deposits known as extensions of land deposits, are mined under the sea floor in Japan and England.

source PARCOR ERIB

attività mineraria sul fondo marino

sea bed mining

itadef

fonti

engdef The activity or processes involving the extraction of mineral deposits from the surface, or below the surface, of the ocean floor.

source MLM

attività peschereccia

fishery

itadef L'industria inerente alla cattura, alla lavorazione e alla vendita del pesce.

fonti CED

engdef The industry of catching, processing and selling fish.

source CED

attività professionale

business activity

itadef Attività specifica svolta da uno o più componenti di una organizzazione allo scopo di portare a termine il lavoro di cui tali componenti sono responsabili.

fonti RHW

engdef Any profit-seeking undertaking or venture that involves the production, sale and purchase of goods or services.

source RHW

attività ricreative

leisure activity

itadef Attività di svago e distrazione svolta al di fuori dei periodi di lavoro o di studio.

fonti ZINZAN

engdef

source

attività sismica

seismic activity

itadef Fenomeni associati ai movimenti terrestri.

fonti B&J

engdef The phenomenon of Earth movements.

source B&J

atto amministrativo

administrative deed

itadef Atto giuridico di carattere unilaterale emanato da un organo delle Pubbliche Amministrazioni nell'esercizio di potestà amministrativa. Non costituiscono atti amministrativi i semplici comportamenti della Pubblica Amministrazione e gli atti di diritto privato cui essa partecipi.

fonti GHIGLI

engdef Any formal and legitimate step taken or decision made on matters of policy by a chief or other top-level officer within an organization.

source DAM

atto comunitario ##

LIST

Community act

itadef Complesso di norme poste in essere dalle istituzioni comunitarie, che trova la sua fonte diretta nei Trattati.

fonti NDGIUR

engdef The complex of rules established by the European Community for the purpose of implementing a Treaty.

source NDGIUR ECHO

atto giuridico #

FREE

juridical act

itadef Si riferisce a tutti quei comportamenti consapevoli e volontari che danno luogo ad effetti giuridici.

fonti NDGIUR

engdef Acts relating to the administration of justice.

source CURZON

attraversamento

crossing place

itadef Parte della carreggiata zebraata sulla quale i pedoni in transito godono della precedenza rispetto ai veicoli.

fonti ZINZAN

engdef A place, often shown by markings, lights, or poles, where a street, railway, etc. may be crossed.

source CED

attraversamento di frontiera

boundary crossing

itadef Attraversamento dei confini di uno stato.

fonti CNR

engdef Crossing of a state border.

source CNR

attrezzatura agricola

agricultural equipment

itadef Macchinari impiegati per l'aratura, la semina, la coltivazione e la raccolta di prodotti agricoli.

fonti MGH

engdef Machines utilized for tillage, planting, cultivation, and harvesting of crops.

source MGH

attrezzatura collettiva #

FREE

community facility

itadef Edifici, strumenti di lavoro e servizi forniti ad una comunità.

fonti CAMB

engdef Buildings, equipment and services provided for a community.

source CAMB

attrezzatura meccanica

mechanical equipment

itadef Macchinari e attrezzi utilizzati nel lavoro manuale e meccanico.

fonti AMHER

engdef Machines and tools employed in manual and mechanical labour.

source AMHER

attrezzatura per impianti

plant equipment

itadef Macchinari, strumenti e apparecchiature necessarie per le attività industriali o manifatturiere.

fonti AMHER

engdef The equipment, including machinery, tools, instruments, and fixtures necessary for an industrial or manufacturing operation.

source AMHER

attrezzatura per l'edilizia

construction equipment

itadef Macchinari ad elevata potenza destinati a operazioni di costruzione e/o demolizione.

fonti MGH

engdef Heavy power machines which perform specific construction or demolition functions.

source MGH

attrezzatura sportiva

sports facility

itadef Edifici, installazioni e aree attrezzate per le attività sportive.

fonti CNR

engdef Buildings, constructions, installations, organized areas and equipment for indoor and outdoor sport activities.

source CNR

attrezzatura termica #

FREE

thermal equipment

itadef Apparecchiature per la produzione di calore.

fonti AMHER

engdef Equipment related to the production of heat.

source AMHER

attrezzature per la depurazione

purification facility

itadef Apparecchiature per la rimozione di impurità e componenti indesiderate da un mezzo.

fonti PHC

engdef Equipment for the removal of impurities and unwanted constituents from a medium.

source PHC

attributi biologici

biological attribute

itadef Proprietà o caratteristiche tipiche degli organismi viventi.

fonti CED

engdef Properties or features belonging to living organisms.

source CED

attributi biologici

biological attribute

itadef Proprietà o caratteristiche tipiche degli organismi viventi.

fonti CED

engdef Properties or features belonging to living organisms.

source CED

attributo

attribute

itadef Informazione descrittiva associata ad un oggetto geografico e che lo caratterizza. Generalmente nei GIS indica le caratteristiche non grafiche dell'elemento o quelle grafiche non rappresentabili nella scala d'acquisizione. Ad esempio potrebbero essere attributi di un elemento lineare (arco) in transito, la larghezza, ecc.

fonti MONGIS

engdef A distinctive feature of an object. In mapping and GIS applications, the objects are points, lines, or polygons that represent features such as sampling locations, section corners (points); roads and streams (lines); lakes, forest and soil types (polygons). These attributes can be further divided into classes such as tree species (Douglas-fir and ponderosa pine) for forest types and paved and gravel for road types. Multiple attributes are generally associated with objects that are located on a single map layer.

source GISGLO

attribuzione #

FREE

attribution

itadef La legge fiscale, in certi casi, applica le norme dell'attribuzione per assegnare ad un contribuente gli interessi derivanti dalla proprietà di un altro contribuente.

fonti WESTS

engdef Under certain circumstances, the tax law applies attribution rules to assign to one taxpayer the ownership interest of another taxpayer.

source WESTS

audit

audit

itadef Esame sistematico dei conti dell'impresa accompagnato da attenta analisi del controllo di gestione interno. L'audit si è ormai esteso a tutti i campi della vita dell'impresa: si sono così affermati l'audit legale, l'audit fiscale, l'audit sociale, l'audit dell'informatica, l'audit bancario, l'audit ambientale, ecc.

fonti ECONSK

engdef The periodic or continuous verification of the accounts, assets and liabilities of a company or other organization, often to confirm compliance with legal and professional standards.

source WESTS ODE

audit ambientale #

FREE

environmental statement (eco-audit)

itadef

fonti

engdef

source

audizione pubblica

public hearing

itadef Udienza pubblica in cui vengono ascoltate e raccolte testimonianze.

fonti KOREN

engdef A hearing formally advertised and convened to afford any person who deems their interest in property to be affected by a proposal an opportunity to be heard.

source BOREAL

aumento dei costi

cost increase

itadef

fonti

engdef

source

aumento delle precipitazioni

precipitation enhancement

itadef Incremento delle precipitazioni dovuto a cambiamenti nello stato colloidale delle nuvole. Questo può essere intenzionale come nel caso delle precipitazioni artificiali o non intenzionale come nel caso dell'inquinamento atmosferico che provoca un aumento nella concentrazione di aerosol.

fonti PARCOR

engdef Increase of precipitation resulting from changes in the colloidal stability of clouds. This can be either intentional, as with cloud seeding, or unintentional, as with air pollution, which increases aerosol concentrations and reduces sunlight.

source PARCOR

autobus

bus

itadef Grande autoveicolo pubblico per trasporto urbano o interurbano di persone.

fonti ZINZAN

engdef A long motor vehicle for carrying passengers, usually along a fixed route.

source BARTLE

autocisterna

tanker (truck)

itadef Camion progettato per il trasporto di liquidi o gas.

fonti ZINZAN

engdef A truck trailer equipped as a tanker, used to carry liquids such as oil, milk, or chemicals.

source BARTLE

autodepurazione

self-purification

itadef Capacità delle acque naturali di smaltire un carico inquinante organico ad esse imposto, grazie all'opera dei microrganismi aerobi, i quali demoliscono le sostanze organiche con formazione di prodotti finali relativamente innocui. Tuttavia i batteri aerobi, durante tale attività, consumano ossigeno; pertanto, se il carico inquinante è eccessivo, ne può derivare un eccessivo e pericoloso impoverimento del tenore dell'ossigeno disciolto nel corso d'acqua (fiume, lago, mare) sul quale il detto carico inquinante è imposto.

fonti CDACQU

engdef The ability of a body of water to rid itself of pollutants. The removal of organic material, plant nutrients, or other pollutants from a lake or stream by the activity of the resident biological community. Biodegradable material added to a body of water will gradually be utilized by the microorganisms in the water, lowering the pollution levels. If excessive amounts of additional pollutants are not added downstream, the water will undergo self-cleansing. This process does not apply to pollution by non-biodegradable organic compounds or metals.

source NDWP

autoecologia

autoecology

itadef Parte dell'ecologia che tratta delle singole specie e delle loro reazioni ai fattori ambientali.

fonti GREMES

engdef That part of ecology which deals with individual species and their reactions to environmental factors.

source UNUN

autoecologia

autoecology

itadef Parte dell'ecologia che tratta delle singole specie e delle loro reazioni ai fattori ambientali.

fonti GREMES

engdef That part of ecology which deals with individual species and their reactions to environmental factors.

source UNUN

automobile

car

itadef Veicolo, generalmente a quattro ruote, mosso da un proprio motore per lo più a combustione interna e destinato al trasporto su strada di un numero limitato di passeggeri.

fonti ZINZAN

engdef A four-wheeled motor vehicle used for land transport, usually propelled by a gasoline or diesel internal combustion engine.

source RHW

automonitoraggio

self-monitoring

itadef

fonti ND

engdef

source ND

autorità

authority body

itadef 1) Potere, tutelato dalla legge, di emanare atti vincolanti l'attività dei destinatari.
2) Complesso di organi dotati di tale potere, esplicanti specifiche funzioni.

fonti ZINZAN

engdef An organized assemblage of authorized persons or officials empowered to implement and enforce laws, oversee jurisdictions, settle disputes, adjudicate or make some other legal determination.

source RHW BLD

autorità di controllo

controlling authority

itadef Potere tutelato dalla legge di emanare atti che controllano l'attività dei destinatari.

fonti ZINZAN

engdef The power of a person or an organized assemblage of persons to manage, direct, superintend, restrict, regulate, govern, administer or oversee.

source BLD

autorità federale #

FREE

federal authority

itadef

fonti

engdef

source

autorità legislativa #

FREE

legislative authority

itadef Complesso di organi che esplicano la funzione di creare le norme giuridiche che regoleranno la vita sociale.

fonti CORDIR

engdef The power of a deliberative assembly of persons or delegates to bring a bill, resolution or special act to an official, legally binding status.

source RHW

autorità locale

local authority

itadef Autorità avente competenze su un dato territorio, a un livello inferiore a quello statale.

fonti BLACK

engdef The power of a government agency or its administrators to administer and implement laws and government policies for a city, town or small district.

source BLD

autorità per le acque

water authority

itadef

fonti

engdef The power of a government agency or its administrators to administer and implement regulations, laws and government policies relating to the preservation and protection of water resources.

source BLD

autorità provinciale/regionale (D) ###

DEL

provincial/regional authority (D)

itadef

fonti

engdef

source

autorità regionale

regional authority

itadef Autorità avente competenze su un dato territorio a livello regionale.

fonti BLACK

engdef The power of a government agency or its administrators to administer and implement laws and government policies applicable to a specific geographical area, usually falling under the jurisdiction of two or more states.

source BLD

autorizzazione

authorisation

itadef Decisione delle autorità competenti, che conferisce al proponente il diritto di realizzare un progetto.

fonti CNR

engdef An official certification of competence or a transfer of the right and power to act, including permission from government to use state funds for a particular program or project.

source BLD RHW

autorizzazione alle installazioni

approval of installations

itadef

fonti

engdef

source

autorizzazione amministrativa

administrative fiat

itadef Atto di privato o di autorità amministrativa che conferisce a un soggetto la giuridica potestà di esercitare un diritto.

fonti ZINZAN

engdef An authoritative decree, sanction or order issued from an office with executive or managerial authority, without necessarily having the force of law or its equivalent.

source RHW BLD

autorizzazione speciale

special authorisation

itadef

fonti

engdef

source

autostrada

motorway

itadef Strada riservata agli autoveicoli e ai motocicli, priva di attraversamenti e sovente a due o più carreggiate divise da uno spartitraffico, con pendenze ridotte e curve del più ampio raggio possibile tale da consentire alte velocità.

fonti ZINZAN

engdef A wide road built for fast moving traffic travelling long distances, with a limited number of points at which drivers can enter and leave it.

source CAMB

avicoltura

aviculture

itadef Scienza dell'allevamento degli uccelli, specialmente di quelli da cortile.

fonti ZINZAN

engdef The raising, keeping, and care of birds.

source AMHER

avifauna

avifauna

itadef L'insieme degli uccelli di una data località.

fonti ZINZAN

engdef All the birds in a particular region.

source CED

avifauna acquatica

waterfowl

itadef Uccelli appartenenti all'ordine degli Anseriformi, comprendenti cigni, anatre, oche, ecc.

fonti MGH

engdef Aquatic birds which constitute the order Anseriformes, including the swans, ducks, geese, and screamers.

source MGH

avorio

ivory

itadef Sostanza ossea, dura e compatta, che forma le zanne dell'elefante e di altri grossi Mammiferi.

fonti ZINZAN

engdef The fine-grained creamy-white dentine forming the tusks of elephants, and the teeth or tusks of certain other large animals such as the walrus; it has long been esteemed for a wide variety of ornamental articles.

source B&J

avvelenamento

poisoning

itadef Stato morboso causato da sostanze esogene o endogene lesive per l'organismo.

fonti ZINZAN

engdef The morbid condition produced by a poison which may be swallowed, inhaled, injected, or absorbed through the skin.

source KOREN

azienda

firm

itadef Complesso di beni organizzato per la produzione di altri beni o servizi.

fonti ZINZAN

engdef A commercial partnership of two or more persons, especially when incorporated.

source AMHER

azienda agricola

farm

itadef Possedimento agricolo in cui vengono allevati o tenuti animali destinati alla commercializzazione e nel quale viene praticata l'agricoltura.

fonti ECHO

engdef Any tract of land or building used for agricultural purposes, such as for raising crops and livestock.

source RHW

azienda agricola

farm

itadef Possedimento agricolo in cui vengono allevati o tenuti animali destinati alla commercializzazione e nel quale viene praticata l'agricoltura.

fonti ECHO

engdef Any tract of land or building used for agricultural purposes, such as for raising crops and livestock.

source RHW

azienda del gas

gas company

itadef Azienda per la produzione e la distribuzione di gas per uso domestico.

fonti CNR

engdef Company charged with the production and distribution of gas for domestic use.

source CNR

azienda lattiera

dairy farm

itadef Azienda per la lavorazione o la vendita di latte e di prodotti lattiero-caseari.

fonti AMHER

engdef A commercial establishment for processing or selling milk and milk products.

source AMHER

azienda nociva per l'ambiente

environmentally unfriendly firm

itadef Industrie che non sono in regola con le norme ambientali relative all'eliminazione di rifiuti pericolosi generati durante il ciclo produttivo.

fonti CNR

engdef Firms that do not comply with environmental regulations for the disposal of noxious wastes generated during the production cycle.

source CNR

azione antropica

anthropic activities

itadef Detto di azione risultante dall'attività o dall'intervento dell'uomo.

fonti GRAHAW

engdef Action resulting from or influenced by human activity or intervention.

source GRAHAW

azione legale di categoria #

FREE

class action suits law

itadef Azione legale intentata da uno o più individui per conto di un gruppo che persegue lo stesso fine.

fonti GILP96

engdef Legal action initiated by a single person or a few people on behalf of a group with similar claim or claims.

source GILP96

azione socio-educativa

socioeducational activity

itadef Interventi atti a promuovere l'inserimento sociale e l'integrazione scolastica di soggetti particolari.

fonti MINORI

engdef Instruction or events designed to offer learning or cultural experiences to populations without access to traditional educational institutions due to social or economic barriers.

source OED

azoto

nitrogen

itadef Elemento gassoso incolore. E' presente nell'aria (della quale costituisce circa il 78% in volume) ed è un costituente essenziale delle proteine e degli acidi nucleici degli organismi viventi. L'azoto è usato nel processo Haber per la produzione dell'ammoniaca e viene anche impiegato per formare atmosfere inerti nelle operazioni di saldatura e in metallurgia.

fonti OXBUR

engdef An essential nutrient in the food supply of plants and the diets of animals. Animals obtain it in nitrogen-containing compounds, particularly amino acids. Although the atmosphere is nearly 80% gaseous nitrogen, very few organisms have the ability to use it in this form. The higher plants normally obtain it from the soil after micro-organisms have converted the nitrogen into ammonia or nitrates, which they can then absorb.

source WRIGHT

azoto organico

organic nitrogen

itadef Componente essenziale della dieta degli organismi animali e del fabbisogno nutritivo degli organismi vegetali. Gli animali lo ricavano dai composti che lo contengono, in particolare dagli aminoacidi. Benché l'atmosfera sia composta per l'80% di azoto gassoso, pochissimi organismi sono in grado di utilizzarlo sotto questa forma,. Le piante superiori lo derivano in genere dal suolo una volta che è stato trasformato in nitrati o in ammonio per azione di microorganismi. Questa trasformazione dell'azoto, nota come fissazione dell'azoto, è essenziale per la formazione degli aminoacidi che a loro volta vengono impiegati nella sintesi proteica.

fonti WRIGHT

engdef Essential nutrient of the food supply of plants and the diets of animals. Animals obtain it in nitrogen-containing compounds, particularly aminoacids. Although the atmosphere is nearly 80% gaseous nitrogen, very few organisms have the ability to use it in this form. The higher plants normally obtain it from the soil after microorganisms have converted the nitrogen into ammonia or nitrates, which they can then absorb. This conversion of nitrogen, known as nitrogen fixation, is essential for the formation of amino acids which, in turn, are the building blocks of proteins.

source WRIGHT

bacheca elettronica

bulletin board system

itadef Banca dati telematica: fisicamente è costituita da un computer collegato alla linea telefonica attraverso un modem. Gli utenti che si collegano interagiscono con uno specifico programma che consente lo scambio di files e di messaggi.

fonti ACRA

engdef A computerized meeting and announcement system that allows people to carry on discussions, upload and download files, and make announcements without the people being connected to the computer at the same time. There are many thousands (millions?) of BBS's around the world, most are very small, running on a single IBM clone PC with 1 or 2 phone lines. Some are very large and the line between a BBS and a system like CompuServe gets crossed at some point, but it is not clearly drawn.

source MATISS

bacino di contenimento

retaining reservoir

itadef Bacino usato come riserva d'acqua.

fonti MGH

engdef Basin used to hold water in storage.

source MGH

bacino di decantazione

sedimentation basin

itadef Bacino in cui il materiale sospeso viene rimosso o per lenta deposizione o per flusso continuo ad alta velocità o per un tempo di ritenzione prolungato in modo da favorire la deposizione.

fonti MGH

engdef A surface water runoff storage facility intended to trap suspended solids, suspended and buoyant debris, and adsorbed or absorbed potential pollutants that are carried by surface water runoff. The sedimentation basin may be part of an overall multipurpose detention and retention facility.

source NDWP

bacino di decantazione degli sterili di miniera

tailings pond

itadef

fonti

engdef Any collection of liquid effluents or wastewater drained or separated out during the processing of crops or mineral ores.

source TOE

bacino di decantazione dei fanghi

sludge settling pond

itadef Negli impianti di trattamento dei fanghi, bacino per la rimozione di materiale solido decantabile nel quale l'acqua di rifiuto viene fatta passare.

fonti LANDY

engdef Pond for the removal of settleable solids through which wastewater is passed in a treatment works.

source LANDY

bacino di tempesta

storm water basin

itadef Bacino di raccolta delle acque temporalesche.

fonti CNR

engdef Basin used to hold water which falls as rain during a storm.

source CNR

bacino di trattenuta

retarding basin

itadef Bacino progettato e messo in opera allo scopo di fornire un deposito temporaneo d'acqua e di ridurre il flusso di un corso d'acqua nei momenti di piena.

fonti MGH

engdef A basin designed and operated to provide temporary storage and thus reduce the peak flood flows of a stream.

source MGH

bacino fluviale internazionale

international river basin

itadef Bacino fluviale posto sotto la giurisdizione di due o più stati.

fonti WPR

engdef Land area drained by a river and its tributaries whose waters are situated in and utilized by two or more countries.

source TOE EWP

bacino fluviale internazionale

international river basin

itadef Bacino fluviale posto sotto la giurisdizione di due o più stati.

fonti WPR

engdef Land area drained by a river and its tributaries whose waters are situated in and utilized by two or more countries.

source TOE EWP

bacino idrografico

hydrographic basin

itadef Regione che comprende tutti i corsi d'acqua che si riversano in un fiume che funge da collettore. Può essere definito come la superficie dalla quale tutte le particelle d'acqua giunte sul suolo a seguito di una precipitazione meteorica contribuiscono a formare la massa liquida che si riversa in un corso d'acqua o in un lago.

fonti LEGNOL

engdef 1) The drainage basin of a stream.
2) An area occupied by a lake and its drainage basin.

source B&J

bacino lacustre

lake basin

itadef Regione strutturalmente concava della superficie terrestre occupata al momento attuale o nel passato da un lago.

fonti B&J

engdef 1) The depression in the Earth's surface occupied or formerly occupied by a lake and containing its shore features.
2) The area from which a lake receives drainage.

source B&J

bacino sedimentario

sedimentary basin

itadef

fonti

engdef A geomorphic feature of the earth in which the surface has subsided for a prolonged time, including deep ocean floors, intercontinental rifts and elevated and interior drainage basins.

source MHD

bagno pubblico #

FREE

public bath

itadef Locale attrezzato per fare il bagno, e genericamente, per provvedere alla pulizia personale, a pagamento.

fonti ZINZAN

engdef A place having baths for public use.

source CED

baia

bay

itadef Insenatura della costa, meno ampia di un golfo, con imboccatura relativamente stretta.

fonti ZINZAN

engdef An open, curving indentation made by the sea or a lake into a coastline.

source WHIT

balene

whale

itadef Enorme cetaceo dei Mysticeti con corpo sagomato a pesce, pelle liscia e nera, arti anteriori a forma di pinna e arti posteriori assenti, pinna caudale battente su un piano frontale, e numerose lamine cornee lunghe e strette, dette fanoni, in luogo dei denti.

fonti ZINZAN

engdef Large marine mammals of the order Cetacea; the body is streamlined, the broad flat tail is used for propulsion, and the limbs are balancing structures.

source MGH

bambino #

FREE

child

itadef

fonti

engdef

source

bambino piccolo #

FREE

infant

itadef

fonti

engdef

source

banca campioni ambientali

environmental specimen bank

itadef Luoghi in cui campioni selezionati di varia origine e natura vengono conservati in modo tale da non subire alterazioni e allo scopo di poter essere successivamente impiegati per studi.

fonti AZENP

engdef Places in which selected specimens (fish, mussels, milk, soil sample and human tissue, etc.) are stored without being allowed to decompose.

source AZENP

banca dati bibliografica

literature data bank

itadef

fonti ND

engdef A fund of information on a particular subject or group of related subjects, divided into discrete documents and usually stored in and used with a computer system.

source RHW

banca di geni

gene bank

itadef Centro di raccolta del materiale genetico da cui gli ingegneri genetici possono scegliere un'ampia gamma di materiale genetico di specie allo stato selvatico su cui fare esperimenti o da incorporare in specie ibride agricole esistenti al fine di rivitalizzare o migliorare la prestazione di specie importanti da un punto di vista economico. I centri comprendono raccolte di semi di piante minacciate dall'estinzione che vengono conservate nella speranza di utilizzarle per ridare vigore alle specie ibride agricole o per eliminare alcune malattie impreviste. La conservazione del materiale genetico animale è più problematica ma si stanno facendo grandi progressi nella conservazione degli ovuli e dello sperma a bassissime temperature per una loro successiva utilizzazione.

fonti GREMES

engdef Storehouses of seeds or vegetative tissue, kept in low humidity and temperature, to help maintain genetic diversity. Sometimes known as seed banks or germ plasm banks. their contents mostly originate from a wide range of primitive strains and wild crop varieties. The International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR), which was established in 1974, promotes the collection, documentation, evaluation, conservation and eventual use of genetic resources of significant plant species. Gene banks are the subject of international controversy because they contain seeds that have mostly been acquired from the developing countries by the industrially rich countries, where they have been used in breeding programmes to develop new strains. Instead of taking decades over a traditional plant breeding programme by fertilization, it is now possible to manipulate directly the genes of plants, creating genetically modified organisms (GMOs), which are plants modified to give a higher resistance to disease and improved growth and yields and, therefore, increase the profit of the plant breeder and farmer.

source WRIGHT

banca di geni

gene bank

itadef Centro di raccolta del materiale genetico da cui gli ingegneri genetici possono scegliere un'ampia gamma di materiale genetico di specie allo stato selvatico su cui fare esperimenti o da incorporare in specie ibride agricole esistenti al fine di rivitalizzare o migliorare la prestazione di specie importanti da un punto di vista economico. I centri comprendono raccolte di semi di piante minacciate dall'estinzione che vengono conservate nella speranza di utilizzarle per ridare vigore alle specie ibride agricole o per eliminare alcune malattie imprevedute. La conservazione del materiale genetico animale è più problematica ma si stanno facendo grandi progressi nella conservazione degli ovuli e dello sperma a bassissime temperature per una loro successiva utilizzazione.

fonti GREMES

engdef Storehouses of seeds or vegetative tissue, kept in low humidity and temperature, to help maintain genetic diversity. Sometimes known as seed banks or germ plasm banks. their contents mostly originate from a wide range of primitive strains and wild crop varieties. The International Board for Plant Genetic Resources (IBPGR), which was established in 1974, promotes the collection, documentation, evaluation, conservation and eventual use of genetic resources of significant plant species. Gene banks are the subject of international controversy because they contain seeds that have mostly been acquired from the developing countries by the industrially rich countries, where they have been used in breeding programmes to develop new strains. Instead of taking decades over a traditional plant breeding programme by fertilization, it is now possible to manipulate directly the genes of plants, creating genetically modified organisms (GMOs), which are plants modified to give a higher resistance to disease and improved growth and yields and, therefore, increase the profit of the plant breeder and farmer.

source WRIGHT

banchisa

ice pack

itadef Distesa glaciale sui mari delle regioni polari costituita da lastroni galleggianti di ghiaccio più o meno saldamente uniti tra loro.

fonti ZINZAN

engdef Large areas of floating ice, usually occurring in polar seas, consisting of separate pieces that have become massed together.

source CED

banda spettrale

spectral band

itadef Intervallo di frequenza dello spettro elettromagnetico nel quale operano i sensori, ad esempio, di un satellite, che sono in grado di separare le informazioni raccolte nel visibile e nell'infrarosso (temperatura, umidità, ecc.).

fonti MONGIS

engdef Closely grouped bands of lines characteristic of molecular gases of chemical compounds (spectroscopy).

source DICCHE

bandiere ombra

flag of convenience

itadef Tipo di bandiera usata per nascondere la vera nazionalità di navi, yacht e simili che vogliono eludere determinate imposizioni fiscali o evitare determinati vincoli.

fonti ZINZAN

engdef The flag of a ship is the flag of the country of its registration. The term “flag of convenience” refers to the flag of a country which is chosen for ship registration in order to achieve fiscal benefits (no income tax being levied by such countries on international shipping operations) and other non-tax advantages relating to lower labor costs and manning scales, officer and crew requirements, trade union practices, etc. Ownership of the ship is normally vested in a company incorporated in the country of the flag.

source OFFSHO

bang sonico

sonic boom

itadef Effetto acustico molto intenso determinato dal passaggio di un aereo, anche ad alta quota, a velocità prossima o superiore a quella del suono.

fonti ZINZAN

engdef A noise caused by a shock wave that emanates from an aircraft or other object traveling at or above sonic velocity.

source MGH

bario

barium

itadef Elemento naturale con numero atomico 56 e peso atomico 137,34, esistente in natura sotto forma di sette isotopi stabili. Appartiene al gruppo dei metalli alcalino-terrosi; nei suoi composti presenta numero di ossidazione +2. In condizioni ambientali si presenta come un metallo argenteo morbido e malleabile, che si ossida rapidamente all'aria. I suoi sali sono generalmente poco solubili in acqua, quelli solubili sono molto velenosi. Il suo solfato gelatinoso viene impiegato come mezzo di contrasto radiopaco per l'esame radiologico dell'apparato digerente.

fonti DELFIN

engdef A soft silvery-white metallic element of the alkaline earth group. It is used in bearing alloys and compounds are used as pigments.

source CED

barre di combustibile nucleare

nuclear fuel element

itadef Unità di combustibile nucleare a forma di barra da cui viene liberata energia durante una reazione di fissione nucleare a catena in un reattore nucleare. Le barre di combustibile di solito sono costituite da pastiglie di biossido di uranio (UO₂) che contiene il 3% di uranio 235 fissionabile posti all'interno di un tubo di rivestimento di zircaloy; questa lega metallica ottimizza le esigenze di un'alta ritenzione dei neutroni, di una affidabile resistenza alla corrosione in acqua molto calda, e della solidità necessaria per rivestire il combustibile di uranio utilizzato soprattutto nei reattori ad acqua leggera. Le pastiglie di UO₂ vengono prodotte attraverso la compattazione e la sintetizzazione del UO₂ in polvere, in pastiglie cilindriche molate fino al raggiungimento della dimensione richiesta. Questo processo è altamente pericoloso per gli operatori in quanto libera il gas radioattivo radon 222. Inoltre, i prodotti di scarto di questo processo conservano una radioattività a basso livello per migliaia di anni.

fonti GREMES

engdef A piece of nuclear fuel which has been formed and coated, and is ready to be placed in a reactor fuel assembly.

source MGH

barriera antirumore

noise barrier

itadef Barriere per la riduzione della propagazione del suono: sono ampiamente usate nell'industria, lungo strade e linee ferroviarie per proteggere i residenti dalle sorgenti di rumore. Tali barriere non riducono il rumore dal lato opposto all'emissione a meno di non essere rivestite con un materiale assorbente.

fonti PARCOR

engdef Barriers for reducing the propagation of sound: they are widely used in industry and alongside roads and railways to shield receivers from noise sources. Barriers will not reduce the noise on the receivers side, but will increase it, unless the barrier is also covered in absorbing material.

source PARCOR

barriera commerciale

trade barrier

itadef Limitazione artificiale imposta al libero scambio di merci e servizi fra le nazioni. Tali ostacoli al commercio sono usualmente imposti da una nazione allo scopo di proteggere la produzione interna dalla competizione da parte di altri stati, ridurre la disoccupazione interna, migliorare le condizioni commerciali e la bilancia dei pagamenti.

fonti GREENW

engdef An artificial restraint on the free exchange of goods and services between nations. The most common types of trade barriers are tariffs, quotas, and exchange control. Such obstacles to trade are usually imposed by a country that wishes to protect domestic products in their home market against foreign competition, better its terms of trade, reduce domestic unemployment, or improve its balance-of-payments position. The raising of trade barriers by one country often provokes other nations to retaliate with barriers of their own to maintain their overall trade position. Generally, the effect of a trade barrier is to reduce the volume of trade while increasing the domestic price of the protected good. Thus, it results in a relatively inefficient allocation of world resources and reduces the level of total world income and production.

source GREENW

barriera corallina

coral reef

itadef Dorsale costituita di calcare situata vicino o sulla superficie del mare e formata dagli scheletri calcarei dei coralli disposti a scogliera e da altri microorganismi marini. Le scogliere coralline si trovano nelle regioni tropicali ed equatoriali, soprattutto dalla parte orientale delle terre emerse dove vi sono le correnti oceaniche calde.

fonti GREMES

engdef Coral reefs have been built up from the skeletons of reef-building coral a small primitive marine animal, and other marine animals and algae over thousands of years. They occur in clear, shallow and sunlit seas. Coral reefs are one of the most productive and diverse ecosystems and are estimated to yield about 12% of the world's fish catch. They are very vulnerable to any change in their environment, especially pollution, because it makes the water opaque. They must have light in order that photosynthesis by the algae can take place. Like trees, corals reflect the environmental conditions in which they grow, indicating marine pollution, sea-surface temperature and other aquatic conditions.

source WRIGHT

barriera di scogli

barrier reef

itadef Dorsale costituita di calcare situata vicino o sulla superficie del mare e formata dagli scheletri calcarei dei coralli disposti a scogliera e da altri microorganismi marini. Le scogliere coralline si trovano nelle regioni tropicali ed equatoriali, soprattutto dalla parte orientale delle terre emerse dove vi sono le correnti oceaniche calde.

fonti GREMES

engdef An elongated accumulation of coral lying at low-tide level parallel to the coast but separated from it by a wide and deep lagoon or strait. The coral is thought to have formed initially on a flat surface: then as the sea-level rose in post-glacial times, thereby submerging the irregular wave-cut platform, the coral growth kept pace with the rising ocean level, so creating the great thickness witnessed today in such places as the Great Barrier Reef off the East coast of Queensland, Australia. This stretches for more than 1900 km and varies in width from about 30 km to 150 km.

source WHIT

barriere di contenimento di idrocarburi

oil boom

itadef Dispositivo galleggiante impiegato per la rimozione di petrolio sversato in un corpo idrico. Una volta gonfiata, tale apparecchiatura, viene posizionata controvento rispetto allo sversamento di petrolio, facendole assumere una forma a U; per azione del vento il petrolio viene intrappolato nella barriera. Successivamente viene aspirato mediante delle pompe e quindi rimosso.

fonti EPAGLO GILP

engdef A floating device used to contain oil on a body of water. Once the boom has been inflated, it is towed downwind of the oil slick and formed into a U-shape; under the influence of wind, the oil becomes trapped within the boom. Skimming equipment travels into the boom enclosure and the oil is pumped into containers.

source EPAGLO GILP

base chimica

chemical base

itadef Sostanza che in soluzione acquosa si dissocia liberando ioni OH⁻; sostanza che è in grado di acquistare protoni da un'altra sostanza che li cede; sostanza che è in grado di cedere una coppia di elettroni ad un idoneo accettore.

fonti DELFIN

engdef Any chemical species, ionic or molecular, capable of accepting or receiving a proton (hydrogen ion) from another substance; the other substance acts as an acid in giving of the proton; the other ion is a base.

source MGH

base di dati

database

itadef Insieme di informazioni tra loro omogenee strutturato logicamente, così da poter essere ordinato e consultato secondo criteri diversi.

fonti ZINZAN

engdef A computerized compilation of data, facts and records that is organized for convenient access, management and updating.

source WIC

base di dati

database

itadef Insieme di informazioni tra loro omogenee strutturato logicamente, così da poter essere ordinato e consultato secondo criteri diversi.

fonti ZINZAN

engdef A computerized compilation of data, facts and records that is organized for convenient access, management and updating.

source WIC

base di dati relazionale

relational database

itadef Base di dati nella quale le informazioni sono conservate in tabelle distinte e vengono estratte in base a relazioni stabilite tra le tabelle.

fonti ZINZAN

engdef A collection of digital information items organized as a set of formally described tables from which the information can be accessed or reassembled in different ways without reorganizing the tables.

source WIC

base di dati relazionale

relational database

itadef Base di dati nella quale le informazioni sono conservate in tabelle distinte e vengono estratte in base a relazioni stabilite tra le tabelle.

fonti ZINZAN

engdef A collection of digital information items organized as a set of formally described tables from which the information can be accessed or reassembled in different ways without reorganizing the tables.

source WIC

base legale

legal basis

itadef

fonti

engdef The fundamental law or judicial precedent that warrants or supports a subsequent decision or action by any governmental, corporate or private entity.

source BLD

basicità

basicity

itadef Condizione di una soluzione di contenere un'eccesso di ioni ossidrili.

fonti DELFIN

engdef The state of a solution of containing an excess of hydroxyl ions.

source CNR

basidiomiceti

basidiomycete

itadef Classe di funghi superiori comprendente specie pluricellulari, spesso di notevoli dimensioni, caratterizzate dalla presenza di particolari organi di riproduzione, i basidi, spesso portati da un basidiocarpo. Comprende numerose specie velenose.

fonti DELFIN

engdef

source ND

batteri

bacterium

itadef Microrganismi unicellulari di origine vegetale. / Gruppo numeroso di vari tipi di microrganismi unicellulari che esistono singolarmente, in catene o in gruppi. Sono i più piccoli organismi viventi (1-10 micron) e insieme ai funghi, costituiscono il gruppo decompositore degli organismi. I batteri sono presenti nel suolo, nell'acqua e nell'aria, quali simbionti, parassiti o patogeni dell'uomo, degli animali, delle piante e di altri microrganismi. Le specie saprofiti sono importanti nei principali movimenti della materia nella biosfera (per esempio, i cicli dell'azoto e dello zolfo). Alcune specie stabiliscono relazioni simbiotiche con le piante superiori. Mentre alcuni batteri sono di vitale importanza per il proseguimento della vita umana, altre forme sono responsabili di una serie di malattie altamente pericolose per gli esseri umani come l'antrace maligno, il tetano e la tubercolosi.

fonti ZINZAN GREMES

engdef Group of single-cell micro-organisms, the smallest of the living organisms. Some are vital to sustain life, while others are responsible for causing highly dangerous human diseases, such as anthrax, tetanus and tuberculosis. Bacteria are found everywhere, in the soil, water and air.

source MGH WRIGHT

batteri

bacterium

itadef Microorganismi unicellulari di origine vegetale. / Gruppo numeroso di vari tipi di microorganismi unicellulari che esistono singolarmente, in catene o in gruppi. Sono i più piccoli organismi viventi (1-10 micron) e insieme ai funghi, costituiscono il gruppo decompositore degli organismi. I batteri sono presenti nel suolo, nell'acqua e nell'aria, quali simbionti, parassiti o patogeni dell'uomo, degli animali, delle piante e di altri microorganismi. Le specie saprofiti sono importanti nei principali movimenti della materia nella biosfera (per esempio, i cicli dell'azoto e dello zolfo). Alcune specie stabiliscono relazioni simbiotiche con le piante superiori. Mentre alcuni batteri sono di vitale importanza per il proseguimento della vita umana, altre forme sono responsabili di una serie di malattie altamente pericolose per gli esseri umani come l'antrace maligno, il tetano e la tubercolosi.

fonti ZINZAN GREMES

engdef Group of single-cell micro-organisms, the smallest of the living organisms. Some are vital to sustain life, while others are responsible for causing highly dangerous human diseases, such as anthrax, tetanus and tuberculosis. Bacteria are found everywhere, in the soil, water and air.

source MGH WRIGHT

batteri fecali ##

LIST

faecal bacterium

itadef Batteri il cui habitat più frequente è rappresentato dall'apparato enterico dell'uomo e degli animali e che si riscontrano come contaminanti fecali nelle acque e nel suolo; comprendono varie specie patogene per l'uomo.

fonti DELFIN

engdef Bacteria contained in human and animal faeces.

source CNR

batteri fecali ##

LIST

faecal bacterium

itadef Batteri il cui habitat più frequente è rappresentato dall'apparato enterico dell'uomo e degli animali e che si riscontrano come contaminanti fecali nelle acque e nel suolo; comprendono varie specie patogene per l'uomo.

fonti DELFIN

engdef Bacteria contained in human and animal faeces.

source CNR

batteria

battery

itadef Unione di elementi voltaici, quali pile, accumulatori e simili, per ottenere tensioni, correnti, capacità o potenze superiori a quelle dei singoli elementi che la compongono.

fonti ZINZAN

engdef A series of cells, each containing the essentials for producing voltaic electricity, connected together.

source CED

batteria alcalina

alkaline battery

itadef Pila primaria che impiega un elettrolita alcalino, in genere idrato di potassio.

fonti MGH

engdef A primary cell that uses an alkaline electrolyte, usually potassium hydroxide, and delivers about 1.5 volts at much higher current rates than the common carbon-zinc cell. Also known as alkaline-manganese cell.

source MGH

battericida

bactericide

itadef Qualsiasi sostanza in grado di distruggere i batteri.

fonti ZINZAN

engdef An agent that destroys bacteria.

source LBC

batteriologia

bacteriology

itadef Branchia della biologia che ha per oggetto lo studio dei batteri. / Ramo vasto e di notevole rilievo della microbiologia che ha per oggetto lo studio delle specie batteriche nei loro aspetti morfologico, tassonomico, biochimico, immunologico, eziopatogenetico, ecc. La batteriologia è articolata in numerose branche quali la batteriologia sistematica, medica, industriale, agraria, delle acque, del suolo, ecc.

fonti ZINZAN

engdef The science and study of bacteria.

source MGH

bene di consumo

consumer goods

itadef Beni acquistati dai singoli individui o dalle famiglie per soddisfare direttamente un determinato bisogno senza subire ulteriori trasformazioni.

fonti ECOGAR

engdef Manufactured products intended primarily for personal use by individuals or families and classified as either durables or non-durables, depending on length of use.

source ODE GREENW

bene durevole

durable goods

itadef Bene economico atto a prestare più servizi utili successivi.

fonti ZINZAN

engdef A good purchased by a consumer that is expected to last for more than one year or a single use.

source OSLLT

bene non durevole

non durable goods

itadef Bene economico atto a prestare un solo servizio.

fonti ZINZAN

engdef A good that is (1) made from materials other than metals, hard plastic, and wood, (2) is rather quickly consumed or worn out, or (3) becomes dated, unfashionable, or in some other way no longer popular. This is an awkward term that includes a highly varied set of goods and is useful primarily as a contrast with durable goods.

source TRIMED

benessere sociale

social welfare

itadef Grado di soddisfazione dei bisogni di una società.

fonti NDECON

engdef The prosperity, well-being or convenience of a community. It embraces the primary social interests of safety, order, morals, economic interest, and non material and political interests.

source WESTS

beni

goods

itadef Un bene economico è una cosa suscettibile di soddisfare un bisogno e, nello stesso tempo, dotata del carattere di scarsità. Si distinguono in beni strumentali o di produzione e in beni di consumo. I primi sono destinati alla produzione di altri beni (per esempio, le macchine), i secondi sono i prodotti finiti, pronti per essere consumati.

fonti ECONSK

engdef A term of variable content and meaning. It may include every species of personal chattels or property. Items of merchandise, supplies, raw materials, or finished goods. Land is excluded.

source DICLAW WESTS

beni culturali

cultural goods

itadef Opere di valore artistico, archeologico, documentario, storico nonché gli aspetti di paesaggio rimasti allo stato di natura o modellati dall'uomo attraverso i secoli.

fonti DIZAMB

engdef National treasures possessing artistic, historical, archaeological or natural value.

source ECHO

beni e servizi

goods and services

itadef I beni e i servizi sono il risultato dell'attività economica: i primi sono materiali, i secondi sono immateriali.

fonti ECONSK

engdef The total of economic assets, including both physical or storable objects and intangible acts of human assistance.

source ODE

benthos

benthos

itadef Il complesso degli organismi animali e vegetali che vivono a diretto contatto con il fondo del mare o delle acque interne.

fonti ZINZAN

engdef Those organisms attached to, living on, in or near the sea bed, river bed or lake floor.

source LBC

benzene

benzene

itadef Idrocarburo ciclico a sei atomi di carbonio contenuto nel catrame di carbone. Rappresenta il più semplice dei composti aromatici. In condizioni ambientali si presenta come un liquido incolore, volatile, di odore gradevole, insolubile in acqua, miscibile con numerosi solventi apolari, altamente infiammabile. Viene ottenuto industrialmente per distillazione frazionata del catrame minerale o per sintesi. Viene impiegato soprattutto come solvente e come reagente chimico. I suoi vapori sono altamente tossici.

fonti DELFIN

engdef A colorless, liquid, flammable, aromatic hydrocarbon used to manufacture styrene and phenol. Also known as benzol.

source MGH

benzina

petrol

itadef Combustibile liquido per motori a combustione interna, ottenuto dal petrolio, formato da quantità variabili di idrocarburi alifatici e aromatici.

fonti ZINZAN

engdef A fuel for internal combustion engines consisting essentially of volatile flammable liquid hydrocarbons; derived from crude petroleum by processes such as distillation reforming, polymerization, catalytic cracking, and alkylation.

source MGH

benzopirene

benzopyrene

itadef Idrocarburo aromatico policiclico, contenuto nel catrame del carbon fossile, nel fumo di sigaretta, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A five-ring aromatic hydrocarbon found in coal tar, in cigarette smoke, and as a product of incomplete combustion.

source MGH

berillio

beryllium

itadef Elemento naturale che in condizioni ambientali si presenta come un metallo bianco, leggero, assai duro con elevato punto di fusione. Viene impiegato nella produzione di leghe particolari, soprattutto con l'alluminio e l'argento.

fonti DELFIN

engdef A corrosion-resistant, toxic silvery-white metallic element that occurs chiefly in beryl and is used mainly in x-ray windows and in the manufacture of alloys.

source CED

bersaglio ambientale

environmental target

itadef Elementi dell'ambiente di importanza riconosciuta che possono essere raggiunti e modificati da interferenze prodotte dall'esecuzione di un progetto.

fonti CNR

engdef Environmental elements of recognized importance which can be modified by the completion of a project.

source CNR

bestiame

livestock

itadef L'insieme degli animali domestici.

fonti ZINZAN

engdef Cattle, horses, and similar animals kept for domestic use especially on a farm.

source CED

bestiame bovino

cattle

itadef Sottofamiglia dei Bovidi, comprendente animali di mole notevole, con due corna cave, rotonde e lisce, muso nudo, giogaia, e coda terminante con un ciuffo di peli.

fonti ZINZAN

engdef Domesticated bovine animals, including cows, steers and bulls, raised and bred on a ranch or farm.

source MGH

bevanda

beverage

itadef

fonti ND

engdef

source ND

bibliografia

bibliography

itadef 1) Tecnica della descrizione sistematica e catalogazione di libri.
2) Elenco delle opere scritte intorno a una branca scientifica, un argomento, un autore, ecc.

fonti ZINZAN

engdef 1) The history, identification or analytical and systematic description or classification of writings or publications considered as material objects.
2) A list or catalog, often with descriptive or critical notes, of writings relating to a particular subject, period, or author.

source WEBSTE

biblioteca

library

itadef Luogo ove sono raccolti e conservati libri.

fonti ZINZAN

engdef Place where books and other literary materials are kept.

source CED

bicicletta

bicycle

itadef

fonti

engdef

source

bifenili alogenati

halogenated biphenyl

itadef Derivati alogenati dei bifenili.

fonti MGH

engdef Halogen derivatives of biphenyl.

source MGH

bifenili polibromurati

polybrominated biphenyl

itadef Sostanza chimica composta, escludendo le impurità, di un certo numero di molecole di bifenili bromurati.

fonti KOREN

engdef A chemical substance the composition of which, without regard to impurities, consists of brominated biphenyl molecules.

source KOREN

bifenili policlorurati

polychlorinated biphenyl

itadef Classe di composti preparati per clorurazione del bifenile, sono sostanze liquide, resinose e cristalline. La loro composizione e quindi le proprietà chimiche variano in funzione del grado di clorurazione. Per l'alto grado di stabilità e la non infiammabilità e per le loro proprietà dielettriche sostituiscono l'olio minerale nei condensatori e nei trasformatori elettrici; da questi però pur essendo rinchiusi in contenitori metallici a tenuta stagna, per incidenti o trascuratezza vengono perduti nell'ambiente. I PCB si possono accumulare nelle catene alimentari e si pensa che possano essere responsabili di una varietà di effetti collaterali nocivi, soprattutto durante il ciclo riproduttivo delle piante e degli animali.

fonti FLGISA GREMES

engdef PCBs are a family of chemical compounds which do not exist in nature but which are man-made. Commercial mixtures are clear, pale yellow liquids, manufactured by the replacement of hydrogen atoms on the biphenyl molecule by chlorine. Because of their physical properties, PCBs are commonly found in electrical equipment which requires dielectric fluid such as power transformers and capacitors, as well as in hydraulic machinery, vacuum pumps, compressors and heat-exchanger fluids. Other uses include: lubricants, fluorescent light ballasts, paints, glues, waxes, carbonless copy paper, inks including newspapers, dust-control agents for dirt roads, solvents for spreading insecticides, cutting oils. PCBs are stable compounds and although they are no longer manufactured they are extremely persistent and remain in huge quantities in the atmosphere and in landfill sites. They are not water-soluble and float on the surface of water where they are eaten by aquatic animals and so enter the food chain. PCBs are fat-soluble, and are therefore easy to take into the system, but difficult to excrete.

source PZ PHC

bilanciamento degli interessi

balancing of interests

itadef

fonti

engdef

source

bilancio ambientale

environmental balance

itadef Operazione attraverso cui i costi e i benefici ambientali vengono parametrati in modo da essere considerati e confrontati globalmente.

fonti AMBPIA

engdef Final part of the environmental impact study and assessment which compares environmental costs and benefits on the basis of homogeneous criteria.

source AMBPIA

bilancio comunitario ##

LIST

Community budget

itadef Conteggio delle entrate e delle spese sostenute dell'Unione Europea e che sono oggetto di previsioni annuali; il bilancio comunitario poggia su molteplici principi, tra cui: l'unità (l'insieme delle spese e delle entrate è riunito in un unico e solo documento); l'annualità (le operazioni di bilancio sono raggruppate in un esercizio annuale); l'equilibrio (le spese non devono superare le entrate).

fonti G4000

engdef The Union's revenue and expenditure entered on the basis of the annual forecasts.

source G4000

bilancio dei nutrienti

nutrient balance

itadef Condizione di equilibrio fra l'assunzione e l'escrezione di nutrienti.

fonti STEDMA

engdef Condition in which there is equilibrium between intake and excretion of nutrients.

source STEDMA

bilancio dei nutrienti

nutrient balance

itadef Condizione di equilibrio fra l'assunzione e l'escrezione di nutrienti.

fonti STEDMA

engdef Condition in which there is equilibrium between intake and excretion of nutrients.

source STEDMA

bilancio dei rifiuti

waste balance

itadef

fonti

engdef The inventory of all waste produced or recovered during a certain time period, classified by type and quantity.

source DOG

bilancio dei rifiuti

waste balance

itadef

fonti

engdef The inventory of all waste produced or recovered during a certain time period, classified by type and quantity.

source DOG

bilancio di materia

balance of matter

itadef Calcolo del materiale espresso in peso in entrata e in uscita in un processo produttivo.

fonti LANDY

engdef A calculation to inventory material inputs versus outputs in a process system.

source MGH

bilancio di materia

balance of matter

itadef Calcolo del materiale espresso in peso in entrata e in uscita in un processo produttivo.

fonti LANDY

engdef A calculation to inventory material inputs versus outputs in a process system.

source MGH

bilancio economico

economic balance

itadef Situazione di un'impresa in un momento dato (generalmente la fine dell'esercizio). Si presenta in due blocchi: l'attivo (impiego delle risorse) e il passivo (origine delle risorse). Il risultato dell'esercizio figura al passivo, con segno negativo se si tratta di una perdita, con segno positivo se si tratta di un utile.

fonti ECONSK

engdef An equality between the sums total of the two sides of an account, or the excess on either side.

source WESTS

bilancio energetico

energy balance

itadef Stato energetico di un sistema in un dato momento.

fonti WRIGHT

engdef The energetic state of a system at any given time.

source WRIGHT

bilancio idrico biologico

biological water balance

itadef La quantità di acqua in entrata e in uscita rispetto a un sistema, che si assume essere costante nel lungo termine, in modo che il bilancio sia in equilibrio.

fonti ALL

engdef The amount of ingoing and outgoing water in a system, which are assumed to be equal in the long term so that the water budget will balance.

source ALL

bilancio idrologico

hydrologic balance

itadef Media fra afflusso, efflusso e deposito di acqua in un bacino di drenaggio, in un lago o deposito d'acqua.

fonti B&J

engdef An accounting of the inflow to, outflow from, and storage in a hydrologic unit such as a drainage basin, aquifer, soil zone, lake or reservoir; the relationship between evaporation, precipitation, runoff, and the change in water storage.

source B&J

bilancio preventivo

budget

itadef Piano finanziario, programma di spesa di un'azienda o di un settore di essa.

fonti ZINZAN

engdef An estimate or plan, usually itemized, of a household's, organization's, company's or government's expected revenue and expenditures for a given time period.

source RHW

bioaccumulo

bioaccumulation

itadef Fenomeno per cui talune sostanze nocive diffuse nell'ambiente si accumulano nei tessuti degli organismi viventi. Il fenomeno del bioaccumulo può essere aggravato dal meccanismo della catena alimentare, il quale fa sì che di gradino in gradino gli organismi che si trovano ai livelli alti della piramide ingeriscano quantità di inquinanti anche enormemente maggiori di quelle mediamente diffuse nell'ambiente.

fonti DIZAMB

engdef The uptake and retention of substances by an organism from its food and its surrounding environment. Chemicals that bioaccumulate become more concentrated at each successively higher level of the food chain.

source GRTLAK

bioaccumulo

bioaccumulation

itadef Fenomeno per cui talune sostanze nocive diffuse nell'ambiente si accumulano nei tessuti degli organismi viventi. Il fenomeno del bioaccumulo può essere aggravato dal meccanismo della catena alimentare, il quale fa sì che di gradino in gradino gli organismi che si trovano ai livelli alti della piramide ingeriscano quantità di inquinanti anche enormemente maggiori di quelle mediamente diffuse nell'ambiente.

fonti DIZAMB

engdef The uptake and retention of substances by an organism from its food and its surrounding environment. Chemicals that bioaccumulate become more concentrated at each successively higher level of the food chain.

source GRTLAK

biocenosi

biocoenosis

itadef Complesso di individui di diverse specie animali o vegetali che coabitano in un determinato ambiente.

fonti ZINZAN

engdef A community or natural assemblage of organisms; often used as an alternative to ecosystem but strictly is the fauna/flora association excluding physical aspects of the environment.

source LBC

biocenosi

biocoenosis

itadef Complesso di individui di diverse specie animali o vegetali che coabitano in un determinato ambiente.

fonti ZINZAN

engdef A community or natural assemblage of organisms; often used as an alternative to ecosystem but strictly is the fauna/flora association excluding physical aspects of the environment.

source LBC

biochimica

biochemistry

itadef Scienza che studia la chimica degli esseri viventi, e in particolare la struttura e le funzioni dei loro componenti.

fonti OXBUR

engdef The study of chemical substances occurring in living organisms and the reactions and methods for identifying these substances.

source MGH

biocida

biocide

itadef Sostanze velenose comprendenti i conservanti, gli insetticidi, i disinfettanti e i pesticidi impiegate per controllare gli organismi che influiscono negativamente sulla salute dell'uomo, degli animali, sui prodotti naturali o di sintesi.

fonti GRAHAW

engdef A diverse group of poisonous substance including preservatives, insecticides, disinfectants and pesticides used for the control of organisms that are harmful to human or animal health or that cause damage to natural or manufactured products.

source GRAHAW

bioclimatologia

bioclimatology

itadef Lo studio del clima in relazione alla fauna e alla flora.

fonti CED

engdef The study of climate, with particular reference to the environments of living organisms, especially to those of agricultural plants and animals, and humans, together with the disease vectors affecting humans and commercially important plants and animals.

source ALL2

biocombustibile

biofuel

itadef Combustibile liquido, solido o gassoso che si ottiene da una biomassa (materiale biologico greggio). I combustibili più frequentemente prodotti sono biogas, generati da digestione anaerobica, ed etanolo che si produce dalla fermentazione con lieviti della melassa, del succo della canna da zucchero o dell'amido idrolizzato.

fonti DELFIN

engdef A gaseous, liquid, or solid fuel that contains an energy content derived from a biological source. The organic matter that makes up living organisms provides a potential source of trapped energy that is beginning to be exploited to supply the ever-increasing energy demand around the world. An example of a biofuel is rapeseed oil, which can be used in place of diesel fuel in modified engines. Other biofuels include biogas and gasohol.

source DICCHE

biodegradabilità

biodegradability

itadef Capacità di una sostanza organica di venire decomposta in composti o molecole più semplici per azione di microorganismi

fonti CFECOR

engdef The potential of an organic substance to be broken down into simpler compounds or molecules through the action of microorganisms.

source CFECOR

biodiversità

biodiversity

itadef Tutta la varietà di specie animali e vegetali presenti sulla terra espressione delle possibili combinazioni genetiche.
Si riferisce alla variabilità tra gli organismi viventi di ogni origine, compresi, fra gli altri, gli ecosistemi terrestri, marini e gli altri ecosistemi acquatici, ed i complessi ecologici di cui fanno parte, comprendendo inoltre anche la diversità nell'ambito di ciascuna specie e quella tra le specie.

fonti RAIEDU ARPAVE

engdef The variability among living organisms from all sources, including, inter alia, terrestrial, marine and other aquatic ecosystems and the ecological complexes of which they are part: this includes diversity within species, between species and of ecosystems.

source NMFS

biodiversità

biodiversity

itadef Tutta la varietà di specie animali e vegetali presenti sulla terra espressione delle possibili combinazioni genetiche.
Si riferisce alla variabilità tra gli organismi viventi di ogni origine, compresi, fra gli altri, gli ecosistemi terrestri, marini e gli altri ecosistemi acquatici, ed i complessi ecologici di cui fanno parte, comprendendo inoltre anche la diversità nell'ambito di ciascuna specie e quella tra le specie.

fonti RAIEDU ARPAVE

engdef The variability among living organisms from all sources, including, inter alia, terrestrial, marine and other aquatic ecosystems and the ecological complexes of which they are part: this includes diversity within species, between species and of ecosystems.

source NMFS

bioetica

bioethics

itadef Lo studio dei problemi di carattere etico che derivano dalla ricerca biologica e le sue applicazioni nel settore del trapianto di organi, dell'ingegneria genetica e dell'inseminazione artificiale.

fonti CED

engdef The study of ethical problems arising from biological research and its applications in such fields as organ transplantation, genetic engineering, or artificial insemination.

source CED

biofiltrazione

biofiltration

itadef Distribuzione dei liquami su un letto di materiale inerte attraverso il quale vengono fatti percolare. Gli effluenti vengono mantenuti in movimento per consentire ai batteri aerobici di ridurre la richiesta biochimica di ossigeno.

fonti PORT FLGISA

engdef The distribution of settled sewage on a bed of inert granular material through which it is allowed to percolate. In doing so, the effluent is aerated thus allowing aerobic bacteria and fungi to reduce its biochemical oxygen demand.

source PORT

biofisica

biophysics

itadef La scienza ibrida che implica l'applicazione dei principi e dei metodi della fisica allo studio degli organismi viventi e dei processi vitali.

fonti MGH

engdef The hybrid science involving the application of physical principles and methods to study and explain the structures of living organisms and the mechanics of life processes.

source MGH

biogas

biogas

itadef Gas ricco di metano prodotto dalla fermentazione degli escrementi degli animali e dell'uomo o dai residui dei raccolti in un recipiente ermetico. Il biogas può essere utilizzato per il funzionamento delle stufe, delle lampade, di piccoli macchinari e per generare elettricità. I combustibili a base di biogas di solito non sono inquinanti e derivano dalle risorse rinnovabili. Pertanto, la loro potenziale utilità per il futuro dell'umanità potrebbe superare di gran lunga il loro valore attuale. La più grande applicazione dell'energia da biogas è stata realizzata dai paesi in via di sviluppo. Per esempio, in Cina il 40% dell'elettricità di un comune può essere prodotta da un convertitore di metano. L'obiettivo è di aumentare questa cifra fino all'80% attraverso la coltivazione deliberata di piante a crescita rapida come il giacinto d'acqua e l'erba degli elefanti. Altre piante adatte per la produzione di biogas sono l'eucalipto, la canna da zucchero, il sorgo, la manioca e il pino insigne. I residui della produzione del biogas possono essere utilizzati come fertilizzanti organici di qualità inferiore.

fonti GREMES

engdef Gas, rich in methane, which is produced by the fermentation of animal dung, human sewage or crop residues in an air-tight container. It is used as a fuel, to heat stoves, lamps, run small machines and to generate electricity. The residues of biogas production are used as a low-grade organic fertilizer. Biogas fuels do not usually cause any pollution to the atmosphere, and because they come from renewable energy resources they have great potential for future use.

source WRIGHT

biogeochimica

biogeochemistry

itadef Scienza interdisciplinare che collega fenomeni osservati nella biosfera a reazioni fisiche e chimiche presenti nella litosfera. Le ricerche biogeochimiche hanno l'obiettivo di studiare la composizione chimica della materia vivente, cioè la composizione degli organismi viventi in relazione ai processi geochimici che agiscono alla superficie della terra.

fonti REGLOM TETIDE

engdef The scientific study of the effects of living things on subsurface geology or the study of the distribution and fixation of chemical elements in the biosphere. It is also the study of the chemistry of organic sediments and of the chemical composition of fossils and fossil fuels.

source ALL2

biogeografia

biogeography

itadef Settore della geografia che si occupa delle aree abitate della biosfera. Comprende lo studio di piante, animali, suoli, acqua e clima insieme allo studio delle relazioni di questi componenti con l'umanità. La biogeografia abbraccia le scienze della geografia e della biologia, la prima per lo studio dei modelli di distribuzione e la seconda per il suo interesse per gli organismi viventi.

fonti GREMES

engdef The study of the distribution of different species of organisms around the planet and the factors that influenced that distribution.

source GRAYLA

biologia

biology

itadef Scienza che studia i fenomeni comuni a tutti gli esseri viventi.

fonti ZINZAN

engdef A division of the natural sciences concerned with the study of life and living organisms.

source MGH

biologia animale

animal biology

itadef Branchia della biologia che ha per oggetto lo studio degli organismi animali e tende a definirne la morfologia, la fisiologia, il comportamento, i rapporti con l'ambiente e le correlazioni filogenetiche.

fonti DELFIN

engdef The scientific study of the natural processes of animals.

source CAMB

biologia degli estuari

estuarine biology

itadef

fonti

engdef The scientific study or the characteristic life processes of living organisms found in a semi-enclosed coastal body of water which has a free connection with the open sea and within which sea water is measurably diluted with freshwater.

source WOR MHE APD

biologia del suolo

soil biology

itadef Studio degli organismi viventi, principalmente microorganismi e microinvertebrati, che vivono nel suolo e che sono responsabili dei processi di decomposizione indispensabili per assicurare la fertilità del suolo.

fonti GILP96

engdef The study of the living organisms, mainly microorganisms and microinvertebrates which live within the soil, and which are largely responsible for the decomposition processes vital to soil fertility.

source GILP96

biologia delle acque dolci

freshwater biology

itadef

fonti

engdef The scientific study or the characteristic life processes of living organisms found in a natural body of water that does not contain significant amounts of dissolved salts and minerals, such as a lake or river.

source WOR APD

biologia marina

marine biology

itadef Settore della biologia rivolto allo studio degli organismi marini, con particolare riferimento agli aspetti della loro ecologia.

fonti DELFIN

engdef A branch of biology that deals with those living organisms which inhabit the sea.

source MGH

biologia molecolare

molecular biology

itadef Ramo moderno della biologia che si occupa dello studio, a livello molecolare, degli organismi e, in particolare, della genetica.

fonti DELFIN

engdef The study of the chemical structures and processes of biological phenomena at the molecular level; the discipline is particularly concerned with the study of proteins, nucleic acids, and enzymes, the macromolecules essential to life processes. It seeks to understand the molecular basis of genetic processes. Techniques used include X-ray diffraction and electron microscopy.

source GILP96

biologia umana

human biology

itadef La scienza che tratta di tutte le manifestazioni della vita umana.

fonti ZINZAN

engdef The study of human life and character.

source ZINZAN

biologia vegetale

plant biology

itadef Ramo della biologia che si occupa dello studio e della classificazione degli organismi vegetali.

fonti DELFIN

engdef The scientific study of the natural processes of plants.

source CAMB

bioluminescenza

bioluminescence

itadef Produzione di luce da parte di organismi viventi. Si osserva in numerose specie animali marine, in molti batteri e funghi ed in alcuni Insetti.

fonti DELFIN

engdef The production of light of various colors by living organisms (e.g. some bacteria and fungi, glow-worms and many marine animals). Luminescence is produced by a biochemical reaction, which is catalyzed by an enzyme. In some animals the light is used as a mating signal; in others it may be a protective device. In deep-sea forms luminous organs may serve as lanterns.

source MGH

biomarcatori

biomarker

itadef Normale metabolita la cui presenza in concentrazioni eccessive nei liquidi corporei è indice di una condizione patologica o tossica.

fonti DICCHE

engdef A normal metabolite that, when present in abnormal concentrations in certain body fluids, can indicate the presence of a particular disease or toxicological condition.

source DICCHE

biomassa

biomass

itadef Materiali di origine biologica non fossile: residui agricoli e colture energetiche specializzate, residui forestali, scarti dell'industria agro-alimentare e dell'industria del legno, reflui degli allevamenti zootecnici, parti organiche dei rifiuti urbani. L'energia contenuta nelle biomasse e' energia solare fissata dai vegetali per mezzo della fotosintesi clorofilliana. Le biomasse, prodotte e utilizzate in maniera ciclica, costituiscono una risorsa energetica rinnovabile e rispettosa dell'ambiente. L'uso energetico delle biomasse produce consistenti benefici ambientali, occupazionali e di politica energetica.

fonti BIOMAS

engdef All the living matter in a given area. Can also refer to stored energy in the form of organic matter: wood, charcoal, agricultural wastes, and animal dung. When burned, this is the primary source of energy for nearly half the world _ about 2.5 billion people in developing countries. Biomass is considered renewable because plants and animals reproduce; but the biomass stock may also be consumed faster than the rate of renewal. Biomass burning is thought to be a significant source of atmospheric methane and carbon dioxide. In energy accounting, the term "biomass" may refer to the potential stored energy content of living organisms (such as forests or fuel crops) present at a specific time in a defined unit (community, ecosystem, crop, etc.) of the earth's surface.

source GLOCHA

biomassa

biomass

itadef Materiali di origine biologica non fossile: residui agricoli e colture energetiche specializzate, residui forestali, scarti dell'industria agro-alimentare e dell'industria del legno, reflui degli allevamenti zootecnici, parti organiche dei rifiuti urbani. L'energia contenuta nelle biomasse e' energia solare fissata dai vegetali per mezzo della fotosintesi clorofilliana. Le biomasse, prodotte e utilizzate in maniera ciclica, costituiscono una risorsa energetica rinnovabile e rispettosa dell'ambiente. L'uso energetico delle biomasse produce consistenti benefici ambientali, occupazionali e di politica energetica.

fonti BIOMAS

engdef All the living matter in a given area. Can also refer to stored energy in the form of organic matter: wood, charcoal, agricultural wastes, and animal dung. When burned, this is the primary source of energy for nearly half the world _ about 2.5 billion people in developing countries. Biomass is considered renewable because plants and animals reproduce; but the biomass stock may also be consumed faster than the rate of renewal. Biomass burning is thought to be a significant source of atmospheric methane and carbon dioxide. In energy accounting, the term "biomass" may refer to the potential stored energy content of living organisms (such as forests or fuel crops) present at a specific time in a defined unit (community, ecosystem, crop, etc.) of the earth's surface.

source GLOCHA

bioreattore

bioreactor

itadef Contenitore, come per esempio un grande bacino di fermentazione, in cui vengono coltivati organismi usati nella produzione industriale di prodotti farmaceutici, anticorpi o vaccini.

fonti PORT

engdef A container, such as a large fermentation chamber, for growing living organisms that are used in the industrial production of substances such as pharmaceuticals, antibodies, or vaccines.

source PORT

bioritmo

biorhythm

itadef Variazione periodica più o meno regolare nel comportamento o nella fisiologia di un organismo, provocata o sostenuta da un orologio biologico.

fonti OXBUR

engdef A cyclically recurring pattern of physiological states in an organism or organ, such as alpha rhythm or circadian rhythm; believed by some to affect physical and mental states and behaviour.

source CED

biosfera

biosphere

itadef Parte della superficie terrestre e dell'atmosfera abitata da organismi viventi.

fonti GREMES

engdef The term "Biosphere" was coined by Russian scientist Vladimir Vernadsky in the 1929. The biosphere is the life zone of the Earth and includes all living organisms, including man, and all organic matter that has not yet decomposed. Life evolved on earth during its early history between 4.5 and 3.8 billion years ago and the biosphere readily distinguishes our planet from all others in the solar system. The chemical reactions of life (e.g., photosynthesis-respiration, carbonate precipitation, etc.) have also imparted a strong signal on the chemical composition of the atmosphere, transforming the atmosphere from reducing conditions to an oxidizing environment with free oxygen. The biosphere is structured into a hierarchy known as the food chain whereby all life is dependent upon the first tier (i.e. mainly the primary producers that are capable of photosynthesis). Energy and mass is transferred from one level of the food chain to the next with an efficiency of about 10%. All organisms are intrinsically linked to their physical environment and the relationship between an organism and its environment is the study of ecology. The biosphere can be divided into distinct ecosystems that represent the interactions between a group of organisms forming a trophic pyramid and the environment or habitat in which they live.

source EDUESS

BIOSFERA (organismi, ecosistemi) ###

DEL

BIOSPHERE, ORGANISMS, ECOSYSTEMS,

itadef

fonti

engdef

source

biosicurezza

biosafety

itadef

fonti

engdef The safe and environmentally sustainable use of all biological products and applications for human health, biodiversity and environmental sustainability in support of improved global food security. Adequate biosafety regulations, risk assessment of biotechnology products, mechanisms and instruments for monitoring use and compliance are needed to ensure that there will be no harmful effects on the environment or for people. Potential environmental hazards from new products of biotechnology, mainly involving GMOs, have raised concerns that, in absence of adequate legislation, companies may use developing countries as test sites for their products.

source UNFAO

biosintesi

biosynthesis

itadef Sintesi, costruzione "de novo" di composti chimici da parte di organismi viventi, quali quelle che si verificano nei processi anabolici della cellula.

fonti DELFIN

engdef Production, by synthesis or degradation, of a chemical compound by a living organism.

source MGH

biotecnologia

biotechnology

itadef Il complesso delle applicazioni delle tecniche della biologia molecolare, dell'ingegneria genetica e di altri rami delle scienze biologiche allo sviluppo di nuovi prodotti o processi commerciali, soprattutto nel campo della medicina, della farmacologia e dell'agricoltura. In questi processi industriali vengono utilizzati microorganismi o colture di cellule eucariotiche; mediante tecniche di ingegneria genetica vengono prodotti nuovi ceppi microbici che hanno nuove applicazioni (produzione di interferone, insulina umana, ecc.).

fonti DELFIN

engdef A combination of biology and technology. It is used to describe developments in the application of biological organisms for commercial and scientific purposes. So "bio" stands for biology and the science of life, and "tech" stands for technology, or the tools and techniques that the biotechnologists have in their toolbox. Those tools and techniques include microorganisms and a range of methods for manipulating them, such as genetic engineering.

source WRIGHT

biotecnologia

biotechnology

itadef Il complesso delle applicazioni delle tecniche della biologia molecolare, dell'ingegneria genetica e di altri rami delle scienze biologiche allo sviluppo di nuovi prodotti o processi commerciali, soprattutto nel campo della medicina, della farmacologia e dell'agricoltura. In questi processi industriali vengono utilizzati microorganismi o colture di cellule eucariotiche; mediante tecniche di ingegneria genetica vengono prodotti nuovi ceppi microbici che hanno nuove applicazioni (produzione di interferone, insulina umana, ecc.).

fonti DELFIN

engdef A combination of biology and technology. It is used to describe developments in the application of biological organisms for commercial and scientific purposes. So "bio" stands for biology and the science of life, and "tech" stands for technology, or the tools and techniques that the biotechnologists have in their toolbox. Those tools and techniques include microorganisms and a range of methods for manipulating them, such as genetic engineering.

source WRIGHT

biotecnologie applicate alla salute

health-related biotechnology

itadef Tecnologie basate sulla tecnica del DNA ricombinante mediante le quali è possibile identificare e trasferire in un microorganismo i geni che nell'organismo umano determinano la produzione di sostanze importanti per mantenere o ripristinare lo stato di salute e usare il microorganismo così ottenuto per produrre quantità illimitate della stessa sostanza.

fonti ENCS&T

engdef Health-related biotechnologies are concerned with large-molecule protein pharmaceuticals, genetic engineering, etc.

source BIOTAZ DELFIN

biotecnologie applicate alla salute

health-related biotechnology

itadef Tecnologie basate sulla tecnica del DNA ricombinante mediante le quali è possibile identificare e trasferire in un microorganismo i geni che nell'organismo umano determinano la produzione di sostanze importanti per mantenere o ripristinare lo stato di salute e usare il microorganismo così ottenuto per produrre quantità illimitate della stessa sostanza.

fonti ENCS&T

engdef Health-related biotechnologies are concerned with large-molecule protein pharmaceuticals, genetic engineering, etc.

source BIOTAZ DELFIN

biotecnologie per l'agricoltura

agricultural biotechnology

itadef L'applicazione di tecniche di ingegneria genetica allo scopo di ottenere caratteristiche favorevoli nelle specie vegetali coltivate e nel bestiame da allevamento.

fonti AGRIFE

engdef The application of genetic engineering - manipulating genes - to obtain certain favorable traits in agricultural crops and livestock.

source AGRIFE

biotecnologie per l'agricoltura

agricultural biotechnology

itadef L'applicazione di tecniche di ingegneria genetica allo scopo di ottenere caratteristiche favorevoli nelle specie vegetali coltivate e nel bestiame da allevamento.

fonti AGRIFE

engdef The application of genetic engineering - manipulating genes - to obtain certain favorable traits in agricultural crops and livestock.

source AGRIFE

biotopo

biotope

itadef Una regione con condizioni ambientali relativamente uniformi, occupata da una comunità vegetale e dalla comunità animale ad essa associata.

fonti PAENS

engdef A region of relatively uniform environmental conditions, occupied by a given plant community and its associated animal community.

source PAENS

biotopo

biotope

itadef Una regione con condizioni ambientali relativamente uniformi, occupata da una comunità vegetale e dalla comunità animale ad essa associata.

fonti PAENS

engdef A region of relatively uniform environmental conditions, occupied by a given plant community and its associated animal community.

source PAENS

biotopo secondario

secondary biotope

itadef Nel caso di distruzione di un biotopo esistente, si può creare un biotopo secondario come misura compensativa e sostitutiva per la perdita di quello naturale.

fonti CNR

engdef In the case of disruption of an existing biotope, secondary biotope can be created as a compensation and substitute measure for the loss of the natural one.

source CNR

biotopo secondario

secondary biotope

itadef Nel caso di distruzione di un biotopo esistente, si può creare un biotopo secondario come misura compensativa e sostitutiva per la perdita di quello naturale.

fonti CNR

engdef In the case of disruption of an existing biotope, secondary biotope can be created as a compensation and substitute measure for the loss of the natural one.

source CNR

bitume

bitumen

itadef Miscela di idrocarburi solidi o semisolidi usata specialmente per rivestimenti impermeabilizzanti e antipolvere di marciapiedi, strade e simili. Miscela di catrame, zolfo, sego o olio di pesce, che si spalma calda sulla carena delle navi per proteggerla.

fonti ZINZAN

engdef A generic term applied to natural inflammable substances of variable colour, hardness, and volatility, composed principally of a mixture of hydrocarbons substantially free from oxygenated bodies. Bitumens are sometimes associated with mineral matter, the nonmineral constituents being fusible and largely soluble in carbon disulfide, yielding water-insoluble sulfonation products. Petroleum, asphalts, natural mineral waxes, and asphaltites are all considered bitumens.

source B&J

bocage

bocage

itadef Tipo di paesaggio rurale creato dall'uomo in tempi storici e formato da filari di alberi e arbusti delimitanti i campi coltivati. I biotopi tipici del bocage presentano il vantaggio di diminuire l'impatto dei fattori climatici sfavorevoli sulle colture, in particolare di attenuare l'azione del vento che aumenta l'evapotraspirazione e diminuisce quindi la disponibilità d'acqua per le colture.

fonti RAMADE

engdef The wooded countryside characteristic of northern France, with small irregular-shaped fields and many hedges and copses. In the French language the word bocage refers both to the hedge itself and to a landscape consisting of hedges. Bocage landscapes usually have a slightly rolling landform, and are found mainly in maritime climates. Being a small-scale, enclosed landscape, the bocage offers much variations in biotopes, with habitats for birds, small mammals, amphibians, reptiles and butterflies.

source CED DOBRIS

bolla di spedizione #

FREE

dispatch note

itadef Ricevuta, rilasciata a prova dell'avvenuta consegna di merce o dell'avvenuto pagamento di diritti.

fonti ZINZAN

engdef

source

bombola spray

spray can

itadef Contenitore metallico per aerosol impiegato per applicare vernici, deodoranti, ecc. sotto forma nebulizzata.

fonti SHOOX

engdef An aerosol can for applying paint, deodorant, etc., as a fine spray.

source SHOOX

bonifica

cleaning up

itadef In senso stretto, con questo termine si intende la bonifica idraulica, come complesso di lavori ed opere necessari per prosciugare terreni continuamente o periodicamente sommersi o invasi dalle acque stagnanti, rendendoli atti all'agricoltura. In senso più lato, per bonifica si intende il complesso dei lavori e delle opere che, oltre a prosciugare i terreni, servono a metterli in piena efficienza ai fini della produzione e dell'insediamento umano.

fonti DIFID

engdef The process of bringing desert, marsh, sea coast or other waste or unproductive land into use or cultivation.

source GOOD

boro

boron

itadef Elemento chimico che in condizioni ambientali si presenta come un solido cristallino lucido, leggero, molto duro e poco reattivo, o nella forma allotropica di polvere marrone. Si comporta chimicamente come un non-metallo. Non si trova libero in natura, ma allo stato combinato come borato in alcuni minerali e come acido borico nei soffioni boraciferi della Toscana. E' un elemento essenziale per molte piante superiori ma la sua funzione è ignota.

fonti DELFIN

engdef A very hard almost colourless crystalline metalloid element that in impure form exists as a brown amorphous powder. It occurs principally in borax and is used in hardening steel.

source CED

borsa dei rifiuti

waste exchange

itadef Scambio della parte riciclabile dei rifiuti. Tale meccanismo di scambio permette da un lato di ridurre il volume degli scarti e il costo della loro eliminazione e da un'altro rende possibile un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili.

fonti ECHO ECGCCA

engdef A system where waste from one activity is used as a resource in another activity.

source FICUS

borsa valori ambientale

environmental stock exchange

itadef Borsa valori riguardante l'emissione sul mercato azionario di titoli legati ai diritti di emissione di sostanze inquinanti da parte delle industrie.

fonti CNR

engdef The buying, selling, or exchanging of pollution credits.

source CNR

bosco

wood

itadef Estensione di terreno coperta di alberi, specialmente di alto fusto, e di arbusti selvatici.

fonti ZINZAN

engdef A dense growth of trees more extensive than a grove and smaller than a forest.

source MGH

bosco ceduo

coppice

itadef Bosco di estensione ridotta, sottoposto per la rinnovazione a taglio periodico.

fonti ZINZAN

engdef A growth of small trees that are repeatedly cut down at short intervals; the new shoots are produced by the old stumps.

source MGH

bosco delle zone temperate

temperate woodland

itadef Bosco delle latitudini temperate caratterizzato dalla presenza da alberi di legno duro sempreverdi o decidui.

fonti GREMES

engdef Forest dominated by broad-leaved hardwoods, which occurs over large tracts in the mid-latitudes of Europe, N. America, and eastern Asia, but which is restricted in the southern hemisphere to Chilean Patagonia.

source ALL2

bosco di caducifoglie

deciduous wood

itadef

fonti

engdef A wood dominated by trees or shrubs tending to shed leaves and other plant parts regularly, often at a certain season or stage of growth.

source OED DOE

bosco di conifere

coniferous wood

itadef

fonti

engdef A wood dominated by trees bearing cones and needle-like or scale-like leaves, such as pines, spruces and firs.

source OED NCF

bosco mediterraneo #

FREE

Mediterranean wood

itadef Comunità vegetale degradata caratterizzata dalla predominanza di arbusti xerofili, che si sviluppano dopo la distruzione da parte del fuoco su terreni acidi nella regione mediterranea. E' caratterizzata dalla presenza di specie legnose silicicole come l'erica e le euforbie arboree.

fonti RAMADE

engdef A plant formation found in the Mediterranean area comprising mainly lowgrowing, xerophilous evergreen trees and shrubs. It results mainly from the deterioration of the original vegetation by grazing and burning.

source ALL

bosco misto

mixed woodland

itadef Bosco costituito da diverse specie legnose.

fonti

engdef Woodland covered with a combination of conifers and deciduous trees and shrubs.

source DOE

botanica

botany

itadef Brancha della biologia che studia la vita delle piante.

fonti MGH

engdef A branch of the biological sciences which embraces the study of plants and plant life.

source MGH

bovidi

bovid

itadef Nella tassonomia animale, grande famiglia di Mammiferi ruminanti, i cui individui hanno corna formate da un astuccio corneo che riveste le protuberanze dell'osso frontale.

fonti ZINZAN

engdef Any animal belonging to the Bovidae family.

source CED

bovini

bovine

itadef Nella tassonomia animale, sottofamiglia dei Bovidi comprendente animali di mole notevole con due corna cave rotonde e lisce, muso nudo, giogaia e coda terminante in un ciuffo di peli.

fonti ZINZAN

engdef

source

bozza di legge #

FREE

draft legislation

itadef Prima stesura di una legge.

fonti ZINZAN

engdef An initial unsigned agreement, treaty, or piece of legislation which is not yet in force.

source DICLAW

bracconaggio

poaching

itadef Caccia di frodo.

fonti ZINZAN

engdef To catch game, fish, etc. illegally by trespassing on private property.

source CED

bradisismo

bradyseism

itadef Lenti movimenti verticali verso l'alto o verso il basso della crosta terrestre, come si verificano, ad esempio, nella zona a ovest di Napoli in collegamento con l'attività vulcanica dei Campi Flegrei.

fonti B&J

engdef A long-continued, extremely slow vertical instability of the crust, as in the volcanic district west of Naples, Italy, where the Phlegraean bradyseism has involved up-and-down movements between 6 m below sea level and 6 m above over a period of more than 2.000 years.

source B&J

brevetto d'invenzione

patent

itadef Attestato amministrativo della paternità di un'invenzione e del diritto esclusivo di godere, per un periodo di tempo determinato, degli utili economici che ne derivano.

fonti ZINZAN

engdef A grant of right to exclude others from making, using or selling one's invention and includes right to license others to make, use or sell it.

source BLACK

briofite

bryophyte

itadef Gruppo di piante primitive semplici che comprende i muschi e le epatiche. Insieme alle alghe e ai funghi costituiscono le piante non vascolari prive di una fisiologia interna specializzata per trasportare le sostanze da una parte all'altra della pianta. Le briofite si trovano generalmente nei luoghi umidi come gli acquitrini. La storia della vita delle briofite è costituita da un ciclo complesso diviso in due fasi: la fase del tallo completamente dipendente dall'acqua per portare a compimento la riproduzione sessuale, e la fase a sessuata che comprende uno stadio di vigorosa crescita vegetativa. Le briofite costituiscono un importante componente delle comunità vegetali pioniere, e formano una fonte rilevante di pascolo estivo per i caribù e le renne alle latitudini a nord del circolo polare artico. Come i licheni, sono particolarmente vulnerabili ai danni causati dall'inquinamento atmosferico.

fonti GREMES

engdef Any plant of the division Bryophyta, having stems and leaves but lacking true vascular tissue and roots and reproducing by spores: includes the mosses and liverworts.

source CED

bromo

bromine

itadef Elemento chimico appartenente alla famiglia degli alogeni. In condizioni ambientali si presenta come un liquido pesante di colore rosso scuro, fumante, di odore pungente, irritante e caustico. Si trova in natura sotto forma di bromuri, soprattutto nell'acqua marina e nelle acque minerali.

fonti DELFIN

engdef A pungent dark red volatile liquid element of the halogen series that occurs in brine and is used in the production of chemicals.

source CED

brughiera

heathland

itadef Area aperta di solito situata al di sopra del livello delle terre agricole recintate o coltivate. La brughiera si trova comunemente nelle aree estese dei suoli torbosi nelle zone più umide e più fredde dell'Europa nord-occidentale. La vegetazione della brughiera è costituita quasi esclusivamente dagli arbusti bassi e sempreverdi rappresentati dai membri della famiglia delle Ericacee.

fonti GREMES

engdef An area with poor acid soil, typically dominated by ling (Calluna) or heaths (Erica).

source ALL

bruma

mist

itadef Sospensione di goccioline d'acqua nell'aria con riduzione della visibilità. Di solito, la bruma si forma durante la notte, quando la temperatura scende e il cielo è limpido. Se la visibilità si riduce a meno di 1000 m, la bruma prende il nome di nebbia.

fonti ECKSK

engdef Fine water droplets suspended in the air, which reduce visibility. Usually mists form at night, when the temperature falls because the sky is clear. If visibility falls below 1,000 metres, the mist becomes a fog.

source PHC

bubble policy

bubble policy

itadef Strumento di politica ambientale che permette a un complesso industriale dotato di vari impianti di diminuire le emissioni di alcuni di essi e di aumentare quello di altri purché il risultato totale sia uguale o inferiore ai limiti raggiunti precedentemente. Tali impianti vengono considerati nell'insieme come se fossero contenuti in una "bolla" nella quale viene fatta una media delle emissioni totali.

fonti EPAGLO

engdef The generic concept of "bubble" refers to the idea that emissions reductions anywhere within a specific area count toward compliance. For example, if a plant with multiple emissions sources is treated as being "under an emissions bubble," regulators assess only the total emissions of the plant, not the emissions of each individual source, in determining compliance.

source WEARFF

burocratizzazione

bureaucratisation

itadef Formalismo eccessivo soprattutto nel disbrigo di pratiche amministrative.

fonti ZINZAN

engdef The multiplication of or concentration of power in administrators and administrative offices in an organization, usually resulting in an extension into and regimentation of certain areas of social life.

source DAM RHW

caccia

hunting

itadef Ricerca, cattura e uccisione della selvaggina mediante l'impiego di trappole, armi e animali.

fonti ZINZAN

engdef The pursuit and killing or capture of wild animals, regarded as a sport.

source CED

caccia alla balena

whaling

itadef Cattura di balene allo scopo di ricavarne olio, carne alimentare, ecc. Le balene sono i più grandi mammiferi tuttora esistenti. Sono distinte in due gruppi a seconda che siano dotate di denti o di fanoni. Queste ultime si nutrono assumendo grosse quantità di acqua che viene poi forzata attraverso i fanoni che consistono di una serie di sottili lamine sistemate a pettine nella mascella superiore. I fanoni funzionano da filtro e trattengono il plankton ed il krill presenti nell'acqua. Le balene dentate mangiano pesce. Comprendono i capodogli, le orche, le focene e i delfini. Alcune balene si sono estinte a causa della caccia intensiva e molte delle specie esistenti sono in pericolo di estinzione.

fonti PHC

engdef Catching whales to use as food or for their oil, etc. Whales are the largest mammals still in existence. They are caught mainly for their oils, though in some case for food. Some species of whale have become extinct because of overexploitation and the population of many of the existing species is dangerously low. Commercial whaling is severely restricted.

source PHC

caccia con trappole

trapping

itadef La cattura di un animale con un congegno meccanico o con uno scavo praticato nel terreno debitamente mimetizzato.

fonti CED

engdef To catch an animal in a mechanical device or enclosed place or pit.

source CED

cadmio

cadmium

itadef Metallo tenero di colore bianco azzurro. L'elemento è generalmente associato a minerali di zinco, quali ad esempio la blenda. Viene usato in leghe bassofondenti per saldatura, negli accumulatori al nichel-cadmio, in leghe per cuscinetti, ecc. Il cadmio e suoi composti sono estremamente tossici anche in piccole quantità.

fonti OXBUR

engdef One of the toxic heavy metal which has caused deaths and permanent illnesses in a series of major pollution incidents around the world. Cadmium has no useful biological purpose. However, it has wide industrial applications. It has been used for decades in metal plating to prevent corrosion, in rechargeable batteries and as a pigment in certain plastics and paints. Special care is taken in the industrial smelting of ores and subsequent handling of cadmium, because occupational exposure is known to have caused heart, chest and kidney disorders. Environmental health problems have come from exposure to various sources of pollution.

source WRIGHT

calamità agricola

agricultural disaster

itadef Evento disastroso, come ad esempio un periodo protratto di siccità o di freddo intenso, un'infestazione da parassiti, un'inondazione, un incendio, ecc., che colpisce una zona agricola causando la perdita dei raccolti e la moria del bestiame.

fonti CNR

engdef Disastrous event such as a long period of drought, a severe pest infestation, a sudden flood, etc. affecting an agricultural region and causing a massive loss of crops and cattle.

source CNR

calanco

COVE

itadef Profondo solco di erosione lungo il fianco di una collina o di una montagna inciso dalle acque dilavanti nei terreni argillosi.

fonti ZINZAN

engdef 1) A deep recess hollow, or nook in a cliff or steep mountainside, or a small, straight valley extending into a mountain or down a mountainside.
2) A valley or portion of lowland that penetrates into a plateau or mountain front.

source B&J WHIT

calcare

limestone

itadef Roccia sedimentaria composta in gran parte di carbonato di calcio. I calcari derivano dai resti calcarei di animali come i molluschi e i coralli, dalla precipitazione di carbonato di calcio, dall'acqua marina, o dai frammenti erosi di calcari preesistenti.

fonti GREMES

engdef A sedimentary rock consisting chiefly of calcium carbonate, primarily in the form of the mineral calcite and with or without magnesium carbonate. Limestones are formed by either organic or inorganic processes, and may be detrital, chemical, oolitic, earthy, crystalline, or recrystallized; many are highly fossiliferous and clearly represent ancient shell banks or coral reefs.

source B&J

calce

lime

itadef Composto solido, bianco, poroso ottenuto per decomposizione del calcare in appositi forni, usato per formare malte da costruzione e per imbiancare.

fonti ZINZAN

engdef Any of various mineral and industrial forms of calcium oxide differing chiefly in water content and percentage of constituent such as silica, alumina and iron.

source AMHER

calcestruzzo

concrete

itadef Materiale da costruzione costituito da un impasto di sabbia, ghiaia e pietrisco con cemento e acqua.

fonti ZINZAN

engdef A mixture of aggregate, water, and a binder, usually Portland cement; it hardens to stonelike condition when dry.

source MGH

calcio

calcium

itadef Elemento chimico appartenente al gruppo dei metalli alcalino-terrosi. In condizioni ambientali si presenta come un metallo bianco argenteo, brillante, molto reattivo. In natura esiste esclusivamente allo stato combinato, soprattutto come carbonato, fosfato e silicato. E' presente in tutti gli organismi vegetali e animali. Si trova soprattutto nelle ossa, nei denti, nelle conchiglie, nelle foglie, ecc.

fonti DELFIN

engdef A malleable silvery-white metallic element of the alkaline earth group; the fifth most abundant element in the earth crust, occurring especially as forms of calcium carbonate. It is an essential constituent of bones and teeth and is used as a deoxidizer in steel.

source CED

calcolo

calculation

itadef Procedimenti che regolano la descrizione matematica di problemi e la ricerca delle loro soluzioni.

fonti ENCS&T

engdef The act, process or result of calculating.

source CED

calcolo della dispersione

dispersion calculation

itadef Il calcolo della dispersione degli inquinanti viene effettuato mediante l'impiego di modelli: modelli di trasporto e di fusione che descrivono in modo completo e puntuale l'intero fenomeno di dispersione atmosferica per mezzo di equazioni ottenute sulla base di leggi fisiche; modelli statistici la cui struttura è arbitrariamente prefissata e i parametri vengono stimati non a partire da leggi fisiche ma sulla base delle serie storiche delle variabili.

fonti FLGISA

engdef The calculation of pollutant dispersion is based on the use of air dispersion models that mathematically simulate atmospheric conditions and behaviour. Dispersion models can provide concentration or deposition estimates and can be used to evaluate both existing and hypothetical emissions scenarios.

source ENVAR

caldaia

boiler

itadef Apparecchio, di forme e dimensioni diverse, nel quale l'acqua viene riscaldata e fatta circolare sotto forma di vapore o di acqua calda, per la produzione di calore o energia.

fonti ZINZAN

engdef An enclosed vessel in which water is heated and circulated, either as hot water or as steam, for heating or power.

source AMHER

calibratura

calibration

itadef Operazione che pone in corrispondenza la scala dello strumento con i valori della grandezza da misurare.

fonti ZINZAN

engdef To mark the scale of a measuring instrument so that readings can be made in appropriate units.

source CED

calibratura degli apparecchi di misura

calibration of measuring equipment

itadef

fonti ND

engdef The determination or rectification of, according to an accepted standard, the graduation of any instrument giving quantitative measurements.

source APD RHW

calore

heat (physics)

itadef Forma di energia trasmessa per differenza di temperatura: corrisponde all'energia cinetica totale degli atomi o delle molecole di un sistema.

fonti CED

engdef A form of energy that is transferred by a difference in temperature: it is equal to the total kinetic energy of the atoms or molecules of a system.

source CED

calore di scarto

waste heat

itadef Calore derivato dai processi di raffreddamento delle centrali per la produzione di energia elettrica e che può causare l'inquinamento termico dei corsi d'acqua, favorendo così la proliferazione algale.

fonti MGH

engdef Heat derived from the cooling process of electric power generating plants and which can cause thermal pollution of water courses, promoting algal bloom.

source MGH

cambiamento ambientale

environmental change

itadef Cambiamenti a carico degli ecosistemi, del clima, del suolo, degli habitat, ecc. dovuti a pressioni di varia origine.

fonti CNR

engdef Changes that may take place in ecosystems, climate, soil, habitats, etc. due to pressures of various origin.

source CNR

cambiamento del clima

climatic change

itadef Cambiamenti nel lungo tempo della quantità delle precipitazioni, della temperatura e di altri fattori del clima della terra. /Alterazioni in gran parte naturali, a breve e lungo termine, delle caratteristiche climatiche. I motivi alla base del cambiamento del clima non sono chiari ma si ritiene che i cambiamenti a breve termine possano derivare da variazioni nella radiazioni solare, da alterazioni naturali nel sistema della circolazione atmosferica della terra e dalle modificazioni nella composizione chimica atmosferica, dovute in gran parte agli incidenti di inquinamento atmosferico come l'assottigliamento della fascia di ozono causata dai clorofluorocarburi. I cambiamenti di maggiore durata potrebbero essere causati da mutamenti nella rotazione terrestre e nell'orbita intorno al sole, nonché da fattori geologici come la tettonica a zolle e la deriva dei continenti.

fonti MGH WRIGHT

engdef The long-term fluctuations in temperature, precipitation, wind, and all other aspects of the Earth's climate. External processes, such as solar-irradiance variations, variations of the Earth's orbital parameters (eccentricity, precession, and inclination), lithosphere motions, and volcanic activity, are factors in climatic variation. Internal variations of the climate system, e.g., changes in the abundance of greenhouse gases, also may produce fluctuations of sufficient magnitude and variability to explain observed climate change through the feedback processes interrelating the components of the climate system.

source GSFC

cambiamento del clima ad opera dell'uomo

man-made climate change

itadef Cambiamenti climatici indotti dall'uomo possono essere causati dall'effetto serra e da altre attività umane. Cambiamenti dell'albedo determinati dalla desertificazione e dalla deforestazione influenzano la quantità di energia solare assorbita dalla superficie terrestre. Gli aerosol formati dallo zolfo rilasciato dalle centrali nucleari può modificare lo stato delle nuvole. Cambiamenti nei livelli di ozono della stratosfera dovuti ai clorofluorocarburi possono anch'essi influire sul clima.

fonti WRIGHT

engdef Man-made climate changes may be due to the greenhouse effect and other human activities. A change in albedo of the land brought about by desertification and deforestation affects the amount of solar energy absorbed at the earth's surface. Man-made aerosols produced from the sulphur released from power stations can modify clouds. Changes in ozone levels in the stratosphere due to CFCs may influence climate.

source WRIGHT

cambiamento di valore #

FREE

change in value

itadef

fonti

engdef Variation or modifications in any aspect of social process, pattern or form.

source ECHO

cambiamento tecnologico #

FREE

technological change

itadef Modifiche apportate ai metodi industriali con l'introduzione di tecnologie innovative.

fonti PHC

engdef Changing of industrial methods by introducing new technology.

source PHC

Camera dei deputati ##

LIST

Lower House

itadef Organo costituzionale e complesso costituito da due organi interni principali operanti su un piano di piena parità giuridica e le cui deliberazioni derivano dalla confluenza della volontà di esse.

fonti NDGIUR

engdef The body of a bicameral legislature composed of representatives elected by the general populace and organized into electorates or districts, each comprising an equal number of citizens.

source CIV

camino #

FREE

chimney

itadef Condotta verticale destinato a disperdere nell'atmosfera, a conveniente altezza dal suolo, i gas provenienti da un focolare o da apparecchi industriali o l'aria estratta da ambienti ventilati, e a produrre o favorirne il movimento.

fonti ZINZAN

engdef A vertical structure of brick, masonry, or steel that carries smoke or steam away from a fire, engine, etc.

source CED

camion

lorry

itadef Grande autoveicolo comprendente una cabina di guida e un cassone per trasporto di merci.

fonti ZINZAN

engdef A large motor vehicle designed to carry heavy loads, especially one with a flat platform.

source CED

campagna di sensibilizzazione del pubblico

public awareness campaign

itadef Iniziative volte a rendere la collettività cosciente e consapevole dei problemi e delle istanze legate all'ambiente.

fonti ZINZAN

engdef An organized, systematic effort through various communications media to alert the general population of a given area to anything of significant interest or concern.

source RHW

campeggio

camping

itadef Terreno custodito e dotato di attrezzature igieniche, ove si può montare la tenda e soggiornare pagando una quota giornaliera.

fonti ZINZAN

engdef Guarded area equipped with sanitary facilities where holiday-makers may pitch a tent and camp by paying a daily rate.

source ZINZAN

campionamento

sampling

itadef Processo di selezione a scopo di analisi di un campione obiettivo e rappresentativo prelevato da una popolazione totale. Infatti nelle analisi ambientali non è possibile studiare intere popolazioni ed è pertanto necessario selezionare una piccola porzione (spessi di entità pari al 5-10%) per rappresentare il tutto; per questo motivo è essenziale che il campione sia scelto a caso dalla popolazione.

fonti GREMES

engdef The obtaining of small representative quantities of material for the purpose of analysis.

source MGH

campo

field

itadef Superficie agraria coltivata o coltivabile, compresa entro limiti ben definiti.

fonti ZINZAN

engdef A limited area of land with grass or crops growing on it, which is usually surrounded by fences or closely planted bushes when it is part of a farm.

source CAMB

campo di moto

flow field

itadef Velocità e densità di un fluido in funzione della posizione e del tempo.

fonti MGH

engdef The velocity and the density of a fluid as functions of position and time.

source MGH

campo di spandimento

sewage farm

itadef Porzione di territorio sulla quale vengono applicate acque reflue di rifiuto allo scopo di purificarle; si tratta di un processo biologico di purificazione dell'acqua.

fonti CNR

engdef Area of land on which sewage or any other type of waste water is distributed in order to purify it; it is a kind of waste water treatment.

source CNR ECHO

campo per vacanze

holiday camp

itadef Luogo in cui i vacanzieri trovano ricettività e servizi ricreativi.

fonti CED

engdef A place providing accommodation, recreational facilities, etc. for holiday-makers.

source CED

canale

canal

itadef Via d'acqua a superficie libera usata per trasporto, irrigazione o per la produzione di energia idraulica.

fonti MGH

engdef An artificial open waterway used for transportation, waterpower, or irrigation.

source MGH

canale di irrigazione

irrigation canal

itadef Corso d'acqua che scorre in un alveo costruito artificialmente allo scopo di fornire acqua irrigua alle aziende agricole.

fonti ZINZAN

engdef A permanent irrigation conduit constructed to convey water from the source of supply to one or more farms.

source NALMS

canalizzazione

channelling

itadef Insieme dei canali e delle condutture usati per la distribuzione di acqua, gas, elettricità o vapore.

fonti MGH

engdef Any system of distribution canals or conduits for water, gas, electricity, or steam.

source MGH

canalizzazione

channelling

itadef Insieme dei canali e delle condutture usati per la distribuzione di acqua, gas, elettricità o vapore.

fonti MGH

engdef Any system of distribution canals or conduits for water, gas, electricity, or steam.

source MGH

canalizzazione

channelling

itadef Insieme dei canali e delle condutture usati per la distribuzione di acqua, gas, elettricità o vapore.

fonti MGH

engdef Any system of distribution canals or conduits for water, gas, electricity, or steam.

source MGH

canalizzazione dei fiumi

river channelling

itadef Alterazione del corso di un fiume mediante opere di scavo e incanalamento allo scopo di accelerare il flusso dell'acqua.

fonti LANDY

engdef The alteration of a natural stream by excavation, realignment, lining or other means to accelerate the flow of water.

source LANDY

canalizzazione dei fiumi

river channelling

itadef Alterazione del corso di un fiume mediante opere di scavo e incanalamento allo scopo di accelerare il flusso dell'acqua.

fonti LANDY

engdef The alteration of a natural stream by excavation, realignment, lining or other means to accelerate the flow of water.

source LANDY

canalizzazione dei fiumi

river channelling

itadef Alterazione del corso di un fiume mediante opere di scavo e incanalamento allo scopo di accelerare il flusso dell'acqua.

fonti LANDY

engdef The alteration of a natural stream by excavation, realignment, lining or other means to accelerate the flow of water.

source LANDY

cancerogenicità

carcinogenicity

itadef Qualità di qualsiasi sostanza (detta cancerogeno) che causa il cancro nei tessuti animali. Il meccanismo attraverso il quale i cancerogeni causano il cancro nei tessuti viventi non è del tutto chiaro, ma si conoscono bene le sostanze che predispongono alla malattia. La prima sostanza cancerogena ad essere scoperta è stato l'arsenico, ma dagli anni '30 si sono aggiunti alla lista berillio, cadmio, cobalto, cromo e amianto. La gamma dei cancerogeni sospetti o provati include la gomma dei pneumatici, il macadam al catrame e i PCB (policlorobifenili) sintetici, di cui oltre 200 tipi vengono utilizzati per articoli di uso quotidiano come le plastiche, i componenti elettrici e i fluidi idraulici dei veicoli a motore. Si è scoperto che molti composti sintetici impiegati nei processi industriali sono cancerogeni, per esempio, molte resine epossidiche e sostanze adesive.

fonti GREMES

engdef The ability or tendency of a substance or physical agent to cause or produce cancer.

source CONFER

cancro

cancer

itadef Qualsiasi malattia dell'uomo e degli animali nella quale si ha una proliferazione incontrollata, irreversibile e progressiva di cellule anormali e irregolari (nelle dimensioni, nella forma, nella tinteggiatura e nel numero dei cromosomi) che porta alla formazione di un tumore maligno. La crescita tumorale invade e distrugge i tessuti adiacenti, metastatizza (tumori secondari) e porta ad esito in genere fatale se non viene sottoposta a trattamento terapeutico. L'eziologia del cancro è complessa, ancora sconosciuta nei suoi dettagli, di tipo vario e multifattoriale. La cancerogenesi sembra comunemente comprendere il cambiamento irreversibile del genoma cellulare. Le forme più comuni di cancro sono il carcinoma e il sarcoma, il termine comprende inoltre forme neoplastiche non-tumorali diffuse come le leucemie.

fonti DELFIN

engdef Any malignant cellular tumour including carcinoma and sarcoma. It encompasses a group of neoplastic diseases in which there is a transformation of normal body cells into malignant ones, probably involving some change in the genetic material of the cells, possibly as a result of faulty repair of damage to the cell caused by carcinogenic agents or ionizing radiation.

source KOREN

cane ##

LIST

dog

itadef Mammifero domestico dei Carnivori, onnivoro, con odorato eccellente, pelame folto di vario colore, pupilla rotonda, dimensioni, forma del muso e attitudini variabili secondo la razza.

fonti ZINZAN

engdef A common four-legged animal, especially kept by people as a pet or to hunt or guard things.

source CAMB

canidi

canid

itadef Nella tassonomia animale, famiglia di Mammiferi carnivori, con zampe fornite di unghie non retrattili, testa allungata, udito e olfatto molto acuti.

fonti ZINZAN

engdef Carnivorous mammal in the superfamily Canoidea, including dogs and their allies.

source MGH

canne ##

LIST

reed

itadef Pianta erbacea perenne delle Graminacee con fusto alto, sottile ed elastico, cavo negli internodi, e infiorescenza a pannocchia.

fonti ZINZAN

engdef Any of various types of tall stiff grass-like plants growing together in groups near water.

source CAMB

cantiere edile

building site

itadef Area sulla quale un'abitazione o altro edificio sono in via di costruzione.

fonti CAMB

engdef A piece of land on which a house or other building is being built.

source CAMB

canyon

canyon

itadef Valle stretta e profonda originata dall'erosione fluviale su rocce relativamente tenere in regioni aride.

fonti ZINZAN

engdef A long deep, relatively narrow steep-sided valley confined between lofty and precipitous walls in a plateau or mountainous area, often with a stream at the bottom; similar to, but larger than, a gorge. It is characteristic of an arid or semiarid area (such as western U.S.) where stream downcutting greatly exceeds weathering.

source B&J

capacità di assimilazione di rifiuti

waste assimilation capacity

itadef

fonti

engdef The ability of an ecosystem to absorb and stabilize pollutants and toxins without experiencing harmful effects.

source RHW OEG

capacità portante

load bearing capacity

itadef Carico massimo che un sistema può sostenere senza cedere.

fonti LEE

engdef The maximum load that a system can support before failing.

source LEE

capacità portante degli ecosistemi

ecological carrying capacity

itadef Il valore massimo di biomassa sostenibile, in funzione delle disponibilità trofiche (energetiche) e delle condizioni chimico-fisiche limitanti. Quando in un ecosistema, si instaurano condizioni, transitorie, che favoriscono il superamento della capacità portante (elevata e temporanea disponibilità di nutrienti, riduzione dell'attività di predazione ecc.), seguono fasi in cui le condizioni diventano limitanti non solo per l'ulteriore crescita ma anche per il mantenimento dei livelli di biomassa raggiunti, per cui si assiste ad una flessione dei suddetti valori (per limitazione delle risorse trofiche) fino al ritorno al di sotto della capacità portante, ristabilendo i livelli di efficienza funzionale standard.

fonti 001TOP

engdef Represents the point of balance between reproduction potential and environmental resistance, that is the maximum population of a species that a specific ecosystem can support indefinitely without deterioration of the character and quality of the resource. The level of use, at a given level of management, which a natural or man-made resource can sustain itself over long period of time. For example, the maximum level of recreational use, in terms of numbers of people and types of activity, that can be accommodated before the ecological value of the area declines.

source FAOFIS

capacità portante degli ecosistemi

ecological carrying capacity

itadef Il valore massimo di biomassa sostenibile, in funzione delle disponibilità trofiche (energetiche) e delle condizioni chimico-fisiche limitanti. Quando in un ecosistema, si instaurano condizioni, transitorie, che favoriscono il superamento della capacità portante (elevata e temporanea disponibilità di nutrienti, riduzione dell'attività di predazione ecc.), seguono fasi in cui le condizioni diventano limitanti non solo per l'ulteriore crescita ma anche per il mantenimento dei livelli di biomassa raggiunti, per cui si assiste ad una flessione dei suddetti valori (per limitazione delle risorse trofiche) fino al ritorno al di sotto della capacità portante, ristabilendo i livelli di efficienza funzionale standard.

fonti 001TOP

engdef Represents the point of balance between reproduction potential and environmental resistance, that is the maximum population of a species that a specific ecosystem can support indefinitely without deterioration of the character and quality of the resource. The level of use, at a given level of management, which a natural or man-made resource can sustain itself over long period of time. For example, the maximum level of recreational use, in terms of numbers of people and types of activity, that can be accommodated before the ecological value of the area declines.

source FAOFIS

capo (geografia)

headland (geography)

itadef Sporgenza di una costa in mare. Estremità di una penisola o di un continente, promontorio.

fonti ZINZAN

engdef A cape or promontory jutting seawards from a coastline, usually with a significant sea cliff.

source WHIT

captazione dell'acqua

water collection

itadef Raccolta di acqua, in particolare piovana, in un bacino o in una cisterna.

fonti CNR

engdef All activities whereby such structures or mechanisms like dams, wells, storage tanks, cisterns, channels, aqueducts, pipes, storm drains and sewers are used to collect, channel, divert or extract water.

source PACEED

captazione idrica #

FREE

catchment

itadef Struttura per la raccolta dell'acqua.

fonti CED

engdef A structure in which water is collected.

source CED

carboidrati

carbohydrate

itadef Gruppo di composti organici formati da carbonio, idrogeno e ossigeno, comprendente zuccheri, amidi e cellulose.

fonti MGH

engdef Any of the group of organic compounds composed of carbon, hydrogen and oxygen, including sugars, starches and celluloses.

source MGH

carbonato

carbonate

itadef Anioni, sale o estere dell'acido carbonico.

fonti DELFIN

engdef A salt or ester of carbonic acid.

source CED

carbone

coal

itadef Sostanza solida, nera, costituita principalmente di carbonio, prodotta per riscaldamento fuori del contatto con l'aria, di sostanze organiche e vegetali. / Roccia sedimentaria carbonacea dal colore marrone o nero che si forma dalla decomposizione anaerobica di materiale vegetale. Il carbone proviene dalla litificazione della torba e, a seconda del grado di costipamento e riscaldamento presenti durante questo processo, i giacimenti di carbone possono presentarsi sotto forma di lignite, carbone bituminoso o antracite.

fonti ZINZAN GREMES

engdef The natural, rocklike, brown to black derivative of forest-type plant material, usually accumulated in peat beds and progressively compressed and indurated until it is finally altered in to graphite-like material.

source MGH

carbone attivo

activated carbon

itadef Carbone amorfo in polvere o granulare caratterizzato da una grande unità di superficie per unità di volume dovuta a un enorme numero di minutissimi pori. Fortemente adsorbente ed usato per rimuovere sostanze.

fonti ZINZAN

engdef A porous form of carbon that acts as a powerful adsorbent, used to decolorize liquids, recover solvents, and remove toxins from water and air.

source ANTO

carbone di legna

charcoal

itadef Prodotto solido, nero, lucente, molto poroso, ottenuto dal legno, usato come combustibile, adsorbente, antiputrido.

fonti ZINZAN

engdef A porous solid product containing 85-98% carbon and produced by heating carbonaceous materials such as cellulose, wood or peat at 500-600 C° in the absence of air.

source MGH

carbonio

carbon

itadef Elemento chimico non-metallico che in condizioni ambientali si presenta in diverse forme allotropiche: come grafite, diamante e carbone amorfo. E' largamente distribuito in natura ed è l'elemento essenziale di tutti i composti organici. I suoi composti sono i costituenti fondamentali degli organismi viventi sulla terra.

fonti DELFIN

engdef A nonmetallic element existing in the three crystalline forms: graphite, diamond and buckminsterfullerene: occurring in carbon dioxide, coal, oil and all organic compounds.

source CED

carbonio organico

organic carbon

itadef Carbonio derivante da organismi viventi.

fonti DELFIN

engdef Carbon which comes from an animal or plant.

source PHC

carbonio organico disciolto

dissolved organic carbon

itadef La frazione di carbonio organico totale in acqua che passa attraverso un filtro i cui pori hanno un diametro di 0.45 micron.

fonti WQA

engdef The fraction of total organic carbon (all carbon atoms covalently bonded in organic molecules) in water that passes through a 0.45 micron pore-diameter filter.

source WQA

carbonio organico totale

total organic carbon

itadef La quantità totale di carbonio presente in una sostanza organica o nei composti organici presenti in un materiale.

fonti DELFIN

engdef The amount of carbon covalently bound in organic compounds in a water sample.

source WQA

carburante

motor fuel

itadef Qualsiasi combustibile gassoso o liquido capace di bruciare in un motore a combustione interna.

fonti ZINZAN

engdef Any gaseous or liquid flammable fuel that burns in an internal combustion engine.

source ZINZAN

carburante senza piombo

unleaded petrol

itadef Benzina che contiene una quantità ridotta dell'additivo antidetonante, il piombo tetraetile. Quest'ultimo è stato l'additivo maggiormente utilizzato. Diversi studi hanno dimostrato che la maggior parte degli additivi antidetonanti vengono emessi immutati attraverso le emissioni degli autoveicoli. È stato inoltre dimostrato che il livello di piombo nell'aria, nell'acqua e nel suolo è altamente dannoso per tutte le forme di vita. Negli esseri umani, specialmente nei giovani, anziani e malati cronici, un aumento dei livelli di piombo nel sangue può arrecare gravi danni cerebrali. I provvedimenti a livello internazionale contro gli additivi antidetonanti hanno portato alla promulgazione di una legislazione governativa volta all'eliminazione totale del piombo nella benzina. Solo recentemente in Italia si è sviluppata una coscienza ecologica che ha spinto il governo a favorire l'uso della benzina senza piombo (benzina verde) mediante l'applicazione di una più ridotta imposizione fiscale. Tuttavia il passaggio dall'uso della benzina "super" a quella "verde" sta avvenendo in Italia con gravi ritardi rispetto agli altri paesi europei.

fonti GREMES

engdef Petrol with a low octane rating, which has no lead additives in it and therefore creates less lead pollution in the atmosphere.

source PHC

carcassa di veicolo

scrap vehicle

itadef Residuo della struttura di un veicolo.

fonti ZINZAN

engdef Any motor vehicle which has been crushed, flattened or dismantled or which has been otherwise damaged to the extent that it cannot be economically repaired.⁶

source TNDAGC

carcinogeno

carcinogen

itadef Qualsiasi fattore di varia natura in grado di indurre o favorire la comparsa di una neoplasia in un organismo.

fonti DELFIN

engdef A substance that causes cancer in humans and animals.

source WRIGHT

cardiologia

cardiology

itadef Scienza che studia la struttura, la funzione, la patologia del cuore.

fonti ZINZAN

engdef The medical study of the diagnosis and treatment of diseases affecting the heart and blood vessels.

source GRAYLA

carestia

famine

itadef Grande scarsità di cose necessarie alla vita dovuta a cause naturali o provocate dall'uomo. / Grave carenza di derrate alimentari in un'area che causa la malnutrizione e l'inedia. Le cause basilari della carestia sono molteplici e complesse. L'insorgenza della carestia può essere rapida quando le colture o il bestiame vengono colpiti da catastrofi naturali, ma si tratta più generalmente di un processo graduale dovuto ad una sempre minore disponibilità di cibo. I problemi ambientali come la siccità persistente, la desertificazione, o i danni arrecati dalle malattie e dagli insetti nocivi raramente portano da sole ad una carestia diffusa. Piuttosto, sono aggravate da altri fattori quali la tensione politica o la guerra civile, dall'esaurimento delle risorse della terra dovute alla sovrappopolazione o al pascolo indiscriminato, e dalle politiche agricole che riducono la produzione o che non sono in grado di sfruttare il pieno potenziale della terra nelle stagioni più sfavorevoli.

fonti ZINZAN GREMES

engdef A severe shortage of food, as through crop failure or over population. It may be due to poor harvests following drought, floods, earthquake, war, social conflict, etc.

source CED GUNN

carestia

famine

itadef Grande scarsità di cose necessarie alla vita dovuta a cause naturali o provocate dall'uomo. / Grave carenza di derrate alimentari in un'area che causa la malnutrizione e l'inedia. Le cause basilari della carestia sono molteplici e complesse. L'insorgenza della carestia può essere rapida quando le colture o il bestiame vengono colpiti da catastrofi naturali, ma si tratta più generalmente di un processo graduale dovuto ad una sempre minore disponibilità di cibo. I problemi ambientali come la siccità persistente, la desertificazione, o i danni arrecati dalle malattie e dagli insetti nocivi raramente portano da sole ad una carestia diffusa. Piuttosto, sono aggravate da altri fattori quali la tensione politica o la guerra civile, dall'esaurimento delle risorse della terra dovute alla sovrappopolazione o al pascolo indiscriminato, e dalle politiche agricole che riducono la produzione o che non sono in grado di sfruttare il pieno potenziale della terra nelle stagioni più sfavorevoli.

fonti ZINZAN GREMES

engdef A severe shortage of food, as through crop failure or over population. It may be due to poor harvests following drought, floods, earthquake, war, social conflict, etc.

source CED GUNN

carico continuo

continuous load

itadef Immissione continua e prolungata di inquinanti nell'ambiente.

fonti CNR

engdef The amount or quantity of polluting material found in a transporting agent that flows at a steady rate, in contrast to a sudden or dramatic influx.

source APD

carico critico

critical load

itadef Carico limite che un dato sistema può sostenere prima di accusare cedimenti.

fonti GRAHAW

engdef The maximum load that a given system can tolerate before failing.

source GRAHAW

carico da metalli pesanti

heavy metal load

itadef

fonti

engdef

source

carico del suolo

soil loading

itadef Termine che si riferisce all'aumento di peso che la superficie del suolo deve sostenere.

fonti WHIT

engdef In soil mechanics and civil engineering the term is used to denote the increased weight brought to bear on the ground surface.

source WHIT

carico dell'acqua di rifiuto

waste water load

itadef Quantità totale dell'acqua di rifiuto introdotta nell'ambiente da parte di un insediamento urbano o industriale.

fonti CNR

engdef The amount of spent or used water, often containing dissolved and suspended matter, that is found in a stream or some other body of water.

source WWC

carico di immissione

immission load

itadef La quantità totale di emissioni inquinanti introdotte in un mezzo.

fonti CNR

engdef The total amount of immissions introduced in a given environment.

source CNR

carico di inquinamento

pollution load

itadef La quantità totale di inquinanti prodotti da una determinata attività umana.

fonti LANDY

engdef The amount of stress placed upon an ecosystem by pollution, physical or chemical, released into it by man-made or natural means.

source FFD

carico improvviso di inquinanti #

FREE

sudden load

itadef Immissione improvvisa di una notevole quantità di una o più sostanze inquinanti nell'atmosfera, nell'acqua o nel suolo.

fonti CNR

engdef Sudden immission in considerable amount of one or more pollutants in the atmosphere, in a water body or in the soil.

source CNR

carico improvviso di inquinanti #

FREE

sudden load

itadef Immissione improvvisa di una notevole quantità di una o più sostanze inquinanti nell'atmosfera, nell'acqua o nel suolo.

fonti CNR

engdef Sudden immission in considerable amount of one or more pollutants in the atmosphere, in a water body or in the soil.

source CNR

carico inquinante

pollutant load

itadef Quantità totale degli inquinanti emessi nell'ambiente da una data sorgente.

fonti CNR

engdef The amount of polluting material that a transporting agent, such as a stream, a glacier, or the wind, is actually carrying at a given time.

source LWW

carico salino

salt load

itadef La quantità di sali minerali presenti in un corpo idrico o nel suolo.

fonti CNR

engdef The amount of salts present in waters or in the soil.

source CNR

carne

meat

itadef Parte degli animali destinati all'alimentazione, costituita prevalentemente dal tessuto muscolare e adiposo e da quantità variabile di tendini.

fonti ZINZAN

engdef The edible flesh of animals, especially that of mammals as opposed to that of fish or a nut.

source AMHER MGH

carnivori

carnivore

itadef Nella tassonomia animale, ordine di Mammiferi le cui specie hanno dentatura completa con grandi canini atti a lacerare e molari cuspidati e taglienti.

fonti ZINZAN

engdef An animal that eats meat.

source CAMB

carso

karst

itadef Regione aspra e brulla, calcarea o dolomitica, caratterizzata da un drenaggio superficiale scarso o nullo. Tra le principali caratteristiche dei paesaggi carsici vi sono un esteso drenaggio sotterraneo e un sistema di grotte, mentre la superficie di queste aree è dominata dalla presenza di forme del territorio che includono la dolina, l'uvala e la polje, tutte derivate dalla soluzione e carbonatazione prodotte dalla degradazione meteorica. Sono anche frequenti le valli aride dato che la pioggia scompare rapidamente sottoterra attraverso gli inghiottitoi. Il termine si riferisce in modo specifico ad un'area calcarea situata vicino alla costa adriatica dell'ex Jugoslavia, ma l'uso di questo termine è stato esteso alle molte aree che presentano alcune o tutte le caratteristiche della morfologia carsica.

fonti GREMES

engdef The term "karst" stems from the region Krs in Slovenia, now in northwestern Yugoslavia, which is typified by stony barren rock (Figure 7.1). The Indo-European word "kar" for rock and the Italian word "carso" evolved to the Germanized term "karst," which is now the accepted term for solution-derived landscapes like those just north and east of the Adriatic Sea. Karstification is the geologic process of differential chemical and mechanical erosion by water on soluble bodies of rock, such as limestone, dolomite, gypsum, or salt, at or near the Earth's surface. Karstification is exhibited best on thick, fractured, and pure limestones in a humid environment in which the subsurface and surface are being modified simultaneously. The resulting karst morphology is usually characterized by dolines (sinkholes), hums (towers), caves, and a complex subsurface drainage system.

source GEOCHA

carta

paper

itadef Prodotto ottenuto per feltrazione di fibre cellulosiche e ridotto, per disidratazione ed essiccamento a falde sottili.

fonti ZINZAN

engdef Felted or matted sheets of cellulose fibers, formed on a fine-wire screen from a dilute water suspension, and bonded together as the water is removed and the sheet is dried.

source MGH

carta (atto istituzionale) #

FREE

chart (act)

itadef Documento formale scritto in cui sono riportate le transazioni e le varie operazioni relative a una società, un comitato o un organo giuridico.

fonti CED

engdef A formal written record of transactions, proceedings, etc., as of a society, committee, or legislative body.

source CED

carta del suolo

soil map

itadef Documento di sintesi dell'indagine pedologica; strumento di base che fornisce le prime indicazioni di massima sulle attitudini dei terreni.

fonti DIZAMB

engdef A two-dimensional representation that shows the areal extent or the distribution of soils in relation to other features of the land surface.

source ALL

carta di ecologia urbana

urban ecology charter

itadef Piano di gestione integrata riguardante gli aspetti economici, sociali e ambientali di una comunità urbana e mirante al miglioramento dell'ambiente e della qualità della vita. Esso prevede interventi nei principali settori della realtà urbana: smaltimento dei rifiuti, rumore, qualità dell'aria e dell'acqua, paesaggio urbano, energia, rischi, ecc.

fonti GLOBEN MCNET CNR

engdef

source

carta geografica

map

itadef Rappresentazione grafica piana, simbolica, ridotta e approssimata di una parte o di tutta la superficie terrestre.

fonti ZINZAN

engdef A representation, normally on a flat medium, that displays the physical and political features of a surface area of the earth, showing them in their respective forms, sizes and relationships according to some convention of representation.

source RHW

carta nautica

nautical chart

itadef Carta impiegata nella navigazione marittima, dove sono segnate la profondità del mare, le correnti, gli ancoraggi, i fari, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A map for navigation that delineates a portion of the sea, indicating the outline of the coasts and the position of rocks, sandbanks and other parts of a sea.

source OED

carta riciclata

recycled paper

itadef Carta ottenuta per separazione dai rifiuti solidi e che viene utilizzata come materia prima nella manifattura di prodotti cartacei. Il prodotto recuperato presenta problemi di qualità poiché esso risulta spesso inquinato e composto di fibre corte.

fonti LEE FLGISA

engdef Paper that has been separated from the solid waste stream for utilization as a raw material in the manufacture of a new product. Not all paper in the waste stream is recyclable. It may be heavily contaminated or otherwise unusable.

source LEE

cartastraccia

waste paper

itadef Misto di diverse qualità di carte e cartoni già utilizzati ed eventualmente destinati al riciclo.

fonti ECHO

engdef Recyclable consumer waste consisting of paper and cardboard.

source ECHO

cartografia

cartography

itadef Scienza della produzione delle carte geografiche. Le carte possono essere basate su rilevamenti diretti, su fotografie aeree (aerofotogrammetria), o essere compilate facendo uso di carte e altre informazioni preesistenti.

fonti OXBUR

engdef The making of maps and charts for the purpose of visualizing spatial distributions over various areas of the earth.

source MGH

casa mobile

mobile home

itadef Abitazione montata su ruote che può essere trainata da un veicolo a motore.

fonti CED

engdef Living quarters mounted on wheels and capable of being towed by a motor vehicle.

source CED

casalinghi

household goods

itadef Oggetto di uso domestico.

fonti ZINZAN

engdef

source

cascata

waterfall

itadef Improvvisa discesa verticale di un fiume. Le cascate possono formarsi nel punto di incontro di una valle laterale sospesa o ai margini degli altipiani, oppure sugli affioramenti resistenti di rocce, scarpate di faglia e scogliere marine.

fonti GREMES

engdef A perpendicular or steep descent of the water of a stream, as where it crosses an outcrop of resistant rock overhanging softer rock that has been eroded or flows over the edge of a plateau of cliffed coast.

source B&J

cascata

waterfall

itadef Improvvisa discesa verticale di un fiume. Le cascate possono formarsi nel punto di incontro di una valle laterale sospesa o ai margini degli altipiani, oppure sugli affioramenti resistenti di rocce, scarpate di faglia e scogliere marine.

fonti GREMES

engdef A perpendicular or steep descent of the water of a stream, as where it crosses an outcrop of resistant rock overhanging softer rock that has been eroded or flows over the edge of a plateau of cliffed coast.

source B&J

castagno ##

LIST

chestnut

itadef Albero delle Fagacee con scorza dura, foglie caduche, picciolate, lanceolate, frutti commestibili contenuti in numero di due o tre entro un involucri spinoso detto riccio.

fonti ZINZAN

engdef Any north temperate fagaceous tree of the genus *Castanea*, such as *Castanea sativa*, which produce flowers in long catkins and nuts in a prickly bur.

source CED

catalisi

catalysis

itadef Fenomeno in cui si varia la velocità di una reazione chimica mediante l'azione di una sostanza che alla fine del processo si ritrova chimicamente inalterata.

fonti MGH

engdef A phenomenon in which a relatively small amount of substance augments the rate of a chemical reaction without itself being consumed.

source MGH

catalizzatore

catalyst

itadef Sostanza in grado di variare la velocità di una reazione chimica senza prendervi apparentemente parte in quanto alla fine del processo si ritrova chimicamente inalterata.

fonti ZINZAN

engdef A substance whose presence alters the rate at which a chemical reaction proceeds, but whose own composition remains unchanged by the reaction. Catalysts are usually employed to accelerate reactions(positive catalyst), but retarding (negative) catalysts are also used.

source ALL

catasto dei terreni

land register

itadef Insieme di atti e registri risultanti dal complesso delle operazioni dirette a stabilirne la consistenza e la rendita al fine di applicarvi la relativa imposta.

fonti ZINZAN

engdef A register or survey of land, containing information on the surface of properties, tenants' names, commencing with the earliest owners through successive ownership and partitions, and such like.

source CED WESTS HARRIS

catasto dei terreni e delle proprietà

land and property register

itadef Insieme di atti e registri contenenti il complesso delle operazioni dirette a stabilire la consistenza e la rendita dei beni immobili, al fine di applicarvi la relativa imposta.

fonti ZINZAN

engdef The system of registering certain legal estates or interests in land. It describes the land and any additional rights incidental to it, such as rights of way over adjoining land.

source DICLAW

catastrofe

catastrophe

itadef Sciagura gravissima, evento disastroso.

fonti ZINZAN

engdef A sudden, widespread disaster or calamity that greatly exceeds the resources of an area or region.

source HMD

catastrofe ecologica

ecocatastrophe

itadef Ogni grave catastrofe che determini una diminuzione della qualità e diversità della biosfera. Anche i disastri naturali, come l'intensa attività vulcanica, possono causare delle ecocatastrofi, queste sono di solito il risultato dell'attività antropica. L'uso degli erbicidi e dei pesticidi nell'agricoltura, l'immissione di agenti inquinanti nell'atmosfera, nei terreni e negli oceani, il crescente impiego dell'energia nucleare e, fatto forse più importante di tutti, la crescita esponenziale della popolazione umana, sono tutti possibili fattori che contribuiscono alle potenziali ecocatastrofi.

fonti GREMES

engdef A sudden, widespread disaster or calamity causing extensive damage to the environment that threatens the quality of life for people living in the affected area or region, potentially leading to many deaths.

source ALL

categoria delle specie minacciate

IUCN red list categories

itadef

fonti

engdef Red Data Book categories provide an easily and widely understood method for highlighting those species under higher extinction risk, so as to focus attention on conservation measures designed to protect them.

source REDLIS

categoria professionale

occupational category

itadef Complesso di lavoratori considerati dalla legge unitariamente in base al lavoro al quale si dedicano.

fonti ZINZAN

engdef A collection of people who earn their living by similar or identical means of work.

source RHW

catena alimentare

food chain

itadef Serie di passaggi della sostanza organica attraverso una successione di organismi viventi. In una catena alimentare si distinguono tre o a volte quattro livelli trofici: al primo livello stanno le piante verdi, al secondo gli erbivori al terzo i carnivori e al quarto i carnivori di ordine superiore che si nutrono di altri carnivori. Attraverso le catene alimentari passa un continuo flusso di energia: la luce assorbita dalle piante viene utilizzata come fonte di energia (fotosintesi), per produrre nuovi composti organici e via di seguito. A ogni passaggio della catena la quantità di energia è minore di quella corrispondente all'anello precedente a causa della respirazione, del calore irraggiato, dei materiali di escrezione. Le perdite di energia che si verificano ad ogni passaggio fanno sì che le popolazioni numerose si possano trovare solo ai livelli più bassi (p.e. gli erbivori sono sempre più numerosi dei carnivori). Questo fatto ha importanti ripercussioni anche per quello che riguarda l'alimentazione umana; ne deriva infatti che più breve è la catena alimentare, minore è l'energia dispersa, per cui da un punto di vista economico è estremamente più conveniente adottare una dieta a base di cereali e altri prodotti vegetali, che utilizzare quest'ultimi per alimentare gli erbivori di cui in seguito cibarsi.

fonti LEGNOL

engdef A sequence of organisms on successive trophic levels within a community, through which energy is transferred by feeding; energy enters the food chain during fixation by primary producers (mainly green plants) and passes to the herbivores (primary consumers) and then to the carnivores (secondary and tertiary consumers).

source LBC

catena alimentare

food chain

itadef Serie di passaggi della sostanza organica attraverso una successione di organismi viventi. In una catena alimentare si distinguono tre o a volte quattro livelli trofici: al primo livello stanno le piante verdi, al secondo gli erbivori al terzo i carnivori e al quarto i carnivori di ordine superiore che si nutrono di altri carnivori. Attraverso le catene alimentari passa un continuo flusso di energia: la luce assorbita dalle piante viene utilizzata come fonte di energia (fotosintesi), per produrre nuovi composti organici e via di seguito. A ogni passaggio della catena la quantità di energia è minore di quella corrispondente all'anello precedente a causa della respirazione, del calore irraggiato, dei materiali di escrezione. Le perdite di energia che si verificano ad ogni passaggio fanno sì che le popolazioni numerose si possano trovare solo ai livelli più bassi (p.e. gli erbivori sono sempre più numerosi dei carnivori). Questo fatto ha importanti ripercussioni anche per quello che riguarda l'alimentazione umana; ne deriva infatti che più breve è la catena alimentare, minore è l'energia dispersa, per cui da un punto di vista economico è estremamente più conveniente adottare una dieta a base di cereali e altri prodotti vegetali, che utilizzare quest'ultimi per alimentare gli erbivori di cui in seguito cibarsi.

fonti LEGNOL

engdef A sequence of organisms on successive trophic levels within a community, through which energy is transferred by feeding; energy enters the food chain during fixation by primary producers (mainly green plants) and passes to the herbivores (primary consumers) and then to the carnivores (secondary and tertiary consumers).

source LBC

catena montuosa

mountain range

itadef Rilievo montuoso caratterizzato in profondità da ispessimento crostale, prodotto dall'azione di forze compressive tra due placche convergenti attraverso processi di accavallamento di unità tettoniche.

fonti GISFOR

engdef A single, large mass consisting of a succession of mountains or narrowly spaced mountain ridges, with or without peaks, closely related in position, direction, formation, and age.

source B&J

catena petrolifera

oil production chain

itadef L'industria petrolifera provvede alla ricerca dei giacimenti, all'estrazione, al trasporto, alla raffinazione, alla trasformazione dei prodotti greggi, alla distribuzione dei prodotti commerciali; l'industria petrolchimica provvede a elaborare i prodotti petroliferi, ricavando prodotti per le industrie alimentari, tessili, delle materie plastiche, delle gomme sintetiche, delle resine e della chimica inorganica.

fonti FLGISA

engdef The petroleum industry is a complex industry utilizing complex combination of interdependent operations engaged in the storage and transportation, separation of crude molecular constituents, molecular cracking, molecular rebuilding and solvent finishing to produce petrochemical products. Treatment may involve oil separation, precipitation, adsorption, and biological treatment. The refining operations can be divided into four major steps: separation, conversion, treating, and blending. The crude oil is first separated into selected fractions (gasoline, kerosine, fuel oil, etc.). Some of the less valuable products such as heavy naphtha, are converted to products with a greater sale value such as gasoline. The final step is the blending of the refined base stocks with each other and various additive to meet final product specifications. The major pollutants emitted are sulphur oxides, nitrogen oxides, hydrocarbons, carbon monoxide, and malodorous materials.

source PZ

catena produttiva del legname

timber producing chain

itadef L'insieme delle operazioni di trasformazione del legno nei vari prodotti da esso ottenibili.

fonti ECOGAR

engdef All interrelated steps of the lumber manufacturing process including tree felling, the removal of tops, branches and bark, the piling and sawing of logs, and the transportation and loading of finished boards or other products.

source TIM

catione

cation

itadef Ione caricato positivamente, cioè ione che, durante l'elettrolisi, è attratto dal catodo.

fonti ECSK

engdef A positively charged atom or group of atoms, or a radical which moves to the negative pole (cathode) during electrolysis.

source MGH

catrame

tar

itadef Ciascuna di varie miscele nere semisolide di idrocarburi e carbonio elementare, prodotte dalla distillazione secca del carbone o dalla raffinazione del petrolio.

fonti OXBUR

engdef A viscous material composed of complex, high-molecular-weight, compounds derived from the distillation of petroleum or the destructive distillation of wood or coal.

source MGH

causa di malattia

disease cause

itadef

fonti

engdef

source

cava ->

quarry

itadef Scavo a cielo aperto o raggiungibile in galleria, da cui si estraggono minerali o torba.

fonti ZINZAN

engdef An open or surface working or excavation for the extraction of building stone, ore, coal, gravel, or minerals.

source MGH

cava di ghiaia

gravel pit

itadef Luogo nel quale la ghiaia viene estratta dal suolo.

fonti CAMB

engdef A place where gravel is dug out of the ground.

source CAMB

cava di sabbia

sand pit

itadef Luogo nel quale la sabbia viene estratta dal suolo.

fonti PHC

engdef A place where sand is extracted from the ground.

source PHC

cava sotterranea

underground quarry

itadef Cava situata al di sotto della superficie terrestre.

fonti CAMB

engdef Quarry located below the surface of the earth.

source CAMB

cavallette ##

LIST

grasshopper

itadef Correntemente, insetto ortottero degli Acridoidei e Locustoidei, spesso dannoso alle colture.

fonti ZINZAN

engdef A plant-eating insect with long back legs that can jump very high and makes a sharp high noise using its back legs or wings.

source CAMB

cavallo ##

LIST

horse

itadef Mammifero domestico degli Equini, erbivoro, con collo eretto ornato di criniera, piede fornito di un solo dito protetto dallo zoccolo, variamente denominato a seconda del colore del mantello.

fonti ZINZAN

engdef A large animal with four legs which people ride on or use for carrying things or pulling vehicles.

source CAMB

caverna

cave

itadef Cavità sotterranea a cui si accede da terra o dal mare, formatasi per l'azione delle acque minerali nel gesso e nel calcare. Può avere forme diverse a seconda della struttura della roccia in cui è scavata e dal tipo di processo che ha contribuito alla sua formazione.

fonti ZINZAN CED

engdef 1) An underground hollow with access from the ground surface or from the sea, often found in limestone areas and on rocky coastlines.
2) A natural cavity, chamber or recess which leads beneath the surface of the earth, generally in a horizontal or obliquely inclined direction. It may be in the form of a passage or a gallery, its shape depending in part on the joint pattern or structure of the rock and partly on the type of process involved in its excavation. Thus, caves worn by subterranean rivers may be different in character from, and of considerably greater extent than, a sea-cave eroded by marine waves.
3) A natural underground open space, generally with a connection to the surface and large enough for a person to enter. The most common type of cave is formed in a limestone by dissolution.

source CED WHIT B&J

cavo

cable

itadef Fascio composto di più fili di materiale conduttore avvolti da isolanti per il trasporto dell'energia elettrica, per comunicazioni telefoniche, telegrafiche, ecc.

fonti ZINZAN

engdef Strands of insulated electrical conductors laid together, usually around a central core, and wrapped in a heavy insulation.

source MGH

cavo di tensione sospeso

overhead power line

itadef Cavi sospesi per la distribuzione dell'energia elettrica.

fonti UVAROV

engdef Suspended cables by which electrical power is distributed throughout a country.

source UVAROV

CD-ROM #

FREE

CD-ROM

itadef

fonti

engdef Compact Disk - Read Only Memory. A computer storage medium which can store large amounts of information; generally used to distribute software or multi-media for use on computers with CD-ROM drives.

source GETNET

ceduo composto

coppice with standards

itadef Sistema tradizionale di gestione forestale che prevede l'abbattimento periodico di tutti gli alberi di una certa zona, ad eccezione di un certo numero di individui di considerevole altezza (circa cinquanta per ettaro), che viene mantenuto per semenza, permettendo la crescita del sottobosco per via organica dalle ceppaie.

fonti GOOD

engdef A traditional system of woodland management whereby timber trees are grown above a coppiced woodland. It is used in particular as a method of exploiting oakwoods, in which all the trees except a rather open network of tall, well-formed oaks - the standards at about fifty per hectare - are felled, leaving plenty of space for hazels and other underwood to grow and be coppiced at intervals of ten to fifteen years.

source GOOD

cefalopodi

cephalopod

itadef Nella tassonomia animale, classe di Molluschi marini con tentacoli muniti di ventose che circondano il capo e corpo simmetrico foggiate a sacco, cui appartengono il polpo e la seppia.

fonti ZINZAN

engdef Exclusively marine animals constituting the most advanced class of the Mollusca, including squid, octopuses, and Nautilus.

source MGH

celenterati

coelenterate

itadef Nella tassonomia animale, Invertebrati acquatici, quasi tutti marini, a simmetria raggiata, con corpo gelatinoso provvisto di tentacoli con cellule urticanti, cui appartengono le meduse e i coralli.

fonti ZINZAN

engdef Animals that have a single body cavity (the coelenteron). The name was formerly given to a phylum comprising the Cnidaria and Ctenophora, but these are now regarded as phyla in their own right, and the name Coelenterata has fallen from use, although it is sometimes used as a synonym for Cnidaria.

source ALL

cella solare

solar cell

itadef Celle che usano le radiazioni solari per produrre una corrente elettrica utilizzabile.

fonti OXBUR

engdef A device for converting sunlight into electrical power using a semiconductor sensitive to the photovoltaic effect. Solar cells are used on space satellites to power electronic equipment, and as their price falls they may come to be used to provide energy on the Earth.

source ALL

cellula

cell

itadef Unità morfologica e funzionale degli organismi animali e vegetali, capace di vita autonoma, che consta di una membrana cellulare contenente il citoplasma e il nucleo.

fonti DELFIN ZINZAN

engdef The microscopic functional and structural unit of all living organisms, consisting of a nucleus, cytoplasm, and a limiting membrane.

source MGH

cellulosa

cellulose

itadef Polisaccaride consistente di una lunga catena non ramificata di molecole di glucosio. E' il principale costituente delle pareti cellulari di tutte le piante superiori, di molte alghe e di alcuni funghi, ed è la causa della rigidità della parete cellulare. La cellulosa estratta dai tessuti vegetali è fibrosa e viene perciò utilizzata nell'industria tessile per la produzione di cotone, seta artificiale, ecc...

fonti OXBUR

engdef The main polysaccharide in living plants, forming the skeletal structure of the plant cell wall; a polymer of beta-D-glucose linked together with the elimination of water to form chains of 2000-4000 units.

source MGH

cemento

cement

itadef Polvere grigia ottenuta per cottura, in speciali forni, di miscele naturali o artificiali di calcare e argille, che bagnata, fa presa sia all'aria che in acqua.

fonti ZINZAN

engdef A dry powder made from silica, alumina, lime, iron oxide, and magnesia which hardens when mixed with water; used as an ingredient in concrete.

source MGH

cemento-amianto

asbestos cement

itadef Miscuglio di fibre di amianto e di cemento portland usato per scopi edilizi non strutturali.

fonti WEBSTE

engdef A hardened mixture of asbestos fibers, Portland cement and water used in relatively thin slabs for shingles, wallboard and siding.

source WEBSTE

cenere

ash

itadef Residuo fisso della combustione di una sostanza.

fonti ZINZAN

engdef The incombustible matter remaining after a substance has been incinerated.

source MGH

cenere volante

fly ash

itadef Particelle di cenere estremamente minute che vengono prodotte quando il carbone è bruciato efficientemente nelle moderne caldaie a tiraggio forzato, soprattutto in quelle associate alle moderne centrali elettriche a carbone. Data la massa estremamente esigua, le particelle di cenere volatile non possono essere facilmente rimosse dall'atmosfera attraverso il fallout di gravità.

fonti GREMES

engdef Finely divided particles of ash that are entrained in flue gases resulting from the combustion of fuel or other material. The particles of ash may contain incompletely burned fuel and other pollutants.

source ALL

censimento

census survey

itadef Operazione statistica di rilevazione universale simultanea, intesa ad accertare in un dato momento lo stato di un fatto collettivo.

fonti ZINZAN

engdef An official periodic count of a population including such information as sex, age, occupation, etc.

source CED

centrale a carbone

coal-fired power plant

itadef Centrale in cui per il funzionamento si utilizza carbone.

fonti CAMB

engdef Power plant which is fuelled by coal.

source CAMB

centrale a ciclo combinato

combined cycle power station

itadef Impianto per la produzione di energia elettrica mediante la realizzazione di cicli termodinamici. Il primo ciclo (ciclo base) è realizzato da un generatore elettrico mosso da una turbina a gas; il secondo ciclo è realizzato dai gas di combustione che passano attraverso una caldaia che genera vapore che, eventualmente surriscaldato da un boiler, fa andare un generatore di energia elettrica, passando attraverso una turbina a vapore. Vi possono essere delle varianti del ciclo base. Inoltre il gas combustibile per il turbogas può essere ottenuto in una unità di gassificazione del carbone.

fonti ENIIT

engdef This type of plant is flexible in response and can be built in the 100-600 MW capacity range. It produces electrical power from both a gas turbine (ca. 1300°C gas inlet temperature), fuelled by natural gas or oil plus a steam turbine supplied with the steam generated by the 500°C exhaust gases from the gas turbine. The thermal efficiency of these stations is ca. 50 per cent compared with a maximum of 40 per cent from steam turbine coal fired power stations.

source PORT

centrale a gas

gas powered plant

itadef Centrale nella quale l'energia viene prodotta da una turbina a gas.

fonti LANDY

engdef Power station which burns gas, as opposed to a coal-fired station or nuclear power station.

source GILP96

centrale combinata termoelettrica

heat and power station

itadef Centrale che produce sia energia elettrica che acqua calda per i residenti. Una centrale di questo genere può funzionare con qualsiasi combustibile, compresi i rifiuti.

fonti PHC

engdef Power station which produces both electricity and hot water for the local population. A CHP (Combined Heat and Power Station) plant may operate on almost any fuel, including refuse.

source PHC

centrale elettrica

power station

itadef Impianto industriale che produce energia elettrica o attraverso processi termodinamici o negli impianti idroelettrici, trasformando direttamente l'energia meccanica derivata da una caduta d'acqua.

fonti MGH

engdef A stationary plant containing apparatus for large-scale conversion of some form of energy (such as hydraulic, steam, chemical, or nuclear energy) into electrical energy.

source MGH

centrale elettrica a rifiuti

waste-fed heating and power plant

itadef Impianto per il riscaldamento e la produzione di energia nel quale il combustibile impiegato deriva dai rifiuti.

fonti PHC

engdef Heating and power production plant where fuel is provided from refuse.

source PHC

centrale elettrica alimentata a rifiuti

waste-fed power station

itadef Centrale che funziona con combustibile derivato dai rifiuti.

fonti PARCOR

engdef Power station that functions with refuse-derived fuel.

source PARCOR

centrale idroelettrica

hydroelectric power plant

itadef Centrale che funziona per trasformazione dell'energia cinetica dell'acqua.

fonti PORT

engdef Power station which operates with the free renewable source of energy provided by falling water.

source PORT

centrale mareomotrice

tidal power station

itadef Centrale nella quale l'energia elettrica viene prodotta da turbine mosse sfruttando la forza delle maree.

fonti PHC

engdef Power station where the generation of power is provided by the ebb and flow of the tides. The principle is that water collected at high tide behind a barrage is released at low tide to turn a turbine that, in turn, drives a generator.

source PORT BRACK

centrale nucleare

nuclear power plant

itadef Impianto per la conversione di energia nucleare in energia termica o elettrica.

fonti MGH

engdef A power plant in which nuclear energy is converted into heat for use in producing steam for turbines, which in turn drive generators that produce electric power.

source MGH

centrale solare

solar power station

itadef Centrale nella quale l'energia viene fornita dalle radiazioni solari.

fonti PHC

engdef Plant where energy is generated using radiation from the sun.

source PHC

centrale termoelettrica

thermal power plant

itadef Centrale che impiega calore per la produzione di energia. Tali centrali possono impiegare sia combustibili fossili sia energia nucleare.

fonti LANDY

engdef A power-generating plant which uses heat to produce energy. Such plants may burn fossil fuels or use nuclear energy to produce the necessary thermal energy.

source LANDY

centralizzazione

centralisation

itadef La pratica di amministrare secondo un criterio di rapporto gerarchico rigidamente autoritario.

fonti ZINZAN

engdef

source

centrifugazione

centrifugation

itadef Separazione di particelle liquide o solide, di differente densità. Le particelle vengono poste in un tubo fatto ruotare orizzontalmente: quelle più dense tendono a ruotare lungo una circonferenza di raggio maggiore, disponendosi a una estremità del tubo, mentre all'altra estremità si raggruppano le particelle meno dense.

fonti FISK

engdef Separation of particles from a suspension in a centrifuge: balanced tubes containing the suspension are attached to the opposite ends of arms rotating rapidly about a central point; the suspended particles are forced outwards, and collect at the bottoms of the tubes.

source UVAROV

centro città

city centre

itadef

fonti

engdef

source

centro commerciale #

FREE

shopping centre

itadef Struttura dotata di aree di parcheggio costituita da "strade" interne o gallerie, spesso disposte su più piani e costeggiate da una serie di negozi.

fonti GREMES

engdef Enclosed area in which there is a variety of shops.

source CAMB

centro dati

data centre

itadef Organizzazione destinata principalmente all'acquisizione, all'analisi, all'elaborazione, all'immagazzinamento, alla ricerca e alla disseminazione di uno o più tipi di dati.

fonti MGH

engdef An organization established primarily to acquire, analyze, process, store, retrieve, and disseminate one or more types of data.

source MGH

centro di addestramento

training centre

itadef Istituzione che organizza e promuove una determinata attività.

fonti ZINZAN

engdef Place where people are prepared for a specific purpose.

source CED

centro di documentazione

documentation centre

itadef Centro per la raccolta, la codificazione e la disseminazione di informazioni raccolte e globalmente trattate con un procedimento unitario, utilizzando tecniche che rendano l'informazione il più possibile accessibile e utilizzabile.

fonti WEBSTE

engdef Centre for assembling, coding, and disseminating recorded knowledge comprehensively treated as an integral procedure, utilizing various techniques for giving documentary information maximum accessibility and usability.

source WEBSTE

centro di informazione

information clearinghouse

itadef Ufficio o agenzia per la raccolta e la distribuzione di informazioni o materiale.

fonti CED

engdef A central institution or agency for the collection, maintenance, and distribution of materials or data compiled to convey knowledge on some subject.

source RHW

centro di ricerca

research centre

itadef Luogo nel quale vengono condotte ricerche sistematiche per stabilire dei fatti o dei principi o per raccogliere informazioni su un argomento specifico.

fonti CED

engdef Place where systematic investigation to establish facts or principles or to collect information on a subject is performed.

source CED

centro di ricerca nucleare

nuclear research centre

itadef Centro di ricerca per lo sviluppo e l'applicazione dell'energia nucleare per scopi pacifici.

fonti BRACK

engdef A facility in which scientists and other researchers study the behavior and characteristics of atomic nuclei through testing and other forms of experimentation, often to invent new technology with scientific, medical and industrial purposes.

source RAD MHD

centro di telerilevamento

remote sensing centre

itadef Centro per l'immagazzinamento, la gestione e l'analisi dei dati del telerilevamento.

fonti GILP96

engdef Centre where remote sensing data are stored, handled and analyzed.

source GILP96

centro d'informazione

information centre

itadef

fonti

engdef Any facility devoted to the collection, maintenance and distribution of materials or data compiled to convey knowledge on some subject, often with trained staff persons available to answer questions.

source RHW

centro raccolta rifiuti

waste sorting unit

itadef Centro di stoccaggio di rifiuti, chiuso e custodito, attrezzato con contenitori, grandi cassoni e piccoli bidoni, per lo smaltimento e/o la valorizzazione dei rifiuti stessi. Questi comprendono: scarti organici, carta e cartone, vetro, lattine in alluminio, latte in banda stagnata, rottami metallici, contenitori in plastica per liquidi, resto secco indifferenziato, legno, farmaci scaduti e pile scariche, batterie esauste al piombo, oli minerali esausti, oli vegetali, scarti vegetali di giardino, rifiuti ingombranti, scarti di materiale edilizio.

fonti PIAECO

engdef Centralized recycling centres to which waste materials are brought and where they are separated.

source CORBIT

centro ricreativo

leisure centre

itadef Edificio dotato di piscina e di ampi spazi nei quali si possono praticare attività sportive.

fonti CAMB

engdef A building containing a swimming pool and a large room or other places where you can play sports.

source CAMB

centro storico

historic centre

itadef Nucleo di città o paese formatosi prima dell'età industriale, generalmente circoscritto in passato da una cerchia di mura, dove si possono riconoscere i valori monumentali, edilizi e ambientali tradizionali.

fonti ZINZAN

engdef That part of a town or city in which the principal public and historic buildings are located.

source GOOD

ceramica

ceramic

itadef Impasto con acqua di sostanze plastiche minerali, in genere argilla, usato per la fabbricazione di terrecotte, refrattari, abrasivi, faenze, gres, terraglie.

fonti ZINZAN

engdef Hard brittle material made by firing clay and similar substances.

source CED

cereale

grain

itadef Varie piante erbacee delle Graminacee che forniscono frutti e semi usati, specialmente sotto forma di farina, nella alimentazione umana e animale.

fonti ZINZAN

engdef Edible, starchy seeds of the grass family (Graminae) usable as food by man and his livestock.

source MGH

cernita dei rifiuti

waste sorting

itadef Separazione dei rifiuti sulla base della loro composizione: vetro, metallo, carta, ecc.

fonti PHC

engdef Separating waste into different materials, such as glass, metal, paper, plastic, etc.

source PHC

cernita dei rifiuti

waste sorting

itadef Separazione dei rifiuti sulla base della loro composizione: vetro, metallo, carta, ecc.

fonti PHC

engdef Separating waste into different materials, such as glass, metal, paper, plastic, etc.

source PHC

cernita dei rifiuti all'origine

sorting at source

itadef Divisione dei rifiuti per tipo eseguita dai produttori dei medesimi.

fonti CNR

engdef The classification and separation of solid waste, according to type, at the location where it is generated.

source EEN FFD

cernita dei rifiuti all'origine

sorting at source

itadef Divisione dei rifiuti per tipo eseguita dai produttori dei medesimi.

fonti CNR

engdef The classification and separation of solid waste, according to type, at the location where it is generated.

source EEN FFD

certificazione

certification

itadef Attestazione mediante un certificato.

fonti ZINZAN

engdef The formal assertion in writing of some fact.

source BLACK

certificazione della qualità

quality certification

itadef

fonti

engdef The formal assertion in writing that a commodity, service or other product has attained a recognized and relatively high grade or level of excellence.

source BLD RHW

cervi ##

LIST

deer

itadef Mammiferi ruminanti degli Artiodattili con coda corta, pelame bruno rossiccio e corna caduche nei primi anni di vita, a molte punte, presenti solo nei maschi.

fonti ZINZAN

engdef The common name for 41 species of even-toed ungulates that compose the family Cervidae in the order Artiodactyla; males have antlers.

source MGH

cesio

caesium

itadef Metallo tenero di colore bianco argenteo che si trova in natura in piccole quantità in diversi minerali. L'isotopo naturale è il cesio 133; esistono inoltre 15 isotopi radioattivi. Il cesio 137 è usato come sorgente di raggi gamma.

fonti OXBUR

engdef A soft silvery-white and highly reactive metal belonging to the alkali group of metals. It is a radiation hazard, because it can occur in two radioactive forms. Caesium-134 is produced in nuclear reactors, not directly by fission, but by the reaction. It emits beta- and gamma-radiation and has a half-life of 2.06 years. Caesium-137 is a fission product of uranium and occurs in the fallout from nuclear weapons. It emits beta- and gamma-rays and has a half-life of 30 years. Caesium-137 was the principal product released into the atmosphere, and hence the food chain, from atmospheric testing of nuclear weapons and from the Windscale fire and Chernobyl nuclear accidents. After the Chernobyl accident, which spread a radiation cloud across Europe, the European Commission proposed new and more restrictive limits on levels of caesium in food and drinking water.

source WRIGHT

cetacei

cetacean

itadef Nella tassonomia animale, ordine di Mammiferi acquatici con corpo pisciforme a pinna caudale orizzontale, pelle nuda, arti posteriori mancanti e arti anteriori trasformati in pinne.

fonti ZINZAN

engdef Aquatic mammals, including the whales, dolphins, and porpoises.

source MGH

chelicerati

chelicerate

itadef Nella tassonomia animale, sottotipo di Artropodi con il corpo diviso in due parti e sei paia di appendici articolate.

fonti ZINZAN

engdef A subphylum of the phylum Artrophoda; chelicerae are characteristically modified as pincers.

source MGH

chemiadsorbimento

chemisorption

itadef Processo per cui un singolo strato di molecole, atomi o ioni aderisce alla superficie adsorbente instaurando con questa legami chimici.

fonti CHSK

engdef The process of chemical adsorption.

source MGH

cherosene

kerosene

itadef Miscela di idrocarburi ottenuta come frazione nella distillazione del petrolio.

fonti ZINZAN

engdef A thin oil distilled from petroleum or shale oil, used as a fuel for heating and cooking, in lamps, and as a denaturant for alcohol.

source AMHER

chiazza di petrolio

oil slick

itadef Petrolio riversato naturalmente, accidentalmente o intenzionalmente galleggiante sulla superficie del mare e trasportato da venti, correnti e maree. La marea nera corrisponde ad una chiazza più vasta di petrolio, depositato sulle zone intercotidali, causa di gravi disastri industriali ed ecologici.

fonti ECHO

engdef The mass of oil that floats on a surface of water, which is discharged accidentally, naturally or by design, and can be moved by currents, tides and the wind.

source ALL

chiesa #

FREE

church

itadef Edificio consacrato, dedicato all'esercizio pubblico di atti di culto religioso, specialmente cristiano.

fonti ZINZAN

engdef A building for religious activities.

source CAMB

chimica

chemistry

itadef Scienza che studia le proprietà, la composizione, l'identificazione, la preparazione, la capacità e il modo di reagire delle sostanze naturali e artificiali del regno inorganico e di quello organico.

fonti ZINZAN

engdef The scientific study of the properties, composition, and structure of matter, the changes in structure and composition of matter, and accompanying energy changes.

source MGH

chimica ambientale

environmental chemistry

itadef Disciplina scientifica che studia i processi chimico-fisici e biochimici a cui i vari inquinanti vanno incontro una volta immessi nell'ambiente.

fonti DIZAMB

engdef The study of natural and man-made substances in the environment, including the detection, monitoring, transport, and chemical transformation of chemical substances in air, water, and soil.

source FROST

chimica analitica

analytical chemistry

itadef Brancha della chimica che si occupa delle tecniche in grado di fornire informazioni sui sistemi chimici.

fonti MGH

engdef The branch of chemistry dealing with techniques which yield any type of information about chemical systems.

source MGH

chimica del suolo

soil chemistry

itadef Lo studio dei componenti organici e inorganici del suolo e dei suoi cicli vitali.

fonti MGH

engdef The study of the inorganic and organic components of the soil and its life cycles.

source MGH

chimica dell'atmosfera

atmospheric chemistry

itadef Lo studio della produzione, del trasporto, della modificazione e della rimozione dei costituenti atmosferici nella troposfera e nella stratosfera.

fonti MGH

engdef The study of the production, transport, modification, and removal of atmospheric constituents in the troposphere and stratosphere.

source MGH

chimica fisica

physical chemistry

itadef Scienza che si occupa degli effetti dei fenomeni fisici sulle proprietà chimiche.

fonti LEE

engdef Branch of chemistry that deals with the application of physical principles to the study of chemical systems and phenomena. It is concerned with the physical properties of chemical compounds, their structure and chemical bonding, and their energetics, mechanisms, and rates of reactions.

source DS&TAP

chimica generale

general chemistry

itadef Studio degli elementi chimici e dei loro composti.

fonti DICCHE

engdef The study of the elements and the compounds they form.

source DICCHE

chimica inorganica

inorganic chemistry

itadef Brancha della chimica che studia le reazioni chimiche e le proprietà degli elementi, a eccezione del carbonio.

fonti LEE DELFIN

engdef A branch of chemistry dealing with the chemical reactions and properties of all inorganic matter.

source LEE

chimica organica

organic chemistry

itadef Brancha della chimica relativa allo studio della composizione, delle proprietà e delle reazioni dei composti organici.

fonti LEE

engdef A branch of chemistry dealing with the study of composition, reaction, properties, etc. of organic compounds.

source LEE

CHIMICA, SOSTANZE, PROCESSI ###

DEL

CHEMISTRY, SUBSTANCES, PROCESSES

itadef

fonti

engdef

source

chiroterri

chiropteran

itadef Nella tassonomia animale, ordine di Mammiferi adatti al volo grazie alla membrana alare che unisce tra loro le lunghissime dita collegandosi ai fianchi e agli arti posteriori.

fonti ZINZAN

engdef Order of placental mammals comprising the bats having the front limbs modified as wings.

source CED

chiusura

closing down

itadef Cessazione o sospensione di un'attività, specialmente di tipo commerciale.

fonti ZINZAN

engdef The cessation, discontinuation or breaking-off of a business transaction, lease, contract or employment arrangement, usually before its anticipated or stipulated end.

source BLD

chiusura di un'azienda

firm closing down

itadef

fonti

engdef

source

cianato

cyanate

itadef Anione, sale o estere dell'acido cianico.

fonti DELFIN

engdef A salt or ester of cyanic acid containing the radical OCN.

source MGH

cianuro

cyanide

itadef Anione o sale dell'acido cianidrico. I cianuri sono generalmente molto tossici.

fonti DELFIN

engdef Any of a group of compounds containing the CN group and derived from hydrogen cyanide, HCN.

source MGH

ciclo biogeochimico

biogeochemical cycle

itadef Costante trasferimento di nutrienti essenziali dagli organismi viventi all'ambiente fisico e poi di nuovo agli organismi secondo un percorso ciclico. Questa sequenza viene compiuta attraverso alcuni processi fisici come la degradazione meteorica e/o processi biologici come la decomposizione. I nutrienti, a causa della loro natura finita, devono essere costantemente riutilizzati perché la vita organica possa proseguire. Dei circa 100 elementi presenti nella crosta terrestre almeno 30 sono necessari per gli organismi viventi ed entrano nel ciclo che si stabilisce, con velocità variabili, tra i componenti biotici e quelli abiotici di un ecosistema. I rimanenti 70 elementi vengono sottoposti al processo del ciclo geologico, più semplice e di solito più lento, che si svolge all'interno della cellula abiotica.

fonti GREMES

engdef Movement of chemical elements in a circular pathway, from organisms to physical environment, back to organisms. The process is termed a nutrient cycle if the elements concerned are trace elements, which are essential to life. A biogeochemical cycle occurs when vegetation decomposes and minerals are incorporated naturally in the humus for future plant growth.

source WRIGHT

ciclo biogeochimico

biogeochemical cycle

itadef Costante trasferimento di nutrienti essenziali dagli organismi viventi all'ambiente fisico e poi di nuovo agli organismi secondo un percorso ciclico. Questa sequenza viene compiuta attraverso alcuni processi fisici come la degradazione meteorica e/o processi biologici come la decomposizione. I nutrienti, a causa della loro natura finita, devono essere costantemente riutilizzati perché la vita organica possa proseguire. Dei circa 100 elementi presenti nella crosta terrestre almeno 30 sono necessari per gli organismi viventi ed entrano nel ciclo che si stabilisce, con velocità variabili, tra i componenti biotici e quelli abiotici di un ecosistema. I rimanenti 70 elementi vengono sottoposti al processo del ciclo geologico, più semplice e di solito più lento, che si svolge all'interno della cellula abiotica.

fonti GREMES

engdef Movement of chemical elements in a circular pathway, from organisms to physical environment, back to organisms. The process is termed a nutrient cycle if the elements concerned are trace elements, which are essential to life. A biogeochemical cycle occurs when vegetation decomposes and minerals are incorporated naturally in the humus for future plant growth.

source WRIGHT

ciclo biologico

biological cycle

itadef Serie di stati, trasformazioni o eventi biologici che si succedono regolarmente l'uno dopo l'altro con ripristino della condizione iniziale al termine del ciclo, come nel ciclo vitale di numerosi organismi animali e vegetali.

fonti DELFIN

engdef A series of transformations or biological events which follow one after the other one, reaching at the end of the cycle the initial conditions, as in the life cycle of many animal and plant organisms.

source DELFIN

ciclo dei nutrienti

nutrient cycle

itadef Ciclo biogeochimico nel corso del quale le sostanze nutrienti si muovono attraverso il suolo, gli organismi viventi, l'aria e l'acqua.

fonti ALL2

engdef A biogeochemical cycle, in which inorganic nutrients move through the soil, living organisms, air and water or through some of these.

source ALL2

ciclo dei nutrienti

nutrient cycle

itadef Ciclo biogeochimico nel corso del quale le sostanze nutrienti si muovono attraverso il suolo, gli organismi viventi, l'aria e l'acqua.

fonti ALL2

engdef A biogeochemical cycle, in which inorganic nutrients move through the soil, living organisms, air and water or through some of these.

source ALL2

ciclo del carbonio

carbon cycle

itadef Ciclo attraverso il quale le piante trasformano l'anidride carbonica in composti organici che vengono utilizzati da piante e animali e il cui prodotto finale viene restituito alla biosfera in forma inorganica. / Ciclo biogeochimico fra i più importanti in natura. Il carbonio, sotto forma di anidride carbonica, passa nell'atmosfera e viene incorporato nei tessuti delle piante per mezzo della fotosintesi. Successivamente può passare nei tessuti degli animali che si nutrono di alimenti vegetali. Attraverso la respirazione delle piante, degli animali e degli organismi che provocano la decomposizione, l'anidride carbonica ritorna all'atmosfera.

fonti MGH

engdef The cycle of carbon in the biosphere, in which plants convert carbon dioxide to organic compounds that are consumed by plants and animals, and the carbon is returned to the biosphere in inorganic form by processes of respiration and decay.

source MGH

ciclo del carbonio

carbon cycle

itadef Ciclo attraverso il quale le piante trasformano l'anidride carbonica in composti organici che vengono utilizzati da piante e animali e il cui prodotto finale viene restituito alla biosfera in forma inorganica. / Ciclo biogeochimico fra i più importanti in natura. Il carbonio, sotto forma di anidride carbonica, passa nell'atmosfera e viene incorporato nei tessuti delle piante per mezzo della fotosintesi. Successivamente può passare nei tessuti degli animali che si nutrono di alimenti vegetali. Attraverso la respirazione delle piante, degli animali e degli organismi che provocano la decomposizione, l'anidride carbonica ritorna all'atmosfera.

fonti MGH

engdef The cycle of carbon in the biosphere, in which plants convert carbon dioxide to organic compounds that are consumed by plants and animals, and the carbon is returned to the biosphere in inorganic form by processes of respiration and decay.

source MGH

ciclo dell'azoto

nitrogen cycle

itadef Ciclo biogeochimico comprendente l'insieme delle trasformazioni attraverso cui si realizza la circolazione nella biosfera degli atomi di azoto nelle varie forme molecolari in cui sono presenti. Nitrati e altri composti inorganici dell'azoto presenti nel terreno o in soluzione nelle acque vengono trasformati in composti organici azotati (aminoacidi, basi azotate, ecc.) a opera delle piante autotrofe. Con la morte e successiva decomposizione delle piante e degli animali i composti organici dell'azoto sono convertiti dai microrganismi in aminoacidi dai quali, per deaminazione, viene prodotta ammoniaca. L'ammoniaca viene poi ossidata (nitrificazione) a nitriti e a nitrati per l'azione dei batteri del suolo e i nitrati possono quindi essere ridotti di nuovo dai batteri anaerobi ad ammoniaca, oppure ad azoto gassoso (batteri azotofissatori) che in questa forma viene liberato nell'atmosfera e può essere riutilizzato per la costruzione di composti azotati inorganici da parte di batteri azoto-fissatori e di alghe azzurre.

fonti DELFIN

engdef The complex set of processes by which crops acquire the large amount of nitrogen they need to make proteins, nucleic acids and other biochemicals of which they are composed, and how the nitrogen returns to the atmosphere.

source WRIGHT

ciclo dell'azoto

nitrogen cycle

itadef Ciclo biogeochimico comprendente l'insieme delle trasformazioni attraverso cui si realizza la circolazione nella biosfera degli atomi di azoto nelle varie forme molecolari in cui sono presenti. Nitrati e altri composti inorganici dell'azoto presenti nel terreno o in soluzione nelle acque vengono trasformati in composti organici azotati (aminoacidi, basi azotate, ecc.) a opera delle piante autotrofe. Con la morte e successiva decomposizione delle piante e degli animali i composti organici dell'azoto sono convertiti dai microrganismi in aminoacidi dai quali, per deaminazione, viene prodotta ammoniaca. L'ammoniaca viene poi ossidata (nitrificazione) a nitriti e a nitrati per l'azione dei batteri del suolo e i nitrati possono quindi essere ridotti di nuovo dai batteri anaerobi ad ammoniaca, oppure ad azoto gassoso (batteri azotofissatori) che in questa forma viene liberato nell'atmosfera e può essere riutilizzato per la costruzione di composti azotati inorganici da parte di batteri azoto-fissatori e di alghe azzurre.

fonti DELFIN

engdef The complex set of processes by which crops acquire the large amount of nitrogen they need to make proteins, nucleic acids and other biochemicals of which they are composed, and how the nitrogen returns to the atmosphere.

source WRIGHT

ciclo di vita dei materiali

material life cycle

itadef L'insieme delle fasi inerenti alla produzione, alla distribuzione, alla vendita, all'uso, al riuso, alla manutenzione, al riciclaggio e allo smaltimento finale di un certo materiale.

fonti PORT

engdef All the stages involved in the manufacturing, distribution and retail, use and re-use and maintenance, recycling and waste management of materials.

source PORT

ciclo di vita di un prodotto

product life cycle

itadef Consiste nella storia di un prodotto, dalla fase di estrazione delle materie prime, alle fasi di produzione, distribuzione consumo o uso, fino alla gestione della sua eliminazione, una volta trasformato in un rifiuto.

fonti CICVIT

engdef A product life cycle includes the following phases: acquisition of raw materials, production, packaging, distribution, use, recycling, and disposal.

source HELIOS

ciclo idrologico

hydrologic cycle

itadef Trasferimento continuo e complesso dell'acqua attraverso lo stato gassoso, liquido e solido dagli oceani alla terra e nella direzione inversa. L'acqua evapora dagli oceani nell'atmosfera e viene trasportata dai venti verso le terre emerse dove l'aria si condensa e cade sotto forma di precipitazione. Parte della pioggia evapora mentre cade e viene restituita agli oceani dai venti che soffiano nella direzione opposta, dove poi si trasformerà in pioggia. Una volta caduta sul terreno, la rimanente acqua ritorna in mare attraverso l'evaporazione dalla superficie della terra, per mezzo dell'evapotraspirazione attraverso la vegetazione, tramite il movimento dell'acqua di scorrimento proveniente dai fiumi e per mezzo dell'acqua freatica.

fonti GREMES

engdef The movement of water between the oceans, ground surface and atmosphere by evaporation, precipitation and the activity of living organisms, as one of the major biogeochemical cycles. Each day water evaporates from the oceans and is carried in the air from the sea over the land, which receives it as precipitation, and finally returns from the land to the sea through rivers, thus completing the cycle.

source ALL

ciclo vitale

life cycle

itadef Fasi, cambiamenti o stadi attraverso i quali un organismo passa nel corso della sua vita. / La sequenza completa delle varie fasi di accrescimento e sviluppo di un organismo, dalla formazione dello zigote alla produzione dei gameti.

fonti UNUN DELFIN

engdef The phases, changes, or stages through which an organism passes throughout its lifetime.

source UNUN

ciclone

cyclone

itadef Area di bassa pressione nell'atmosfera. I venti ruotano intorno al centro di bassa pressione in senso antiorario nell'emisfero boreale, e in senso orario nell'emisfero australe.

fonti OXBUR

engdef A storm characterized by the converging and rising giratory movement of the wind around a zone of low pressure (the eye) towards which it is violently pulled from a zone of high pressure. Its circulation is counterclockwise round the center in the northern hemisphere, clockwise in the southern hemisphere.

source GUNN

cimici ##

LIST

bug

itadef Insetti dotati di un apparato boccale perforatore e succhiatore che si alimentano di linfa vegetale o di liquidi prelevati dal corpo di vertebrati e in generale risultano nocivi alle colture umane e alla salute dell'uomo stesso, in quanto vettori di malattie.

fonti DELFIN

engdef Any of the suborder Heteroptera, having piercing and sucking mouthparts, specialized as a beak.

source CED

ciminiera

stack

itadef Alto fumaiole, specialmente di fabbriche, locomotive e navi.

fonti ZINZAN

engdef The portion of a chimney rising above the roof.

source MGH

cinetica di reazione

reaction kinetics

itadef Brancha della chimica fisica che studia il meccanismo e la velocità delle reazioni chimiche.

fonti MGH

engdef That branch of physical chemistry concerned with the mechanisms and rates of chemical reactions.

source MGH

cinetica farmacologica #

FREE

pharmacokinetics

itadef Brancha della farmacologia che studia il comportamento dei farmaci introdotti nell'organismo.

fonti ENCMED

engdef The study of the rates of absorption, tissue distribution, biotransformation, and excretion.

source LEE

cintura verde

greenbelt

itadef Zona di campagna che circonda una città, creata allo scopo di limitare l'estensione indiscriminata dell'area urbana. L'obiettivo originale delle cinture verdi era di garantire un'area di ricreazione per le persone residenti nell'ambiente urbano delle capitali, oltre a controllare l'espansione urbana.

fonti GREMES

engdef 1) An area of land, not necessarily continuous, near to and sometimes surrounding a large built-up area. The area is kept open by permanent and severe restriction on building.
2) An irrigated, landscaped, and regularly maintained fuelbreak, usually put to some additional use, such as a golf course, park, or playground.
3) A planning designation that mandates the setting aside of otherwise developable lands for the purpose of creating natural or semi-natural open spaces. Greenbelts are usually linear parkways, tracts, or belts of land running through or around urban conurbations.
4) An area or zone of open, semi-rural, low-density land surrounding existing major urban areas, but not necessarily continuous. The zone is to be kept open by permanent and severe restrictions on new development.

source ALL DUNSTE GOOD

circo glaciale

glacial cirque

itadef Depressione montana semicircolare dalle pareti ripide che si è formata durante una glaciazione. Quando la neve si accumula, la depressione si allarga per effetto della disgregazione fisica, soprattutto in seguito all'azione del gelo-disgelo sulle rocce marginali e sottostanti. I detriti risultanti vengono rimossi dalla caduta delle rocce, dalle valanghe, dal soliflusso e dall'acqua di disgelo. Con il passare del tempo, può formarsi un ghiacciaio che allarga ulteriormente la depressione. I laghi, o laghetti montani, sono spesso presenti nei circhi.

fonti GREMES

engdef A deep steep-walled half-bowl-like recess or hollow, variously described as horseshoe- or crescent-shaped or semi-circular in plan, situated high on the side of a mountain and commonly at the head of a glacial valley and produced by the erosive activity of a mountain glacier. It often contains a small round lake, and it may or may not be occupied by ice or snow.

source B&J

circolazione (limnologia)

overturn (limnology)

itadef La circolazione, specialmente primaverile ed autunnale, degli strati di acqua in un lago o nel mare, in conseguenza della quale l'acqua superficiale scende e si mescola con l'acqua degli strati profondi; è causata da cambiamenti nelle differenze di densità a loro volta dovuti a variazioni di temperatura, ed è più frequente nei laghi che gelano durante la stagione invernale.

fonti B&J

engdef The circulation, especially in the fall and spring, of the layers of water in a lake or sea, whereby surface water sinks and mixes with bottom water; it is caused by changes in density differences due to changes in temperature, and is especially common wherever lakes are icebound in winter.

source B&J

circolazione atmosferica

atmospheric circulation

itadef Movimento generale e circolazione dell'aria che trasferisce l'energia fra i diversi strati dell'atmosfera. Tali meccanismi sono molto complicati e comprendono il trasferimento di energia fra gli oceani e l'atmosfera, la terra e l'atmosfera e i diversi livelli dell'atmosfera stessa.

fonti WRIGHT

engdef The general movement and circulation of air, which transfers energy between different levels of the atmosphere. The mechanisms of circulation are very complicated. They involve the transfer of energy between the oceans and the atmosphere, the land and the atmosphere, as well as the different levels of the atmosphere.

source WRIGHT

circolazione del mare

sea circulation

itadef Movimenti orizzontali dell'acqua su larga scala all'interno dell'oceano. Rappresenta il percorso attraverso il quale l'energia solare, conservata nel mare, viene trasportata attorno al globo terrestre. Tale corrente spiega perché ad esempio i porti della Gran Bretagna non gelino nei mesi invernali mentre a San Pietroburgo, che è situata alla stessa latitudine, sia necessario usare le navi fendi-ghiaccio. Sembra certo che la circolazione marina globale sia stata molto diversa durante l'ultima glaciazione e che sia cambiata varie volte in passato, con drammatici effetti sul clima. Gli oceani hanno un ruolo vitale nella conservazione dell'energia in quanto assorbono più della metà del calore solare che raggiunge la terra. Tale calore viene assorbito principalmente nelle zone equatoriali e poi trasportato altrove, dando luogo alla formazione di correnti che possono persistere per 1000 anni. A causa della rotazione della terra e dell'azione dei venti sulla superficie, le correnti trasportano l'acqua calda verso le parti più fredde del globo. La forza e la direzione delle correnti sono influenzate dalle masse dei continenti, dai colli di bottiglia che si creano negli stretti e anche dalla forma del fondo marino. Quando l'acqua calda raggiunge le zone polari il suo calore evapora nell'atmosfera, la sua temperatura si abbassa e aumenta invece la sua densità. Quando l'acqua del mare gela il sale rimane nella parte di acqua non congelata, questa va a fondo e ricomincia il suo flusso verso i tropici. Poi di nuovo si riscalda e riinizia il ciclo.

fonti WRIGHT

engdef Large-scale horizontal water motion within an ocean. The way energy from the sun, stored in the sea, is transported around the world. The currents explain, for example, why the UK has ice-free ports in winter, while St. Petersburg, at the same latitude as the Shetland Islands, needs ice breakers. Evidence is growing that the world's ocean circulation was very different during the last ice age and has changed several times in the distant past, with dramatic effects on climate. The oceans are vital as storehouses, as they absorb more than half the sun's heat reaching the earth. This heat, which is primarily absorbed near the equator is carried around the world and released elsewhere, creating currents which last up to 1.000 years. As the Earth rotates and the wind acts upon the surface, currents carry warm tropical water to the cooler parts of the world. The strength and direction of the currents are affected by landmasses, bottlenecks through narrow straits, and even the shape of the sea-bed. When the warm water reaches polar regions its heat evaporates into the atmosphere, reducing its temperature and increasing its density. When sea-water freezes it leaves salt behind in the unfrozen water and this cold water sinks into the ocean and begins to flow back to the tropics. Eventually it is heated and begins the cycle all over again.

source MGH WRIGHT

circolazione oceanica

ocean circulation

itadef Flusso d'acqua oceanica che si muove con un andamento circolare chiuso.

fonti MGH

engdef Water current flow in a closed circular pattern within an ocean.

source MGH

citologia

cytology

itadef Ramo delle discipline morfologiche, ormai caratterizzato da piena autonomia di contenuti e metodi, che tratta le caratteristiche morfologiche e fisiologiche delle cellule animali e vegetali, e inoltre la loro evoluzione in condizioni normali e anormali.

fonti DELFIN

engdef A branch of the biological sciences which deals with the structure, behaviour, growth, and reproduction of cells and the functions and chemistry of cell components.

source MGH

citotossicità

cytotoxicity

itadef Proprietà di danneggiare o distruggere cellule caratteristiche di alcune sostanze o cellule. Nel sistema immunitario dell'uomo la citotossicità con citolisi viene attuata sia da anticorpi e completamente attivato, sia da cellule come nella citotossicità antigene-specifica, in quella anticorpo-dipendente e in quella spontanea o naturale.

fonti DELFIN

engdef The degree to which an agent possesses a specific destructive action on certain cells or the possession of such action; used particularly in referring to the lysis of cells by immune phenomena and to antineoplastic drugs that selectively kill dividing cells.

source NDIF

città nuova

new town

itadef Qualsiasi agglomerato urbano di recente costruzione che costituisce un nucleo autosufficiente avente un piano di sviluppo residenziale, industriale e commerciale.

fonti WEBSTE

engdef Any of several recent urban developments that constitute small and essentially self-sufficient cities with a planned ordering of residential, industrial, and commercial development.

source WEBSTE

cittadino

citizen

itadef Individuo che appartiene alla collettività di uno Stato e come tale è titolare dei diritti e soggetto ai doveri stabiliti dalla legge.

fonti ZINZAN

engdef A native or naturalized member of a state or nation who owes allegiance, bears responsibilities and obtains rights, including protection, from the government.

source RHW

classificazione

classification

itadef Distribuzione sistematica in categorie.

fonti CED

engdef An arrangement or organization of persons, items or data elements into groups by reason of common attributes, characteristics, qualities or traits.

source RHW

classificazione dei rifiuti

waste classification

itadef

fonti

engdef

source

classificazione delle immagini

image classification

itadef In ambito GIS si intende il processo di sistemazione dei pixel di un'immagine in un certo numero di categorie basate sui loro valori di spettro. Tale classificazione si ottiene mediante gli scanner multispettrali e viene usata per compilare mappe sull'uso del territorio, sulla distribuzione di specie vegetali, ecc.; tali mappe forniscono importanti informazioni sullo stato dell'ambiente.

fonti GEOG YOUNG

engdef Processing techniques which apply quantitative methods to the values in a digital yield or remotely sensed scene to group pixels with similar digital number values into feature classes or categories.

source PFI

classificazione delle imprese

business classification

itadef Attribuzione delle imprese a diverse classi o categorie a seconda delle dimensioni, del tipo di organizzazione, di gestione o produzione.

fonti CNR

engdef

source

classificazione dell'uso del territorio

land use classification

itadef Classificazione della terra in una serie di tipologie d'uso. La maggior parte dei paesi ha realizzato un inventario delle estensioni di terra destinata alla silvicoltura, all'agricoltura e ad essere usata come terreno urbano e industriale. Tradizionalmente, lo studio dei modelli d'uso della terra ha necessitato del rilevamento manuale di ogni terreno. Oggigiorno, questi studi vengono realizzati per mezzo di fotografie aeree o si avvalgono delle informazioni provenienti dai satelliti.

fonti GREMES

engdef The arrangement of land units into a variety of categories based on the properties of the land or its suitability for a particular purpose. It has become an important tool in rural land-resource planning. Existing land use can be categorized as residential, commercial, industrial, public recreation (parks), public (libraries, police and fire stations, city halls), semi-public (churches), and agricultural

source WHIT LANDUS

classificazione guidata delle immagini

supervised image classification

itadef Tipo di classificazione delle immagini GIS nella cui fase preliminare è richiesto l'intervento umano e che avviene basandosi sulla conoscenza di alcune aree campione e con controlli al suolo.

fonti GOMARA

engdef A type of automatic multi-spectral image interpretation in which the user supervises feature classification by setting up prototypes (collections of sample points) for each feature, class, or land cover to be mapped.

source GISDEV

classificazione non guidata delle immagini

unsupervised image classification

itadef In ambito GIS si intende un tipo di classificazione dell'immagine che avviene con un apporto minimo da parte dell'operatore; si tratta di una classificazione che prescinde dalla conoscenza della realtà al suolo.

fonti GEOG GOMARA

engdef A kind of classification which takes place with minimum input from the operator; it consists in a graphical representation processing technique by which the computer identifies inherent patterns in the spectral data and uses a clustering algorithm to order pixels into discrete classes.

source GEOG

clima

climate

itadef Insieme delle condizioni atmosferiche, normali e anormali, che caratterizzano una regione. / Caratteristiche generali del tempo atmosferico di una determinata area per un lungo periodo di tempo. I climi sono in gran parte dominati da elementi quali la latitudine, la topografia, la distribuzione geografica della terra e del mare, le correnti oceaniche e la natura e influenza della vegetazione e dei suoli. Un clima può essere descritto sulla base delle temperature medie stagionali, precipitazioni, direzione e velocità del vento e natura ed estensione della copertura nuvolosa.

fonti ZINZAN GREMES

engdef The average weather condition in a region of the world. Many aspects of the Earth's geography affect the climate. Equatorial, or low, latitudes are hotter than the polar latitudes because of the angle at which the rays of sunlight arrive at the Earth's surface. The difference in temperature at the equator and at the poles has an influence on the global circulation of huge masses of air. Cool air at the poles sinks and spreads along the surface of the Earth towards the equator. Cool air forces its way under the lower density warmer air in the lower regions, pushing the lighter air up and toward the poles, where it will cool and descend.

source WRIGHT

clima continentale

continental climate

itadef Clima tipico delle zone interne di un continente caratterizzato da estati calde e inverni freddi, precipitazioni scarse.

fonti CED

engdef A climate characterized by hot summers, cold winters, and little rainfall, typical of the interior of a continent.

source CED

clima desertico

desert climate

itadef Tipo di clima caratterizzato da un grado di umidità insufficiente a sostenere la vita vegetale; vale a dire un clima estremamente arido.

fonti MGH

engdef A climate type which is characterized by insufficient moisture to support appreciable plant life; that is, a climate of extreme aridity.

source MGH

clima equatoriale

equatorial climate

itadef Clima caratterizzato da temperature costanti, abbondanti precipitazioni e da una breve stagione secca.

fonti RAMADE

engdef Climate characterized by constant temperatures, abundant rainfall and a very short dry season.

source RAMADE

clima mediterraneo

Mediterranean climate

itadef Clima caratterizzato da lunghe estati calde e secche con inverni umidi e miti.

fonti GREMES

engdef A type of climate characterized by hot, dry, sunny summers and a winter rainy season; basically, this is the opposite of a monsoon climate. Also known as etesian climate.

source MGH

clima montano

mountain climate

itadef Clima caratteristico delle zone montane; il tratto che distingue il clima montano da quello delle zone di pianura riguarda la rarefazione atmosferica; tuttavia la grande variabilità di tale clima è imputabile anche a differenze di latitudine, altitudine ed esposizione al sole.

fonti MGH

engdef Very generally, the climate of relatively high elevations; mountain climates are distinguished by the departure of their characteristics from those of surrounding lowlands, and the one common basis for this distinction is that of atmospheric rarefaction; aside from this, great variety is introduced by differences in latitude, elevation, and exposure to the sun; thus, there exists no single, clearly defined, mountain climate. Also known as highland climate.

source MGH

clima oceanico

oceanic climate

itadef Clima che risente dell'influenza dominante del mare, caratterizzato da maggiori velocità dei venti e da una ridotta escursione termica.

fonti MGH GREMES

engdef A regional climate which is under the predominant influence of the sea, that is, a climate characterized by oceanicity; the antithesis of a continental climate.

source MGH

clima temperato

temperate climate

itadef Tipo di clima in cui non si verificano valori estremi di temperatura tra la stagione estiva e quella invernale.

fonti ECKS

engdef The climate of the middle latitudes; the climate between the extremes of tropical climate and polar climate.

source MGH

clima tropicale

tropical climate

itadef Clima tipico delle regioni equatoriali e tropicali caratterizzato da alte temperature e notevoli precipitazioni per una buona parte dell'anno.

fonti MGH

engdef A climate which is typical of equatorial and tropical regions, that is, one with continually high temperatures and with considerable precipitation, at least during part of the year.

source MGH

climatologia

climatology

itadef Studio generale del clima nei suoi aspetti statici e dinamici e nelle sue differenziazioni.

fonti ZINZAN

engdef That branch of meteorology concerned with the mean physical state of the atmosphere together with its statistical variations in both space and time as reflected in the weather behaviour over a period of many years.

source MGH

climax

climax

itadef Condizione in cui, in natura, senza l'intervento dell'uomo, la vegetazione si sviluppa secondo successioni primarie raggiungendo uno stadio finale di equilibrio con il complesso dei fattori ambientali, corrispondente alla massima potenzialità di sviluppo dell'ecosistema; in queste condizioni la vegetazione realizza il massimo sfruttamento possibile dello spazio, della luce, dell'acqua, delle sostanze nutrienti, ecc. Date certe condizioni climatiche, allo stadio climax si arriva gradualmente in natura, partendo da terreni vergini colonizzati da associazioni vegetali pioniere, le quali, mediante la produzione di humus, la fissazione dell'azoto atmosferico, l'accelerazione della decomposizione delle componenti minerali del suolo, ne favoriscono lo sviluppo verso stadi via via più maturi, che consentono l'insediamento di associazioni vegetali più complesse ed esigenti (successione ascendente). Mediante disturbi agli ecosistemi naturali, per lo più provocati dall'uomo, si può avviare una successione diversa, detta secondaria. Il taglio di alberi, lo sfalcio di erbe, le modifiche al bilancio idrico locale, la concimazione, ecc., incanalano l'evoluzione verso stadi più semplici (successione digressiva). Se l'intervento antropico rimane costante, si può raggiungere di nuovo un certo equilibrio; se cessa, riprende lo sviluppo tendente verso lo stadio climax, che non è necessariamente identico a quello esistente in precedenza, quando i fattori ambientali sono stati modificati irreversibilmente o non hanno avuto tempo sufficiente per ristabilirsi.

fonti DIFID

engdef A botanical term referring to the terminal community said to be achieved when a sere (a sequential development of a plant community or group of plant communities on the same site over a period of time) achieves dynamic equilibrium with its environment and in particular with its prevailing climate. Each of the world's major vegetation climaxes is equivalent to a biome. Many botanists believe that climate is the master factor in a plant environment and that even if several types of plant succession occur in an area they will all tend to converge towards a climax form of vegetation.

source WHIT

climax

climax

itadef Condizione in cui, in natura, senza l'intervento dell'uomo, la vegetazione si sviluppa secondo successioni primarie raggiungendo uno stadio finale di equilibrio con il complesso dei fattori ambientali, corrispondente alla massima potenzialità di sviluppo dell'ecosistema; in queste condizioni la vegetazione realizza il massimo sfruttamento possibile dello spazio, della luce, dell'acqua, delle sostanze nutrienti, ecc. Date certe condizioni climatiche, allo stadio climax si arriva gradualmente in natura, partendo da terreni vergini colonizzati da associazioni vegetali pioniere, le quali, mediante la produzione di humus, la fissazione dell'azoto atmosferico, l'accelerazione della decomposizione delle componenti minerali del suolo, ne favoriscono lo sviluppo verso stadi via via più maturi, che consentono l'insediamento di associazioni vegetali più complesse ed esigenti (successione ascendente). Mediante disturbi agli ecosistemi naturali, per lo più provocati dall'uomo, si può avviare una successione diversa, detta secondaria. Il taglio di alberi, lo sfalcio di erbe, le modifiche al bilancio idrico locale, la concimazione, ecc., incanalano l'evoluzione verso stadi più semplici (successione digressiva). Se l'intervento antropico rimane costante, si può raggiungere di nuovo un certo equilibrio; se cessa, riprende lo sviluppo tendente verso lo stadio climax, che non è necessariamente identico a quello esistente in precedenza, quando i fattori ambientali sono stati modificati irreversibilmente o non hanno avuto tempo sufficiente per ristabilirsi.

fonti DIFID

engdef A botanical term referring to the terminal community said to be achieved when a sere (a sequential development of a plant community or group of plant communities on the same site over a period of time) achieves dynamic equilibrium with its environment and in particular with its prevailing climate. Each of the world's major vegetation climaxes is equivalent to a biome. Many botanists believe that climate is the master factor in a plant environment and that even if several types of plant succession occur in an area they will all tend to converge towards a climax form of vegetation.

source WHIT

clonazione

cloning

itadef 1) Qualsiasi processo di generazione di un clone realizzato in condizioni naturali o artificiali.

2) L'impiego delle tecniche del DNA ricombinante per inserire una specifica sequenza di DNA in un opportuno vettore allo scopo di ottenerne la propagazione in numerosissime copie attraverso la riproduzione delle cellule in cui tale vettore è stato inserito.

fonti DELFIN

engdef The production of genetically identical individuals from a single parent. Cloning plants usually involves plant cell culture. Cloning animals is more difficult and relies on some manipulation of their normal reproductive cycle. A clone is a group of organisms of identical genetic constitution, unless mutation occurs, produced from a single individual by asexual reproduction, parthenogenesis or apomixis.

source BIOTAZ

clonazione

cloning

itadef 1) Qualsiasi processo di generazione di un clone realizzato in condizioni naturali o artificiali.

2) L'impiego delle tecniche del DNA ricombinante per inserire una specifica sequenza di DNA in un opportuno vettore allo scopo di ottenerne la propagazione in numerosissime copie attraverso la riproduzione delle cellule in cui tale vettore è stato inserito.

fonti DELFIN

engdef The production of genetically identical individuals from a single parent. Cloning plants usually involves plant cell culture. Cloning animals is more difficult and relies on some manipulation of their normal reproductive cycle. A clone is a group of organisms of identical genetic constitution, unless mutation occurs, produced from a single individual by asexual reproduction, parthenogenesis or apomixis.

source BIOTAZ

cloro

chlorine

itadef Elemento chimico naturale molto reattivo appartenente al gruppo degli alogeni. In condizioni ambientali si presenta come un gas verdastro dall'odore soffocante e molto irritante, con densità maggiore di quella dell'aria, costituito da molecole biatomiche. E' largamente distribuito in natura combinato con altri elementi, soprattutto come cloruro. Il cloro è presente in tutti gli organismi animali e vegetali, soprattutto come ione cloruro. E' un elemento essenziale per gli organismi viventi, ove lo ione cloruro rappresenta il principale anione intracellulare ed extracellulare. Nell'organismo umano lo ione cloruro partecipa ai processi di digestione e di trasporto. Il cloro e maggiormente i suoi composti trovano diffusa applicazione come sanitizzanti. Il cloro è un potente germicida e uno dei migliori disinfettanti che esercita azione antibatterica sia allo stato elementare che sotto forma di acido ipocloroso indissociato che si forma per idrolisi del cloro. Come tale non trova usi clinici, viene invece utilizzato ampiamente per la disinfezione delle acque potabili, mentre i suoi composti sono largamente impiegati in clinica.

fonti DELFIN

engdef A very reactive and highly toxic green, gaseous element, belonging to the halogen family of substances. It is one of the most widespread elements, as it occurs naturally in sea-water, salt lakes and underground deposits, but usually occurs in a safe form as common salt (NaCl). Commercially it is used in large quantities by the chemical industry both as an element to produce chlorinated organic solvents, like polychlorinated biphenyls (PCBs), and for the manufacture of polyvinyl chloride plastics, thermoplastic and hypochlorite bleaches. Chlorine was the basis for the organochlorine pesticides, like DDT and other agricultural chemicals that have killed wildlife. The reactivity of chlorine has proved disastrous for the ozone layer and has been the cause of the creation of the ozone hole, which was first detected in the Southern Hemisphere over Antarctica and then over the Northern Hemisphere.

source WRIGHT

cloroetilene

chloroethylene

itadef Composto gassoso noto come cloruro di vinile. Si ottiene tramite clorazione dell'etilene che produce dicloroetano. Questo composto è usato nella produzione del policloruro divinile (PVC).

fonti CHSK

engdef A flammable, explosive gas with an ethereal aroma; soluble in alcohol and ether, slightly soluble in water; boils at -14° C; an important monomer for polyvinyl chloride and its copolymers; used in organic synthesis and in adhesives.

source MGH

clorofenoli

chlorophenol

itadef Ampio gruppo di idrocarburi clorurati, usati come agenti pesticidi e come impregnanti del legno. L'azione biocida dei clorofenoli si esplica mediante l'inibizione della respirazione e dei processi di trasformazione energetica dei microorganismi.

fonti PORT

engdef Major group of chlorinated hydrocarbons, pesticides and biocides which account for a very high percentage of the non-agricultural pesticide use, such as anti-rotting agents in non-woollen textiles and wood preservatives. The chlorophenols act as biocides by inhibiting the respiration and energy-conversion processes of the microorganisms. They are toxic to man above 40 parts per million, to fish above 1 ppm, whilst concentrations as low as one part per thousand million can taint water.

source PORT

clorofilla

chlorophyll

itadef Pigmento che causa il colore verde della maggior parte delle piante. La molecola di clorofilla è il principale centro di assorbimento della luce nelle reazioni fotochimiche che vanno sotto il nome di fotosintesi.

fonti OXBUR

engdef A green pigment, present in algae and higher plants, that absorbs light energy and thus plays a vital role in photosynthesis. Except in Cyanophyta (blue-green algae), chlorophyll is confined to chloroplasts. There are several types of chlorophyll, but all contain magnesium and iron. Some plants (e.g., brown algae, red algae, copper beech trees) contain additional pigments that masks the green of their chlorophyll.

source ALL

clorofluorocarburi

chlorofluorocarbon

itadef Composti chimici in cui una parte o tutti gli atomi di idrogeno di un idrocarburo (generalmente un alcano) sono stati sostituiti da atomi di fluoro e di cloro. La maggior parte dei clorofluorocarburi sono chimicamente inerti e sono stabili alle alte temperature. Sono utilizzati come propellenti degli aerosol, come refrigeranti e solventi. Un nome commerciale per questi composti è freon. A causa della loro inerzia chimica i clorofluorocarburi possono diffondersi intatti negli strati alti della atmosfera; qui, a causa di reazioni fotochimiche, si rompono e reagiscono con l'ozono distruggendone le molecole. Per questo motivo ne è stato scoraggiato l'uso.

fonti LANDY

engdef Gases formed of chlorine, fluorine, and carbon whose molecules normally do not react with other substances; they are therefore used as spray can propellants because they do not alter the material being sprayed.

source LANDY

clorosi

chlorosis

itadef Ingiallimento di organi verdi della pianta per scomparsa o non avvenuta formazione della clorofilla.

fonti ZINZAN

engdef A disease condition of green plants seen as yellowing of green parts of the plants.

source MGH

clorurazione

chlorination

itadef Sterilizzazione di acqua mediante cloro o composti capaci di cedere cloro.

fonti ZINZAN

engdef The application of chlorine to water, sewage or industrial wastes for disinfection or other biological or chemical purposes.

source ALL

cloruro

chloride

itadef Anione o sale dell'acido cloridrico.

fonti DELFIN

engdef A compound which is derived from hydrochloric acid and contains the chlorine atom in the -1 oxidation state.

source MGH

cloruro di polivinile

polyvinyl chloride

itadef Polimero del cloruro di vinile; insapore, inodore; insolubile nella maggior parte dei solventi organici; fa parte della famiglia delle resine viniliche.

fonti MGH

engdef Polymer of vinyl chloride; tasteless, odourless; insoluble in most organic solvents; a member of the family of vinyl resins.

source MGH

coagulazione

coagulation

itadef Processo mediante il quale le particelle colloidali si uniscono formando masse di grandi dimensioni. La coagulazione può essere provocata mediante l'aggiunta di ioni per neutralizzare le cariche che rendono stabili i colloidali.

fonti CHSK

engdef A separation or precipitation from a dispersed state of suspensoid particles resulting from their growth; may result from prolonged heating, addition of an electrolyte, or from a condensation reaction between solute and solvent.

source MGH

cobalto

cobalt

itadef In condizioni ambientali si presenta come un metallo duro, di colore grigio-rosa, duttile e debolmente paramagnetico. E' un oligoelemento essenziale che riveste notevole importanza biologica, soprattutto come costituente della vitamina B12 e come cofattore di diversi enzimi. La carenza alimentare di cobalto può provocare anemia. Il cobalto viene impiegato nella produzione di leghe metalliche.

fonti DELFIN

engdef A metallic element used chiefly in alloys.

source MGH

coccodrilli

crocodile

itadef Grossi rettili anfibi tropicali con corpo molto lungo e poderoso, coperto da una salda corazza di scudi ossei, fornito di coda lunga e robusta, testa depressa e ampia bocca armata di numerosi denti.

fonti ZINZAN

engdef Any large tropical reptile of the family Crocodylidae: order Crocodylia. They have a broad head, tapering snout, massive jaws, and a thick outer covering of bony plates.

source CED

codice

code

itadef Corpo organico delle leggi fondamentali che disciplinano un dato ramo del diritto. Raccolta delle leggi relative a una data materia. Insieme di norme accettate per consuetudine che regolano un comportamento o un'attività propri della convivenza umana.

fonti ZINZAN

engdef A systematic collection, compendium or revision of laws, rules, or regulations. A private or official compilation of all permanent laws in force consolidated and classified according to subject matter. Many states have published official codes of all laws in force, including the common law and statutes as judicially interpreted, which have been compiled by code commissions and enacted by the legislatures.

source WESTS

codice di pratica

code of practice

itadef

fonti

engdef Document that recommends practices or procedures for the design, manufacture, installation maintenance or utilization of equipment structures or products.

source ECHO

codice IMCO #

FREE

IMCO code

itadef Codice emanato dall'Intergovernmental Maritime Consultative Organisation delle Nazioni Unite e riguardante il trasporto internazionale marittimo di merci potenzialmente pericolose ed inquinanti.

fonti BRACK

engdef Codes published by Intergovernmental Maritime Consultative Organisation (IMCO) relating to international shipping, particularly regarding safety and marine pollution.

source BRACK

codifica #

FREE

codification

itadef Processo di unificazione e di coordinamento delle norme vigenti. Si dicono codici le raccolte organiche delle varie norme giuridiche relative ad una determinata materia o, addirittura, ad un intero ramo del diritto, ordinate a cura dello Stato.

fonti CORDIR

engdef The process of collecting and arranging systematically, usually by subject, the laws of a state or country, or the rules and regulations covering a particular area or subject of law or practice.

source WESTS

cogenerazione

cogeneration

itadef Termine con cui si indica la produzione combinata di energia elettrica e di calore. Il principio della cogenerazione, noto e utilizzato da tempo in molti paesi, è stato sviluppato soprattutto dopo la crisi petrolifera del 1973 e si basa essenzialmente sul fatto che il 50% ca. dell'energia prodotta dalle centrali termoelettriche viene dispersa nell'ambiente sotto forma di calore a bassa temperatura. Questa energia dispersa può essere recuperata (evitando tra l'altro l'inquinamento termico dell'ambiente) e utilizzata in impianti centralizzati di distribuzione del calore per il riscaldamento delle abitazioni (teleriscaldamento) o per applicazioni industriali.

fonti LEGNOL

engdef Usually the generation of heat in the form of steam, and the generation of power in the form of electricity. Combined heat and power plants are able to convert a much higher proportion of the energy in fuel into final output. The steam produced may be used through heat exchangers in a district heating scheme, while the electricity provides lighting and power.

source GILP96

cogenerazione

cogeneration

itadef Termine con cui si indica la produzione combinata di energia elettrica e di calore. Il principio della cogenerazione, noto e utilizzato da tempo in molti paesi, è stato sviluppato soprattutto dopo la crisi petrolifera del 1973 e si basa essenzialmente sul fatto che il 50% ca. dell'energia prodotta dalle centrali termoelettriche viene dispersa nell'ambiente sotto forma di calore a bassa temperatura. Questa energia dispersa può essere recuperata (evitando tra l'altro l'inquinamento termico dell'ambiente) e utilizzata in impianti centralizzati di distribuzione del calore per il riscaldamento delle abitazioni (teleriscaldamento) o per applicazioni industriali.

fonti LEGNOL

engdef Usually the generation of heat in the form of steam, and the generation of power in the form of electricity. Combined heat and power plants are able to convert a much higher proportion of the energy in fuel into final output. The steam produced may be used through heat exchangers in a district heating scheme, while the electricity provides lighting and power.

source GILP96

co-incenerimento

co-incineration

itadef Incenerimento congiunto di rifiuti pericolosi e non.

fonti LEE

engdef Joint incineration of hazardous waste, in any form, with refuse and/or sludge.

source LEE

coke

coke

itadef Carbone poroso, grigio, privo di sostanze volatili, ottenuto come residuo della distillazione secca del litantrace, usato per il riscaldamento e in metallurgia.

fonti ZINZAN

engdef A coherent, cellular, solid residue remaining from the dry distillation of a coking coal or of pitch, petroleum, petroleum residue, or other carbonaceous materials; contains carbon as its principal constituent.

source MGH

coleotteri

beetle

itadef Ordine di Insetti Pterigoti che conta il maggior numero di specie (oltre 300.000) nel regno animale. Hanno il corpo rivestito da una spessa cuticola, quattro ali, di cui le due anteriori spesse e chitinee. Frequenti negli ambienti terrestri e in quelli parzialmente o totalmente acquatici, presentano un'ampia variabilità morfologica e dimensionale.

fonti DELFIN ZINZAN

engdef Any insect of the order Coleoptera, having biting mouthparts and forewings modified to form shell-like protective elytra.

source CED

colibatteri ##

LIST

coliform bacterium

itadef Vasto gruppo di batteri intestinali dell'uomo e di altri animali che possono essere causa di malattia.

fonti CED

engdef A group of bacteria that are normally abundant in the intestinal tracts of human and other warm-blooded animals and are used as indicators (being measured as the number of individuals found per millilitre of water) when testing the sanitary quality of water.

source ALL

colibatteri ##

LIST

coliform bacterium

itadef Vasto gruppo di batteri intestinali dell'uomo e di altri animali che possono essere causa di malattia.

fonti CED

engdef A group of bacteria that are normally abundant in the intestinal tracts of human and other warm-blooded animals and are used as indicators (being measured as the number of individuals found per millilitre of water) when testing the sanitary quality of water.

source ALL

colla

glue

itadef Adesivo di origine naturale o sintetica, preparato, nel caso si tratti di colla animale, per idrolisi del collagene ottenuto dalle ossa, dalla pelle e dalle corna.

fonti CED

engdef A crude, impure, amber-colored form of commercial gelatin of unknown detailed composition produced by the hydrolysis of animal collagen; gelatinizes in aqueous solutions and dries to form a strong, adhesive layer.

source MGH

collettore solare

solar collector

itadef Dispositivo per la conversione di energia luminosa in energia elettrica; funzionano ad aria calda o ad acqua calda: i primi sono composti da coperture trasparenti che realizzano l'effetto serra mediante lamiera grecata e verniciata di nero e uno strato isolante posteriore. I secondi hanno generalmente come fluido convettore l'acqua e realizzano un salto termico per la ventilazione di 8-12°C e acqua calda a 40-50°C.

fonti PHC DODERO

engdef Device which converts the energy from light into electricity. The collector system contains a concentrator and a receiver. The concentrator redirects and focuses sunlight on the receiver by using mirrors or lenses, and the receiver absorbs solar radiation and converts it to heat.

source PHC PARCOR

collezione di varietà

variety collection

itadef Raccolta di determinate varietà botaniche selezionate geneticamente per la loro significatività agricola, orticulturale o silviculturale.

fonti DUNSTE

engdef Assemblage of cultivated plants that are distinguished by any characteristics (morphology, physiology, etc.) significant for purposes of horticulture, agriculture or forestry.

source DUNSTE

collina

hill

itadef Forma di rilievo della superficie terrestre che si eleva dal territorio circostante, di forma più o meno tondeggiante, senza indicazioni specifiche riguardo all'elevazione.

fonti B&J

engdef A natural elevation of the land surface, rising rather prominently above the surrounding land, usually of limited extent and having a well-defined outline, rounded rather than peaked or rugged, with no specific definition of absolute elevation.

source B&J

colloide

colloid

itadef Miscuglio eterogeneo, gassoso, liquido o solido, costituito da una fase dispersa e una disperdente, caratterizzata da particelle della fase dispersa di grandezza intermedia rispetto a quella corrispondente delle soluzioni e delle sospensioni.

fonti ZINZAN

engdef An intimate mixture of two substances, one of which, called the dispersed phase, is uniformly distributed in a finely divided state through the second substance, called the dispersion medium.

source MGH

colonizzazione

colonisation

itadef L'occupazione di un nuovo habitat da parte di una specie.

fonti LBC

engdef The successful invasion of a new habitat by a species.

source LBC

colonizzazione

colonisation

itadef L'occupazione di un nuovo habitat da parte di una specie.

fonti LBC

engdef The successful invasion of a new habitat by a species.

source LBC

colorante alimentare

food colourant

itadef

fonti

engdef Any digestible substance, usually a synthetic dye, which manufacturers add to food to give it color and enhance its appearance.

source INP

colore

colour

itadef Sensazione prodotta quando luce di differente lunghezza d'onda cade sull'occhio umano.

fonti FISK

engdef An attribute of things that results from the light they reflect, transmit, or emit in so far as this light causes a visual sensation that depends on its wavelengths.

source CED

colorimetria

colourimetry

itadef Analisi quantitativa delle sostanze in base all'intensità del colore delle loro soluzioni.

fonti ZINZAN

engdef Any technique by which an unknown colour is evaluated in terms of standard colours; the technique may be visual, photoelectric or indirect by means of spectrophotometry.

source MGH

coltivazione

cultivation

itadef Preparazione e uso della terra per la crescita delle colture.

fonti GREMES

engdef The practice of growing and nurturing plants outside of their wild habitat (i.e., in gardens, nurseries, arboreta).

source DUNSTE

coltivazione di bulbi #

FREE

bulb cultivation

itadef Coltivazione di piante con fusti sotterranei perenni o per forzatura allo scopo di ottenere produzioni di fiori da recidere o di bulbi destinati alla vendita come tali.

fonti ZINZAN

engdef The cultivation of flower bulb is divided into two sectors: for forcing (flower bulbs used by professional growers for the production of cut flowers and potted plants) and for dry sales (flower bulbs for garden planting, flower pots, landscaping and parks).

source BULB

coltivazione di piante

plant breeding

itadef Varietà di pianta ottenuta mediante incrocio di individui aventi particolari caratteristiche.

fonti PHC

engdef Raising a certain type of plant by crossing one variety with another to produce a new variety where the desired characteristics are strongest.

source PHC

coltivazione di terreni agricoli

cultivation of agricultural land

itadef Coltivazione del terreno per ricavarne prodotti agricoli mediante operazioni di aratura, l'impiego di fertilizzanti, di trattamenti di controllo delle infestazioni, ecc.

fonti DUNSTE

engdef Cultivation of land for the production of plant crops. Agricultural land may be employed in an unimproved state with few, if any, management inputs (extensive rangeland), or in an intensively managed state with annual inputs of fertilizer, pest, control treatments, and tillage.

source DUNSTE

coltivazione di verdure #

FREE

vegetable cultivation

itadef Coltivazione di piante erbacee a scopo alimentare.

fonti CED

engdef Cultivation of herbaceous plants that are used as food.

source CED

coltivazione idroponica

hydroculture

itadef Metodo di coltivazione delle piante che si basa sulla crescita nella torba o nella ghiaia attraverso cui viene pompata una soluzione ricca di sostanze nutritive.

fonti GREMES

engdef Growing plants without soil but in sand or vermiculite or other granular material, using a liquid solution of nutrients to feed them.

source PHC

coltivazione in serra

greenhouse cultivation

itadef Coltivazione di piante in condizioni climatiche particolari, in ambienti chiusi, di solito protetti da grandi vetrate.

fonti ZINZAN

engdef Cultivation of plants, especially of out-of-season plants, in glass-enclosed, climate-controlled structures.

source MGH

coltivazione itinerante

shifting cultivation

itadef Sistema di agricoltura tropicale in cui brevi periodi di coltivazione si alternano a periodi più lunghi di maggese. Vi sono, comunque, grandi variazioni nel tipo di colture, nei metodi di coltivazione e, aspetto ancora più rilevante, nella durata dei periodi della coltivazione e del maggese. La vera coltivazione itinerante, altrimenti conosciuta come il maggese classico di lunga durata o sistema di maggese forestale, si adatta molto bene, da un punto di vista ecologico, alle aree adibite a foresta con una bassa densità di popolazione, come la foresta tropicale pluviale del bacino delle Amazzoni, dell'Africa centro occidentale, e di alcune zone del sud est asiatico. da un sito o swidden viene rimossa la vegetazione naturale attraverso l'abbattimento degli alberi e l'uso del fuoco (ecco perché la coltivazione itinerante viene anche chiamata agricoltura taglia-e-brucia). Il disturbo arrecato al suolo è generalmente moderato e le colture vengono seminate o coltivate nella cenere calda. Dopo una o due stagioni di coltivazione il sito viene abbandonato al fine di riacquistare la sua fertilità durante la ricrescita della foresta secondaria, che copre un arco di tempo di circa 30 anni. La coltivazione itinerante è ulteriormente caratterizzata dall'assenza generale degli animali da tiro e l'assenza dell'uso di concime organico.

fonti GREMES

engdef Agricultural practice using the rotation of fields rather than crops, short cropping periods followed by long fallows and the maintenance of fertility by the regeneration of vegetation.

source PHC

coltivazione su substrato

substrate cultivation

itadef Coltivazione su suolo inorganico inerte, costituito da ghiaia, torba e simili, o da materie plastiche espanse attraverso cui viene pompata una soluzione ricca di sostanze nutritive.

fonti ZINZAN GREMES

engdef Technique of growing plants in an inert material such as sand, gravel or peat and supply them with a nutrient solution.

source DS&TAP

coltura biologica

organic farming

itadef Coltivazione agricola praticata senza impiego di fertilizzanti o pesticidi artificiali.

fonti ALL

engdef Farming without the use of industrially made fertilizers or pesticides.

source ALL

coltura commerciale

cash crop

itadef Ogni coltura coltivata per essere direttamente venduta al fine di ottenere un reddito in contanti. Nei paesi industrializzati quasi tutta la produzione agricola viene venduta, e, di solito, ci si avvale di questo termine per distinguere i raccolti per la vendita da quelli utilizzati per allevare il bestiame dell'azienda agricola. Nei paesi in via di sviluppo, dove una proporzione notevolmente maggiore viene direttamente consumata dai nuclei familiari, con questo termine si fa riferimento a tutti i raccolti diversi da quelli utilizzati per il fabbisogno domestico.

fonti WRIGHT

engdef Crops that are grown for sale in the town markets or for export. They include coffee, cocoa, sugar, vegetables, peanuts and non-foods, like tobacco and cotton. Huge areas of countries in the developing world have been turned over to cash crops. Those countries with no mineral or oil resources depend on cash crops for foreign money, so that they can import materials to develop roads, for construction, or to buy Western consumer goods and, indeed, food. However, critics argue that cash crops are planted on land that would otherwise be used to grow food for the local community and say this is a cause of world famine. Cash crops, such as peanuts, can ruin the land if it is not left fallow after six years of harvests. Moreover, if the best agricultural land is used for cash crops, local farmers are forced to use marginal land to grow food for local consumption, and this has a further dramatic effect on the environment.

source WRIGHT

coltura dei campi

arable farming

itadef Pratica della coltivazione della terra per la produzione delle colture. I terreni arabili vengono di solito coltivati annualmente o sono comunque adatti per essere arati, e possono essere distinti dai terreni pascolativi e dai terreni adibiti alle colture permanenti di alberi e arbusti. Nei regimi a coltivazione mista comunque, la coltivazione dei campi mediante colture annuali può essere effettuata tra filari di colture arboree. I confini geografici della coltivazione dei campi dipendono dalle caratteristiche del luogo, soprattutto dalle condizioni climatiche, dai tipi di suolo e dal rilievo del terreno. In qualsiasi sistema agricolo, che dipenda almeno in parte dai raccolti per la vendita, un ulteriore fattore limitante per la coltivazione dei campi è rappresentato dalla distanza dell'azienda agricola dal mercato.

fonti GREMES

engdef Growing crops as opposed to dairy farming, cattle farming, etc.

source PHC

coltura foraggiera

forage crop

itadef Ogni coltura coltivata principalmente per il foraggio degli animali. Le piante da foraggio più importanti che vengono coltivate appartengono a tre famiglie, le graminacee, le leguminose e le crocifere. Le graminacee, che costituiscono il terreno pascolativo naturale, non rappresentano delle vere colture foraggere nonostante vengano ricercate dagli animali da pascolo. Il foraggio viene comunemente prodotto dalle colture cerealicole, dalle leguminose dei campi a maggese (come il trifoglio, l'erba medica, la lupolina, il sanofieno e la veccia) spesso contenenti erba, dalle radici commestibili (come la rapa, la rapa svedese, la barbabietola da zucchero e il cavolo rapa) e da varie piante tagliate o direttamente brucate quale foraggio fresco immaturo (come mais, lino, seme di lino, piselli da foraggio, fave, rapa selvatica e cavolo).

fonti GREMES

engdef Cultivation of crops for consumption by livestock.

source PHC

coltura in vivaio

plant nursery

itadef Complesso degli impianti occorrenti alla produzione di piante da trapiantare.

fonti PHC

engdef Place where plants are grown until they are large enough to be planted in their final positions.

source PHC

coltura industriale

industrial crop

itadef Coltivazioni che forniscono materiali destinati ai processi industriali e prodotti come la soia, il cotone, il lino, il tabacco, ecc.

fonti MGH

engdef Any crop that provides materials for industrial processes and products such as soybeans, cotton (lint and seed), flax, and tobacco.

source MGH

coltura intensiva

intensive farming

itadef Tipo di agricoltura in cui vi sono alti impieghi di capitale e di manodopera che portano ad un'alta produzione per unità di area. L'agricoltura più intensiva è di solito limitata a piccole superfici territoriali, come per esempio nell'allevamento in batteria e nei feedlot in cui gli indici di carico del pascolo sono elevati e nell'orticoltura su grande scala che prevede la coltivazione in serra. Comunque, l'agricoltura può essere definita intensiva ogni qual volta gli impieghi di concime organico e di composti agrochimici sono elevati, quando sono necessarie forme più specializzate di irrigazione e di meccanizzazione e quando è considerevole la domanda di manodopera, come accade con la coltivazione del riso umido e con i sistemi di agricoltura tropicale basati sulla coltivazione multipla.

fonti GREMES

engdef Farming in which as much use is made of the land as possible by growing crops close together or by growing several crops in a year or by using large amounts of fertilizers.

source PHC

coltura irrigua

irrigation farming

itadef Metodo di coltivazione basato sulla distribuzione artificiale di acqua sul suolo allo scopo di garantire la crescita delle piante.

fonti GOOD

engdef Farming based on the artificial distribution and application of water to arable land to initiate and maintain plant growth.

source GOOD

coltura secondo curve di livello

contour farming

itadef Coltivazione della terra lungo la linea del contorno naturale del terreno, piuttosto che nel senso della massima pendenza allo scopo di prevenire l'erosione del suolo da parte dello scorrimento dell'acqua piovana.

fonti GREMES

engdef The performing of cultivations along lines connecting points of equal elevation so reducing the loss of top soil by erosion, increasing the capacity of the soil to retain water and reducing the pollution of water by soil.

source ALL

coltura su terreno debbiato

slash and burn culture

itadef Metodo di bonifica della terra che prevede il taglio, l'essiccamento e la combustione della vegetazione prima della coltivazione del suolo e della piantumazione dei raccolti. Viene comunemente praticata nelle regioni tropicali in cui ci si avvale della coltivazione itinerante e della rotazione del terreno a maggese.

fonti ZINZAN

engdef A traditional farming system that has been used by generations of farmers in tropical forests and the savannah of north and east Africa. It is known to be an ecologically sound form of cultivation, and because the soil is poor in tropical rain forests it is a sustainable method of farming. It is still practised today, primarily in the developing countries. Small areas of bush or forests are cleared and the smaller trees burned. This unlocks the nutrients in the vegetation and gives the soil fertilizer that is easily taken up by plants. A few years later the soil is degraded and the farmer moves on to do the same at another site. The original ground is left fallow for anything up to 20 years so that the forest can regenerate. With the growth in population and in the subsequent need for more farming land to produce food, the method is increasingly being used today to clear large areas of tropical forests for cattle ranching, and in most cases the ground is not left fallow for long enough and, with modern mechanized farming systems, not enough tree stumps or suitable habitats for plant life are left to start the regeneration process.

source WRIGHT

colubridi

LIST

colubrid

itadef Nella tassonomia animale, famiglia di Rettili caratterizzati dall'occhio con pupilla rotonda, cui appartengono specie sia velenose sia innocue.

fonti ZINZAN

engdef Any snakes of the family of Colubridae, including many harmless snakes, such as the grass snake and whip belonging to the Colubridae.

source CED

combustibile

fuel

itadef Sostanza che, in presenza di un comburente, può bruciare con sviluppo di calore.

fonti ZINZAN

engdef Solid, liquid, or gaseous material such as gas, gasoline, oil, coal or wood, used to produce heat or power by burning.

source LANDY

combustibile derivato da rifiuti

refuse derived fuel

itadef Combustibile alternativo ottenuto dalla componente secca (carta, plastica, fibre tessile, ecc.) dei rifiuti urbani, dopo un apposito trattamento di separazione e purificazione da altri materiali, quali vetro metalli e inerti. Il CDR ha mediamente la seguente composizione: 44% carta, 23% plastiche, 12% residui tessili, 4,5% scarti legnosi, 14% organico putrescibile e 2,5% inerti; il suo potere calorifico inferiore è mediamente pari a 15.000 kJ/kg (circa 3.600 kcal/kg). Attualmente, sono due le possibilità di impiego di questo materiale: - sfuso e/o addensato, per la combustione in impianti industriali (cementifici, acciaierie, centrali termoelettriche, ecc.) o in forni dedicati a griglia o a letto fluido (Forni d'incenerimento); - in pellets, per la combustione con carbone o in combustori a letto fluido bollente o ricircolante.

fonti ENICHE

engdef Secondary fuel derived from the dry constituents (paper, plastics, textile fibres, etc) in municipal solid waste, after treatment to separate and remove substances such as glass, metals and inert materials. On average, CDR has the following composition: 44% paper, 23% plastic, 12% textile residue, 4.5% timber scraps, 14% organic degradable waste and 2.5% inert materials. Its low heating value averages 15,000 kJ/kg (about 3,600 kcal/kg.). Currently this fuel can be used in two ways: 1) in industrial plants (cement and steel factories, thermal power plants, etc.), or 2) in bubbling or circulating fluidised-bed furnaces for the production of electrical energy.

source EURITS

combustibile domestico

domestic fuel

itadef Combustibili di varia natura utilizzati per riscaldamento domestico.

fonti CNR

engdef Fuels obtained from different sources that are used for domestic heating.

source CNR

combustibile fossile

fossil fuel

itadef Qualunque combustibile a base di carbonio o di idrocarburi che si trovi allo stato naturale e che sia derivato dalla decomposizione anaerobica della materia organica presente nella crosta terrestre. Tra gli esempi ricordiamo il gas naturale, il petrolio, il carbone, la torba e lo scisto bituminoso. I combustibili fossili costituiscono la fonte mondiale dominante di energia e sono un'importante materia prima.

fonti GREMES

engdef The energy-containing materials which were converted over many thousands of years from their original form of trees, plants and other organisms after being buried in the ground. Physical and chemical processes occurred in the Earth's crust that changed them into coal, peat, oil or natural gas.

source WRIGHT

combustibile nucleare

nuclear fuel

itadef Sostanza capace di sostenere una reazione di fissione a catena, e quindi di essere usata come fonte di energia nucleare.

fonti OXBUR

engdef Nuclear fuels are obtained from inorganic minerals extracted by mining. Although they are at least partially consumed when used in nuclear reactors for the production of heat, they differ from fossil fuels in the way they release energy. Burning of fossil fuels, such as coal, oil and gas, is a chemical reaction. Nuclear fuels, such as uranium, are destroyed by a process of spontaneous disintegration, called fission, and prompted by natural radioactivity. If the process is left to occur naturally in uranium-bearing rock, the rate of change is imperceptibly small. In a man-made nuclear reactor the energy-releasing processes of disintegration, which in the natural state happen slowly over thousands of millions of years, are compressed into minutes. The release of energy is harnessed to generate steam which drives electricity generators.

source WRIGHT

combustibili alternativi

alternative fuel

itadef Sostituenti dei combustibili tradizionali (derivati del petrolio, gasolio, diesel). Essi includono mix a base di alcol con gasolio, etanolo, metanolo, gas metano e altri. Possono anche essere combustibili liquidi o gassosi derivati da piante, rifiuti solidi e perfino dall'acqua. Questi combustibili possono essere utilizzati sia per i trasporti che per la generazione di energia. I combustibili alternativi più utilizzati attualmente sono il propano e il metano (sotto pressione o liquefatto), l'etanolo, il metanolo, biodiesel e idrogeno. I combustibili alternativi includono anche combustibili ottenuti da oli vegetali, alberi, grassi animali, rifiuti solidi urbani e da qualsiasi sostanza organica.

fonti LEGNOL

engdef "Non-conventional" fuels substitutes for traditional liquid, oil-derived motor vehicle fuels. Includes fuels derived from natural gas (propane, compressed natural gas, methanol, etc.) or biomass materials (ethanol, methanol). The alternatives are promoted for pollution reduction properties.

source CONSUM CNIE

combustibilità

combustibility

itadef Proprietà di una sostanza di reagire rapidamente con l'ossigeno producendo luce e calore. Nelle reazioni di combustione sono spesso interessate reazioni di catene di radicali liberi.

fonti FISK

engdef The property of a substance of being capable of igniting and burning.

source CED

combustibilità

combustibility

itadef Proprietà di una sostanza di reagire rapidamente con l'ossigeno producendo luce e calore. Nelle reazioni di combustione sono spesso interessate reazioni di catene di radicali liberi.

fonti FISK

engdef The property of a substance of being capable of igniting and burning.

source CED

comfort acustico

acoustic comfort

itadef

fonti

engdef

source

comitato scientifico

scientific committee

itadef Gruppo ristretto di persone organizzato per la discussione di argomenti e problemi scientifici.

fonti ZINZAN

engdef An organized group of persons elected or appointed to discuss scientific matters.

source ZINZAN

commercializzazione

commercialisation

itadef Insieme di misure miranti a rendere più facilmente vendibili le merci, anche rischiando di diminuirne il valore.

fonti ZINZAN

engdef Holding or displaying for sale, offering for sale, selling, delivering or placing on the market in any other form.

source ECHO

commercio

trade (services)

itadef Attività economica che per mezzo di operazioni di compravendita, realizza il trasferimento nel tempo e nello spazio di beni o servizi dai produttori ai consumatori.

fonti NDECON

engdef The act or process of buying, selling or exchanging goods and services at either wholesale or retail, within a country or between countries.

source RHW

commercio (professione)

trade (profession)

itadef Attività economica che per mezzo di operazioni di compravendita realizza il trasferimento di beni o servizi dai produttori ai consumatori.

fonti NDECON

engdef

source

commercio al dettaglio #

FREE

retail trade

itadef Attività economica esercitata da quelle aziende che acquistano le merci dai produttori o dai grossisti e le rivendono ai consumatori finali.

fonti NDECON

engdef

source

commercio all'ingrosso

wholesale trade

itadef Attività economica che ha per oggetto la compravendita di grosse partite di merci le quali sono successivamente rivendute ad aziende trasformatrici, ad imprese esercitanti il commercio al dettaglio o a grandi consumatori.

fonti NDECON

engdef The business of selling goods to retailers in larger quantities than they are sold to final consumers but in smaller quantities than they are purchased from manufacturers.

source CED

commercio con l'estero

foreign trade

itadef Attività legate all'acquisto e alla vendita di beni e servizi sul mercato internazionale.

fonti CED

engdef Commercial interchange of commodities between different countries.

source WESTS

commercio di alimenti

food commerce

itadef

fonti ND

engdef

source ND

commercio di animali

animal trade

itadef Lo scambio, l'acquisto o la vendita di animali selvatici; tale pratica ha raggiunto livelli tali da causare squilibri negli ecosistemi, estinzione di specie, inquinamento dei pool genetici e diffusione di specie batteriche e virali.

fonti GLOBEI

engdef Commercial trade of wild animals; this practice has reached a level where it poses such threats as ecosystem imbalance, extinction of species, gene pollution, and spread of disease. In order to decrease illegal trade in both importing and exporting countries, it is essential to strengthen export and import management. To do so, international conventions must be observed and national laws must be made to comply with those conventions.

source GLOBEI

commercio di manufatti

manufacturing trade

itadef

fonti

engdef

source

commercio di piante

plant trade

itadef Il commercio di piante è sottoposto a severi controlli stabiliti dalla Convenzione sul commercio internazionale di specie in pericolo (CITES).

fonti DUNSTE

engdef Trade of plants is subjected to regulations established by the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES).

source DUNSTE

commercio e consumo ###

DEL

trade and consumption

itadef

fonti

engdef

source

commercio internazionale

international trade

itadef Complesso dei beni e servizi scambiati tra diversi paesi.

fonti NDECON

engdef The flow of commodities and goods between nations.

source GOOD

commercio interno

domestic trade

itadef Insieme di transazioni di beni e/o servizi all'ingrosso o al dettaglio che si svolgono all'interno dei confini di un paese.

fonti NDECON

engdef Trade wholly carried on at home; as distinguished from foreign commerce.

source WESTS

COMMERCIO, SERVIZI ###

DEL

TRADE, SERVICES

itadef

fonti

engdef

source

Commissione Europea

LIST

European Commission

itadef La Commissione Europea è organizzata in un certo numero di Direttorati ciascuno dei quali fa riferimento ad un Commissario, in genere un rappresentante politico di uno stato membro. Lo staff dei Direttorati è composto da impiegati provenienti anch'essi dagli stati membri, facenti capo a un Direttore Generale. Tra gli altri, Il DG XI si occupa di problemi ambientali e il DG XVII delle politiche energetiche.

fonti BRACK

engdef The European Union's administrative body, composed of twenty independent members appointed by the Member States for five-year terms and vested with powers of initiative, implementation, management and control according to the mandates established in EU Treaties or handed down by the EU Council.

source EUR

compagnia di assicurazioni

FREE

insurance business

itadef Ente che esplica attività assicurativa.

fonti ZINZAN

engdef Business of undertaking liability by way of insurance, including reinsurance to protect persons against loss or liability to which the persons may be exposed or to pay a sum of money upon the happening of an insured event.

source INDCOM

compartecipazione pubblica-privata

public-private partnership

itadef Associazione fra il pubblico e il privato nell'esercizio di una determinata funzione.

fonti ZINZAN

engdef A joint venture between corporations and government or between community members and government or business beyond the course of normal interaction.

source NTL

compatibilità ambientale

environmental compatibility

itadef Condizione di un dato prodotto o intervento di avere un impatto limitato o ridotto sull'ambiente.

fonti CNR

engdef Condition of products or projects of having a reduced impact or burden on the natural environment.

source CNR

compattamento

compaction

itadef Metodo col quale i rifiuti vengono compressi mediante presse idrauliche e successivamente impaccati.

fonti FLGISA

engdef Reduction of the bulk of solid waste by rolling and tamping.

source LEE

compattazione del suolo

soil compaction

itadef Consolidamento dei sedimenti per effetto dei movimenti della Terra o per la compressione del materiale sovrastante che porta alla formazione delle rocce sedimentarie.

fonti GREMES

engdef An increase in bulk density (mass per unit volume) and a decrease in soil porosity resulting from applied loads, vibration, or pressure. More compacted soils (or other materials) can support greater loads (load-bearing capacity). Bulk density can be increased by controlling the moisture content, compaction forces and treatment procedures, as well as by manipulating the type of material being compacted.

source DUNSTE

compensazione #

FREE

compensation

itadef Risarcimento di un danno materiale con denaro o altro.

fonti ZINZAN

engdef Equivalent in money for a loss sustained; equivalent given for property taken or for an injury done to another; recompense or reward for some loss, injury or service.

source WESTS

competenza amministrativa

administrative competence

itadef Capacità, preparazione e esperienza necessarie per la gestione di una impresa pubblica o privata.

fonti CNR

engdef The skill, knowledge, qualification, capacity or authority to manage or direct the affairs of a public or private office, business or organization.

source RHW

competenza legislativa

legislative competence

itadef Facoltà di un'autorità costituita di emanare leggi.

fonti CNR

engdef The skill, knowledge, qualification, capacity or authority to make, give or enact rules with binding force upon a population or jurisdiction.

source BLD

competenza ministeriale #

FREE

minister competence

itadef Facoltà di ciascun ministero di promuovere e dirigere le attività di cui è responsabile.

fonti CNR

engdef The skill, knowledge, qualification, capacity or authority associated with the chief of an administrative department or other high ranking official selected by the head of state.

source RHW

competitività

competitiveness

itadef Capacità di un'impresa di un settore o dell'intera economia di un paese ad occupare una posizione importante sul mercato, sia estero che nazionale. La competitività può essere quantitativa o qualitativa a seconda che si riferisca, rispettivamente, ai prezzi e ai costi, oppure alle caratteristiche dei beni presenti sul mercato.

fonti NDECON

engdef The ability of a firm to strive in the market with rivals in the production and sale of commodities or services and, analogously, the ability of a country to maintain a relatively high standard of living for its citizens through trade in international markets.

source INDEDU OED

competizione biologica

biological competition

itadef La simultanea richiesta da parte di due o più organismi o specie di una risorsa essenziale comune che è di fatto o potenzialmente disponibile in quantità limitata.

fonti LBC

engdef The simultaneous demand by two or more organisms or species for an essential common resource that is actually or potentially in limited supply.

source LBC

competizione biologica

biological competition

itadef La simultanea richiesta da parte di due o più organismi o specie di una risorsa essenziale comune che è di fatto o potenzialmente disponibile in quantità limitata.

fonti LBC

engdef The simultaneous demand by two or more organisms or species for an essential common resource that is actually or potentially in limited supply.

source LBC

compito scolastico #

FREE

schoolwork

itadef Esercizio, specialmente scritto, da svolgere a casa o a scuola.

fonti ZINZAN

engdef The material studied in or for an educational institution, comprising homework and work done in the classroom.

source RHW

complessazione

complex formation

itadef Reazione chimica consistente nella formazione di uno ione complesso.

fonti DELFIN

engdef Formation of a complex compound. Also known as complexing or complexation.

source MGH

componenti dell'atmosfera

atmospheric component

itadef L'atmosfera terrestre è composta da azoto (79,1%), ossigeno (20,9%), anidride carbonica (circa 0,03%) e da tracce di gas nobili (argo, cripto, xeno, elio) nonché da vapore acqueo, tracce di ammoniaca, materiale organico, ozono, sali e particelle solide sospese.

fonti ALL

engdef The Earth's atmosphere consists by volume of nitrogen (79,1%), oxygen (20,9%), carbon dioxide (about 0,03%) and traces of the noble gases (argon, krypton, xenon, helium) plus water vapour, traces of ammonia, organic matter, ozone, various salts and suspended solid particles.

source ALL

comportamento

behaviour

itadef Complesso di attività, innate o acquisite, di risposta di un organismo a stimoli interni o esterni (ambientali), spesso tipico di una specie. Il comportamento risulta dall'interazione di riflessi e di attività motorie più complesse, di modificazioni fisiologiche e biochimiche e di attività psichiche più o meno elaborate in rapporto allo sviluppo del sistema nervoso della specie considerata.

fonti DELFIN

engdef Any observable action or response of an organism, group or species to environmental factors.

source LBC

comportamento

behaviour

itadef Complesso di attività, innate o acquisite, di risposta di un organismo a stimoli interni o esterni (ambientali), spesso tipico di una specie. Il comportamento risulta dall'interazione di riflessi e di attività motorie più complesse, di modificazioni fisiologiche e biochimiche e di attività psichiche più o meno elaborate in rapporto allo sviluppo del sistema nervoso della specie considerata.

fonti DELFIN

engdef Any observable action or response of an organism, group or species to environmental factors.

source LBC

comportamento ambientale responsabile

environmentally responsible behaviour

itadef

fonti

engdef A behaviour that shows awareness of ecological factors and concern for environmental integrity and problems.

source CNR

comportamento ambientale scorretto

environmental misconduct

itadef

fonti

engdef Forbidden acts, unlawful or improper behaviouracts against the environment.

source WESTS

comportamento animale

animal behaviour

itadef Insieme delle attività che costituiscono la risposta dell'animale al suo ambiente esterno.

fonti OXBUR

engdef Behaviour of animals in their normal environment, including all the processes, both internal and external, by which they respond to changes in their environment.

source ALL2

comportamento animale

animal behaviour

itadef Insieme delle attività che costituiscono la risposta dell'animale al suo ambiente esterno.

fonti OXBUR

engdef Behaviour of animals in their normal environment, including all the processes, both internal and external, by which they respond to changes in their environment.

source ALL2

comportamento degli inquinanti

pollutant behaviour

itadef

fonti

engdef The reactions and processes of pollutants after they have been released into the environment.

source CNR

comportamento del consumatore

consumer behaviour

itadef

fonti

engdef An observable pattern of activity concerned with the purchase of goods and services and susceptible to the influence of marketing and advertising strategies.

source CON

comportamento delle sostanze

behaviour of substances

itadef Reattività di un composto dipendente dalla struttura delle sue molecole.

fonti CNR

engdef Reactivity of a compound based on the structure of the molecules.

source CNR

comportamento di gruppo

group behaviour

itadef

fonti

engdef An observable pattern of activity displayed by persons in and as an aggregate.

source RHW

comportamento sociale

social behaviour

itadef

fonti

engdef

source

comportamento socialmente orientato

social-minded behaviour

itadef

fonti

engdef

source

composizione chimica

chemical composition

itadef Le caratteristiche e le proporzioni degli elementi di un composto chimico.

fonti CED

engdef The nature and proportions of the elements comprising a chemical compound.

source CED

composizione dei colori

colour composition

itadef Termine del telerilevamento che si riferisce al processo di assegnare colori diversi alle diverse bande spettrali. Mediante tale processo si ottiene un'immagine a colori nella quale a un'immagine della superficie terrestre registrata in una determinata lunghezza d'onda corrisponde un determinato colore.

fonti CNR WHIT

engdef A remote-sensing term referring to the process of assigning different colours to different spectral bands. The colour picture formed by this process is called a "colour composite" (a colour image produced through optical combination of multiband images by projection through filters) and is produced by assigning a colour to an image of the Earth's surface recorded in a particular waveband. For a Landsat colour composite, the green waveband is coloured blue, the red waveband is coloured green and the infrared waveband is coloured red. This produces an image closely approximating a false colour photograph. Colour composite images are easier to interpret than separate images recording different wavebands. US national experimental crop inventories are based upon visual interpretation of Landsat colour composites.

source CNR WHIT

composizione dei rifiuti

waste composition

itadef Tipi di materiali di cui risultano composti i rifiuti e sulla cui base si attua la loro classificazione.

fonti CNR

engdef The component substances and materials that make up the waste stream.

source NSWB

composizione del combustibile [srl] #

FREE

fuel composition

itadef

fonti

engdef

source

composizione della popolazione

composition of population

itadef

fonti

engdef The constituent groupings and proportions of the total inhabitants of a given nation, area, region or city, as seen from various perspectives.

source RHW

composizione dell'atmosfera

atmospheric composition

itadef Comprende vari costituenti chimici fra cui azoto, ossigeno, argon, anidride carbonica, vapore acqueo, ozono, neon, elio, cripton, metano, idrogeno e ossido di azoto.

fonti MGH

engdef The chemical abundance in the earth's atmosphere of its constituents including nitrogen, oxygen, argon, carbon dioxide, water vapour, ozone, neon, helium, krypton, methane, hydrogen and nitrous oxide.

source MGH

compost

compost

itadef Prodotto proveniente dai rifiuti solidi urbani o assimilabili, con l'eventuale aggiunta di fanghi di depurazione, sottoposti ad una fermentazione aerobica che ne modifica stabilmente le caratteristiche fisiche, chimiche e biologiche.

fonti DIFID

engdef The product resulting from the controlled biological decomposition of organic wastes that are source separated from the municipal solid waste stream, or which are separated at a centralized facility. "Compost" includes vegetable, yard, and wood wastes which are not hazardous waste.

source CASELA

compost da rifiuti e fanghi

refuse-sludge compost

itadef Compost ottenuto per biodegradazione della componente organica dei rifiuti solidi e dei fanghi. La fermentazione avviene ad opera di vari microrganismi aventi diverse temperature ottimali di sviluppo; durante la fermentazione la materia organica segue due processi: di mineralizzazione, con formazione di anidride carbonica, acqua, ammoniaca e acido nitrico; di umificazione, con formazione di umus. Il calore che si sviluppa dalle suddette reazioni assicura la distruzione della maggior parte dei microrganismi patogeni e dei parassiti; la fermentazione aerobica, inoltre, fa sì che non si formino odori sgradevoli.

fonti CORBIT FLGISA

engdef Compost derived by the biodegradation of the organic constituents of solid wastes and wastewater sludges. The major public health issues associated with composting using solid wastes mixed with sewage sludge are pathogens, heavy metal, and odors. The heat generated during composting, as a result of the activities of thermophilic organisms, is capable of killing bacteria, viruses, protozoa and helminths present in sewage sludge. The metallic elements in sludge of greatest concern to human health are cadmium, lead, arsenic, selenium, and mercury. Only cadmium is normally found in sewage sludge at levels which, when applied to soils, can be absorbed by plants, and accumulate in edible parts, thereby entering the food chain.

source CORBIT

compostaggio

composting

itadef Processo biologico aerobico di trasformazione delle componenti organiche dei rifiuti, avente per scopo la riduzione del volume (fino al 25-50%) e la realizzazione di un prodotto utilizzabile in agricoltura e nelle tecniche di bioingegneria. Tra i vantaggi del compostaggio si possono ricordare: l'assenza di emissioni nocive nell'atmosfera (tranne gli odori); il ricupero significativo, anche se parziale, dei rifiuti; la positiva influenza del compost sulla struttura del suolo, con diminuzione dell'erodibilità, miglioramento dell'attività biologica di microorganismi e radici delle piante, aumento della capacità di filtrazione delle sostanze inquinanti; la distruzione di germi patogeni mediante processi chimici; la possibilità di trattare anche fanghi assieme ai rifiuti solidi. Tra gli svantaggi si devono ricordare: la possibilità di danneggiare animali mediante l'assimilazione di sostanze nocive contenute nel compost; la caduta di grandi quantità di residui da smaltire; lo sviluppo di cattivi odori che costringe a notevoli distanze dai centri abitati; il forte inquinamento dell'acqua che percola dai cumuli di rifiuti e deve essere depurata.

fonti DIFID

engdef The natural biological decomposition of organic material in the presence of air to form a humus-like material. Controlled methods of composting include mechanical mixing and aerating, ventilating the materials by dropping them through a vertical series of aerated chambers, or placing the compost in piles out in the open air and mixing it or turning it periodically.

source LEE

compostaggio da parte del produttore

composting by producer

itadef

fonti ND

engdef

source ND

composti alogenati organici

organohalogen compound

itadef Composti organici contenenti un legame fra il carbonio e un alogeno.

fonti CNR

engdef Organic compounds containing a C-halogen bond.

source CNR

composti eterociclici

heterocyclic compound

itadef Composto ciclico nel cui anello compaiono diversi tipi di atomi.

fonti CHSK

engdef Compound in which the ring structure is a combination of more than one kind of atom.

source MGH

composti fosforo-organici

organophosphorous compound

itadef Pesticidi contenenti fosforo; alcuni possono essere tossici al momento dell'applicazione.

fonti EPAGLO

engdef Pesticides that contain phosphorous; short-lived, but some can be toxic when first applied.

source EPAGLO

composti metallorganici

organometallic compound

itadef Composto in cui un atomo o uno ione di un metallo è legato a un gruppo organico.

fonti CHSK

engdef Molecules containing carbon-metal linkage; a compound containing an alkyl or aryl radical bonded to a metal.

source MGH

composti organici azotati

organonitrogen compound

itadef Composti organici aventi un legame tra il carbonio e l'azoto.

fonti CNR

engdef Organic compounds having a C-N bond.

source CNR

composti organici ossigenati

organooxygen compound

itadef Composti alifatici e aromatici aventi un legame carbonio ossigeno, compresi gli alcoli, gli aldeidi, ecc.

fonti CNR

engdef Compounds, both aliphatic and aromatic, which have a C-O bond, including alcohols, aldehydes, etc.

source CNR

composti organici solforati

organosulphur compound

itadef Gruppo di sostanze contenenti sia carbone che zolfo.

fonti MGH

engdef One of a group of substances which contain both carbon and sulfur.

source MGH

composti organosiliconici

organosilicon compound

itadef

fonti

engdef Any natural substance composed of two or more unlike atoms held together by chemical bonds and containing silicon, a non-metallic element often found in rocks or minerals.

source RHW

composti organostannici

organotin compound

itadef Composti chimici usati nella preparazione di vernici anti-incrostazione usate per la protezione degli scafi delle imbarcazioni, delle boe, dei piloni dall'attacco di organismi marini come i cirripedi.

fonti EPAGLO

engdef Chemical compounds used in anti-foulant paints to protect the hulls of boats and ships, buoys and pilings from marine organisms such as barnacles.

source EPAGLO

composto alchilico

alkyl compound

itadef Composto contenente uno o più radicali alchilici.

fonti MGH

engdef Compound containing one or more alkyl radicals.

source MGH

composto aliciclico

alicyclic compound

itadef Composto chimico che contiene un anello di atomi ed è alifatico.

fonti CHSK

engdef Any substance composed of two or more unlike atoms held together by chemical bonds characterized by straight-chained, branched or cyclic properties.

source RHW

composto alifatico

aliphatic compound

itadef Composto organico dell'idrogeno e del carbonio caratterizzato da una catena aperta di atomi di carbonio.

fonti MGH

engdef Any organic compound of hydrogen and carbon characterized by a straight chain of the carbon atoms.

source MGH

composto alogenato

halogenated compound

itadef Composto contenente atomi di alogeni.

fonti CHSK

engdef A substance containing halogen atoms.

source MGH

composto aromatico

aromatic compound

itadef Composti caratterizzati dalla presenza di almeno un anello benzenico.

fonti MGH

engdef Compounds characterized by the presence of at least one benzene ring.

source MGH

composto del piombo

lead compound

itadef I composti del piombo sono principalmente presenti nella benzina sotto forma di additivi antidetonanti (piombo tetrametile, piombo tetraetile); dalla loro combustione si originano numerosi composti del piombo nei gas di scarico, specie quelli derivanti dalla combinazione con altri additivi. Alti livelli di piombo nell'aria possono essere anche prodotti dalle fonderie e dalle industrie ceramiche. Elevate concentrazioni di piombo sono drenate nei corpi idrici dalle acque meteoriche, dagli effluenti industriali e dalla cessione di tale metallo da parte delle tubazioni un tempo impiegate nell'approvvigionamento idrico. L'impiego di fanghi urbani in agricoltura determina la conseguente contaminazione del suolo.

fonti FLGISA

engdef Lead compounds are present as gasoline additives, in paint, ceramic products, roofing, caulking, electrical applications, tubes, or containers. Lead exposure may be due to air, water, food, or soil. Lead in the air is primarily due to lead-based fuels and the combustion of solid waste, coal, oils, and emissions from alkyl lead manufacturers, wind blown dust volcanoes, the burning of lead-painted surfaces, and cigarette smoke. Lead in drinking water comes from leaching from lead pipes, connectors, and solder in both the distribution system and household plumbing.

source KOREN

composto organico volatile

volatile organic compound

itadef Composti di tipo idrocarburico, chetonico, alcoolico, aldeidico, che a temperatura ambiente passano dallo stato liquido, o solido, allo stato gassoso. Esempi di COV sono il benzene, l'alcool etilico e l'acetone. I COV possono essere tossici per la salute e precursori dell'inquinamento fotochimico e della riduzione dell'ozono stratosferico.

fonti ENIIT

engdef Volatile organic compounds are made as secondary petrochemicals. They include light alcohols, acetone, trichloroethylene, perchloroethylene, dichloroethylene, benzene, vinyl chloride, toluene, and methylene chloride. VOCs are a principal component in atmospheric reactions that form ozone and other photochemical oxidants. VOCs are emitted from diverse sources, including automobiles, chemical manufacturing facilities, drycleaners, paint shops and other commercial and residential sources that use solvent and paint. VOCs are emitted from transportation and industrial sources, such as automobile exhaust, gasoline/oil storage and transfer, chemical manufacturing, dry cleaners, paint shops and other facilities using solvents. Because of their volatile nature, they readily evaporate into the air, increasing the potential exposure to humans. Due to their low water solubility, environmental persistence, and widespread industrial use, they are commonly found in soil and ground water.

source PCASTA PAYDIR

composto organoclorurato

organochlorine compound

itadef Composti organici caratterizzati da: stabilità verso la decomposizione e degradazione ambientale, solubilità estremamente bassa nell'acqua (a meno che non siano presenti molecole di azoto e ossigeno), solubilità in mezzi simili agli idrocarburi (per esempio le sostanze grasse presenti nella materia vivente) e tossicità relativamente elevata verso gli insetti ma alquanto bassa per l'uomo.

fonti LEGNOL

engdef Synthetic organic compounds containing chlorine. As generally used, term refers to compounds containing mostly or exclusively carbon, hydrogen, and chlorine. Examples include organochlorine insecticides, polychlorinated biphenyls, and some solvents containing chlorine.

source PUBS

composto tensioattivo

surface-active compound

itadef

fonti

engdef

source

compressione

compression

itadef Riduzione del volume di una sostanza per azione di una pressione.

fonti MGH

engdef Reduction in the volume of a substance due to pressure.

source MGH

compressore

compressor

itadef Macchina operatrice che, sfruttando l'aumento di pressione specifica di un fluido compresso, trasforma in energia cinetica il lavoro meccanico di un motore.

fonti ENCS&T

engdef A mechanical device a) to provide the desired pressure for chemical and physical reactions, b) to control boiling points of fluids, as in gas separation, refrigeration, and evaporation, c) to evacuate enclosed volumes, d) to transport gases or vapors, e) to store compressible fluids as gases or liquids under pressure and assist in recovering them from storage or tank cars, and f) to convert mechanical energy to fluid energy for operating instruments, air agitation, fluidization, solid transport, blowcases, air tools, and motors.

source LEE

comune

municipality

itadef Ente autarchico territoriale retto da un Sindaco, eletto direttamente dal corpo elettorale, e da una Giunta, nominata dallo stesso Sindaco.

fonti ZINZAN

engdef A town, city or other local district with a corporate existence, usually possessing its own government.

source LANDY

comunicato stampa

press release

itadef

fonti

engdef An official statement or announcement distributed to members of the media by a public relations firm, government agency or some other organization, often to supplement or replace an oral presentation.

source WOR

comunicazione

communications

itadef Processo mediante il quale l'informazione, le idee o i dati vengono trasmessi o scambiati.

fonti ZINZAN

engdef

source

comunicazione dei rischi

risk communication

itadef Processo interattivo di scambio di informazioni e opinioni fra individui, gruppi e istituzioni riguardante i tipi e i livelli di rischio e possibili metodi di gestione dei medesimi.

fonti ODPHP

engdef Activities to ensure that messages and strategies designed to prevent exposure, adverse human health effects, and diminished quality of life are effectively communicated to the public. As part of a broader prevention strategy, risk communication supports education efforts by promoting public awareness, increasing knowledge, and motivating individuals to take action to reduce their exposure to hazardous substances.

source ATSDR

comunità ecologica

ecological community

itadef Associazione biologica di diversi e determinati organismi animali e vegetali che convivono nello stesso ambiente. / Gruppi di organismi diversi che vivono insieme in una certa area e che in genere dipendono l'uno dall'altro per sopravvivere. / Ogni gruppo di piante o animali che vivono e crescono insieme e possiedono una determinata unità e individualità. La comunità comprende una tipica composizione delle specie che deriva dall'interazione delle popolazioni nel tempo.

fonti DODERO ECSK GREMES

engdef 1) All of the plants and animals in an area or volume; a complex association usually containing both animals and plants.

2) Any naturally occurring group of organisms that occupy a common environment.

source LANDY ALL

comunità ecologica

ecological community

itadef Associazione biologica di diversi e determinati organismi animali e vegetali che convivono nello stesso ambiente. / Gruppi di organismi diversi che vivono insieme in una certa area e che in genere dipendono l'uno dall'altro per sopravvivere. / Ogni gruppo di piante o animali che vivono e crescono insieme e possiedono una determinata unità e individualità. La comunità comprende una tipica composizione delle specie che deriva dall'interazione delle popolazioni nel tempo.

fonti DODERO ECSK GREMES

engdef 1) All of the plants and animals in an area or volume; a complex association usually containing both animals and plants.

2) Any naturally occurring group of organisms that occupy a common environment.

source LANDY ALL

Comunità Europee

LIST

European Communities

itadef Risultato della fusione avvenuta nel 1967 della Comunità Economica Europea, della Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio e della Comunità Europea per l'Energia Atomica.

fonti ABDN

engdef The collective body that resulted in 1967 from the merger of the administrative networks of the European Atomic Energy Community (EURATOM), the European Coal and Steel Community (ECSC), and the European Economic Community (EEC). The singular term has also been widely used.

source ABDN

comunità territoriale

FREE

territorial community

itadef

fonti

engdef An infrastructure, body of people or homogenous constituency that is physically situated in a localized exurban area.

source RHW TEF

comunità urbana

urban community

itadef Insieme di persone che vivono in una città.

fonti ZINZAN

engdef Body of people living in a town or city.

source ZINZAN

comunità vegetale

plant community

itadef Comunità vegetale stabile che occupa una determinata regione.

fonti DELFIN

engdef Any group of plants belonging to a number of different species that co-occur in the same habitat or area and interact through trophic and spatial relationships; typically characterized by reference to one or more dominant species.

source ALL2

comunità vegetale

plant community

itadef Comunità vegetale stabile che occupa una determinata regione.

fonti DELFIN

engdef Any group of plants belonging to a number of different species that co-occur in the same habitat or area and interact through trophic and spatial relationships; typically characterized by reference to one or more dominant species.

source ALL2

conca di navigazione

canal lock

itadef Bacino in muratura nei canali o fiumi, per far passare i natanti da un tronco a un altro situato ad un'altezza diversa.

fonti ZINZAN

engdef A chamber with gates on both ends connecting two sections of a canal or other waterway, to raise or lower the water level in each section.

source MGH

concentrazione

concentration

itadef Processo di arricchimento di un componente in una soluzione. L'opposto della diluizione.

fonti DELFIN

engdef The process of increasing the quantity of a component in a solution. The opposite of dilution.

source CED

concentrazione dello zolfo

sulphur concentration

itadef Contenuto in zolfo di una soluzione.

fonti MGH

engdef Sulphur content in a solution.

source MGH

concentrazione di inquinanti

pollutant concentration

itadef Misura della quantità di una sostanza inquinante presente in un campione di acqua, suolo, aria, cibo, ecc.

fonti FFD

engdef A measure of the amount of a polluting substance in a given amount of water, soil, air, food or other medium.

source FFD

concentrazione di insediamenti

settlement concentration

itadef

fonti

engdef The distribution or total amount of communities, villages and houses within a specified geographic area.

source RHW

concentrazione economica

economic concentration

itadef Il grado di concentrazione economica indica indirettamente il maggiore o minore controllo esercitato dalle imprese che operano in un dato settore.

fonti ECOGAR

engdef The acquisition of control of one or more companies through a merger, transfer of going concern or purchase of shares, when that acquisition gives the acquiror the control of or a substantive influence over a company, and any other act transferring de jure or de facto assets of a company or granting a decisive influence in the adoption of resolutions of the ordinary or extraordinary management of a company.

source ARCOMP

concentrazione massima ammissibile

maximum admissible concentration

itadef Esposizione massima ad un agente chimico o fisico consentita in una giornata lavorativa di otto ore.

fonti KOREN

engdef The maximum exposure to a physical or chemical agent allowed in an 8-hour work day to prevent disease or injury.

source KOREN

concentrazione urbana

urban concentration

itadef Processo per cui un numero crescente della popolazione di uno stato si concentra nelle aree urbane.

fonti GOOD

engdef A process in which an increasing proportion of a country's population is concentrated in urban areas.

source GOOD

concessione

concession

itadef Dichiarazione unilaterale di volontà di un privato diretta a far sorgere un diritto in capo ad altri.

fonti ZINZAN

engdef Any rebate, abatement, voluntary grant of or a yielding to a demand or claim, typically made by a government or controlling authority to an individual or organization.

source BLD

concessione di licenza

licencing

itadef Attività di commercializzazione delle licenze, mediante la quale l'impresa licenziante offre alla licenziataria la possibilità di servirsi di un brevetto o di un know-how dietro pagamento di una royalty.

fonti NDGIUR

engdef Any process of granting and certifying legal or administrative permission to a person or organization to pursue some occupation or to perform some activity or business.

source BLD

concetto di ambiente ###

DEL

concept of environment

itadef

fonti

engdef

source

concetto legale indefinito #

FREE

indefinite legal concept

itadef

fonti ND

engdef A condition or extent of time in a government enforced contract, instrument or agreement that lacks precision, distinguishing characteristics or fixed boundaries.

source BLD

concime animale

animal manure

itadef Lettiera ed escrementi del bestiame più o meno decomposti, usati come concime organico.

fonti MGH

engdef Animal excreta collected from stables and barnyards with or without litter; used to enrich the soil.

source MGH

concime liquido

liquid manure

itadef Liguame che stilla dal letame posto in concimaia.

fonti ZINZAN

engdef Any fertilizer substance with a moisture content of over ninety percent, usually consisting of animal excrement with water added.

source MUM

concime semiliquido #

FREE

semi-liquid manure

itadef

fonti

engdef

source

concorrenza distorta

distortion of competition

itadef L'articolo 85, paragrafo 1, del trattato è dichiarato inapplicabile, ai sensi dell'articolo 85, paragrafo 3, e conformemente alle condizioni previste nel presente regolamento, agli accordi ai quali partecipano soltanto due imprese e nei quali uno dei contraenti si impegna nei confronti dell'altro a fornire soltanto a lui determinati prodotti ai fini della rivendita in tutto il territorio o in una parte determinata del mercato comune. Oltre all'obbligo di cui all'articolo 1, al fornitore non possono essere imposte altre restrizioni della concorrenza se non l'obbligo di non fornire agli utilizzatori i prodotti oggetto del contratto nella zona assegnata. Al concessionario esclusivo possono essere imposte soltanto le seguenti restrizioni della concorrenza: a) l'obbligo di non fabbricare o distribuire prodotti concorrenti con quelli oggetto del contratto; b) l'obbligo di acquistare esclusivamente presso la controparte i prodotti oggetto del contratto al fine della rivendita; c) l'obbligo di astenersi dal fare pubblicità per i prodotti oggetto del contratto, istituire succursali o mantenere depositi, ai fini della loro distribuzione al di fuori della zona contrattuale. I seguenti obblighi del concessionario esclusivo non ostano all'applicabilità dell'articolo 1: a) acquistare assortimenti completi o quantità minime di merce; b) vendere i prodotti oggetto del contratto con i marchi o nella presentazione prescritta dall'altro contraente; c) adottare misure di promozione delle vendite, in particolare fare pubblicità, mantenere una rete di vendita o un deposito, svolgere un servizio di assistenza tecnica e di garanzia, servirsi di personale specializzato o tecnicamente qualificato.

fonti EUROPA

engdef Article 85(1) of the EEC Treaty prohibits all agreements between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices which may affect trade between member states and which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition within the common market. All such arrangements are automatically null and void under Article 85(2), unless exempted by the Commission pursuant to Article 85(3). The text of Article 85 is as follows: "1. The following shall be prohibited as incompatible with the common market: all agreements between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices which may affect trade between member states and which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition within the common market, and in particular those which: (a) directly or indirectly fix purchase or selling prices or any other trading conditions; (b) limit or control production, markets, technical development, or investment; (c) share markets or sources of supply; (d) apply dissimilar conditions to equivalent transactions with other trading parties, thereby placing them at a competitive disadvantage; (e) make the conclusion of contracts subject to acceptance by the other parties of supplementary obligations which, by their nature or according to commercial usage, have no connection with the subject of such contracts.

source CLAORG

concorrenza economica

economic competition

itadef Libera contrattazione sul mercato fra una pluralità di agenti economici i quali operano allo scopo di assicurarsi le migliori condizioni possibili in seguito alla vendita o all'acquisto di beni e servizi.

fonti NDECON

engdef The market condition where an individual or firm that wants to buy or sell a commodity or service has a choice of possible suppliers or customers.

source ODE

concorrenza internazionale

international competitiveness

itadef Presenza sul mercato internazionale di una moltitudine di operatori, nessuno dei quali è in grado di influire con le proprie decisioni sull'andamento delle contrattazioni.

fonti ECOGAR

engdef The ability of firms to strive with rivals in the production and sale of commodities in worldwide markets.

source ODE OED

concorso (esame) #

FREE

competitive examination

itadef Prova, o serie di prove, cui si sottopone un candidato per verificarne la preparazione, le attitudini, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A test given to a candidate for a certificate or a position and concerned typically with problems to be solved, skills to be demonstrated, or tasks to be performed.

source WEBSTE

condensazione

condensation (process)

itadef Trasformazione di un vapore o di un gas in un liquido. Questo cambiamento di fase è accompagnato da liberazione di calore. / Processo mediante il quale l'energia viene liberata da un gas che subisce un cambiamento di stato e diventa liquido. La condensazione del vapore acqueo dell'atmosfera è un processo importante del ciclo idrologico ed ha luogo quando l'aria si raffredda al di sotto del punto di rugiada. La condensazione è responsabile della formazione delle nuvole, delle precipitazioni, della nebbia e della brina.

fonti FISK

engdef Transformation from a gas to a liquid.

source MGH

condizionamento dell'aria

air conditioning

itadef Mantenimento in un locale o edificio di condizioni prestabilite e regolabili di stato idrometrico, temperatura e ricambio dell'aria.

fonti ZINZAN

engdef A system or process for controlling the temperature and sometimes the humidity and purity of the air in a house, etc.

source CED

condizione aerobica

aerobic condition

itadef Modo di vita comune alla maggior parte delle specie animali e vegetali, consistente nell'utilizzazione di ossigeno, libero o disciolto nell'acqua, come accettore finale dell'idrogeno e come fonte di energia.

fonti LAROUS

engdef Life common to the majority of animal and plants species requiring the presence of oxygen.

source LAROUS

condizione aerobica

aerobic condition

itadef Modo di vita comune alla maggior parte delle specie animali e vegetali, consistente nell'utilizzazione di ossigeno, libero o disciolto nell'acqua, come accettore finale dell'idrogeno e come fonte di energia.

fonti LAROUS

engdef Life common to the majority of animal and plants species requiring the presence of oxygen.

source LAROUS

condizione anaerobica

anaerobic condition

itadef Vita in assenza di ossigeno molecolare. Gli organismi che vivono in condizioni anaerobiche ottengono l'energia dalla degradazione del glucosio.

fonti ZINZAN GREMES

engdef A mode of life carried on in the absence of molecular oxygen.

source MGH

condizione anaerobica

anaerobic condition

itadef Vita in assenza di ossigeno molecolare. Gli organismi che vivono in condizioni anaerobiche ottengono l'energia dalla degradazione del glucosio.

fonti ZINZAN GREMES

engdef A mode of life carried on in the absence of molecular oxygen.

source MGH

condizione fisica #

FREE

physical conditions

itadef Stato di salute di un organismo.

fonti CNR

engdef The state of health of an organism.

source CNR

condizione sociale

social condition

itadef

fonti

engdef An existing circumstance, situation or state affecting the life, welfare and relations of human beings in community.

source RHW

condizioni del suolo

soil condition

itadef Caratteristiche della superficie del suolo rilevate al momento dell'osservazione soprattutto in rapporto all'influenza esercitata da pioggia e neve.

fonti ECHO

engdef Description of the character of the surface of the ground at the time of observation, especially in relation to the influence of rain and snow.

source ECHO

condizioni del tempo

weather condition

itadef L'insieme delle condizioni meteorologiche in una determinata regione.

fonti ECSK

engdef The complex of meteorological characteristics in a given region.

source CNR

condizioni di lavoro

working condition

itadef

fonti

engdef All existing circumstances affecting labor in the workplace, including job hours, physical aspects, legal rights and responsibilities.

source CIV

condizioni di vita

living condition

itadef

fonti

engdef An element or characteristic of a habitation considered in light of its ability to sustain and promote the health and general well-being of occupants.

source RHW

condominio

apartment block

itadef Immobile oggetto di un diritto di comproprietà.

fonti ZINZAN

engdef An apartment building in which each apartment is individually wholly owned and the common areas are jointly owned.

source CED

condotta

pipeline

itadef Complesso di tubi metallici usato per convogliare e trasportare fluidi e liquidi.

fonti ZINZAN

engdef A line of pipe connected to valves and other control devices, for conducting fluids, gases, or finely divided solids.

source MGH

conduttività

conductivity

itadef Rapporto fra la densità di corrente e il campo elettrico in un materiale.

fonti MGH

engdef The ratio of the electric current density to the electric field in a material. Also known as electrical conductivity.

source MGH

conduttura

pipe

itadef Complesso di condotti o tubi per il trasporto o la distribuzione di liquidi, gas, o energia elettrica.

fonti ZINZAN

engdef A tube made of metal, clay, plastic, wood, or concrete and used to conduct a fluid, gas, or finely divided solid.

source MGH

confezionamento #

FREE

preparation for market

itadef Imballaggio, impacchettamento, inscatolamento delle merci destinate alla vendita al fine di proteggerle e di renderle idonee all'immissione sul mercato.

fonti CNR

engdef The containment, protection, handling and presentation of goods for the market.

source CNR

confine nazionale

national boundary

itadef Linea che delimita o circonda il territorio di uno Stato.

fonti ZINZAN

engdef The line demarcating recognized limits of established political units.

source GOOD

confine sub-nazionale #

FREE

sub-national boundary

itadef Linea che delimita o circonda un territorio all'interno di uno Stato.

fonti ZINZAN

engdef The line demarcating a territory located within the limits of a State.

source GOOD

conflitto

conflict

itadef Situazione di contrasto di idee, opinioni e simili.

fonti ZINZAN

engdef A state of opposition or disagreement between ideas, interests, etc.

source CED

conflitto di interessi #

FREE

conflict of interests

itadef Situazione in cui un soggetto è contemporaneamente titolare o contitolare di due posizioni giuridiche che perseguono interessi in contrasto fra loro.

fonti ZINZAN

engdef Clash between public interest and the private pecuniary interest of the individual concerned. A situation in which regard for one duty tends to lead to disregard of another.

source BLACK

conflitto di obiettivi

conflict of aims

itadef Conflitti che si verificano tra diversi progetti relativi all'utilizzazione delle risorse naturali.

fonti CNR

engdef Conflicts arising among different schemes concerning the utilization of natural resources.

source CNR

conflitto d'uso

conflicting use

itadef Conflitti che si verificano tra diversi progetti di gestione ambientale la cui realizzazione contemporanea comporterebbe un effetto negativo per uno dei due.

fonti CNR

engdef Conflicts arising when different projects of environmental management concerning the same resource co-exist and are incompatible. For example, a popular hiking trail might also be frequented by motorbike riders and horseback riders.

source CNR R8WEB

conflitto internazionale

international conflict

itadef

fonti

engdef Use of armed force between the military forces of two or more governments, or of government and at least one organized armed group, resulting in the battle-related deaths of at least 10 deaths or 100 affected in one year. International conflict includes border disputes, foreign invasion and other cross-border attacks.

source EMDAT

confronto di prodotti

product comparison

itadef Confronto fra prodotti o processi allo scopo di identificare quelli aventi un minore impatto negativo sull'ambiente.

fonti DIZAMB

engdef Comparison of products or processes to identify those having reduced environmental impacts.

source DIZAMB

confronto di sistemi

systems comparison

itadef

fonti

engdef

source

congedo per motivi sociali #

FREE

leave on social grounds

itadef

fonti ND

engdef

source ND

congiuntura

economic situation

itadef Complesso degli elementi che, in un dato periodo, caratterizzano la situazione economica di un Paese.

fonti ZINZAN

engdef The complex of elements which, in a given period, characterize the condition or state of a country or region's ability to produce goods, services and other resources with exchange value.

source ZINZAN RHW

congresso

congress

itadef Assemblea, convegno ufficiale di persone autorizzate a discutere problemi e questioni di interesse comune.

fonti ZINZAN

engdef A formal meeting, often consisting of representatives of various organizations, that is assembled to promote, discuss or make arrangements regarding a particular subject or some matter of common interest.

source RHW

conifera

coniferous tree

itadef Albero appartenente all'ordine delle Conifere.

fonti CNR

engdef

source ND

conifere

conifer

itadef Nella tassonomia vegetale, ordine di Gimnosperme cui appartengono piante di notevoli dimensioni (ad esempio il pino, l'abete e il larice) con fusto molto ramificato, foglie aghiformi o squamiformi e frutto a cono.

fonti ZINZAN

engdef An order of conebearing plants which includes nearly all the present day Gymnospermae. Most are tall evergreen trees with needle-like (e.g., pines), linear (e.g. firs) or scale-like (e.g., cedars) leaves. They are characteristic of temperate zones and the main forest trees of colder regions. They provide timber, resins, tars, turpentine and pulp for paper.

source ALL

conimetro ad urto

impactor

itadef Strumento per la campionatura di particelle sospese nell'atmosfera per urto; consiste di un alloggiamento che convoglia il flusso d'aria su una piastra di campionamento.

fonti MGH

engdef Instrument which samples atmospheric suspensoids by impaction; such instruments consist of a housing which constrains the air flow past a sensitized sampling plate.

source MGH

conoscenza indigena

indigenous knowledge

itadef Insieme delle conoscenze, prodotte e trasmesse nel tempo, di una popolazione indigena di una data area e relative all'agricoltura, alle pratiche terapeutiche, all'artigianato, ecc.

fonti CNR

engdef Local knowledge that is unique to a given culture or society, which is the basis for local-level decision making in agriculture, health care, education and other matters of concern in rural communities.

source WIK

conquista di territorio

land reclamation

itadef Processo che consente il ricupero di porzioni di territorio precedentemente sommerse dal mare.

fonti FIREWA

engdef The process of creating new, dry land on the seabed.

source FIREWA

consapevolezza ambientale

environmental awareness

itadef Sviluppo della consapevolezza, comprensione e coscienza nei confronti dell'ambiente biofisico e dei suoi problemi, incluse le interazioni con l'uomo e la sua influenza.

fonti UNUN

engdef The growth and development of awareness, understanding and consciousness toward the biophysical environment and its problems, including human interactions and effects. Thinking "ecologically" or in terms of an ecological consciousness.

source UNUN

conseguenza ambientale

environmental consequence

itadef Risultato di alterazioni naturali o di origine antropica a carico delle componenti fisiche, chimiche o biologiche dell'ambiente.

fonti LANDY

engdef Resultant of natural or man-made perturbations of the physical, chemical or biological components making up the environment.

source LANDY

consenso informato a priori

prior informed consent

itadef

fonti

engdef Prior informed consent (PIC) refers to the principle that international shipment of a chemical that is banned or severely restricted in order to protect human health or the environment should not proceed without the agreement, where such agreement exists, or contrary to the decision, of the designated national authority in the importing country.

source UNEPCH

conserva #

FREE

preserve

itadef

fonti ND

engdef

source ND

conservante

preservative

itadef Conservativo: additivo chimico che si aggiunge specialmente agli alimenti perché conservino più a lungo le loro caratteristiche, evitandone l'alterazione.

fonti ZINZAN

engdef A chemical added to foodstuffs to prevent oxidation, fermentation or other deterioration, usually by inhibiting the growth of bacteria.

source MGH

conservazione

conservation

itadef

fonti

engdef

source

conservazione ambientale

environmental conservation

itadef Sforzi e attività rivolti a mantenere quegli attributi dell'ambiente naturale e urbano che sono essenziali per il benessere umano, fisico e mentale.

fonti UNUN

engdef Efforts and activities to maintain and sustain those attributes in natural and urban environments which are essential both to human physical and mental health and to enjoyment of life.

source UNUN

conservazione degli alimenti

food preservation

itadef Processo atto a proteggere gli alimenti dal deterioramento causato da microorganismi, enzimi e autoossidazione.

fonti MGH

engdef Processing designed to protect food from spoilage caused by microbes, enzymes, and autooxidation.

source MGH

conservazione degli alimenti

food preservation

itadef Processo atto a proteggere gli alimenti dal deterioramento causato da microorganismi, enzimi e autoossidazione.

fonti MGH

engdef Processing designed to protect food from spoilage caused by microbes, enzymes, and autooxidation.

source MGH

conservazione dei monumenti

conservation of monuments

itadef Misure per la protezione, la tutela e la valorizzazione del patrimonio storico-artistico.

fonti ZINZAN

engdef Measures adopted for the protection and the maintenance of hystorical and art monuments.

source ZINZAN

conservazione del legno

wood preservation

itadef Impiego di sostanze chimiche allo scopo di prevenire o ritardare il deterioramento del legno, soprattutto da parte di funghi o insetti; a questo scopo vengono impiegati il creosoto, pece, fluoruro di sodio e catrame. Si impiegano soprattutto nel caso in cui il legno sia a contatto con il terreno.

fonti HARRIS

engdef The use of chemicals to prevent or retard the decay of wood, especially by fungi or insects; widely used preservatives include creosote, pitch, sodium fluoride and tar; especially used on wood having contact with the ground.

source HARRIS

conservazione del paesaggio

landscape conservation

itadef Provvedimenti volti ad assicurare la protezione o almeno a controllare le trasformazioni del paesaggio.

fonti DIFID

engdef The safeguarding, for public enjoyment, of landscape and of opportunities for outdoor recreation, tourism and similar activities; the concept includes the preservation and enhancement not only of what has been inherited but the provision of new amenities and facilities.

source GILP96

conservazione del suolo

soil conservation

itadef Protezione delle risorse del suolo dalla minaccia dell'erosione del suolo. Per la protezione dei suoli agricoli vengono impiegate numerose tecniche di conservazione quali l'aratura secondo le curve di livello, la costruzione di terrazze e di siepi frangivento, la rotazione colturale, la pacciamatura, l'agricoltura a strisce e la coltivazione a strisce. Nelle regioni in cui non viene praticata l'agricoltura, i suoli possono essere protetti attraverso l'imboschimento e la piantumazione deliberata di specie dotate di estesi sistemi di radici in grado di legare il suolo come, per esempio, le viti e le graminacee con una profonda ramificazione. Se non vengono intraprese misure di questo tipo, una grave erosione del suolo, spesso accelerata dal pascolo eccessivo e dall'utilizzazione di colture che non sono adatte a determinati ambienti, può portare alla formazione di zone calanchive.

fonti GREMES

engdef Management of soil to prevent or reduce soil erosion and depletion by wind and water. Preservation of soil against deterioration and loss by using it within its capabilities; application of conservation practices needed for its protection and improvement.

source MGH LANDY

conservazione del territorio

land conservation

itadef Utilizzazione controllata di un dato territorio per la protezione delle sue risorse naturali.

fonti CNR

engdef The care, preservation and re-use of solid areas of the earth's surface, especially soil regions valued as a natural resource or utilized as an agricultural resource.

source TOE

conservazione della natura

nature conservation

itadef Gestione attiva delle risorse naturali terrestri al fine di mantenerne intatte la qualità e di garantire una utilizzazione corretta delle stesse. Essa ha per oggetto la difesa degli ecosistemi non ancora modificati dall'uomo e il mantenimento della diversità biologica che li contraddistingue.

fonti PHC RAMADE

engdef Active management of the earth's natural resources and environment to ensure their quality is maintained and that they are wisely used.

source PHC

conservazione dell'acqua dolce

freshwater conservation

itadef

fonti

engdef Controlled utilization, protection or improvement of a natural body of water that does not contain significant amounts of dissolved salts and minerals, such as a lake or river.

source APD

conservazione delle acque

water conservation

itadef Protezione, potenziamento e gestione efficiente delle risorse idriche.

fonti PARCOR

engdef The protection, development and efficient management of water resources for beneficial purposes.

source PARCOR

conservazione delle api

bee conservation

itadef

fonti

engdef The care, preservation and husbandry of hymenopterous insects valued for their ability to pollinate crops and other flora or for their production of honey.

source TOE RHW

conservazione delle foreste

forest conservation

itadef

fonti

engdef All operations to preserve and rehabilitate forests, in particular operations designed to protect or restore the biological diversity, including ecological functions, of the forest ecosystems, and at the same time to secure as far as possible its current and future utility value for mankind and in particular for forest peoples.

source DG08

conservazione delle prove ###

DEL

preservation of evidence

itadef

fonti

engdef To maintain and keep safe from harm, destruction or decay any species of proof legally presented at the trial of an issue, including witnesses, records, documents, exhibits and concrete objects.

source BLD

conservazione delle risorse

resource conservation

itadef Sistema di controllo che garantisce un'oculata utilizzazione delle risorse al fine di evitarne lo spreco.

fonti PHC

engdef Reduction of overall resource consumption and utilization of recovered resources in order to avoid waste.

source KOREN

conservazione delle risorse genetiche

conservation of genetic resources

itadef Salvaguardia del materiale genetico di organismi animali e vegetali mediante la creazione di banche di geni (conservazione ex-situ) o mediante l'istituzione di riserve biogenetiche (conservazione in-situ) allo scopo di garantire la sopravvivenza alle future generazioni della terra.

fonti WPR

engdef The conservation of species, populations, individuals or parts of individuals, by in situ or ex situ methods, to provide a diversity of genetic materials for present and future generations.

source FAODOC

conservazione delle risorse idriche

water resources conservation

itadef

fonti

engdef Controlled utilization or protection of any supply of water so that it is potentially useful for some purpose, such as for an economic, recreational or life-sustaining purpose.

source MHE EEN WWC

conservazione delle risorse marine

marine resources conservation

itadef

fonti ND

engdef Controlled utilization and protection of wildlife, mineral and oil resources found in an ocean environment, often for their value as food and energy sources.

source EEN

conservazione delle risorse naturali

natural resource conservation

itadef Gestione delle risorse viventi e non viventi mirante ad ottenere il massimo beneficio per le generazioni presenti e future.

fonti GILP96

engdef The management of living and non-living resources in such a way as to sustain the maximum benefit for present and future generations.

source GILP96

conservazione delle risorse petrolifere

conservation of petroleum resources

itadef

fonti ND

engdef Controlled utilization, protection and development of exploited and potentially exploitable sources of crude oil to meet current demand and ensure future requirements.

source MHE

conservazione delle specie

conservation of species

itadef

fonti

engdef Controlled utilization, protection or development of selected classes of plants or animals for their richness, biodiversity and benefits to humanity.

source TOE EEN

conservazione dell'energia

energy conservation

itadef La conservazione dell'energia può essere definita come strategia per la riduzione del fabbisogno energetico per unità di di prodotto industriale o di benessere individuale senza colpire il progresso dello sviluppo socio-economico e senza causare alterazioni nello stile di vita (Schipper, 1976). Nei paesi industrializzati delle zone temperate la maggior parte dell'energia viene usata nel riscaldamento e nell'illuminazione degli edifici industriali e domestici. I processi industriali, i trasporti e l'agricoltura sono gli altri utenti principali.

fonti WRIGHT

engdef The strategy for reducing energy requirements per unit of industrial output or individual well-being without affecting the progress of socio-economic development or causing disruption in life style. In temperate developed countries most energy is used in heating and lighting industrial and domestic buildings. Industrial processes, transport and agriculture are the other main users. During the 1970s it was demonstrated that substantial savings could be achieved through appropriate building technologies and the use of energy-efficient equipment for heating, air-conditioning and lighting. Most goods could and should be both manufactured and made to work more efficiently.

source WRIGHT

conservazione di flora e fauna selvatiche

wildlife conservation

itadef Misure dirette alla protezione delle popolazioni animali e vegetali vietando e/o regolamentando gli interventi e le attività umane.

fonti UNUN

engdef A series of measures required to maintain or restore the natural habitats and the populations of species of wild fauna and flora at a favourable status.

source ECHO

Consiglio dei ministri della CE ##

LIST

EC Council of Ministers

itadef Organo a composizione variabile composto dai rappresentanti degli stati membri dei cui indirizzi politici dominanti è espressione. I rappresentanti vengono designati dagli stati membri a seconda delle riunioni in programma e dell'ordine del giorno in discussione. E' titolare del potere decisionale in quanto i suoi atti costituiscono la manifestazione dell'attività normativa della Comunità.

fonti DCOMEU

engdef The organ of the EU that is primarily concerned with the formulation of policy and the adoption of Community legislation. The Council consists of one member of government of each of the member states of the Community, and its presidency is held by each state in turn for periods of six months.

source DICLAW

Consiglio dell'UE ##

LIST

EU Council

itadef Il Consiglio dell'Unione europea è un'istituzione che esercita un potere legislativo e un potere decisionale. Allo stesso tempo costituisce la sede in cui i rappresentanti dei governi dei 15 Stati membri possono far valere i loro interessi e cercano di raggiungere compromessi. Il Consiglio provvede al coordinamento generale delle attività della Comunità europea, il cui scopo principale è la creazione di un mercato interno, vale a dire di uno spazio senza frontiere interne che assicuri le quattro libertà di circolazione (beni, persone, servizi e capitali) cui dovrebbe presto aggiungersi la moneta unica. Il Consiglio è inoltre responsabile della cooperazione intergovernativa nei settori, da un lato, della politica estera di sicurezza comune (PESC) e, dall'altro, della giustizia e degli affari interni (GAI) che comprendono, ad esempio, i problemi di immigrazione e di asilo, di lotta contro il terrorismo e la droga o di cooperazione giudiziaria.

fonti UEEUIT

engdef The Council of the European Union is an institution which exercises legislative and decision-making powers. At the same time, it is the forum in which the representatives of the Governments of the 15 Member States can assert their interests and try to reach compromises. The Council ensures general coordination of the activities of the European Community, the main objective of which is the establishment of an internal market, i.e. an area without internal frontiers guaranteeing four freedoms of movement - for goods, persons, services and capital - to which should soon be added a single currency. In addition, the Council is responsible for intergovernmental cooperation, in common foreign and security policy (CFSP) and in the areas of justice and home affairs (JHA), including for example matters of immigration and asylum, combating terrorism and drugs and judicial cooperation.

source UEEUEN

Consiglio Europeo dell'Ambiente ##

LIST

European Environmental Council

itadef

fonti

engdef

source

consulenza

advice

itadef Parere, informazioni o consigli forniti da un professionista o da una persona di provata capacità tecnica nella materia di sua competenza.

fonti ZINZAN

engdef An official notice, opinion, counsel or recommendation that is optional or at the receiver's discretion.

source BLD

consultazione

consultation

itadef Richiesta o scambio di consigli, pareri o informazioni.

fonti ZINZAN

engdef Any meeting or inquiry of concerned persons or advisors for the purpose of deliberation, discussion or decision on some matter or action.

source BLD

consultazione politica #

FREE

political counselling

itadef Colloqui fra personalità politiche di vari partiti e il capo dello stato o chi da lui incaricato di formare un nuovo governo, al fine di risolvere problemi in materia politica.

fonti ZINZAN

engdef

source

consumo

consumption

itadef Consumo è ogni atto di distruzione di un bene e di utilizzazione di un servizio destinati a soddisfare un bisogno.

fonti ECONSK

engdef The use of resources to satisfy current needs and wants.

source DICECO

consumo del paesaggio

landscape consumption

itadef Utilizzazione del paesaggio che ne altera gravemente le caratteristiche.

fonti CNR

engdef Using parts of landscape in a way that heavily modifies its features.

source CNR

consumo di acqua

water consumption

itadef

fonti

engdef

source

consumo di combustibili

fuel consumption

itadef Quantitativo di combustibile usato in un determinato processo.

fonti PHC

engdef The amount of fuel utilized.

source PHC

consumo di elettricità

electricity consumption

itadef Quantità di energia elettrica consumata da un apparecchio.

fonti PHC

engdef Amount of electricity consumed by an apparatus.

source PHC

consumo di energia

energy consumption

itadef Quantitativo di energia impiegato da un individuo o da un apparecchio.

fonti PHC

engdef Amount of energy consumed by a person or an apparatus shown as a unit.

source PHC

consumo di energia primaria

primary energy consumption

itadef Consumo di energia impiegata nello stesso stato in cui si presenta in natura, come per esempio il petrolio greggio, il carbone o il gas naturale prima che vengano trasformati in elettricità.

fonti BRACK

engdef Consumption of energy used in the same form as in its naturally occurring state, for example crude oil, coal, natural gas, e.g. before it is converted into electricity.

source BRACK

consumo di materia prima

raw material consumption

itadef La produzione industriale, che nell'ultimo secolo ha subito nei paesi sviluppati un incremento esponenziale, necessita di una disponibilità continua di materie prime di origine minerale o biologica. Tradizionalmente le materie prime sono state classificate come risorse non rinnovabili, ma va fatta una distinzione fra risorse "non riproducibili", come il petrolio e il carbone, e risorse "riproducibili" come i metalli che possono essere utilizzati ripetutamente mediante processi di riciclaggio.

fonti WPR DIFID

engdef The developed countries depend on a stable supply of raw materials for their industries. Total resource requirements are increasing rapidly over the entire world. In developed countries, although population is increasing slowly, per capita use is increasing rapidly, while the opposite is happening in developing countries. Traditionally raw materials have been classified as non-renewable resources, but a distinction may be important between "loosable" resources, such as oil and coal, and "non-loosable" resources, such as metals, which can be used several times over by recycling processes.

source WPR

consumo di petrolio

petroleum consumption

itadef Il petrolio fa parte delle fonti di energia non rinnovabili; è una sostanza complessa derivata dai resti carbonizzati di alberi, muschi, felci e altro materiale di origine vegetale. I principali costituenti chimici sono il carbone, l'idrogeno e lo zolfo. I combustibili derivati dal petrolio sono il carburante per aerei, benzina, cherosene e gasolio. Il maggiore consumo di petrolio si ha nei seguenti settori: residenziale-commerciale, industriale, energetico e dei trasporti,

fonti PARCOR

engdef Petroleum belongs to non-renewable energy sources; it is a complex substance derived from the carbonized remains of trees, ferns, mosses, and other types of vegetable matter. The principal chemical constituents of oil are carbon, hydrogen, and sulphur. The various fuels made from crude oil are jet fuel, gasoline, kerosine, diesel fuel, and heavy fuel oils. Major oil consumption is in the following areas: transportation, residential-commercial, industrial and for generating electric power.

source PARCOR

contabilità

bookkeeping

itadef Registrazione dei risultati e delle operazioni di una unità economica al fine di determinare la sua situazione e di controllare la sua evoluzione.

fonti ECONSK

engdef The art or science of recording business accounts and transactions.

source WESTS

contabilità

accounting

itadef Registrazione dei risultati e delle operazioni di una unità economica al fine di determinare la sua situazione e di controllare la sua evoluzione. Le contabilità hanno scopi diversi a seconda del tipo di attività considerato.

fonti ECKS

engdef The bookkeeping methods involved in making a financial record of business transactions and in the preparation of statements concerning the assets, liabilities, and operating results of a business.

source BARTLE

contabilità ambientale

environmental accounting

itadef Quadro quantitativo sistematico degli interscambi tra sistemi ambientali ed economici, ha l'obiettivo di registrare i flussi di beni e servizi ambientali che entrano come input nei processi economici di produzione e consumo, e gli effetti di questi ultimi sulla qualità e la quantità delle risorse naturali.

fonti DIZAMB

engdef Environmental accounting is the global effort to modify national accounting systems to account for the economic role played by the natural environment. National accounts are the economic data systems used to calculate familiar macroeconomic indicators such as gross national product (GNP), gross domestic product (GDP), savings rates, and income per capita. They are built and maintained by governments, following standard accounting practices defined largely through an international process coordinated by the United Nations.

source IUCN

contabilità ambientale nazionale

national environmental accounting

itadef Raccolta ed elaborazione delle informazioni economiche relative ai costi degli interventi nel settore ambientale.

fonti RHW

engdef The collection and processing of financial information regarding the costs for ecological challenges or opportunities for nations or countries.

source RHW

contabilità ecologica

ecological bookkeeping

itadef Quadro quantitativo sistematico degli interscambi tra sistemi ambientali ed economici; ha l'obiettivo di registrare i flussi di beni e servizi ambientali che entrano come input nei processi economici di produzione e consumo, e gli effetti di questi ultimi sulla qualità e la quantità delle risorse naturali.

fonti DIZAMB

engdef The systematic accounting of the exchanges between environmental and economic systems; it aims at recording the fluxes of environmental goods and services entering the economic processes of production and consumption and their effects on the quality and quantity of natural resources.

source IUCN

contabilità nazionale

national accounting

itadef Tipo di contabilità avente lo scopo di ottenere una migliore conoscenza della vita economica di una nazione. Ad essa fanno riferimento le scelte fondamentali della politica economica del governo. La contabilità nazionale misura l'insieme dei flussi e delle grandezze caratteristici dell'economia.

fonti ECONSK

engdef The assessment of the debits and credits relating to all economic activity for a specified time within the boundaries or by the citizens and residents of a given state.

source RHW

contabilizzazione dei crediti di emissione

emission reduction banking

itadef Sistema di registrazione della riduzione qualificata di emissioni gassose da usarsi successivamente in transazioni "bolla", "offset" e "netting". Gli impianti industriali che mantengono le proprie emissioni al di sotto dei limiti consentiti possono depositare i loro "crediti" per un proprio uso futuro o venderli ad altre industrie.

fonti EPAGLO

engdef A system for recording qualified air emission reductions for later use in bubble, offset, or netting transactions. Plant complexes that reduce emissions substantially may "bank" their "credits" or sell them to other industries.

source EPAGLO

contaminazione

contamination

itadef Introduzione nell'acqua, nell'aria, nel suolo o in altri mezzi di microorganismi, sostanze chimiche o tossiche, rifiuti, acque di rifiuto o di altri inquinanti in concentrazione tale da pregiudicare l'utilizzazione del mezzo stesso.

fonti FREEAD

engdef Introduction into water, air and soil of microorganisms, chemicals, toxic substances, wastes, or wastewater in a concentration that makes the medium unfit for its next intended use. Also applies to surfaces of objects and buildings, and various household and agricultural use products.

source FREEAD

contaminazione biologica

biological contamination

itadef Presenza di batteri patogeni o materiali tossici nell'acqua, nel suolo o nell'aria.

fonti FLGISA

engdef The presence in the environment of living organisms or agents derived by viruses, bacteria, fungi, and mammal and bird antigens that can cause many health effects.

source KOREN

contaminazione chimica

chemical contamination

itadef

fonti

engdef Pollution of air, water, soil, food, etc. with chemical substances.

source PHC

contaminazione da cadmio

cadmium contamination

itadef

fonti

engdef The release and presence in the air, water and soil of cadmium, a toxic, metallic element, from sources such as the burning of coal and tobacco and improper disposal of cadmium-containing waste.

source FFD EEN

contaminazione da mercurio

mercury contamination

itadef

fonti

engdef The presence and release into the air, water and soil of mercury, a naturally occurring heavy metal element, by both natural occurrences such as vaporization and human activities such as burning coal, mining and smelting.

source FFD EEN

contaminazione da piombo

lead contamination

itadef

fonti

engdef The presence and release into the air, water and soil, of lead, a toxic metal used in plumbing, gasoline and lead-acid batteries.

source FFD EEN

contaminazione degli alimenti

food contamination

itadef Inquinamento degli alimenti da residui di pesticidi impiegati in agricoltura, da materiale radioattivo, da piombo e altri metalli pesanti, da microrganismi patogeni, ecc.

fonti DIZAMB

engdef Food that has been rendered unsuitable for consumption or harmful by some agent or environmental factor.

source MED RHW

contaminazione del foraggio

forage contamination

itadef Accumulo di sostanze inquinanti chimiche o radioattive e microorganismi nei prodotti vegetali destinati all'alimentazione del bestiame.

fonti ZINZAN

engdef Accumulation of chemical or radioactive substances and microorganisms in forage.

source ZINZAN

contaminazione radioattiva

radioactive contamination

itadef Inquinamento di un materiale o di un ambiente o di un organismo vivente prodotto da sostanze radioattive.

fonti FLGISA

engdef The deposit of radioactive material on the surface of structures, areas, objects, or personnel, following a nuclear explosion. This material generally consists of weapon debris becoming incorporated with particles of dirt, etc. Contamination can also arise from radioactivity induced in certain substances by the action of neutrons from a nuclear explosion.

source ATOMIC

contea #

FREE

county

itadef Ente di amministrazione statale indiretta, autonomo e autarchico, che esercita attività nell'interesse dello stato oltre che proprio.

fonti ZINZAN

engdef An area comprising more than one city and whose boundaries have been designed according to some biological, political, administrative, economic, demographic criteria.

source LANDY

contenimento del reattore

nuclear reactor containment

itadef Involucro a tenuta stagna che racchiude in molti casi il reattore e parti di impianto connesse col reattore, con lo scopo di impedire l'inquinamento dell'ambiente esterno nel caso di incidente.

fonti ECHO

engdef The prevention of release, even under the conditions of a reactor accident, of unacceptable quantities of radioactive material beyond a controlled zone.

source ECHO

contenitore

container

itadef Grande cassone metallico di misure unificate, adatto al trasporto di merci in mezzi di trasporto terrestri, aerei e marittimi.

fonti ZINZAN

engdef A large case that can be transported by truck and than easily loaded on a ship.

source PHC

contenitore a rendere

returnable container

itadef Contenitore la cui restituzione da parte del consumatore o dell'utente finale viene effettuata con appositi sistemi (raccolta differenziata, depositi, ecc.), indipendentemente dalla sua destinazione finale, allo scopo di essere recuperato o riutilizzato.

fonti PORT

engdef Container whose return from the consumer or final user is assured by specific means (separate collection, deposits, etc.), independently on its final destination, in order to be reused, recovered or subjected to specific waste management operations.

source PORT

contenitore in alluminio

aluminium container

itadef Recipiente o scatola in alluminio utilizzato per contenere o trasportare materiale.

fonti AMHER

engdef A can or box made of aluminium in which material is held or carried.

source AMHER

contenitore monouso

non-returnable container

itadef Contenitore che si usa una sola volta e poi si getta e per il quale non sono state previste forme di restituzione o di ricupero.

fonti ZINZAN PORT

engdef Any container for which no specific provisions for its return from the consumer or final use has been established.

source PORT

contenitore per rifiuti

waste bin

itadef Recipiente per la raccolta di materiale di scarto.

fonti CNR

engdef A container for litter, rubbish, etc.

source CED

contenitore riutilizzabile

reusable container

itadef Contenitore progettato per essere utilizzato più volte e per lo stesso scopo durante il suo ciclo di vita.

fonti PORT

engdef Any container which has been conceived and designed to accomplish within its life cycle a minimum number of trips or rotations in order to be refilled or reused for the same purpose for which it was conceived.

source PORT

contenuto di alluminio

aluminium content

itadef Quantità di alluminio contenuto in una soluzione.

fonti MGH

engdef Amount of aluminium contained in a solution.

source MGH

contenuto di sale

salt content

itadef Quantità di sale contenuta in una soluzione.

fonti MGH

engdef Amount of salt contained in a solution.

source MGH

contenuto in calcio

calcium content

itadef Quantità di calcio contenuto in una soluzione.

fonti MGH

engdef Amount of calcium contained in a solution.

source MGH

contenuto in nutrienti

nutrient content

itadef Il contenuto di proteine, carboidrati, grassi, sali inorganici (nitrati, fosfati), minerali (calcio, ferro) e acqua.

fonti PORT

engdef The amount of proteins, carbohydrates, fats, inorganic salts (e.g. nitrates, phosphates), minerals (e.g. calcium, iron), and water.

source PORT

contenuto in ossigeno

oxygen content

itadef Quantità di ossigeno contenuta in una soluzione.

fonti MGH

engdef Amount of oxygen contained in a solution.

source MGH

contenzioso #

FREE

litigation

itadef Controversia giuridica.

fonti ZINZAN

engdef A judicial contest, a judicial controversy, a suit at law.

source BLACK

continente

continent

itadef Grande massa di terraferma che emerge più o meno ripidamente dal fondo oceanico.

fonti ZINZAN WHIT

engdef A protuberance of the earth's crustal shell, with an area of several million square miles and sufficient elevation so that much of it above sea level.

source MGH

conto complementare

satellite account

itadef Un conto ufficiale separato ma coerente rispetto ai conti nazionali.

fonti EQUOPP

engdef An official account that is separate from but consistent with core national accounts.

source EQUOPP

contratto

contract

itadef Accordo di due o più parti per costituire, regolare o estinguere tra loro un rapporto giuridico patrimoniale.

fonti CORDIR

engdef An agreement between two or more persons which creates an obligation to do or not to do a particular thing. Its essential are competent parties, subject matter, a legal consideration, mutuality of agreement, and mutuality of obligation.

source WESTS

contratto di affitto #

FREE

lease

itadef Contratto con il quale il locatore si obbliga a far godere al conduttore una cosa mobile o immobile per un dato tempo verso un determinato corrispettivo.

fonti NDGIUR

engdef Any agreement which gives rise to relationship of landlord and tenant (real property) or lessor and lessee (real or personal property). Contract for exclusive possession of lands or tenements for determinate period. Contract for possession and profits of lands and tenements either for life, or for certain period of time, or during the pleasure of the parties.

source WESTS

contratto di appalto ###

DEL

government contracting

itadef Contratto per cui una parte assume nei confronti di una controparte l'incarico di realizzare un'opera o fornire un servizio, verso corrispettivo in denaro.

fonti NDGIUR

engdef The practice or process initiated when the political administration of some state or territory solicits, selects and pays with public money a private sector entity to furnish goods or services deemed necessary for the operation or maintenance of some governmental program, project or activity.

source DAM

contratto pubblico #

FREE

public contract

itadef Negozi giuridici mediante i quali la pubblica amministrazione stipula con privati allo scopo di procurarsi i beni ed i servizi di cui necessita.

fonti NDGIUR

engdef

source

contributo finanziario

financial contribution

itadef

fonti

engdef Something given, including any form of income or price support; individual investor's monetary offering or contribution to common fund or stock; government agency's or lending aid agency's subsidy, grant, or other contribution to help bolster an economy.

source OED

controllo ambientale

environmental control

itadef Protezione dell'ambiente attraverso un'attenta pianificazione dello smaltimento dei rifiuti, il miglioramento dell'ambiente umano, la protezione dei beni culturali e ambientali, l'istituzione di parchi e riserve nazionali, la protezione della flora e della fauna, la conservazione delle foreste e del paesaggio, la promozione di una corretta politica ambientale nonché di convenzioni e trattati internazionali.

fonti GILP96

engdef Protection of the environment through policies concerning the control of wastes, the improvement of the human-made environment, the protection of heritage values, the institution of national parks and reserves, the protection of fauna and flora, the conservation of forests and landscapes, etc.

source GILP96

controllo biologico delle infestazioni

biological pest control

itadef Controllo degli infestanti animali e vegetali per mezzo di predatori naturali, parassiti, batteri o virus portatori di malattie. A differenza del controllo chimico, quello biologico, una volta stabilito, dovrebbe perpetuarsi, purché non diventi così forte da eliminare il suo ospite. I metodi di controllo biologico offrono altri vantaggi: a) la non accumulazione di sostanze chimiche nelle catene alimentari. b) un basso costo di attuazione rispetto al controllo chimico, c) il metodo è specie specifico e non dovrebbe pertanto creare effetti collaterali indesiderati su altre specie.

fonti GREMES

engdef Any living organism applied to or introduced into the environment that is intended to function as a pesticide against another organism declared to be a pest.

source LEE

controllo chimico delle infestazioni

chemical pest control

itadef Controllo di piante e animali infestanti per mezzo di composti chimici.

fonti WPR

engdef Control of plants and animals classified as pests by means of chemical compounds.

source WPR

controllo del materiale in stoccaggio #

FREE

stock management

itadef

fonti

engdef

source

controllo del rumore

noise control

itadef Verifica dei suoni acusticamente accettabili provenienti da qualsiasi fonte (il traffico, gli aeroporti, i processi di lavorazione industriali o manifatturieri,). Per determinare i livelli nocivi di inquinamento si possono effettuare misurazioni della pressione sonora in decibel utilizzando un decibellmetro.

fonti GREMES

engdef The process to control the audible sound to an acceptable level.

source LEE

controllo del rumore da traffico

traffic noise control

itadef Solitamente, una legislazione per controllare l'inquinamento acustico è prevista dalle leggi relative al traffico stradale. Il rumore del traffico stradale viene riconosciuto come dannoso per la qualità ambientale e per coloro che vivono in strade con traffico particolarmente intenso. Le abitazioni soggette a livelli di rumore così elevati da essere ritenuti inaccettabili secondo quanto determinato da una valutazione dell'indice di rumore, possono ottenere dei contributi governativi per installare dispositivi di isolamento acustico.

fonti GREMES

engdef Traffic noise can be controlled by reduction at source, by fitting motor vehicles with silencers, by installing barriers which interrupt the direct path of sound or by insulating dwellings exposed to high noise levels, such as those related to motorways or airports.

source GRAHAW

controllo del traffico

traffic control

itadef Controllo e organizzazione dei flussi di traffico lungo una rete di trasporto per assicurare il movimento efficiente dei veicoli. I flussi di traffico possono essere gestiti attraverso mezzi fisici (vale a dire, per mezzo di adattamenti della struttura stradale) o con mezzi sistemici (cioè tramite procedure di controllo). Gli adattamenti fisici comprendono: strade chiuse al traffico; semafori automatici; separazione dei livelli dei veicoli agli incroci stradali o separazione spaziale delle diverse modalità di viaggio che potrebbero altrimenti entrare in conflitto (per esempio, le macchine e i pedoni in un'area commerciale). I mezzi sistemici includono in controllo centralizzato tramite computer dei semafori e frecce direzionali su vaste aree di una rete stradale; sistemi di segnaletica su una rete ferroviaria o sistemi di controllo del traffico aereo.

fonti GREMES

engdef The organization of a more efficient movement of traffic within a given road network by rearranging the flows, controlling the intersections and regulating the times and places for parking.

source GOOD

controllo della desertificazione

desertification control

itadef Misure elaborate per frenare il processo della desertificazione: irrigazione, imboschimento, uso di barriere vegetali frangivento, piantumazione di alberi, graminacee e siepi per stabilizzare le dune di sabbia, la protezione della vegetazione esistente, la conservazione del suolo e un'attenta gestione delle risorse idriche.

fonti GREMES

engdef Remedial and preventive actions adopted against desertification include irrigation, planting of trees and grasses, the erection of fences to secure sand dunes, and a careful management of water resources.

source WRIGHT

controllo della qualità dell'aria

air quality control

itadef La misura della concentrazione degli inquinanti ambientali in una data area per fornire, attraverso la misura di specie inquinanti e di parametri meteorologici, un insieme di dati rappresentativi relativi ai processi di inquinamento atmosferico.

fonti CONFER

engdef The measurement of ambient air-pollution concentrations in order to determine whether there is a problem in a given region.

source CONFER

controllo della siccità

drought control

itadef Misure adottate per combattere o prevenire i danni causati ai raccolti dalla siccità. Esempi di possibili interventi sono: controllo dell'erosione causata dall'acqua e dal vento; stabilizzazione delle dune; creazione di riserve idriche; piantumazione di alberi; adozione di sistemi che favoriscano la conservazione dell'umidità del suolo; ecc.

fonti IPPT

engdef Measures taken to prevent or mitigate damage caused by sustained periods of dry weather. The following are examples of intervention: controlling soil and water erosion through construction of small earth or stone check dams, dikes, crescents, banks, etc.; controlling wind erosion through growing of shelterbelts and windbreaks of multipurpose trees and bushes and development of agroforestry systems; sand dune stabilization by mechanical and biological means; collecting, harvesting, conserving and spreading run-off water, and mobilization of ground water resources; conserving soil moisture and enhancing its availability for plant through mulching and other soil treatments; restoring soil fertility through tree planting; improving cropping techniques through ridging, soil working, weeding, fertilization etc.; establishing living fence hedges around cultivated fields, etc.

source CNR IPPT

controllo delle emissioni

emission control

itadef Misure adottate per diminuire o prevenire il rilascio di emissioni nell'atmosfera.

fonti DIFID

engdef Procedures aiming at reducing or preventing the harm caused by atmospheric emissions.

source CNR

controllo delle erbe infestanti

weed control

itadef Eliminazione delle erbe infestanti da una determinata area mediante erbicidi, aratura, fuoco, taglio e l'introduzione di specie erbacee competitive.

fonti CNR

engdef Freeing an area of land from weeds by several means, such as herbicides, tillage, burning, mowing, and crop competition.

source CNR

controllo delle immissioni

immission control

itadef Misure adottate per diminuire il rilascio di emissioni nell'atmosfera; fra esse, molto importante è l'organizzazione del catasto delle emissioni, vale a dire un inventario degli inquinanti, della loro individuazione, quantità e localizzazione.

fonti PHC DIFID

engdef Legislative and administrative procedures aimed at reducing the damage caused by emissions. Pollution control programmes are normally based on human-oriented acceptable dose limits. A very important measure concerns the organisation of an emission inventory.

source GOOD

controllo delle infestazioni

pest control

itadef Eliminazione degli organismi infestanti o contenimento dei loro effetti nocivi.

fonti PHC

engdef Keeping down the number of pests by killing them or preventing them from attacking.

source PHC

controllo delle inondazioni

flood control

itadef Insieme delle misure adottate allo scopo di proteggere persone e beni materiali dall'azione dannosa delle acque, in particolare dalle inondazioni, dalle erosioni e dalle alluvioni. Fra queste, ad esempio, la costruzione di argini e di bacini di raccolta dell'acqua in eccesso.

fonti ECHO

engdef Structural and non-structural measures taken in order to protect land areas from inundation, or minimize the damage caused by flooding.

source ECHO

controllo delle nascite

birth control

itadef Limitazione delle nascite mediante varie tecniche di contraccezione.

fonti MGH

engdef Limitation of the number of children born by preventing or reducing the frequency of impregnation.

source MGH

controllo dell'erosione

erosion control

itadef Misure di conservazione elaborate per frenare i fenomeni erosivi; esse includono: misure colturali, cioè la scelta di colture adatte alle condizioni locali; sistemazione idraulico-agrarie che associano varie forme di modellamento del suolo e di drenaggio; sistemazione idraulico-forestali che comportano il restauro della copertura vegetale naturale e la costruzione di opere idrauliche per il consolidamento degli alvei dei torrenti.

fonti DIFID

engdef Practices used during construction or other land disturbing activities to reduce or prevent soil erosion. Typical practices include planting of trees and quick growing grass on disturbed areas and other means to slow the movement of water across a disturbed site and trap the soil that does get transported by runoff.

source YORK

controllo dell'inquinamento

pollution control

itadef Riduzione della emissione di particelle sospese, gas e vapori, odori, mediante opportune apparecchiature, installazioni o dispositivi, chiamati nel complesso "impianti di abbattimento"

fonti FLGISA

engdef Chemical and physical methods to lessen discharges of most pollutants; for carbon dioxide there is, at present, no economic or practical way to reduce the quantities discharged except by reduced fossil fuel usage. Most specific means for removing pollutants from emissions include flue-gas desulphurisation, fluidised combustion, catalytic converters and the redesign of equipment, such as furnace burners and car engines, to lessen the production of pollutants.

source BRACK

controllo di qualità

quality control

itadef Analisi statistica della qualità del prodotto attuata mediante la verifica di un campione. Scopo delle analisi è l'individuazione di variazioni sistematiche, cioè non casuali, nella qualità, al fine di eliminarle o ridurle a livelli accettabili.

fonti ECOGAR

engdef The inspection, analysis, and other relevant actions taken to provide control over what is being done, manufactured, or fabricated, so that a desirable level of quality is achieved and maintained.

source HARRIS

controllo edilizio

building supervision

itadef

fonti

engdef The oversight or direction in the construction and maintenance of houses, facilities, offices and other structures.

source RHW

controllo integrato delle infestazioni

integrated pest control

itadef Metodo di lotta che permette l'eliminazione degli organismi infestanti attraverso l'impiego di controlli naturali, biologici, chimici e culturali.

fonti CNR

engdef A systematic, comprehensive approach to pest control that uses the insect's or rodent's own biology and behaviour to find the least toxic control methods at the lowest cost.

source KOREN

controllo integrato dell'inquinamento

integrated pollution control

itadef Procedimento per cui le principali emissioni inquinanti rilasciate nel suolo, nell'aria e nell'acqua vengono considerate nel loro insieme e non separatamente allo scopo di evitare che una misura di controllo in un settore non interferisca in un altro settore.

fonti GILP96

engdef A procedure whereby all major emissions to land, air, and water are considered simultaneously and not in isolation to avoid situations in which one control measure for one medium adversely affects another.

source GILP96

controllo statale #

FREE

state control

itadef

fonti

engdef The power or authority of a government to regulate or command industry, organizations, programs, initiatives and individuals.

source RHW

controversia scientifica

scientific dispute

itadef

fonti ND

engdef

source ND

conurbazione

conurbation

itadef Agglomerazione urbana costituita da una grande città e da centri minori periferici prima autonomi poi assorbiti dalla città in espansione.

fonti ZINZAN

engdef 1) A large densely populated urban sprawl formed by the growth and coalescence of individual towns or cities.
2) Large area covered with buildings (houses or factories or public building, etc.)
3) A large area occupied by urban development, which may contain isolated rural areas, and formed by the merging together of expanding towns that formerly were separate.

source CED PHC ALL

convenzione

convention

itadef Accordo internazionale stipulato su un determinato argomento.

fonti CNR

engdef International agreement on a specific topic.

source CNR

convenzione bilaterale

bilateral convention

itadef Convenzione che comporta delle obbligazioni a carico di entrambi i contraenti.

fonti ZINZAN

engdef An international agreement, especially one dealing with a specific matter, involving two or both sides, factions, or the like.

source CNR

convenzione globale

global convention

itadef

fonti

engdef A worldwide assembly of national, political party or organizational delegates, or the pact or the agreement that arises from such an assembly that forms, often, the preliminary to an international treaty.

source BLD

convenzione internazionale

international convention

itadef Nel diritto internazionale: a) accordo fra più Stati su questioni di comune interesse; b) documento che attesta tale accordo.

fonti ZINZAN

engdef Treaties and other agreements of a contractual character between different countries or organizations of states creating legal rights and obligations between the parties.

source BLACK

convenzione regionale #

FREE

regional convention

itadef

fonti

engdef An assembly of national, political party or organizational delegates representing persons or the interests of a specific geographic area, or the pact or the agreement that arises from such an assembly.

source BLD

conversione degli armamenti

armament conversion

itadef Riorganizzazione degli apparati e dei processi produttivi dell'industria degli armamenti.

fonti ECHO

engdef

source

conversione di energia

energy conversion

itadef Il processo di cambiamento dell'energia da una forma ad un'altra.

fonti MGH

engdef The process of changing energy from one form to another.

source MGH

convinzione morale #

FREE

moral persuasion

itadef

fonti

engdef Appealing to the ethical principles or beliefs of an adversary or the public to convince the adversary to change behavior or attitudes.

source MLK

cooperazione

co-operation

itadef Qualsiasi forma di interazione fra individui, gruppi o organizzazioni volta al raggiungimento di uno scopo specifico.

fonti WESTS

engdef Association of persons for common benefit.

source WESTS

cooperazione internazionale

international co-operation

itadef

fonti

engdef The collaboration between governments, businesses or individuals in which it is agreed to work together on similar objectives or strategies, particularly in research or in setting industrial standards.

source ODE

cooperazione per lo sviluppo

development co-operation

itadef

fonti

engdef Cooperation between industrialized and developing countries, mainly on a government-to-government basis. It involves direct action to meet such basic needs as food, clean water, primary health care and education. It is concerned with helping to create an environment for growth and development in the world's poorest countries. International approaches to development are concentrating on ways of ensuring that the populations of the poorest countries can, through trade and investment, as well as the enhancement of their own human resources, share in increased global wealth.

source IRLGOV

cooperazione scientifica

scientific co-operation

itadef La collaborazione fra gli esperti di diverse discipline scientifiche per il raggiungimento di uno scopo comune.

fonti CNR

engdef The association of experts of different scientific fields for a common end or purpose.

source CNR

coordinazione

co-ordination

itadef

fonti

engdef

source

copertura

covering

itadef

fonti ND

engdef

source ND

copertura assicurativa

insurance coverage

itadef Grado di protezione finanziaria fornito da un'assicurazione.

fonti CED

engdef The protection provided against risks or a risk, often as specified by the type of protection or the item being protected.

source RHW

copertura del suolo

land cover

itadef Condizione fisica della superficie del suolo che risulta dalla combinazione di vari fattori: vegetazione, tipo di terreno, rocce, acqua e strutture costruite dall'uomo che nell'insieme costituiscono il paesaggio terrestre. La copertura del suolo rappresenta l'interfaccia fra la crosta terrestre e l'atmosfera e come tale ha un ruolo importante nello scambio di energia e materia nei diversi sistemi climatici e nei cicli biogeochimici.

fonti LANCOV

engdef Land cover is the physical state of the land surface. It is the combination of vegetation, soil, rock, water and human-made structures, which make up the earth's landscape. The land cover is the interface between the earth's crust and the atmosphere, influencing the exchange of energy and matter in the climatic system and biogeochemical cycles.

source LANCOV

copertura del suolo

land cover

itadef Condizione fisica della superficie del suolo che risulta dalla combinazione di vari fattori: vegetazione, tipo di terreno, rocce, acqua e strutture costruite dall'uomo che nell'insieme costituiscono il paesaggio terrestre. La copertura del suolo rappresenta l'interfaccia fra la crosta terrestre e l'atmosfera e come tale ha un ruolo importante nello scambio di energia e materia nei diversi sistemi climatici e nei cicli biogeochimici.

fonti LANCOV

engdef Land cover is the physical state of the land surface. It is the combination of vegetation, soil, rock, water and human-made structures, which make up the earth's landscape. The land cover is the interface between the earth's crust and the atmosphere, influencing the exchange of energy and matter in the climatic system and biogeochemical cycles.

source LANCOV

copertura del suolo

land cover

itadef Condizione fisica della superficie del suolo che risulta dalla combinazione di vari fattori: vegetazione, tipo di terreno, rocce, acqua e strutture costruite dall'uomo che nell'insieme costituiscono il paesaggio terrestre. La copertura del suolo rappresenta l'interfaccia fra la crosta terrestre e l'atmosfera e come tale ha un ruolo importante nello scambio di energia e materia nei diversi sistemi climatici e nei cicli biogeochimici.

fonti LANCOV

engdef Land cover is the physical state of the land surface. It is the combination of vegetation, soil, rock, water and human-made structures, which make up the earth's landscape. The land cover is the interface between the earth's crust and the atmosphere, influencing the exchange of energy and matter in the climatic system and biogeochemical cycles.

source LANCOV

copertura di discarica

landfill covering

itadef Copertura di una discarica con materiale di varia natura allo scopo di contenerne gli effetti indesiderati sull'ambiente.

fonti CNR

engdef The protective shielding, consisting of soil or some other material, that encloses disposal sites for compacted, non-hazardous solid waste, or secures disposal sites for hazardous waste to minimize the chance of releasing hazardous substances into the environment.

source TOE

coralli

coral

itadef Denominazione di varie specie di Antozoi provvisti di uno scheletro calcareo che vivono in colonie ancorate alle rocce sottomarine.

fonti ZINZAN

engdef The skeleton of certain solitary and colonial anthozoan coelenterates; composed chiefly of calcium carbonate.

source MGH

cordati

chordate

itadef Nella tassonomia animale, tipo di animali che presentano, almeno allo stadio embrionale, la corda dorsale.

fonti ZINZAN

engdef The highest phylum in the animal kingdom, characterized by a notochord, nerve cord, and gill slits; includes the urochordate, lancelets and vertebrates.

source MGH

cordone litorale

barrier beach

itadef Distesa di sabbia parallela alla linea costiera che non viene sommersa dalla marea.

fonti WHIT

engdef An elongated sand or shingle bank which lies parallel to the coastline and is not submerged by the tide. If it is high enough to permit dune growth it is termed a barrier island.

source WHIT

corologia

chorology

itadef Lo studio delle relazioni causali esistenti fra i fenomeni geografici di una data regione.

fonti CED

engdef The study of the causal relations between geographical phenomena occurring within a particular region.

source CED

corpo idrico

water body

itadef Qualsiasi massa d'acqua che, indipendentemente dalla sua entità, presenti proprie caratteristiche idrologiche, fisiche, chimiche e biologiche, e sia, o possa essere, suscettibile di uno o più impieghi.

fonti FLGISA

engdef Any mass of water having definite hydrological, physical, chemical and biological characteristics and which can be employed for one or several purposes.

source FLGISA

corpo umano

human body

itadef Complesso degli organi che costituiscono la parte materiale e organica dell'uomo.

fonti ZINZAN

engdef The entire physical structure of an human being.

source CED

corrente

flow

itadef La progressione continua di un fluido attraverso canali o condotte chiusi od aperti.

fonti MGH

engdef The forward continuous movement of a fluid through closed or open channels or conduits.

source MGH

corrente oceanica

ocean current

itadef Movimenti di una parte delle acque marine secondo una direzione definita.

fonti MGH

engdef A net transport of ocean water along a definable path.

source MGH

correzione atmosferica

atmospheric correction

itadef Rimozione dai dati acquisiti mediante telerilevamento degli effetti atmosferici causati dalla dispersione e dall'assorbimento della luce solare da parte delle particelle; la rimozione di tali effetti migliora non solo la qualità delle immagini della superficie terrestre ma anche l'accuratezza della classificazione degli oggetti a terra.

fonti YOUNG

engdef The removal from the remotely sensed data of the atmospheric effects caused by the scattering and absorption of sunlight by particles; the removal of these effects improves not only the quality of the observed earth surface imaging but also the accuracy of classification of the ground objects.

source YOUNG

correzione geometrica

geometric correction

itadef Termine del telerilevamento che si riferisce alla correzione delle distorsioni geometriche causate all'immagine dalle caratteristiche del sensore, dall'altezza della piattaforma e dalla topografia terrestre.

fonti RS&GIS

engdef A remote sensing term referring to the adjustment of distortions involved in the original image, which are caused by sensor characteristics and geometry, altitude of platform and topography of the earth.

source RS&GIS

corridoio

corridor

itadef Striscia di terra non coltivata o abbandonata che collega aree maggiori di terreno aperto e/o incolto attraverso cui gli animali e le piante possono migrare.

fonti GREMES

engdef A physical linkage, connecting two areas of habitat and differing from the habitat on either side. Corridors are used by organisms to move around without having to leave the preferred habitat.

source DUNSTE

corridoio ecologico

wildlife corridor

itadef Striscia di terra non coltivata o abbandonata che collega aree maggiori di terreno aperto e/o incolto attraverso cui gli animali e le piante possono migrare.

fonti GREMES

engdef Line corridors (roads, paths, and hedgerows) which lack interior habitat but may serve as movement groups for organisms. Corridors may also provide an efficient migratory pathway for animals. The presence or absence of breaks in a corridor may be a very important factor in determining the effectiveness of its conduit and barrier functions.

source PARCOR

corridoio verde

green corridor

itadef Percorsi lungo i quali gli animali possono spostarsi, le piante possono diffondersi, gli scambi genetici possono verificarsi e le popolazioni possono muoversi in risposta a cambiamenti ambientali e disastri naturali, e lungo i quali le specie minacciate possono essere fornite da altre aree.

fonti WILDLA

engdef Avenues along which wide-ranging animals can travel, plants can propagate, genetic interchange can occur, populations can move in response to environmental changes and natural disasters, and threatened species can be replenished from other areas.

source WILDLA

corrosione

corrosion

itadef Processo per cui un solido, in particolare un metallo, viene eroso e modificato per azione chimica.

fonti CED

engdef A process in which a solid, especially a metal, is eaten away and changed by a chemical action.

source CED

corso d'acqua

watercourse

itadef Denominazione generica di fiume, torrente, ruscello, canale, ecc.; si dice anche di flusso di acque in movimento.

fonti ZINZAN

engdef A natural stream arising in a given drainage basin but not wholly dependent for its flow on surface drainage in its immediate area, flowing in a channel with a well-defined bed between visible banks or through a definite depression in the land, having a definite and permanent or periodic supply of water, and usually, but not necessarily, having a perceptible current in a particular direction and discharging at a fixed point into another body of water.

source B&J

corso d'acqua

watercourse

itadef Denominazione generica di fiume, torrente, ruscello, canale, ecc.; si dice anche di flusso di acque in movimento.

fonti ZINZAN

engdef A natural stream arising in a given drainage basin but not wholly dependent for its flow on surface drainage in its immediate area, flowing in a channel with a well-defined bed between visible banks or through a definite depression in the land, having a definite and permanent or periodic supply of water, and usually, but not necessarily, having a perceptible current in a particular direction and discharging at a fixed point into another body of water.

source B&J

corso d'acqua internazionale

international watercourse

itadef Fiumi che, lungo il loro percorso, attraversano stati diversi e che sono responsabili del trasporto di sostanze inquinanti, generalmente di origine industriale, al di fuori dei paesi in cui sono state prodotte e scaricate.

fonti WPR

engdef Portions of a geographical area which constitutes a hydrogeological unit as the catchment area for a single river which are under the jurisdiction of two or more countries.

source WPR

corte amministrativa

administrative court

itadef

fonti

engdef An independent, specialized judicial tribunal in which judges or officials are authorized by a government agency to conduct hearings and render decisions in proceedings between the government agency and the persons, businesses or other organizations that it regulates.

source BLD

Corte di appello ###

DEL

court of justice

itadef Organo giudiziario che esplica prevalentemente la propria funzione di giudice di secondo grado in materia civile e penale, rispetto alle pronunce del tribunale.

fonti ZINZAN

engdef A tribunal having jurisdiction of appeal and review, including the ability to overturn decisions of lower courts or courts of first instance.

source BLD

Corte di giustizia delle Comunità Europee ##

LIST

Court of Justice of the European Communities

itadef Istituzione fondata nell'ambito del trattato di Roma per garantire l'osservanza della legge nell'interpretazione e applicazione del trattato stesso. La Corte è costituita da giudici provenienti da ciascun stato membro, in carica per 6 anni e assistiti da tre Avvocati Generali. Ha sede a Lussemburgo e giudica, se richiesto, in processi istituiti dagli stati membri, da istituzioni della CE e da persone fisiche o giuridiche.

fonti CURZON

engdef Institution set up under Treaty of Rome to ensure that in interpretation and application of the Treaty the law is observed. It consists of judges from each member state, appointed for 6-year periods, assisted by three Advocates General. It sits in Luxembourg, expressing itself in judgements when called upon to do so in proceedings initiated by member states, institutions of the EC and natural or legal persons. Procedures are generally inquisitorial.

source CURZON

Corte di Giustizia Europea ##

LIST

European Court of Justice

itadef Istituzione dell'Unione Europea avente tre principali responsabilità giuridiche. Interpreta i trattati istitutivi della Comunità Europea; decide sulla validità e il significato della legislazione comunitaria; decide se un atto di omissione da parte della Commissione Europea, del Consiglio dei Ministri o di uno degli Stati membri rappresenta una violazione della legge comunitaria.

fonti DICLAW

engdef The supreme court of The European Union which oversees the application of the EU treaties, decides upon the validity and the meaning of Community legislation and determines whether any act or omission by the European Commission, the Council of Minister or any member state constitutes a breach of Community law.

source EUEN DICLAW

Corte di Giustizia Internazionale ##

LIST

International Court of Justice

itadef Organo di giustizia situato all'Aia che rinnova la precedente Corte Permanente di Giustizia Internazionale e che si occupa della soluzione giudiziaria di controversie a carattere internazionale; è composto di quindici giudici eletti per un periodo di nove anni. La sua istituzione è stata promossa dalle Nazioni Unite i cui stati membri fanno automaticamente parte dello statuto di tale corte.

fonti DICLAW

engdef Judicial arm of the United Nations. It has jurisdiction to give advisory opinions on matters of law and treaty construction when requested by the General Assembly, Security Council or any other international agency authorised by the General Assembly to petition for such opinion. It has jurisdiction, also, to settle legal disputes between nations when voluntarily submitted to it.

source BLACK

costa

coast

itadef Zona che costituisce il limite tra la terra e il mare o altra grande distesa d'acqua.

fonti ZINZAN CED

engdef A line or zone where the land meets the sea or some other large expanse of water.

source CED

costi ambientali

environmental cost

itadef Spesa che la società sostiene per qualunque danno inferto agli ecosistemi e alle altre risorse naturali a causa dell'inquinamento e del degrado.

fonti AMBPIA

engdef Expenses incurred as a result of some violation of ecological integrity either by an enterprise that implements a program to rectify the situation, or by society or the ecosystem as a whole when no person or enterprise is held liable.

source IEC ECH

costi della produzione di energia elettrica

electricity generation cost

itadef

fonti

engdef

source

costi della protezione ambientale

environmental protection cost

itadef

fonti

engdef

source

costi dell'economia nazionale #

FREE

national economic costs

itadef

fonti

engdef The amount of money incurred as a result of the financial management of a nation's financial resources.

source EFP RHW

costi dell'inquinamento

cost of pollution

itadef Costi legati al danno che determinate attività produttive possono causare all'ambiente e che dovrebbero essere internalizzati nei costi di un'impresa; se ad esempio un'industria deve sostenere i costi dell'installazione di un depuratore o deve pagare i danni derivanti dalle sue emissioni, anche i costi di produzione aumenteranno.

fonti DIZAMB

engdef The amount of money incurred as a result of human-made or human-induced alteration of the physical, biological, chemical, and radiological integrity of air, water, and other media.

source EFP TOE

costi dello smaltimento dei rifiuti

waste disposal cost

itadef Costi sostenuti per una corretta rimozione ed eliminazione dei prodotti di scarto derivanti dalle varie attività umane.

fonti CNR

engdef The amount of money incurred for the action of removing or getting rid of refuse or unwanted materials left over from a manufacturing process.

source EFP OED TOE

costi di compensazione

replacement cost

itadef Costi sostenuti per rimpiazzare una risorsa che è stata usata.

fonti WILEY

engdef The cost of replacing a resource that is used.

source WILEY

costi negoziabili #

FREE

negotiable charge

itadef

fonti ND

engdef

source ND

costi-benefici #

FREE

cost-benefit

itadef Rapporto tra i costi relativi ad una procedura e i benefici che derivano o che potrebbero derivare dalla stessa.

fonti ECHO

engdef The relationship between the costs of a proposed project and the potential benefits expected to arise including, in the case of public undertakings, the social benefits and costs.

source ECHO

costo

cost

itadef In economia, il valore dei fattori di produzione usati da un'industria nella produzione o distribuzione di beni e servizi.

fonti GREENW

engdef In economics, the value of the factors of production used by a firm in producing or distributing goods and services or engaging in both activities.

source GREENW

costo dell'acqua

water cost

itadef

fonti

engdef

source

costo sociale

social cost

itadef Il costo sostenuto per la produzione di un bene o di un servizio, sommato ai costi in termini di inquinamento e di effetti socio-ambientali negativi.

fonti WILEY

engdef The cost of producing a good or service, plus its cost to humans in terms of pollution and other negative socio-environmental effects.

source WILEY

costruzione con materiale riciclato #

FREE

construction with recycled material

itadef Costruzione mediante prodotti di scarto usati come materia prima.

fonti LANDY

engdef Construction with waste product used as raw material.

source LANDY

costruzione di grande altezza

high-rise building

itadef Costruzione moderna di grande altezza a molti piani.

fonti CAMB

engdef Any tall, multistoried structure or edifice that is equipped with elevators.

source RHW

costruzione di impianti

installation construction

itadef

fonti ND

engdef

source ND

costruzione di strade

road construction

itadef

fonti ND

engdef

source ND

costruzione di vie di comunicazione #

FREE

traffic route construction

itadef

fonti

engdef

source

costruzione navale

shipbuilding

itadef Insieme delle attività relative alla progettazione e costruzione di navi e imbarcazioni.

fonti ZINZAN

engdef The art or business of designing and constructing ships.

source AMHER

cotone

cotton

itadef Fibra naturale ottenuta da piante appartenenti al genere *Gossypium* e alla famiglia delle Malvacee utilizzata per la produzione di tessuti, filati, cordami, ecc.

fonti MGH

engdef The most economical natural fiber, obtained from plants of the genus *Gossypium*, used in making fabrics, cordage, and padding and for producing artificial fibers and cellulose.

source MGH

cotone

cotton

itadef Fibra naturale ottenuta da piante appartenenti al genere *Gossypium* e alla famiglia delle Malvacee utilizzata per la produzione di tessuti, filati, cordami, ecc.

fonti MGH

engdef The most economical natural fiber, obtained from plants of the genus *Gossypium*, used in making fabrics, cordage, and padding and for producing artificial fibers and cellulose.

source MGH

cottura a fuoco #

FREE

firing

itadef L'applicazione di fuoco o calore nella produzione di manufatti di ceramica.

fonti HARRIS

engdef The process of applying fire or heat, as in the hardening or glazing of ceramics.

source HARRIS

cova

brooding

itadef Detto di uccelli, stare sopra le uova o i nuovi nati allo scopo di mantenerne costante la temperatura.

fonti ZINZAN

engdef To incubate eggs or cover the young for warmth.

source MGH

credito

credit

itadef Diritto, detenuto da una persona fisica o giuridica (creditore), di ricevere da un'altra persona fisica o giuridica (debitore) il pagamento di una data somma di denaro o la prestazione di un servizio o di un bene. Per estensione il termine designa la somma di denaro o la prestazione.

fonti ECONSK

engdef The financial facility or system by which goods and services are provided in return for deferred, instead of immediate, payment.

source ODE

credito sulla fiducia

credit assistance

itadef

fonti

engdef

source

crescita della popolazione

population growth

itadef

fonti

engdef An increase in the total number of inhabitants of a country, city, district or area.

source RHW

crescita economica

economic growth

itadef Processo cumulativo di incremento della produzione e della capacità produttiva. Il saggio di crescita di un'economia è generalmente misurato dall'aumento percentuale del suo prodotto nazionale lordo (PNL) o del suo prodotto interno lordo (PIL). Il termine "crescita" per molto tempo è stato usato per indicare sia l'aumento quantitativo della produzione sia le sue conseguenze: arricchimento del paese, innalzamento del tenore di vita. Oggi questo termine è sempre più spesso usato nella sua accezione ristretta e contrapposto a "sviluppo" che, a sua volta, comprende la crescita propriamente detta e le sue ripercussioni sugli uomini e sul sistema sociale.

fonti ECONSK

engdef Quantitative change or expansion in a country's economy. Economic growth is conventionally measured as the percentage increase in gross domestic product (GDP) or gross national product (GNP) during one year. Economic growth comes in two forms: an economy can either grow "extensively" by using more resources (such as physical, human, or natural capital) or "intensively" by using the same amount of resources more efficiently (productively). When economic growth is achieved by using more labor, it does not result in per capita income growth. But when economic growth is achieved through more productive use of all resources, including labor, it results in higher per capita income and improvement in people's average standard of living. Intensive economic growth requires economic development.

source DEPWEB

criminalità

criminality

itadef Complesso delle attività e dei fatti criminali valutato come fenomeno sociale, politico, morale.

fonti ZINZAN

engdef A violation of the law, punishable by the State in criminal proceedings.

source WEBSTE

criminalità ambientale

environmental criminality

itadef Violazioni gravi di un obbligo di importanza essenziale per la salvaguardia e la preservazione dell'ambiente.

fonti DIZAMB

engdef Unlawful acts against the environment, such as water contamination, hazardous waste disposal, air contamination, unpermitted installation of plants, oil spills, etc.

source AZENP

crimine

crime

itadef Illecito penale. Correntemente, delitto a cui si accompagna l'idea di particolare efferatezza e gravità.

fonti ZINZAN

engdef Any act done in violation of those duties which an individual owes to the community, and for the breach of which the law has provided that the offender shall make satisfaction to the public.

source BLACK

crimine ambientale

environmental crime

itadef Violazioni gravi di un obbligo di importanza essenziale per la salvaguardia e la preservazione dell'ambiente.

fonti DIZAMB

engdef Unlawful acts against the environment, such as water contamination, hazardous waste disposal, air contamination, unpermitted installation of plants, oil spills, etc.

source AZENP

crisofite

chrysophyta

itadef Gruppo di alghe di dimensioni microscopiche, di colore bruno-dorato o giallo-aranciato, che vivono sia in acque dolci che salate. Contengono carotenoidi, possono essere unicellulari, coloniali, filamentose o ameboidi.

fonti ALL

engdef The golden-brown and orange-yellow algae; a diverse group of microscopically small algae which inhabit fresh and salt water, many being planktonic. They contain carotenoid pigments and may be unicellular, colonial, filamentous or amoeboid.

source ALL

crystallizzazione

crystallisation

itadef Fenomeno chimico-fisico per cui una sostanza passa dallo stato fluido al solido, assumendo forma e struttura cristallina.

fonti ZINZAN

engdef The formation of crystalline substances from solutions or melts.

source MGH

cristallografia

crystallography

itadef Scienza che riguarda la descrizione dei cristalli e la loro struttura interna.

fonti MGH

engdef The branch of science that deals with the geometric description of crystals and their internal arrangement.

source MGH

criteri di inquinamento

pollution criterion

itadef Norma che stabilisce la concentrazione massima oltre la quale una sostanza introdotta nell'ambiente viene considerata pericolosa.

fonti CNR

engdef Standard established for certain pollutants which limits their concentration.

source CNR

criteri di monitoraggio

monitoring criterion

itadef

fonti ND

engdef

source ND

criterio ambientale

environmental criterion

itadef Valori standard di componenti fisiche, chimiche o biologiche che definiscono la qualità di un ambiente.

fonti LANDY

engdef Standards of physical, chemical or biological (but sometimes including social, aesthetic, etc.) components that define a given quality of an environment.

source LANDY

criterio di efficienza

efficiency criterion

itadef Parametro di valutazione della potenzialità di una tecnica produttiva di minimizzare la quantità di risorse utilizzate o minimizzare i costi di produzione.

fonti NDECON

engdef Parameter or rule for assessing the potentiality in performance of productive technologies relative to the input of resources.

source NDECON

criterio di qualità ambientale

environmental quality criterion

itadef Criteri secondo i quali vengono stabiliti i limiti di esposizione agli inquinanti e al rumore, le restrizioni relative ai pesticidi e ai detersivi, lo scarico dei rifiuti industriali, ecc.

fonti GILP96

engdef Criteria followed in establishing standards for exposure to pollutants and noise, in respect of pesticides, detergents, composition of effluents, discharge of trade wastes, etc.

source GILP96

criterio di valutazione

evaluation criterion

itadef Norma per la determinazione del valore di un bene economico.

fonti ZINZAN

engdef A standard, norm, value or measurement by which the quantity or quality of a process, object or person's work performance is ascertained through an analysis and judgment of the relevant information in context and in view of established goals, objectives and standards.

source DAM

criterio di valutazione ambientale

environmental assessment criterion

itadef Standard e norme sui quali si basa la valutazione della qualità ambientale.

fonti LANDY

engdef Standards adopted for the evaluation of environmental quality.

source LANDY

critica letteraria #

FREE

literature evaluation

itadef Esame di opere letterarie, specialmente ai fini di una valutazione artistica.

fonti ZINZAN

engdef The action of evaluating or judging the quality or character of written materials such as poetry, essays, novels, biographies and historical writings.

source RHW

crittogame

cryptogam

itadef Nell'antica tassonomia vegetale, classe di piante che non hanno organi di riproduzione visibili.

fonti ZINZAN

engdef A large group of plants, comprising the Thallophyta, Bryophyta and Pteridophyta, the last of which are cryptogams.

source ALL

crociera

cruising

itadef Viaggio per mare, specialmente per diporto, con rotta prestabilita e soste intermedie in più località.

fonti ZINZAN

engdef Travelling by sea in a liner for pleasure, usually calling at a number of ports.

source CED

cromatografia

chromatography

itadef Metodo per identificare, separare, analizzare i componenti di un miscuglio, basato sulle diverse colorazioni che possono assumere i componenti stessi.

fonti ZINZAN

engdef A method of separating and analyzing mixtures of chemical substances by selective adsorption in a column of powder or on a strip of paper.

source MGH

cromo

chromium

itadef Metallo di transizione dotato di carattere anfotero. In condizioni ambientali si presenta come un metallo duro, argenteo, malleabile, con alto punto di fusione. Per la sua notevole resistenza alla corrosione viene impiegato per rivestire altri metalli; viene inoltre impiegato per la produzione di leghe metalliche dotate di notevole resistenza meccanica ed alla corrosione (acciai inossidabili). Il cromo è un oligoelemento, necessari in quantità minime per la vita degli animali superiori.

fonti DELFIN

engdef A hard grey metallic element that takes a high polish, occurring principally in chromite: used in steel alloys and electroplating to increase hardness and corrosion-resistance.

source CED

crosta terrestre

earth crust

itadef Sezione esterna della litosfera situata sopra la discontinuità di Mohorovicic. Al di sotto degli oceani la crosta può avere lo spessore di appena 5 km, mentre sotto le masse continentali può giungere fino a 70 km di profondità. Si possono distinguere due strati all'interno della crosta: il sial discontinuo è lo strato superiore e si trova solo al di sotto delle masse continentali mentre il sima è lo strato inferiore presente sotto i continenti e sotto gli oceani.

fonti GREMES

engdef The outer layers of the Earth's structure, varying between 6 and 48 km in thickness, and comprising all the material above the Mohorovicic Discontinuity (a seismic discontinuity occurring between the crust of the earth and the underlying mantle; the discontinuity occurs at an average depth of 35 km below the continents and at about 10 km below the oceans). The earlier idea of a cool solid skin overlaying a hot molten interior has now been replaced by a concept of a crust composed of two shells: an inner basic unit composed of sima (oceanic crust) and an outer granitic unit composed of sial (continental crust).

source WHIT

crostacei

crustacean

itadef Classe di artropodi per lo più acquatici, con corpo diviso in cefalotorace e addome, due paia di antenne, un paio di mandibole e due paia di mascelle.

fonti ZINZAN

engdef A class of arthropod animals having jointed feet and mandibles, two pairs of antennae, and segmented, chitin-encased bodies.

source MGH

cultura

culture (society)

itadef Complesso di cognizioni, tradizioni, procedimenti tecnici, tipi di comportamento, ecc. trasmessi e usati sistematicamente, caratteristico di un dato gruppo sociale, di un popolo, di un gruppo di popoli o dell'intera umanità.

fonti ZINZAN

engdef All the human creations that form the matrix within which it is possible for individuals to find shared meaning and to experience some sense of belonging, to communicate and cooperate. Culture comprises language, values, belief systems, the built environment and the objects with which we fill and adorn it, religious and spiritual observances, forms of political participation and action, customs, dietary practices, holidays and commemorations, work, kinship, friendship, games, spectacles, gatherings, costumes and personal adornments, art, and so on.

source WWWCD

cultura ambientale

environmental culture

itadef

fonti

engdef The total of learned behavior, attitudes, practices and knowledge that a society has with respect to maintaining or protecting its natural resources, the ecosystem and all other external conditions affecting human life.

source ANT TOE

cultura ambientale

environmental culture

itadef

fonti

engdef The total of learned behavior, attitudes, practices and knowledge that a society has with respect to maintaining or protecting its natural resources, the ecosystem and all other external conditions affecting human life.

source ANT TOE

cultura tradizionale

traditional knowledge

itadef

fonti

engdef In the context of the Convention on Biological Diversity, traditional knowledge refers to the "knowledge, innovations and practices of indigenous and local communities embodying traditional lifestyles relevant for the conservation and sustainable use of biological diversity". It represents part of the intellectual property of such communities and includes sustainable land-use and natural resource management practices. Traditional knowledge of medicinal plants has been and continues to be a valuable source of information for modern pharmacology.

source EWPGLO

cumulo di sterili

spoil dump

itadef Luogo dove viene accumulato il materiale di scarto proveniente dalle miniere sotterranee.

fonti GREMES

engdef Place where rubbish and waste minerals dug out of a mine are deposited.

source CED PHC

cuoio

leather

itadef Pelle di animali resa inalterabile con la concia.

fonti ZINZAN

engdef The dressed or tanned hide of an animal, usually with the hair removed.

source AMHER

cura delle piante

plant health care

itadef

fonti ND

engdef

source ND

curriculum #

FREE

curriculum

itadef Resoconto sommario delle varie fasi della carriera di una persona, solitamente allegato a domande di concorso, assunzione e simili.

fonti ZINZAN

engdef

source

curva cronologica

progress line

itadef

fonti

engdef

source

da raster a vettore

raster to vector

itadef Operazione che consente in modo automatico o semiautomatico (cioè con l'assistenza di un operatore) di ricavare un insieme di vettori a partire da una immagine raster

fonti MONGIS

engdef Methods to convert remotely sensed raster data to vector format. A number of raster-to-vector and vector-to-raster conversion procedures have been developed and introduced to current releases of many GIS packages.

source YOUNG

da vettore a raster

vector to raster

itadef Operazione che consente in modo automatico di ricavare un' immagine raster a partire da dati vettoriali o da documenti cartacei (scanner).

fonti MONGIS

engdef Methods to convert remotely sensed raster data to vector format. A number of vector-to-raster and raster-to-vector conversion procedures have been developed and introduced to current releases of many GIS packages.

source YOUNG

danni provocati dalle acque

water damage

itadef Danno causato da inondazioni, forti acquazzoni, onde di marea, maremoti, onde di tempesta, ecc.

fonti WPR

engdef Water damage can be caused by flooding, severe storms, tidal waves, seismic seawaves, storm surges, etc.

source WPR

danno

damage

itadef Ogni fatto, circostanza, azione che nuoce a persone o cose sia materialmente che immaterialmente.

fonti ZINZAN

engdef An injury or harm impairing the function or condition of a person or thing.

source CED

danno all'udito

hearing impairment

itadef Diminuzione permanente della funzione uditiva a causa di un danno irreversibile all'orecchio interno dovuta a esposizione prolungata a livelli di rumore elevati.

fonti DIZAMB

engdef A reduction in the ability to perceive sound; may range from slight to complete deafness.

source GRAYLA

danno da animali

damage by animals

itadef Danno causato all'ambiente dagli animali, come nel caso di pascolo eccessivo o di calpestamento.

fonti WPR

engdef Harm caused to the environment by animals as, for instance, in the case of overgrazing, trampling, etc.

source WPR

danno da immissioni

immission damage

itadef Danno causato dall' inquinamento prodotto da una singola sorgente di emissioni.

fonti GILP96

engdef Damage caused by pollution from a distinct source of emission.

source GILP96

danno da manovre militari ###

DEL

damage from military manoeuvres

itadef Danni risultanti dalle attività connesse ad azioni di tipo militare, sia pacifiche che belliche.

fonti CNR

engdef Injury or harm resulting from the planned movement of armed forces or from the tactical exercises simulating war operations that is carried out for training and evaluation purposes.

source GT2 JSS

danno da radiazioni

radiation damage

itadef Danni di tipo somatico e genetico causati agli organismi viventi dall'esposizione alle radiazioni ionizzanti.

fonti GUNN

engdef Somatic and genetic damage to living organisms caused by exposure to ionizing radiation.

source GUNN

danno del suolo

soil damage

itadef Alterazioni negative del suolo causate dall'attività umana. Uno studio finanziato dall'UNEP nel 1992 ha evidenziato che circa il 10,5% della superficie vegetativa mondiale era già stato danneggiato nel 1945; tale danno era stato mascherato da un generale aumento della produttività agricola mondiale legata alle migliorate pratiche di irrigazione, alla maggiore varietà di specie vegetali e all'impiego di fertilizzanti e pesticidi. Più di 1/3 del suolo danneggiato stava in Asia, quasi 1/3 in Africa e 1/4 in America centrale. Alcune zone risultavano essere danneggiate in modo irreversibile; le cause maggiori di danneggiamento risultavano essere il pascolo, talune pratiche colturali e la deforestazione.

fonti GILP96

engdef Soil impaired as a consequence of human activity. A study financed by UNEP, reporting in 1992, found that about 10,5% of the world's vegetative surface had been seriously damaged by human activity since 1945. The study found that much of the damage had been masked by a general rise in global agricultural productivity resulting from expanded irrigation, better plant varieties, and greater use of production inputs, such as fertilizers and pesticides. More than 1/3 of the damaged land was in Asia, almost 1/3 in Africa, and 1/4 in Central America. Some land had been damaged beyond restoration. The greatest sources of soil degradation were overgrazing, unsuitable agricultural practices, and deforestation.

source GILP96

danno forestale

damage to forests

itadef Riduzione della popolazione arborea dovuta alle piogge acide, agli incendi, all'inquinamento dell'aria, alla deforestazione, alle infestazioni, ecc.

fonti WPR

engdef Reduction of tree population in forests caused by acidic precipitation, forest fires, air pollution, deforestation, pests and diseases of trees, wildlife, etc.

source WPR

danno prodotto dalla tempesta

storm damage

itadef Le tempeste possono causare inondazioni e danni alle colture; possono danneggiare tetti, comignoli e finestre, rendere difficoltosi i trasporti, le comunicazioni e le forniture di energia; ritardare le attività edilizie e distruggere dei punti di riferimento territoriali. Nelle loro forme più violente possono causare danni gravissimi con conseguente perdita di vite umane.

fonti WPR

engdef Storms may cause flooding and damage to crops; uproot trees; damage roofs and chimneys; break windows, leading to rain damage; overturn trucks; affect transportation, communication and energy supplies; delay building construction and destroy traditional landmarks. In their more violent form, storms may cause severe damage and loss of life.

source WPR

datazione

dating

itadef Determinazione dell'età di una roccia, di un fossile o di un fenomeno geologico in base a metodi di datazione relativi o assoluti. Per la maggior parte sono metodi basati su misure di radioattività residua di rocce e di resti organici.

fonti ENCS&T

engdef Any of several techniques such as radioactive dating, dendrochronology, or varve dating, for establishing the age of rocks, palaeontological or archaeological specimens, etc.

source CED

dati del monitoraggio

monitoring data

itadef

fonti ND

engdef

source ND

dati economici

economic data

itadef

fonti ND

engdef

source ND

dati geo-referenziati

georeferenced data

itadef I dati geo-referenziati descrivono gli oggetti del mondo reale in relazione alla loro posizione rispetto ad un sistema noto di coordinate; ai loro attributi non collegati alla posizione (come il costo, il ph, l'incidenza della malattia, consistenza dell'allevamento, ecc.); alle loro interrelazioni spaziali (relazioni topologiche) che descrivono come ogni oggetto e' in rapporto con ciascun altro o come si puo' passare dall'uno all'altro.

fonti PROGET

engdef Data obtained through the process of delimiting a given object, either physical (eg. a lake) or conceptual (eg. an administrative region), in terms of its spatial relationship to the land; the geographic reference thus established consists of points, lines, areas or volumes defined in terms of some coordinate system (usually latitude, longitude, elevation, etc.).

source ENVGOV

dati operativi

operating data

itadef Dati che si riferiscono all'esecuzione pratica di un'operazione, di un processo, ecc.

fonti ZINZAN

engdef Data referring to the practical carrying-out of a process.

source ZINZAN

dati pro capite #

FREE

per capita data

itadef

fonti ND

engdef

source ND

dati prognostici #

FREE

prognostic data

itadef Dati utili per la formulazione di un giudizio clinico sull'evoluzione e sull'esito della malattia in esame.

fonti ZINZAN

engdef Data regarding the outcome of an illness, such as complete recovery, partial recovery or death.

source CNR

dati statistici

statistical data

itadef

fonti ND

engdef

source ND

dati sull'ambiente

environmental data

itadef Informazioni relative ad una data situazione ambientale.

fonti CNR

engdef Information concerning the state or condition of the environment.

source CNR

dati sulle emissioni

emission data

itadef Dati relativi agli inquinanti emessi da una sorgente fissa o mobile e rilasciati nell'ambiente.

fonti CNR

engdef Data concerning pollutants released into the environment from a permanent or mobile installation or from products.

source AZENP

dati sullo stato dell'ambiente

data on the state of the environment

itadef

fonti ND

engdef

source ND

DDT

DDT

itadef Insetticida organoclorurato (diclorodifeniltricloroetano) largamente utilizzato tra l'inizio degli anni '40 e il 1960. Fu sintetizzato per la prima volta nel 1874 dal chimico tedesco Dr. O. Zeidler, ma non ne fu individuato alcun uso. L'azione precisa del DDT non è del tutto nota: colpisce il sistema nervoso periferico degli insetti causando tremori e convulsioni tipici. E' stato largamente impiegato quale pesticida del suolo, per il trattamento delle sementi, e contro le cavallette e gli insetti del cotone. Quando viene spruzzato sui raccolti agricoli lascia tracce ben precise. All'inizio veniva utilizzato per controllare le mosche nei locali adibiti alla mungitura, ma successivamente venne scoperto che i residui di DDT passavano nel latte. Gli organoclorurati non solo si accumulano nei tessuti dei vertebrati e degli invertebrati, ma si concentrano anche nei livelli trofici superiori delle catene alimentari.

fonti GREMES

engdef A persistent organochlorine insecticide, also known as dichlorodiphenyltrichloroethane, that was introduced in the 1940s and used widely because of its persistence (meaning repeated applications were unnecessary), its low toxicity to mammals and its simplicity and cheapness of manufacture. It became dispersed all over the world and, with other organochlorines, had a disruptive effect on species high in food chains, especially on the breeding success of certain predatory birds. DDT is very stable, relatively insoluble in water, but highly soluble in fats. Health effects on humans are not clear, but it is less toxic than related compounds. It is poisonous to other vertebrates, especially fish, and is stored in the fatty tissue of animals as sublethal amounts of the less toxic DDE. Because of its effects on wildlife its use in most countries is now forbidden or strictly limited.

source MGH ALL

debiti

debt

itadef Ciò che è dovuto ad altri per adempiere a un'obbligazione avente per oggetto specialmente denaro.

fonti ZINZAN

engdef A sum of money or other property owed by one person or organization to another.

source DICECO

debito dei paesi in via di sviluppo

developing countries debt

itadef Si intende il debito lordo, pubblico e privato. Per alcuni paesi il debito è essenzialmente denominato in dollari USA, mentre per altri è denominato in franchi svizzeri, marchi tedeschi o altro. L'evoluzione di questi valori riflette quindi, oltre al vero e proprio ricorso all'indebitamento netto, anche le fluttuazioni del mercato dei cambi.

fonti ACRA

engdef Debt of third world nations to Western banks and governments or international lending organizations; the burden of debt repayments makes real growth impossible and the only realistic way to deal with third world loans is to write them off.

source WPR

debito pubblico #

FREE

public debt

itadef Insieme delle somme che lo stato ha preso a prestito da terzi: privati e istituti di credito, nei confini nazionali o all'estero. Si compone di: a) prestiti a breve termine, costituiti dai Buoni ordinari del tesoro (BOT) a 3, 6, 12 mesi. Il cosiddetto debito fluttuante è costituito dai buoni del tesoro emessi e non rimborsati; b) prestiti a lungo termine, detti obbligazionari, emessi sul mercato finanziario; c) prestito verso l'estero.

fonti ECONSK

engdef indebtedness of a central government expressed in money terms, often referred to as national debt. The debt is computed differently by nearly every nation. Some authorities exclude all government obligations other than those incurred by public borrowing from individuals.

source BARTLE

debito totale #

FREE

joint debtor

itadef Debitore obbligato in quanto parte di un'obbligazione solidale al pagamento dello stesso debito.

fonti ECHO ZINZAN

engdef Persons united in a joint liability or indebtedness. Two or more persons jointly liable for the same debt.

source WESTS

decantazione

decantation

itadef Sedimentazione e conseguente separazione di un solido da un liquido o di due liquidi in tutto o in parte non miscibili.

fonti ZINZAN

engdef Sizing or classifying particulate matter by suspension in a fluid (liquid or gas), the larger particulates tending to separate by sinking.

source ECHO

decentramento

decentralisation

itadef Attribuzione di determinati poteri dello Stato a organi periferici o a enti locali.

fonti ZINZAN

engdef The general term for a transfer of authority and/or responsibility for performing a function from the top management of an organisation or the central governance level of an institution to lower level units or the private sector.

source TENGAM

decespugliamento

bush clearing

itadef Taglio di cespugli infestanti, roveti e simili con strumenti a mano come roncole, falcioli ecc. oppure con mezzi meccanici.

fonti ZINZAN ECHO

engdef The removal of brush using mechanical means, either by cutting manually or by using machinery for crushing, rolling, flailing, or chipping it, or by chemical means or a combination of these.

source DUNSTE

decibel

decibel

itadef Unità di misura dell'intensità del suono espressa in watt per metro quadrato e relativa all'intensità del suono più basso che l'orecchio umano possa percepire.

fonti GREMES

engdef A unit used to express relative difference on power, usually between acoustic or electric signals, equal to ten times the common logarithm of the ratio of the two level.

source AMHER

decisione (determinazione) #

FREE

decision

itadef Esercizio dell'autorità a qualsiasi stadio dell'esecuzione di un progetto allo scopo di modificare il suo impatto sull'ambiente.

fonti LANDY

engdef Means the exercise of agency authority at any stage of an undertaking where alterations might be made in the undertaking to modify its impact upon historic and cultural properties.

source LANDY

decisione (interpretazione amministrativa o giudiziaria) #

FREE

ruling

itadef Determinazione di volontà giudiziaria che definisce totalmente o parzialmente la materia oggetto di un processo.

fonti ZINZAN

engdef A judicial or administrative interpretation of a provision of a statute, order, regulation, or ordinance. May also refer to judicial determination of admissibility of evidence, allowance of motion, etc.

source WESTS

decisione comunitaria ##

LIST

Community ruling

itadef

fonti

engdef

source

decisione provvisoria #

FREE

interim decision

itadef

fonti

engdef .

source

declorurazione

dechlorination

itadef Rimozione di cloro da una sostanza.

fonti MGH

engdef Removal of chlorine from a substance.

source MGH

decomposizione

decomposition

itadef Reazione chimica in cui un composto si scinde in composti più semplici o in elementi.

fonti CHSK

engdef The more or less permanent breakdown of a molecule into simpler molecules or atoms.

source MGH

decontaminazione

decontamination

itadef La rimozione della contaminazione chimica, biologica, o radioattiva da una persona, un oggetto o un'area.

fonti LANDY

engdef The removing of chemical, biological, or radiological contamination from, or the neutralizing of it on a person, object, or area.

source LANDY

decontaminazione chimica

chemical decontamination

itadef La rimozione dei contaminanti chimici da una costruzione, da un corso d'acqua, dagli indumenti di una persona, ecc.

fonti PHC

engdef Removal of chemical substances from a building, a watercourse, a person's clothes, etc.

source PHC

decontaminazione del suolo

soil decontamination

itadef Tecnologie impiegate per la rimozione di idrocarburi derivati dal petrolio, di pesticidi clorurati e, più generalmente, di composti organici, mediante l'impiego di trattamenti fisici, chimici o biologici.

fonti LIFEEN

engdef Technologies employed in the removal of PCBs, PAH, pesticides and, more generally, of organic compounds by physical, chemical or biological treatments.

source LIFEEN

decontaminazione radioattiva

radioactive decontamination

itadef La rimozione di sostanze radioattive da un'area o da persone. I metodi di decontaminazione avvengono per via meccanica o chimica.

fonti PARCOR

engdef The removal of radioactive contamination which is deposited on surfaces or may have spread throughout a work area. Personnel decontamination is also included. Decontamination methods follow two broad avenues of attack, mechanical and chemical.

source PARCOR

decreto

decree

itadef Provvedimento adottato dal giudice amministrativo per dare disposizioni marginali relative al processo in corso e senza contraddittorio con le parti.

fonti NDGIUR

engdef A declaration of the court announcing the legal consequences of the facts found.

source BLACK

decreto ministeriale

ministerial decree

itadef Norma giuridica emanata da un ministro nelle materie di sua competenza, generalmente a fini di attuazione o regolamentazione di una normativa già prevista con legge.

fonti IRIDE

engdef A formal judgment or mandate handed down on a specific issue or concern from a major administrative department of a state, usually under the authority of that department's chief minister, secretary or administrator.

source RHW

definizione degli obiettivi

target setting

itadef Obiettivi ambientali che gli stati aderenti a una data convenzione si prefiggono di raggiungere entro un dato termine.

fonti CNR

engdef Establishing or determining environmental goals or objectives.

source RHW

definizione dei percorsi

road setting

itadef Progettazione sul territorio di strade, autostrade, ecc.

fonti RHW

engdef The establishing of boulevards, turnpikes, highways and other routes on land.

source RHW

deflusso della piena

flood runoff

itadef La quantità totale di acqua che esce da un bacino durante il periodo di piena.

fonti ECHO

engdef The total quantity of water flowing from the catchment during the period of the flood.

source ECHO

deflusso superficiale

surface runoff

itadef Acqua che scorre sulla superficie del terreno in piccoli corsi invece di essere assorbita dal suolo. L'acqua di scorrimento deriva principalmente dall'acqua piovana o dall'acqua di disgelo e il suo volume dipende da fattori come la permeabilità del suolo, il manto vegetale, la temperatura e la pendenza del terreno.

fonti GREMES

engdef Water that travels over the soil surface to the nearest surface stream; runoff of a drainage basin that has not passed beneath the surface since precipitation.

source B&J

defoliazione

defoliation

itadef Caduta delle foglie dagli alberi o per effetto stagionale e/o, soprattutto, come conseguenza dell'impiego di alcuni erbicidi che interferiscono con la fotosintesi. L'impiego di defolianti come in Vietnam o allo scopo di ricavare terreni agricoli dalla giungla, può causare la distruzione permanente delle foreste tropicali. Una volta rimosso il manto forestale il suolo va incontro ad erosione e le sostanze nutritive vengono rapidamente dilavate.

fonti PORT

engdef 1) The drop of foliage from plants caused by herbicides such as Agent Orange, diuron, triazines, all of which interfere with photosynthesis. The use of defoliants, as in Vietnam or in jungle clearance for agriculture, can permanently destroy tropical forests. Once the tree cover is removed, the soil is subjected to erosion and precious nutrients are rapidly leached away.
2) Destroying (an area of jungle, forest, etc.) as by chemical sprays or incendiary bombs, in order to give enemy troops or guerilla forces no place of concealment.

source PORT WEBSTE

deforestazione

deforestation

itadef Disboscamento permanente dei terreni delle foreste e loro abbattimento su vasta scala per ricavare terreni da destinare ad altri usi. Oggi il termine allude principalmente alla distruzione delle foreste tropicali, di cui ogni anno vanno perduti oltre 200.000 km² (un'area pari a circa due terzi dell'Italia). La deforestazione è causa di una serie di fenomeni che minacciano l'equilibrio ecologico del pianeta. L'eliminazione del manto forestale espone il suolo all'erosione e ad altri fenomeni di degrado, per cui il libero scorrimento dell'acqua piovana, non più trattenuta dagli alberi, aumenta il pericolo di frane e alluvioni e produce gravi dissesti idrogeologici. L'abbattimento degli alberi riduce, inoltre, la biodiversità. La distruzione delle foreste è, inoltre, causa di alterazioni climatiche sia a livello regionale, sia a livello globale: le foreste assorbono, infatti, grandi quantità di anidride carbonica e il loro abbattimento non fa che accrescere la concentrazione di tale gas nell'atmosfera, contribuendo, così, ad accentuare l'effetto serra e i fenomeni di riscaldamento globale.

fonti LEGNOL

engdef The removal of forest and undergrowth to increase the surface of arable land or to use the timber for construction or industrial purposes. Forest and its undergrowth possess a very high water-retaining capacity, inhibiting runoff of rainwater.

source GILP

degassamento

flaring

itadef Eliminazione per combustione di materiali gassosi pericolosi residui o in eccesso, prodotti nelle operazioni di estrazione petrolifera, nell'industria chimica e nelle discariche.

fonti PORT

engdef 1) Flares use open flames during normal and/or emergency operations to combust hazardous gaseous. The system has no special features to control temperature or time of combustion; however, supplemental fuel may be required to sustain the combustion. Historically, flares have been used to dispose of waste gases in the oil and gas industry and at wastewater treatment plants having anaerobic digestors. Regulation for thermal destruction of hazardous wastes limit the practical use of flaring to combustion of relatively simple hydrocarbons, such as methane from digestors or landfill gas collection systems.
2) A control device that burns hazardous materials to prevent their release into the environment; may operate continuously or intermittently, usually on top a stack.

source CORBIT EPAGLO

degassificazione dei rifiuti

waste degasification

itadef Rimozione della componente gassosa dai rifiuti.

fonti CNR

engdef The removal of gaseous components form waste.

source CNR

degassificazione delle discariche

landfill degasification

itadef Il gas di discarica è altamente pericoloso in quanto il metano in esso contenuto è estremamente esplosivo. Pertanto nelle discariche deve essere assicurata una efficiente ventilazione sia attiva che passiva, specialmente nel caso di discariche situate in profondità.

fonti PORT

engdef Landfill gas is highly dangerous as methane is highly explosive; therefore it must be controlled at all operational landfill sites, whether by active or passive ventilation or both especially in the case of deep sites. There exist venting systems for shallow and deep sites respectively.

source PORT

degradabilità

degradability

itadef La capacità di decomporsi chimicamente o biologicamente.

fonti DELFIN

engdef The capacity of being decomposed chemically or biologically.

source CED

degradazione

degradation

itadef Tipo di reazione chimica organica a più stadi in cui un composto è trasformato in un composto più semplice.

fonti CHSK

engdef A type of organic chemical reaction in which a compound is converted into a simpler compound in stages.

source ALL2

degradazione biologica

biodegradation

itadef Decomposizione di una sostanza ad opera di microrganismi.

fonti MGH

engdef Breaking down of a substance by microorganisms.

source MGH

degradazione biologica

biodegradation

itadef Decomposizione di una sostanza ad opera di microrganismi.

fonti MGH

engdef Breaking down of a substance by microorganisms.

source MGH

degradazione chimica

chemical degradation

itadef Tipo di reazione chimica organica a più stadi in cui un composto è trasformato in un composto più semplice.

fonti CHSK

engdef The act or process of simplifying or breaking down a molecule into smaller parts, either naturally or artificially.

source OED

degradazione degli inquinanti

pollutant degradation

itadef Demolizione della struttura molecolare di un inquinante ad opera di processi biologici e non biologici con formazione di molecole più semplici.

fonti FLGISA

engdef The physical, chemical or biological breakdown of a complex polluting material into simpler components.

source FFD

degrado degli ecosistemi

ecosystem degradation

itadef Danno causato a una parte o alla totalità dello spazio occupato da un ecosistema dall'insieme delle azioni antropiche; lo sfruttamento agricolo di biotopi ancora vergini costituisce ai giorni nostri la causa principale di distruzione degli ecosistemi. Anche l'inquinamento agisce in modo disastroso sugli ecosistemi: le piogge acide hanno reso completamente azoici i laghi dell'America del Nord e della Scandinavia e rappresentano una seria minaccia per le foreste boreali o subalpine. L'intervento umano, fra le altre cose, ha causato la scomparsa nel bacino mediterraneo delle antiche foreste naturali di carrubo e di olivo e delle steppe temperate dell'Europa centrale e orientale.

fonti RAMADE

engdef Degradation or destruction of large natural environments. When one ecosystem is under attack as a result of natural or man-made disaster it is extremely difficult to calculate the ripple effects throughout nature. When two or more ecosystems are being degraded the probabilities of synergistic destructiveness multiply. Ecosystems in many regions are threatened, despite their biological richness and their promise of material benefits.

source WPR

degrado dei terreni

field damage

itadef Declino della capacità di una porzione di territorio di sostenere ecosistemi naturali o colture agricole, causato da insufficiente gestione dei rifiuti, attività industriali, aumento dello spargimento dei nitrati e dei fanghi di depurazione in agricoltura, aumento delle colture iperintensive, ricorso abusivo ai fertilizzanti, ai pesticidi e ai diserbanti chimici, acidificazione e desertificazione di alcune regioni.

fonti LEGIT

engdef A decline in the ability of an area of land to support natural ecosystems or types of agriculture. Degradation may be caused by a variety of factors, including inappropriate land management techniques, soil erosion, salinity, flooding, clearing, pests, pollution, climatic factors, or progressive urbanization.

source GILP96

degrado del suolo

soil degradation

itadef Erosione per azione del vento e dilavamento per azione dell'acqua degli strati superficiali del suolo.

fonti MGH

engdef Soil may deteriorate either by physical movement of soil particles from a given site or by depletion of the water-soluble elements in the soil which contribute to the nourishment of crop, plants, grasses, trees, and other economically usable vegetation. The physical movement generally is referred to as erosion. Wind, water, glacial ice, animals and tools in use may be agents of erosion.

source GILP96

degrado dell'ambiente

environmental degradation

itadef Processo per cui l'ambiente viene progressivamente contaminato, eccessivamente sfruttato e distrutto.

fonti CNR

engdef The process by which the environment is progressively contaminated, overexploited and destroyed.

source CNR

degrado delle acque dolci

freshwater degradation

itadef L'inquinamento atmosferico e del suolo riguarda sempre anche il ciclo idrologico in quanto gli inquinanti presenti sia nell'aria che nel suolo vengono dilavati dalle precipitazioni nei corpi idrici. L'acqua si considera inquinata quando si sono verificati cambiamenti nelle sue proprietà chimiche, fisiche e biologiche tali da rendere il suo consumo pericoloso per l'uomo e tali da mettere in grave pericolo le forme di vita acquatica sia vegetale che animale.

fonti WPR

engdef Pollution immediately or eventually involves the hydrological cycle of the earth, because even pollutants emitted into the air and those present in the soil are washed out by precipitation. Water is considered polluted when it is altered in composition or condition so that it becomes less suitable for any or all of the functions and purposes for which it would be suitable in its natural state. This definition includes changes in the physical, chemical and biological properties of water, or such discharges of liquid, gaseous or solid substances into water as will or are likely to create nuisances or render such water harmful to public health, safety or welfare, or to domestic, commercial, industrial, agricultural, fish or other aquatic life. It also includes changes in temperatures, due to the discharge of hot water.

source WPR

degrado delle risorse naturali

degradation of natural resources

itadef Il degrado delle risorse naturali riguarda le risorse minerali, in particolare quelle energetiche, le risorse biologiche, le risorse idriche, ecc. Il ritmo di sfruttamento delle riserve biologiche è tale che la deforestazione, la desertificazione, l'esaurimento delle risorse ittiche, la distruzione della biodiversità sia animale che vegetale riguardano ormai tutto il globo terrestre. La situazione è preoccupante anche per i combustibili fossili e le materie prime minerarie. Le risorse petrolifere e di gas naturali, al ritmo attuale di sfruttamento, non consentiranno di soddisfare il fabbisogno umano oltre la metà del prossimo secolo. D'altra parte, benché siano note sia le misure che le tecnologie necessarie per rallentare tale tendenza, manca la volontà politica di ricorrere a cambiamenti radicali.

fonti RAMADE

engdef The long-term consequences of human activities on the natural resource base. The most important ways in which human activity is interfering with the global ecosystem are: a) fossil fuel burning which may double the atmospheric carbon dioxide concentration by the middle of the next century, as well as further increasing the emissions of sulphur and nitrogen very significantly; b) expanding agriculture and forestry and the associated use of fertilizers (nitrogen and phosphorous) are significantly altering the natural circulation of these nutrients; c) increased exploitation of the freshwater system both for irrigation in agriculture and industry and for waste disposal.

source WPR

degrado urbano

urban decay

itadef Condizione che si instaura in una area di una città in seguito al trasferimento in altre aree della popolazione residente e delle attività commerciali.

fonti PHC

engdef Condition where part of a city or town becomes old or dirty or ruined, because businesses and wealthy families have moved away from it.

source PHC

deiezione animale

FREE

animal excrement

itadef

fonti

engdef

source

delibera sulla protezione dell'ambiente

environmental protection advice

itadef

fonti

engdef Consultations or recommendations given as a guide of action regarding the preservation of ecological integrity and the defense or shelter of natural resources.

source RHW

delinquenza

delinquency

itadef

fonti ND

engdef

source ND

delta

delta

itadef Area pianeggiante alluvionale situata alla foce di alcuni fiumi nel punto in cui il corso d'acqua principale si divide in diversi emissari. I delta si formano dove vi è un'accumulazione di sedimenti fluviali depositati nel mare o in un lago. L'azione delle onde e delle correnti può operare simultaneamente alla deposizione fluviale per dare forma ad un delta.

fonti GREMES

engdef A delta is a vast, fan-shaped creation of land, or low-lying plain, formed from successive layers of sediment washed from uplands to the mouth of some rivers, such as the Nile, the Mississippi and the Ganges. The nutrient-rich sediment is deposited by rivers at the point where, or before which, the river flows into the sea. Deltas are formed when rivers supply and deposit sediments more quickly than they can be removed by waves of ocean currents. Deltas are highly fertile and often highly populated areas. They would be under serious threat of flooding from any sea-level rise.

source WRIGHT

delta

delta

itadef Area pianeggiante alluvionale situata alla foce di alcuni fiumi nel punto in cui il corso d'acqua principale si divide in diversi emissari. I delta si formano dove vi è un'accumulazione di sedimenti fluviali depositati nel mare o in un lago. L'azione delle onde e delle correnti può operare simultaneamente alla deposizione fluviale per dare forma ad un delta.

fonti GREMES

engdef A delta is a vast, fan-shaped creation of land, or low-lying plain, formed from successive layers of sediment washed from uplands to the mouth of some rivers, such as the Nile, the Mississippi and the Ganges. The nutrient-rich sediment is deposited by rivers at the point where, or before which, the river flows into the sea. Deltas are formed when rivers supply and deposit sediments more quickly than they can be removed by waves of ocean currents. Deltas are highly fertile and often highly populated areas. They would be under serious threat of flooding from any sea-level rise.

source WRIGHT

demanio fluviale

public waterways domain

itadef Il demanio fluviale è costituito dai corsi fluviali pubblici destinati alla navigazione interna.

fonti NDGIUR

engdef Rivers, canals and lakes owned by the state as opposed to individuals or corporations.

source BLD RHW

demanio marittimo

public maritime domain

itadef Il demanio marittimo comprende il lido del mare, la spiaggia, il porti e le rade, le lagune, i bacini di acqua salmastra, le foci di fiumi, i canali utilizzati ad uso pubblico marittimo.

fonti NDGIUR

engdef eas or ocean areas owned by the state as opposed to individuals or corporations.

source BLD RHW

demineralizzazione dell'acqua

water demineralisation

itadef Rimozione di minerali dall'acqua mediante procedimenti chimici, di scambio ionico o per distillazione.

fonti MGH

engdef The removal of minerals from water by chemical, ion-exchange, or distillation procedures.

source MGH

democrazia #

FREE

democracy

itadef Forma di governo in cui la sovranità risiede nel popolo che la esercita per mezzo delle persone e degli organi che elegge a rappresentarlo.

fonti ZINZAN

engdef A system of governance in which ultimate authority power is vested in the people and exercised directly by them or by their freely elected agents.

source APS

demografia

demography

itadef Scienza che studia quantitativamente i fenomeni che concernono lo stato e il movimento della popolazione.

fonti ZINZAN

engdef The statistical study of human vital statistics and population dynamics.

source LANDY

demolizione di edifici

building demolition

itadef Abbattimento di edifici con mezzi meccanici.

fonti MGH

engdef The tearing down of buildings by mechanical means.

source MGH

dendrocronologia

dendrochronology

itadef Scienza che permette il calcolo dell'età di un albero studiando gli anelli di accrescimento annuale. Viene anche impiegata per interpretare variazioni climatiche e ambientali trascorse attraverso lo studio di alcune varietà di alberi. Si basa sulla teoria che l'ampiezza degli anelli di accrescimento dipende dalla quantità di precipitazioni e dalla temperatura dell'anno in cui esso si è formato. La tecnica, tuttavia, è a volte imprecisa perchè l'ampiezza degli anelli di accrescimento può anche riflettere cambiamenti di altri fattori ambientali, come il suolo, incendi boschivi, ecc.

fonti WRIGHT

engdef The science of dating the age of a tree by studying annual growth rings. It is also employed to interpret previous environments and climatic variations by examining certain kinds of trees. It is based on the theory that the width of the growth ring reflects the amount of rainfall and the temperature of the year in which it was formed.

source WRIGHT

dendrometria

dendrometry

itadef Disciplina che studia i metodi di determinazione degli accrescimenti e del volume degli alberi e dei boschi.

fonti ZINZAN

engdef The measuring of the diameter of standing trees from the ground with a dendrometer that can also be used to measure tree heights.

source DUNSTE

denitrificazione

denitrification

itadef Processo chimico in cui i nitrati contenuti nel suolo sono ridotti ad azoto molecolare, che viene liberato nell'atmosfera. Questo processo è realizzato dal batterio *Pseudomonas denitrificans*, che usa i nitrati come fonte di energia per altre reazioni chimiche in modo analogo alla respirazione in altri organismi.

fonti CHSK

engdef 1) The loss of nitrogen from soil by biological or chemical means. It is a gaseous loss, unrelated to loss by physical processes such as through leachates.
2) The breakdown of nitrates by soil bacteria, resulting in the release of free nitrogen. This process takes place under anaerobic conditions, such as are found in water-logged soil, and it reduces soil fertility.

source WRIGHT ALL

denitrificazione dei gas di combustione #

FREE

denitrification of waste gas

itadef I metodi di eliminazione degli ossididi di azoto si basano sull'adsorbimento su carbone attivo, sull'assorbimento in soluzione particolari, sulla riduzione catalitica e mediante tecniche di combustione con una temperatura più bassa di quelle tradizionali e un esatto dosaggio dell'apporto di aria.

fonti FLGISA

engdef Methods for controlling NOx emissions in motor vehicles that include retardation of spark timing, increasing the air/fuel ratio, injecting water into the cylinders, decreasing the compression ratio, and recirculating exhaust gas. For stationary sources, one abatement method is to use a lower NOx producing fuel or to modify the combustion process by injecting steam into the combustion chamber.

source PZ

densità

density

itadef Massa di una sostanza per unità di volume.

fonti FISK

engdef The mass of unit volume of a substance.

source UVAROV

densità della popolazione

population density

itadef Rapporto fra il numero di abitanti e la superficie di un dato territorio.

fonti ZINZAN

engdef The number of people relative to the space occupied by them.

source GOOD

densità di abitazioni

housing density

itadef

fonti

engdef The number of dwelling units or the residential population of a given geographic area.

source MIB

deperimento forestale

forest deterioration

itadef Riduzione della popolazione arborea dovuta alle piogge acide, agli incendi, all'inquinamento dell'aria, alla deforestazione, alle infestazioni, ecc.

fonti WPR

engdef Reduction of tree population in forests caused by acidic precipitation, forest fires, air pollution, deforestation, pests and diseases of trees, wildlife, etc.

source WPR

depolverazione

dust removal

itadef Riduzione o eliminazione delle polveri da un gas con opportuni procedimenti e specificatamente con cicloni, apparecchiature elettrostatiche, spruzzi d'olio e simili.

fonti ZINZAN

engdef The removal of dust from air by ventilation or exhaust systems.

source KOREN

deposito (processo)

storage (process)

itadef Termine generale usato per indicare l'accumulo di energia, calore, inquinanti, ecc.

fonti CNR

engdef A series of actions undertaken to deposit or hold goods, materials or waste in some physical location, as in a facility, container, tank or dumping site.

source RHW

deposito di ferraglia

metal scrap dump

itadef Area nella quale vengono scaricati materiali di scarto, specialmente metallici.

fonti CED

engdef Area where waste material, especially metal, is dumped.

source CED

deposito di idrocarburi

hydrocarbon storage tank

itadef Contenitore per la conservazione degli idrocarburi.

fonti MGH

engdef A container or a reservoir for the storage of hydrocarbons.

source MGH

deposito di prodotti agricoli

agricultural storage

itadef

fonti

engdef Any deposit or holdings of farm products, fertilizers, grains, feed and other related supplies in facilities or containers, often to prevent contamination or for times when production cannot meet demand.

source AGP

deposito di rifiuti

waste storage

itadef Attività di smaltimento consistenti nelle operazioni di stoccaggio preliminare di rifiuti prima dello smaltimento e del recupero.

fonti REPLAS

engdef Temporary holding of waste pending treatment or disposal. Storage methods include containers, tanks, waste piles, and surface impoundments.

source CNR

deposito finale

final storage

itadef

fonti

engdef

source

deposito per combustibili

fuel tank installation

itadef Sistema per la conservazione e la distribuzione del combustibile.

fonti MGH

engdef The operating, fuel-storage component of a fuel system.

source MGH

deposito sotterraneo

underground storage

itadef Deposito per la conservazione di combustibili derivati dal petrolio o di altri prodotti chimici.

fonti LEE

engdef Storage located underground designed to hold gasoline or other petroleum products or chemical solutions.

source LEE

deposito temporaneo

temporary storage

itadef Raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti.

fonti REPLAS

engdef Any deposit or holdings of goods, materials or waste in a facility, container, tank or some other physical location for a brief or short time period.

source RHW

deposizione

deposition

itadef La quantità di materiale inquinante che ricade dall'atmosfera per unità di area nell'unità di tempo.

fonti CNR

engdef The process by which polluting material is precipitated from the atmosphere and accumulates in ecosystems.

source APD

deposizione acida

acid deposition

itadef Precipitazione dall'atmosfera di soluzioni diluite di acidi minerali forti. Queste soluzioni acide sono il risultato della mescolanza di diversi inquinanti industriali (biossido di zolfo, ossidi di azoto, cloruro di idrogeno e altri composti minori) con l'ossigeno e il vapore acqueo naturalmente presenti nell'atmosfera. Le soluzioni acide precipitano poi sotto forma di pioggia, neve o nebbia. L'acqua piovana "pura" ha un pH di circa 6,5 mentre quello della pioggia acida è di solito inferiore a 4,5 (con un pH minimo pari a 2,5). L'acidificazione dell'atmosfera costituisce una grande minaccia per l'ambiente dell'emisfero settentrionale. Secondo le stime, le grandi aree urbane e industrializzate producono un inquinamento annuale dovuto a 90 milioni di tonnellate di biossido di azoto, la maggior parte del quale viene direttamente immessa nell'atmosfera. Le centrali elettriche e le industrie che dipendono per il loro funzionamento dai combustibili fossili sono i maggiori produttori di biossido di zolfo. I gas di scarico dei mezzi di trasporto rappresentano la fonte principale di ossidi di azoto. Dei gas di scarico fortemente inquinanti vengono emessi da alte ciminiere a temperature elevate e ad alta velocità di effusione. Essi sono trasportati dai venti prevalenti per molte centinaia di chilometri fino a quando gli inquinanti non vengono spazzati via dall'atmosfera per effetto delle piogge. Si pensa che le precipitazioni acide siano direttamente responsabili della moria del patrimonio ittico d'acqua dolce e del progressivo deperimento e morte degli alberi. Le stime suggeriscono che i danni provocati dalle precipitazioni acide potrebbero diventare dieci volte più gravi entro il 2000, a meno che non vengano adottati provvedimenti più rigidi per ridurre la produzione di inquinanti. La maggior parte dei governi europei sono entrati a far parte del Club del Trenta Per cento, i cui membri hanno promesso che le emissioni di zolfo verranno ridotte almeno del 30% entro il 1989 e fino al 60% entro la fine del secolo.

fonti GREMES

engdef A type of pollution which washes out of the atmosphere as dilute sulphuric and nitric acids. It tends to be a regional rather than a global phenomenon, linked to particular industrial activities and meteorological conditions. It includes rain, more than normally acidic snow, mist, sleet, fog, gas and dry particles. It upsets the balance of nature, disrupting ecosystems, and destroys forests and woodlands, plants and crops; kills aquatic life by altering the chemical balance of lakes and rivers and corrodes building materials and fabrics. The pollutants are caused principally by discharges from power station chimneys of sulphur dioxide and nitrogen oxides released by burning fossil fuels, coal and oil.

source WRIGHT

deposizione di inquinanti

pollutant deposition

itadef

fonti

engdef The act or process in which polluting agents settle or accumulate naturally in ecosystems.

source APD

deposizione secca

dry deposition

itadef Rimozione dall'atmosfera degli ossidi di zolfo e di azoto sotto forma di depositi secchi di gas e particelle sospese per adsorbimento diretto o per precipitazione per gravità.

fonti FLGISA

engdef Delivery of air pollutants in the gaseous or particle phase to surfaces.

source AQD

deposizione umida

rainout

itadef

fonti

engdef

source

deprezzamento agricolo

agricultural undervaluation

itadef Diminuzione e svalutazione delle attività agricole e conseguentemente dei prodotti e dei servizi ad esse connesse.

fonti RHW

engdef The underrating or diminishing in value of agricultural or farming goods and services.

source RHW

depurazione

purification

itadef La rimozione di impurità da una sostanza o da una soluzione.

fonti ZINZAN

engdef The removal of unwanted constituents from a substance.

source MGH

depurazione attraverso il suolo

purification through the soil

itadef La capacità di depurazione del suolo è dovuta a processi naturali biologici, fisici e chimici. Le più importanti funzioni del suolo come sistema depuratore sono: biodegradazione per azione della microflora; assorbimento da parte delle piante; reazioni chimiche; processi fisici. Il suolo per avere capacità depurative deve avere una buona funzione filtrante, un'adeguata presenza di humus e favorevoli caratteristiche chimiche.

fonti FLGISA

engdef The act or process in which a section of the ground is freed from pollution or any type of contamination, often through natural processes.

source RHW

depurazione biologica dei gas di scarico

biological waste gas purification

itadef Impiego di batteri nel trattamento dei gas di scarico, in particolare nelle reazioni di desolforizzazione.

fonti BIOTGL

engdef Processes for removing impurities from waste gas based on the employing of microorganisms.

source BIOTGL

depurazione dei gas

gas purification

itadef La rimozione di sostanze inquinanti o contaminanti o dai gas di scarico emessi dalle industrie e dalle centrali di produzione dell'energia elettrica o dai gas destinati a uso domestico e industriale.

fonti MGH PHC

engdef Removal of pollutants or contaminants from waste incineration or other combustion processes.

source MGH

depurazione dell'acqua

water purification

itadef Processo per cui le impurità dell'acqua vengono rimosse o neutralizzate.

fonti MGH

engdef Any of several processes in which undesirable impurities in water are removed or neutralized.

source MGH

depurazione dell'aria di scarico

waste gas purification

itadef La rimozione di sostanze inquinanti o contaminanti dai gas di scarico emessi dalle industrie e dalle centrali di produzione dell'energia elettrica o dai gas destinati a uso domestico e industriale.

fonti MGH PHC

engdef The removal of contaminants from waste gas by means of physico-chemical or biological technologies.

source CNR UBAVIE

depurazione fisico-chimica

physicochemical purification

itadef Utilizzazione simultanea dei processi chimici e fisici negli impianti di depurazione; i processi chimici consentono di trasformare le sostanze nocive in composti innocui senza rimuoverle dall'acqua. I processi fisici consentono di separare sostanze disciolte dalla fase acquosa.

fonti VISMA

engdef

source

deregulation

deregulation

itadef Progressiva soppressione delle norme fissate dal potere pubblico che disciplinano in modo particolare l'attività di fornitura di servizi di pubblica utilità.

fonti NDECON

engdef The ending of unnecessary economic rules or governmental practice through measures intended to remove all restrictions to trade within the EC.

source ODE

dermatteri

dermapteran

itadef

fonti ND

engdef

source ND

desalinazione

desalination

itadef Rimozione del sale dall'acqua marina: viene effettuata per distillazione, separazione elettrolitica e congelamento. Nella distillazione l'acqua viene portata ad ebollizione o riscaldata e il vapore, costituito da acqua dolce viene raccolto. E' stato proposto di abbinare impianti per la produzione di energia nucleare a impianti di desalinizzazione sfruttando il calore residuo dei primi. Nella separazione elettrolitica gli elettrodi attraggono gli ioni del sale. Nella tecnica del congelamento il sale forma dei cristalli che sono facilmente separabili.

fonti LEGNOL

engdef Removal of salt, from sea water. It can be accomplished by distillation, freezing and electrolytic separation. Distillation involves heating the salt water and collecting the steam. The steam is then condensed, this is pure water ready for using. The drawback to this process is the expense so it is only used when there is no cheaper alternative. During the process of freezing, dissolved salts are naturally excluded during the formation of ice crystals. Sea water can be desalinated by cooling the water to form crystals under controlled conditions. In the process of electrolytic separation salt ions are attracted by the electrodes.

source MGH DESAL SOTON

desalinazione dell'acqua

water desalination

itadef Eliminazione dei sali dall'acqua di mare per renderla adatta all'irrigazione o per ottenere acqua potabile. Normalmente si tratta di un processo economico solo se si può disporre di una fonte di energia a basso prezzo, come per esempio i cascami di calore di una centrale elettrica termonucleare. Potenzialmente la fonte di energia più economica è quella solare, dato che la scarsità di acqua dolce è particolarmente acuta nelle zone più calde. I metodi attualmente in uso comprendono l'evaporazione, il congelamento, l'osmosi inversa, l'elettrodialisi e lo scambio ionico.

fonti OXBUR

engdef Any mechanical procedure or process where some or all of the salt is removed from water.

source LEE

desalinazione dell'acqua

water desalination

itadef Eliminazione dei sali dall'acqua di mare per renderla adatta all'irrigazione o per ottenere acqua potabile. Normalmente si tratta di un processo economico solo se si può disporre di una fonte di energia a basso prezzo, come per esempio i cascami di calore di una centrale elettrica termonucleare. Potenzialmente la fonte di energia più economica è quella solare, dato che la scarsità di acqua dolce è particolarmente acuta nelle zone più calde. I metodi attualmente in uso comprendono l'evaporazione, il congelamento, l'osmosi inversa, l'elettrodialisi e lo scambio ionico.

fonti OXBUR

engdef Any mechanical procedure or process where some or all of the salt is removed from water.

source LEE

desalinazione dell'acqua di mare

sea water desalination

itadef Rimozione del sale dall'acqua marina o salmastra.

fonti LEE

engdef Removing salt from ocean or brackish water.

source LEE

desalinazione dell'acqua di mare

sea water desalination

itadef Rimozione del sale dall'acqua marina o salmastra.

fonti LEE

engdef Removing salt from ocean or brackish water.

source LEE

desertificazione

desertification

itadef Processo di degrado dei terreni coltivabili in aree aride, semi-aride e asciutte sub-umide in conseguenza di numerosi fattori, comprese variazioni climatiche e attività umane. Chiazze di terreno degradato possono trovarsi a centinaia di chilometri dal deserto più vicino. Ma esse possono espandersi ed unirsi l'una con l'altra, creando delle condizioni simili a quelle desertiche. La desertificazione contribuisce a creare altre crisi ambientali, quali la perdita della biodiversità ed il riscaldamento della temperatura su scala planetaria. La desertificazione spesso deriva dalla siccità, ma spesso le ragioni più significative per tale fenomeno sono rappresentate dalle attività umane. Le coltivazioni intensive esauriscono il suolo. L'allevamento del bestiame elimina la vegetazione, utile a difendere il suolo da fenomeni erosivi. Gli alberi che trattengono il manto superficiale del terreno vengono tagliati per essere utilizzati come legname da costruzione o come legna da ardere per riscaldare e cucinare. L'attività irrigua effettuata con canali e tubazioni scadenti rende salmastre le terre coltivate, desertificando 500.000 ettari all'anno, più o meno la stessa estensione di terreno che viene irrigata ex novo ogni anno.

fonti ONUITA

engdef Land degradation in arid, semi-arid and dry sub-humid areas resulting from various factors, including climatic variations and human activities. Patches of degraded land may develop hundreds of kilometres from the nearest desert. But these patches can expand and join together, creating desert-like conditions. Desertification contributes to other environmental crises, such as the loss of biodiversity and global warming. Drought often triggers desertification, but human activities are usually the most significant causes. Over-cultivation exhausts the soil. Overgrazing removes vegetation that prevents soil erosion. Trees that bind the soil together are cut for lumber or firewood for heating and cooking. Poorly drained irrigation turns cropland salty, desertifying 500,000 hectares annually, about the same amount of soil that is newly irrigated each year.

source ECOSOC

deserto

desert

itadef Vasto tratto di superficie terrestre con scarsissime precipitazioni, spoglia di vegetazione e disabitata. / Area caratterizzata da un modello climatico in cui l'evaporazione è maggiore rispetto alla precipitazione. E' impossibile dare una precisa definizione climatologica del deserto a causa delle considerevoli variazioni locali, ma generalmente si parla di area desertica quando le precipitazioni annuali sono inferiori a 250 mm.

fonti ZINZAN GREMES

engdef A wide, open, comparatively barren tract of land with few forms of life and little rainfall.

source MGH

desolforazione

desulphurisation

itadef Operazione chimica che elimina parzialmente o totalmente i composti solforati presenti in un determinato prodotto; nella tecnologia del petrolio serve per ottenere benzine più raffinate.

fonti ENCS&T

engdef The removal of sulphur, as from molten metals or petroleum oil. Sulphur residues in fuels end up as sulphur dioxide when the fuel is burned causing acid rain.

source MGH

desolforazione dei combustibili

desulphurisation of fuel

itadef Processo di riduzione del contenuto di zolfo nei combustibili prima della loro combustione o sistema di abbattimento dei composti ossigenati dello zolfo dagli scarichi gassosi dopo la combustione e prima della emissione, in ambedue i casi allo scopo di ridurre l'inquinamento da ossidi di zolfo.

fonti FLGISA

engdef Removal of sulfur from fossil fuels (or removal of sulfur dioxide from combustion fuel gases) to reduce pollution.

source LEE

destinazione del trasporto ###

DEL

destination of transport

itadef

fonti

engdef The targeted place to which persons, materials or commodities are conveyed over land, water or through the air.

source RHW

destino dell'inquinante

pollutant evolution

itadef Processo di accumulo degli inquinanti successivo alla loro introduzione nell'ambiente.

fonti ALL

engdef The process of cumulative reactive change following the introduction of a pollutant into the environment.

source ALL

detergente

detergent

itadef Sostanza inorganica utilizzata per rimuovere lo sporco e il grasso da una superficie. I primi detersivi erano costituiti da saponi composti da sali alcalini e acidi grassi. Già dal 1918, i detersivi erano stati "migliorati" attraverso l'aggiunta di sostanze chimiche sintetiche che ne aumentavano l'efficacia nell'eliminare la sporcizia. Comunque, gli additivi come il tetrapoliene benzensolfato (TBS) sono costituiti da complesse catene di carbonio ramificate (legami forti), che non si scompongono nell'acqua. Un effluente che contenga detersivi con legami forti riduce in modo considerevole l'efficacia degli impianti di trattamento delle acque reflue. Inoltre, l'immissione nei fiumi di un effluente parzialmente trattato fa sì che i detersivi con legami forti producano grandi quantità di schiuma, comunemente chiamate "detergent swans". La schiuma, contaminata dall'effluente, può venire dispersa dal vento, diffondendo in questo modo batteri patogeni e uova di larve che causano infezioni agli uomini e agli animali. Negli anni '60 gli additivi con legami forti furono sostituiti da sostanze più semplici biodegradabili e con legami deboli. Pur evitando il problema della schiuma, i nuovi prodotti ricchi di fosfato hanno portato ad un aumento dell'eutrofizzazione dell'acqua e sono stati in parte responsabili della proliferazione algale.

fonti GREMES

engdef A surface-active agent used for removing dirt and grease from a variety of surfaces and materials. Early detergents contained alkyl sulphonates, which proved resistant to bacterial decomposition, causing foaming in rivers and difficulties in sewage treatment plants. These hard detergents were replaced during the 1960s with soft biodegradable detergents. Apprehension continues to be expressed about the use of phosphates in detergents, helping to promote the process of eutrophication. No satisfactory substitute has yet emerged.

source GILP96

detergente sintetico

synthetic detergent

itadef

fonti

engdef An artificially produced solid or liquid cleansing substance that acts like soap but is stronger, and is capable of dissolving oily materials and dispersing them in water.

source DOE RIC

deterrente

deterrent

itadef Tutto ciò che impedisce o previene una determinata azione.

fonti ZINZAN

engdef Any measure, implement or policy designed to discourage or restrain the actions or advance of another agent, organization or state.

source RHW

deterrenza #

FREE

deterrence

itadef Misure adottate per prevenire una determinata azione.

fonti ZINZAN

engdef The action of impeding or preventing something.

source BLACK

deturpazione del panorama #

FREE

skyline destruction

itadef Introduzione nel paesaggio di elementi paesistici antropici come strade, ferrovie, canali, impianti industriali, insediamenti civili, miniere, cave, discariche, dighe, ecc. che provocano danni e alterazioni estetiche dello stesso.

fonti DIFID

engdef Damage and aesthetic alterations of the landscape caused by of roads, railroads, industrial plants, human settlements, mines, landfills, dams, etc.

source DIFID

devoluzione #

FREE

devolution

itadef In diritto amministrativo, attribuzione a organi periferici dell'esercizio di poteri amministrativi senza sottrarre i poteri stessi agli organi centrali.

fonti ECHO

engdef The act of assigning or entrusting authority, powers or functions to another as deputy or agent, typically to a subordinate in the administrative structure of an organization or institution.

source RHW

dialisi

dialysis

itadef Tecnica mediante la quale in una soluzione si possono separare le grandi molecole (come l'amido e le proteine) dalle molecole più piccole (come il glucosio e gli aminoacidi) mediante diffusione selettiva attraverso una membrana semipermeabile.

fonti CHSK

engdef A process of selective diffusion through a membrane; usually used to separate low-molecular-weight solutes which diffuse through the membrane from the colloidal and high-molecular-weight solutes which do not.

source MGH

diatomee

diatom

itadef Alghe unicellulari di colore verde o bruno (ma contengono tutte clorofilla), dotate di pareti cellulari silicee. Le diatomee svolgono un ruolo importante nelle catene alimentari dei mari e dei fiumi; hanno contribuito con i loro resti fossilizzati alla formazione di depositi di farina fossile e gli olii contenuti nei loro organismi hanno contribuito alla formazione di giacimenti di petrolio.

fonti ALL

engdef Unicellular algae, some of which are colonial, green or brownish in colour (but all contain chlorophyll) and with siliceous and often highly sculptured cell walls. Diatoms make up much of the producer level in marine and freshwater food chains, and they have contributed to the formation of oil reserves. Deposits of diatomaceous earths were formed by the accumulation of diatom cell walls.

source ALL

dibattito parlamentare #

FREE

parliamentary debate

itadef Discussione su un determinato argomento tra rappresentanti del Parlamento.

fonti ZINZAN

engdef Formal discussion or dispute on a particular matter among the members of the parliament.

source ZINZAN

dibattito pubblico

public discussion

itadef

fonti

engdef Consideration, commentary by argument or informal debate on some issue that is open and of concern to the general populace.

source RHW

dibattito sul nucleare

nuclear debate

itadef

fonti

engdef

source

dibenzofurani policlorurati

polychlorinated dibenzofuran

itadef Gruppo di 135 composti aventi diversi effetti nocivi sulla salute e sull'ambiente. Si formano durante la produzione di diverse sostanze chimiche, durante l'incenerimento di rifiuti urbani e industriali e sono presenti nei gas di scarico di veicoli funzionanti con benzina al piombo. Essi rappresentano un pericolo per il sistema respiratorio, gastrointestinale, muscoloscheletrico, nervoso, per il fegato, la pelle; sono tossici per inalazione, ingestione e contatto. Sintomi di intossicazione sono tosse frequente, infezioni respiratorie, bronchite cronica, dolori addominali e muscolari, acne, cambiamenti nella pigmentazione della pelle, perdita di peso, patologie epatiche, ecc.

fonti KOREN

engdef A family containing 135 individual, colorless compounds known as congeners with varying harmful health and environmental effects. They are produced as unwanted compounds during the manufacture of several chemicals and consumer products such as wood treatment chemicals, some metals, and paper products; also produced from the burning of municipal and industrial waste in incinerators, from exhaust of leaded gasoline, heat, or production of electricity. They are hazardous to the respiratory system, gastrointestinal system, liver, musculoskeletal system, skin and nervous system; and are toxic by inhalation, ingestion, and contact. Symptoms of exposure include frequent coughing, severe respiratory infections, chronic bronchitis, abdominal pain, muscle pain, acne rashes, skin color changes, unexpected weight loss, nonmalignant or malignant liver disease.

source KOREN

dichiarazione di pubblica utilità #

FREE

declaration of public utility

itadef Atto amministrativo discrezionale introduttivo del procedimento espropriativo con il quale la Pubblica Amministrazione attribuisce una determinata qualità ad un bene, creando così il presupposto necessario per l'assoggettamento dello stesso all'espropriazione.

fonti NDGIUR

engdef Administrative Act giving the right to take private property for public use.

source BLACK

dichiarazione regolamentare #

FREE

statutory declaration

itadef Dichiarazione fatta ad esempio davanti a un notaio, in sostituzione di una dichiarazione giurata fatta invece nel corso di un processo.

fonti CED

engdef A declaration made in a prescribed form before a justice of the peace, notary public, or other person authorized to administer an oath.

source DICLAW

didattica

didactics

itadef Settore della pedagogia che ha per oggetto lo studio dei metodi per l'insegnamento.

fonti ZINZAN

engdef The art or science of teaching.

source CED

difesa

defence

itadef

fonti

engdef

source

differenziamento

differentiation

itadef La comparsa di caratteristiche differenziali, morfologiche e funzionali in cellule inizialmente identiche, in quanto derivate da un elemento progenitore comune. Tale processo avviene di regola nel corso dello sviluppo embrionale ed è alla base dell'istogenesi e dell'organogenesi. Gli elementi indifferenziati dispongono di un ampio ventaglio di potenzialità, mentre quelli differenziati hanno un destino determinato.

fonti DELFIN

engdef The development of cells so that they are capable of performing specialized functions in the organs and tissues of the organisms to which they belong.

source UVAROV

differenziazione delle tasse #

FREE

tax differentiation

itadef Tasse sui prodotti che risultano inquinanti nella fase di produzione, utilizzazione o smaltimento. In pratica tali disposizioni di tipo fiscale mirano a creare condizioni di mercato più favorevoli per prodotti meno inquinanti.

fonti ECOINS

engdef A form of product charge which has as its sole purpose to provide an incentive to reduce polluting activities; it results in more favourable prices for 'environmentally friendly' products and vice versa.

source ECOINS

differenziazione sociale

social differentiation

itadef Processo attraverso il quale le parti, comunque definite, di una popolazione o di una collettività acquisiscono gradatamente una identità distinta in termini di funzione, attività, struttura, cultura, autorità, potere, o altre caratteristiche socialmente significative e rilevanti.

fonti DIZSOC

engdef

source

diffusione

diffusion

itadef Il movimento spontaneo di particelle (atomi e molecole) nei liquidi, nei gas e nei solidi.

fonti MGH

engdef The spontaneous movement and scattering of particles (atoms and molecules), of liquid, gases, and solids.

source MGH

diga

dam

itadef Struttura costruita attraverso un corso d'acqua.

fonti LANDY

engdef Structure constructed across a watercourse or stream channel.

source LANDY

diga di contenimento

storage dam

itadef Opera di muratura che serve a trattenere le acque di un bacino, fiume o canale.

fonti ZINZAN

engdef A barrier of concrete, earth, etc., built across a river to create a body of water.

source CED

digestione dei fanghi

sludge digestion

itadef Trattamento che permette la stabilizzazione dei fanghi; può essere sia aerobico che anaerobico.

fonti LEE

engdef A treatment to stabilize raw sludge. The treatment can be either anaerobic process or aerobic process.

source LEE

digestione dei rifiuti

digestion (waste)

itadef Trattamento che permette di eliminare o ridurre al massimo nei fanghi le sostanze organiche biodegradabili e putrescibili e i germi patogeni utilizzando appositi sistemi di stabilizzazione.

fonti FLGISA

engdef The reduction in volume by decomposition of highly putrescible organic matter to relatively stable or inert, organic, or inorganic compounds carried out by anaerobic organisms in the absence of free oxygen resulting in partial gasification, liquefaction and mineralization.

source KOREN

digestore

digester

itadef Dispositivo che produce gas, come, ad esempio, metano, a partire dai rifiuti.

fonti MGH

engdef Machine which takes refuse and produces gas such as methane from it.

source PHC

digitalizzazione

digitising

itadef Nei sistemi per il trattamento automatico delle informazioni, conversione in forma digitale di un segnale analogico continuo, per esempio una tensione.

fonti ZINZAN

engdef The process of converting data to a form used in computers, transmitted or stored with digital technology and expressed as a string of 0's and 1's.

source WIC

digitalizzazione

digitising

itadef Nei sistemi per il trattamento automatico delle informazioni, conversione in forma digitale di un segnale analogico continuo, per esempio una tensione.

fonti ZINZAN

engdef The process of converting data to a form used in computers, transmitted or stored with digital technology and expressed as a string of 0's and 1's.

source WIC

dilavamento

rinsing

itadef Dilavamento: processo attraverso cui i componenti solubili vengono disciolti o filtrati attraverso il suolo da un fluido percolante (precipitazioni meteoriche).

fonti LEGNOL GEOMOR

engdef The removal of thin layers of surface material more or less evenly from an extensive area of gently sloping land, by broad continuous sheets of running water rather than by streams flowing in well-defined channels; e.g. erosion that occurs when rain washes away a thin layer of topsoil.

source B&J

dimensionamento #

FREE

sizing

itadef Misura del valore della sezione di una componente strutturale calcolata sulla base dei principi della statica e della resistenza dei materiali.

fonti CNR

engdef To fix the cross-section of structural components on the basis of statics and material strength.

source CNR

dimensioni della impresa ###

DEL

size of business

itadef

fonti ND

engdef

source ND

dimostrabilità #

FREE

demonstrability

itadef

fonti ND

engdef

source ND

dinamica della popolazione

population dynamics

itadef Processo di cambiamento numerico e strutturale di una popolazione legato alle nascite, alle morti e alle migrazioni.

fonti LANDY

engdef The process of numerical and structural change within populations resulting from births, deaths, and movements.

source LANDY

dinamica della popolazione

population dynamics

itadef Processo di cambiamento numerico e strutturale di una popolazione legato alle nascite, alle morti e alle migrazioni.

fonti LANDY

engdef The process of numerical and structural change within populations resulting from births, deaths, and movements.

source LANDY

dinamica sociale

social dynamics

itadef

fonti

engdef The pattern, change, development and driving forces of a human group, community or society.

source RHW

diossido di azoto

nitrogen dioxide

itadef Gas di colore bruno-rossastro; si trova in vari gradi di concentrazione in equilibrio con altri ossidi di azoto; viene usato per produrre acido nitrico.

fonti MGH

engdef A reddish-brown gas; it exists in varying degrees of concentration in equilibrium with other nitrogen oxides; used to produce nitric acid.

source MGH

diossido di carbonio

carbon dioxide

itadef Gas incolore, inodoro, non reattivo, costituente normale dell'atmosfera, essenziale per la nutrizione delle piante. Il diossido di carbonio è un prodotto della respirazione degli organismi viventi, ma viene prodotto anche dalla combustione di carburanti fossili. Esso ha una parte importante nell'effetto serra: i gas responsabili di questo fenomeno, rilasciati nell'atmosfera fanno sì che il calore resti intrappolato nell'atmosfera anziché essere rilasciato nello spazio.

fonti MONSAN

engdef A colourless gas with a faint tingling smell and taste. Atmospheric carbon dioxide is the source of carbon for plants. As carbon dioxide is heavier than air and does not support combustion, it is used in fire extinguishers. It is a normal constituent of the atmosphere, relatively innocuous in itself but playing an important role in the greenhouse effect. It is produced during the combustion of fossil fuels when the carbon content of the fuels reacts with the oxygen during combustion. It is also produced when living organisms respire. It is essential for plant nutrition and in the ocean phytoplankton is capable of absorbing and releasing large quantities of the gas.

source UVAROV GILP96

diossido di titanio

titanium dioxide

itadef Polvere bianca insolubile in acqua che fonde a 1560°C e che viene prodotta commercialmente dai minerali ilmenite e rutile; viene usato nella produzione di vernici e nei cosmetici.

fonti MGH

engdef A white, water-insoluble powder that melts at 1560°C, and which is produced commercially from the titanium dioxide minerals ilmenite and rutile; used in paints and cosmetics.

source MGH

diossido di titanio

titanium dioxide

itadef Polvere bianca insolubile in acqua che fonde a 1560°C e che viene prodotta commercialmente dai minerali ilmenite e rutilo; viene usato nella produzione di vernici e nei cosmetici.

fonti MGH

engdef A white, water-insoluble powder that melts at 1560°C, and which is produced commercially from the titanium dioxide minerals ilmenite and rutile; used in paints and cosmetics.

source MGH

diossido di zolfo

sulphur dioxide

itadef Uno degli inquinanti più comuni nell'aria delle città. Deriva dalla combustione di carbone e di olio minerale. L'anidride solforosa provoca notevoli danni all'ambiente, incide sensibilmente sulla salute dell'uomo e degli animali (apparato respiratorio). Proviene da centrali elettriche, fabbriche, combustibili domestici. La sua tossicità è limitata, ma quando raggiunge concentrazioni elevate si verifica una accentuazione della fenomenologia respiratoria.

fonti DODERO

engdef Emissions of the gas given off during the burning of fossil fuels in power stations and other boilers. Sulphur dioxide is created because sulphur is an impurity in most coal and oils. When the fuel is burned the hot sulphur reacts with oxygen in the atmosphere to form sulphur dioxide.

source WRIGHT

diossido di zolfo

sulphur dioxide

itadef Uno degli inquinanti più comuni nell'aria delle città. Deriva dalla combustione di carbone e di olio minerale. L'anidride solforosa provoca notevoli danni all'ambiente, incide sensibilmente sulla salute dell'uomo e degli animali (apparato respiratorio). Proviene da centrali elettriche, fabbriche, combustibili domestici. La sua tossicità è limitata, ma quando raggiunge concentrazioni elevate si verifica una accentuazione della fenomenologia respiratoria.

fonti DODERO

engdef Emissions of the gas given off during the burning of fossil fuels in power stations and other boilers. Sulphur dioxide is created because sulphur is an impurity in most coal and oils. When the fuel is burned the hot sulphur reacts with oxygen in the atmosphere to form sulphur dioxide.

source WRIGHT

diossine

dioxin

itadef Composto chimico intermedio della preparazione dell'erbicida 2,4,5-T e che si forma a volte durante l'incenerimento di composti organici clorurati. La famiglia delle diossine comprende 75 composti dei quali la diossina (2,3,7,8-tetracloridibenzo-paradiossina o TCDD) è il veleno più violento che si conosca, capace di indurre anche mutazioni genetiche. Appartiene alla famiglia delle clorodiossine, le quali si ottengono per pirolisi alcalina dai clorofenoli. Insolubile nell'acqua, poco mobile nei terreni in cui si deposita, non viene assorbita dalle piante; chimicamente assai stabile; penetra attraverso la cute e le mucose (anche intestinali) e il suo metabolismo è lentissimo. Diserbante, è stata usata anche per fini bellici (Vietnam). In dosi estremamente basse si troverebbe anche nel gas di scarico delle automobili e nel fumo delle sigarette; probabilmente presente in tutti i fenomeni di combustione.

fonti DODERO

engdef A by-product formed during the preparation of the herbicide 2, 4, 5-T, and sometimes produced by the incineration of chlorinated organic compounds. It may also occur naturally and is distributed widely in the environment, except locally in extremely low concentrations. Substantial amounts were released by the industrial accident of Seveso in 1976.

source ALL

diossine

dioxin

itadef Composto chimico intermedio della preparazione dell'erbicida 2,4,5-T e che si forma a volte durante l'incenerimento di composti organici clorurati. La famiglia delle diossine comprende 75 composti dei quali la diossina (2,3,7,8-tetracloridibenzo-paradiossina o TCDD) è il veleno più violento che si conosca, capace di indurre anche mutazioni genetiche. Appartiene alla famiglia delle clorodiossine, le quali si ottengono per pirolisi alcalina dai clorofenoli. Insolubile nell'acqua, poco mobile nei terreni in cui si deposita, non viene assorbita dalle piante; chimicamente assai stabile; penetra attraverso la cute e le mucose (anche intestinali) e il suo metabolismo è lentissimo. Diserbante, è stata usata anche per fini bellici (Vietnam). In dosi estremamente basse si troverebbe anche nel gas di scarico delle automobili e nel fumo delle sigarette; probabilmente presente in tutti i fenomeni di combustione.

fonti DODERO

engdef A by-product formed during the preparation of the herbicide 2, 4, 5-T, and sometimes produced by the incineration of chlorinated organic compounds. It may also occur naturally and is distributed widely in the environment, except locally in extremely low concentrations. Substantial amounts were released by the industrial accident of Seveso in 1976.

source ALL

dipartimento di nettezza urbana

cleansing department

itadef Settore dell'amministrazione comunale preposto al servizio municipale che ha il compito di mantenere la pulizia delle strade e di raccogliere i rifiuti.

fonti ZINZAN

engdef

source

direttiva

directive

itadef Disposizione generale che fissa gli obiettivi di fondo di un'attività privata o pubblica, lasciando però una certa libertà di scelta relativamente ai modi, ai mezzi e ai tempi migliori per realizzarli.

fonti ZINZAN

engdef An authoritative instrument that promulgates a program or regulation or directs or prohibits certain acts and that is issued by a high-level official body or competent official as a broad policy statement to be developed by technicians or as an explicit instruction with details.

source WEBSTE

direttiva CE sugli imballaggi ##

LIST

EC directive on packaging

itadef Direttiva proposta dalla Commissione dell'Unione Europea il 15 luglio 1992 che si prefigge di armonizzare le misure adottate a livello nazionale per la gestione degli imballaggi di rifiuto; la direttiva riguarda tutti gli imballaggi, di qualsiasi natura essi siano.

fonti PORT

engdef EC Directive proposed on 15 July 1992 aiming at harmonizing national measures concerning the management of packaging and packaging waste; the directive covers all packaging placed on the market.

source PORT

direttiva CE sui biocidi ##

LIST

EC directive on biocides

itadef Direttiva che regola l'immissione sul mercato dei biocidi.

fonti GRAHAW

engdef Directive regulating the placing of biocidal products on the market.

source GRAHAW

direttiva CE sulla tutela delle acque ##

LIST

EC directive on water protection

itadef Direttiva della Comunità Europea che riguarda la fruizione e la gestione del patrimonio idrico per gli usi di razionale sviluppo economico e sociale e la tutela degli aspetti ambientali ad essi connessi.

fonti DIRAMB

engdef European Community directive concerning the use and management of water resources for a rational economical and social development and the protection of the related environmental features.

source DIRAMB

direttiva CE sullo smaltimento dei rifiuti ##

LIST

EC directive on waste disposal

itadef Direttiva il cui obiettivo principale riguarda la prevenzione, il riciclo e la trasformazione dei rifiuti al fine di riutilizzarli come fonte alternativa di energia.

fonti DIRAMB

engdef EC Directive whose main object concerns waste prevention, recycling and transformation into alternative energy sources.

source DIRAMB

direttiva della UE ##

LIST

EU directive

itadef Norma comunitaria emanata dal Consiglio e della Commissione CEE rivolta agli Stati Membri della Comunità. I destinatari sono vincolati a raggiungere il risultato che la Direttiva esprime, fatta salva la competenza degli organi nazionali (sovranità) in merito alla forma ed ai mezzi di attuazione.

fonti IRIDE

engdef Directives communicate the EU objectives to be achieved, detailing requirements for products, processes, and services, and require each member state to incorporate these objectives into national law within a given time frame. They leave the method of implementation, whether a primary or statutory law, open to each EU member. A Directive is the most common type of EU legislation.

source EU-GLO

direttiva sulla qualità dell'acqua

water quality directive

itadef Direttiva della CEE che stabilisce le norme a tutela delle acque destinate al consumo umano.

fonti DIRAMB

engdef EC Directive establishing the rules relating to water for human consumption.

source DIRAMB

direttiva sulla tutela delle acque

water protection directive

itadef Direttiva che riguarda la fruizione e la gestione del patrimonio idrico per gli usi di razionale sviluppo economico e sociale e la tutela degli aspetti ambientali ad essi connessi.

fonti DIRAMB

engdef Directive concerning the use and management of water resources for a rational economical and social development and the protection of the related environmental features.

source DIRAMB

direttiva sulla VIA

EIA directive

itadef Direttiva CEE n. 85/337 concernente la Valutazione dell'Impatto Ambientale di determinati progetti pubblici e privati.

fonti DIRAMB

engdef Council Directive of 27 June 1985 on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment (85/337/EEC). The Directive applies to projects which are likely to have significant effects on the environment by virtue of their nature, size or location.

source PENEL

diritti

rights

itadef Il termine viene usato per indicare due diversi concetti: il diritto oggettivo, cioè il complesso di regole che disciplinano la vita di una collettività; il diritto soggettivo, cioè il potere di agire a tutela di un proprio interesse riconosciuto al soggetto dall'ordinamento giuridico.

fonti NDGIUR

engdef 1) Title to or an interest in any property.
2) Any interest or privilege recognized and protected by law.

source DICLAW

diritti degli animali

animal rights

itadef

fonti

engdef Refers to a value theory and commitment that extends basic human protection in law and practices to animals. Animal rights activists aim to end human exploitation and mistreatment of animals.

source DUNSTE

diritti dei cittadini

citizen rights

itadef Diritti stabiliti dalla legge di chi appartiene alla collettività di uno stato.

fonti ZINZAN

engdef Rights recognized and protected by law, pertaining to the members of a state.

source ZINZAN

diritti delle generazioni future

rights of future generations

itadef

fonti

engdef The moral, legal or ethical claims of posterity on present people, based on the recognition that the young and unborn are vulnerable to contemporary decision-making, especially decisions having long-term effect on the societies and environment they inherit.

source FUT

diritti dell'individuo

individual rights

itadef

fonti

engdef Just claims, legal guarantees or moral principles accorded to each and every member of a group or state, including the freedom to do certain things and the freedom from certain intrusions imposed by the collective body.

source APS RHW

diritti economici

economic rights

itadef

fonti

engdef The just claims and legal guarantees to access, participate in and profit from the production, distribution and use of property, intellectual property, income and wealth.

source RHW

diritti umani

human rights

itadef Diritto individuale alla libertà, alla giustizia, ecc.

fonti CED

engdef The rights of individuals to liberty, justice, etc.

source CED

diritto

law (corpus of rules)

itadef Complesso di norme legislative o consuetudinarie che disciplinano i rapporti sociali.

fonti ZINZAN

engdef A body of rules of action or conduct prescribed by controlling authority, and having binding legal force.

source WESTS

diritto economico internazionale #

FREE

international economic law

itadef Complesso di norme che hanno per oggetto la regolamentazione dei rapporti economici fra le varie nazioni.

fonti CNR

engdef The recognized rules guiding the commercial relations of at least two sovereign states or private parties involved in cross-border transactions, including regulations for trade, finance and intellectual property.

source IEL

diritto all'informazione

right to information

itadef Diritto del pubblico di essere a conoscenza dell'esistenza e degli obiettivi di un sistema informativo e di conoscere il tipo di dati trattati, il destino di tali dati e l'identità delle persone interessate aventi accesso a tali dati.

fonti ECHO

engdef The individual's right to know in general about the existence of data banks, the right to be informed on request and the general right to a print-out of the information registered and to know the actual use made of the information.

source ECHO

diritto ambientale

environmental law

itadef Il diritto ambientale più che un settore giuridico omogeneo e autonomo, costituisce oggi un concetto della scienza giuridica la cui funzione è appunto quella di riunire a sistematica unità una molteplicità di norme giuridiche attualmente disperse ed eterogenee. Gli obiettivi fondamentali del diritto ambientale sono volti ad assicurare sul piano normativo lo svolgimento delle attività di difesa, gestione e sviluppo dell'ambiente e porre vincoli alle attività che recano danno all'ambiente. Il diritto ambientale risulta complesso perché costituisce lo strumento attuativo giuridico della politica ambientale e come questa ha carattere trasversale, ossia interessa l'intera società nei suoi rapporti con l'ambiente.

fonti DIFID

engdef A wide spectrum of options from binding "hard" laws, such as international treaties and national legislation, to "soft" laws, covering guiding principles, recommended practices and procedures, and standards. Environmental law also attempts to reconcile international considerations with concerns that focus on very specific problems such as soil degradation, marine pollution or the depletion of non-renewable resources.

source WRIGHT

diritto amministrativo #

FREE

administrative law

itadef Ramo del diritto pubblico che regola l'attività svolta dallo Stato e dagli altri Enti pubblici per la realizzazione dei fini di ordine, di sicurezza e di benessere sociale che si sono posti.

fonti CORDIR

engdef Body of law created by administrative agencies in the form of rules, regulations, orders and decisions to carry out regulatory powers and duties of such agencies.

source BLACK

diritto civile

civil law

itadef Diritto generale dei rapporti privati, sia di carattere personale o familiare, come di carattere patrimoniale.

fonti CORDIR

engdef Law inspired by old Roman Law, the primary feature of which was that laws were written into a collection; codified, and not determined, as is common law, by judges. The principle of civil law is to provide all citizens with an accessible and written collection of the laws which apply to them and which judges must follow.

source DUHA

diritto commerciale

commercial law

itadef Ramo del diritto che regola i rapporti scaturenti dall'esercizio di un'attività commerciale.

fonti CORDIR

engdef The whole body of substantive jurisprudence applicable to the rights, intercourse and relations of persons engaged in commerce, trade or mercantile pursuits.

source BLACK

diritto comparato #

FREE

comparative law

itadef Ramo del diritto pubblico che si occupa del confronto fra le organizzazioni costituzionali adottate nei paesi del mondo, ed anche fra la situazione giuridica dei singoli cittadini nei singoli paesi riguardo ai diritti fondamentali loro riconosciuti.

fonti NDGIUR

engdef The study of the principles of legal science by the comparison of various systems of law.

source BLACK

diritto comunitario ##

LIST

Community law

itadef Il diritto dell'Unione Europea in contrapposizione ai diritti nazionali degli stati membri. Comprende i trattati di istituzione dell'Unione Europea, la legislazione comunitaria e le decisioni del Tribunale Giudiziario dell'Unione Europea.

fonti DICLAW

engdef The law of European Community (as opposed to the national laws of the member states.) It consists of the treaties establishing the EC (together with subsequent amending treaties) community legislation, and decisions of the court of justice of the European Communities. Any provision of the treaties or of community legislation that is directly applicable or directly effective in a member state forms part of the law of that state and prevails over its national law in the event of any inconsistency between the two.

source DICLAW

diritto costituzionale

constitutional law

itadef Ramo del diritto pubblico che regola la forma e i poteri dello Stato, nonché i suoi rapporti con i cittadini. Esso, enunciando quelle che sono le regole fondamentali sull'ordinamento e sulle funzioni dello Stato e degli altri enti pubblici, costituisce, in un certo senso, la base su cui poggiano gli altri rami del diritto pubblico.

fonti CORDIR

engdef That branch of the public law of a nation or state which treats of the organization, powers and frame of government, the distribution of political and governmental authorities and functions, the fundamental principles which are to regulate the relations of government and citizen and which prescribes generally the plan and method according to which the public affairs of the nation or state are to be administered.

source BLACK

diritto del lavoro

labour law

itadef Diritto avente caratteri privatistici e pubblicistici, che ha ad oggetto la disciplina del lavoro subordinato. Esso va ripartito in diritto in senso stretto, che riguarda la disciplina del rapporto individuale; diritto sindacale che concerne l'ordinamento dello Stato e delle associazioni professionali; diritto della previdenza sociale che concerne la previdenza da parte dello Stato o di altri enti pubblici a favore dei lavoratori.

fonti NDGIUR

engdef The branch of the legal system which lays down the rules governing employment relationships, trade union relations, and state intervention to provide protection against particular situations of need for citizens who are workers.

source NECTAR

diritto di compensazione

right to compensation

itadef

fonti

engdef

source

diritto di famiglia #

FREE

family law

itadef Ramo del diritto riguardante le adozioni, gli annullamenti, il divorzio, la separazione, la paternità, la custodia e gli alimenti.

fonti BLACK

engdef Branch of specialty of law, also denominated "domestic relations" law, concerned with such subjects as adoption, annulment, divorce, separation, paternity, custody, support and child care.

source BLACK

diritto di passaggio

right of access

itadef Diritto legale di attraversare un terreno di proprietà di un terzo; il diritto può essere acquisito per concessione o in conseguenza dell'uso prolungato nel tempo.

fonti GREMES

engdef The right which an abutting owner has of ingress to and egress from his premises.

source BLACK

diritto di petizione #

FREE

petition right

itadef Diritto dei cittadini di portare a conoscenza delle autorità competenti situazioni ed esigenze particolari.

fonti NDGIUR

engdef A legal guarantee or just claim enabling a citizen or employee to compose and submit a formal written request to an authority asking for some benefit or favor or for intervention and redress of some wrong.

source BLD RHW

diritto di polizia #

FREE

police law

itadef

fonti

engdef A binding rule or body of rules prescribed by a government to regulate the employment and tactics of police or other civil agents organized to maintain order, prevent and detect crimes and promote obedience to civil regulations and authority.

source RHW

diritto di prelazione

pre-emption

itadef Preferenza accordata per legge o per convenzione a parità di condizioni a un dato soggetto nell'esercizio del diritto di acquisto di un dato bene.

fonti ZINZAN

engdef The right to purchase something before others, especially the right to purchase public land that is granted to one who has settled on that land.

source BARTLE

diritto di proprietà ###

DEL

right of property

itadef Diritto reale che attribuisce al titolare la facoltà di godere e disporre delle cose in modo pieno ed esclusivo.

fonti NDGIUR

engdef The legal guarantee or just claim inhering in a citizen's relation to some physical thing, but especially a plot of land, including the right to possess, use and dispose of it.

source BLD

diritto di proprietà industriale

industrial property right

itadef

fonti

engdef A justifiable claim granted by government or some other authority that offers protection or excludes others from making, using or selling an invention, a unique design of an article of manufacture or some other creation or discovery.

source BLD

diritto forestale

forestry law

itadef

fonti

engdef

source

diritto internazionale

international law

itadef Il sistema di leggi che regola le relazioni fra gli stati sovrani e i loro reciproci diritti e doveri.

fonti DICLAW

engdef The system of law regulating the interrelationship of sovereign states and their rights and duties with regard to one another.

source DICLAW

diritto legittimo #

FREE

legally protected right

itadef

fonti

engdef A justifiable claim to have or obtain something or to act in a certain way, which is supported by law and is covered or shielded from the danger of being revoked or repealed.

source OED

diritto marittimo

maritime law

itadef Complesso delle norme che regolano la navigazione e le attività ad essa attinenti. Ha per oggetto la navigazione marittima e prende in considerazione aspetti commerciali, penali, amministrativi, internazionali, di diritto pubblico, di diritto privato, ecc. È diritto speciale, autonomo e unitario, sia in senso scientifico che legislativo.

fonti ECHO

engdef That system of law which particularly relates to marine commerce and navigation, to business transacted at sea or relating to navigation, to ships and shipping, to seamen, to the transportation of persons and property by sea, and to marine affairs generally.

source BLACK

diritto naturale #

FREE

law on nature

itadef

fonti

engdef

source

diritto naturale #

FREE

law on nature

itadef

fonti

engdef

source

diritto penale

criminal law

itadef Ramo del diritto pubblico che prevede certi fatti umani, particolarmente dannosi o pericolosi (cosiddetti reati) e li reprime con uno speciale mezzo afflittivo, detto pena.

fonti CORDIR

engdef That body of the law that deals with conduct considered so harmful to society as a whole that it is prohibited by statute, prosecuted and punished by the government.

source DUHA

diritto penitenziario #

FREE

law relating to prisons

itadef Complesso di norme che regolano le modalità di esecuzione delle sanzioni penali e delle misure di sicurezza, nonché la detenzione dipendente da custodia cautelare. Esso si è andato successivamente evolvendo fino a comprendere più complesse esigenze come quella di garantire l'umanizzazione del trattamento penitenziario e la tutela dei diritti dei detenuti.

fonti NDGIUR

engdef Binding rules and regulations pertaining to the construction, use and operation of jails, penitentiaries and other places of legal confinement and punishment.

source BLD

diritto privato #

FREE

private law

itadef Ramo del diritto che regola i rapporti fra soggetti privati, ovvero fra un privato e un Ente pubblico, tutte le volte che quest'ultimo non agisca come Ente sovrano.

fonti CORDIR

engdef The branch of law dealing with such aspects of relationships between individuals that are of no direct concern to the state.

source DICLAW

diritto privato internazionale #

FREE

private international law

itadef Ramo del diritto che determina quale legge debba applicarsi ai rapporti che intercorrono fra cittadini appartenenti a Stati diversi.

fonti CORDIR

engdef The part of the national law of a country that establishes rules for dealing with cases involving a foreign element.

source DICLAW

diritto processuale #

FREE

procedural law

itadef Ramo del diritto pubblico che regola l'applicazione delle norme giuridiche ai singoli casi concreti da parte di appositi organi detti giurisdizionali. Si distingue in diritto processuale civile e penale, a seconda che miri all'attuazione di norme civili o penali.

fonti CORDIR

engdef Law which prescribes method of enforcing rights or obtaining redress for their invasion. Laws which fix duties, establish rights and responsibilities among and for persons, natural or otherwise, are "substantive laws" in character, while those which merely prescribe the manner in which such rights and responsibilities may be exercised and enforced in a court are "procedural laws".

source BLACK

diritto pubblico #

FREE

public law

itadef Ramo del diritto che regola l'organizzazione dello Stato e degli Enti pubblici, nonché i rapporti tra tali Enti fra loro e con i soggetti privati, ogni qualvolta l'Ente pubblico intervenga in tali rapporti come Ente munito della potestà d'impero. I principali rami del diritto pubblico sono: a) diritto costituzionale, b) diritto amministrativo, c) diritto penale, d) diritto processuale, e) diritto ecclesiastico. Tutti questi rami costituiscono il diritto pubblico interno, che si contrappone al diritto pubblico internazionale.

fonti CORDIR

engdef A general classification of law, consisting generally of constitutional, administrative, criminal and international law, concerned with the organization of the state, the relations between the state and the people who compose it, the responsibilities of public officers to the state, to each other, and to private persons, and the relations of states to one other. The branch or department of law which is concerned with the state in its political or sovereign capacity, including constitutional and administrative law, and with the definition, regulation, and enforcement of rights in cases where the state is regarded as the subject of the right or object of the duty, - including criminal law and criminal procedure, - and the law of the state, considered in its quasi private personality, i.e., as capable of holding or exercising rights, or acquiring and dealing with property, in the character of an individual.

source WESTS

diritto pubblico internazionale

public international law

itadef

fonti

engdef The general rules and principles pertaining to the conduct of nations and of international organizations and with the relations among them.

source BLD

diritto rurale #

FREE

rural law

itadef

fonti

engdef A binding rule or body of rules prescribed by a government pertaining to matters of importance to residents of sparsely populated regions, especially agricultural and other economic issues.

source RUR

diritto sulla indipendenza della natura #

FREE

natural independence law

itadef

fonti

engdef The inviolable, moral claim of non-human organisms and their habitats to exist unharmed or unchanged by human activity as postulated by certain environmental ethicists.

source HRE

diritto urbanistico

urban development law

itadef Diritto che raccoglie e studia le norme che interessano lo svolgimento e le caratteristiche dell'attività avente ad oggetto gli insediamenti umani e l'utilizzazione del territorio.

fonti NDGIUR

engdef A binding rule or body of rules prescribed by government to regulate public services and the competing claims of residential, commercial and industrial interests in municipal areas generally characterized by moderate to high population density.

source CGP

disabile

disabled person

itadef Persona che manca di una determinata capacità fisica o mentale.

fonti ZINZAN

engdef Person lacking one or more physical power, such as the ability to walk or to coordinate one's movements, as from the effects of a disease or accident, or through mental impairment.

source CED

disastri idrologici

hydrologic disaster

itadef Evento catastrofico conseguente ad alluvioni, inondazioni, straripamenti di fiumi, ecc.

fonti CNR

engdef Catastrophic event caused by floods, inundations, overflowing of rivers and reservoirs, etc.

source CNR

disastro

disaster

itadef Risultato di una grave rottura dell'equilibrio ecologico nella relazione fra l'uomo e il suo ambiente, evento grave e improvviso (oppure lento come la siccità) di ampiezza tale da richiedere sforzi straordinari per farvi fronte da parte della comunità colpita, ricorrendo spesso anche ad aiuto esterno o internazionale.

fonti ECHO

engdef The result of a vast ecological breakdown in the relations between man and his environment, a serious and sudden event (or slow, as in drought) on such a scale that the stricken community needs extraordinary efforts to cope with it, often with outside help or international aid.

source GUNN

disastro geologico

geological disaster

itadef Disastri derivanti dai movimenti e dalle deformazioni della crosta terrestre.

fonti ZINZAN

engdef Geological disaster is defined as geological accidents caused by natural or man-made factors, leading to the change of geological environment and dangerous to people's life and wealth security. The geological disaster includes coast, mud-rock flow, landslide, ground subsidence and sink, ground crack, land desertification, land contamination, etc. The internal and external of the earth is active all the time, which lead to various geological disasters such as earthquake, ground sea, coast, mud-rock flow, ground sink, soil and water erosion etc.

source ZHB

disastro meteorologico

meteorological disaster

itadef Disastri legati a condizioni meteorologiche particolarmente avverse, come piogge torrenziali, tempeste, bufere di neve e di vento, cicloni, ecc.

fonti CNR

engdef

source

disastro naturale

natural disaster

itadef Violenti e improvvisi cambiamenti dell'ambiente dovuti a fenomeni naturali distruttivi come alluvioni, terremoti, incendi, uragani, ecc.

fonti UNUN

engdef Violent, sudden and destructive change in the environment without cause from human activity, due to phenomena such as floods, earthquakes, fire and hurricanes.

source UNUN

disastro petrolifero

oil disaster

itadef Sversamento di petrolio o di suoi derivati negli oceani, nei mari, nei laghi o nei fiumi durante le operazioni di trasporto o deposito, da cisterne, navi cisterna o condotte.

fonti GUNN

engdef The disaster caused by the dumping and accidental spillage of oil into waterways from ships and land-based or offshore installations. Oil pollution may destroy or damage aquatic life and wildlife such as birds, contaminate water supplies and create fire hazards.

source GILP96

disastro provocato dall'uomo

human-made disaster

itadef Catastrofe non dovuta a un fenomeno naturale ma all'azione dell'uomo o di un gruppo sociale, sia essa volontaria o accidentale, improvvisa o lenta, diretta o indiretta, che comporta gravi conseguenze per l'uomo o per l'ambiente; ad esempio le catastrofi tecnologiche o tossicologiche, la desertificazione, l'inquinamento dell'ambiente, i conflitti, le epidemie, gli incendi, ecc.

fonti ECHO

engdef A disaster caused not by a natural phenomenon but by man's or society's action, involuntary or voluntary, sudden or slow, directly or indirectly, with grave consequences to the population and the environment; examples: technological disaster, toxicological disaster, desertification, environmental pollution, conflict, epidemics, fires.

source ECHO

disboscamento

woodland clearance

itadef Taglio di tutti gli alberi presenti in una determinata area. Quando praticato sui pendii ripidi può dare luogo a gravi fenomeni di erosione.

fonti ECSK ALL2

engdef The permanent clear-felling of an area of forest or woodland. On steep slopes this can lead to severe soil erosion, especially where heavy seasonal rains or the melting of snow at higher levels cause sudden heavy flows of water. In the humid tropics it may also lead to a release of carbon dioxide from the soil.

source ALL2

discarica

landfill

itadef Smaltimento dei rifiuti domestici e/o industriali in siti quali ex cave di pietra, pozzi minerari in disuso e cave di ghiaia e di argilla. I rifiuti vengono disposti in strati, tra i quali viene posta della terra o residui di materiale da costruzione per ridurre al minimo la generazione spontanea di calore prodotta dalla decomposizione dei rifiuti organici. Questa decomposizione produce metano e, nelle grandi discariche a interrimento, durante lo scarico dei rifiuti, viene installato un sistema di condutture destinato a canalizzare il gas che può quindi essere utilizzato quale fonte di energia. I siti vengono spesso scelti senza tenere conto del possibile inquinamento dell'acqua freatica e di superficie, dovuto allo scolo delle piogge e alla lisciviazione. I vecchi siti di interrimento possono talvolta essere riutilizzati a scopo agricolo, sebbene sia necessario accertarsi che la concentrazione di agenti inquinanti nel suolo e nella vegetazione non superi i livelli di sicurezza. Talvolta vengono costruite abitazioni o impianti industriali su vecchi siti di interrimento, nonostante i problemi di assestamento (subsidenza).

fonti GREMES

engdef The oldest method of waste disposal for the solid matter discarded in the domestic dustbin, along with the packaging material and paper from high street shops and offices. Landfill sites are usually disused quarries and gravel pits. When they were filled, previous practice was to cover them up with soil and forget about them. Housing estates have been built, often with disastrous consequences, on old landfill dumps. Waste burial has now become a serious technology and a potential source of energy. Landfill sites can be designed to be bioreactors, which deliberately produce methane, gas as a source of biofuel or alternative energy. Traditionally, waste tips remained exposed to air and aerobic microbes - those which thrive in air - in order to turn some of the waste into compost. However, open tips also encourage vermin, smell in hot weather and disfigure the landscape. In the 1960s, as a tidier and safer option, landfill operators began to seal each day's waste in a clay cell. While excluding vermin, the clay also excluded air. Decomposition relied on anaerobic microbes, which die in air. However, the process produced methane (natural gas), which was a safety hazard. The methane is now extracted by sinking a network of perforated pipes into the site.

source WRIGHT

discarica controllata

sanitary landfill

itadef Interrimento dei rifiuti o dei materiali di scarto, compresi i rifiuti pericolosi e/o i rifiuti tossici. I rifiuti vengono di solito disposti in strati tra i quali vengono posti della terra o dei residui di materiali da costruzione per ridurre al minimo la generazione spontanea del calore prodotto dalla decomposizione e l'accumulo di gas tossici come il metano e l'acido solfidrico. I siti in cui vengono realizzate le discariche controllate sono scelti con particolare attenzione per evitare che i prodotti di rifiuto vengano trasportati dall'acqua freatica, attraverso gli strati geologici, verso aree lontane dal sito della discarica a interrimento.

fonti GREMES

engdef Characterized by the controlled and organized deposit of wastes which is then covered regularly (daily) by the staff present on site. Appropriate engineering preparations of the site and a favourable geological setting (providing an isolation of wastes from the environment) are required.

source CAREWA

discarica dismessa

old landfill site

itadef Discarica che è stata interrata, ricoperta di terriccio fertile e seminata. I vecchi siti di interrimento vengono in genere adibiti a spazi verdi dove però non vengono praticate attività ricreative. La pendenza di queste aree deve essere tale da permettere il rapido scorrimento delle acque superficiali né deve essere praticata su di esse l'irrigazione per evitare la percolazione. Inoltre, non è prevista in tali aree la costruzione di edifici commerciali e industriali.

fonti CORBIT

engdef Landfill that has been filled and covered with topsoil and seeded. The most common end use for landfills is open spaces with no active recreation taking place over the completed landfill. The obvious reason for this use is that the completed surface is steeply sloped to provide rapid runoff. Also, no irrigation of the cover grasses should be allowed. It is very unlikely to think that commercial or industrial buildings will be constructed on a completed landfill. If the end use is such that the public will be walking on the site, it is important that all manholes be properly secured, leachate lagoons fenced, and other potential hazards eliminated.

source CORBIT

discarica non controllata

uncontrolled dump

itadef Luogo in cui i rifiuti vengono abbandonati in superficie anziché essere ricoperti.

fonti PHC

engdef Place where waste is left on the ground and not buried in a hole.

source PHC

discarica per rifiuti pericolosi

hazardous waste dump sites

itadef Area nella quale rifiuti pericolosi vengono scaricati in modo incontrollato.

fonti CNR

engdef A disposal site for hazardous waste in a dump, landfill, or surface impoundment without any concern for potential environmental or health risks.

source CINBUT

discarica per rifiuti urbani

domestic waste landfill

itadef

fonti

engdef

source

discarica sotterranea ###

DEL

underground dump

itadef Smaltimento sotterraneo dei rifiuti, ad esempio in miniere abbandonate.

fonti PORT

engdef Any subterranean or below-ground site in which solid, or other, waste is deposited without environmental controls.

source TOE

discorso #

FREE

speech

itadef Trattazione di un determinato argomento, scritta o pronunciata in pubblico.

fonti ZINZAN

engdef An address or form of oral communication in which a speaker makes his thoughts and emotions known before an audience, often for a given purpose.

source RHW

disegno (progetto) #

FREE

design (project)

itadef Rappresentazione grafica di un piano di lavoro, ordinato e particolareggiato, per l'esecuzione di una costruzione o di un manufatto.

fonti ZINZAN

engdef A graphic representation, especially a detailed plan for construction or manufacture.

source AMHER

disegno (progetto) #

FREE

design (project)

itadef Rappresentazione grafica di un piano di lavoro, ordinato e particolareggiato, per l'esecuzione di una costruzione o di un manufatto.

fonti ZINZAN

engdef A graphic representation, especially a detailed plan for construction or manufacture.

source AMHER

diseguaglianza ecologica

ecological inequality

itadef Distribuzione sbilanciata dei costi dei danni ambientali e accesso discriminato ai benefici ecologici.

fonti IISD

engdef The unfair distribution of the costs of ecological damage and inequitable access to ecological benefits.

source IISD

diseguaglianza sociale #

FREE

social inequality

itadef Differenze oggettive esistenti tra i membri di una collettività, specie in campo economico e giuridico e che costituiscono un sistema di stratificazione sociale.

fonti DIZSOC

engdef Unequal rewards or opportunities for different individuals within a group or groups within a society. If equality is judged in terms of legal equality, equality of opportunity, or equality of outcome, then inequality is a constant feature of the human condition.

source SOCIOL

disidratazione

drying out

itadef Privare o impoverire una sostanza dell'acqua in essa contenuta.

fonti MGH

engdef Removal of water from any substance.

source MGH

disinchiostatura

de-inking

itadef Serie di operazioni mediante le quali vari tipi di inchiostro vengono eliminati dalla pasta cellulosa nelle fasi di pretrattamento e riciclaggio della carta usata.

fonti GRAHAW

engdef Series of processes by which various types of printing inks are removed from paper fibre pulp during the pre-processing and recycling of recovered paper products. Particularly necessary where high quality and whiteness of the finished product are required.

source GRAHAW

disinfettante

disinfectant

itadef Mezzo o sostanza atti a distruggere i microrganismi che provocano le infezioni.

fonti ZINZAN

engdef An agent, such as heat, radiation, or a chemical, that disinfects by destroying, neutralizing, or inhibiting the growth of disease-carrying microorganisms.

source AMHER

disinfezione

disinfection

itadef Distruzione, inattivazione o rimozione di microrganismi patogeni da un ambiente o substrato. La disinfezione può essere attuata da fattori naturali (essiccamento, concorrenza vitale, radiazioni, diluizione, ecc.) o con mezzi artificiali meccanici (filtri), fisici (radiazioni, calore: pastorizzazione, tindalizzazione) o chimici (sostanze disinfettanti).

fonti DELFIN

engdef The complex of physical, chemical or mechanical operations undertaken to destroy pathogenic germs.

source CED ZINZAN

disinfezione delle sementi

seed dressing

itadef Prodotto chimico impiegato prima della semina allo scopo di proteggere semi e germogli dall'attacco di malattie o insetti.

fonti EPAGLO

engdef A chemical applied before planting to protect seeds and seedlings from disease or insects.

source EPAGLO

disintossicazione

detoxification

itadef Liberare un organo o un organismo dalle sostanze tossiche o dai veleni in esso introdotti.

fonti ZINZAN

engdef The act or process of removing a poison or the toxic properties of a substance in the body.

source MGH

dismissione di impianto nucleare

nuclear power plant decommissioning

itadef Chiusura permanente e smantellamento di una centrale. Il disastro di Chernobyl ha fornito un considerevole numero di informazioni su come rendere sicuro un reattore nucleare. Sono state formulate tre fasi distinte per il processo di chiusura definitiva: a) decadimento controllato in sito, un intervallo temporaneo durante il quale la radiazione all'interno della centrale nucleare può decadere in modo naturale; b) seppellimento temporaneo in sito, la copertura permanente di tutti i componenti radioattivi di una centrale nucleare con cemento armato, cui viene aggiunto un rivestimento di acciaio inossidabile, piombo, sabbia o argilla; c) smantellamento, la rimozione completa di tutte le parti contaminante di un reattore che prevede un'ampia e minuziosa pulitura dei componenti per mezzo di acqua, vapore e/o sostanze chimiche. Lo smantellamento dei detergenti deve essere controllato attentamente.

fonti GREMES

engdef The process by which a power plant is finally taken out of operation. The process of making a nuclear power station safe at the end of its useful life, after the last batch of spent nuclear fuel is removed and the power station's cooling fluids are drained. Once a reactor is retired, there are three options. The first, called "immediate dismantlement", involves prompt decontamination and disassembly of the plant. The second, "mothballing", needs some initial clean-up, followed by several decades of quarantine, before the parts of the nuclear plant are dismantled, cut up and sent to a disposal site. The third, known as "entombment", involves encasing the reactor in concrete. Although nuclear power was providing over 15% of the world's electricity by 1990, not a single large commercial station had been dismantled. Therefore, it was not known how much it would cost. However, work had begun on development of technologies for decontamination, dismantling and transporting of the activation products, the metal and concrete structures. Estimates suggested that decommissioning the average pressurized water reactor (PWR), the most commonly used nuclear power system, would create 18.000 cubic metres of low-level wastes alone-enough to bury a football pitch under four metres of radioactive debris. This was also 70 times as much as was produced each year by all the world's operating nuclear reactors. The biggest stumbling block for all nations with nuclear plant in the lack of permanent disposal facilities, especially for intermediate-level wastes and high-level wastes. In the three decades after 2005, more than 350 civil nuclear reactors will reach the end of their lives.

source ECHO WRIGHT

dismissione di impianto nucleare

nuclear power plant decommissioning

itadef Chiusura permanente e smantellamento di una centrale. Il disastro di Chernobyl ha fornito un considerevole numero di informazioni su come rendere sicuro un reattore nucleare. Sono state formulate tre fasi distinte per il processo di chiusura definitiva: a) decadimento controllato in sito, un intervallo temporaneo durante il quale la radiazione all'interno della centrale nucleare può decadere in modo naturale; b) seppellimento temporaneo in sito, la copertura permanente di tutti i componenti radioattivi di una centrale nucleare con cemento armato, cui viene aggiunto un rivestimento di acciaio inossidabile, piombo, sabbia o argilla; c) smantellamento, la rimozione completa di tutte le parti contaminante di un reattore che prevede un'ampia e minuziosa pulitura dei componenti per mezzo di acqua, vapore e/o sostanze chimiche. Lo smantellamento dei detergenti deve essere controllato attentamente.

fonti GREMES

engdef The process by which a power plant is finally taken out of operation. The process of making a nuclear power station safe at the end of its useful life, after the last batch of spent nuclear fuel is removed and the power station's cooling fluids are drained. Once a reactor is retired, there are three options. The first, called "immediate dismantlement", involves prompt decontamination and disassembly of the plant. The second, "mothballing", needs some initial clean-up, followed by several decades of quarantine, before the parts of the nuclear plant are dismantled, cut up and sent to a disposal site. The third, known as "entombment", involves encasing the reactor in concrete. Although nuclear power was providing over 15% of the world's electricity by 1990, not a single large commercial station had been dismantled. Therefore, it was not known how much it would cost. However, work had begun on development of technologies for decontamination, dismantling and transporting of the activation products, the metal and concrete structures. Estimates suggested that decommissioning the average pressurized water reactor (PWR), the most commonly used nuclear power system, would create 18.000 cubic metres of low-level wastes alone-enough to bury a football pitch under four metres of radioactive debris. This was also 70 times as much as was produced each year by all the world's operating nuclear reactors. The biggest stumbling block for all nations with nuclear plant in the lack of permanent disposal facilities, especially for intermediate-level wastes and high-level wastes. In the three decades after 2005, more than 350 civil nuclear reactors will reach the end of their lives.

source ECHO WRIGHT

disoccupazione

unemployment

itadef Condizione di chi non riesce a trovare lavoro pur essendo in grado di lavorare.

fonti ZINZAN

engdef The condition of being without remunerative employment.

source CED

dispersione

dispersion

itadef Distribuzione in un mezzo di particelle finemente suddivise.

fonti MGH

engdef A distribution of finely divided particles in a medium.

source MGH

dispersione degli inquinanti

pollutant dispersion

itadef La diluizione degli inquinanti nell'aria o nell'acqua. La dispersione degli inquinanti nell'aria dipende da fattori meteorologici, mentre la dispersione degli inquinanti nell'acqua dipende da fattori idrologici. In ambedue i casi ci possono essere interazioni chimiche e biologiche concomitanti.

fonti GILP96

engdef The dilution of pollutants in either air or water. The dispersal of air pollutant is a function of meteorological influences, while the dispersal of water pollutants is subject to hydrological influences. In both cases there may be concurrent chemical and biological interactions.

source DTIC

dispersione degli inquinanti gassosi

waste gas dispersion

itadef Fenomeno per il quale gli inquinanti gassosi raggiungono determinate aree della superficie terrestre trasportati da venti e correnti d'aria.

fonti CNR

engdef The process of breaking up and producing a diffuse distribution of the unusable aeriform fluid or suspension of fine particles in air resulting from a manufacturing process or the burning of a substance in an enclosed area.

source OED RHW

disponibilità a sostenere i costi

willingness-to-pay

itadef

fonti

engdef The maximum amount consumers are prepared to pay for a good or service. WTP can be estimated as the total area under a demand curve. Changes in WTP can occur when the demand curve itself shifts because of changes in income or in the prices of substitute goods.

source DOCUME

disponibilità alimentare adeguata

adequate food supply

itadef Disponibilità quantitativa e qualitativa di prodotti alimentari che garantiscano la sopravvivenza umana.

fonti DIFID

engdef A quantity of nutriments that meets fundamental nutritional requirements and is provided to a person, group or community on a continuing basis.

source NOV

disponibilità biologica

bio-availability

itadef Meccanismo che permette a una sostanza farmacologica o a un alimento di liberare i loro principi attivi nell'organismo che deve assorbirli.

fonti ZINZAN

engdef The extent to which a drug or other substance is taken up by a specific tissue or organ after administration.

source ZINZAN CED

disponibilità biologica

bio-availability

itadef Meccanismo che permette a una sostanza farmacologica o a un alimento di liberare i loro principi attivi nell'organismo che deve assorbirli.

fonti ZINZAN

engdef The extent to which a drug or other substance is taken up by a specific tissue or organ after administration.

source ZINZAN CED

dispositivi antinquinamento

pollution control equipment

itadef Dispositivi per la riduzione e/o rimozione delle emissioni potenzialmente inquinanti per l'ambiente.

fonti GRAHAW

engdef Devices for the reduction and/or removal of those emissions to the environment which have the potential to cause pollution.

source GRAHAW

dispositivi contro l'inquinamento

pollution abatement equipment

itadef Apparecchi impiegati nella riduzione e nell'abbattimento degli inquinanti.

fonti LANDY

engdef Equipment for the reduction in degree or intensity of pollution.

source LANDY

dispositivo di scappamento

exhaust device

itadef Dispositivo per l'espulsione dei prodotti della combustione di un motore.

fonti ZINZAN

engdef 1) A duct or pipe through which waste material is emitted.
2) A combination of components which provides for enclosed flow of exhaust gas from engine parts to the atmosphere.

source AMHER LEE

dispositivo di schermatura

shielding device

itadef Barriere impiegate per tenere a distanza le persone da sostanze o apparecchiature pericolose.

fonti KOREN

engdef Barriers devised for keeping away from people harmful substances.

source KOREN

dispositivo per la protezione della respirazione #

FREE

respiratory protection apparatus

itadef Dispositivi per la protezione del sistema respiratorio dai contaminanti atmosferici; generalmente si tratta di maschere che coprono naso e bocca.

fonti KOREN

engdef Any of a group of devices that protect the respiratory system from exposure to airborne contaminants; usually a mask with a fitting to cover the nose and mouth.

source KOREN

dispositivo per l'immagazzinamento dell'energia elettrica

electrical storage device

itadef

fonti

engdef

source

disposizioni antisismiche

antiseismic regulation

itadef Disposizioni atte a minimizzare in caso di sisma i rischi per l'incolumità delle persone.

fonti MANCOS

engdef Rules for minimizing or containing the risks deriving from earthquakes.

source MANCOS

disposizioni comunitarie sui prodotti chimici esistenti ## ## LIST

EC regulation on existing chemicals

itadef Disposizioni riguardanti l'identificazione e il controllo dei rischi derivanti dai "prodotti chimici esistenti". L'obiettivo principale di tale disposizione consiste nella raccolta di informazioni sui "prodotti chimici esistenti" che comprendano la loro utilizzazione, le loro caratteristiche, i loro percorsi ambientali e la loro tossicità.

fonti DOBRIS

engdef Regulation designed to identify and control of risks deriving from existing chemicals. According to this program the main goal is the collection of basic information about existing chemicals including their uses and characteristics, environmental fate and pathways, toxicity and ecotoxicity.

source DOBRIS

disposizioni comunitarie sul controllo e la gestione ## LIST

EC regulation on eco-management and audit

itadef

fonti

engdef

source

disposizioni della CE ## ## LIST

EC regulation

itadef

fonti

engdef

source

disposizioni legali #

FREE

legal regulation

itadef

fonti

engdef Any order or rule issued by a government stipulating its procedures for the creation, execution or adjudication of laws.

source BLD

disposizioni sui prodotti pericolosi

dangerous goods regulation

itadef Direttive che disciplinano la produzione, la distribuzione e il consumo delle sostanze pericolose.

fonti DIZAMB

engdef Rules on the handling of articles or substances capable of posing a significant risk to health, safety, or property, and that ordinarily require special attention when being transported.

source TOLGAR

disposizioni sulla sicurezza del lavoro

occupational safety regulation

itadef Insieme delle misure di carattere tecnico, organizzativo o procedurale volte a garantire la salute e la sicurezza del lavoratore nell'ambiente di lavoro.

fonti NDGIUR

engdef Law enacted to reduce the incidence among workers of personal injuries, illnesses, and deaths resulting from employment.

source BLACK

disseminazione selettiva delle informazioni ###

DEL

selective dissemination of information

itadef

fonti

engdef A service provided by a library or other agency that periodically notifies users of new publications, report literature or other data sources in subjects in which the user has specified an interest.

source CCL

dissesto ambientale

environmental damage

itadef Fenomeno naturale o indotto da opere dell'uomo che interessa vari aspetti dell'ambiente (suolo, acqua, ecosistemi, ecc.) e ne modifica negativamente l'equilibrio naturale. Nel caso di frane e inondazioni che hanno effetti dannosi per il territorio, le infrastrutture e le popolazioni, si parla ad esempio di dissesto idrogeologico.

fonti ENICHE

engdef Environmental damage is the result of the release of pollutants, where threats can be made to either human health or to the environment. Conditions resulting from environmental damage include water, soil, and air pollution. Environmental damage comes from a number of sources, including leaking tanks, solid waste landfills, and other toxic sites.

source NEARMY

dissipazione di energia

energy dissipation

itadef Perdita di energia, in genere causata da conversione in calore.

fonti MGH

engdef Any loss of energy, generally by conversion into heat.

source MGH

dissodamento

land clearing

itadef Lavorazione di un terreno mai coltivato o lasciato incolto per qualche tempo per ridurlo a coltura.

fonti ZINZAN

engdef Removal of trees, undergrowth, etc. in preparation for ploughing, building, etc.

source PHC

dissoluzione #

FREE

dissolution

itadef L'azione di porre in soluzione un materiale.

fonti MGH

engdef Dissolving of a material.

source MGH

distillazione

distillation

itadef Processo consistente nel far bollire un liquido e nel raffreddare e condensare i vapori che si svolgono.

fonti ZINZAN

engdef The process of producing a gas or vapour from a liquid by heating the liquid in a vessel and collecting and condensing the vapours into liquids.

source MGH

distretto minerario

mining district

itadef Area nella quale viene praticata l'estrazione mineraria.

fonti MGH

engdef A district where mineral exploitation is performed.

source MGH

distributore di carburante

filling station

itadef Luogo dove vengono venduti benzina e altre forniture per gli automobilisti e motociclisti.

fonti CED

engdef A place where petrol and other supplies for motorists are sold.

source CED

distribuzione

distribution

itadef In un contesto ambientale, il termine si riferisce alla dispersione degli inquinanti atmosferici e dipende dal tipo di sorgente inquinante (puntiforme, diffusa, lineare), dalla velocità e dalla direzione del vento.

fonti CNR

engdef In an environmental context, the term refers to the dispersion of air pollutants and depends on the type of pollution source (point source, line source, diffuse source), the wind velocity and the wind direction. Distribution can be active or passive.

source CNR

distribuzione commerciale

distributive trade

itadef Distribuzione di beni materiali ai consumatori mediante vendita al dettaglio o all'ingrosso.

fonti GOOD

engdef Distribution of material goods to consumers, through retailing and wholesaling.

source GOOD

distribuzione degli inquinanti

pollutant distribution

itadef Modo e percorso secondo il quale un inquinante, una volta emesso, si distribuisce in una data area geografica.

fonti CNR

engdef Arrangement, or pattern, associated with the occurrence of pollutants over a geographical area.

source ALL

distribuzione della popolazione

population distribution

itadef

fonti

engdef The density, dispersal pattern and apportionment of the total number of persons in any area.

source RHW EEN

distribuzione geografica della popolazione

geographical distribution of population

itadef

fonti

engdef The number of inhabitants in or spread across designated subdivisions of an area, region, city or country.

source RHW

distribuzione internazionale

international distribution

itadef

fonti

engdef

source

distribuzione spaziale #

FREE

spatial distribution

itadef Insieme di osservazioni e rilievi geografici rappresentanti il comportamento di un dato fenomeno in diverse localizzazioni della superficie terrestre.

fonti GOOD

engdef A distribution or set of geographic observations representing the values of behaviour of a particular phenomenon or characteristic across many locations on the surface of the Earth.

source GOOD

distruzione della copertura forestale

forest cover destruction

itadef La distruzione delle foreste viene effettuata in molti paesi allo scopo di ricavare nuovi territori da destinare all'agricoltura e all'allevamento di bestiame. Viene spesso praticata senza tener conto di fattori quali il clima e la topografia e su territori le cui caratteristiche fisiografiche li rendono adatti esclusivamente alla copertura forestale. Tali pratiche possono portare ad un temporaneo aumento della produttività ma nel lungo termine si verifica invece un calo di produttività accompagnato da fenomeni di erosione e deterioramento irreversibile del suolo.

fonti WPR

engdef Destruction of forests is carried out in many countries in order to provide new land for agricultural or livestock purposes. It is often done without factors such as climate and topography having been sufficiently studied and on lands where slope nature of the soil or other physiographic characteristics clearly indicate that the land involved is suitable only for forest. Although these practices may lead to a temporary increase in productivity, there are also many indications that in the long run there is usually a decrease in productivity per unit of surface and that erosion and irreversible soil deterioration often accompany this process. Many factors contribute to forest cover destruction: timber production, clearance for agriculture, cutting for firewood and charcoal, fires, droughts, strip mining, pollution, urban development, population pressures, and warfare.

source WPR

distruzione dello strato di ozono

ozone layer depletion

itadef Lo strato di ozono viene danneggiato dalle sostanze chimiche immesse nell'atmosfera, in particolare dai clorofluorocarburi. Negli ultimi trent'anni lo strato di ozono, soprattutto sull'Antartide, risulta diminuito di circa il 40% in alcuni periodi dell'anno; a meno che questo fenomeno non venga tenuto sotto controllo, vi è il rischio che la maggiore quantità di radiazione solare che raggiunge la superficie terrestre causi un forte cambiamento nel modello di distribuzione dei climi a livello mondiale.

fonti GREMES

engdef The fragile shield of ozone is been damaged by chemicals released on earth. The main chemicals that are depleting stratospheric ozone are chlorofluorocarbons which are used in refrigerators, aerosols, and as cleaners in many industries, and halons, which are used in fire extinguishers. The damage is caused when these chemicals release highly reactive forms of chlorine and bromine. Over the past 30 years ozone levels over parts of Antarctica have dropped by almost 40% during some months and a "hole" in ozone concentrations is clearly visible in satellite observations.

source WRIGHT

distruzione di habitat

habitat destruction

itadef Distruzione di habitat naturali determinata dalla crescente domanda di terreno coltivabile, dall'inquinamento e dallo sfruttamento eccessivo. Intere specie o popolazioni animali e vegetali sono scomparse causando una perdita di risorse genetiche che è esecrabile non solo da un punto di vista estetico o filosofico ma che mette in pericolo le riserve alimentari umane. La perdita di habitat si può verificare in vari modi: per scomparsa totale di aree abitate da specie selvatiche; per erosione e scomparsa della copertura vegetale il che priva le specie indigene di cibo, riparo e aree per la riproduzione; per frammentazione, quando cioè le specie indigene vengono costrette in aree sparse e ristrette circondate da altre che sono state diboscate per scopi agricoli.

fonti WPR

engdef Destruction of wildlife habitats by increasing pressure for land by fast-growing human populations, pollution and over-exploitation. Whole species or populations of plants and animals have disappeared causing a loss of genetic resource that is not only regrettable from an aesthetic or philosophical point of view but also threatens man's food supply. Habitat loss takes several forms: outright loss of areas used by wild species; degradation, for example, from vegetation removal and erosion, which deprive native species of food, shelter, and breeding areas; and fragmentation, when native species are squeezed onto small patches of undisturbed land surrounded by areas cleared for agriculture and other purposes.

source WPR WRES

disturbi psicosomatici

psychosomatic illness

itadef Qualsiasi disturbo la cui eziologia si ritiene associata a fattori emotivi. Si manifesta generalmente in soggetti con personalità nevrotica e si realizza con la partecipazione del sistema neurovegetativo.

fonti DELFIN

engdef Illness arising from or aggravated by a mind-body relationship.

source GILP96

disturbo #

FREE

nuisance

itadef Turbamento nella funzionalità dell'organismo umano o di qualche sua parte.

fonti ZINZAN

engdef Anything that affects or prejudices health.

source GILP96

disturbo da rumore

noise disturbance

itadef Il rumore interferisce con la comunicazione e i processi mentali. Disturba il sonno, è causa di rabbia e frustrazione e contribuire all'insorgere di svariati problemi psicologici e fisiologici. Il rumore influisce negativamente sulla qualità della vita e sull'ambiente.

fonti PZ

engdef Noise interferes with communication and interferes with thought processes. Noise interferes with sleep, it causes anger and frustration, and has been implicated as a contributor to various psychological and physiological problems. Noise detracts from the quality of life and the environment.

source PZ

disturbo del sonno

sleep disturbance

itadef

fonti

engdef

source

ditta di trasporti

transportation business

itadef Azienda di trasporto di merci su strada.

fonti ECHO

engdef

source

ditteri

dipteran

itadef

fonti

engdef

source

diversità genetica

genetic diversity

itadef La differenza fra individui e popolazioni di una stessa specie.

fonti WRIGHT

engdef The variation between individuals and between populations within a species.

source WRIGHT

diversità genetica

genetic diversity

itadef La differenza fra individui e popolazioni di una stessa specie.

fonti WRIGHT

engdef The variation between individuals and between populations within a species.

source WRIGHT

divieto

prohibition

itadef Proibizione, disposta da una legge, un regolamento o un'autorità, di determinati atti o comportamenti.

fonti ZINZAN

engdef An interdiction or forbidding of an activity or action by authority or law.

source RHW

divieto di scarico

sewage spreading prohibition

itadef Proibizione, disposta da una legge, un regolamento o un'autorità, di scaricare rifiuti sul suolo per prevenire l'accumulo di metalli pesanti nello stesso.

fonti ZINZAN

engdef Prohibition of spreading sewage sludge on land to prevent accumulation of toxic heavy metals or other pollutants in the soil.

source PORT

divisione internazionale del lavoro

international division of labour

itadef Ripartizione della produzione mondiale di beni e servizi tra i diversi paesi o aree economiche, specializzate in determinati tipi di attività economica.

fonti NDECON

engdef The specialization of particular countries in distinct branches of production, whether this be in certain products, or in selected parts of the production process. Whereas in orthodox economics the division of labour as such is seen as providing mutual benefit for these specialized branches of activity, alternative analyses of international division of labour stress the inequalities and structured hierarchies which it creates.

source IPE

dizionario #

FREE

dictionary

itadef Opera che presenta il lessico di una o più lingue, raccolto in ordine alfabetico e corredato di un determinato numero di informazioni (pronuncia, etimologia, categoria grammaticale, definizione o traduzione, esempi d'uso), o anche i termini relativi a un determinato settore specialistico, a una scienza, un'arte, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A reference book containing words usually alphabetically arranged along with information about their forms, pronunciations, functions, ethymology, meanings, and syntactical and idiomatic uses; or a reference book listing terms or names important to a particular subject or activity along with discussion of their meanings and applications.

source WEBSTE

DNA

DNA

itadef Acido desossiribonucleico presente nel nucleo di tutte le cellule viventi e responsabile della trasmissione e dell'espressione dei caratteri ereditari. La molecola del DNA (la doppia elica) è costituita da due filamenti avvolti a spirale, formati da una catena di elementi (basi puriniche e pirimidiniche) la cui successione codifica l'informazione genetica. La trasmissione delle informazioni genetiche avviene grazie alla separazione dei due filamenti, ciascuno dei quali crea il filamento complementare (duplicazione): si hanno così due copie identiche del DNA originario. Un altro acido nucleico, l'acido ribonucleico (RNA), provvede a trasmettere le informazioni contenute nel DNA al meccanismo di sintesi delle proteine.

fonti CHSK

engdef The principal material of inheritance. It is found in chromosomes and consists of molecules that are long unbranched chains made up of many nucleotides. Each nucleotide is a combination of phosphoric acid, the monosaccharide deoxyribose and one of four nitrogenous bases: thymine, cytosine, adenine or guanine. The number of possible arrangements of nucleotides along the DNA chain is immense. Usually two DNA strands are linked together in parallel by specific base-pairing and are helically coiled. Replication of DNA molecules is accomplished by separation of the two strands, followed by the building up of matching strands by means of base-pairing, using the two halves as templates. By a mechanism involving RNA, the structure of DNA is translated into the structure of proteins during their synthesis from amino acids.

source ALL

documentario

documentary film

itadef Film o cortometraggio di contenuto informativo, culturale o divulgativo, senza trama narrativa.

fonti ZINZAN

engdef Any motion picture or movie in which an actual event, era or life story is presented factually, with little or no fiction.

source CED RHW

documentazione

documentation

itadef L'insieme dei dati, dei documenti, ecc. che consentono di documentare qualcosa.

fonti ZINZAN

engdef The process of accumulating, classifying and disseminating information, often to support the claim or data given in a book or article.

source OED

documento

document

itadef Ogni scritto che costituisce materiale di informazione o che può essere utile a documentare.

fonti ZINZAN

engdef Material of any kind, regardless of physical form, which furnishes information, evidence or ideas, including items such as contracts, bills of sale, letters, audio and video recordings, and machine readable data files.

source CCL

documento di sviluppo urbanistico

urban development document

itadef

fonti

engdef A written or printed text furnishing proposals or procedures for the improvement of living conditions, especially housing, for the inhabitants of a city or densely populated area.

source RHW

dogana

customs

itadef Ufficio fiscale che ha l'incarico di riscuotere i tributi cui sono sottoposte le merci che entrano o escono dal territorio dello Stato.

fonti ZINZAN

engdef

source

dolcificante

sweetener

itadef Additivo atto a conferire un sapore dolce ai prodotti alimentari.

fonti ZINZAN

engdef A sweetening agent, especially one that does not contain sugar.

source CED

domanda

demand

itadef Domanda è l'espressione dei bisogni solvibili. L'economia, infatti, prende in considerazione solo i bisogni ai quali corrisponde un potere d'acquisto sufficiente. In un sistema economico di mercato, ogni incontro tra un'offerta e una domanda costituisce per definizione un mercato la cui funzione è determinare il prezzo di scambio fra acquirenti e venditori.

fonti ECONSK

engdef The desire, ability and willingness of an individual to purchase a good or service. The consumer must have the funds or the ability to obtain funds in order to convert the desire into demand. The demand of a buyer for a certain good is a schedule of the quantities of that good which the individual would buy at possible alternative prices at a given moment in time.

source GREENW

domanda e offerta

supply and demand

itadef In un sistema economico di mercato ogni incontro tra un'offerta e una domanda costituisce per definizione un mercato la cui funzione è determinare il prezzo di scambio tra acquirenti e venditori. In teoria la legge dell'offerta e della domanda fissa il prezzo di equilibrio, ossia il prezzo che permette il massimo di scambi tra compratore e venditore.

fonti ECONSK

engdef The relationship between the amount or quantity of a commodity that is available for purchase and the desire or ability of consumers to buy or purchase the commodity, which, in theory, determines the commodity's price in a free market.

source MGHME

donna

woman

itadef

fonti

engdef

source

dosaggio

dosage

itadef Quantità di una sostanza necessaria per ottenere un effetto.

fonti CONFER

engdef The amount of a substance required to produce an effect.

source CONFER

dose

dose

itadef Quantità determinata e misurata di un principio attivo (farmaco o agente diagnostico) da somministrare in una volta o frazionatamente espressa come grandezza fisica o in base alla risposta indotta in un sistema biologico.

fonti DELFIN

engdef The amount of test substance administered. Dose is expressed as weight of test substance (g, mg) per unit weight of test animal (e.g., mg/kg), or as weight of food or drinking water.

source LEE

dose accettabile giornaliera

acceptable daily intake

itadef Assunzione quotidiana di una sostanza da parte di un organismo nell'intero arco della sua vita, che non avrà effetti indesiderati sulla sua salute. Negli esseri umani i valori della dose accettabile giornaliera vengono di solito calcolati relativamente alle esigenze nutritive o vitaminiche, sebbene riguardino anche l'assunzione di materiale tossico, quali i metalli pesanti o gli agenti inquinanti sospesi nell'aria.

fonti GREMES

engdef The amount of any chemical substance that can be safely consumed by a human being in a day. Calculations are usually based on the maximum level of a substance that can be fed to animals without producing any harmful effects. This is divided by a "safety factor" to allow for the differences between animals and humans and to take account of the variation in human diets.

source WRIGHT

dose delle radiazioni

radiation dose

itadef Quantità di radiazione ionizzante ricevuta da un oggetto.

fonti GREMES

engdef The total amount of radiation absorbed by material or tissues, in the sense of absorbed dose, exposure dose, or dose equivalent.

source MGH

dose equivalente

equivalent dose

itadef La dose di radiazione ionizzante assorbita moltiplicata per un fattore numerico, il fattore di qualità, che tiene conto della diversa efficacia con cui i vari tipi di radiazione arrecano danni ai tessuti.

fonti GREMES

engdef A quantity used in radiation protection, expressing all radiation on a common scale for calculating the effective absorbed dose. The unit of dose equivalent is the rem, which is numerically equal to the absorbed dose in rads multiplied by certain modifying factors such as the quality factor, the distribution factor, etc.

source KOREN

dottrina #

FREE

doctrine (law)

itadef Complesso organico di principi teorici fondamentali sui quali è basato il sistema legislativo.

fonti ZINZAN

engdef A rule, principle, theory, or tenet of the law, as the doctrine of merger, the doctrine of relation, etc.

source WESTS

dottrina politica #

FREE

political doctrine

itadef Complesso organico di principi teorici fondamentali sui quali è basato un movimento politico.

fonti ZINZAN

engdef A policy, position or principle advocated, taught or put into effect concerning the acquisition and exercise of the power to govern or administrate in society.

source RHW

dragaggio

dredging

itadef Rimozione di materiale solido dal fondo di un corpo idrico.

fonti MGH

engdef Removal of mud from the bottom of waterbodies using a scooping or suction machine or other device. This disturbs the ecosystem and causes silting that can kill aquatic life. Dredging of contaminated muds can expose aquatic life to heavy metals and other toxics.

source CASA

drenaggio

drainage

itadef Prosciugamento di un terreno o di una struttura mediante pompaggio o per gravità.

fonti MGH

engdef 1) Removal of groundwater or surface water, or of water from structures, by gravity or pumping.
2) The discharge of water from a soil by percolation (the process by which surface water moves downwards through cracks, joints and pores in soil and rocks).

source MGH WHIT

drenaggio sotterraneo

subsoil drainage

itadef La rimozione dell'eccesso di acqua contenuto nel suolo con mezzi naturali o artificiali.

fonti B&J

engdef The removal of surplus water from within the soil by natural or artificial means, such as by drains placed below the surface to lower the water table below the root zone.

source B&J

dualismo economico

dual economy

itadef Coesistenza nello stesso sistema economico di due entità aventi caratteristiche strutturali e di funzionamento talmente diverse da poter essere considerate contrapposte l'una all'altra.

fonti NDECON

engdef An economy based upon two separate/distinct economic systems which co-exist in the same geographical space. Dualism is characteristic of many developing countries in which some parts of a country resemble advanced economies while other parts resemble traditional economies, i.e. there are circuits of production and exchange.

source GOOD

duna

dune

itadef Monticello di sabbia instabile formato dal vento sulle spiagge e nei deserti. Le dune sono presenti in tutto il mondo ma tendono ad essere associate ad alcuni luoghi specifici tra cui le piane alluvionali sabbiose, le spiagge sabbiose lungo le coste marine o lacustri e i deserti. Le dune si formano quando un ostacolo, come una roccia o la vegetazione, determina una diminuzione della velocità del vento e il depositarsi di qualsiasi materiale trasportato dall'azione eolica sul lato sottovento dell'ostacolo. La dimensione e la forma delle dune variano grandemente in relazione alla natura del vento, alla quantità di sabbia disponibile e al tipo e alla quantità di vegetazione.

fonti ZINZAN GREMES

engdef A low mound, ridge, bank, or hill of loose, windblown granular material (generally sand, sometimes volcanic ash), either bare or covered with vegetation, capable of movement from place but always retaining its characteristic shape.

source B&J

dune di sabbia

sand dune

itadef Monticello di sabbia instabile formato dal vento sulle spiagge e nei deserti. Le dune sono presenti in tutto il mondo ma tendono ad essere associate ad alcuni luoghi specifici tra cui le piane alluvionali sabbiose, le spiagge sabbiose lungo le coste marine o lacustri e i deserti. Le dune si formano quando un ostacolo, come una roccia o la vegetazione, determina una diminuzione della velocità del vento e il depositarsi di qualsiasi materiale trasportato dall'azione eolica sul lato sottovento dell'ostacolo. La dimensione e la forma delle dune variano grandemente in relazione alla natura del vento, alla quantità di sabbia disponibile e al tipo e alla quantità di vegetazione.

fonti ZINZAN GREMES

engdef An accumulation of loose sand heaped up by the wind, commonly found along low-lying seashores above high-tide level, more rarely on the border of large lakes or river valleys, as well as in various desert regions, where there is abundant dry surface sand during some part of the year.

source B&J

duomo salino

salt plug

itadef Struttura a cupola, subcilindrica, formata da rocce leggere e plastiche, che risale attraverso gli strati sovrastanti perforandoli a causa di deformazioni della crosta terrestre o della pressione. Tali strutture sono di grande importanza economica in quanto fungono da "trappole" per l'accumulo di petrolio e gas.

fonti ZINZAN ECHO

engdef A mass of salt which is injected as a diapir (a dome in which the overlying rocks have been ruptured by the squeezing-out of plastic core material) into overlying sedimentary rocks, thereby piercing and deforming them. The mechanism is similar to that of an intrusive magma, with the salt deforming and behaving plastically under pressure. It is of great economic importance because it assists in the formation of a "trap" structure for oil accumulation, in addition to its associated deposits of anhydrite, gypsum and sulphur.

source B&J WHIT

durata dell'insolazione

sunshine duration

itadef Periodo del giorno durante il quale il sole irradia la sua energia luminosa.

fonti RAMADE ECSK

engdef Period of the day during which the sun is shining.

source RAMADE

durata dell'insolazione

sunshine duration

itadef Periodo del giorno durante il quale il sole irradia la sua energia luminosa.

fonti RAMADE ECSK

engdef Period of the day during which the sun is shining.

source RAMADE

durezza

hardness

itadef Resistenza opposta da un corpo solido a lasciarsi scalfire, riferita alle cosiddette scale di durezza.

fonti ECHO

engdef Resistance of a solid to indentation, scratching, abrasion or cutting.

source MGH

durezza dell'acqua

water hardness

itadef La durezza dell'acqua è il contenuto di sali, in particolare bicarbonati di calcio, bicarbonati di magnesio e solfati di calcio. I bicarbonati di calcio e magnesio, a temperatura ambiente, sono solubili in acqua ma, a temperature elevate, precipitano formando incrostazioni.

fonti DURACQ

engdef A characteristic of water caused by various salts, calcium, magnesium and iron (e.g., bicarbonates, sulfates, chlorides and nitrates).

source COMGRO

echinodermi

echinoderm

itadef Nella tassonomia animale, tipo di animali marini dei Deuterostomi di forma stellata o cilindrica; fra le specie più note, la stella marina e l'oloturia.

fonti ZINZAN

engdef Marine coelomate animals distinguished from all others by an internal skeleton composed of calcite plates, and a water-vascular system to serve the needs of locomotion, respiration, nutrition or perception.

source MGH

ecobilancio

ecobalance

itadef 1) L'ecobilancio è un'analisi del carico ambientale globale originato da un prodotto lungo tutto il suo arco di vita - dall'estrazione della materia prima alla fabbricazione, dall'uso fino al suo smaltimento.

2) Contabilità degli input e degli output

tra il ciclo di produzione (ma anche di consumo e smaltimento) di un bene e l'ambiente naturale. E' da considerarsi come uno strumento di gestione in ambito ecologico; la sua funzione principale è quella di compiere un'analisi sui flussi d'entrata, quindi materiali ed energia, e sui flussi d'uscita, sotto forma di emissioni atmosferiche, reflui liquidi e rifiuti solidi, allo scopo di selezionare appropriati materiali, tecnologie e procedure per minimizzare o eliminare tali problemi.

fonti BUWAL ECOGUI

engdef 1) Ecobalance or life cycle analysis; analysis and measurement of the environmental impact of a product or process throughout its life cycle, from the production of the raw materials and energy to waste and recycling.

2) Compilation and evaluation of inputs/ outputs and the potential environmental impact of a product (or company respectively) throughout its life. The term "Life Cycle Assessment" is frequently used in this context.

source SOLVAY SULZER

ecocittadinanza

environmental citizenship

itadef Coscienza da parte di ogni essere umano delle proprie responsabilità nei confronti di un ambiente che appartiene a tutti gli organismi viventi; gli ecocittadini sono coscienti del posto che occupano nella biosfera e, di conseguenza, si comportano in maniera responsabile.

fonti NSEC

engdef The state, character or behavior of a person viewed as a member of the ecosystem with attendant rights and responsibilities, especially the responsibility to maintain ecological integrity and the right to exist in a healthy environment.

source TOE RHW

ecocompatibile

environment friendly

itadef Detto di prodotto ecologico o avente un impatto ambientale inferiore rispetto ad altri.

fonti DIZAMB

engdef Products and activities that are not harmful to the environment.

source PHC

ecofisiologia

ecophysiology

itadef Studio dei processi biofisici, biochimici e fisiologici attraverso i quali gli animali interagiscono con i fattori caratteristici del loro ambiente o che essi impiegano nelle interazioni con altri organismi.

fonti PARCOR

engdef The study of biophysical, biochemical and physiological processes used by animals to cope with factors of their physical environment, or employed during ecological interactions with other organisms.

source PARCOR

ecologia

ecology

itadef Studio delle relazioni tra gli organismi viventi (il biota) e il loro ambiente fisico (ambiente ecologico). A livello più generale, l'ecologia è lo studio degli organismi nel loro ambiente naturale.

fonti GREMES

engdef The study of the interrelationships between living organisms and their environment.

source LBC

ecologia

ecology

itadef Studio delle relazioni tra gli organismi viventi (il biota) e il loro ambiente fisico (ambiente ecologico). A livello più generale, l'ecologia è lo studio degli organismi nel loro ambiente naturale.

fonti GREMES

engdef The study of the interrelationships between living organisms and their environment.

source LBC

ecologia acquatica

aquatic ecology

itadef Lo studio dei rapporti che intercorrono tra gli organismi acquatici e fra questi e il loro ambiente.

fonti ALL

engdef The study of the relationships among aquatic living organisms and between those organisms and their environment.

source ALL

ecologia agraria

agricultural ecology

itadef

fonti

engdef The study of agricultural ecosystems and their components as they function within themselves and in the context of the landscapes that contain them. Application of this knowledge can lead to development of more sustainable agricultural ecosystems in harmony with their larger ecosystem and ecoregion.

source NRCS

ecologia animale

animal ecology

itadef Lo studio delle relazioni fra gli animali e il loro ambiente.

fonti MGH

engdef A study of the relationships of animals to their environment.

source MGH

ecologia applicata

applied ecology

itadef Applicazione dei principi dell'ecologia alla soluzione di problemi relativi all'uomo.

fonti PARCOR

engdef The application of ecological principles to the solution of human problems.

source PARCOR

ecologia del paesaggio

landscape ecology

itadef Studio dei modelli di distribuzione delle comunità e degli ecosistemi, dei processi ecologici che influenzano tali modelli e dei cambiamenti che questi subiscono nel corso del tempo.

fonti EPAGLO

engdef The study of landscapes taking account of the ecology of their biological populations. The subjects thus embraces geomorphology and ecology and is applied to the design and architecture of landscapes.

source ALL2

ecologia delle popolazioni

population ecology

itadef Studio delle interazioni fra una data popolazione di specie o di generi e il suo ambiente.

fonti ALL2

engdef The study of the interaction of a particular species or genus population with its environment.

source ALL2

ecologia forestale

forest ecology

itadef Scienza che studia il ciclo biologico e i caratteri generali dello sviluppo degli alberi e dei popolamenti forestali con particolare riguardo ai fattori ambientali.

fonti ECHO

engdef The science that deals with the relationship of forest trees to their environment, to one another, and to other plants and to animals in the forest.

source MGH

ecologia marina

marine ecology

itadef Scienza che studia le relazioni strutturali e funzionali tra gli organismi marini e tra questi e l'ambiente marino.

fonti PARCOR

engdef An integrative science that studies the basic structural and functional relationships within and among living populations and their physical-chemical environments in marine ecosystems. Marine ecology focuses on specific organisms as well as on particular environments or physical settings.

source PARCOR

ecologia politica

political ecology

itadef Storia dell'ambiente dal punto di vista politico.

fonti IISD

engdef Environmental history from a political perspective.

source IISD

ecologia scientifica ###

DEL

scientific ecology

itadef

fonti

engdef

source

ecologia terrestre

land ecology

itadef Studio delle relazioni che intercorrono fra gli organismi terrestri e il loro ambiente.

fonti PHC

engdef Study of the relationship between terrestrial organisms and their environment.

source PHC

ecologia trofica

trophic ecology

itadef Lo studio delle relazioni trofiche fra gli organismi nelle comunità e negli ecosistemi. Le relazioni trofiche fra le popolazioni riguardano flussi di organismi, di energia e di nutrienti e rivestono particolare importanza nella dinamica delle popolazioni, nella biogeochimica e nei livelli di energia degli ecosistemi.

fonti PARCOR

engdef The study of the feeding relationships of organisms in communities and ecosystems. Trophic links between populations represent flows of organisms, organic energy and nutrients. Trophic transfers are important in population dynamics, biogeochemistry, and ecosystem energetics.

source PARCOR

ecologia umana

human ecology

itadef Studio della crescita, distribuzione e organizzazione delle comunità umane relativamente alle loro relazioni con altre comunità umane o di altre specie e con il loro ambiente.

fonti UNUN

engdef The study of the growth, distribution, and organization of human communities relative to their interrelationships with other humans and other species and with their environment.

source UNUN

ecologia urbana

urban ecology

itadef Concetto derivato dalla biologia secondo il quale la città è intesa come un sistema ambientale all'interno del quale si concentra un alto numero di individui che instaurano rapporti fra di loro adattandosi ai continui cambiamenti dell'ambiente circostante.

fonti GOOD

engdef Concept derived from biology: the city is viewed as a total environment, as a life-supporting system for the large number of people concentrated there, and within this people organize themselves and adapt to a constantly changing environment. Regarded as the same as human ecology.

source GOOD

ecologia vegetale

plant ecology

itadef Studio delle relazioni che intercorrono tra gli organismi vegetali e il loro ambiente.

fonti LBC

engdef Study of the relationships between plants and their environment.

source LBC

ecomarketing

ecomarketing

itadef L'insieme delle attività e relative metodiche e tecniche di gestione per mezzo delle quali viene prevista, stimolata e soddisfatta la domanda di beni e servizi secondo i principi di uno sviluppo sostenibile.

fonti GLOINN CNR

engdef The process of planning, implementing, and controlling the development, pricing, promotion, and distribution of products in a manner that satisfies three criteria: 1) customer needs are met, 2) organizational goals are attained, and 3) the process is compatible with the ecosystem.

source BUSUCF

ecomuseo

ecomuseum

itadef Struttura presso la quale animali e piante possono essere osservati nel loro ambiente naturale.

fonti AGRENV

engdef Facility where plants and animals can be viewed in a natural outdoor setting.

source AGRENV

economia

economy

itadef 1) Complesso delle attività e dei rapporti fra uomini connessi alla produzione, alla distribuzione e al consumo di beni e servizi.
2) Sistema di produzione, distribuzione e consumo di un dato paese in un dato periodo.

fonti ZINZAN

engdef The system of activities and administration through which a society uses its resources to produce wealth.

source GOOD

economia agraria

agricultural economics

itadef Scienza sociale applicata che concerne la produzione la distribuzione e il consumo di prodotti derivanti dal settore agro-industriale.

fonti AGP

engdef The application of economic principles to the Agribusiness (the sum of all operations involved in the production, storage, processing, and wholesale marketing of agricultural products) sector of the economy.

source NDWP

economia ambientale

environmental economics

itadef Ramo relativamente recente della scienza economica, che risale all'inizio degli anni '70 ed introduce parametri ecologici nelle sue teorie, analisi e calcoli. Anche l'economia ambientale ha una componente microeconomica, che si occupa prevalentemente dei problemi economico-ambientali in ambito aziendale, ed una componente macroeconomica, che si occupa dei problemi economico-ambientali nel più vasto ambito sociale. La micro-economia ambientale studia i rapporti tra le aziende economiche e l'ambiente e precisamente: l'organizzazione per la difesa dell'ambiente a livello aziendale, i relativi costi e le risorse finanziarie necessarie, gli effetti sul rendiconto di gestione, le possibilità di marketing connesse con prodotti più favorevoli all'ambiente, ecc. La macroeconomia ambientale ha fornito un contributo all'analisi del processo storico di trasformazione dell'ambiente naturale da bene libero a bene economico. Per l'economia, il problema ecologico si pone quando l'ambiente, nel corso dello sviluppo della civiltà, si trasforma da bene libero in bene economico sempre più scarso. L'attività economica sollecita l'ambiente in due modi diversi: come serbatoio di materie prime e come recipiente di rifiuti. Quest'ultimo uso compromette qualitativamente e quantitativamente l'uso come serbatoio di materie prime e viceversa; tuttavia questo processo può continuare a lungo indisturbato e finché dura l'ambiente è un bene libero, ossia gratuito, la cui utilizzazione non entra nei calcoli dei soggetti economici. Quando le varie domande di utilizzazione superano la capacità d'offerta dell'ambiente, l'unica soluzione consiste nel reprimere determinate utilizzazioni e stabilire priorità per le altre. Secondo l'economia ambientale, la politica di difesa dell'ambiente dovrebbe fondamentalmente ispirarsi al principio di causalità o responsabilità, meglio noto con la formula "chi inquina paga", con riferimento ai problemi di inquinamento: i costi per evitare, eliminare o compensare i carichi ambientali dovrebbero essere attribuiti al soggetto che è causa (responsabile) dei carichi stessi.

fonti DIFID

engdef A recognized field of specialization in the discipline of Economics that embraces the issues of pollution control and environment protection, in which costs and benefits are difficult or impossible to estimate, much of the subject matter falling outside the competitive market system. Yet, it is an area in which immense common property resources need to be allocated sensibly to the overall public good. The subject is also very much concerned with ways and means to achieve this sensible allocation such as emission and effluent charges, user charges for the treatment or disposal of waste, environmental taxes, product charges, deposit refunds, tradeable pollution rights, performance bonds, natural resource accounting, and the economic implications of sustainable development.

source GILP96

economia ambientale

environmental economics

itadef Ramo relativamente recente della scienza economica, che risale all'inizio degli anni '70 ed introduce parametri ecologici nelle sue teorie, analisi e calcoli. Anche l'economia ambientale ha una componente microeconomica, che si occupa prevalentemente dei problemi economico-ambientali in ambito aziendale, ed una componente macroeconomica, che si occupa dei problemi economico-ambientali nel più vasto ambito sociale. La micro-economia ambientale studia i rapporti tra le aziende economiche e l'ambiente e precisamente: l'organizzazione per la difesa dell'ambiente a livello aziendale, i relativi costi e le risorse finanziarie necessarie, gli effetti sul rendiconto di gestione, le possibilità di marketing connesse con prodotti più favorevoli all'ambiente, ecc. La macroeconomia ambientale ha fornito un contributo all'analisi del processo storico di trasformazione dell'ambiente naturale da bene libero a bene economico. Per l'economia, il problema ecologico si pone quando l'ambiente, nel corso dello sviluppo della civiltà, si trasforma da bene libero in bene economico sempre più scarso. L'attività economica sollecita l'ambiente in due modi diversi: come serbatoio di materie prime e come recipiente di rifiuti. Quest'ultimo uso compromette qualitativamente e quantitativamente l'uso come serbatoio di materie prime e viceversa; tuttavia questo processo può continuare a lungo indisturbato e finché dura l'ambiente è un bene libero, ossia gratuito, la cui utilizzazione non entra nei calcoli dei soggetti economici. Quando le varie domande di utilizzazione superano la capacità d'offerta dell'ambiente, l'unica soluzione consiste nel reprimere determinate utilizzazioni e stabilire priorità per le altre. Secondo l'economia ambientale, la politica di difesa dell'ambiente dovrebbe fondamentalmente ispirarsi al principio di causalità o responsabilità, meglio noto con la formula "chi inquina paga", con riferimento ai problemi di inquinamento: i costi per evitare, eliminare o compensare i carichi ambientali dovrebbero essere attribuiti al soggetto che è causa (responsabile) dei carichi stessi.

fonti DIFID

engdef A recognized field of specialization in the discipline of Economics that embraces the issues of pollution control and environment protection, in which costs and benefits are difficult or impossible to estimate, much of the subject matter falling outside the competitive market system. Yet, it is an area in which immense common property resources need to be allocated sensibly to the overall public good. The subject is also very much concerned with ways and means to achieve this sensible allocation such as emission and effluent charges, user charges for the treatment or disposal of waste, environmental taxes, product charges, deposit refunds, tradeable pollution rights, performance bonds, natural resource accounting, and the economic implications of sustainable development.

source GILP96

economia ambientale

environmental economics

itadef Ramo relativamente recente della scienza economica, che risale all'inizio degli anni '70 ed introduce parametri ecologici nelle sue teorie, analisi e calcoli. Anche l'economia ambientale ha una componente microeconomica, che si occupa prevalentemente dei problemi economico-ambientali in ambito aziendale, ed una componente macroeconomica, che si occupa dei problemi economico-ambientali nel più vasto ambito sociale. La micro-economia ambientale studia i rapporti tra le aziende economiche e l'ambiente e precisamente: l'organizzazione per la difesa dell'ambiente a livello aziendale, i relativi costi e le risorse finanziarie necessarie, gli effetti sul rendiconto di gestione, le possibilità di marketing connesse con prodotti più favorevoli all'ambiente, ecc. La macroeconomia ambientale ha fornito un contributo all'analisi del processo storico di trasformazione dell'ambiente naturale da bene libero a bene economico. Per l'economia, il problema ecologico si pone quando l'ambiente, nel corso dello sviluppo della civiltà, si trasforma da bene libero in bene economico sempre più scarso. L'attività economica sollecita l'ambiente in due modi diversi: come serbatoio di materie prime e come recipiente di rifiuti. Quest'ultimo uso compromette qualitativamente e quantitativamente l'uso come serbatoio di materie prime e viceversa; tuttavia questo processo può continuare a lungo indisturbato e finché dura l'ambiente è un bene libero, ossia gratuito, la cui utilizzazione non entra nei calcoli dei soggetti economici. Quando le varie domande di utilizzazione superano la capacità d'offerta dell'ambiente, l'unica soluzione consiste nel reprimere determinate utilizzazioni e stabilire priorità per le altre. Secondo l'economia ambientale, la politica di difesa dell'ambiente dovrebbe fondamentalmente ispirarsi al principio di causalità o responsabilità, meglio noto con la formula "chi inquina paga", con riferimento ai problemi di inquinamento: i costi per evitare, eliminare o compensare i carichi ambientali dovrebbero essere attribuiti al soggetto che è causa (responsabile) dei carichi stessi.

fonti DIFID

engdef A recognized field of specialization in the discipline of Economics that embraces the issues of pollution control and environment protection, in which costs and benefits are difficult or impossible to estimate, much of the subject matter falling outside the competitive market system. Yet, it is an area in which immense common property resources need to be allocated sensibly to the overall public good. The subject is also very much concerned with ways and means to achieve this sensible allocation such as emission and effluent charges, user charges for the treatment or disposal of waste, environmental taxes, product charges, deposit refunds, tradeable pollution rights, performance bonds, natural resource accounting, and the economic implications of sustainable development.

source GILP96

economia ambientale delle aziende

firm environmental policy

itadef

fonti

engdef

source

economia aziendale #

FREE

business economics

itadef

fonti

engdef The art of purchasing and selling goods from an economics perspective or a perspective involving the scientific study of the production, distribution, and consumption of goods and services.

source RHW

economia della pesca

fishery economics

itadef

fonti

engdef The production, distribution, and consumption of fish and seafood and all financial aspects of the fishing and seafood industry.

source RHW

economia di mercato

market economy

itadef Tipo di economia nella quale il mercato determina interamente l'attività economica attraverso il libero incontro dell'offerta e della domanda.

fonti ECONSK

engdef A decentralized system where many buyers and sellers interact.

source DAMVAL

economia energetica

energy economics

itadef

fonti

engdef The production, distribution, and consumption of usable power such as fossil fuel, electricity, or solar radiation.

source RHW

economia forestale

forestry economics

itadef

fonti

engdef The production, distribution, and consumption of goods and services from the industry involved with the process of establishing and managing forests.

source RHW

economia industriale

industrial economics

itadef

fonti

engdef The production, distribution, and consumption of goods and services resulting from all manufacturing business.

source RHW

economia monetaria #

FREE

monetary economics

itadef Sistema economico in cui gli scambi avvengono mediante l'intermediazione della moneta la quale consente di operare in modo sollecito ed agevole.

fonti NDECON

engdef The study, policies or system of institutions and procedures by which a country or region's commerce is supplied with notes, coins, bank deposits or other equivalent mediums of exchange.

source ODE

economia nazionale #

FREE

national economy

itadef

fonti

engdef

source

ECONOMIA, FINANZA ###

DEL

ECONOMICS, FINANCE

itadef

fonti

engdef

source

ecopediatria

eco-paediatrics

itadef Ramo della medicina che si occupa dello studio e della terapia delle malattie infantili causate da fattori ambientali.

fonti ZINZAN CNR

engdef Branch of medical science concerning the study and the therapy of children diseases caused by environmental factors.

source CED CNR

ecosistema

ecosystem

itadef L'insieme degli esseri viventi, dell'ambiente e delle condizioni fisico-chimiche che, in uno spazio delimitato, sono inseparabilmente legati tra loro, sviluppando interazioni reciproche. / Ogni ecosistema in cui vi è un'interdipendenza e un'interazione tra gli organismi viventi e il loro ambiente fisico, chimico e biologico circostante. Gli ecosistemi hanno dimensioni molto variabili, che vanno dalle foreste tropicali pluviali ai piccoli aggregati di rocce, e in ciascuno le sostanze nutritive e la materia si muovono continuamente tra i vari componenti, spesso seguendo dei percorsi ciclici ben definiti.

fonti ZINZAN

engdef A community of organisms and their physical environment interacting as an ecological unit.

source LBC

ecosistema

ecosystem

itadef L'insieme degli esseri viventi, dell'ambiente e delle condizioni fisico-chimiche che, in uno spazio delimitato, sono inseparabilmente legati tra loro, sviluppando interazioni reciproche. / Ogni ecosistema in cui vi è un'interdipendenza e un'interazione tra gli organismi viventi e il loro ambiente fisico, chimico e biologico circostante. Gli ecosistemi hanno dimensioni molto variabili, che vanno dalle foreste tropicali pluviali ai piccoli aggregati di rocce, e in ciascuno le sostanze nutritive e la materia si muovono continuamente tra i vari componenti, spesso seguendo dei percorsi ciclici ben definiti.

fonti ZINZAN

engdef A community of organisms and their physical environment interacting as an ecological unit.

source LBC

ecosistema acquatico

aquatic ecosystem

itadef Qualsiasi ambiente acquatico con cui piante ed animali interagiscono sia dal punto di vista chimico che fisico. Gli ecosistemi acquatici vengono solitamente divisi in comunità e ambienti di acque aperte; dei litorali; di fondo.

fonti GILP96 DODERO

engdef Any watery environment, from small to large, from pond to ocean, in which plants and animals interact with the chemical and physical features of the environment.

source GILP96

ecosistema acquatico

aquatic ecosystem

itadef Qualsiasi ambiente acquatico con cui piante ed animali interagiscono sia dal punto di vista chimico che fisico. Gli ecosistemi acquatici vengono solitamente divisi in comunità e ambienti di acque aperte; dei litorali; di fondo.

fonti GILP96 DODERO

engdef Any watery environment, from small to large, from pond to ocean, in which plants and animals interact with the chemical and physical features of the environment.

source GILP96

ecosistema antartico

Antarctic ecosystem

itadef

fonti

engdef The continent of Antarctica has a limited number of finely balanced ecosystems, most of which are marine based. Krill, the shrimp-like crustacea, is the key species in the marine food chain. On the continent itself, however, there are small areas around the fringes where the land is not permanently covered by ice. Such sites are very often home to lower forms of plant life, such as bacteria, lichens and mosses, and small animals, the largest of which is the wingless midge. The freshwater and saline lakes found in the oases around the continent may also support relatively simple ecosystems. Great variations in climatic conditions on Antarctica prevent the establishment of higher plant and animal species, and keep land-based ecosystems very simple.

source TERRAQ

ecosistema antartico

Antarctic ecosystem

itadef

fonti

engdef The continent of Antarctica has a limited number of finely balanced ecosystems, most of which are marine based. Krill, the shrimp-like crustacea, is the key species in the marine food chain. On the continent itself, however, there are small areas around the fringes where the land is not permanently covered by ice. Such sites are very often home to lower forms of plant life, such as bacteria, lichens and mosses, and small animals, the largest of which is the wingless midge. The freshwater and saline lakes found in the oases around the continent may also support relatively simple ecosystems. Great variations in climatic conditions on Antarctica prevent the establishment of higher plant and animal species, and keep land-based ecosystems very simple.

source TERRAQ

ecosistema artico #

FREE

Arctic ecosystem

itadef

fonti

engdef The Arctic is one of our last great wilderness areas, containing unique wildlife and many different types of environment such as tundra steppe landscapes, high-arctic polar deserts, and expanses of low-arctic dwarf-shrub heathlands. However, these environments are under threat from a number of sources. Exploitation of oil reserves located beneath the tundra often leads to localised damage of the landscape. Any disturbance of the plant communities within the Arctic can be extremely long-lived because of the slow growth rates of arctic plants, resulting in part from the low temperatures and also from the limited supply of nutrients available for plant growth.

source SHEF

ecosistema artico #

FREE

Arctic ecosystem

itadef

fonti

engdef The Arctic is one of our last great wilderness areas, containing unique wildlife and many different types of environment such as tundra steppe landscapes, high-arctic polar deserts, and expanses of low-arctic dwarf-shrub heathlands. However, these environments are under threat from a number of sources. Exploitation of oil reserves located beneath the tundra often leads to localised damage of the landscape. Any disturbance of the plant communities within the Arctic can be extremely long-lived because of the slow growth rates of arctic plants, resulting in part from the low temperatures and also from the limited supply of nutrients available for plant growth.

source SHEF

ecosistema bentico

benthic ecosystem

itadef Ecosistema degli ambienti acquatici profondi o delle acque interne.

fonti ZINZAN

engdef The interacting system of the biological communities located at the bottom of bodies of freshwater and saltwater and their non-living environmental surroundings.

source TOE DOE

ecosistema bentico

benthic ecosystem

itadef Ecosistema degli ambienti acquatici profondi o delle acque interne.

fonti ZINZAN

engdef The interacting system of the biological communities located at the bottom of bodies of freshwater and saltwater and their non-living environmental surroundings.

source TOE DOE

ecosistema dei territori aridi

arid land ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in a climatic region where the annual precipitation averages less than 10 inches per year.

source TOE DOE

ecosistema dei territori aridi

arid land ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in a climatic region where the annual precipitation averages less than 10 inches per year.

source TOE DOE

ecosistema dei territori semiaridi

semi-arid land ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in regions that have between 10 to 20 inches of rainfall and are capable of sustaining some grasses and shrubs but not woodland.

source TOE DOE

ecosistema dei territori semiaridi

semi-arid land ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in regions that have between 10 to 20 inches of rainfall and are capable of sustaining some grasses and shrubs but not woodland.

source TOE DOE

ecosistema del permafrost

permafrost ecosystem

itadef

fonti

engdef

source

ecosistema del permafrost

permafrost ecosystem

itadef

fonti

engdef

source

ecosistema della foresta tropicale

tropical forest ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in forests found in tropical regions near the equator, which are characterized by warm to hot weather and abundant rainfall.

source TOE DOE

ecosistema della foresta tropicale

tropical forest ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in forests found in tropical regions near the equator, which are characterized by warm to hot weather and abundant rainfall.

source TOE DOE

ecosistema delle zone fredde

cold zone ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings located in climatic regions where the air temperature is below 10° Celsius for eight to eleven months of the year.

source TOE EOC

ecosistema delle zone fredde

cold zone ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings located in climatic regions where the air temperature is below 10° Celsius for eight to eleven months of the year.

source TOE EOC

ecosistema delle zone umide

wetlands ecosystem

itadef Ecosistemi tipici delle estensioni di terreno poco elevato in cui la falda freatica si trova in superficie o vicino ad essa per gran parte del tempo, dando luogo alla formazione di habitat in acque aperte e di superfici emerse acquitrinose. La grande varietà di specie animali e vegetali che spesso vi si trova è dovuta a fattori diversi: elementi delle comunità biotiche marine e dolci (apporti fluviali, comunicazioni dirette con il mare), massima utilizzazione dell'energia solare, elevata produzione primaria (rinnovo continuo di materiali nutritivi per le piante), inizio di catena alimentare che collega fra di loro una grande varietà di esseri viventi.

fonti GREMES DODERO

engdef Ecosystems of areas largely inundated with water but offering elevated lands as a habitat for wildlife. This areas include swamps, both seasonal and permanent, marsh, open fresh water, shallow saline lagoons, the estuaries of rivers, floodplains and coastal sand dunes. They provide food, breeding grounds, water and sanctuary for many forms of fish, birds and other animal and plant life. They are among the most productive ecosystems producing timber, peat moss and crops such as rice and a variety of berries.

source GILP96 WRIGHT

ecosistema delle zone umide

wetlands ecosystem

itadef Ecosistemi tipici delle estensioni di terreno poco elevato in cui la falda freatica si trova in superficie o vicino ad essa per gran parte del tempo, dando luogo alla formazione di habitat in acque aperte e di superfici emerse acquitrinose. La grande varietà di specie animali e vegetali che spesso vi si trova è dovuta a fattori diversi: elementi delle comunità biotiche marine e dolci (apporti fluviali, comunicazioni dirette con il mare), massima utilizzazione dell'energia solare, elevata produzione primaria (rinnovo continuo di materiali nutritivi per le piante), inizio di catena alimentare che collega fra di loro una grande varietà di esseri viventi.

fonti GREMES DODERO

engdef Ecosystems of areas largely inundated with water but offering elevated lands as a habitat for wildlife. This areas include swamps, both seasonal and permanent, marsh, open fresh water, shallow saline lagoons, the estuaries of rivers, floodplains and coastal sand dunes. They provide food, breeding grounds, water and sanctuary for many forms of fish, birds and other animal and plant life. They are among the most productive ecosystems producing timber, peat moss and crops such as rice and a variety of berries.

source GILP96 WRIGHT

ecosistema di acqua dolce

freshwater ecosystem

itadef Organismi viventi e materiale non vivente presenti in un ambiente di acqua dolce.

fonti MGH

engdef The living organisms and nonliving materials of an inland aquatic environment.

source MGH

ecosistema di acqua dolce

freshwater ecosystem

itadef Organismi viventi e materiale non vivente presenti in un ambiente di acqua dolce.

fonti MGH

engdef The living organisms and nonliving materials of an inland aquatic environment.

source MGH

ecosistema di altopiano

highland ecosystem

itadef

fonti

engdef

source

ecosistema di altopiano

highland ecosystem

itadef

fonti

engdef

source

ecosistema di bosco

woodland ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in wooded areas or land areas covered with trees and shrubs.

source TOE WOR

ecosistema di bosco

woodland ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in wooded areas or land areas covered with trees and shrubs.

source TOE WOR

ecosistema di estuari

estuarine ecosystem

itadef Gli ecosistemi degli estuari sono particolarmente ricchi e vari ma fragili e "a rischio" a causa dei cambiamenti nella sedimentazione nella salinità causati dall'estrazione a monte di acqua o dalle opere di ingegneria realizzate sugli estuari. Un altro problema è rappresentato dall'inquinamento chimico da fonti domestiche e industriali e dall'inquinamento termico causato dalle centrali elettriche.

fonti GREMES

engdef Those ecosystems consisting of tidal catchments and adjacent tidal wetlands that are usually semi-enclosed by land but have open, partly obstructed, or sporadic access to the open ocean, and in which ocean water is at least occasionally diluted by freshwater runoff from the land. This ecosystem extends to the high-tide mark. The Estuarine System also includes offshore areas of continuously diluted sea water.

source BARREN

ecosistema di estuari

estuarine ecosystem

itadef Gli ecosistemi degli estuari sono particolarmente ricchi e vari ma fragili e "a rischio" a causa dei cambiamenti nella sedimentazione nella salinità causati dall'estrazione a monte di acqua o dalle opere di ingegneria realizzate sugli estuari. Un altro problema è rappresentato dall'inquinamento chimico da fonti domestiche e industriali e dall'inquinamento termico causato dalle centrali elettriche.

fonti GREMES

engdef Those ecosystems consisting of tidal catchments and adjacent tidal wetlands that are usually semi-enclosed by land but have open, partly obstructed, or sporadic access to the open ocean, and in which ocean water is at least occasionally diluted by freshwater runoff from the land. This ecosystem extends to the high-tide mark. The Estuarine System also includes offshore areas of continuously diluted sea water.

source BARREN

ecosistema di importanza internazionale

internationally important ecosystem

itadef Ecosistemi la cui importanza è riconosciuta a livello internazionale e che in alcuni casi sono protetti da convenzioni internazionali.

fonti CNR

engdef Ecosystems whose importance is recognised at international level and which are, in some cases, protected by international conventions.

source CNR

ecosistema di importanza internazionale

internationally important ecosystem

itadef Ecosistemi la cui importanza è riconosciuta a livello internazionale e che in alcuni casi sono protetti da convenzioni internazionali.

fonti CNR

engdef Ecosystems whose importance is recognised at international level and which are, in some cases, protected by international conventions.

source CNR

ecosistema di prateria

grassland ecosystem

itadef Ecosistema la cui specie dominante è quella erbacea; si trova nelle regioni in cui le precipitazioni sono troppo scarse per permettere la crescita di alberi.

fonti CONTE

engdef Ecosystem whose dominant species is grass. Found in regions where average precipitation is not great enough to support the growth of shrublands or forest.

source CONTE

ecosistema di prateria

grassland ecosystem

itadef Ecosistema la cui specie dominante è quella erbacea; si trova nelle regioni in cui le precipitazioni sono troppo scarse per permettere la crescita di alberi.

fonti CONTE

engdef Ecosystem whose dominant species is grass. Found in regions where average precipitation is not great enough to support the growth of shrublands or forest.

source CONTE

ecosistema forestale

forest ecosystem

itadef Qualsiasi ambiente forestale con i cui fattori chimici e fisici piante ed animali interagiscono e nel quale vivono.

fonti GILP96

engdef Any forest environment, in which plants and animals interact with the chemical and physical features of the environment, in which they live.

source GILP96

ecosistema forestale

forest ecosystem

itadef Qualsiasi ambiente forestale con i cui fattori chimici e fisici piante ed animali interagiscono e nel quale vivono.

fonti GILP96

engdef Any forest environment, in which plants and animals interact with the chemical and physical features of the environment, in which they live.

source GILP96

ecosistema insulare

island ecosystem

itadef Ecosistema unico ma particolarmente vulnerabile e fragile in quanto flora e fauna si sono evolute in condizioni di relativo isolamento. In alcune isole esistono specie vegetali e animali che non si trovano altrove e che si sono evolute in modo molto particolare al riparo dalla competizione che al contrario devono affrontare le specie di terraferma.

fonti WRIGHT

engdef Unique but fragile and vulnerable ecosystems due to the fact that the evolution of their flora and fauna has taken place in relative isolation. Many remote islands have some of the most unique flora in the world; some have species of plants and animals that are not found anywhere else, which have evolved in a specialized way, sheltered from the fierce competition that species face on mainland.

source WRIGHT

ecosistema insulare

island ecosystem

itadef Ecosistema unico ma particolarmente vulnerabile e fragile in quanto flora e fauna si sono evolute in condizioni di relativo isolamento. In alcune isole esistono specie vegetali e animali che non si trovano altrove e che si sono evolute in modo molto particolare al riparo dalla competizione che al contrario devono affrontare le specie di terraferma.

fonti WRIGHT

engdef Unique but fragile and vulnerable ecosystems due to the fact that the evolution of their flora and fauna has taken place in relative isolation. Many remote islands have some of the most unique flora in the world; some have species of plants and animals that are not found anywhere else, which have evolved in a specialized way, sheltered from the fierce competition that species face on mainland.

source WRIGHT

ecosistema litoraneo

coastal ecosystem

itadef Ambienti marini compresi fra il margine costiero e lo zoccolo continentale situati fino a 100-200 m al di sotto del livello marino. Dal punto di vista ecologico le zone costiere comprendono le acque poco profonde, influenzate dalle vicine masse terrestri e dall'immissione di acque dolci fluviali, e la piattaforma continentale dove predominano i processi oceanici. Fra gli ecosistemi litoranei sono particolarmente interessanti le comunità caratterizzate da un'alta concentrazione di alghe e le barriere coralline.

fonti PARCOR

engdef Marine environments bounded by the coastal land margin (seashore) and the continental shelf 100-200 m below sea level. Ecologically, the coastal and nearshore zones grade from shallow water depths, influenced by the adjacent landmass and input from coastal rivers and estuaries, to the continental shelf break, where oceanic processes predominate. Among the unique marine ecosystems associated with coastal and nearshore waterbodies are seaweed-dominated communities, coral reefs and upwellings.

source PARCOR

ecosistema litoraneo

coastal ecosystem

itadef Ambienti marini compresi fra il margine costiero e lo zoccolo continentale situati fino a 100-200 m al di sotto del livello marino. Dal punto di vista ecologico le zone costiere comprendono le acque poco profonde, influenzate dalle vicine masse terrestri e dall'immissione di acque dolci fluviali, e la piattaforma continentale dove predominano i processi oceanici. Fra gli ecosistemi litoranei sono particolarmente interessanti le comunità caratterizzate da un'alta concentrazione di alghe e le barriere coralline.

fonti PARCOR

engdef Marine environments bounded by the coastal land margin (seashore) and the continental shelf 100-200 m below sea level. Ecologically, the coastal and nearshore zones grade from shallow water depths, influenced by the adjacent landmass and input from coastal rivers and estuaries, to the continental shelf break, where oceanic processes predominate. Among the unique marine ecosystems associated with coastal and nearshore waterbodies are seaweed-dominated communities, coral reefs and upwellings.

source PARCOR

ecosistema marino

marine ecosystem

itadef Qualsiasi ambiente marino, dalla pozza d'acqua salata all'oceano, in cui piante ed animali interagiscono con le componenti chimiche e fisiche dell'ambiente.

fonti GILP96

engdef Any marine environment, from pond to ocean, in which plants and animals interact with the chemical and physical features of the environment.

source GILP96

ecosistema marino

marine ecosystem

itadef Qualsiasi ambiente marino, dalla pozza d'acqua salata all'oceano, in cui piante ed animali interagiscono con le componenti chimiche e fisiche dell'ambiente.

fonti GILP96

engdef Any marine environment, from pond to ocean, in which plants and animals interact with the chemical and physical features of the environment.

source GILP96

ecosistema montano

mountain ecosystem

itadef Ecosistema che si trova tipicamente sulle alte montagne alle basse latitudini. L'aumento della quota causa una riduzione della temperatura media e un aumento delle precipitazioni che possono portare alla formazione di una nuvola semipermanente o di uno strato di nebbia. Anche i valori dell'esposizione aumentano con l'altezza e di conseguenza la vegetazione ha spesso un aspetto misero e striminzito. Vi sono anche le foreste degli "elfi" in cui gli alberi crescono in direzione orizzontale invece che verticale. A causa dell'umidità, la felce, il muschio e i licheni possono crescere abbondanti.

fonti GREMES

engdef Ecosystems found on high-mountains at low latitudes. Mountain ecosystems are very vulnerable. They are increasingly sensitive to soil erosion, landslide and rapid loss of habitat and genetic diversity. Widespread poverty and an increase in the numbers of mountain inhabitants lead to deforestation, cultivation of marginal lands, excessive livestock grazing, loss of biomass cover and other forms of environmental degradation. Because little is known about mountain ecosystems, Agenda 21 has proposed the establishment of a global mountain database. This is essential for the launch of programmes that would contribute to the sustainable development of mountain ecosystems. The proposals also focus on promoting watershed development and alternative employment for people whose livelihoods are linked to practices that degrade mountains.

source WRIGHT

ecosistema montano

mountain ecosystem

itadef Ecosistema che si trova tipicamente sulle alte montagne alle basse latitudini. L'aumento della quota causa una riduzione della temperatura media e un aumento delle precipitazioni che possono portare alla formazione di una nuvola semipermanente o di uno strato di nebbia. Anche i valori dell'esposizione aumentano con l'altezza e di conseguenza la vegetazione ha spesso un aspetto misero e striminzito. Vi sono anche le foreste degli "elfi" in cui gli alberi crescono in direzione orizzontale invece che verticale. A causa dell'umidità, la felce, il muschio e i licheni possono crescere abbondanti.

fonti GREMES

engdef Ecosystems found on high-mountains at low latitudes. Mountain ecosystems are very vulnerable. They are increasingly sensitive to soil erosion, landslide and rapid loss of habitat and genetic diversity. Widespread poverty and an increase in the numbers of mountain inhabitants lead to deforestation, cultivation of marginal lands, excessive livestock grazing, loss of biomass cover and other forms of environmental degradation. Because little is known about mountain ecosystems, Agenda 21 has proposed the establishment of a global mountain database. This is essential for the launch of programmes that would contribute to the sustainable development of mountain ecosystems. The proposals also focus on promoting watershed development and alternative employment for people whose livelihoods are linked to practices that degrade mountains.

source WRIGHT

ecosistema subtropicale

subtropical ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in regions bordering on the tropics or the regions between tropical and temperate zones.

source TOE DOE RHW

ecosistema subtropicale

subtropical ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in regions bordering on the tropics or the regions between tropical and temperate zones.

source TOE DOE RHW

ecosistema temperato

temperate ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in regions of or related to moderate climates, intermediate between tropical and polar zones and having distinct warm to hot summer seasons and cool to cold winter seasons.

source TOE DOE

ecosistema temperato

temperate ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in regions of or related to moderate climates, intermediate between tropical and polar zones and having distinct warm to hot summer seasons and cool to cold winter seasons.

source TOE DOE

ecosistema terrestre

terrestrial ecosystem

itadef Qualsiasi ambiente terrestre, grande o piccolo, nel quale piante ed animali interagiscono con i suoi elementi chimici e fisici.

fonti GILP96

engdef Any terrestrial environment, from small to large, in which plants and animals interact with the chemical and physical features of the environment.

source GILP96

ecosistema terrestre

terrestrial ecosystem

itadef Qualsiasi ambiente terrestre, grande o piccolo, nel quale piante ed animali interagiscono con i suoi elementi chimici e fisici.

fonti GILP96

engdef Any terrestrial environment, from small to large, in which plants and animals interact with the chemical and physical features of the environment.

source GILP96

ecosistema tropicale

tropical ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in the land and water of the equatorial region between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn.

source TOE ENC

ecosistema tropicale

tropical ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting system of a biological community and its non-living environmental surroundings in the land and water of the equatorial region between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn.

source TOE ENC

ecosistema urbano

urban ecosystem

itadef Concetto che stabilisce un'analogia tra una città e un organismo vivente. L'ambiente urbano fornisce i mezzi di sostentamento per tutti gli esseri che vivono in esso, intendendosi con ciò l'abitazione, l'impiego, l'attività commerciale, le strutture ricreative, l'assistenza sanitaria e i mezzi di trasporto. L'analogia, elaborata per la prima volta alla Scuola di Ecologia Sociale di Chicago, sostiene inoltre che la vita di una città mostra uno sviluppo parallelo a quello di un organismo: una città cresce importando materiale ed energia, produce rifiuti che deve eliminare, e, se governata in modo sbagliato può ammalarsi e infine morire.

fonti GREMES

engdef Towns and cities viewed as ecosystems, having an input of matter and energy, recycling within the system, and an output of matter and energy into the surroundings.

source GILP96

ecosistema urbano

urban ecosystem

itadef Concetto che stabilisce un'analogia tra una città e un organismo vivente. L'ambiente urbano fornisce i mezzi di sostentamento per tutti gli esseri che vivono in esso, intendendosi con ciò l'abitazione, l'impiego, l'attività commerciale, le strutture ricreative, l'assistenza sanitaria e i mezzi di trasporto. L'analogia, elaborata per la prima volta alla Scuola di Ecologia Sociale di Chicago, sostiene inoltre che la vita di una città mostra uno sviluppo parallelo a quello di un organismo: una città cresce importando materiale ed energia, produce rifiuti che deve eliminare, e, se governata in modo sbagliato può ammalarsi e infine morire.

fonti GREMES

engdef Towns and cities viewed as ecosystems, having an input of matter and energy, recycling within the system, and an output of matter and energy into the surroundings.

source GILP96

ecosistemi polari

polar ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting systems of the biological communities and their nonliving environmental surroundings located in the regions where the air temperature is perennially below 10° Celsius, usually at and near the North and South Poles.

source TOE DOE EOC

ecosistemi polari

polar ecosystem

itadef

fonti

engdef The interacting systems of the biological communities and their nonliving environmental surroundings located in the regions where the air temperature is perennially below 10° Celsius, usually at and near the North and South Poles.

source TOE DOE EOC

ecosviluppo

ecodevelopment

itadef Approccio di sviluppo conservativo basato sull'ottimizzazione a lungo termine delle risorse della biosfera.

fonti GREMES

engdef Concept developed by Ignacy Sachs and Maurice Strong in the 1970s. The idea is that all components of human activity, and its impact on the environment in particular, should be taken into account in managing human societies. A forerunner of sustainable development.

source PEDAGO

ecotipo

ecotype

itadef Gruppo di organismi appartenenti a una specie, considerati propri di un certo habitat. Un dato ecotipo presenta caratteristiche fenotipiche e genotipiche diverse rispetto a un ecotipo della stessa specie ma adattato ad un ambiente diverso; mantiene tuttavia la capacità di incrociarsi con individui di altri ecotipi della stessa ecospecie.

fonti DELFIN

engdef Species that has special characteristics which allow it to live in a certain habitat.

source PHC

ecotipo

ecotype

itadef Gruppo di organismi appartenenti a una specie, considerati propri di un certo habitat. Un dato ecotipo presenta caratteristiche fenotipiche e genotipiche diverse rispetto a un ecotipo della stessa specie ma adattato ad un ambiente diverso; mantiene tuttavia la capacità di incrociarsi con individui di altri ecotipi della stessa ecospecie.

fonti DELFIN

engdef Species that has special characteristics which allow it to live in a certain habitat.

source PHC

ecotossicità

ecotoxicity

itadef Proprietà di determinati agenti chimici o fisici di esercitare effetti tossici sull'ecosistema, non limitato a una o a un'altra specie di organismi viventi.

fonti FLGISA

engdef Quality of some substances or preparations which present or may present immediate or delayed risks for one or more sectors of the environment.

source GRAHAW

ecotossicologia

ecotoxicology

itadef Disciplina che studia gli inquinanti negli ecosistemi. Essa comprende un aspetto descrittivo, che consiste nell'analisi della circolazione degli inquinanti, nei biotopi e nelle comunità biologiche, e un aspetto causale, il cui scopo è quello di comprendere le conseguenze ambientali dell'azione degli inquinanti sulla struttura e il funzionamento dei sistemi ecologici naturali. Uno dei campi più specifici della ecotossicologia è rappresentato dallo studio della modalità d'azione degli inquinanti sui processi ecologici fondamentali, quali la produttività degli ecosistemi, e sui loro meccanismi di azione nei confronti delle comunità degli organismi degradanti. Anche il monitoraggio degli inquinanti nell'ambiente fa parte dei più importanti settori dell'ecotossicologia; esso si avvale dei bio-indicatori di accumulo e di indicatori biologici aventi una particolare sensibilità a determinati inquinanti degli ecosistemi terrestri o acquatici.

fonti RAMADE

engdef The science dealing with the adverse effects of chemical, physical agents, and natural products on populations and communities of plants, animals and human beings.

source GILP96

ecoturismo

ecotourism

itadef Viaggi in luoghi relativamente incontaminati che offrono al turista la possibilità di osservare la natura allo stato selvaggio e le popolazioni indigene. L'industria turistica, nel tentativo di fornire avventure autentiche ai turisti stanchi della civiltà, organizza viaggi verso destinazioni non ancora contaminate dalla tecnologia moderna. La contraddizione dell'ecoturismo consiste proprio nella promozione di attività turistiche in luoghi non ancora contaminati che di conseguenza lo diventano.

fonti WPR

engdef Excursions to relatively untouched lands, which for the tourist promise the chance to observe unusual wildlife and indigenous inhabitants. The travel industry, in an attempt to market adventure and authenticity to those travellers weary of "civilisation" promote travel to environments free of modern technology. Ecotourism's inherent contradiction is the promotion of untouched lands, which immediately become touched by the hands of tourism.

source WPR

ecozona

ecozone

itadef Regione divisa in zone sulla base di generali analogie ecologiche.

fonti SCHNET

engdef A broad geographic area in which there are distinctive climate patterns, ocean conditions, types of landscapes and species of plants and animals.

source SCHNET

edafologia

edaphology

itadef Ramo dell'ecologia che studia il suolo come mezzo biologico.

fonti ZINZAN

engdef The study of the relationships between soil and organisms, including the use made of land by mankind.

source WHIT

edifici

buildings

itadef Costruzione di pietra, mattoni, cemento armato, acciaio, per abitazione o altro uso pubblico o privato.

fonti ZINZAN

engdef Something built with a roof and walls, such as a house or factory.

source CED

edificio abitativo

residential building

itadef Edificio in cui vive o risiede una persona o una famiglia.

fonti ZINZAN

engdef A building allocated for residence.

source CED

edificio agricolo

agricultural building

itadef Le costruzione e le adiacenti aree di servizio di una fattoria.

fonti WEBSTE

engdef The buildings and adjacent service areas of a farm.

source WEBSTE

edificio agricolo

agricultural building

itadef Le costruzione e le adiacenti aree di servizio di una fattoria.

fonti WEBSTE

engdef The buildings and adjacent service areas of a farm.

source WEBSTE

edificio agricolo

farm building

itadef Abitazione destinata al coltivatore di un fondo (colono).

fonti ZINZAN

engdef The dwelling on a farm as distinguished from utility buildings as a barn, corncrib, milk house.

source WEBSTE

edificio agricolo

farm building

itadef Abitazione destinata al coltivatore di un fondo (colono).

fonti ZINZAN

engdef The dwelling on a farm as distinguished from utility buildings as a barn, corncrib, milk house.

source WEBSTE

edificio governativo #

FREE

government building

itadef Edificio presso il quale sono dislocati i diversi uffici governativi.

fonti HARRIS

engdef Building for the offices of the main departments of government.

source HARRIS

edificio industriale

industrial building

itadef Edificio adibito alla manifattura o alle imprese di produzione tecnologica. In questa categoria sono compresi gli edifici per la produzione di energia, la manifattura di prodotti, l'estrazione di materie prime, la conservazione di prodotti tessili, di derivati del petrolio, di prodotti legnosi e cartacei, chimici, plastici e metallici.

fonti JJK

engdef A building directly used in manufacturing or technically productive enterprises. Industrial buildings are not generally or typically accessible to other than workers. Industrial buildings include buildings used directly in the production of power, the manufacture of products, the mining of raw materials, and the storage of textiles, petroleum products, wood and paper products, chemicals, plastics, and metals.

source JJK

edificio ministeriale #

FREE

ministry building

itadef Edificio all'interno del quale sono allocati gli uffici ministeriali.

fonti ZINZAN

engdef Any structure or edifice occupied by a body of top government administrators or other high ranking public officials selected or appointed by a head of state to manage certain aspects of a state's affairs.

source BLD

edificio prefabbricato

prefabricated building

itadef Edificio i cui vari elementi costitutivi come serramenti, pannelli di chiusura, travi di solaio, rampe di scale e simili, vengono preparati a parte in officine specializzate e montati poi sul posto.

fonti ZINZAN

engdef Building whose sections are manufactured in specialized factories and later transported and assembled on a building site.

source CED

edificio pubblico

public building

itadef Edificio accessibile a tutti e posto al servizio della collettività.

fonti ZINZAN

engdef A building to which there is free access by the public and which is available for the use of a community.

source HARRIS CED

edilizia ecocompatibile

green building

itadef Edilizia sostenibile in grado, mediante conoscenza e applicazione consapevole delle interazioni tra la vita e l'ambiente costruito, di soddisfare, in maniera qualitativamente sana, i bisogni abitativi del presente, di mantenersi entro i limiti delle "capacità di carico" degli ecosistemi di sostentamento, di non compromettere la capacità delle generazioni future di soddisfare i propri bisogni abitativi. Bioedile è ogni prodotto (semilavorato, finito, materiale, tecnologico, prestazionale) per edilizia (compreso impiantistica e arredo), che nel ciclo completo di vita (dall'approvvigionamento allo smaltimento definitivo) presenti le seguenti caratteristiche: - composizione (materiali) e/o funzione (tecniche, tecnologie, impiantistica) biologica ed ecologica effettivamente espletata e dichiarata dal responsabile per il prodotto; - a "minimo-minor" impatto globale per esseri viventi, ambiente, compatibilità tra materiali.

fonti BIOEDI

engdef A movement in contemporary architecture. This movement aims to create environmentally friendly, energy-efficient buildings and developments by effectively managing natural resources. This entails passively and actively harnessing solar energy and using materials which, in their manufacture, application, and disposal, do the least possible damage to the so-called 'free resources' water, ground, and air.

source ARCHHK

edilizia non residenziale

non-residential building

itadef Area fornita di servizi commerciali, industriali e pubblici.

fonti HARRIS

engdef Area which provides commercial, industrial, and public facilities.

source HARRIS

educazione

education

itadef Formazione intellettuale e morale sulla base di determinati principi.

fonti ZINZAN

engdef The act or process of imparting or acquiring knowledge or skills.

source RHW

educazione ambientale

environmental education

itadef Processo educativo che si occupa delle relazioni tra l'uomo e l'ambiente e che utilizza un approccio interdisciplinare per la soluzione dei problemi. E' rivolto allo sviluppo della coscienza dell'ambiente e dei problemi ad esso associati.

fonti UNUN

engdef The educational process that deals with the human interrelationships with the environment and that utilizes an interdisciplinary problem-solving approach with value clarification. Concerned with education progress of knowledge, understanding, attitudes, skills, and commitment for environmental problems and considerations. The need for environmental education is continuous, because each new generation needs to learn conservation for itself.

source UNUN

educazione degli adulti

adult education

itadef L'insieme dei processi, delle strutture e delle attività che hanno per oggetto lo sviluppo degli adulti, con acquisizione di conoscenze, capacità e competenze di qualsiasi ordine: intellettuale, fisico, artistico, professionale e sociale.

fonti ECHO

engdef Any instruction or training, informal or formal, which is geared to persons of mature age, regardless of previous education, and typically offered by university extension programs, employers, correspondence courses or community groups.

source RHW

educazione familiare #

FREE

upbringing

itadef

fonti ND

engdef

source ND

effetti

effects

itadef Gli effetti comprendono: a) gli effetti diretti, che sono causati da un'azione e avvengono contemporaneamente ad essa e nello stesso luogo, b) gli effetti indiretti, che sono causati da un'azione e si verificano in un secondo tempo e in un luogo diverso da quello dell'azione che li ha provocati e sono ancora ragionevolmente prevedibili.

fonti LANDY

engdef Effects include: a) direct effects, which are caused by the action and occur at the same time and place, b) indirect effects, which are caused by the action and are later in time or farther removed in distance, that are still reasonably foreseeable.

source LANDY

effetti secondari dei prodotti farmaceutici

side effects of pharmaceutical drugs

itadef Qualsiasi effetto indesiderato non terapeutico causato dall'assunzione di un medicinale.

fonti CED

engdef An unintended symptom that results from using a drug.

source WELLNE

effetti secondari dei prodotti farmaceutici

side effects of pharmaceutical drugs

itadef Qualsiasi effetto indesiderato non terapeutico causato dall'assunzione di un medicinale.

fonti CED

engdef An unintended symptom that results from using a drug.

source WELLNE

effetti sulla salute

effects on health

itadef Conseguenze a breve e lungo termine di fattori di varia origine sullo stato della salute.

fonti CNR

engdef Short and long-term consequences of factors of various origin on health.

source CNR

effetti sulla salute

effects on health

itadef Conseguenze a breve e lungo termine di fattori di varia origine sullo stato della salute.

fonti CNR

engdef Short and long-term consequences of factors of various origin on health.

source CNR

effetti sull'ambiente

effects on the environment

itadef Modificazioni delle componenti fisiche, chimiche o biologiche dell'ambiente dovute a cause naturali o all'intervento dell'uomo.

fonti LANDY

engdef Resultant of natural or manmade perturbations of the physical, chemical or biological components making up the environment.

source LANDY

effetti sull'uomo

effects on man

itadef

fonti

engdef

source

EFFETTI, IMPATTI ###

DEL

IMPACTS, EFFECTS

itadef

fonti

engdef

source

effetto a lungo termine

long-term effects

itadef Effetti che persistono a lungo dopo la cessazione della causa che li ha provocati.

fonti CNR

engdef Effects which will last long after the cause has ceased.

source CNR

effetto a lungo termine degli inquinanti

long-term effects of pollutants

itadef Risultati e conseguenze derivanti dall'azione cumulativa delle sostanze inquinanti, osservabili nel lungo periodo.

fonti RHW TOE

engdef The result or consequences deriving from the cumulative action of polluting substances over a long period of time.

source RHW TOE

effetto antagonistico di sostanze tossiche

antagonistic effects of toxic substances

itadef Interferenza fra due sostanze tossiche che ha per risultato l'attenuazione o l'annullamento dell'azione farmacologica di ciascuna di esse.

fonti DELFIN

engdef A biological response to exposure to a toxic substance interfering with the action of another or to multiple toxic substances interfering with each other's actions.

source DEHS

effetto biologico

biological effects

itadef Gli effetti biologici comprendono le reazioni allergiche, i disturbi respiratori, i fenomeni di ipersensibilità e le malattie infettive che possono essere indotti da un gran numero di sostanze contaminanti e inquinanti.

fonti CNR

engdef Biological effects include allergic reactions, respiratory disorders, hypersensitivity diseases and infectious diseases and can be caused by a variety of contaminants and pollutants.

source CNR

effetto biologico dell'inquinamento

biological effects of pollution

itadef Effetti dell'inquinamento sui sistemi biologici.

fonti CNR

engdef Effects of pollution on living systems.

source CNR

effetto climatico

climatic effects

itadef Il clima ha importanti ripercussioni sui fabbisogni e sulle attività umane come l'agricoltura, la salute, le risorse idriche, la disponibilità di energia, ecc. L'influenza del clima sulla vegetazione e i tipi di suolo è così forte che i primi schemi di classificazione climatica si basavano più su questi fattori che sulle variabili meteorologiche. Gli obiettivi della climatologia consistono nel fornire una descrizione completa del clima della terra, di comprenderne i principi fisici fondamentali e di sviluppare modelli del clima terrestre che consentano di prevedere i futuri cambiamenti derivanti da cause naturali e antropiche.

fonti

engdef

source

effetto combinato

combination effect

itadef Azione combinata di due o più sostanze o organismi che risulta maggiore della somma degli effetti di ciascuno di essi.

fonti KOREN

engdef A combined effect of two or more substances or organisms which is greater than the sum of the individual effect of each.

source KOREN

effetto del livello di occupazione #

FREE

employment level effect

itadef

fonti

engdef The result or impact of a specific policy, action or event upon the number of working-age persons holding jobs in a specific region, nation or sector of the economy.

source ODE RHW

effetto del rumore

effect of noise

itadef Gli effetti del rumore sull'uomo sono sostanzialmente di due tipi: disturbi al benessere e veri e propri danni alla salute in senso stretto; se i secondi sono indubbiamente più gravi, neppure i primi possono essere sottovalutati, anzi devono essere concepiti come una minaccia alla salute in senso lato. Anche la fauna selvatica risente fortemente dei rumori provocati dall'uomo, per esempio nel caso di costruzione di nuove arterie stradali o piste da sci.

fonti DIFID DODERO

engdef Any consequence stemming from prolonged exposure to excessive noise, including permanent hearing loss, high blood pressure, muscle tension, migraine headaches, higher cholesterol levels, gastric ulcers, irritability, insomnia, and psychological disorders, including increased aggression.

source LIVENV

effetto delle radiazioni

radiation effects

itadef L'esposizione prolungata alle radiazioni ionizzanti provenienti da varie fonti può essere pericolosa. Le radiazioni nucleari provenienti da fallout in seguito a esplosioni nucleari o da centrali nucleari, la radioattività di fondo proveniente da sostanze naturalmente presenti nel suolo e l'esposizione ai raggi X possono provocare malattie da radiazioni. L'esposizione prolungata a quest'ultime può incidere rapidamente e le persone colpite sono più soggette a sviluppare alcuni tipi di tumore rispetto al resto della popolazione.

fonti PHC

engdef Prolonged exposure to ionizing radiation from various sources can be harmful. Nuclear radiation from fallout from nuclear weapons or from power stations, background radiation from substances naturally present in the soil, exposure to X-rays can cause radiation sickness. Massive exposure to radiation can kill quickly and any person exposed to radiation is more likely to develop certain types of cancer than other members of the population.

source PHC

effetto dell'inquinamento

pollution effects

itadef I problemi per la salute umana collegati all'inquinamento investono tutti gli aspetti dell'ambiente fisico, dall'aria, all'acqua al suolo fino agli effetti dei mutamenti climatici. Le attività umane che sono causa di inquinamento riguardano il settore domestico, commerciale, industriale e militare e i loro effetti sono legati a diversi aspetti e tendenze del settore pubblico come la disponibilità di riserve d'acqua potabile e di cibo, la gestione dei rifiuti, il progressivo aumento dell'impiego di prodotti chimici in agricoltura e il crescente grado di urbanizzazione. Gli inquinanti che influiscono negativamente sulla salute umana comprendono vari prodotti chimici, i rifiuti radioattivi, il piombo, i detriti risultanti dall'attività mineraria, i contaminanti alimentari, ecc.

fonti WPR

engdef The main pollution effects concern human health and cover all aspects of the physical environment - air, water and land, including the effects of climate change. Human activities which are sources of pollution arise from domestic, commercial, industrial and military sectors and their effects are influenced by various issues, trends and public sector programmes, such as safe water and food, management of waste, increasing use of chemicals in agriculture, and urbanization. Types of pollutants which are negatively impacting health include litter, toxic chemicals, nuclear waste, lead, spoil from mining, food and water contaminants; and the polluting effects of over-population.

source WPR

effetto fotochimico

photochemical effects

itadef Effetti chimici delle radiazioni luminose (comprese le radiazioni infrarosse e ultraviolette) sulla materia vivente e non.

fonti DELFIN

engdef The result or consequence of a chemical reaction caused by light or ultraviolet radiation.

source MHD

effetto genetico

genetic effects

itadef Cambiamenti ereditari, soprattutto mutazioni, causati da inquinanti, erbicidi, radiazioni, ecc.

fonti CNR

engdef Inheritable change, chiefly mutations produced by chemical substances, herbicides, radiations, etc.

source CNR

effetto mentale

mental effect

itadef

fonti

engdef

source

effetto microclimatico

microclimate effects

itadef Le conseguenze delle condizioni climatiche di una piccola area, di un sito o di un habitat.

fonti RESAGR

engdef The consequences of the climatic conditions of a small area, site or habitat.

source RESAGR

effetto patologico

pathologic effects

itadef Effetto legato all'insorgenza di uno stato morboso.

fonti CNR

engdef

source

effetto psichico

psychic effect

itadef

fonti ND

engdef A result or consequence stemming from mental processes that create or influence human consciousness and emotions.

source RHW SMD

effetto psicologico

psychological effect

itadef

fonti ND

engdef Consequences of situations, actions, events affecting the mind and mental activity.

source CNR

effetto psicosomatico

psychosomatic effect

itadef

fonti

engdef

source

effetto rimbalzo

carry-over effect

itadef Termine usato per indicare effetti negativi che si ripercuotono a cascata come ad esempio quelli causati dal passaggio successivo di sostanze inquinanti da un organismo all'altro di una catena trofica.

fonti CNR

engdef A term used for negative, multiplier effects as for instance those caused by the successive passages of polluting substances through the different organisms of a food chain.

source CNR

effetto secondario

side effect

itadef Qualsiasi effetto secondario, specialmente indesiderato.

fonti CED

engdef Any secondary effect, especially an undesirable one.

source CED

effetto serra

greenhouse effect

itadef Fenomeno per cui l'atmosfera terrestre intrappola il calore del sole al suo interno con conseguente riscaldamento della superficie terrestre. / In conseguenza della combustione dei combustibili fossili come legna, carbone e petrolio per usi industriali, domestici e per i mezzi di trasporto, la quantità di anidride carbonica nell'atmosfera è aumentata del 26% tra il 1860 e il 1986. Se questa tendenza continuasse il bilancio termico della bassa atmosfera verrebbe alterato in modo tale, che la temperatura media dell'atmosfera aumenterebbe di 4° C e le temperature dei poli del doppio. Lo scioglimento delle calotte polari causerebbe un aumento del livello del mare con conseguenti inondazioni delle città e dei terreni industriali e agricoli.

fonti MGH GREMES

engdef The warming of the Earth's atmosphere caused by the increasing concentration of atmospheric gases, such as water vapour and carbon dioxide. These gases absorb radiation emitted by the Earth, thus slowing down the loss of radiant energy from the Earth back to space.

source DUNSTE

effetto sinergico di sostanze tossiche #

FREE

synergistic effects of toxic substances

itadef Combinazione di due sostanze tossiche che produce un impatto maggiore rispetto alla somma degli effetti separati.

fonti GREMES

engdef 1) A state in which the combined effect of two or more substances is greater than the sum of the separate effects.
2) An effect whereby two toxic substance together have more of an impact than anticipated.

source PORT GILP96

effetto tossico

toxic effect

itadef Effetti causati agli organismi viventi da veleni, sostanze chimiche e altri prodotti.

fonti CNR

engdef A result produced by the ingestion or contact of poisonous materials.

source CNR

efficienza economico-ecologica

economical-ecological efficiency

itadef

fonti

engdef

source

effluente

effluent

itadef Ogni sostanza contaminante, di solito un liquido che entra nell'ambiente attraverso lo sbocco di un impianto industriale, agricolo o di un sistema fognario. Gli effluenti sono di solito nocivi a causa della loro composizione chimica, temperatura, pH, capacità di assorbire l'ossigeno nell'acqua dolce o, in casi estremi, della loro radioattività.

fonti GREMES

engdef The waste liquid from domestic sewage, industrial sites or from agricultural processes. Effluents are harmful when they enter the environment, especially in freshwater, because of their polluting chemical composition.

source WRIGHT

effluente agricolo

agricultural effluent

itadef Effluenti che provengono dallo smaltimento di deiezioni animali degli allevamenti, non utilizzate come concimi naturali; a questi si sommano fertilizzanti e antiparassitari che mediante la pioggia sono in parte trascinati nei corsi d'acqua superficiali e in parte possono penetrare nel terreno fino a raggiungere la falda acquifera.

fonti ENCS&T

engdef Term including wastewater and washdown from dairysheds, piggeries and other places where livestock are kept in large numbers. It can be defined as treated and untreated effluent collected during the management of livestock.

source PLANGU

effluente di depurazione

waste treatment effluent

itadef Immissione di sostanze inquinanti nell'aria, nell'acqua e nel suolo collegata ai processi di trattamento dei rifiuti.

fonti FLGISA

engdef Partially or completely treated water or waste water flowing out of a waste treatment plant.

source DEE

effluente industriale

industrial effluent

itadef Materiali di scarto o di rifiuto dei processi produttivi in qualsiasi stadio dello smaltimento o del trattamento di depurazione.

fonti ZINZAN

engdef Materials generally discarded from industrial operations or derived from manufacturing processes.

source LANDY

elaborazione dati

data processing

itadef Procedimento aritmetico e logico al quale vengono sottoposti i dati numerici o non, introdotti in un sistema di apparecchiature, allo scopo di ottenerne i risultati contabili e scientifici voluti, nella forma richiesta.

fonti ZINZAN

engdef Any operation or combination of operations on data, including everything that happens to data from the time they are observed or collected to the time they are destroyed.

source MGH

elaborazione di immagini

image processing

itadef Insieme di attività riguardanti l'elaborazione di immagini in formato raster. Molte delle tecniche impiegate in questa disciplina richiedono procedimenti matematici complessi, con l'obiettivo di determinare i fenomeni descritti dall'immagine quali ad esempio, nel GIS, inquinamento, umidità e temperatura al suolo, vegetazione, ecc.

fonti MONGIS

engdef The process of converting 'raw' remotely sensed data into a usable form through the application of various transformations such as supervised and unsupervised classification schemes.

source GISGLO

elasticità

elasticity

itadef Proprietà di certi materiali di tornare alle loro dimensioni originali dopo l'applicazione e la rimozione di una forza.

fonti FISK

engdef Ability of a material to return to original dimensions after deformation.

source LEE

elementi chimici

chemical element

itadef Sostanza che non può essere decomposta in sostanze più semplici. In un elemento, tutti gli atomi hanno lo stesso numero di protoni o di elettroni, il numero di neutroni, invece, può variare.

fonti CHSK

engdef A substance made up of atoms with the same atomic number; common examples are hydrogen, gold, and iron.

source MGH

elementi del gruppo 0

elements of group 0

itadef Gruppo di elementi chimici gassosi monoatomici, detti anche gas rari o gas nobili. Sono elio (He), neon (Ne), argo (Ar), cripto (Kr), xeno (Xe) e rado (Rn).

fonti CHSK

engdef A group of monatomic gaseous elements forming group 18 (formerly group 0) of the periodic table: helium (He), neon (Ne), argon (Ar), krypton (Kr), xenon (Xe), and radon (Rn).

source DICCHE

elementi del gruppo I

elements of group I

itadef Gruppo di elementi del sistema periodico diviso in due sottogruppi, gruppo IA: litio (Li), sodio (Na), potassio (K), rubidio (Rb), cesio (Cs), francio (Fr); gruppo IB che comprende i metalli da conio: rame (Cu), argento (Ag), oro (Au) che sono generalmente classificati come elementi di transizione.

fonti CHSK

engdef Any of the monovalent metals lithium, sodium, potassium, rubidium, caesium, and francium, belonging to group 1A of the periodic table. They are all very reactive and electropositive.

source CED

elementi del gruppo II

elements of group II

itadef Gruppo di elementi del sistema periodico diviso in due sottogruppi: il gruppo 2A (gruppo principale, dei metalli alcalino-terrosi) e il gruppo 2B. Il gruppo 2A comprende berillio (Be), magnesio (Mg), calcio (Ca), stronzio (Sr) e bario (Ba); il nome di questi elementi deriva dal fatto che "terrosi" sono i loro ossidi. Il gruppo 2B comprende tre metalli, zinco (Zn), cadmio (Cd) e mercurio (Hg).

fonti CHSK

engdef Any of the divalent electropositive metals beryllium, magnesium, calcium, strontium, barium, and radium, belonging to group 2A of the periodic table.

source CED

elementi del gruppo III

elements of group III

itadef Gruppo di elementi del sistema periodico, divisi nel sottogruppo IIIB (gruppo principale) e nel sottogruppo IIIA. Quest'ultimo comprende lo scandio (Sc), l'ittrio (Y) e il lantanio (La), che viene generalmente classificato assieme ai lantanidi, e l'attinio (Ac) che viene generalmente classificato assieme agli attinidi. Il termine elementi del gruppo III si riferisce in genere agli elementi del gruppo principale: il boro (B), l'alluminio (Al), il gallio (Ga), l'indio (In) e il tallio (Tl).

fonti CHSK

engdef Group III consists of two subgroups: group IIIb and group IIIa. Group IIIa consists of scandium, yttrium, and lanthanum, which is generally considered with the lanthanoids, and actinium, which is classified with the actinoids. Group IIIb, the main group, comprises boron, aluminium, gallium, indium, and thallium.

source CHSK

elementi del gruppo IV

elements of group IV

itadef Gruppo di elementi del sistema periodico, divisi nel sottogruppo IVB (gruppo principale) e nel sottogruppo IVA. Il sottogruppo IVA è composto da titanio (Ti), zirconio (Zr) e afnio (Hf), che generalmente sono classificati come metalli di transizione. Il termine elementi del gruppo IV si riferisce in genere agli elementi del gruppo principale, carbonio (C), silicio (Si), germanio (Ge), stagno (Sn) e piombo (Pb).

fonti CHSK

engdef Group IV consists of two subgroups: group IVb, main group, and group IVa. Group IVa consists of titanium, zirconium, and hafnium which are generally classified as transition metals. The main group consists of carbonium, silicium, germanium, tin, and lead. The main valency of the elements is IV, and the members of the group show a variation from nonmetallic to metallic behaviour in moving down the group. The reactivity of the elements increases down the group from carbon to lead. All react with oxygen on heating.

source CHSK

elementi del gruppo V

elements of group V

itadef Gruppo di elementi del sistema periodico diviso nel sottogruppo VB (gruppo principale) e nel sottogruppo VA. Il sottogruppo VA è costituito da vanadio (V), niobio (Nb) e tantalio (Ta), che sono generalmente classificati negli elementi di transizione. Il termine elementi del V gruppo in genere si riferisce agli elementi del gruppo principale, azoto (N), fosforo (P), arsenico (As), antimONIO (Sb), bismuto (Bi). Gli elementi di questo gruppo sono non metalli.

fonti CHSK

engdef Group V consists of two subgroups: group Vb, the main group, and group Va. Group Va consists of vanadium, niobium, and tantalum, which are generally considered with the transition elements. The main group consists of nitrogen, phosphorous, arsenic, antimony, and bismuth.

source CHSK

elementi del gruppo VI

elements of group VI

itadef Gruppo di elementi del sistema periodico diviso in gruppo VIB (gruppo principale) e gruppo VIA. Quest'ultimo è composto da cromo (Cr), molibdeno (Mo) e tungsteno o wolframio (W), che sono classificati in genere come elementi di transizione. Il termine elementi del IV gruppo si riferisce in genere agli elementi del gruppo principale, ossigeno (O), zolfo (S), selenio (Se), tellurio (Te) e polonio (Po).

fonti CHSK

engdef Group VI consists of two subgroups: group VIb, the main group, and group VIa. Group VIa consists of chromium, molybdenum, and tungsten. The main group consists of oxygen, sulphur, selenium, tellurium, and polonium.

source CHSK

elementi del gruppo VII

elements of group VII

itadef Gruppo di elementi del sistema periodico diviso in gruppo VIIB e in gruppo VIIA. Il gruppo VIIB è il principale (alogeni) e il gruppo VIIA è costituito dagli elementi manganese (Mn), tecnezio (Tc) e renio (Re) che di solito sono classificati come elementi di transizione.

fonti CHSK

engdef Any of the elements of the halogen family, consisting of fluorine, chlorine, bromine, iodine, and astatine.

source MGH

elementi di transizione

transition element

itadef Gruppo di elementi chimici della tavola periodica in cui gli elettroni esterni che man mano riempiono gli orbitali vanno a occupare sottolivelli d o f. Comprende gli elementi dal 21 al 29 (dallo scandio al rame), dal 39 al 47 (dall'ittrio all'argento), dal 57 al 79 (dal lantanio all'oro) e tutti gli elementi conosciuti dall'89 (attinio) in poi.

fonti CHSK MGH

engdef One of a group of metallic elements in which the members have the filling of the outermost shell to 8 electrons interrupted to bring the penultimate shell from 8 to 18 or 32 electrons; includes elements 21 through 29 (scandium through copper), 39 through 47 (yttrium through silver), 57 through 79 (lanthanum through gold), and all known elements from 89 (actinium) on.

source MGH

elementi in tracce

trace element

itadef Elementi chimici presenti negli organismi in piccolissime quantità e che sono essenziali per lo svolgimento dei processi fisiologici e biochimici.

fonti CED

engdef Minerals that exist in the body in minute quantities; they serve as nutrients (compare with vitamins, which are nutrients produced by plants and animals). More than twenty trace elements have been identified; a few are known to be necessary for body functions, including copper, zinc, manganese, cobalt and chromium. Trace elements are found throughout nature in water, plants and soil. Dietary deficiencies are rare, since sources are so plentiful and amounts needed are so small. Excess of trace elements can be toxic. For example, drinking water contaminated by industrial wastes can result in overexposure to minerals such as chromium and zinc.

source MEMORY

elemento del paesaggio

landscape component

itadef Dal punto di vista della valutazione visiva, i paesaggi possono essere valutati sulla base di quattro elementi fondamentali: a) la forma di un oggetto intesa come unità distinta e come parte integrante di un insieme; b) la linea, cioè il limite reale o immaginario o l'intersezione di due piani che l'occhio segue quando coglie improvvise variazioni di forma, colore o struttura; c) il colore, cioè la percezione visiva che permette all'occhio di distinguere oggetti altrimenti identici; d) la struttura, cioè la percezione visiva di un paesaggio.

fonti DUNSTE

engdef In visual assessment work, landscapes can be divided into four major elements. a) Form is the perceived mass or shape of an object that appears unified, and which provides a consciousness of its distinction and relation of a whole to the component parts. b) Line is the real or imagined path, border, boundary, or intersection of two planes, such as a silhouette, that the eye follows when perceiving abrupt differences in form, colour or texture. c) Colour is a visual perception that enables the eye to differentiate otherwise identical objects based on the wavelengths of reflected light. d) Texture is the visual feel of a landscape.

source DUNSTE

elemento non metallico

non-metal

itadef Elemento appartenente a una classe di elementi chimici che sono caratterizzati dall'essere cattivi conduttori di calore e di elettricità e che non formano ioni positivi. I non metalli sono elementi elettropositivi, come il carbonio, l'azoto, l'ossigeno, il fosforo, lo zolfo e gli alogeni. Questi elementi formano composti che contengono ioni negativi o legami covalenti. I loro ossidi possono essere neutri o acidi.

fonti CHSK

engdef A nonmetallic element, such as arsenic or silicon, that has some of the properties of a metal.

source CED

elettricità

electricity

itadef Qualunque effetto prodotto dall'esistenza di cariche statiche o in movimento.

fonti FISK

engdef A general term used for all phenomena caused by electric charge whether static or in motion.

source UVAROV

elettrocinetica

electrokinetics

itadef Ramo dell'elettrologia che studia particolari fenomeni dovuti al movimento di particelle cariche.

fonti ZINZAN

engdef The study of the motion of electric charges, especially of steady currents in electric circuits, and of the motion of electrified particles in electric or magnetic fields.

source MGH

elettrolisi

electrolysis

itadef Migrazione degli ioni di un elettrolita verso elettrodi a cui è stata applicata una opportuna differenza di potenziale.

fonti ZINZAN

engdef The production of a chemical reaction by passing an electric current through an electrolyte. In electrolysis, positive ions migrate to the cathode and negative ions to the anode.

source DICCHE

elettronica

electronics

itadef Brancha della elettrotecnica che studia i fenomeni e le applicazioni della conduzione dell'elettricità nei gas, nel vuoto e nei materiali semiconduttori.

fonti ZINZAN

engdef Study, control, and application of the conduction of electricity through gases or vacuum or through semiconducting or conducting materials.

source MGH

elettrosmog

electrosmog

itadef Inquinamento ambientale causato dalle radiazioni elettromagnetiche.

fonti CNR

engdef Pollution caused by electric and magnetic fields generated by power lines, electrical equipment, mobile and cordless phones, radar, electrical household appliances, microwave ovens, radios, computers, electric clocks, etc.

source NPL

eliminazione degli inquinanti

pollutant elimination

itadef Rimozione di sostanze inquinanti da un ambiente contaminato.

fonti CNR

engdef

source

eliminazione dei fosfati

phosphate removal

itadef Sostituzione dei fosfati nei detersivi con sostanze meno residue per l'ambiente come ad esempio la zeolite. La sostanza sostitutiva dei fosfati non contribuirà a causare eutrofizzazione delle acque, non essendo un nutriente e non favorendo quindi la crescita di piante e microorganismi.

fonti WRIGHT

engdef Replacement of phosphate in detergents by environmentally safer substances, such as zeolite. The substitute will not act as a nutrient, and so will not cause eutrophication as a result of the accelerated growth of plants and microorganisms if it is released into waterways.

source WRIGHT

eliminazione di carogne

carcass disposal

itadef

fonti

engdef

source

eluizione

desorption

itadef Processo di rimozione di un materiale adsorbito da un adsorbente mediante lavaggi con un liquido. La soluzione composta dall'adsorbato disciolto nell'eluente è detta eluato. L'eluizione è il processo utilizzato per separare i componenti di una miscela attraverso una colonna per cromatografia.

fonti CHSK

engdef The process of removing a sorbed substance by the reverse of adsorption or absorption.

source MGH

emancipazione

emancipation

itadef Liberazione da una condizione di inferiorità giuridica, sociale, ecc.

fonti ZINZAN

engdef

source

ematologia

haematology

itadef Studio delle caratteristiche normali e patologiche del sangue.

fonti ZINZAN

engdef The branch of medical science concerned with diseases of the blood.

source CED

embriogenesi

embryogenesis

itadef Fse ontogenetica corrispondente allo sviluppo dell'embrione. Negli animali parte dalla fecondazione della cellula uovo (fase assente nei casi di partenogenesi) e comprende la segmentazione, la formazione dei foglietti, l'istogenesi e l'organogenesi.

fonti DELFIN

engdef The formation and development of an embryo from an egg.

source MGH

embrione

embryo

itadef 1) Nella biologia animale indica un organismo considerato nella fase iniziale dello sviluppo, generalmente compresa fra la formazione dello zigote (o la prima segmentazione di un uovo partenogenetico) e l'avvio della organogenesi.

2) In botanica, lo sporofito nel suo stadio di sviluppo più precoce. L'embrione si forma, in seguito a divisioni dello zigote, all'interno e a spese dei tessuti della pianta madre in tutte le piante terrestri, che sono per questo dette embriofite.

fonti DELFIN

engdef An early stage of development in multicellular organisms.

source MGH

emendamento legislativo #

FREE

law amendment

itadef Modifica di un testo legislativo sottoposto all'esame di un'assemblea parlamentare.

fonti ZINZAN

engdef An alteration of or addition to any statute with legal force that, if approved by the appropriate legislative authority, supersedes the original statute.

source LLL

emergenza smog

smog warning

itadef Situazione di allarme in cui si verifica la concomitanza di grandi emissioni in atmosfera di fumi, di anidride solforosa e di ossidi di azoto con un lungo periodo di inversione termica, evento che impedisce la dispersione dei gas negli strati alti dell'atmosfera.

fonti DIZAMB

engdef Action, device or announcement that serves to give caution or notice to the level of air pollutants typically associated with oxidants in a given area.

source TOE RHW

emissario in mare

ocean outfall

itadef Emissari che dall'impianto di depurazione smaltiscono gli effluenti in mare aperto; lo smaltimento dei liquami tramite condotte a mare, basato sulla capacità di autodepurazione delle acque marine e soprattutto sulla diluizione, è usato in molte città costiere.

fonti FLGISA

engdef The mouth or outlet of a river, drain, sewer or any other place at which drainage or wastewater is discharged into a body of oceanic water.

source OED

emissione di inquinanti

pollutant emission

itadef Rilascio di sostanze ed energie inquinanti di ogni tipo nell'aria, nell'acqua e nel suolo da una determinata fonte e misurate nel punto di introduzione.

fonti DIFID

engdef Release of polluting substances in the air, water and soil from a given source and measured at the immission point.

source DIFID

emissione di rumore

noise emission

itadef Rilascio nell'ambiente di rumore originato da varie sorgenti che si possono dividere a grandi linee in tre gruppi principali: le attività di trasporto, le attività produttive di beni (in particolare industriali), le attività della vita civile.

fonti DIFID

engdef The release of noise into the environment from various sources that can be grouped in: transportation activities, industrial activities and daily normal activities.

source DIFID

emissione gassosa

waste gas

itadef

fonti

engdef Any unusable aeriform fluid, or suspension of fine particles in air, given off by a manufacturing process or the burning of a substance in a enclosed area.

source OED RHW

emissione radioattiva

radioactive emission

itadef Effluenti radioattivi che si formano durante le operazioni di estrazione, purificazione e arricchimento del minerale uranifero e durante il normale funzionamento di una centrale nucleare.

fonti FLGISA

engdef The release of radioactive substances into the environment deriving from nuclear installations and from mining, purification and enrichment operations of radioactive elements.

source FLGISA

emissione sonora

sound emission

itadef Diffusione nell'ambiente di un suono prodotto da una determinata sorgente.

fonti CNR

engdef Diffusion into the environment of a sound emitted from a given source.

source CNR

emissione urbana

urban pollutant

itadef Inquinanti solidi, liquidi o gassosi derivanti dalle attività antropiche urbane immessi nell'atmosfera, nel suolo e nell'acqua.

fonti CNR

engdef Solid, liquid or gaseous pollutants deriving from human urban activities that are discharged in the atmosphere, in the soil and in water bodies.

source CNR

emissioni

emission

itadef Rilascio nell'aria di materiale inquinante o di scarto in forma particolata, gassosa o solubile, da parte di una sorgente inquinante.

fonti UNUN

engdef A discharge of particulate gaseous, or soluble waste material/pollution into the air from a polluting source.

source UNUN

emissioni atmosferiche

atmospheric emission

itadef Emissioni scaricate in atmosfera, derivanti dagli impianti di combustione, dagli impianti tecnologici e dagli autoveicoli.

fonti FLGISA

engdef Effluents released in the atmosphere and deriving from polluting sources such as combustion plants, industrial plants and vehicles.

source FLGISA

emissioni da motori aerei

aircraft engine emission

itadef

fonti

engdef The formation and discharge of gaseous and particulate pollutants into the environment, especially the stratosphere, chiefly from airplanes, helicopters and other high-altitude aircrafts.

source MHE

emissioni da traffico

traffic emission

itadef Gas e vapori di scarico emessi dai veicoli a motore.

fonti CNR

engdef Exhaust gases and vapours emitted by motorvehicles.

source CNR

emissioni di inquinanti gassosi

waste gas emission

itadef Rilascio nell'atmosfera di gas che agiscono quali inquinanti primari o secondari. Esiste una gamma di inquinanti gassosi tra cui gli ossidi di azoto, il biossido di zolfo e i perossiacetilnitrati (PAN). Gli inquinanti gassosi derivano principalmente dall'attività antropica e costituiscono i componenti fondamentali della formazione dello smog fotochimico e della deposizione acida: entrambi possono avere numerosi effetti nocivi, tra cui il deterioramento dei materiali da costruzione, la degenerazione di alberi e piante e causare malattie respiratorie all'uomo e agli animali.

fonti GREMES

engdef The direct or indirect discharge of exhaust gas into the atmosphere.

source LEE

emissioni di veicoli a motore

motor vehicle emission

itadef Insieme dei gas di scarico delle automobili comprendenti il gruppo degli ossidi di azoto, il monossido di carbonio, il piombo, gli idrocarburi incombusti, il vapore acqueo, il biossido di carbonio e gli aldeidi. I primi tre inquinanti di questa lista sono presenti ad alte concentrazioni nella maggior parte delle aree urbane di tutto il mondo. Gli ingorghi di traffico possono produrre livelli di monossido di carbonio atmosferico fino a 100 parti per milione (ppm) rispetto alle concentrazioni nell'aria pulita di 0,1 ppm. In molte delle città più ricche del mondo le emissioni degli autoveicoli, la gomma dei pneumatici delle auto e le particelle di macadam al catrame provenienti dalla superficie delle strade, si combinano in presenza di alti livelli di luce solare per produrre una forma di nebbia inquinante altamente tossica chiamata smog fotochimico. Il problema delle emissioni dei gas di scarico delle automobili è stato aggravato dalla tendenza verso la produzione di motori a benzina particolarmente sollecitati ad alta compressione, preferiti dai produttori europei in cerca di una prestazione sempre migliore. Gli additivi della benzina, come gli additivi antidetonanti, necessari per un efficiente funzionamento del motore a benzina sono molto pericolosi quando sono liberati nell'ambiente. La maggior parte delle nazioni industrializzate hanno adottato una legislazione per ridurre i livelli delle emissioni degli autoveicoli. La benzina senza piombo, i depuratori dei gas di scarico e i motori a bassa combustione rappresentano i metodi principali finora utilizzati per combattere gli alti livelli di emissioni inquinanti.

fonti GREMES

engdef The formation and discharge of gaseous and particulate pollutants into the environment chiefly from car, truck and bus exhaust.

source DDP

emissioni in acqua

emission to water

itadef Effluenti industriali o urbani scaricati in un corpo idrico.

fonti CNR

engdef The discharge of solid, liquid or gaseous pollutants or contaminants into a body of water.

source WWC

emissioni industriali

industrial emission

itadef Rilascio di sostanze solide, liquide e gassose provenienti dai processi di produzione industriale.

fonti DIFID

engdef Gas-borne pollutants discharged into the atmosphere from smokestacks of industrial plants.

source LEE

emulsificazione

emulsification

itadef Il processo di dispersione di un liquido in un altro non miscibile col primo.

fonti MGH

engdef The process of dispersing one liquid in a second immiscible liquid.

source MGH

emulsione

emulsion

itadef Colloide in cui minutissime particelle di liquido sono disperse in un altro liquido. Solitamente le emulsioni sono di acqua in un olio o di olio in acqua, e sono stabilizzate da un emulsionante. Tipici emulsionanti sono quelle sostanze, come i detergenti, che posseggono nelle molecole parti liofobiche e parti liofiliche.

fonti FISK

engdef A stable dispersion of one liquid in a second immiscible liquid, such as milk (oil dispersed in water).

source MGH

enciclopedia #

FREE

encyclopaedia

itadef Opera che riunisce ed espone in modo sistematico le cognizioni relative a tutto il sapere umano, o a una singola parte di esso.

fonti ZINZAN

engdef A comprehensive, often multivolume, reference work containing articles on a wide range of subjects or on various aspects of a particular field, usually, alphabetically arranged.

source AMHER

endocrinologia

endocrinology

itadef Studio della funzione e delle malattie delle ghiandole a secrezione interna.

fonti ZINZAN

engdef The study of the endocrine glands and the hormones that they synthesize and secrete.

source MGH

ENERGIA ###

DEL

ENERGY

itadef

fonti

engdef

source

energia convenzionale

conventional energy

itadef Energia prodotta utilizzando mezzi tradizionali quali carbone, legna, gas, ecc. in contrapposizione ai tipi di energia alternativa quali l'energia solare, da maree, eolica, ecc.

fonti PHC

engdef Power provided by traditional means such as coal, wood, gas, etc., as opposed to alternative energy sources such as solar power, tidal power, wind power, etc.

source PHC

energia da biomasse

biomass energy

itadef energia recuperata da rifiuti di natura organica tramite combustione. La quantità di energia recuperata dipende principalmente dal potere calorifico dei materiali organici che vengono bruciati, e secondariamente dall'efficienza dell'impianto di incenerimento. La biomassa è la quarta fonte energetica del pianeta, il principale combustibile utilizzato da tre quarti della popolazione mondiale. L'energia prodotta dalla biomassa può essere sfruttata in vari modi. Il più evidente consiste nell'utilizzare il calore prodotto dalla sua combustione -sia direttamente, sia producendo vapore per generare elettricità. La biomassa può produrre energia in un'unità di cogenerazione (produzione combinata di calore e di elettricità) ed il calore "residuo" può essere immesso in una rete di teleriscaldamento o in un processo industriale. È inoltre possibile ottenere energia dalla biomassa tramite gassificazione e la produzione di combustibili liquidi. La biomassa utilizzabile a scopo energetico comprende: gli scarti del legno (silvicoltura, segherie, edilizia/industria); il legno delle essenze a crescita rapida (salice, pioppo); i rifiuti agricoli (paglia, concimi); gli scarti delle colture saccarifere (barbabietole, canne da zucchero), cerealicole (grano, granoturco), non lignee (miscanthus) e oleaginose (colza, girasole); i rifiuti urbani solidi; i rifiuti domestici e gli effluenti industriali (in particolare del settore agroalimentare).

fonti LEGNOL RURAL

engdef A renewable energy source that makes use of such biofuels as methane (biogas) generated by sewage, farm, industrial, or household organic waste materials. Other biofuels include trees grown in so-called "energy forests" or other plants, such as sugar cane, grown for their energy potential. Biomass energy relies on combustion and therefore produces carbon dioxide; its use would not, therefore, alleviate the greenhouse effect.

source UVAROV

energia da carbone

coal-based energy

itadef Energia elettrica generata dal vapore prodotto dalla combustione di carbone.

fonti PARCOR

engdef Power generated by the steam raised by burning coal in fire-tube or water-tube boilers.

source PARCOR

energia da maree

tidal power

itadef Energia elettrica prodotta sfruttando le maree con grandi dislivelli fra la fase ascendente e discendente. L'energia dalle maree veniva già utilizzata nel Medio Evo per azionare mulini. Le centrali elettriche moderne che sfruttano questo tipo di energia usano speciali turbine azionate dal flusso e dal riflusso delle maree per azionare generatori.

fonti CED OXBUR

engdef Mechanical power, which may be converted to electrical power, generated by the rise and fall of ocean tides. The possibilities of utilizing tidal power have been studied for many generations, but the only feasible schemes devised so far are based on the use of one or more tidal basins, separated from the sea by dams (known as barrages), and of hydraulic turbines through which water passes on its way between the basins and the sea.

source ALL

energia da olio combustibile

oil-based energy

itadef Energia prodotta usando il petrolio come combustibile.

fonti PHC

engdef Energy produced using oil as fuel.

source PHC

energia dalle onde

wave energy

itadef Generazione di energia elettrica dall'energia cinetica contenuta nelle onde oceaniche.

fonti GREMES

engdef Power extracted from the motion of sea waves at the coast.

source CED

energia elettrica

electric power

itadef Forma di energia determinata dalla posizione di una carica elettrica in un campo elettrico. Dato un corpo dotato di una carica Q e di un potenziale elettrico V la sua energia elettrica è QV .

fonti OXBUR

engdef The rate at which electric energy is converted to other forms of energy, equal to the product of the current and the voltage drop.

source MGH

energia eolica

wind power

itadef Energia prodotta dai mulini a vento (per il funzionamento di macchinari) e dalle eliche (per generare elettricità). Esempi di macchine tradizionali attivati dall'energia eolica sono i mulini a vento e le pompe azionate dal vento. I siti ideali per l'ubicazione di questi generatori a vento sono le isole o le aree costiere, dove un vento prevalente, praticamente costante rende possibile la generazione di elettricità.

fonti GREMES

engdef Energy extracted from wind, traditionally in a windmill, but increasingly by more complicated designs including turbines, usually to produce electricity but also for water pumping. The power available from wind is proportional to the area swept by the rotating place and the cube of the wind velocity, but less than half the available power can be recovered.

source BRACK

energia geotermica

geothermal energy

itadef Energia ottenuta dal calore presente nell'interno della Terra. Sono state identificate due fonti principali di energia geotermica: 1) lo sfruttamento dell'acqua iuvenile calda e del vapore nelle aree di attività vulcanica e tettonica; 2) in alcune zone del mondo dove i giacimenti di rocce calde, aride, intrusive e ignee sono situati vicino alla superficie, l'energia geotermica può essere sfruttata praticando dei fori nelle rocce calde e iniettando dell'acqua per creare vapore che può quindi essere utilizzato per generare elettricità. E' necessario controllare attentamente l'emissione di gas tossici nocivi che vengono liberati dagli impianti geotermici.

fonti GREMES

engdef An energy produced by tapping the earth's internal heat. At present, the only available technologies to do this are those that extract heat from hydrothermal convection systems, where water or steam transfer the heat from the deeper part of the earth to the areas where the energy can be tapped. The amount of pollutants found in geothermal vary from area to area but may contain arsenic, boron, selenium, lead, cadmium, and fluorides. They also may contain hydrogen sulphide, mercury, ammonia, radon, carbon dioxide, and methane.

source KOREN

energia idrica

water power

itadef Energia ottenuta dalle cadute d'acqua naturali o artificiali.

fonti MGH

engdef Energy obtained from natural or artificial waterfalls, either directly by turning a water wheel or turbine, or indirectly by generating electricity in a dynamo driven by a turbine.

source MGH

energia idroelettrica

hydroelectric energy

itadef Energia elettrica generata da un flusso di acqua. Una cascata naturale fornisce energie sotto forma di acqua in movimento, che può essere usata per azionare una turbina idraulica. Questa turbina può essere accoppiata a un generatore per produrre energia elettrica.

fonti GREMES

engdef The free renewable source of energy provided by falling water that drives the turbines. Hydropower is the most important of the regenerable energy sources because of its highest efficiency at the energy conversion. There are two types of hydroelectric power plants: a) run-of-river power plants for the use of affluent water; b) storage power plants (power stations with reservoir) where the influx can be regulated with the help of a reservoir. Mostly greater differences in altitudes are being used, like mountain creeks. Power stations with reservoirs are generally marked by barrages with earth fill dam or concrete dams. Though hydropower generally can be called environmentally acceptable, there exist also some problems: a) change of groundwater level and fill up of the river bed with rubble. b) Risk of dam breaks. c) Great demand for land space for the reservoir. d) Diminution, but partly also increase of value of recreation areas. As the hydropowers of the world are limited, the world energy demand however is rising, finally the share of hydropower will decrease.

source PORT PHC PZ

energia non convenzionale

non-conventional energy

itadef Il processo di trasformazione di varie forme di energia in energia elettrica.

fonti PHC

engdef Energy that is renewable and ecologically safe, such as tidal power, wind power, etc.

source PHC

energia nucleare

nuclear energy

itadef Energia generata da un reattore nucleare principalmente attraverso la fissione nucleare o, in via sperimentale, per mezzo della fusione nucleare. E' convinzione praticamente unanime che l'energia di fissione costituisca uno dei metodi più pericolosi di produrre energia (di solito sotto forma di energia elettrica) per l'industria, per i mezzi di trasporto e per uso domestico. L'energia nucleare comporta notevoli problemi tecnici, morali ed etici per l'umanità. I problemi dello smaltimento delle scorie nucleari, degli incidenti nucleari e dei possibili attacchi terroristici ai reattori hanno spinto alcune nazioni a riconsiderare il proprio programma di energia nucleare.

fonti GREMES

engdef Energy released by nuclear fission or nuclear fusion.

source MGH

energia solare

solar energy

itadef Energia elettromagnetica irraggiata dal sole. La piccolissima parte di essa che arriva sulla terra è indicata dalla costante solare. La quantità totale di energia solare che arriva sulla terra in un anno supera di molto il consumo totale di energia degli abitanti della terra. L'utilizzazione su larga scala dell'energia solare quale fonte energetica è ancora limitata ad una fase sperimentale e a progetti di ricerca. Su scala inferiore, l'energia solare è stata utilizzata con successo per riscaldare l'acqua per uso domestico attraverso i pannelli solari, per caricare le batterie in luoghi lontani dalle linee elettriche, per far funzionare le cellule fotoelettriche e per fornire, a bordo dei satelliti la potenza necessaria alle apparecchiature.

fonti OXBUR GREMES

engdef The energy transmitted from the sun in the form of electromagnetic radiation. The most successful examples of energy extraction from the sun are so far solar cells used in satellites and solar collectors used to heat water.

source MGH ALL

energia termica marina

thermal sea power

itadef L'impiego delle differenze di temperatura di 20°C o più che si riscontrano tra la superficie del mare e le sue parti più profonde per la produzione continua di energia; tale differenza di temperatura si può riscontrare nelle regioni tropicali del mondo. Allo scopo di dimostrare tale principio sono state costruite delle piccole centrali.

fonti GILP96

engdef The concept of utilizing the temperature differences of 20°C or more that occur between the surface of an ocean and its depths to achieve a continuous supply of power; this temperature difference may be found in the tropical regions of the world. Various small plants have been constructed to demonstrate the principle.

source GILP96

ente locale

local government

itadef Ente organizzato in vista di scopi di interesse pubblico avente autorità in una determinata area; enti locali sono i comuni, le province e le regioni.

fonti ZINZAN

engdef An administrative body or system in which political direction and control is exercised over the community of a city, town or small district.

source RHW

ente per l'energia

power company

itadef Ente per la fornitura e la distribuzione di energia elettrica.

fonti CNR

engdef Company which is responsible for the supply and distribution of electric energy to a given area.

source CNR

ente per l'energia elettrica

electricity company

itadef Ente per la fornitura e la distribuzione di energia elettrica.

fonti CNR

engdef Company which is responsible for the supply and distribution of electric energy to a given area.

source CNR

enterovirus

enterovirus

itadef Generale virale appartenente alla famiglia Picornaviridae, comprendente virus che in maggioranza replicano nel tratto intestinale dei Mammiferi e vengono eliminati con le feci. Le infezioni da enterovirus sono in genere asintomatiche e occasionalmente esitano in malattie lievi, gravi o fatali.

fonti DELFIN

engdef Any of a subgroup of the picornaviruses infecting the gastrointestinal tract and discharged in feces, including coxsackieviruses, echoviruses, and polioviruses; may be involved in respiratory disease, meningitis, and neurological disease.

source KOREN

enterovirus

enterovirus

itadef Generale virale appartenente alla famiglia Picornaviridae, comprendente virus che in maggioranza replicano nel tratto intestinale dei Mammiferi e vengono eliminati con le feci. Le infezioni da enterovirus sono in genere asintomatiche e occasionalmente esitano in malattie lievi, gravi o fatali.

fonti DELFIN

engdef Any of a subgroup of the picornaviruses infecting the gastrointestinal tract and discharged in feces, including coxsackieviruses, echoviruses, and polioviruses; may be involved in respiratory disease, meningitis, and neurological disease.

source KOREN

enzima

enzyme

itadef Proteina che agisce da catalizzatore nelle reazioni biochimiche. Ciascun enzima è specifico per una data reazione o gruppo di reazioni simili. Molti enzimi risultano attivi solo se associati a cofattori non proteici. La molecola che viene attaccata (il substrato) si lega a uno specifico sito attivo della molecola enzimatica per formare intermedi di breve vita: l'enzima incrementa notevolmente la velocità di reazione. L'attività dell'enzima è influenzata dalla concentrazione del substrato, dalla temperatura e dal pH che deve essere compreso in un determinato intervallo di valori.

fonti CHSK

engdef Any of a group of catalytic proteins that are produced by living cells and that mediate and promote the chemical processes of life without themselves being altered or destroyed.

source MGH

epidemia

epidemic

itadef Manifestazione improvvisa, collettiva di una malattia, con limiti di diffusione nel territorio e nel tempo.

fonti ZINZAN

engdef A sudden increase in the incidence rate of a disease to a value above normal, affecting large numbers of people and spread over a wide area.

source MGH

epidemiologia

epidemiology

itadef Settore della medicina che studia le cause e le leggi di diffusione delle malattie, specialmente di quelle infettive.

fonti ZINZAN

engdef The study of the occurrence and causes of health effects in human populations. An epidemiological study often compares two groups of people who are alike except for one factor, such as exposure to a chemical or the presence of a health effect. The investigators try to determine if any factor is associated with the health effect.

source ATSDR

equidi

equine

itadef Ogni animale appartenente alla famiglia degli equidi.

fonti ZINZAN

engdef Animals belonging to the family of Equidae.

source ZINZAN

equilibrio ecologico

ecological balance

itadef La condizione di equilibrio fra i componenti di una comunità naturale per cui le loro relative quantità si mantengono più o meno costanti e il loro ecosistema stabile. Graduali riaggiustamenti in risposta alla naturale successione ecologica e alle alterazioni climatiche mantengono bilanciata la composizione di una comunità in equilibrio.

fonti ALL

engdef The condition of equilibrium among the components of a natural community such that their relative numbers remain fairly constant and their ecosystem is stable. Gradual readjustments to the composition of a balanced community take place continually in response to natural ecological succession and to alterations in climatic and other influences. By removing or introducing plants or animals, by polluting the environment, by destroying habitats and by rapidly increasing their own numbers, humans can cause major changes, some of which may be irreversible.

source ALL

equilibrio ecologico

ecological balance

itadef La condizione di equilibrio fra i componenti di una comunità naturale per cui le loro relative quantità si mantengono più o meno costanti e il loro ecosistema stabile. Graduali riaggiustamenti in risposta alla naturale successione ecologica e alle alterazioni climatiche mantengono bilanciata la composizione di una comunità in equilibrio.

fonti ALL

engdef The condition of equilibrium among the components of a natural community such that their relative numbers remain fairly constant and their ecosystem is stable. Gradual readjustments to the composition of a balanced community take place continually in response to natural ecological succession and to alterations in climatic and other influences. By removing or introducing plants or animals, by polluting the environment, by destroying habitats and by rapidly increasing their own numbers, humans can cause major changes, some of which may be irreversible.

source ALL

equilibrio internazionale

international balance

itadef

fonti

engdef A system in which nations or blocs of nations strive to maintain an equilibrium of power to prevent dominance by any single nation or to reduce conflict or the possibility of war.

source IPE

equipaggiamento militare

military equipment

itadef Attrezzature per lo svolgimento delle attività militari, di combattimento e non.

fonti CNR

engdef Equipment necessary to the performance of military activities, either combat or noncombat.

source CNR

erba infestante

weed

itadef Qualsiasi pianta inutile o di basso valore economico; in particolare le piante erbacee che crescono su terreni coltivati, impoverendoli e ostacolando la crescita delle coltivazioni.

fonti DELFIN

engdef Any plant that grows wild and profusely, especially one that grows among cultivated plants, depriving them of space, food, etc.

source CED

erbe

grass

itadef Nella tassonomia vegetale, famiglia di piante erbacee monocotiledoni con fusti quasi sempre cavi, fiori raccolti in spighe e frutti per lo più a cariosside.

fonti ZINZAN

engdef A very large and widespread family of Monocotyledoneae, with more than 10.000 species, most of which are herbaceous, but a few are woody. The stems are jointed, the long, narrow leaves originating at the nodes. The flowers are inconspicuous, with a much reduced perianth, and are wind-pollinated or cleistogamous. The fruit is single-seeded, usually a caryopsis. Grasses are the most important of all plants for food.

source ALL

erbicida

herbicide

itadef Sostanza chimica che impedisce la crescita e la moltiplicazione di determinate specie erbacee.

fonti ZINZAN

engdef A chemical that controls or destroys undesirable plants.

source LANDY

erbivoro

herbivore

itadef Ogni animale che ricava la maggior parte del proprio nutrimento dalle piante. Gli erbivori sono i consumatori primari e costituiscono il secondo livello trofico di una catena alimentare. Sono convertitori inefficienti del protoplasma vegetale in tessuto animale e l'80-90% dell'energia assorbita viene utilizzata per digerire le grandi masse di protoplasma vegetale, per cercare altro cibo e, nei mammiferi, per generare calore.

fonti GREMES

engdef An animal that feeds on grass and other plants.

source CED

erbivoro

herbivore

itadef Ogni animale che ricava la maggior parte del proprio nutrimento dalle piante. Gli erbivori sono i consumatori primari e costituiscono il secondo livello trofico di una catena alimentare. Sono convertitori inefficienti del protoplasma vegetale in tessuto animale e l'80-90% dell'energia assorbita viene utilizzata per digerire le grandi masse di protoplasma vegetale, per cercare altro cibo e, nei mammiferi, per generare calore.

fonti GREMES

engdef An animal that feeds on grass and other plants.

source CED

ergonomia

ergonomics

itadef Disciplina che studia le condizioni e l'ambiente di lavoro per adattarli alle esigenze psico-fisiche del lavoratore.

fonti ZINZAN

engdef The study of human capability and psychology in relation to the working environment and the equipment operated by the worker.

source MGH

erosione

erosion

itadef Azione distruttiva delle acque e di altri agenti naturali sulla parte superficiale della litosfera. / Asportazione della superficie del suolo e delle rocce a opera di agenti naturali, accompagnata dal trasporto dei detriti così formati.

fonti ZINZAN

engdef The general process or the group of processes whereby the materials of Earth's crust are loosened, dissolved, or worn away and simultaneously moved from one place to another, by natural agencies, which include weathering, solution, corrosion, and transportation, but usually exclude mass wasting.

source B&J

erosione del suolo

soil erosion

itadef Rimozione accelerata di suolo attraverso vari processi fluviali ed eolici, ad una velocità maggiore rispetto al processo di pedogenesi che porta alla formazione di un suolo. Le aree più soggette a questo fenomeno sono le regioni aride e semi-aride in cui i processi naturali sono stati notevolmente accelerati dall'attività dell'uomo.

fonti GREMES

engdef Detachment and movement of topsoil or soil material from the upper part of the profile, by the action of wind or running water, especially as a result of changes brought about by human activity, such as unsuitable or mismanaged agriculture.

source B&J

erosione della costa

coastal erosion

itadef Progressiva rimozione del materiale da una costa mediante l'azione del mare.

fonti GREMES

engdef The gradual wearing away of material from a coast by the action of sea water.

source GREMES

erosione eolica

wind erosion

itadef Progressiva rimozione del suolo e dei detriti rocciosi attraverso l'azione del vento. L'erosione eolica è un fenomeno presente soprattutto nelle regioni aride e costiere, ma può verificarsi in tutti i regimi climatici laddove esiste solo una vegetazione sparsa e manchi l'umidità sufficiente a legare i materiali di superficie.

fonti GREMES

engdef The breakdown of solid rock into smaller particles and its removal by wind. It may occur on any soil whose surface is dry, unprotected by vegetation (to bind it at root level and shelter the surface) and consists of light particles. The mechanisms include straightforward picking up of dust and soil particles by the airflow and the dislodging or abrasion of surface material by the impact of particles already airborne.

source ALL

erosione idrica

water erosion

itadef Erosione del suolo causata dalla pioggia. Gli effetti dell'erosione piovana vengono aggravati qualora sia assente il manto vegetale che protegge il suolo. Si verifica di solito sui pendii e quando, durante gli intensi temporali, la capacità di infiltrazione del suolo viene superata e le particelle, dislocate dall'impatto della pioggia, vengono trasportate via dallo scorrimento delle acque superficiali.

fonti GREMES

engdef The breakdown of solid rock into smaller particles and its removal by water. As weathering, erosion is a natural geological process, but more rapid soil erosion results from poor land-use practices, leading to the loss of fertile topsoil and to the silting of dams, lakes, rivers and harbours. There are three classes of erosion by water. a) Splash erosion occurs when raindrops strike bare soil, causing it to splash, as mud, to flow into spaces in the soil and to turn the upper layer of soil into a structureless, compacted mass that dries with a hard, largely impermeable crust. b) Surface flow occurs when soil is removed with surface run-off during heavy rain. c) Channelized flow occurs when a flowing mixture of water and soil cuts a channel, which is then deepened by further scouring. A minor erosion channel is called a rill, a larger channel a gully.

source ALL

eruzione vulcanica

volcanic eruption

itadef Fuoruscita più o meno violenta di materiale lavico, piroclastico e gassoso da una bocca vulcanica.

fonti ZINZAN

engdef The ejection of solid, liquid, or gaseous material from a volcano.

source ZINZAN

esame dei documenti

inspection of records

itadef

fonti

engdef

source

esame dei gas di scarico

waste gas examination

itadef Analisi qualitativa e quantitativa dei gas emessi da veicoli, impianti industriali, ecc. al fine di determinarne la composizione.

fonti CNR

engdef Qualitative and quantitative analysis of exhaust gases emitted from vehicles, industrial plants, etc. in order to assess their composition.

source CNR

esbosco

wood hauling

itadef Trasporto di legname (generalmente tronchi) dal luogo di abbattimento degli alberi fino a quel punto in cui il materiale viene caricato su mezzi che effettuano un "trasporto ordinario" sulla comune rete di trasporti.

fonti ECHO

engdef The process of removing forest produce, particularly timber, fuelwood and bamboos, from its place of growth to some permanent or major delivery point, either for further transport or further manufacture, i.e. secondary conversion, or both.

source ECHO

esibizione

exhibit

itadef Rassegna ordinata di oggetti o animali esposta e presentata al pubblico.

fonti ZINZAN

engdef A display of an object or collection of objects for general dissemination of information, aesthetic value or entertainment.

source RHW

esigenza alimentare di base

basic food requirement

itadef Quantità minima di cibo necessaria al soddisfacimento dei bisogni alimentari di un individuo.

fonti ZINZAN

engdef The minimum nutriments deemed necessary for a person of a particular age, gender, physiological condition and activity level to sustain life, health and growth.

source PAJ

espansione urbana incontrollata

urban sprawl

itadef Modello fisico di espansione delle grandi aree urbane verso le aree agricole circostanti, che avviene in modo discontinuo facendo sì che alcune aree agricole restino inglobate nel tessuto urbano in espansione.

fonti GOOD

engdef The physical pattern of low-density expansion of large urban areas under market conditions into the surrounding agricultural areas. Sprawl lies in advance of the principal lines of urban growth and implies little planning control of land subdivision. Development is patchy, scattered and strung out, with a tendency to discontinuity because it leap-frogs over some areas, leaving agricultural enclaves.

source GOOD

esperimento

experiment

itadef Prova condotta in condizioni controllate allo scopo di studiare un fenomeno, di comprovare la validità di un'ipotesi o di determinare l'azione o l'efficacia di un prodotto.

fonti MGH

engdef A test under controlled conditions that is made to demonstrate a known truth, examine the validity of a hypothesis, or determine the efficacy of something previously untried.

source MGH

esperimento a lungo termine

long-term experiment

itadef 1) Esperimento che si protrae per un certo periodo di tempo.
2) Esperimento i cui risultati sono valutabili dopo un certo periodo di tempo.

fonti SHOOX

engdef 1) Experiment lasting for a relatively long period of time.
2) Experiment whose results become effective after a long period of time.

source SHOOX

esperimento di laboratorio

laboratory experiment

itadef Ricerche ed esperimenti condotti in laboratorio.

fonti CONFER

engdef Tests or investigations carried out in a laboratory.

source CED

esperimento sul clima

climatic experiment

itadef Esperimenti basati sull'impiego di modelli matematici del sistema climatico terrestre e capaci di simulare l'andamento a seconda delle condizioni create dall'uomo o dovute a fenomeni naturali.

fonti CNR

engdef Experiments conducted to estimate future climatic conditions employing modelling of the physical processes underlying climatic change and variability; also, assessments are required of uncertain future man-made inputs such as increasing atmospheric carbon dioxide and other green-house gases.

source YOUNG

esplorazione

exploration

itadef Esplorazione del sottosuolo condotta con vari metodi, avente come scopo la ricerca di giacimenti minerali, lo studio delle caratteristiche delle rocce, della sismicità del sottosuolo, e simili.

fonti ZINZAN

engdef The search for economic deposits of minerals, ore, gas, oil, or coal by geological surveys, geophysical prospecting, boreholes and trial pits, or surface or underground headings, drifts, or tunnels.

source MGH

esplosione

explosion

itadef Reazione violenta che avviene con forte sviluppo di gas e di calore e conseguente aumento di volume.

fonti ZINZAN

engdef A violent, sudden release of energy resulting from powders or gases undergoing instantaneous ignition or from some other means of detonation, often accompanied by a force producing great amounts of heat, major structural damages, shock waves and flying shrapnel.

source HMD

esplosione nucleare (incidente) #

FREE

accidental nuclear explosion

itadef Incidente a un impianto nucleare con conseguente irradiazione della popolazione e dell'ambiente.

fonti DIZAMB

engdef A loss of the control over a source of ionizing radiation, caused by the malfunction or failure of equipment, improper work of the workers (personnel), emergencies, or other reasons that could result or resulted in human exposure to radiation or radioactive contamination of the environment above the standards.

source BELAR

esplosivo

explosive

itadef Sostanza o miscuglio di sostanze che per urto, effetto del calore, innesco o altre cause, subisce una reazione di esplosione.

fonti ZINZAN

engdef A substance, such as trinitrotoluene, or a mixture, such as gunpowder, that is characterized by chemical stability but may be made to undergo rapid chemical change without an outside source of oxygen, whereupon it produces a large quantity of energy generally accompanied by the evolution of hot gases.

source MGH

esportazione

export

itadef Azione mediante la quale un paese vende all'estero i prodotti dell'economia nazionale. Le esportazioni possono essere di natura diversa: di merci (prodotti alimentari, beni di consumo e di investimento), di servizi (noli, viaggi, assicurazioni, servizi bancari, ecc.), di operazioni finanziarie a lungo termine (investimenti all'estero, prestiti concessi, ecc.) e operazioni finanziarie a breve termine (crediti a meno di un anno del settore pubblico, del settore bancario o delle imprese private).

fonti ECONSK

engdef To send, take or carry an article of trade or commerce out of the country. To transport merchandise from one country to another in the course of trade.

source WESTS

esportazione di rifiuti

waste export

itadef Trasporto di materiale di scarto, compresi quelli derivanti dalle attività manifatturiere e industriali, in paesi o aree diverse da quelli di produzione.

fonti TOE MGHME

engdef Transporting unwanted materials, including those leftover from a manufacturing processes, refuse, or trash to other countries or areas for the conduct of foreign trade.

source TOE MGHME

esportazione di rifiuti pericolosi

export of hazardous wastes

itadef

fonti

engdef Transportation of hazardous wastes from generating nations for disposal in foreign countries. Although much of the trade in hazardous wastes has occurred among industrialized nations, companies worldwide have shipped a variety of wastes from developed nations to developing nations at relatively low cost. Frequently, transactions have been legal, with authorized government officials accepting the wastes, but too often, the disposal has been arranged between private parties without the advice, knowledge or consent of the recipient governments. Numerous incidents have occurred where wastes were illegally or inappropriately used or dumped, resulting in health and environmental problems for local communities.

source NLE

esportazione di sostanze chimiche pericolose

hazardous chemical export

itadef

fonti

engdef Transporting substances capable of producing adverse health effects, fires or explosions to other countries or areas for the conduct of foreign trade.

source TOE MGHME

esposizione

exposure

itadef Durata del tempo di illuminazione o irradiazione a cui un materiale è sottoposto.

fonti PITT

engdef The time for which a material is illuminated or irradiated.

source PITT

esposizione agli inquinanti

pollutant exposure

itadef Condizione di chi è esposto all'azione di sostanze inquinanti negli ambienti di lavoro e di vita con conseguente rischio di inalazione, ingestione, contatto epidermico o assorbimento di sostanze nocive.

fonti ZINZAN KOREN

engdef The act or state of being subjected to a substance that adversely affects human health, property or the environment.

source RHW TOE

esposizione ai rischi

risk exposure

itadef

fonti

engdef The level of loss presented by a risk; the product of the likelihood that the risk will occur and the magnitude of the consequences of its occurrence.

source TXUS

esposizione alle radiazioni

radiation exposure

itadef La condizione di essere esposto all'azione di onde elettromagnetiche che possono indurre effetti negativi per la salute umana.

fonti APD MHD

engdef The act or state of being subjected to electromagnetic energy strong enough to ionize atoms thereby posing a threat to human health or the environment.

source APD MHD

esposizione dell'uomo agli inquinanti

human exposure to pollutants

itadef

fonti ND

engdef

source ND

esproprio

expropriation

itadef Privare qualcuno della proprietà su un bene nelle ipotesi e con le forme previste dalla legge.

fonti ZINZAN

engdef To deprive an owner of property, especially by taking it for public use.

source CED

essiccamento

drying

itadef Eliminazione parziale o totale da materiali o sostanze varie, di acqua o altri liquidi.

fonti ZINZAN

engdef The process of partially or totally removing water or other liquids from a solid.

source ZINZAN

esternalità ambientali

externality

itadef Costi sociali associati ai processi industriali e che non sono conteggiati nel prezzo di vendita del prodotto ottenuto, come ad esempio nel caso del danno ambientale causato da una centrale di produzione di energia elettrica.

fonti PHC

engdef Costs to society of industrial processes which are not reflected in the price of the product sold as in the case of the environmental effects of a power station.

source PHC

estetica

aesthetics

itadef Valutazioni, valori e giudizi relativi alla qualità della percezione umana (vista, suono, olfatto, tatto, gusto e movimento) evocata dai fenomeni o dalle componenti ambientali.

fonti UNUN

engdef Considerations, values, and judgements pertaining to the quality of the human perceptual experience (including sight, sound, smell, touch, taste, and movement) evoked by phenomena or components of the environment.

source UNUN

estinzione

extinction

itadef 1) La totale scomparsa di una specie animale o vegetale dal pianeta.
2) Scomparsa di animali e piante dal biota.

fonti WRIGHT GREMES

engdef 1) The complete disappearance of a species of plant or animal from the planet.
2) Disappearing of animals and plants from the biota.

source WRIGHT GREMES

estinzione

extinction

itadef 1) La totale scomparsa di una specie animale o vegetale dal pianeta.
2) Scomparsa di animali e piante dal biota.

fonti WRIGHT GREMES

engdef 1) The complete disappearance of a species of plant or animal from the planet.
2) Disappearing of animals and plants from the biota.

source WRIGHT GREMES

estrazione di acqua

water extraction

itadef Prelievo di acqua dal suolo per uso agricolo, industriale e domestico, a scopo di bonifica di un territorio, ecc.

fonti CNR

engdef Pumping of water for different purposes (i.e. agriculture, land reclamation, domestic and industrial use, etc.).

source CNR

estrazione di acqua sotterranea

groundwater extraction

itadef Processo, intenzionale o meno, di estrarre acqua dal sottosuolo ad un ritmo tale da impedire la ricarica della falda acquifera e provocare la formazione di profondi coni di depressione della medesima. In conseguenza di ciò l'approvvigionamento idrico pubblico può diventare problematico, possono verificarsi assestamenti irregolari del suolo, danni statici agli edifici e alle infrastrutture, ecc.

fonti B&J DIFID

engdef The process, deliberate or inadvertent, of extracting ground water from a source at a rate so in excess of the replenishment that the ground water level declines persistently, threatening exhaustion of the supply or at least a decline of pumping levels to uneconomic depths.

source B&J

estrazione di carbone

coal mining

itadef Estrazione e lavorazione del carbone per la sua immissione sul mercato.

fonti MGH

engdef The technical and mechanical job of removing coal from the earth and preparing it for market.

source MGH

estrazione di gas naturale

natural gas extraction

itadef Il gas naturale viene estratto da pozzi situati sotto il livello del mare e in generale da depositi sotterranei spesso associati a giacimenti di petrolio di cui occupa le parti superiori a causa della sua minore densità.

fonti ENCS&T

engdef The tapping of natural gas from wells located under the sea and in general from underground sources often in association with petroleum deposits; it is used as a fuel, having largely replaced coal-gas for this purpose, and as a source of intermediates for organic synthesis.

source GRAHAW UVAROV GILP96

estrazione di ghiaia

gravel extraction

itadef Estrazione dal suolo o dal letto dei fiumi di materiale costituito da ciottoli e detriti di rocce.

fonti GILP96

engdef Obtaining a mixture of coarse sand and small water- worn or pounded stones, (used for paths and roads and as an aggregate) from the earth.

source GILP96

estrazione di granulato

aggregate extraction

itadef Prelievo di ghiaia o di roccia frantumata selezionate per dimensione utilizzata nelle pavimentazioni stradali e per la preparazione di calcestruzzo.

fonti KOREN

engdef Extraction of crushed rock or gravel screened to sizes for use in road surfaces, concretes, or bituminous mixes.

source KOREN

estrazione di lignite

lignite mining

itadef Prelievo da depositi naturali di carbone fossile con pezzi legnosi ancora ben conservati, dal colore bruno o nero lucido.

fonti KOREN

engdef Extraction of brown coal from natural deposits; lignite is a brownish-black solid fuel in the second stage in the development of coal. It has a little over half the heating value of bituminous or anthracite coal.

source KOREN

estrazione di minerali

mineral extraction

itadef Processo di estrazione di depositi minerali metallici e non dal suolo.

fonti B&J

engdef The process of extracting metallic or nonmetallic mineral deposits from the Earth.

source B&J

estrazione di petrolio

oil extraction

itadef Prelievo di petrolio in depositi superficiali da sabbie asfaltiche o dalle argilliti bituminose o da pozzi situati a poca profondità.

fonti B&J

engdef Recovery of oil by surface mining, as in tar sands or oil shales, or from tunnels in a shallow reservoir.

source B&J

estrazione di sabbia

sand extraction

itadef Il prelievo di sabbia mediante estrazione per scopi edilizi o per ricavarne minerali pesanti quali il rutilo e lo zirconio.

fonti GILP96

engdef The extraction of sand by mining for building purposes and for the extraction of heavy minerals such as rutile and zircon.

source GILP96

estrazione di salgemma

rock salt mining

itadef Processo di estrazione del sale da depositi sotterranei che comporta operazioni di scavo, perforazione, frantumazione nonché l'impiego di esplosivi. Tale tipo di sale viene principalmente utilizzato per scopi stradali.

fonti SALINF

engdef Rock salt mining is an underground mining process in which the salt is physically dug out of the ground in an operation involving drilling, blasting and crushing the rock. The major percentage of this output is used for winter road maintenance.

source SALINF

estrazione di torba

peat extraction

itadef La torba si ottiene per estrazione da giacimenti superficiali in attività equiparate a quelle di cava; essa ha costituito per secoli il combustibile più diffuso assieme alla legna. In alcuni paesi viene utilizzata per alimentare le centrali termoelettriche; viene utilizzata anche come concime nel florovivaismo.

fonti DIFID

engdef Peat is obtained from peat bogs by cutting it from the earth; it is then formed into briquettes, which can be used as fuel. Peat may be found in layers several metres thick. In some countries peat-fired generating stations for electricity are in use. Peat is also used as a soil conditioner.

source PHC PARCOR

estrazione in cava

quarrying

itadef Estrazione di minerali o torba da uno scavo a cielo aperto o raggiungibile in galleria.

fonti ZINZAN

engdef The surface exploitation and removal of stone or mineral deposits from the earth's crust.

source MGH

estrazione mineraria a cielo aperto

strip mining

itadef Giacimenti superficiali in cui la roccia viene esposta per rimozione del materiale soprastante. Il carbone, molti non metalli e minerali metalliferi vengono lavorati in questo modo.

fonti B&J

engdef Superficial mining, in which the valuable rock is exposed by removal of overburden. Coal, numerous nonmetals and metalliferous ores (iron and copper) are worked in this way. Synonym: strip mining, opencast mining, openpit mining.

source B&J

estrazione offshore

offshore mining

itadef Estrazione di petrolio effettuata da piattaforme situate a poca distanza dalla costa.

fonti CNR

engdef Oil extraction from platforms situated a short distance from the coast.

source CNR

estuario

estuary

itadef Foce di fiume, che si allarga a forma di lungo imbuto in cui il mare penetra profondamente, caratteristica delle coste basse specialmente oceaniche. L'estuario ha un collegamento libero con il mare aperto in cui il livello di salinità dell'oceano è considerevolmente diluito per l'aggiunta di acqua dolce portata dal sistema fluviale.

fonti ZINZAN GREMES

engdef Area at the mouth of a river where it broadens into the sea, and where fresh and sea water intermingle to produce brackish water. The estuarine environment is very rich in wildlife, particularly aquatic, but it is very vulnerable to damage as a result of the actions of humans.

source WRIGHT

estuario

estuary

itadef Foce di fiume, che si allarga a forma di lungo imbuto in cui il mare penetra profondamente, caratteristica delle coste basse specialmente oceaniche. L'estuario ha un collegamento libero con il mare aperto in cui il livello di salinità dell'oceano è considerevolmente diluito per l'aggiunta di acqua dolce portata dal sistema fluviale.

fonti ZINZAN GREMES

engdef Area at the mouth of a river where it broadens into the sea, and where fresh and sea water intermingle to produce brackish water. The estuarine environment is very rich in wildlife, particularly aquatic, but it is very vulnerable to damage as a result of the actions of humans.

source WRIGHT

età

age

itadef Periodo di tempo durante il quale una persona, un animale o una pianta ha vissuto o è prevedibile che viva.

fonti CED

engdef The period of time that a person, animal or plant has lived or is expected to live.

source CED

etanolo

ethanol

itadef Alcol solubile in acqua, incolore noto come alcol etilico. E' il componente che caratterizza le bevande alcoliche e deriva dalla fermentazione degli zuccheri per opera di saccaromiceti. Nell'industria l'etanolo è utilizzato soprattutto come solvente ma in passato questo alcol costituiva la materia prima principale per la produzione di altri composti. Per questo scopo veniva prodotto dalla fermentazione delle melasse.

fonti CHSK

engdef A colorless liquid, miscible with water, used as a reagent and solvent. Also known as alcohol; ethyl alcohol; grain alcohol.

source MGH

eteri

ether

itadef Composti organici contenenti il gruppo -O- nella loro molecola. Sono composti volatili altamente infiammabili, ottenuti dalla disidratazione degli alcoli per azione dell'acido solforico.

fonti CHSK

engdef A colorless liquid, slightly soluble in water; used as a reagent, intermediate, anesthetic, and solvent.

source MGH

etica

ethics

itadef Parte della filosofia che studia i problemi e i valori connessi all'agire umano.

fonti ZINZAN

engdef The philosophical study of the moral value of human conduct and of the rules and principles that ought to govern it.

source AMHER

etica ambientale

environmental ethics

itadef Coscienza ambientale che riflette un atteggiamento responsabile nei confronti dell'ambiente, comprendendo la flora, la fauna e le attuali e future generazioni. Mira alla realizzazione di un rapporto armonioso fra la società umana e la natura da cui essa dipende per la sopravvivenza ed il benessere.

fonti UNUN

engdef An ecological conscience or moral that reflects a commitment and responsibility toward the environment, including plants and animals as well as present and future generations of people. Oriented toward human societies living in harmony with the natural world on which they depend for survival and well being.

source UNUN

etica ambientale

environmental ethics

itadef Coscienza ambientale che riflette un atteggiamento responsabile nei confronti dell'ambiente, comprendendo la flora, la fauna e le attuali e future generazioni. Mira alla realizzazione di un rapporto armonioso fra la società umana e la natura da cui essa dipende per la sopravvivenza ed il benessere.

fonti UNUN

engdef An ecological conscience or moral that reflects a commitment and responsibility toward the environment, including plants and animals as well as present and future generations of people. Oriented toward human societies living in harmony with the natural world on which they depend for survival and well being.

source UNUN

etichettatura

labelling

itadef Applicazione ad un prodotto di un'etichetta che fornisce informazioni riguardo il suo contenuto, le modalità d'uso, le caratteristiche di produzione e le eventuali precauzioni da adottare e i rischi connessi al suo impiego.

fonti KOREN

engdef Attaching a notice to a product or container bearing information concerning its contents, proper use, manufacturer and any cautions or hazards of use.

source KOREN

etichettatura ecologica

ecolabelling

itadef

fonti

engdef

source

etnologia

ethnology

itadef Scienza che studia le culture e le civiltà dei vari popoli estinti e viventi, sfruttando i dati dell'etnografia, per stabilire l'evoluzione, il diffondersi e l'affermarsi delle culture umane.

fonti ZINZAN

engdef The science that deals with the study of the origin, distribution, and relations of races or ethnic groups of mankind.

source MGH

etologia

ethology

itadef Scienza sperimentale che persegue l'analisi causale del comportamento animale. Essa distingue i comportamenti a base innata, cioè trasmessi ereditariamente, da quelli correlati all'apprendimento, ossia derivati dall'interazione dell'organismo con l'ambiente esterno, inteso in senso fisico e biologico. L'etologia si occupa altresì dello sviluppo di tali manifestazioni, nel corso dell'ontogenesi e della filogenesi, valutando il loro significato biologico in ambedue i processi evolutivi.

fonti DELFIN

engdef The study of animal behaviour in a natural context.

source MGH

Euratom ##

LIST

Euratom

itadef Ente istituito dal Mercato Comune per l'impiego pacifico dell'energia nucleare.

fonti CED

engdef A precursor to the European Community, the European Atomic Energy Community was founded in 1958 by the European Common Market to conduct research, develop nuclear energy, create a common market for nuclear fuels and supervise the nuclear industry so as to prevent abuse and protect health.

source ERD

Europa ##

LIST

Europe

itadef Il secondo continente minore, formante la parte occidentale dell'Eurasia: il confine con l'Asia va dagli Urali al Mar Caspio e al Mar Nero. La costa si presenta molto frastagliata e sono presenti numerose penisole (Scandinavia, Italia e penisola Iberica) e isole (Isole Britanniche e Islanda). Sono presenti a sud importanti catene montuose (Pirenei, Alpi, Appennini, Carpazi e Caucaso), una vasta zona pianeggiante centrale e a nord una regione caratterizzata dalla presenza di laghi e montagne.

fonti CED

engdef The second smallest continent, forming the W extension of Eurasia: the border with Asia runs from the Urals to the Caspian and the Black Sea. The coastline is generally extremely indented and there are several peninsulas (notably Scandinavia, Italy and Iberia) and offshore islands (including the British Isles and Iceland). It contains a series of great mountain systems in the south (Pyrenees, Alps, Apennines, Carpathians, Caucasus), a large central plain, and a N region of lakes and mountains in Scandinavia.

source CED

Europa occidentale ##

LIST

Western Europe

itadef

fonti

engdef A geographic region of the European continent surrounded by the North Sea, Atlantic Ocean and the Mediterranean Sea, including Belgium, France, Germany, Great Britain, Greece, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain and other member countries of the Western European Union.

source CIA

Europa orientale ##

LIST

Eastern Europe

itadef

fonti

engdef A geographic region of the European continent west of Asia and east of Germany and the Adriatic Sea, traditionally consisting of countries that were formerly part of the Soviet Union, such as Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Serbia, Croatia and Bulgaria.

source INP CIA

eutrofizzazione

eutrophication

itadef Processo di eccessivo arricchimento in sostanze nutritive di un mezzo liquido che porta alla crescita abnorme di organismi e quindi all'impoverimento di ossigeno.

fonti LBC

engdef A process of pollution that occurs when a lake or stream becomes over-rich in plant nutrient; as a consequence it becomes overgrown in algae and other aquatic plants. The plants die and decompose. In decomposing the plants rob the water of oxygen and the lake, river or stream becomes lifeless. Nitrate fertilizers which drain from the fields, nutrients from animal wastes and human sewage are the primary causes of eutrophication. They have high biological oxygen demand (BOD).

source WRIGHT

evaporazione

evaporation

itadef Passaggio lento delle sostanze dallo stato liquido o solido a quello aeriforme.

fonti ZINZAN GREMES

engdef Conversion from a liquid or solid state to a vapour.

source CED

evapotraspirazione

evapotranspiration

itadef La perdita di acqua del suolo per diretta evaporazione e per traspirazione da parte delle piante. Per evapotraspirazione reale si intende la quantità d'acqua che effettivamente evapora dal suolo e traspira attraverso le piante in un luogo con determinate condizioni. L'evapotraspirazione potenziale rappresenta la perdita d'acqua che si attua nel sistema terreno-vegetale se in nessun istante di tempo vi è deficit di acqua nel suolo per le necessità della pianta.

fonti SINAB GISFOR

engdef The sum of evaporation and plant transpiration. Potential evapotranspiration is the amount of water that could be evaporated or transpired at a given temperature and humidity, if there was plenty of water available. Actual evapotranspiration can not be any greater than precipitation, and will usually be less because some water will run off in rivers and flow to the oceans. If potential evapotranspiration is greater than actual precipitation, then soils are extremely dry during at least a major part of the year.

source GLOWAR

evoluzione

evolution

itadef Lenta e incessante trasformazione degli organismi viventi nel corso del tempo, che porta all'affermazione di nuovi caratteri trasmessi dall'eredità.

fonti ZINZAN

engdef The biological theory or process whereby species of plants and animals change with the passage of time so that their descendants differ from their ancestors, i.e. development from earlier forms by hereditary transmission of slight variations in successive generations.

source UNUN

evoluzione demografica

demographic evolution

itadef

fonti ND

engdef The gradual pattern of change in the growth of human populations in a particular region or country, from a rapid increase in the birth and death rates to a leveling off in the growth rate due to reduced fertility and other factors.

source DOE ANT

evoluzione storica

historical evolution

itadef

fonti

engdef

source

fabbisogno alimentare

food requirement

itadef Razione alimentare minima indispensabile per soddisfare le esigenze nutrizionali di un organismo. Il fabbisogno alimentare varia notevolmente da un individuo all'altro ed in relazione allo stato di salute o di malattia e al tipo di regime dietetico seguito.

fonti DELFIN

engdef The minimum food ration required for satisfying the essential needs of an organism.

source DELFIN

fabbisogno di abitazioni

housing need

itadef

fonti ND

engdef

source ND

fabbisogno di acqua

water demand

itadef Quantità di acqua necessaria al soddisfacimento dei bisogni di una collettività.

fonti ZINZAN

engdef Amount of water necessary to meet the needs of a community.

source ZINZAN

fabbisogno di acqua

water demand

itadef Quantità di acqua necessaria al soddisfacimento dei bisogni di una collettività.

fonti ZINZAN

engdef Amount of water necessary to meet the needs of a community.

source ZINZAN

fabbisogno energetico

energy demand

itadef Quantità di energia necessaria al soddisfacimento dei bisogni di una collettività.

fonti ZINZAN

engdef Amount of energy necessary to meet the needs of a community.

source ZINZAN

fabbisogno energetico

energy demand

itadef Quantità di energia necessaria al soddisfacimento dei bisogni di una collettività.

fonti ZINZAN

engdef Amount of energy necessary to meet the needs of a community.

source ZINZAN

fabbisogno energetico

energy demand

itadef Quantità di energia necessaria al soddisfacimento dei bisogni di una collettività.

fonti ZINZAN

engdef Amount of energy necessary to meet the needs of a community.

source ZINZAN

faglia

fault

itadef Frattura della crosta terrestre lungo la quale ha avuto luogo una dislocazione degli strati. Le faglie si formano per effetto delle forze tettoniche di compressione o di tensione, e la loro dimensione può variare da una frazione di un centimetro a centinaia di chilometri. Vi sono vari tipi di faglie che vengono classificate in base alla direzione e ai relativi movimenti degli strati lungo il piano di faglia, tra cui le faglie dirette, le faglie inverse, le faglie trascorrenti e le faglie di compressione. Il movimento lungo le faglie può causare i terremoti.

fonti GREMES

engdef A fracture or a zone of fractures along which there has been displacement of the sides relative to one another parallel to the fracture.

source B&J

falda freatica

water table

itadef Strato acquifero, a pressione atmosferica, formato dalle acque meteoriche che, penetrate nel terreno, ne attraversano gli strati permeabili, arrestandosi su un fondo impermeabile.

fonti ASEVA

engdef 1) Irregular surface of contact between the zone of saturation and the zone of aeration; that surface of a body of unconfined groundwater at which the pressure is equal to that of the atmosphere.
2) The upper level of a water-saturated zone extending beneath the ground to where the soil and all openings in the rocks are saturated.

source WSUEDU

falesia

cliff

itadef Costa con pareti rocciose a strapiombo sul mare la cui pendenza dipende in parte dalla durezza del materiale di cui è composta e in parte dai processi di erosione implicati. Nel caso in cui prevalga l'azione delle onde, la base delle pareti viene rapidamente erosa, specialmente nel caso di materiali argillosi o sabbiosi, formando una piattaforma di abrasione alla base della scogliera.

fonti ZINZAN WHIT

engdef A steep coastal declivity which may or may not be precipitous, the slope angle being dependent partly on the jointing, bedding and hardness of the materials from which the cliff has been formed, and partly on the erosional processes at work. Where wave attack is dominant the cliff-foot will be rapidly eroded and cliff retreat will take place, especially in unconsolidated materials such as clays, sands, etc., frequently leaving behind an abrasion platform at the foot of the cliff.

source WHIT

fallout

fallout

itadef La caduta sulla terra di particelle solide o liquide, che avviene quando la velocità di caduta per gravità supera quella del movimento ascendente dell'aria.

fonti ALL

engdef The descent of airborne solid or liquid particles to the ground, which occurs when the speed at which they fall due to gravity exceeds that of any upward motion of the air surrounding them.

source ALL

fallout chimico

chemical fallout

itadef Ricaduta sulla superficie terrestre di sostanze chimiche accumulate nell'atmosfera in seguito ad emissioni industriali.

fonti ZINZAN

engdef The sedimentation of chemical substances accumulated in the atmosphere as a result of industrial emissions.

source ZINZAN

fallout radioattivo

radioactive fallout

itadef Inquinamento causato da sostanze emesse in piccole quantità o addirittura in tracce ma che per la loro tossicità sono altamente nocive per la salute.

fonti ECHO

engdef Pollution caused by potentially toxic substances that are discharged into the environment in traces or in small quantities.

source ECHO

famiglia

family

itadef Nucleo fondamentale della società umana costituito da genitori e figli.

fonti ZINZAN

engdef A group comprising parents, offsprings and others closely related or associated with them.

source LBC

fanerogame

phanerogam

itadef Termine con cui in passato sono state indicate le piante con seme (gimnosperme e angiosperme). Il termine è equivalente a quello di spermatofite.

fonti DELFIN

engdef Plants that produce seeds. The group comprises the Gymnospermae and the Angiospermae.

source ALL

fanghi residui

sewage sludge

itadef Rifiuti semiliquidi con una concentrazione maggiore di 2500 parti per milione, ottenuta dalla depurazione dei rifiuti urbani.

fonti MGH

engdef A semi-liquid waste with a solid concentration in excess of 2500 parts per million, obtained from the purification of municipal sewage.

source MGH

fanghi reflui

waste water sludge

itadef Fanghi residuati dai processi di depurazione delle acque di scarico, costituiti da una componente solida mescolata con una componente liquida.

fonti FLGISA

engdef The removed materials resulting from physical, biological and chemical treatment of waste water.

source WWC

fango

sludge

itadef Sedimento clastico non consolidato, impregnato d'acqua, a elementi di dimensioni inferiori a un sedicesimo di mm.

fonti ZINZAN

engdef 1) A soft, soupy, or muddy bottom deposit, such as found on tideland or in a stream bed.
2) A semifluid, slushy, murky mass of sediment resulting from treatment of water, sewage, or industrial and mining wastes, and often appearing as local bottom deposits in polluted bodies of water.

source B&J

fango attivo

activated sludge

itadef Fanghi sottoposti ad areazione o azione batterica, usati per accelerare la decomposizione di materiale organico. / Fanghi per il trattamento delle acque luride contenenti microorganismi attivi e ossigeno, mischiati con fanghi non trattati per accelerare il processo di depurazione.

fonti CED ECSK

engdef Sludge that has been aerated and subjected to bacterial action; used to speed breakdown of organism matter in raw sewage during secondary waste treatment.

source LANDY

fango digerito

digested sludge

itadef Fanghi che sono stati sottoposti all'azione di batteri anaerobi.

fonti MGH

engdef Sludge or thickened mixture of sewage solids with water that has been decomposed by anaerobic bacteria.

source MGH

fango disidratato

dehydrated sludge

itadef Fanghi sottoposti a trattamenti per l'allontanamento dell'acqua. I fanghi disidratati sono facilmente trasportabili e accumulabili; possono essere interrati, portati in discariche controllate o essere utilizzati in agricoltura.

fonti FLGISA

engdef Sludge whose water content has been reduced by physical means.

source LEE

fango industriale

industrial sludge

itadef Fanghi derivanti da attività non domestiche; comprendono i fanghi provenienti dalla lavorazione di materie prime, di prodotti intermedi e finali, o da altre attività produttive inquinanti.

fonti BIOSOL

engdef Sludge that is not domestic wastewater sludge; it includes wastewater sludge from manufacturing or processing of raw materials, intermediate products, final products or other activities that include pollutants from non-domestic wastewater sources.

source BIOSOL

fango primario

clearing sludge

itadef Fanghi derivanti dalle operazioni di pulitura e dragaggio di fiumi, canali, fossati, pozzi.

fonti CNR

engdef Sludge obtained from a primary settling tank.

source CASA

fango residuo

residual waste sludge

itadef Fanghi residuati dai processi di trattamento e depurazione delle acque di scarico, sia urbane che industriali.

fonti FLGISA

engdef The excess, unusable semi-solids or sediment resulting from a wastewater treatment or industrial process.

source RHW TOE

farfalle diurne ##

LIST

butterfly

itadef Insetti diurni appartenenti all'ordine dei Lepidotteri aventi quattro ali coperte da squamette, corpo allungato e apparato boccale trasformato in proboscide per succhiare.

fonti ZINZAN

engdef Any diurnal insect of the order Lepidoptera that has a slender body with clubbed antennae and typically rests with the wings (which are often brightly coloured) closed over the back.

source CED

farmacologia

pharmacology

itadef Parte della chimica che studia la composizione chimica, l'azione e la dosatura dei farmaci.

fonti ZINZAN

engdef The science dealing with the nature and properties of drugs, particularly their actions.

source MGH

fastidio causato da odori

odour nuisance

itadef

fonti ND

engdef

source ND

fattore abiotico

abiotic factor

itadef Fattori chimici e fisici (composizione geochimica del terreno, umidità e temperatura dell'aria, ecc.) che caratterizzano un ecosistema.

fonti ENCS&T

engdef Physical, chemical and other non-living environmental factors. They are essential for living plants and animals of an ecosystem, providing the essential elements and nutrients that are necessary for growth. The abiotic elements also include the climatic and pedologic components of the ecosystem.

source LBC WRIGHT

fattore abiotico

abiotic factor

itadef Fattori chimici e fisici (composizione geochimica del terreno, umidità e temperatura dell'aria, ecc.) che caratterizzano un ecosistema.

fonti ENCS&T

engdef Physical, chemical and other non-living environmental factors. They are essential for living plants and animals of an ecosystem, providing the essential elements and nutrients that are necessary for growth. The abiotic elements also include the climatic and pedologic components of the ecosystem.

source LBC WRIGHT

fattore biotico

biotic factor

itadef Influenza esercitata su un habitat dagli organismi animali e vegetali che occupano una determinata area. Le influenze biotiche includono la pastura, il calpestio del terreno, la concimazione, il comportamento predatorio, il parassitismo, la migrazione e i modelli territoriali di comportamento degli animali. Il ruolo dell'uomo quale fattore biotico può variare. In origine, la sua influenza era limitata alla caccia e alla raccolta dei beni alimentari. In quanto tale, l'impatto dell'uomo sugli habitat non era di tipo tecnologico e poteva essere incluso nell'insieme totale delle influenze biotiche. Gradualmente, il fuoco, il disboscamento, l'aratura, la domesticazione di piante e animali e i progressi nel settore dell'edilizia, sono diventati un unico fattore biotico conosciuto con il nome di fattore antropogenico.

fonti GREMES

engdef The influence upon the environment of organisms owing to the presence and activities of other organisms, as distinct from a physical, abiotic, environmental factor.

source ALL2

fattore biotico

biotic factor

itadef Influenza esercitata su un habitat dagli organismi animali e vegetali che occupano una determinata area. Le influenze biotiche includono la pastura, il calpestio del terreno, la concimazione, il comportamento predatorio, il parassitismo, la migrazione e i modelli territoriali di comportamento degli animali. Il ruolo dell'uomo quale fattore biotico può variare. In origine, la sua influenza era limitata alla caccia e alla raccolta dei beni alimentari. In quanto tale, l'impatto dell'uomo sugli habitat non era di tipo tecnologico e poteva essere incluso nell'insieme totale delle influenze biotiche. Gradualmente, il fuoco, il disboscamento, l'aratura, la domesticazione di piante e animali e i progressi nel settore dell'edilizia, sono diventati un unico fattore biotico conosciuto con il nome di fattore antropogenico.

fonti GREMES

engdef The influence upon the environment of organisms owing to the presence and activities of other organisms, as distinct from a physical, abiotic, environmental factor.

source ALL2

fattore climatico

climatic factor

itadef Condizioni fisiche che determinano il clima in una data area, cioè la latitudine, l'altitudine, le correnti oceaniche, ecc.

fonti UNUN

engdef Physical conditions that determine the climate in a given area, e.g. latitude, altitude, ocean streams, etc.

source UNUN

fattore di bioconcentrazione

bioconcentration factor

itadef Il rapporto fra la concentrazione di una sostanza chimica negli organismi acquatici in un dato momento o durante un periodo di esposizione e la concentrazione della medesima nell'acqua circostante nello stesso momento o durante lo stesso periodo.

fonti KOREN

engdef The quotient of the concentration of a chemical in aquatic organisms at a specific time or during a discrete time period of exposure, divided by the concentration in the surrounding water at the same time or during the same period.

source KOREN

fattore di emissione

emission factor

itadef La quantità di sostanza inquinante emessa riferita al processo produttivo considerato nella sua globalità e nelle sue fasi tecnologiche; si esprime in termine di massa inquinante emessa, rapportata alla massa di prodotto o materia prima impiegata.

fonti LASERL

engdef Ratio between the amount of pollution generated and the amount of a given raw material processed. The term may also refer to the ratio between the emissions generated and the outputs of production processes.

source UNSDEN

fattore di mercato

factor market

itadef

fonti

engdef Significant elements or reasons for an outcome in the buying, selling, and trading of particular goods or services.

source OED

fattore ecologico

ecological factor

itadef Fattore che può esercitare, in determinate condizioni, una influenza apprezzabile sugli organismi o le loro comunità, causando l'aumento o la diminuzione del numero degli organismi e/o cambiamenti nelle comunità.

fonti UNUN

engdef An environmental factor that, under some definite conditions, can exert appreciable influence on organisms or their communities, causing the increase or decrease in the number of organisms and/or changes in the communities.

source UNUN

fattore ecologico

ecological factor

itadef Fattore che può esercitare, in determinate condizioni, una influenza apprezzabile sugli organismi o le loro comunità, causando l'aumento o la diminuzione del numero degli organismi e/o cambiamenti nelle comunità.

fonti UNUN

engdef An environmental factor that, under some definite conditions, can exert appreciable influence on organisms or their communities, causing the increase or decrease in the number of organisms and/or changes in the communities.

source UNUN

fattore geogenico

geogenic factor

itadef Fattori che dipendono dal suolo in contrapposizione di quelli di origine antropica.

fonti CNR

engdef Geogenic factors are those which originate in the soil, as opposed to those of anthropic origin (anthropogenic).

source CNR

fattore geogenico

geogenic factor

itadef Fattori che dipendono dal suolo in contrapposizione di quelli di origine antropica.

fonti CNR

engdef Geogenic factors are those which originate in the soil, as opposed to those of anthropic origin (anthropogenic).

source CNR

fattore socioeconomico

socioeconomic factor

itadef

fonti

engdef Social and economic variables that characterize an individual or group within the social structure; includes education, occupation.

source POPIN

fattori antropogeni

anthropogenic factor

itadef Fattori dipendenti dall'influenza dell'uomo.

fonti ECHO

engdef Factors depending on human influence or having human origin.

source ECHO

fattori antropogeni

anthropogenic factor

itadef Fattori dipendenti dall'influenza dell'uomo.

fonti ECHO

engdef Factors depending on human influence or having human origin.

source ECHO

fauna

fauna

itadef Il complesso degli organismi animali caratteristici di una determinata regione della biosfera.

fonti DELFIN

engdef The entire animal life of a given region, habitat or geological stratum.

source LBC

fauna marina

marine fauna

itadef Organismi animali che vivono nel mare.

fonti PHC

engdef Animals which live in the sea.

source PHC

fauna selvatica

wild fauna

itadef Animali non addomesticati che vivono in modo indipendente dall'uomo.

fonti CED

engdef Not domesticated animals living independently of man.

source CED

felci

fern

itadef Classe di piante delle Pteridofite con radice, fusto e foglie ma senza fiori e frutti.

fonti MGH

engdef Any of a large number of vascular plants composing the division Polypodiophyta, without flowers and fruits.

source MGH

felidi

felid

itadef Nella tassonomia animale, famiglia di Mammiferi dei Carnivori abili al salto, con unghie retrattili, canini e denti ferini molto sviluppati.

fonti ZINZAN

engdef Predatory mammal, including cats, lions, leopards, tigers, jaguars, and cheetahs, typically having a round head and retractile claws.

source CED

fenoli

phenol

itadef Derivato idrossilato del benzene a carattere acido, che in condizioni ambientali si presenta come un solido cristallino incolore, scarsamente idrosolubile, solubile in alcol ed etere. Viene largamente impiegato per la preparazione di farmaci, coloranti, materiali plastici e come disinfettante; possiede attività analgesica, antipiretica e anestetica locale.

fonti DELFIN

engdef A white crystalline soluble poisonous acidic derivative of benzene, used as an antiseptic and disinfectant and in the manufacture of resins, nylon, dyes, explosives and pharmaceuticals.

source CED

fenoli alogenati

halogenated phenol

itadef Derivati alogenati dei fenoli.

fonti MGH

engdef Halogen derivatives of phenol.

source MGH

fenomeno meteorologico

meteorological phenomenon

itadef Fenomeni che avvengono nella troposfera e nella stratosfera, come le precipitazioni, i venti, la temperatura, ecc.

fonti CNR

engdef Phenomena which occur in the troposphere and stratosphere, such as precipitations, wind, temperature, etc.

source CNR

fermentazione

fermentation

itadef Processo di respirazione anaerobio che avviene in alcuni microorganismi, per esempio i lieviti. Consiste in una serie di reazioni biochimiche per mezzo delle quali lo zucchero si trasforma in etanolo e diossido di carbonio. La fermentazione è alla base della produzione del pane, del vino e della birra.

fonti CHSK

engdef Any enzymatic transformation of organic substrates, especially carbohydrates, generally accompanied by the evolution of gas; a physiological counterpart of oxidation, permitting certain organisms to live and grow in the absence of air; used in various industrial processes for the manufacture of products, such as alcohols, acids, and cheese by the action of yeasts, molds, and bacteria; alcoholic fermentation is the best-known example. Also known as zymosis.

source MGH

feromoni

pheromone

itadef Ogni sostanza chimica escretata da un animale, che influenza il comportamento, lo sviluppo o la riproduzione di altri individui della stessa specie.

fonti ZINZAN

engdef Any substance secreted by an animal which influences the behaviour of other individuals of the same species.

source MGH

ferraglia

iron scrap

itadef Materiale ferroso di scarto adatto ad essere riutilizzato per nuove lavorazioni o per la forgia.

fonti WEBSTE ZINZAN

engdef Any metal cutting or reject from a manufacturing operation or any discarded metal object that may be suitable for recycling.

source DOEGOV

ferro

iron

itadef Elemento naturale che in condizioni ambientali si presenta come un metallo grigio, duro, duttile e malleabile. E' presente in natura soprattutto nei minerali magnetite, pirite ed ematite; si ritrova inoltre in piccole quantità in tutti i tessuti animali e vegetali. Partecipa alla costituzione di numerosi pigmenti respiratori, citocromi, proteine enzimatiche, ecc.

fonti DELFIN

engdef A malleable ductile silvery-white ferromagnetic metallic element occurring principally in haematite and magnetite. It is widely used for structural and engineering purposes.

source CED

ferrovia

railway

itadef Strada fornita di guida d'acciaio o rotaie su cui avanzano i veicoli.

fonti ZINZAN

engdef A permanent track composed of a line of parallel metal rails fixed to sleepers, for transport of passengers and goods in trains.

source CED

ferrovia ad alta velocità

high-speed railway

itadef Sistema ferroviario con vetture che viaggiano a velocità superiore a 250 km/h e lungo speciali percorsi.

fonti DIZAMB

engdef The term "high-speed traffic" encompasses all trains running at speeds over 200 km/h but also trains running at 200 km/h if the terrain, population density or economic reasons do not justify higher speeds.

source EJRCF

fertilità del suolo

soil fertility

itadef Capacità di un suolo di fornire il tipo e la quantità di sostanze nutritive necessarie per la crescita ottimale di una particolare coltura o sistema vegetale, quando tutti gli altri fattori di crescita sono favorevoli.

fonti GREMES

engdef The status of a soil with respect to the amount and availability to plants of elements necessary for plant growth.

source B&J

fertilizzante

fertiliser

itadef Ogni sostanza aggiunta al suolo per fornire le sostanze nutritive necessarie alla crescita delle colture. Possono essere sottoprodotti di sostanze naturali (organiche), prodotti appositamente fabbricati, o sottoprodotti derivati da altre industrie chimiche di trasformazione.

fonti GREMES

engdef Substance added to soil for the purpose of promoting plant life, usually containing nitrogen, potassium and phosphorus, e.g. manure, guano, rock phosphates.

source BENNET

fertilizzante azotato

nitrogenous fertiliser

itadef Fertilizzante naturale o sintetico contenente azoto che può essere fissato dalle piante, come ad esempio il nitrato di potassio o di ammonio.

fonti MGH

engdef Fertilizer materials, natural or synthesized, containing nitrogen available for fixation by vegetation, such as potassium nitrate or ammonium nitrate.

source MGH

fertilizzante chimico

chemical fertiliser

itadef Fertilizzante di origine chimica il cui uso eccessivo può essere causa di inquinamento; nel caso in cui l'eccesso non venga utilizzato dalle piante esso viene filtrato attraverso il suolo nei corsi d'acqua dove può essere causa di eutrofizzazione.

fonti PHC

engdef Fertilizer manufactured from chemicals; excessive use of them can cause pollution, when all the chemicals are not taken up by the plants and the excess is leached out of the soil into rivers and may cause algal bloom.

source PHC

fertilizzante fosfatico

phosphatic fertiliser

itadef Fertilizzante chimico contenente fosfati solubili; i fertilizzanti fosfatici sono tra i principali fattori di inquinamento dei laghi e dei fiumi nei quali provocano eutrofizzazione.

fonti DODERO

engdef Fertilizer compound or mixture containing available (soluble) phosphate; examples are phosphate rock (phosphorite), superphosphates or triple superphosphates, nitrophosphate, potassium phosphate, or N-P-K mixtures.

source MGH

fertilizzante inorganico

inorganic fertiliser

itadef Sostanza inorganica che favorisce la crescita delle piante aumentando l'apporto di sostanze nutrienti essenziali.

fonti PORT

engdef Inorganic chemical which promotes plant growth by enhancing the supply of essential nutrients such as ammonium sulphate or lime.

source PORT

fertilizzante naturale

natural fertiliser

itadef Materiale organico aggiunto al suolo allo scopo di fornire elementi chimici essenziali per la crescita delle piante.

fonti MGH

engdef Organic material added to the soil to supply chemical elements needed for plant nutrition.

source MGH

fertilizzante potassico

potassium fertiliser

itadef Fertilizzanti contenenti sali di potassio come cloruro di potassio, solfato di potassio, carbonato di potassio e nitrato di potassio. Le piante necessitano di potassio per i processi fotosintetici, la regolazione osmotica e l'attivazione dei sistemi enzimatici.

fonti CNR

engdef A chemical fertilizer containing potassium. Potassium (K) is required by all plant and animal life. Plants require potassium for photosynthesis, osmotic regulation and the activation of enzyme systems.

source AGRIC

fertilizzazione del suolo

soil fertilisation

itadef Applicazione sul suolo di materiale organico o inorganico di origine naturale o sintetica allo scopo di fornire gli elementi essenziali per la crescita delle piante.

fonti DUNSTE

engdef The application of any organic or inorganic material of natural or synthetic origins to a soil to supply one or more elements essential to the growth of plants.

source DUNSTE

fibra

fibres

itadef Sostanza o prodotto filamentoso o riducibili in fili dal quale si possono ottenere filati che a loro volta possono essere trasformati in tessuti.

fonti ZINZAN

engdef An extremely long, pliable, cohesive natural or manufactured threadlike object from which yarns are spun to be woven into textiles.

source MGH

fibra di vetro

fibreglass

itadef Vetro fuso sottoposto a stiramento e trasformato in fibre sottili. Queste fibre possono essere filate, tessute e impregnate di resine per produrre materiali robusti e resistenti alla corrosione (vetroresine) usati per fabbricare carrozzerie di automobile e barche.

fonti OXBUR

engdef A material made from small fibres of glass twisted together, which is used for keeping buildings warm, or a plastic strengthened by these fibres and used for making structures such as the outsides of cars and boats.

source CAMB

fibra minerale

mineral fibre

itadef Fibra ottenuta dal vetro, dalla roccia o da scorie e generalmente impiegata nella fabbricazione di termo-isolanti.

fonti HARRIS

engdef A fiber manufactured from glass, rock, or slag generally for use in fabricating heat insulation.

source HARRIS

fibra naturale

natural fibre

itadef Fibra tessile di origine minerale, vegetale o animale.

fonti MGH

engdef A textile fiber of mineral, plant or animal origin.

source MGH

fibra naturale

natural fibre

itadef Fibra tessile di origine minerale, vegetale o animale.

fonti MGH

engdef A textile fiber of mineral, plant or animal origin.

source MGH

fibra tessile animale

animal textile fibre

itadef

fonti

engdef A filament or threadlike strand derived from animals that manufacturers use to produce clothes or other goods that require weaving, knitting or felting, which include silk, wool, mohair and other forms of animal hair.

source INP RHW

fibra tessile animale

animal textile fibre

itadef

fonti

engdef A filament or threadlike strand derived from animals that manufacturers use to produce clothes or other goods that require weaving, knitting or felting, which include silk, wool, mohair and other forms of animal hair.

source INP RHW

fibra tessile artificiale

synthetic textile fibre

itadef

fonti

engdef An artificially produced filament or threadlike strand used by manufacturers to produce clothes or other goods that require weaving, knitting or felting, including polyester, nylon, rayon and other similar material.

source INP RHW

fibra tessile vegetale

plant textile fibre

itadef Fibre tessili naturali di origine vegetale.

fonti CNR

engdef Natural textile fibres of vegetal origin.

source CNR

fibra tessile vegetale

plant textile fibre

itadef Fibre tessili naturali di origine vegetale.

fonti CNR

engdef Natural textile fibres of vegetal origin.

source CNR

film #

FREE

film

itadef Opera cinematografica oppure pellicola fotografica o cinematografica, in rullo o in caricatore.

fonti ZINZAN

engdef A motion picture; a thin flexible strip of cellulose coated with a photographic emission, used to make negatives and transparencies.

source CED

film (cinematografico) #

FREE

cinematographic film

itadef Forma di spettacolo registrato su pellicola fotosensibile e consistente nella proiezione di immagini in movimento.

fonti CNR

engdef Any motion picture of a story, drama, episode or event, often considered as an art form or used as a medium for entertainment.

source OED

filosofia

philosophy

itadef Ramo del sapere che in ogni epoca storica studia i principi e le cause più generali, e in particolare i fondamenti della realtà, i modi della conoscenza, i problemi e i valori connessi all'agire umano.

fonti ZINZAN

engdef The academic discipline concerned with making explicit the nature and significance of ordinary and scientific beliefs and investigating the intelligibility of concepts by means of rational argument concerning their presuppositions, implications, and interrelationships; in particular, the rational investigation of the nature and structure of reality (metaphysics), the resources and limits of knowledge (epistemology), the principles and import of moral judgment (ethics), and the relationship between language and reality (semantics).

source CED

filtrazione (chimica)

filtration

itadef Processo di separazione di materiale sospeso da un fluido per passaggio attraverso una membrana filtrante.

fonti CED

engdef Separation of suspended particles from a liquid, gas, etc., by the action of a filter.

source CED

filtrazione d'acqua

water seepage

itadef Il lento movimento dell'acqua attraverso piccoli pori ed aperture del suolo.

fonti MGH

engdef The slow movement of water through small openings and spaces in the surface of unsaturated soil into or out of a body of surface or subsurface water.

source MGH

filtrazione dell'immagine

image filtering

itadef Termine del telerilevamento relativo al miglioramento dell'immagine e che si riferisce alla rimozione di una componente spaziale della radiazione elettromagnetica.

fonti WHIT

engdef A remote sensing term related to image enhancement that refers to the removal of a spatial component of electromagnetic radiation.

source WHIT

filtro

filter

itadef Dispositivo per filtrazione formato da materiali porosi vari che trattengono le particelle solide sospese in un liquido.

fonti MGH

engdef A porous material for separating suspended particulate matter from liquids by passing the liquid through the pores in the filter and sieving out the solids.

source MGH

filtro acustico

acoustic filter

itadef Apparecchio impiegato per respingere i suoni in un particolare intervallo di frequenze facendoli passare in un altro intervallo di frequenze.

fonti MGH

engdef A device employed to reject sound in a particular range of frequencies while passing sound in another range of frequencies.

source MGH

filtro percolatore

trickling filter

itadef Letto di materiale inerte, di solito costituito da frammenti rocciosi, utilizzato per filtrare e purificare l'acqua inquinata. L'acqua viene filtrata attraverso il letto roccioso, appositamente ricoperto di batteri aerobici che ossidano e digeriscono gli inquinanti organici disciolti e purificano l'acqua.

fonti GREMES

engdef A system of secondary sewage treatment which is similar to self-purification action of streams; it is more accurately a biological oxidizing bed; the effluent is placed on the stones in the bed and microorganisms present consume the solids as a food supply.

source KOREN

finanza

finances

itadef 1) Il complesso delle entrate e delle spese dello stato o di altro ente pubblico.
2) Insieme dei mezzi di cui dispongono lo stato o altri enti pubblici per il raggiungimento dei propri fini.

fonti ZINZAN

engdef The monetary resources or revenue of a government, company, organization or individual.

source RHW

finanza locale #

FREE

local finance

itadef L'insieme delle norme che riguardano l'attività finanziaria degli enti pubblici territoriali, più precisamente definiti, in economia pubblica, come giurisdizioni locali.

fonti NDECON

engdef The theory and practice of all public money matters pertaining to city, town or small district governments.

source ODE RHW

finanza pubblica #

FREE

public finance

itadef L'insieme delle gestioni del denaro pubblico: preparazione ed esecuzione contabile del bilancio dello stato, determinazione e controllo della spesa pubblica e del prelievo fiscale, gestione del tesoro, ecc.

fonti ECONSK

engdef The theory and practice of governmental money matters, including taxation, spending, transfer and property incomes, borrowing, debt and revenue management.

source ODE

finanze comunitarie ##

LIST

Community finance

itadef Bilancio comunitario finanziato da contributi ripartiti tra gli stati membri secondo quote stabilite secondo criteri politici o relativamente alle loro capacità contributive.

fonti CNR

engdef Balance between revenues and expenditures of the European Union.

source CNR

finanziamento

financing

itadef Reperimento dei mezzi per provvedere al pagamento di un qualsiasi attivo. In termini generali, il finanziamento degli investimenti delle società può avvenire in tre modi: a) autofinanziamento; b) ricorso al mercato finanziario: aumento di capitale mediante emissione di nuove azioni o lancio di un prestito obbligazionario; c) ricorso al credito bancario o al leasing.

fonti ECONSK

engdef Procurement of monetary resources or credit to operate a business or acquire assets.

source WESTS

finanziamento per l'alloggio #

FREE

housing finance

itadef

fonti

engdef

source

finanziamento pubblico #

FREE

public financing

itadef Reperimento dei mezzi per provvedere al pagamento di un qualsiasi attivo. Il finanziamento degli investimenti pubblici può avvenire, anch'esso, in tre modi: a) prelievo fiscale; b) prestito obbligazionario sul mercato finanziario; c) anticipazioni della banca centrale del Tesoro.

fonti ECONSK

engdef The act of obtaining or furnishing money or capital for a program, purchase or enterprise from the general population of a community or state, usually through government allocation of tax revenues.

source RHW

finitura dei metalli

metal finishing

itadef

fonti

engdef Metal finishing usually involves a combination of metal cleaning operations, metal deposition operations and numerous finishing operations. The materials include solvents and surfactants for cleaning, acids and bases for etching, and solutions of metal salts and other compounds to plate a finish onto a substrate. Physical, chemical and electrochemical processes are all used to finish metal workpieces. The processes may simply polish the surface to provide a bright appearance or apply another metal to change the surface properties or appearance.

source IAMS

fiore

flower

itadef Breve germoglio specializzato per la riproduzione costituito da una porzione basale su cui sono inseriti i sepali e i petali. I petali racchiudono gli organi sessuali maschili (stami) e femminili (pistilli) del fiore.

fonti DELFIN

engdef The reproductive structure of angiosperm plants, consisting of stamens and carpels surrounded by petals and sepals all borne on the receptacle.

source CED

fisica

physics

itadef Scienza che studia la materia, l'energia e le loro reciproche interazioni.

fonti ZINZAN

engdef The study of those aspects of nature which can be understood in a fundamental way in terms of elementary principles and laws.

source MGH

fisica dell'atmosfera

atmospheric physics

itadef Studio dei fenomeni fisici dell'atmosfera.

fonti MGH

engdef The study of the physical phenomena of the atmosphere.

source MGH

fisica delle radiazioni

radiation physics

itadef Studio delle radiazioni ionizzanti e dei loro effetti sulla materia.

fonti MGH

engdef The study of ionizing radiation and its effects on matter.

source MGH

fisica nucleare

nuclear physics

itadef Scienza che studia l'atomo e la sua struttura.

fonti ZINZAN

engdef The study of the characteristics, behaviour and internal structures of the atomic nucleus.

source MGH

fisiologia

physiology

itadef Scienza che si occupa dello studio delle funzioni degli organismi viventi o di loro parti.

fonti DELFIN

engdef The biological study of the functions of living organisms and their parts.

source AMHER

fisiologia animale

animal physiology

itadef Scienza che studia le funzioni metaboliche e i normali processi degli organismi animali.

fonti LBC

engdef Study of the normal processes and metabolic functions of animal organisms.

source LBC

fisiologia umana

human physiology

itadef Ramo della biologia che studia le funzioni degli organi e dei tessuti nell'uomo.

fonti OMD WOR

engdef A branch of biological sciences that studies the functions of organs and tissues in human beings.

source OMD WOR

fisiologia vegetale

plant physiology

itadef Ramo della fisiologia che studia le funzioni degli organismi vegetali o di loro parti.

fonti DELFIN

engdef The study of the function and chemical reactions within the various organs of plants.

source UVAROV

fissazione biologica dell'azoto

biological nitrogen fixation

itadef Processo biologico svolto da numerosi batteri e alghe azzurre, liberi o viventi in associazione con le radici di alcune piante superiori, consistente nella sintesi di composti organici azotati a partire dall'azoto molecolare presente nell'atmosfera per azione dell'enzima nitrogenasi, che catalizza la riduzione dell'azoto gassoso ad ammoniaca. Alcuni batteri azoto fissatori vivono in simbiosi con piante di leguminose causando la formazione di noduli sulle radici; altri vivono liberi nel suolo. Grazie alla loro attività, il suolo si arricchisce di composti azotati, che possono venire utilizzati dalle piante per il loro sviluppo.

fonti DELFIN

engdef Biological nitrogen fixation is a priority area in biology, it has made original contributions both for the specific area and for the advancement of science in general, and it has the potential to improve sustainable agriculture. Biological nitrogen fixation (BNF) is the term used for a process in which nitrogen gas (N₂) from the atmosphere is incorporated into the tissue of certain plants. Plants incorporate nitrogen dissolved in the soil as nitrates, nitrites or ammonia. Nitrogen is the major limiting nutrient of most crop species. Acquisition and assimilation of nitrogen is second in importance only to photosynthesis for plant growth and development. The nitrogen fixing microbes include two varieties: free living nitrogen fixers that generate ammonia for their own use and symbiotic nitrogen fixers which fix nitrogen associated with plants and provide the plant with nitrogen as an exchange for carbon and a protected habitat.

source CIFN NFC

fissazione dell'azoto

nitrogen fixation

itadef Processo chimico per cui l'azoto atmosferico viene assimilato in composti organici presenti negli organismi viventi, entrando così nel ciclo dell'azoto (i nitrati contenuti nel suolo vengono assorbiti dalle radici delle piante e possono poi passare agli animali attraverso le catene alimentari). Solo certi batteri e certe alghe sono capaci di fissare l'azoto. Nella fabbricazione dei fertilizzanti l'azoto atmosferico viene fissato per mezzo di diversi processi chimici.

fonti MGH

engdef The biological or chemical process by which elemental nitrogen, from the air, is converted to organic or available nitrogen.

source WQA

fissione nucleare

nuclear fission

itadef Processo durante il quale un atomo di un elemento viene colpito da un neutrone che causa la scissione del nucleo dell'atomo e la liberazione di altri neutroni. Quando questi neutroni colpiscono altri nuclei atomici, si innesca una reazione a catena. In questo momento vengono liberate grandi quantità di energia. Nei reattori nucleari la reazione a catena causata dalla fissione dell'uranio 235 viene regolata attraverso l'impiego di barre di controllo che assorbono grandi quantità di neutroni liberi.

fonti GREMES

engdef The division of an atomic nucleus into parts of comparable mass; usually restricted to heavier nuclei such as isotopes of uranium, plutonium, and thorium.

source MGH

fitomassa

phytomass

itadef Quantità totale di protoplasma vegetale, sia esso vivo, in stato di decomposizione o morto che si accumula in una data area al di sopra e al di sotto del terreno.

fonti GREMES

engdef Plant biomass; any quantitative estimate of the total mass of plants in a stand, population, or within a given area, at a given time.

source LBC

fitomassa

phytomass

itadef Quantità totale di protoplasma vegetale, sia esso vivo, in stato di decomposizione o morto che si accumula in una data area al di sopra e al di sotto del terreno.

fonti GREMES

engdef Plant biomass; any quantitative estimate of the total mass of plants in a stand, population, or within a given area, at a given time.

source LBC

fitopatologia

phytopathology

itadef Studio delle malattie delle piante sia di origine parassitaria che fisiologica.

fonti ZINZAN

engdef The study of plant diseases and their control.

source ZINZAN

fitoplancton

phytoplankton

itadef Complesso degli organismi vegetali che vivono sospesi nelle acque superficiali. Insieme allo zooplancton costituisce il primo e più importante livello della catena alimentare di tali ambienti.

fonti ETAS

engdef Planktonic plant life.

source MGH

fitosociologia

phytosociology

itadef Studio dell'organizzazione, dell'interdipendenza, dello sviluppo, della distribuzione geografica e della classificazione delle comunità vegetali.

fonti LBC

engdef The study of vegetation, including the organization, interdependence, development, geographical distribution and classification of plant communities.

source LBC

fitotossicità

phytotoxicity

itadef Effetti tossici che compromettono la crescita dei vegetali in tutte le sue fasi e ne riducono la produttività.

fonti ECHO

engdef The quality of a chemical substance of being poisonous to plants inhibiting their growth and productivity.

source CNR

fiume

river

itadef Corso naturale di acqua dolce alimentato dagli affluenti che scorre lungo un percorso definito e che di solito defluisce in mare.

fonti GREMES

engdef A stream of water which flows in a channel from high ground to low ground and ultimately to a lake or the sea, except in a desert area where it may dwindle away to nothing. A river and all its tributaries within a single basin is termed a drainage system.

source WHIT

fiume

river

itadef Corso naturale di acqua dolce alimentato dagli affluenti che scorre lungo un percorso definito e che di solito defluisce in mare.

fonti GREMES

engdef A stream of water which flows in a channel from high ground to low ground and ultimately to a lake or the sea, except in a desert area where it may dwindle away to nothing. A river and all its tributaries within a single basin is termed a drainage system.

source WHIT

flessibilità dell'approccio ambientale

flexible approach to environmental protection

itadef Termine riguardante il bilanciamento delle emissioni industriali che si riferisce alla decisione di controllare in modo meno rigido gli impianti industriali più vecchi, in quanto tale controllo risulterebbe essere troppo costoso e di sottoporre, invece, gli impianti più recenti a controlli più minuziosi, bilanciando così la quantità totale di emissioni.

fonti ENVAR

engdef Plans, referred to in various rules as emissions averaging, or flexible compliance plans, allow facilities to undercontrol some emission points that are too costly to control to mandated levels as long as these units are balanced by overcontrolling other emission units that are more cost-effective to control.

source ENVAR

flocculante

flocculant

itadef Sostanza aggiunta a una dispersione di solidi in liquidi per aggregare le particelle in fiocchi facilmente depositabili.

fonti MGH

engdef A reagent added to a dispersion of solids in a liquid to bring together the fine particles to form flocs.

source MGH

flocculazione

flocculation

itadef Aggregazione di particelle di precipitato a formare fiocchi facilmente depositabili. / Processo attraverso il quale le singole particelle di argilla si uniscono formando degli aggregati. La flocculazione di solito si verifica nei suoli alcalini quando gli ioni di calcio e di magnesio dominano il complesso argilla-humus. Questo processo rafforza la struttura del suolo, che può pertanto essere lavorato più facilmente, e viene favorito attraverso l'applicazione di un concime calcareo.

fonti ZINZAN GREMES

engdef A process of contact and adhesion whereby the particles of a dispersed substance form large clusters or the aggregation of particles in a colloid to form small lumps, which then settle out.

source ALL

flora (biologia)

flora (biology)

itadef L'insieme dei vegetali spontanei o coltivati che popolano un determinato ambiente.

fonti ZINZAN

engdef The plant life characterizing a specific geographic region or environment.

source MGH

flora (documento)

flora (document)

itadef

fonti

engdef A work systematically describing the flora of a particular region, listed by species and considered as a whole.

source RHW

flora e fauna selvatiche

wildlife

itadef Termine collettivo indicante organismi animali e vegetali che vivono in condizioni naturali, indipendentemente dalla presenza dell'uomo.

fonti CAMB

engdef Animals and plants that grow independently of people, usually in natural conditions.

source CAMB

flottazione

flotation

itadef Separazione dalla ganga dei minerali utili mediante sospensione in acqua addizionata di agenti schiumogeni e agitata con forti correnti d'aria.

fonti ZINZAN

engdef A process used to separate particulate solids by causing one group of particles to float; utilizes differences in surface chemical properties of the particles, some of which are entirely wetted by water, others are not.

source MGH

fluidica

fluidics

itadef Tecnologia per il controllo e la regolazione di processi e impianti industriali che utilizza a questo scopo tipici circuiti percorsi da piccoli getti di fluidi come acqua, metallo fuso, aria e viene impiegata specialmente in modo complementare all'elettronica.

fonti ZINZAN

engdef A control technology that employs fluid dynamic phenomena to perform sensing, control, information, processing, and actuation functions without the use of moving mechanical parts.

source MGH

fluidizzazione

fluidisation

itadef Tecnica usata in certi processi industriali, consistente nel trattare particelle solide sospese in una corrente di gas come se fossero allo stato liquido. La fluidizzazione è utile per il trasporto delle polveri, come per esempio la polvere di carbone.

fonti OXBUR

engdef A roasting process in which finely divided solids are suspended in a rising current of air (or other fluid), producing a fluidized bed; used in the calcination of various materials, in the coal industry, etc.

source MGH

fluorizzazione

fluoridation

itadef Aggiunta di piccolissime quantità di sali di fluoro all'acqua potabile per la prevenzione della carie dentaria.

fonti OXBUR

engdef The addition of the fluorine ion (F-) to municipal water supplies in a final concentration of 0.8-1.6 ppm (parts per million) to help prevent dental caries in children.

source MGH

fluoro

fluorine

itadef Elemento chimico gassoso, giallo pallido, velenoso, appartenente al gruppo VII del sistema periodico. Chimicamente è l'elemento più reattivo e più elettronegativo di tutti. E' una sostanza molto pericolosa e può provocare gravi ustioni a contatto con la pelle.

fonti CHSK

engdef A gaseous or liquid chemical element; a member of the halide family, it is the most electronegative element and the most chemically energetic of the nonmetallic elements; highly toxic, corrosive, and flammable; used in rocket fuels and as a chemical intermediate.

source MGH

flussi urbani

urban flows

itadef

fonti ND

engdef

source ND

flusso degli inquinanti

flow of pollutants

itadef

fonti

engdef The forward continuous motion or diffusion of polluting substances, or the rate or quantity in which polluting substances move from one place to another.

source MHD WWC

flusso idrologico

hydrologic flow

itadef Il comportamento caratteristico e la quantità totale di acqua di un bacino di drenaggio, calcolata misurando la quantità delle precipitazioni, il grado di flusso superficiale e sotterraneo e l'evapotraspirazione.

fonti B&J

engdef The characteristic behaviour and the total quantity of water involved in a drainage basin, determined by measuring such quantities as rainfall, surface and subsurface storage and flow, and evapotranspiration.

source B&J

foglia

leaf

itadef Organo delle piante superiori specializzato per la fotosintesi e la traspirazione; è tipicamente costituita dalla lamina fogliare e dal picciolo che la collega al fusto.

fonti DELFIN

engdef The main organ of photosynthesis and transpiration in higher plants, usually consisting of a flat green blade attached to the stem directly or by a stalk.

source CED

fogliame

foliage

itadef L'insieme delle foglie di una o più piante.

fonti ZINZAN

engdef The green leaves of a plant.

source CED

folclore

folklore

itadef Insieme delle tradizioni popolari e delle loro manifestazioni in quanto oggetto di studio o anche di semplice interesse.

fonti ZINZAN

engdef The traditional and common beliefs, practices and customs of a people, which are passed on as a shared way of life, often through oral traditions such as folktales, legends, anecdotes, proverbs, jokes and other forms of communication.

source VFP

fondi per l'ambiente

environmental fund

itadef

fonti

engdef Mutual fund that aims to profit from stock investments in companies that have a role in improving the environment, or are considered environmentally sound.

source ONEINV

fondo del mare

sea bed

itadef

fonti

engdef

source

fondo di corpo idrico

water bottom

itadef Il pavimento di qualsiasi corpo idrico.

fonti B&J

engdef The floor upon which any body of water rests.

source B&J

fondo di incentivazione

incentive fund

itadef

fonti

engdef

source

fondo d'intervento

intervention fund

itadef

fonti

engdef Money or financial resources set aside to interpose or interfere in any business affair in order to affect an outcome.

source OED

fondo finanziario

financial fund

itadef

fonti

engdef Monetary resources set aside for some purpose.

source RHW

Fondo Globale per l'Ambiente ##

LIST

Global Environment Facility

itadef Il fondo globale per l'ambiente (Global Environment Facility, GEF) è nato su iniziativa francese con il sostegno della Germania come progetto pilota della Banca mondiale, del Programma delle Nazioni Unite per lo sviluppo (UNDP) e del Programma delle Nazioni Unite per l'ambiente (UNEP). Le risorse disponibili devono permettere ai Paesi in via di sviluppo di finanziare i progetti ambientali d'interesse globale e di adempiere in tal modo ai loro impegni per la messa in atto delle Convenzioni Internazionali sull'ambiente (soprattutto clima, biodiversità). Altre priorità di finanziamento del GEF sono i settori acque internazionali e fascia d'ozono. In via di principio, possono attingere ai mezzi del GEF tutti i Paesi il cui reddito pro capite non sia superiore a 4000 dollari. L'operato del GEF si ripercuote anche sulla politica della Banca mondiale e dell'UNDP che nelle loro decisioni d'investimento si lasciano guidare sempre più da considerazioni ambientali.

fonti KOORD

engdef A financial institution that provides grants and concessionary financing to developing countries and economies-in-transition for projects and activities that provide global benefits in four topical areas: climate change; biological diversity; international waters; and stratospheric ozone. The GEF was established for the purpose of implementing agreements stemming from the 1992 U.N. Conference on Environment and Development, including the Framework Convention on Climate Change. The World Bank Group is one of the three implementing agencies for the GEF, together with the United Nations Development Program and the United Nations Environment Program.

source BCSIA

Fondo Monetario Europeo ##

LIST

European Monetary Fund

itadef Fondo istituito dal Sistema Monetario Europeo al quale gli stati membri dell'Unione Europea contribuiscono versando dei capitali che garantiscano la stabilità dei cambi e permettano di finanziare la bilancia dei pagamenti dei paesi membri.

fonti DIRAMB

engdef

source

Fondo Monetario Internazionale ##

LIST

International Monetary Fund

itadef Istituzione internazionale creata nel 1944 e avente sede a Washington. Tre sono i suoi scopi principali: promuovere la cooperazione monetaria internazionale mantenendo la stabilità dei cambi e cercando di eliminare le restrizioni dei mercati valutari; assistere i paesi con difficoltà di bilancia dei pagamenti concedendo aperture di credito grazie ai diritti di prelievo, al fine di dar fiducia agli stati; facilitare l'espansione del commercio internazionale.

fonti ECONSK

engdef An international organization established in 1944, affiliated with the United Nations that acts as an international bank facilitating the exchange of national currencies and providing loans to member nations. It also evaluates the performance of the economies of the world's countries.

source ENEGLO

fontana

fountain

itadef Costruzione, generalmente a carattere ornamentale, e spesso di grande pregio artistico, destinata a raccogliere e distribuire l'acqua di una sorgente o di una condotta.

fonti ZINZAN

engdef A stream of water that is forced up into the air through a small hole, especially for decorative effect or the structure in a lake or pool from which this flows.

source CAMB

fonte di energia

energy source

itadef Riserve potenziali di energia comprendenti sia i combustibili fossili che nucleari, l'energia solare, idrica, eolica, geotermica e da maree.

fonti PHC

engdef Potential supplies of energy including fossil and nuclear fuels as well as solar, water, wind, tidal and geothermal power.

source PHC

fonte di energia non inquinante

non-polluting energy source

itadef Energia rinnovabile e sicura dal punto di vista ambientale. La fonte più largamente impiegata è l'energia idroelettrica che attualmente fornisce circa il 6,6% del fabbisogno energetico mondiale. Altre fonti non inquinanti di energia sono l'energia solare, l'energia da maree, da onde ed eolica. La maggior parte delle fonti di energia non inquinante necessitano di un elevato capitale iniziale di investimento ma hanno bassi costi di gestione.

fonti GILP96 UVAROV

engdef Energy that is ecologically safe and renewable. The most widely used source is hydroelectric power, which currently supplies some 6.6% of the world's energy needs. Other non-polluting sources are solar energy, tidal energy, wave energy and wind energy. Most non-polluting energy sources require a high capital investment but have low running costs.

source GILP96 UVAROV

fonte di energia rinnovabile

renewable energy source

itadef Fonti di energia che non dipendono da combustibili le cui riserve sono limitate. La fonte rinnovabile più sfruttata è l'energia idroelettrica; altre fonti rinnovabili sono l'energia da biomassa, l'energia solare, l'energia da maree, l'energia dalle onde e l'energia eolica; l'energia da biomassa non esclude il pericolo dell'effetto serra.

fonti UVAROV

engdef Energy sources that do not rely on fuels of which there are only finite stocks. The most widely used renewable source is hydroelectric power; other renewable sources are biomass energy, solar energy, tidal energy, wave energy, and wind energy; biomass energy does not avoid the danger of the greenhouse effect.

source UVAROV

fonte di inquinamento

pollution source

itadef Qualsiasi attività umana che ha come conseguenza l'introduzione nell'ambiente di sostanze solide, liquide o gassose che alterano le condizioni naturali dell'ecosfera, delle sue componenti biotiche e abiotiche e degli equilibri naturali che ne hanno sede.

fonti DIZAMB

engdef The place, places or areas from where a pollutant is released into the atmosphere or water, or where noise is generated. A source can be classified as point source, i.e. a large individual generator of pollution, an area source, or a line source, e.g. vehicle emissions and noise.

source PORT

fonte d'informazione

information source

itadef Sorgente da cui l'utente ottiene informazioni relative agli argomenti di suo interesse.

fonti ECHO

engdef Generally, any resource initiating and substantiating the reception of knowledge or specifically, the origin of a data transmission.

source RHW

foraggio

fodder

itadef Qualsiasi prodotto vegetale destinato all'alimentazione del bestiame.

fonti ZINZAN

engdef Bulk feed for livestock, especially hay, straw, etc.

source CED

forbicine ##

LIST

earwig

itadef Insetto dei Dermatteri con corpo allungato e due robuste appendici addominali, rossiccio, comune sui fiori, sugli alberi e sotto le pietre.

fonti ZINZAN

engdef Any of various insects of the order Dermaptera, especially Forficula auricularia, which typically have an elongated body with small leathery forewings, semicircular membranous hindwings, and curved forceps at the tip of the abdomen.

source CED

foresta

forest

itadef Associazione vegetale in cui prevalgono gli alberi generalmente di grosse dimensioni che ricoprono vaste superfici.

fonti DIFID

engdef A vegetation community dominated by trees and other woody shrubs, growing close enough together that the tree tops touch or overlap, creating various degrees of shade on the forest floor. It may produce benefits such as timber, recreation, wildlife habitat, etc.

source DUNSTE

foresta delle zone temperate

temperate forest

itadef Foresta delle latitudini temperate caratterizzata dalla presenza da alberi di legno duro sempreverdi o decidui. Le foreste originarie erano infinitamente preziose, relativamente alle risorse di legname e di animali e furono oggetto di uno sfruttamento così indiscriminato che già alla fine del XIX secolo rimaneva ben poco di questo tipo di vegetazione. Le foreste vennero sostituite dai terreni erbosi e dai terreni arabili.

fonti GREMES

engdef Mixed forest of conifers and broad-leaf deciduous trees, or mixed conifer and broad-leaf evergreen trees, or entirely broad-leaf deciduous, or entirely broad-leaf evergreen trees, found in temperate regions across the world; characterized by high rainfall, warm summers, cold winters occasionally subzero, seasonality; typically with dense canopies, understorey saplings and tall shrubs, large animals, carnivores dominant, very rich in bird species.

source LBC

foresta demaniale

state forest

itadef Foresta appartenente allo Stato e da esso gestita.

fonti WEBSTE

engdef Forest owned and managed by the State.

source WEBSTE

foresta di caducifoglie

deciduous forest

itadef Qualsiasi foresta costituita da alberi che perdono le foglie o gli aghi in risposta ad un evento climatico avverso, di solito l'insorgenza dell'autunno, quando i livelli di illuminazione o di temperatura diventano fattori limitanti per la crescita. Il deposito annuale di foglie fornisce al suolo un ricco approvvigionamento di humus dando vita così ad una terra bruna fertile, un suolo capace di produrre ingenti quantità di prodotti agricoli con una perdita di fertilità minima ed essere resistente all'erosione.

fonti GREMES

engdef The temperate forests comprised of trees that seasonally shed their leaves, located in the east of the USA, in Western Europe from the Alps to Scandinavia, and in the eastern Asia. The hardwood of these forests have been exploited since the 16th century. The trees of deciduous forests usually produce nuts and winged seeds.

source WRIGHT

foresta di conifere

coniferous forest

itadef Tipo di foresta caratterizzato dalla presenza di conifere; sono alberi con foglie generalmente aghiformi e persistenti (tranne che nel larice), legno generalmente tenero e profumato di resina. Rappresentano un'importante risorsa biotica che fornisce legno dolce di grande valore per la produzione della pasta di legno. Sopportano ampie variazioni climatiche e si adattano a diversi tipi di terreno, si trovano quindi sia alle latitudini polari che a quelle tropicali, sia nelle zone montane che in quelle costiere.

fonti WHIT DODERO GREMES

engdef A forest type characterized by cone-bearing, needle-leaved trees. They are generally, but not necessarily, evergreen and relatively shallow-rooted. Since they grow more rapidly than most broad-leaved trees, conifers are extensively planted as a source of softwood timber and pulp. They are tolerant of wide-ranging climatic conditions, of many different types of soil and of considerable differences in terrain. Thus, they are found from the polar latitudes to the tropics, on most types of soils (especially, thin acid soils) and from mountain summits to coastal environments.

source WHIT

foresta di montagna

mountain forest

itadef

fonti

engdef An extensive area of woodland that is found at natural elevations usually higher than 2000 feet.

source RHW

foresta indigena

indigenous forest

itadef Foreste originarie per un dato territorio.

fonti LANDY

engdef Forests which are native to a given area.

source LANDY

foresta mediterranea #

FREE

Mediterranean forest

itadef Foresta tipica delle zone mediterranee caratterizzata da specie arboree xerofile sempreverdi.

fonti ALL

engdef Type of forest found in the Mediterranean area comprising mainly xerophilous evergreen trees.

source ALL

foresta mista

mixed forest

itadef Foresta composta di diverse specie arboree.

fonti FORGOV

engdef A forest composed of several tree species.

source FORGOV

foresta naturale

natural forest

itadef Area forestale che si è sviluppata indipendentemente dall'azione dell'uomo e continua a non essere influenzata dalle attività antropiche.

fonti DUNSTE

engdef A forest area that has developed free from the influence of humans and remains largely unaffected by their activities. The natural forest may include, but is not necessarily equivalent to, an old-growth forest.

source DUNSTE

foresta pluviale

rain forest

itadef Foresta composta da specie di alberi sempreverdi a foglia larga, presente nelle zone umide dei tropici, subtropici e in alcune aree delle zone temperate.

fonti MGH

engdef A forest of broad-leaved, mainly evergreen, trees found in continually moist climates in the tropics, subtropics, and some parts of the temperate zones.

source MGH

foresta pluviale tropicale

tropical rain forest

itadef Le foreste pluviali tropicali si estendono nella zona intertropicale; rappresentano il 17% delle terre emerse e la più grande è quella Amazzonica, nel Sud America. Sono foreste dense cresciute nei millenni in aree tropicali con forti precipitazioni. Per questo motivo la vegetazione è ricchissima e lussureggiante ed anche la flora è imponente, poichè contiene il 40% delle specie viventi. Quello delle foreste pluviali tropicali è uno dei biomi più importanti per l'equilibrio di ossigeno ed anidride carbonica nell'atmosfera.

fonti INCOME

engdef The most valuable and the richest ecosystem on Earth. It plays a critical part in the Earth's life support systems and house 50%, and possibly as much as 90%, of all the species on Earth. It is a key storehouse of foods, oils and minerals, and a source of ingredients that make up a range of medical treatments. It also represents home and livelihood for many people. However, more than half of the rainforests have disappeared, chopped down for valuable tropical hardwoods, or cleared to provide areas for cattle grazing or human habitation. The forests play an important part in climate patterns, and deforestation is thought to be responsible for 18% of global warming. Furthermore, as they disappear there is also an albedo effect - a damaging increase in the sunlight reflected - which affects wind and rainfall patterns.

source WRIGHT

foresta primaria

primary forest

itadef Foresta vergine originaria non modificata dalla deleteria attività dell'uomo. E' probabile che al momento non esista alcuna foresta primaria poiché persino le aree più remote delle foreste sono state raggiunte dagli agenti inquinanti trasportati dall'aria e dai residui chimici provenienti dalle regioni agricole.

fonti GREMES

engdef Forest which originally covered a region before changes in the environment brought about by people.

source PHC

foresta privata #

FREE

private forest

itadef

fonti ND

engdef

source ND

foresta tropicale

tropical forest

itadef Classe di vegetazione formata da alberi alti e fitti, poco ramificati nella parte inferiore, con chiome larghe e appiattite; caratteristica delle zone molto calde con abbondanti precipitazioni.

fonti MGH

engdef A vegetation class consisting of tall, close-growing trees, their columnar trunks more or less unbranched in the lower two-thirds, and forming a spreading and frequently flat crown; occurs in areas of high temperature and high rainfall.

source MGH

forestazione

afforestation

itadef Complesso delle operazioni volte a tutelare ed accrescere il patrimonio forestale come valore naturale, sociale ed economico.

fonti ZINZAN

engdef 1) Establishment of a new forest by seeding or planting of nonforested land.
2) The planting of trees on land which was previously used for other uses than forestry.
3) The planting of trees in an area, or the management of an area to allow trees to regenerate or colonize naturally, in order to produce a forest.

source MGH WRIGHT ALL

forma di gestione

type of management

itadef

fonti

engdef The different, specific methods of business administration.

source OED

forma di governo

form of government

itadef Forma che l'organizzazione statale assume per esercitare il potere sovrano; riguarda in generale la gestione del potere statale e in particolare la struttura degli organi, il loro numero, i loro poteri specifici.

fonti NDGIUR

engdef Form of authority in which an individual or group of individuals wield power over the majority.

source WSU

forma di mercato

market form

itadef

fonti

engdef

source

forma giuridica di società ###

DEL

legal form of organisations

itadef

fonti

engdef The type, structure or purpose of an institution as arranged, required and defined by local or national laws to determine the appropriate governmental regulations, privileges and tax status applicable to that institution.

source BLD

forma quiescente

resting form

itadef Struttura resistente che permette ad un organismo di superare condizioni ambientali avverse.

fonti ALL2

engdef Resistant structure that allows the organism to survive adverse environmental conditions.

source ALL2

forma quiescente

resting form

itadef Struttura resistente che permette ad un organismo di superare condizioni ambientali avverse.

fonti ALL2

engdef Resistant structure that allows the organism to survive adverse environmental conditions.

source ALL2

formato digitale GIS

GIS digital format

itadef Il formato digitale dei dati raccolti mediante il telerilevamento.

fonti YOUNG

engdef The digital form of data collected by remote sensing.

source YOUNG

formazione

training

itadef Maturazione delle facoltà psichiche e intellettuali dovuta allo studio e all'esperienza.

fonti ZINZAN

engdef The process of bringing a person or a group of persons to an agreed standard of proficiency, by practice and instruction.

source CED

formazione ambientale

environmental training

itadef Addestramento di specialisti e operatori qualificati che acquisiscono la conoscenza e le capacità necessarie a risolvere i problemi ambientali.

fonti UNUN

engdef Teaching of specialists and qualified workers who acquire knowledge and skills necessary to solve environmental problems.

source UNUN

formazione continua

continuing education

itadef Educazione che, seguendo l'individuo lungo tutto l'arco della vita ne vuole sviluppare la personalità alla luce delle trasformazioni culturali in atto nella società.

fonti ZINZAN

engdef Various forms, methods, and processes of formal and informal education for the continued learning of all ages and categories of the general public. Oriented toward the continued learning/developmental processes of the individual throughout life.

source UNUN

formazione del suolo

soil formation

itadef L'insieme dei processi naturali attraverso i quali avviene la formazione del suolo. I fattori più importanti nella genesi di un suolo sono il clima, la topografia, il materiale primario, la vegetazione e le attività degli animali, compresi gli esseri umani.

fonti WHIT GREMES

engdef The combination of natural processes by which soils are formed. It is also known as pedogenesis. The most important soil-forming factors are parent material, terrain, climate, aspect, vegetation cover, microorganisms in the soil and the age of the land surface. Some pedologists would add to this list the influence of human activities. All the factors exhibit varying degrees of interrelationship and some are more important than others, with climate often being singled out as the most important.

source WHIT

formazione di inquinanti

pollutant formation

itadef

fonti

engdef The act or process in which polluting agents are created, produced or formed.

source OED RHW

formazione iniziale

initial training

itadef

fonti

engdef Any education, instruction or discipline occurring at the beginning of an activity, task, occupation or life span.

source RHW

formazione professionale

vocational training

itadef Addestramento atto a formare professionalmente.

fonti ZINZAN

engdef Any system of instruction which enables a person to acquire the knowledge for the carrying on of an occupational activity.

source MARYHE

forme del rilievo terrestre

landform

itadef Qualsiasi aspetto fisico della superficie terrestre avente una forma caratteristica e originata per cause naturali; comprende pianure, montagne e altipiani, colline, valli, pendii, dorsali e dune. Nel loro insieme le forme del rilievo terrestre danno origine alla configurazione superficiale della terra.

fonti B&J

engdef Any physical, recognizable form or feature of the Earth's surface, having a characteristic shape and produced by natural causes; it includes major forms such as plane, plateau and mountain, and minor forms such as hill, valley, slope, esker, and dune. Taken together the landforms make up the surface configuration of the Earth's.

source B&J

fornace

furnace

itadef Opera in muratura per la cottura di calcari, argille, gesso, ecc. usati nella preparazione di materiali da costruzione.

fonti ZINZAN

engdef A structure or apparatus in which heat is produced by the combustion of fuel, often to warm houses, melt metals, produce steam and bake pottery.

source RHW

fornace in scala ridotta #

FREE

small-scale furnace

itadef Piccoli forni rivestiti di materiale refrattario nei quali il calore viene prodotto mediante elementi elettrici o per combustione di gas, carbone, ecc; sono impiegati per ottenere temperature molto elevate.

fonti GRAHAW

engdef Small enclosed structures containing a heat source, typically used for the purpose of intense heating. Most are lined with refractory material, the heat source is typically provided by electrical elements or the burning of gas, coke or coal.

source GRAHAW

fornitura di acqua potabile

drinking water supply

itadef Fornitura di acqua potabile alle collettività mediante acquedotti, che risultano costituiti da un impianto di attingimento, da un impianto di trattamento, da un impianto di trasporto e da un impianto di distribuzione.

fonti FLGISA

engdef Water works system for the provision to the public of piped water for human consumption.

source RMEP

fornitura di calore

heat supply

itadef Fornitura di combustibili per il riscaldamento o il riscaldamento erogato ad utenti pubblici o privati.

fonti CNR

engdef

source

fornitura di energia

energy supply

itadef Erogazione ed accumulo di energia o la quantità di energia accumulata destinata all'uso di una collettività.

fonti CNR

engdef Energy made available for future disposition. Supply can be considered and measured from the point of view of the energy provider or the receiver.

source EIAGLO

fornitura di energia elettrica

electric power supply

itadef Erogazione di energia elettrica agli utenti mediante appositi impianti di distribuzione.

fonti ZINZAN

engdef The provision of electric power to users through an adequate distribution system.

source ZINZAN

fornitura di gas

gas supply

itadef

fonti

engdef

source

fornitura locale di calore

local heat supply

itadef Fornitura a livello locale di combustibili per il riscaldamento o il riscaldamento erogato ad utenti pubblici o privati.

fonti CNR

engdef

source

fornitura pubblica

public procurement

itadef Serie di prestazioni organizzate su vasta scala dallo Stato o da un ente pubblico, destinate a provvedere ai bisogni di una collettività.

fonti ZINZAN

engdef The governmental process of purchasing supplies, equipment and services, or purchasing contracts to secure the provision of supplies, equipment and services, which are often sold by the private sector.

source OED RHW

fornitura rispettosa per l'ambiente

FREE

environmental friendly procurement

itadef Fornitura di prestazioni e prodotti ecocompatibili.

fonti CNR

engdef The purchasing of products that are ecologically sensitive and/or have a low environmental impact.

source UNORG

forno

oven

itadef Costruzione in muratura in genere rivestita di materiale refrattario usata per la cottura di calcari, argille, gesso, per l'essiccazione o i trattamenti a caldo.

fonti ZINZAN CED

engdef An enclosed heated compartment usually lined with a refractory material used for drying substances, firing ceramics, heat-treating, etc.

source CED

forno a suola rotante

rotary furnace

itadef Fornace di forma circolare nella quale i pezzi in lavorazione, durante il trattamento a caldo, vengono fatti ruotare attorno all'asse della fornace stessa. I pezzi in lavorazione vengono trasportati attraverso la fornace lungo un percorso circolare.

fonti MGH

engdef A heat-treating furnace of circular construction which rotates the workpiece around the axis of the furnace during heat treatment; workpieces are transported through the furnace along a circular path.

source MGH

forum

newsgroup

itadef

fonti

engdef A forum on the Usenet network for discussing one particular topic.

source VALIN

forza lavoro #

FREE

labour force

itadef La popolazione attiva, l'insieme cioè degli occupati e degli individui in cerca di occupazione.

fonti ZINZAN

engdef The number of people in work and unemployment and those seeking work.

source SOCIOL

forze armate

armed forces

itadef Il complesso di uomini e mezzi, militarmente organizzato e diviso nelle tre armi dell'esercito, della marina, dell'aviazione, destinato a difendere lo Stato.

fonti ZINZAN

engdef The military units of a state, typically divided by their differing contexts of operations, such as the army, navy, air force and marines.

source RHW

foschia

haze

itadef Sospensione nell'aria di goccioline d'acqua microscopiche, che riduce la visibilità e dona all'atmosfera un aspetto grigiastro.

fonti ZINZAN

engdef Reduced visibility in the air as a result of condensed water vapour, dust, etc., in the atmosphere.

source CED

fosfato

phosphate

itadef Anione, sale o estere dell'acido fosforico.

fonti DELFIN

engdef 1) Generic term for any compound containing a phosphate group.
2) Any salt or ester of any phosphoric acid, especially a salt of orthophosphoric acid.

source MGH CED

fosforo

phosphorus

itadef Elemento naturale non metallico largamente distribuito in natura, combiando in numerosi minerali e costituente fondamentale di tutti gli esseri viventi. Il fosforo elementare si presenta in numerose forme allotropiche, di cui le più comuni sono il fosforo giallo o bianco, il fosforo rosso o amorfo, polimerico, il fosforo metallico o nero e il fosforo violetto. Il fosforo è presente negli esseri viventi sotto forma di fosfato inorganico o come fosfato organico, per esempio esterificato con zuccheri, lipidi, aminoacidi. Nei mammiferi è contenuto prevalentemente nelle ossa sotto forma di idrossiapatite, nei tessuti molli e nel sangue.

fonti DELFIN

engdef A nonmetallic element used to manufacture phosphoric acid, in phosphor bronzes, incendiaries, pyrotechnics, matches, and rat poisons; the white or yellow allotrope is a soft waxy solid, soluble in carbon disulfide, insoluble in water and alcohol, and is poisonous and self-igniting in air; the red allotrope is an amorphous powder, insoluble in all solvents and is nonpoisonous; the black allotrope comprises lustrous crystals similar to graphite, and is insoluble in most solvents.

source MGH

fossa settica

septic tank

itadef Vasche che consentono la chiarificazione di liquami domestici provenienti da insediamenti civili di ridotte dimensioni (case isolate o piccoli agglomerati). Il liquame si sedimenta e va incontro a processi di fermentazione anaerobica; i liquami che fuoriescono dalla vasca sono chiarificati ma altamente putrescibili. I fanghi estratti periodicamente possono essere smaltiti per interrimento in zone idonee o essere sottoposti ad altro idoneo preventivo trattamento.

fonti FLGISA

engdef A tank, usually underground, into which sewage flows, the deposited matter being wholly, or partially broken down through anaerobic action. The final effluent may be allowed to soak into the ground through a system of agricultural drains, if the soil is suitable. Alternatively, the tank must be emptied at regular intervals by a special road-tanker.

source GILP96

fossa settica

on-site waste water treatment

itadef

fonti

engdef Also called a septic system. Used to treat household sewage and wastewater by allowing the solids to decompose and settle in a tank, then letting the liquid be absorbed by the soil in a drainage field.

source WNRMAG

fossato

ditch

itadef Scavo lungo e stretto praticato artificialmente nel terreno e usato come canale per l'irrigazione o per il drenaggio.

fonti B&J

engdef A long, narrow excavation artificially dug in the ground; especially an open and usually unpaved waterway, channel, or trench for conveying water for drainage or irrigation, and usually smaller than a canal. Some ditches may be natural watercourses.

source B&J

fossile

fossil

itadef Traccia o resti di una pianta o animale che risalgono ad una passata età ecologica la cui conservazione avviene di solito attraverso processi naturali che hanno luogo nelle rocce.

fonti GREMES

engdef Any remains, trace, or imprint of a plant or animal that has been preserved in the Earth's crust since some past geologic or prehistoric time.

source B&J

fotodegradazione

photodegradation

itadef La capacità di andare incontro a decomposizione per prolungata esposizione alla luce.

fonti CED

engdef The capability of being decomposed by prolonged exposure to light.

source CED

fotografia

photograph

itadef Ciascuna delle immagini ottenute secondo un determinato procedimento ottico, meccanico e chimico.

fonti ZINZAN

engdef An image captured by a camera or some other device and reproduced as a picture, usually on a sensitized surface and formed by the chemical action of light or of radiant energy.

source MHD RHW

fotografia (procedimento)

photography

itadef Processo di registrazione di immagini permanenti su pellicola o carta specialmente trattata. La pellicola o lastra è coperta da una emulsione contenente sali di argento, e l'esposizione alla luce provoca la decomposizione di questi sali e la formazione di argento metallico. Dopo lo sviluppo e il fissaggio si formano zone scure di argento nei punti più intensamente illuminati. Il negativo così formato viene stampato per contatto oppure usando un proiettore. In entrambi i casi la luce che passa attraverso il negativo va a colpire un foglio di carta anch'esso coperto di emulsioni. Nei punti in cui il negativo è scuro passa meno luce e quindi l'immagine positiva di questi punti appare chiara.

fonti OXBUR

engdef The process of forming visible images directly or indirectly by the action of light or other forms of radiation on sensitive surfaces.

source MGH

fotografia aerea (immagine)

aerial photograph

itadef Immagine fotografica ottenuta mediante una ripresa fotografica eseguita da aereo.

fonti EMERAL

engdef Black and white or colour pictures of the earth's surface taken by a film camera onboard an airplane, helicopter or balloon

source EQ2000

fotografia aerea (procedimento)

aerial photography

itadef

fonti ND

engdef

source ND

fotogrammetria

photogrammetry

itadef Determinazione della dimensione di oggetti lontani mediante due diverse fotografie riprese con apparecchi posti agli estremi di una base la cui misura è nota.

fonti ZINZAN

engdef The process of making measurements from photographs, used especially in the construction of maps from aerial photographs and also in military intelligence, medical and industrial research, etc.

source CED

fotosintesi

photosynthesis

itadef Processo chimico mediante il quale le piante verdi sintetizzano composti organici dall'anidride carbonica e dall'acqua in presenza di luce. La fotosintesi si svolge nei cloroplasti e consta di due serie principali di reazioni. Nelle reazioni in presenza di luce l'energia della luce solare viene assorbita dai pigmenti fotosintetici e trasformata in energia chimica. Nelle reazioni al buio tale energia chimica è usata per produrre composti organici semplici a partire dall'anidride carbonica e dall'acqua.

fonti OXBUR

engdef The process by which plants transform carbon dioxide and water into carbohydrates and other compounds, using energy from the sun captured by chlorophyll in the plant. Oxygen is a by-product of the process. Photosynthesis is the essence of all plant life (autotrophic production) and hence of all animal life (heterotrophic production) on the planet Earth. The rate of photosynthesis depends on climate, intensity and duration of sunlight, available leaf area, soil nutrient availability, temperature, carbon dioxide concentration, and soil moisture regimes.

source DUNSTE

frana

landslide

itadef Movimento rapido e improvviso del suolo e dei detriti rocciosi sotto l'influenza della forza di gravità. Le frane si verificano comunemente nelle aree in cui vi sono precipizi tagliati alla base o un basamento sottostante debole, e di solito sono innescate dalle intense precipitazioni e dallo scioglimento delle nevi che aumentano il peso e riducono la coesione del materiale di cui il pendio è composto. Anche i violenti terremoti possono scatenare delle frane.

fonti GREMES

engdef Mass-movement landforms and processes involving the downslope transport, under gravitationary influence of soil and rock material en masse.

source B&J

frantumatore

shredder

itadef Apparecchio per ridurre le dimensioni di materiali di varia natura per triturazione, polverizzazione, macinazione, taglio, ecc.

fonti LEE

engdef A size-reduction machine which tears or grinds materials to a smaller and more uniform particle size. Shredding process is also called size reduction, grinding, milling, comminution, pulverisation, hogging, granulating, breaking, chipping, crushing, cutting, rasping.

source LEE

freddo

cold

itadef

fonti ND

engdef

source ND

fregolatoio

spawning ground

itadef Luogo ove i pesci vanno a deporre le uova.

fonti ZINZAN

engdef Area of water where fish come each year to produce their eggs.

source PHC

freon

freon

itadef Composti chimici in cui una parte o tutti gli atomi di idrogeno di un idrocarburo (generalmente un alcano) sono stati sostituiti da atomi di fluoro e di cloro. Un esempio di freon 12 è il diclorodifluorometano.

fonti CHSK

engdef Trade name for a group of polyhalogenated hydrocarbons containing fluorine and chlorine; an example is trichlorofluoromethane.

source MGH

frequentazione del pubblico #

FREE

public attendance

itadef

fonti ND

engdef

source ND

frequentazione turistica

tourist attendance

itadef

fonti ND

engdef

source ND

frigorifero

refrigerator

itadef Apparecchio per la conservazione degli alimenti, dalle pareti isolate termicamente, nel cui interno, mediante una macchina frigorifera si mantiene una temperatura inferiore a quella ambiente.

fonti ZINZAN

engdef An appliance, a cabinet, or a room for storing food or other substances at a low temperature.

source AMHER

frigorifero

refrigerator

itadef Apparecchio per la conservazione degli alimenti, dalle pareti isolate termicamente, nel cui interno, mediante una macchina frigorifera si mantiene una temperatura inferiore a quella ambiente.

fonti ZINZAN

engdef An appliance, a cabinet, or a room for storing food or other substances at a low temperature.

source AMHER

frontiera

border

itadef Linea di confine che delimita il territorio di uno Stato.

fonti ZINZAN

engdef The dividing line or frontier between political or geographic regions.

source CED

frutticoltura

fruit cultivation

itadef Coltivazione degli alberi da frutto per consumo domestico o su scala commerciale.

fonti CED

engdef Cultivation of fruit trees for home consumption or on a commercial basis.

source CED

frutto

fruit

itadef Organo delle angiosperme derivato dall'ovario e contenente gli ovuli trasformati in semi.

fonti ZINZAN

engdef A fully matured plant ovary with or without other floral or shoot parts united with it at maturity.

source MGH

fuliggine

SOOT

itadef Deposito nerastro che aderisce specialmente ai camini e alle caldaie, costituito da particelle carboniose che si formano nella combustione incompleta delle sostanze bruciate.

fonti ZINZAN

engdef Impure black carbon with oily compounds obtained from the incomplete combustion of resinous materials, oils, wood, or coal.

source MGH

fumi industriali

industrial fume

itadef Emissioni da impianti industriali, ossia sostanze inquinanti di ogni tipo, solide, liquide o gassose, introdotte nell'atmosfera da un'industria. Le emissioni industriali possono essere divise in due grandi categorie: emissioni da impianti di combustione e da cicli processuali specifici. Quasi tutte le industrie richiedono impianti di combustione per il riscaldamento di fluidi vettori del calore, di forni, essiccatoi, ecc.; le emissioni sono quelle caratteristiche della combustione di combustibili fossili. Tuttavia l'industria usa generalmente i peggiori combustibili presenti sul mercato, con viscosità elevate e maggiori percentuali di zolfo e ceneri, o addirittura brucia rifiuti propri, solidi e liquidi, magari per sottrarli a forme di smaltimento più corrette, ma costose. Va detto che le modalità di conduzione di questi impianti sono migliori di quelle degli impianti di riscaldamento domestico, per le maggiori capacità tecniche e per l'interesse ad un alto rendimento energetico. Un caso tutto particolare è costituito dall'industria energetica, che gestisce le centrali termoelettriche a carbone, olio combustibile e metano. L'alta specializzazione tecnologica di questi impianti consente di ottenere il massimo rendimento della combustione, riducendo a quantitativi minimi gli incombusti. E' inoltre possibile l'adozione di impianti più efficienti per l'abbattimento dei fumi, ad esempio elettrofiltri per le polveri, impianti di desolforazione o di neutralizzazione dei gas, mediante iniezione di additivi basici. Le emissioni industriali possono essere sistematiche od accidentali; nel primo caso provengono da apparecchiature che nel corso del loro normale funzionamento rilasciano effluenti nell'atmosfera; nel secondo caso provengono da apparecchi o impianti che normalmente non dovrebbero dar luogo ad emissioni ma diventano fonti di inquinamento per scarsa manutenzione o errori di manovra. Anche l'industria, a prescindere dagli impianti di combustione, contribuisce al cosiddetto inquinamento di fondo, costituito da ossidi di carbonio, ossidi di azoto, anidride solforosa, idrocarburi e polveri. L'ossido di carbonio viene emesso in quantitativi assai modesti, soprattutto dalle raffinerie, dagli impianti per la produzione del gas di sintesi (miscuglio di ossido di carbonio e idrogeno) e dagli impianti chimici in cui si effettuano reazioni di ossidazione di composti organici. Più rilevanti sono: le emissioni di ossidi di azoto, provenienti da impianti che lavorano composti azotati in genere; le emissioni di anidride solforosa, provenienti dagli impianti che fabbricano acido solforico o lo utilizzano per i più diversi motivi; le emissioni di idrocarburi gassosi, provenienti dalle raffinerie e dalle industrie petrolchimiche, che utilizzano come materie prime gas leggeri della distillazione del petrolio. Le polveri derivano da industrie che lavorano materiali solidi. Le emissioni di ossidi di metalli o anche di particelle metalliche vere e proprie sono tipiche dell'industria metallurgica; gli ossidi di zinco, stagno, piombo e manganese sono quantitativamente meno rilevanti, ma qualitativamente più pericolosi degli ossidi di ferro dell'industria siderurgica. I cementifici sono responsabili della fuoriuscita di fumi biancastri, ricchi di polveri calcaree, che ricoprono come un velo bianco le aree circostanti. Tra le altre emissioni dell'industria emergono, per la frequenza e la pericolosità, gli alogeni. Il fluoro ed i suoi derivati vengono emessi dalle industrie che trattano minerali contenenti piccole quantità di queste sostanze. Il cloro e l'acido cloridrico possono essere emessi in tutte le fabbriche in cui si effettuano clorurazioni, in particolare di sostanze organiche e negli impianti di sintesi dell'acido cloridrico. Le emissioni industriali sono frequentemente sottoposte a trattamento, prima dell'uscita dal camino, in processi dei tipi più diversi, a secco e ad umido. Il risultato è la produzione di considerevoli quantitativi di rifiuti solidi (polveri) e liquidi (fanghi), di difficile smaltimento.

fonti DIFID

engdef Any smokelike or vaporous exhalation from matters or substances, especially of an odorous or harmful nature, which result from trading, commercial or manufacturing processes.

source RHW ALL

fumigazione

fumigation

itadef L'impiego di sostanze chimiche allo stato gassoso a scopo antiparassitario, sia in ambienti confinati che negli spazi aperti.

fonti MGH ZINZAN

engdef The use of a chemical compound in a gaseous state to kill insects, nematodes, arachnids, rodents, weeds, and fungi in confined or inaccessible locations; also used to control weeds, nematodes, and insects in the field.

source MGH

fumo #

FREE

fume

itadef Sostanze solide presenti nell'aria che si sono formate per condensazione di vapori, reazioni chimiche o sublimazione. Si tratta generalmente di ossidi metallici o metalli, misurano meno di un micron e possono avere proprietà tossiche.

fonti ALL

engdef Solids in the air that have been generated by the condensation of vapors, chemical reactions or sublimation. The particles are less than 1 micrometer in diameter and are often metals or metallic oxides, which may be toxic.

source ALL

fumo (in generale)

smoke

itadef Complesso dei prodotti gassosi di una combustione che trascinano in sospensione particelle solide, quali ceneri, carbone incombusto o solo parzialmente combusto.

fonti ZINZAN

engdef An aerosol, consisting of visible particles and gases, produced by the incomplete burning of carbon-based materials, such as wood and fossil fuels.

source FFD

fumo di tabacco

smoking

itadef Miscuglio di gas e di particelle di carbonio sospese di colore grigio-nerastro, risultante dalla combustione del tabacco. Il fumo di tabacco viene inalato e le tossine in esso contenute si distribuiscono nel corpo causando gravi malattie, sia ai fumatori attivi che a quelli passivi.

fonti CNR

engdef The inhalation and exhalation of carcinogenic fumes from burning plant material, usually tobacco.

source MED HHR

fumo di tabacco

tobacco smoke

itadef Miscuglio di gas e di particelle di carbonio sospese di colore grigio-nerastro, risultante dalla combustione del tabacco. Il fumo di tabacco viene inalato e le tossine in esso contenute si distribuiscono nel corpo causando gravi malattie, sia ai fumatori attivi che a quelli passivi.

fonti CNR

engdef Mixture of particles that are emitted from the burning end of a cigarette, pipe, or cigar, and smoke exhaled by the smoker. Smoke can contain any of more than 4,000 compounds, including carbon monoxide and formaldehyde. More than 40 of the compounds are known to cause cancer in humans or animals, and many of them are strong irritants

source NSCORG

funghi

fungus

itadef Organismi nucleati, in genere filamentosi, dotati di spore e privi di clorofilla. / Appartengono alla divisione organismi eucarioti a tallo semplice, eterotrofi, unicellulari, plasmodiali oppure con corpo formato da filamenti detti ife, isolati oppure organizzati in miceli. I funghi possono riprodursi asessualmente, con produzione di spore, spesso in numero enorme, e sessualmente. Molti funghi sono microscopici mentre altri, in particolare con i loro corpi fruttiferi, raggiungono notevoli dimensioni. Essendo privi di clorofilla, i funghi vivono sia come saprofiti che come parassiti di piante e animali e hanno grandissima importanza per la demolizione delle spoglie di questi, nonché di sostanze alimentari, tessuti e legname. Numerosi funghi sono importanti agenti di malattie delle piante e degli animali (micosi).

fonti MGH

engdef Nucleated usually filamentous, sporebearing organisms devoid of chlorophyll.

source MGH

fungicida

fungicide

itadef 1) Sostanza chimica capace di inibire o prevenire lo sviluppo dei funghi.
2) Ogni sostanza chimica utilizzata per distruggere i funghi che sono causa frequente di malattie per le piante. Lo zolfo è uno dei fungicidi più vecchi (utilizzato fin dal 1803), mentre la poltiglia bordolese (solfato di rame, calce viva e acqua) probabilmente è stata utilizzata per il controllo dei funghi nelle vigne sin dall'epoca romana. Per quanto sia possibile valutare, i fungicidi non hanno causato alcun problema ambientale rilevante.

fonti ZINZAN GREMES

engdef Chemicals used to kill or halt the development of fungi that cause plant disease, such as: storage rot; seedling diseases; root rots; vascular wilts; leaf blights, rusts, smuts and mildews, and viral diseases. These can be controlled by the early and continued application of selected fungicides that either kill the pathogens or restrict their development.

source WRIGHT

fungo

mushroom

itadef Vegetale privo di clorofille, di forma e dimensioni varie, saprofita, parassita o simbiote.

fonti ZINZAN

engdef A family of Basidiomycetes that are characterized by the production of spores on gills.

source ALL

funzione del suolo

soil function

itadef Il suolo è il substrato indispensabile allo sviluppo della vegetazione terrestre e come tale svolge un ruolo basilare per la maggior parte degli ecosistemi e per l'intera biosfera. Esso inoltre contribuisce a regolare il bilancio idrico e ad influenzare favorevolmente la qualità delle acque mediante la funzione filtrante.

fonti DIFID

engdef The main soil function is participation in the material transformation and migrating processes occurring in the natural environment on which the functioning of ecosystems depends. The most active participants in the occurring processes are microorganisms and invertebrates, whose activity, different variety, complex structure, and abundance accurately reflect the soil type and its characteristics: so they are important indicators of ecological stability. The variety of soil organisms determine its self-regulatory and self-cleaning capacity.

source NERIS

funzione pubblica #

FREE

public function

itadef Attività svolta nell'interesse non del soggetto agente, bensì della collettività.

fonti NDGIUR

engdef Any activity or action serving the general population, typically associated with official and professional duties or responsibilities.

source RHW

furani

furan

itadef Composto organico eterociclico che rappresenta la struttura di base di alcuni monosaccaridi in forma semiacetalica.

fonti DELFIN

engdef A colourless flammable toxic liquid heterocyclic compound, used in the synthesis of nylon.

source CED

fusione dei metalli

metal smelting

itadef

fonti

engdef A metallurgical process in which ore mixtures are heated above melting point to extract or yield a crude metal.

source APD

fusione del nocciolo

core meltdown

itadef La fusione delle barre di combustibile nucleare in una centrale nucleare come conseguenza di un difetto nel sistema di raffreddamento, accompagnata da rilascio di radiazioni nell'ambiente.

fonti CED

engdef If the reactor core cooling fails, e.g. due to a major leakage in the reactor cooling circuit, and the emergency core cooling system fails simultaneously, the residual heat in the fuel created by the radioactive decay of the fission products heats up the reactor core - possibly until the fuel melts. During the meltdown, the core support structures also fail so that the whole molten mass drops into the lower hemispherical area of the reactor pressure vessel. It can be assumed that the heat released by the molten mass melts through the bottom of the reactor pressure vessel. The density of the containment is important for the extent of radioactive substances released to the environment in the case of such a core meltdown accident.

source KERNEN

fusione nucleare

nuclear fusion

itadef Processo durante il quale due nuclei di elementi leggeri, come l'idrogeno, si combinano e formano un nucleo più pesante, come l'elio, con una notevole liberazione di energia.

fonti GREMES

engdef Combination of two light nuclei to form a heavier nucleus with release of some binding energy.

source MGH

fustaia

timber forest

itadef Bosco di alberi di alto fusto.

fonti ZINZAN

engdef Forest whose trees are all in the adult stage and have reached the reproductive period.

source RAMADE

gallinacei

gallinacean

itadef Nella tassonomia animale, ordine di Uccelli di media grandezza con ali brevi e volo pesante, zampe forti, becco robusto e incurvato che vivono per lo più sul terreno e presentano frequente dimorfismo sessuale.

fonti ZINZAN

engdef The order of birds that includes grouse, ptarmigan, capercaillie, partridges, pheasants, quails, turkeys and peacocks. These are mainly grain-eating, heavy-bodied, ground-nesting birds, capable of only short, rapid flights. The cocks are usually more colourful than the hens.

source ALL

galvanizzazione

galvanisation

itadef Il processo di rivestimento di ferro o acciaio con uno strato di zinco, effettuato allo scopo di fornire una protezione contro la corrosione; tale processo avviene o per immersione in un bagno di zinco fuso o per deposizione da una soluzione di solfato di zinco.

fonti ALL

engdef The act of coating iron or steel with zinc, either by immersion in a bath of molten zinc or by deposition from a solution of zinc sulphate, to give protection against corrosion.

source ALL

garanzia dei prodotti

product liability

itadef Si riferisce alla responsabilità legale dei produttori e dei venditori di compensare gli acquirenti per gli eventuali danni causati dall'acquisto di determinati beni.

fonti NDGIUR BLACK

engdef 1) The legal liability of manufacturers and sellers to compensate buyers, users, and even bystanders, for damages or injuries suffered because of defects in goods purchased.
2) A tort which makes a manufacturer liable if his product has a defective condition that makes it unreasonably dangerous to the user or consumer.

source BLACK

garanzia di qualità

quality assurance

itadef

fonti

engdef The guarantee that the quality of a product or service is actually what is claimed on the basis of the quality control applied in creating the product or providing the service. Quality assurance is there to protect against lapses in quality control.

source PORT

garanzia governativa

government liability

itadef

fonti

engdef

source

gariga

garrigue

itadef Vegetazione sclerofilla dominata da arbusti che raggiungono l'altezza di circa 1m e che è presente nei paesi che circondano il mare Mediterraneo. La gariga è probabilmente la comunità mediterranea che ha subito maggiori modificazioni. Molte generazioni di incendi, pascolo e deforestazioni hanno rimosso la naturale foresta mista della regione, e al suo posto è nata una vegetazione sparsa in cui predominano piante erbacee, geofite e aromatiche. Il periodo di crescita della gariga è insolito in quanto confinato alle stagioni invernali e primaverili più umide e più fredde, con il risultato che appare spesso desolata nelle lunghe e calde stagioni estive che caratterizzano la regione mediterranea.

fonti GREMES

engdef Mediterranean bush consisting of low evergreen shrubs and abundant herbaceous plants.

source ZINZAN

gas

gas

itadef Stato della materia nel quale questa occupa l'intero contenitore, indipendentemente dalla quantità di materia in esame.

fonti FISK

engdef A substance that continues to occupy in a continuous manner the whole of the space in which it is placed, however large or small this place is mad, the temperature remaining constant.

source PITT

gas a effetto serra

greenhouse gas

itadef Componenti naturali della bassa atmosfera (anidride carbonica, metano, ossido di azoto, CFC, ozono) che agiscono come una lastra di vetro in una serra, in quanto assorbono i raggi solari nocivi ad onde corte e ad alto contenuto energetico, lasciano passare la luce visibile e impediscono la perdita di una parte dell'energia in uscita ad onde lunghe. Attraverso questo processo la temperatura della terra si mantiene in equilibrio.

fonti GREMES

engdef A collective expression for those components of the atmosphere that influence the greenhouse effect, namely carbon dioxide, methane, nitrous oxides, ozone, CFCs and water vapour.

source GILP96

gas di combustione

combustion gas

itadef Gas immessi nell'atmosfera in seguito a processi di combustione; sono costituiti da vapore d'acqua, ossidi di carbonio, zolfo e azoto.

fonti FLGISA

engdef The exhaust gas from a combustion process. It may contain nitrogen oxides, carbon oxides, water vapour, sulfur oxides, particles and many chemical pollutants.

source LEE

gas di discarica

landfill gas

itadef Miscela di gas, principalmente metano (50%) e anidride carbonica (30-40%), che si sviluppa nelle discariche per degradazione microbica di residui organici in ambienti anossici.

fonti DIZAMB

engdef Landfill gas is generated in landfill sites by the anaerobic decomposition of domestic refuse (municipal solid waste). It consists of a mixture of gases and is colourless with an offensive odour due to the traces of organosulphur compounds. Aside for its unpleasantness, it is highly dangerous as methane is explosive in concentrations in air between 5 per cent, the Lower Explosive Limit (LEL), and the Upper Explosive Limit (UEL) of 15 per cent. Landfill gas must be controlled at all operational landfill sites, whether actively or passively vented or both especially in the case of deep sites.

source PORT

gas di rifiuto industriale

industrial waste gas

itadef

fonti

engdef

source

gas di scarico

exhaust gas

itadef Gas prodotti dal processo di combustione dei combustibili fossili solidi e specialmente di quelli liquidi impiegati dagli autoveicoli, negli impianti termici, nelle centrali termoelettriche nonché dall'incenerimento dei rifiuti.

fonti FLGISA

engdef Offgas produced during combustion processes discharged directly or ultimately to the atmosphere.

source LEE

gas di scarico

exhaust gas

itadef Gas prodotti dal processo di combustione dei combustibili fossili solidi e specialmente di quelli liquidi impiegati dagli autoveicoli, negli impianti termici, nelle centrali termoelettriche nonché dall'incenerimento dei rifiuti.

fonti FLGISA

engdef Offgas produced during combustion processes discharged directly or ultimately to the atmosphere.

source LEE

gas di scarico

flue gas

itadef Aria emessa da un camino in seguito a processi di combustione.

fonti LANDY

engdef The gaseous combustion product generated by a furnace and often exhausted through a chimney (flue).

source APD LANDY

gas di scarico dei veicoli

vehicle exhaust gas

itadef

fonti

engdef Gas that is left over by internal combustion engines after fuel is burned.

source ALCHEM

gas di scarico dei veicoli

vehicle exhaust gas

itadef

fonti

engdef Gas that is left over by internal combustion engines after fuel is burned.

source ALCHEM

gas di scarico dei veicoli a motore

motor vehicle exhaust gas

itadef Gas emessi nell'atmosfera da veicoli azionati da motori a combustione interna.

fonti CNR

engdef

source

gas di scarico dei veicoli a motore

motor vehicle exhaust gas

itadef Gas emessi nell'atmosfera da veicoli azionati da motori a combustione interna.

fonti CNR

engdef

source

gas liquefatto

liquefied gas

itadef Miscela di vari gas ottenuti dal petrolio, soprattutto propano e butano, conservati sotto pressione allo stato liquido.

fonti OXBUR

engdef A gaseous compound or mixture converted to the liquid phase by cooling or compression; examples are liquefied petroleum gas (LPG), liquefied natural gas (LNG), liquid oxygen, and liquid ammonia.

source MGH

gas naturale

natural gas

itadef Idrocarburi gassosi (principalmente metano) intrappolati nei giacimenti racchiusi nelle rocce sotterranee. Lo si può trovare da solo, ma è più spesso associato a giacimenti di petrolio. Il gas naturale è il combustibile fossile di migliore qualità e più pulito e viene ampiamente utilizzato quale fonte energetica domestica, commerciale e industriale; costituisce anche un'importante materia prima per l'industria petrolchimica. Comunque, a meno che non vengano scoperti nuovi giacimenti di gas naturali su grande scala, tutte le riserve esistenti potrebbero esaurirsi entro il 2010.

fonti GREMES

engdef A natural fuel containing methane and hydrocarbons that occurs in certain geologic formations.

source LANDY

gascromatografia

FREE

gas chromatography

itadef Metodo fisico per la separazione selettiva dei componenti di una miscela, basato sulla ripartizione di sostanze fra una fase liquida fissa e una fase gassosa mobile.

fonti ECHO

engdef A separation technique involving passage of a gaseous moving phase through a column containing a fixed phase; it is used principally as a quantitative analytical technique for volatile compounds.

source MGH

gasdotto

gas pipeline

itadef Conduittura per il trasporto di gas naturali o artificiali.

fonti ZINZAN

engdef A long pipe, especially underground, used to transport gas over long distances.

source CED

gasolio

diesel fuel

itadef Insieme delle frazioni petrolifere ottenute per distillazione fra 30°C e 210°C, usate come solventi o come materie prime per lavorazioni successive.

fonti ZINZAN

engdef Heavy oil residue used as fuel for certain types of diesel engines.

source MGH

gasolio per riscaldamento

domestic fuel oil

itadef Combustibile ottenuto per distillazione del petrolio greggio usato per riscaldamento domestico.

fonti ZINZAN

engdef Liquid petroleum product used in domestic heaters.

source CED

gassificazione

gasification

itadef Processo chimico o termico usato per trasformare una sostanza in un gas. / Trasformazione di un materiale solido, come il carbone, in un prodotto gassoso utilizzabile come combustibile.

fonti MGH

engdef 1) Any chemical or heat process used to convert a substance to a gas.
2) The production of gaseous fuels by reacting hot carbonaceous materials with air, steam or oxygen. The process takes place at high temperature. The gasification product is a mixture of combustible gases and tar compounds, together with particles and water vapour. Depending on the gasification method, the proportion of components varies, but common to all the processes is that the gas has to be purified before it can be used directly in a gas engine or a gas turbine.

source MGH PORT

gassificazione del carbone

coal gasification

itadef Processo di conversione del carbone in gas impiegato nelle centrali elettriche come combustibile.

fonti ECSK

engdef Process of conversion of coal to a gaseous product which is used as fuel in electric power stations.

source ECSK

gasteropodi

gastropod

itadef Nella tassonomia animale, classe di Molluschi provvisti di conchiglia dorsale, capo distinto con occhi portati da tentacoli e uno sviluppato piede carnoso che serve per la locomozione.

fonti ZINZAN

engdef Any mollusc of the class Gastropoda, typically having a flattened muscular foot for locomotion and a head that bears stalked eyes.

source CED

gelata

frost

itadef Tipo di gelo che deriva dal rapido raffreddamento notturno dell'aria al di sopra del terreno. Quest'aria può gelare immediatamente o condensarsi prima e poi gelare gradualmente per depositare uno strato di bianche particelle di ghiaccio aghiformi sul terreno e su altri oggetti come le automobili e gli alberi.

fonti GREMES

engdef A deposit of interlocking ice crystals formed by direct sublimation on objects.

source MGH

gelicidio

glaze

itadef Fenomeno per cui uno strato di ghiaccio, sottile e vetroso, si forma immediatamente su superfici a temperatura inferiore a zero gradi colpite da pioggia.

fonti ZINZAN

engdef A coating of ice, generally clear and smooth but usually containing some air pockets, formed on exposed objects by the freezing of a film of supercooled water deposited by rain, drizzle, or fog, or possibly condensed from supercooled water vapour.

source MGH

gene

gene

itadef Unità ereditaria presente in una posizione definita e fissa di un particolare cromosoma. Da un punto di vista biochimico un gene è una sequenza polinucleotidica presente nel DNA cromosomico o extracromosomico che codifica una specifica sequenza di amminoacidi in una catena polipeptidica. La manifestazione dei caratteri fenotipici codificati dalle informazioni contenute nel materiale genico dipende dalla capacità dei geni di dirigere la sintesi delle proteine. I geni sono inoltre responsabili dell'ereditarietà dei caratteri grazie alla loro capacità di autoriprodursi, che permette la trasmissione in forma praticamente inalterata delle informazioni in essi contenute alle generazioni successive.

fonti DELFIN

engdef A unit of heredity composed of DNA occupying a fixed position on a chromosome. A gene may determine a characteristic of an individual by specifying a polypeptide chain that forms a protein or part of a protein (structural gene); or repress such operation (repressor gene).

source CED

generatore di vapore

steam generator

itadef Sistema sotto pressione che serve a trasformare l'acqua in vapore per azionare turbine, macchine a vapore, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A pressurized system in which water is vaporized to steam by heat transferred from a source of higher temperature, usually the products of combustion from burning fuels. Also known as steam boiler.

source MGH

generatore eolico

wind power station

itadef Apparecchiatura che impiega turbine a vento per la produzione di energia.

fonti PORT

engdef Power station which uses wind to drive a turbine which creates electricity.

source PHC

generi alimentari

foodstuff

itadef Sostanza che può essere utilizzata o preparata per scopi alimentari.

fonti AMHER

engdef A substance that can be used or prepared for use as food.

source AMHER

genetica

genetics

itadef Termine coniato per indicare lo studio della genesi delle forme degli esseri viventi e della loro riproduzione e successivamente divenuta un ramo delle scienze naturali che studia la struttura e la funzione dei geni, i caratteri da essi controllati, le modalità della loro trasmissione e la loro distribuzione all'interno di gruppi di popolazione.

fonti DELFIN

engdef The science that is concerned with the study of biological inheritance.

source MGH

genetica animale

animal genetics

itadef

fonti ND

engdef The scientific study of the hereditary material of animals for theoretical and practical applications such as increased population, conservation and disease research.

source EEN

genetica vegetale

plant genetics

itadef

fonti ND

engdef The scientific study of the hereditary material of plants for purposes such as hybridization, improved food resources and increased production.

source EEN

genotossicità

genotoxicity

itadef Proprietà di una sostanza o di un agente di danneggiare il DNA.

fonti KOREN

engdef The amount of damage a genotoxin (toxin which affects DNA) can cause to a DNA molecule.

source GRAYLA

geodesia

geodesy

itadef Scienza che studia la forma della terra e le sue dimensioni.

fonti ZINZAN

engdef A subdivision of geophysics which includes determination of the size and shape of the earth, the earth's gravitational field, and the location of points fixed to the earth's crust in an earth-referred coordinate system.

source MGH

geofisica

geophysics

itadef Scienza che studia la terra dal punto di vista fisico.

fonti ZINZAN

engdef The physics of the earth and its environment, that is, earth, air and space.

source MGH

geografia

geography

itadef Scienza che studia tutti gli aspetti naturali della superficie terrestre, compresa la topografia, il suolo, la vegetazione e l'azione dell'uomo su di essa.

fonti CED

engdef The study of the natural features of the earth's surface, comprising topography, climate, soil, vegetation, etc. and man's response to them.

source CED

geografia economica

economic geography

itadef Scienza che studia i fenomeni economici in quanto si presentano distribuiti sulla superficie terrestre e in relazione con l'ambiente.

fonti ZINZAN

engdef The geography of people making a living, dealing with the spatial patterns of production, distribution and consumption of goods and services. The development of economic geography over the past three decades has witnessed the substitution of analysis for description, leading to an identification of the factors and an understanding of the processes affecting the spatial differentiation of economic activities over the earth's surface.

source GOOD

geografia fisica

physical geography

itadef Scienza che studia la configurazione della superficie terrestre in rapporto con i fenomeni fisici dell'atmosfera, dell'idrosfera e della litosfera.

fonti ZINZAN

engdef A branch of geography concerned with the natural features and inanimate phenomena of the earth's surface.

source DS&TAP

geografia politica

political geography

itadef Scienza che studia le unità politico- territoriali nei loro elementi e organi fisici e nella loro distribuzione sulla superficie terrestre.

fonti ZINZAN

engdef The study of the effects of political actions on human geography, involving the spatial analysis of political phenomena.

source GOOD

geologia

geology

itadef Scienza che studia la storia della terra, la composizione della crosta terrestre, i processi di formazione delle rocce, i movimenti e le deformazioni che le rocce e la crosta terrestre subiscono.

fonti ZINZAN

engdef The study or science of the earth, its history, and its life as recorded in the rocks; includes the study of geologic features of an area, such as the geometry of rock formations, weathering and erosion, and sedimentation.

source MGH

geologia marina

marine geology

itadef Settore dell' oceanografia che tratta in modo specifico del fondo marino e del margine continentale, compresi i rilievi sottomarini, la geochimica e la petrologia dei sedimenti e delle rocce del fondo marino e l'influenza del moto ondoso su quest'ultimo.

fonti B&J

engdef That aspect of the study of the ocean that deals specifically with the ocean floor and the ocean-continent border, including submarine relief features, the geochemistry and petrology of the sediments and rocks of the ocean bottom and the influence of seawater and waves on the ocean bottom and its materials.

source B&J

geologia mineraria

mining geology

itadef Studio degli aspetti geologici dei depositi minerali, con particolare attenzione ai problemi associati all'estrazione.

fonti B&J

engdef The study of geologic aspects of mineral deposits, with particular regard to problems associated with mining.

source B&J

geologia petrolifera

petroleum geology

itadef Brancha della geologia economica che tratta dell'origine, della migrazione e dell'accumulo di petrolio e di gas e della scoperta di giacimenti commerciali. La sua pratica implica l'applicazione della geochimica, della geofisica, della paleontologia, della geologia strutturale e della stratigrafia al problema del reperimento di idrocarburi.

fonti B&J

engdef The branch of economic geology that relates to the origin, migration and accumulation of oil and gas, and to the discovery of commercial deposits. Its practice involves the application of geochemistry, geophysics, paleontology, structural geology and stratigraphy to the problems of finding hydrocarbons.

source B&J

geomorfologia

geomorphology

itadef Studio delle origini e dello sviluppo delle forme del rilievo, a eccezione dei rilievi fondamentali della crosta terrestre.

fonti OXBUR

engdef The study of the classification, description, nature, origin, and development of present landforms and their relationships to underlying structures, and of the history of geologic changes as recorded by these surface features.

source B&J

geotecnica

geotechnics

itadef Insieme delle questioni tecniche riguardanti il suolo e il sottosuolo.

fonti ZINZAN

engdef The application of scientific methods and engineering principles to civil engineering problems through acquiring, interpreting, and using knowledge of materials of the crust of the earth.

source MGH

geotecnologia

geotechnology

itadef L'applicazione dei metodi scientifici e delle tecniche ingegneristiche allo sfruttamento e all'uso delle risorse naturali.

fonti B&J

engdef The application of scientific methods and engineering techniques to the exploitation and use of natural resources.

source B&J

germe

germ

itadef 1) Microorganismo patogeno.
2) Abbozzo embrionario di una struttura anatomica.
3) Piccola porzione di protoplasma in grado di svilupparsi in un nuovo individuo (un uovo, una spora, un seme).

fonti DELFIN

engdef 1) Biology A small mass of protoplasm or cells from which a new organism or one of its parts may develop.
2) The earliest form of an organism; a seed, bud, or spore.
3) A microorganism, especially a pathogen.

source BARTLE

germinazione

germination

itadef L'inizio del processo di sviluppo di un seme o di una spora.

fonti MGH

engdef The beginning or the process of development of a spore or seed.

source MGH

germoplasma

germ plasm

itadef Materiale ereditario trasmesso attraverso i gameti.

fonti LBC

engdef The hereditary material transmitted to the offspring via the gametes.

source LBC

gesso (lavorato)

gypsum

itadef Solfato di calcio idrato da cui si ottiene per macinazione una polvere variamente usata in varie lavorazioni nella produzione di cemento, della carta, dello stucco, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A colourless or white mineral used in the building industry and in the manufacture of cement, rubber, paper and plaster of Paris.

source CED

gesso (minerale)

chalk

itadef Roccia calcarea composta prevalentemente di calcite (carbonato di calcio cristallino), formata dagli scheletri calcarei di vari microorganismi animali (foraminiferi). Può contenere anche i resti degli scheletri calcarei di echinodermi e ammoniti e resti vegetali di alghe calcaree.

fonti B&J CHSK

engdef A soft, pure, earthy, fine-textured, usually white to light gray or buff limestone of marine origin, consisting almost wholly (90-99%) of calcite, formed mainly by shallow-water accumulation of calcareous tests of floating microorganisms (chiefly foraminifers) and of comminuted remains of calcareous algae (such as coccoliths and rhabdolites), set in a structureless matrix of very finely crystalline calcite. The rock is porous, somewhat friable, and only slightly coherent. It may include the remains of bottom-dwelling forms (e.g. ammonites, echinoderms, and pelecypods), and nodules of chert and pyrite. The best known and most widespread chalks are of Cretaceous age, such as those exposed in cliffs on both sides of the English Channel.

source B&J

gesso di rifiuto #

FREE

waste gypsum

itadef Prodotto di rifiuto o di scarto derivante dalla demolizione di edifici e dai processi di desolforizzazione dei gas di scarico industriali.

fonti PORT

engdef By-product of the wet limestone flue gas desulphurisation process.

source PORT

gestione

management

itadef Complesso delle operazioni amministrative e produttive necessarie al funzionamento di un organismo, di un'azienda, di un sistema, ecc.

fonti ZINZAN

engdef Government, control, superintendence, physical or manual handling or guidance; act of managing by direction or regulation, or administration, as management of family, or of household, etc.

source BLACK

gestione agricola

agricultural management

itadef Amministrazione delle risorse agricole mirante ad ottenere un alto rendimento e al tempo stesso minimizzandone gli impatti negativi sull'ambiente.

fonti DIFID

engdef

source

gestione agricola

agricultural management

itadef Amministrazione delle risorse agricole mirante ad ottenere un alto rendimento e al tempo stesso minimizzandone gli impatti negativi sull'ambiente.

fonti DIFID

engdef

source

gestione ambientale

environmental management

itadef Misure e controlli internazionali, nazionali e locali dirette alla conservazione ambientale, ad una utilizzazione razionale e sostenibile delle risorse naturali, alla ottimizzazione delle relazioni tra società e ambiente e al miglioramento della condizione umana delle generazioni presenti e future.

fonti UNUN

engdef Measures and controls which are directed at environmental conservation, the rational and sustainable allocation and utilization of natural resources, the optimization of interrelations between society and the environment, and the improvement of human welfare for present and future generations.

source UNUN

gestione aziendale ambientalmente corretta

environmentally friendly management

itadef Gestione aziendale basata sull'adozione di pratiche e strategie miranti a ridurre gli impatti dell'attività commerciale e industriale sull'ambiente come, ad esempio, l'impiego di tecnologie pulite, la minimizzazione dei rifiuti, la riduzione delle emissioni, l'analisi del ciclo di vita dei prodotti, ecc.

fonti DOBRIS

engdef Adoption of integrated and preventative management practices aiming at reducing the impacts of industrial and trade activities on the environment; these practices include, among others, life-cycle analysis in the product development cycle, the introduction of clean process technology and measures of waste minimisation.

source DOBRIS

gestione contabile

management accounting

itadef Raccolta ed elaborazione di dati finanziari per la gestione, il controllo e l'organizzazione di un'impresa.

fonti ODE RHW

engdef The collection and processing of financial information to assist with the handling, direction, or control of an organization.

source ODE RHW

gestione degli insediamenti umani

human settlement management

itadef

fonti

engdef Measures and planning strategies concerning a) the organization of physical components of shelter and infrastructure and b) the services to which the physical elements provide support, that is to say, community services such as education, health, culture, welfare, recreation and nutrition.

source UNSDEN

gestione dei bacini idrografici

watershed management

itadef Gestione e regolamentazione dell'insieme delle risorse di un bacino idrografico per l'approvvigionamento idrico e il controllo dell'erosione, del flusso e delle piene. Prevede anche interventi operativi.

fonti B&J

engdef Administration and regulation of the aggregate resources of a drainage basin for the production of water and the control of erosion, streamflow, and floods. Also includes the operational functions.

source B&J

gestione dei corsi d'acqua

river management

itadef

fonti

engdef The administration or handling of a waterway or a stream of flowing water.

source RHW

gestione dei rifiuti

waste management

itadef La raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni nonché il controllo delle discariche dopo la loro chiusura.

fonti CAPRIO

engdef The discipline associated with the control of generation, storage, collection, transfer and transport, processing and disposal of wastes in a manner that is in accord with the best principles of public health, economics, engineering, conservation, aesthetics and other environmental considerations.

source BIO-11C

gestione dei rifiuti radioattivi

radioactive waste management

itadef Sequenza di operazioni di cui le principali sono: il trattamento e condizionamento, il cui obiettivo è quello di ottenere rispettivamente la riduzione in volume dei rifiuti radioattivi e di inglobarli in una massa solida stabile, per esempio in una massa vetrosa entro contenitori opportuni; il confinamento, mediante interrimento; l'immagazzinamento in cavità sotterranee o in certi casi l'affondamento in mare.

fonti ENCS&T

engdef The total supervision of the production, handling, processing, storage and transport of materials that contain radioactive nuclides and for which use, reuse or recovery are impractical.

source EIS HMH

gestione del ciclo di vita

life cycle management

itadef Gestione ottimale dei prodotti su tutto l'arco delle attività che si estende dalla loro progettazione, produzione e distribuzione, all'assistenza tecnica e manutenzione post-vendita, fino al ritiro dal mercato e all'eventuale trattamento del fuori-uso a fini di recupero e riciclo.

fonti GLOINN

engdef Management of all the stages involved in the life of a product such as raw materials acquisition, manufacturing, distribution and retail, use and re-use and maintenance, recycling and waste management, in order to create less environmentally harmful products.

source PORT

gestione del paesaggio

landscape management

itadef Provvedimenti volti ad assicurare la conservazione o comunque a controllare le trasformazioni del paesaggio causate da interventi antropici o eventi naturali.

fonti DIFID

engdef Measures aiming at preserving landscape or controlling its transformations caused by anthropic activities or natural events.

source DIFID

gestione del rischio

risk management

itadef Processo di valutazione e selezione delle possibili soluzioni normative e non ai rischi. Il processo di selezione deve tenere in considerazione i fattori legali, economici e comportamentali.

fonti CNR

engdef A process used to identify potential problems before they occur, so that actions can be taken to reduce or eliminate the likelihood or impact of these problems should they occur.

source TXUS

gestione del territorio

land management and planning

itadef Messa in opera e controllo di progetti esecutivi per l'organizzazione delle attività umane sul territorio.

fonti GOOD

engdef Operations for preparing and controlling the implementation of plans for organizing human activities on land.

source GOOD

gestione delegata #

FREE

delegated management

itadef

fonti

engdef The process of assigning or transferring authority, decision making or a specific administrative function from one entity to another.

source OED

gestione della crisi

crisis management

itadef Gestione della situazione critica che si instaura in seguito a situazioni di emergenza causate da calamità naturali, catastrofi tecnologiche, guerre, ecc.

fonti CNR

engdef

source

gestione della montagna #

FREE

mountain management

itadef

fonti ND

engdef

source ND

gestione della pesca industriale

fisheries management

itadef

fonti

engdef Policy and measures adopted for the long-term conservation and sustainable use of fisheries resources. Conservation and management measures, whether at local, national, subregional or regional levels, should be based on the best scientific evidence available and be designed to ensure the long-term sustainability of fishery resources at levels which promote the objective of their optimum utilization and maintain their availability for present and future generations; short term considerations should not compromise these objectives.

source FIGIS

gestione della pesca industriale

fisheries management

itadef

fonti

engdef Policy and measures adopted for the long-term conservation and sustainable use of fisheries resources. Conservation and management measures, whether at local, national, subregional or regional levels, should be based on the best scientific evidence available and be designed to ensure the long-term sustainability of fishery resources at levels which promote the objective of their optimum utilization and maintain their availability for present and future generations; short term considerations should not compromise these objectives.

source FIGIS

gestione della qualità dell'acqua

water quality management

itadef Insieme di misure ed interventi pianificati miranti a mantenere entro limiti accettabili i livelli di inquinanti derivanti dalle attività antropiche al fine di garantire la disponibilità idrica per tutti gli usi e consumi.

fonti YOUNG

engdef Water quality management concerns four major elements: the use (recreation, drinking water, fish and wildlife propagation, industrial or agricultural) to be made of the water; criteria to protect those uses; implementation plans (for needed industrial-municipal waste treatment improvements) and enforcement plans, and an anti-degradation statement to protect existing high quality waters.

source USCEDU

gestione della qualità dell'aria

air quality management

itadef Misure adottate per tenere sotto controllo la concentrazione degli inquinanti atmosferici affinché non superi livelli oltre i quali si possano manifestare effetti nocivi per la salute e il benessere degli esseri viventi. La gestione si basa sulla fissazione di standard nazionali per i principali inquinanti; sull'adozione di strategie nazionali e locali in aree particolarmente a rischio; sulla pianificazione dei trasporti e sul controllo delle emissioni industriali, domestiche e dei veicoli.

fonti KOREN PORT

engdef Regulate and plan and work toward the accomplishment of completion of stated goals, objectives and mission pertaining to air quality.

source PORT

gestione della quantità di acqua

water quantity management

itadef

fonti

engdef The administration or handling of the amount of available potable water.

source RHW

gestione dell'acqua

water management

itadef Misure di protezione e sviluppo volte ad un impiego oculato delle risorse idriche.

fonti PARCOR

engdef Measures taken to ensure an adequate supply of water and a responsible utilization of water resources.

source KOREN PARCOR

gestione dell'acqua urbana

municipal water management

itadef Fornitura, distribuzione e trattamento dell'acqua da parte delle autorità municipali per uso residenziale, industriale, agricolo, ecc.

fonti PARCOR

engdef Municipal water management deals with aspects of water supply and water technology concerning planning, processing, building and producing. It also concerns the problems of waste water collection, sewage disposal, waste water treatment in rural areas, water economising measures, water body quality management.

source TUBERL

gestione delle acque superficiali

surface water management

itadef

fonti

engdef

source

gestione delle attività turistiche

touristic activity management

itadef

fonti

engdef

source

gestione delle risorse

resources management

itadef Utilizzazione pianificata delle risorse al fine di mantenere la stabilità a lungo termine del sistema economico e del sistema ecologico. L'uso eccessivo o errato di una risorsa può portare ad un aumento dei costi di produzione, alla scarsità di questa risorsa, all'erosione fisica dell'ambiente e/o a creare forme di privazione per gli esseri umani. Molti governi e organizzazioni internazionali di natura apolitica come l'International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, si stanno impegnando per elaborare sofisticate tecniche di gestione delle risorse al fine di conservare la qualità della biosfera. Tra le numerose tecniche ricordiamo: la riforestazione; la conservazione del suolo; il riciclaggio dei rifiuti; la pianificazione dell'uso della terra e il controllo demografico.

fonti GREMES

engdef A conscious process of decision-making whereby natural and cultural resources are allocated over time and space to optimize the attainment of stated objectives of a society, within the framework of its technology, political and social institutions, and legal and administrative arrangements. An important objective is the conservation of resources, implying a close and integrated relationship between the ecological basis and the socio-economic system.

source GOOD

gestione delle risorse idriche

water resources management

itadef Complesso delle operazioni riguardanti la conservazione e la difesa, nonché la regolazione dell'utilizzazione delle risorse idriche.

fonti DIFID

engdef Measures and activities concerning the monitoring, assessment, planning, development, conservation, allocation and protection of water resources for use by all sectors that depend on water.

source CNR WISC

gestione delle risorse naturali

management of natural resources

itadef Utilizzazione pianificata delle risorse viventi e non viventi, in particolare di quelle non rinnovabili, al fine di mantenerne la stabilità nel lungo termine sia dal punto di vista economico, sia dal punto di vista ecologico.

fonti GREMES

engdef Planned use of natural resources, in particular of non-renewable resources, in accordance with principles that assure their optimum long-term economic and social benefits.

source MUCK

gestione delle zone costiere

coastal management

itadef Insieme delle misure e degli interventi adottati per la difesa degli ecosistemi costieri, per il controllo dell'erosione della linea costiera, per lo sviluppo di porti e di canali navigazione, per la difesa dalle inondazioni provocate da tempeste, maree e tsunami, per lo sviluppo di attività ricreative e per il controllo dell'inquinamento nelle acque costiere.

fonti PARCOR

engdef Measures by way of planning, prior approval of works, prohibition of some activities, physical structures, and restoration efforts to protect the coastline against the ravages of nature and haphazard and unplanned developments.

source GILP96

gestione dell'energia

energy management

itadef

fonti

engdef

source

gestione dell'energia

energy management

itadef

fonti

engdef

source

gestione differenziata dei rifiuti

dual waste management

itadef Sistema per il ritiro e il riciclaggio dei rifiuti da imballaggio, denominato Duale System, che opera parallelamente all'azienda municipale, ideato dall'industria tedesca in risposta all'ordinanza relativa agli imballaggi (giugno, 1991) secondo la quale ordinanza le ditte che producono o usano imballi sono tenute a ritirarli e a riusarli o destinarli al riciclo; le ditte che aderiscono al Duale System pagano una quota proporzionale alla merce venduta e sono esentate da tale obbligo: gli imballaggi usati dalle ditte che aderiscono a tale organizzazione sono identificati con un marchio verde (Green Dot) e vengono ritirati dal Duale System.

fonti GRUENE

engdef A second (= dual) waste management system, which is intended to supplement municipal waste disposal facilities. The German Dual System (DS for short) deals with the collection and recycling of used packaging marked with the 'Green Dot'. Packaging with the 'Green Dot' belongs in the 'yellow bin', or in the 'yellow bag' or other collection systems of the DS. It includes materials such as packaging steel, plastic, aluminium and composites of each.

source RASSEL

gestione finanziaria

financial management

itadef

fonti

engdef

source

gestione forestale

forest management

itadef Pratica gestionale applicata ad una foresta per garantire l'approvvigionamento continuo a lungo termine di prodotti in legno e di articoli affini. Nei paesi industrializzati del Nord, la gestione del patrimonio forestale abbraccia tutte le fasi dello sviluppo e comprende il drenaggio del sito prima della piantumazione, recinzione, la piantatura, il diserbo, la fertilizzazione, l'applicazione degli erbicidi/insetticidi, la potatura selettiva e infine l'abbattimento degli alberi. Attraverso una scelta oculata delle specie di alberi e il rispetto della qualità del paesaggio, il responsabile della gestione del patrimonio forestale può migliorare l'aspetto dell'area rurale, alimentando in questo modo il potenziale turistico-ricreativo del luogo di sua competenza. La foresta matura può fornire strutture da adibire ad un'ampia varietà di usi, come la possibilità di fare passeggiate, camping, caccia e produzione di legname. Al contrario, molte foreste dei paesi in via di sviluppo risentono della mancanza di politiche di gestione a lungo termine. Infatti, le imprese commerciali del legname, spesso di proprietà multinazionali dell'emisfero settentrionale, distruggono vaste aree di foresta pluviale attraverso il taglio totale. Gli schemi di piantumazione solitamente non vengono praticati, lasciando che la foresta si rigeneri come meglio può. Le foreste sono risorse rinnovabili e in quanto tali possono reagire positivamente a valide politiche di gestione. Possono fornire altri prodotti oltre al solo legname, e una gestione intelligente del patrimonio forestale può garantire un ampio ruolo dell'uso plurimo della terra.

fonti GREMES

engdef The practical application of scientific, economic and social principles to the administration and working of a forest for specified objectives. Particularly, that branch of forestry concerned with the overall administrative, economic, legal and social aspects and with the essentially scientific and technical aspects, especially silviculture, protection and forest regulation.

source BOREAL

gestione integrata della catena produttiva

supply chain management

itadef

fonti

engdef The administration, organization and planning for the flow of materials or merchandise through various stages of production and distribution, involving a network of vendors, suppliers, manufacturers, distributors, retailers and other trading partners.

source MSE

gestione integrata dell'ambiente

integrated environmental management

itadef Gestione unificata, combinata e coordinata dei problemi ambientali mirante a correlare fra loro organizzazioni, gruppi, individui e discipline per individuare possibili soluzioni unitarie degli stessi.

fonti UNUN

engdef Unified, combined and coordinated management of environmental problems which correlates relevant organisations, groups, individuals and disciplines by bringing the parts together for a complete approach.

source UNUN

gestione integrata dell'ambiente

integrated environmental management

itadef Gestione unificata, combinata e coordinata dei problemi ambientali mirante a correlare fra loro organizzazioni, gruppi, individui e discipline per individuare possibili soluzioni unitarie degli stessi.

fonti UNUN

engdef Unified, combined and coordinated management of environmental problems which correlates relevant organisations, groups, individuals and disciplines by bringing the parts together for a complete approach.

source UNUN

gestione patrimoniale #

FREE

patrimonial management

itadef Modo di amministrare il complesso dei mezzi economici a disposizione di un individuo o di un gruppo familiare.

fonti NDGIUR

engdef

source

gestione sostenibile

sustainable management

itadef Gestione delle risorse atta a garantirne la disponibilità alle generazioni presenti e future. Un tale tipo di gestione mira a proteggere i processi ecologici e la diversità genetica che sono essenziali per la conservazione delle risorse viventi.

fonti UNUN

engdef Use of the environment and its living resources at a rate that does not exceed its capacity for renewal in order to ensure its availability for future generations.

source DUNSTE UNUN

gestione urbana

urban management

itadef

fonti

engdef

source

ghiacciaio

glacier

itadef Massa di ghiaccio che si allontana da un nevaio sotto l'influenza della gravità e della pressione del ghiaccio che si accumula. La velocità con cui i ghiacciai si muovono può variare da pochi centimetri a decine di metri al giorno ed è influenzata dalla dimensione del ghiacciaio, dalla temperatura dell'aria, dalla quantità di acqua non congelata presente all'interno e al di sotto del ghiacciaio e dalla pendenza e topografia del terreno sottostante.

fonti GREMES

engdef Slow moving masses of ice which have accumulated either on mountains or in polar regions. They are found where warm, moist air or warm water meets cold air or water. They move, influenced by the force of gravity and the pressure of the ice, above the underlying slush layers and slide downhill, eventually melting at lower levels to form rivers or reaching sea-level, where they form ice shelves or fall into the water as icebergs.

source WRIGHT

ghiaccio

ice

itadef Sostanza solida, che si forma per congelamento dell'acqua; si presenta generalmente sotto forma di cristalli esagonali.

fonti MGH

engdef The dense substance formed by the freezing of water to the solid state; it commonly occurs in the form of hexagonal crystals.

source MGH

ghiaia

gravel

itadef Miscuglio di frammenti rocciosi e sassolini che risulta più grossolano della sabbia.

fonti CED

engdef A mixture of rock fragments and pebbles that is coarser than sand.

source CED

giacimento in alto mare

deep sea deposit

itadef

fonti

engdef Any natural accumulation or hard mineral resource found on the seabed of an ocean floor.

source MLM

giacimento minerario

mineral deposit

itadef Concentrazione spontanea di minerali che possono essere lavorati e sfruttati da un punto di vista economico. I giacimenti minerari vengono classificati in relazione alla loro origine e derivano da una varietà di processi ignei, metamorfici e sedimentari.

fonti GREMES

engdef A mass of naturally occurring mineral material, e.g. metal ores or nonmetallic mineral, usually of economic value, without regard to mode of origin.

source B&J

giacinto d'acqua ##

LIST

water hyacinth

itadef Pianta acquatica galleggiante con fiori appariscenti di colore azzurro-violetto e gambi fogliari rigonfi. Formano grossi addensamenti nei fiumi, negli stagni, ecc. ed è infestante negli Stati Uniti, in Australia, in Nuova Zelanda e in alcune zone dell'Africa.

fonti CED

engdef Floating aquatic plant, *Eichornia crassipes* of tropical America, having showy bluish-purple flowers and swollen leafstalks: family Pontederiaceae. It forms dense masses in rivers, ponds, etc., and is a serious pest in the southern U.S., Java, Australia, New Zealand, and parts of Africa.

source CED

giardino

garden

itadef Terreno con colture erbacee e arboree di tipo ornamentale.

fonti ZINZAN

engdef A piece of land next to a house where flowers and other plants are grown and which often has an area of grass.

source CAMB

giardino a terrazza

terraced garden

itadef

fonti ND

engdef

source ND

giardino alla francese #

FREE

French formal garden

itadef

fonti

engdef

source

giardino all'inglese #

FREE

English garden

itadef Giardino con boschetti, prati, specchi d'acqua, piccole alture.

fonti ZINZAN

engdef A plot of ground consisting of an orderly and balanced arrangement of masses of flowers, shrubs and trees, following British traditions or style.

source CBO

giardino familiare

home garden

itadef Appezamento di terreno coltivato adiacente ad un'abitazione e destinato totalmente o in parte alla coltivazione di piante, frutta, fiori o verdura per uso familiare.

fonti WEBSTE

engdef A plot of cultivated ground adjacent to a dwelling and usually devoted in whole or in part to the growing of herbs, fruits, flowers, or vegetables for household use.

source WEBSTE

giardino zoologico

zoological garden

itadef Parco con animali esotici o rari in cattività.

fonti ZINZAN

engdef Area in which animals, especially wild animals, are kept so that people can go and look at them, or study them.

source CAMB

gimnosperme

gymnosperm

itadef Nella tassonomia vegetale, divisione di piante fanerogame con ovuli nudi, cioè non racchiusi in un ovario.

fonti ZINZAN

engdef Any seed-bearing plant of the division Gymnospermae, in which the ovules are borne naked on the surface of the mega sporophylls, which are often arranged in cones.

source CED

gioco #

FREE

game (play)

itadef Ogni attività compiuta da bambini o adulti per ricreazione, divertimento o sviluppo di qualità fisiche e intellettuali.

fonti ZINZAN

engdef An amusement or pastime; diversion.

source CED

giovane -> #

FREE

young

itadef

fonti ND

engdef

source ND

giovinezza #

FREE

youth

itadef Condizione, stato di ciò che è giovane.

fonti ZINZAN

engdef The state of being young; the period between childhood and adult age.

source ZINZAN

giurisdizione

jurisdiction

itadef Funzione di amministrare la giustizia assicurando l'attuazione della legge nei casi concreti.

fonti ZINZAN

engdef The power of a court to hear and decide a case or make a certain order.

source DICLAW

giurisdizione amministrativa

administrative jurisdiction

itadef

fonti

engdef The extent, power or territory in which an office with executive or managerial authority administers justice or declares judgments.

source RHW BLD

giurisprudenza

jurisprudence

itadef Scienza del diritto.

fonti ZINZAN

engdef The science or philosophy of law.

source CED

giustizia

justice

itadef Il potere, la facoltà di realizzare il diritto mediante l'applicazione della legge.

fonti ZINZAN

engdef The correct application of law as opposed to arbitrariness.

source CURZON

glaciologia

glaciology

itadef Scienza che si occupa dei fenomeni della glaciazione e specialmente dei ghiacciai.

fonti ZINZAN

engdef 1) The study of all aspects of snow and ice; the science that treats quantitatively the whole range of processes associated with all forms of solid existing water.
2) The study of existing glaciers and ice sheets, and of their physical properties.

source B&J

glossario #

FREE

glossary

itadef Raccolta di voci non usuali o appartenenti a specifici settori scientifici, tecnici e simili, completa di spiegazione e in ordine alfabetico.

fonti ZINZAN

engdef An alphabetical list of terms concerned with a particular subject, field or area of usage that includes accompanying definitions.

source CCL RHW

golf #

FREE

golf

itadef

fonti ND

engdef

source ND

golfo

gulf

itadef Seno di mare con larga apertura e di grandi dimensioni comprendente, a volte, seni minori, baie, anse, cale.

fonti ZINZAN

engdef An inlet of the sea of large areal proportions, more indented than a bay and generally more enclosed.

source WHIT

gomma

rubber

itadef Liquido denso e vischioso, generato dalla metamorfosi di alcuni tessuti di certe piante, che fuoriesce da incisioni, e indurisce a contatto dell'aria.

fonti ZINZAN

engdef A cream to dark brown elastic material obtained by coagulating and drying the latex from certain plants, especially the rubber tree.

source CED

governo

government

itadef Organo statale complesso che determina l'indirizzo politico dello Stato nei rapporti interni ed internazionali.

fonti ZINZAN

engdef A body of top government officials appointed to advise the President or the chief executive officer of a country, usually consisting of the heads of government departments or agencies.

source OED

governo centrale

central government

itadef

fonti

engdef A system in which a governing or administrative body has a certain degree of power or authority to prevail in the management of local, national and international matters.

source WAP BLD

governo federale #

FREE

federal government

itadef

fonti ND

engdef A system in which a country or nation formed by a union or confederation of independent states is governed by a central authority or organization.

source BLD

grado di acidità

acidity degree

itadef La quantità di acido presente in una soluzione , espressa come pH.

fonti CED

engdef The amount of acid present in a solution, often expressed in terms of pH.

source CED

graminacee

graminaceous plant

itadef Famiglia di monocotiledoni dell'ordine Juncales, comprendente importanti cereali (mais, frumento, avena, riso, segale, orzo, ecc.) e altre piante di notevole importanza alimentare quale la canna da zucchero. Le graminacee possiedono fusto cilindrico, spesso cavo internamente, foglie alterne, semplici, sessili e fiori ermafroditi riuniti caratteristicamente in infiorescenze a spigetta, a loro volta riunite in spighe, pannocchie o racemi. Il frutto delle graminacee è noto come cariosside o grano.

fonti DELFIN

engdef A very large family of plants including cereals such as wheat, maize, etc.

source PHC

grande città

city

itadef Centro abitato esteso territorialmente, notevole sia per il numero degli abitanti sia per la capacità di adempiere a molteplici funzioni economiche, politiche, culturali, religiose, ecc.

fonti ZINZAN

engdef Term used generically today to denote any urban form but applied particularly to large urban settlements. There are, however, no agreed definitions to separate a city from the large metropolis or the smaller town.

source GOOD

grande impianto di combustione

large combustion plant

itadef Grandi impianti adibiti alla produzione di energia elettrica (centrali termoelettriche o termiche), al riscaldamento di fluidi vettori di calore per utenze civili (impianti termici) e industriali e all'incenerimento di sostanze di scarto o di rifiuti solidi o semisolidi.

fonti FLGISA

engdef Any sizable building which relies on machinery that converts energy released from the rapid burning of a fuel-air mixture into mechanical energy.

source PMA

grande rischio #

FREE

major risk

itadef Rischio di incidente con gravi conseguenze per le popolazioni esposte, sia dovuto a cause naturali che artificiali.

fonti RAMADE

engdef The high probability that a given hazard or situation will yield a significant amount of lives lost, persons injured, damage to property, disruption of economic activity or harm to the environment; or any product of the probability of occurrence and the expected magnitude of damage beyond a maximum acceptable level.

source TOE HMD

grandine

hail

itadef Precipitazione violenta di chicchi sferoidali di ghiaccio, con diametro superiore ai cinque millimetri, o di pezzi irregolari di ghiaccio durante forti temporali.

fonti ZINZAN

engdef Precipitation in the form of balls or irregular lumps of ice, always produced by convective clouds, nearly always cumulonimbus.

source MGH

granulometria

granulometry

itadef 1) Ripartizione dimensionale(in peso)dei grani di un aggregato.
2) caratteristica di un materiale concernente la suddivisione secondo le dimensioni dei granuli.

fonti ECHO

engdef 1) The determination of the different grain size in a granular material.
2) The proportion by weight of particles of different sizes in granular material.

source ECHO

granulometria

granulometry

itadef 1) Ripartizione dimensionale(in peso)dei grani di un aggregato.
2) caratteristica di un materiale concernente la suddivisione secondo le dimensioni dei granuli.

fonti ECHO

engdef 1) The determination of the different grain size in a granular material.
2) The proportion by weight of particles of different sizes in granular material.

source ECHO

grasso alimentare

edible fat

itadef Grassi di origine vegetale o animale che possono essere impiegati a scopo alimentare.

fonti MGH

engdef An oil that can be eaten as a food or food accessory.

source MGH

grigliatura

gridding

itadef Sistema di linee perpendicolari e orizzontali uniformemente spaziate che corrono da nord a sud e da est a ovest riportate su una mappa, una carta o una fotografia aerea; tale sistema viene impiegato per la localizzazione di punti.

fonti MGH

engdef A system of uniformly spaced perpendicular lines and horizontal lines running north and south, and east and west on a map, chart, or aerial photograph; used in locating points.

source MGH

gruppo bersaglio

target group

itadef

fonti

engdef Includes those individuals who would benefit from an intervention program and at whom the program is aimed. The population at risk becomes the target group for any intervention designed to prevent or control the problem in question.

source FORENS

gruppo di azione

action group

itadef

fonti

engdef A collection of persons united to address specific sociopolitical or socioeconomic concerns.

source RHW

gruppo di consumatori

consumer group

itadef

fonti

engdef A collection of persons united to address concerns regarding the purchase and use of specific commodities or services.

source RHW

gruppo di interesse

interest group

itadef

fonti

engdef A group of people who share common traits, attitudes, beliefs or objectives and who have formed a formal organization to serve specific concerns of the membership.

source AUB

gruppo di pressione

pressure group

itadef Ogni gruppo di persone unite da un comune intento che cercano attivamente pubblicità, talvolta attraverso azioni spettacolari e pericolose, al fine di attirare l'attenzione sulla loro causa esercitando pressione su legislatori (politici e pianificatori) e influenzando l'opinione pubblica.

fonti GREMES

engdef Any politically active group with a common set of values about resource use allocation. Pressure groups seek to influence decisions on resource use allocation in excess of their proportional representation in the planned-for populace by seeking preferential consideration for their resource use choices.

source LANDY

gruppo sociale

social group

itadef Insieme di due o più persone fra loro interagenti. L'interazione al suo interno è del tipo faccia a faccia, inoltre i membri si percepiscono come partecipanti ad una unità che dura nel tempo e nello spazio. Infine i membri di un gruppo sono coinvolti da almeno un obiettivo comune.

fonti PSICO

engdef A set of two or more individuals who share a sense of common identity and belonging and who interact on a regular basis

source HARBRA

gruppo socioculturale

socio-cultural group

itadef

fonti

engdef

source

guardia costiera

coastguard

itadef Autorità marittima che interviene in aiuto delle imbarcazioni in pericolo, in caso di contrabbando, ecc.

fonti CED

engdef A maritime force which aids shipping, saves lives at sea, prevents smuggling, etc. It also responds to emergencies involving oil spills and other discharges at sea and takes the lead in enforcing the law, including assessing penalties for environmental violations.

source CED PATHUL

guarnizione #

FREE

seal (technical)

itadef Elemento di varia forma, di gomma, cuoio, fibra, amianto, piombo, rame o altro, per assicurare la tenuta di un recipiente, di un condotto e simili.

fonti ZINZAN

engdef Any device or system that creates a nonleaking union between two mechanical or process-system elements.

source MGH

guerra

war

itadef

fonti

engdef

source

guerra ambientale

environmental warfare

itadef Danneggiamento dell'ambiente effettuato in caso di guerra mediante l'impiego di erbicidi e defolianti, inquinamento dei corpi idrici, distruzione dei raccolti, interventi sul clima, ecc.

fonti WPR

engdef The direct manipulation or destruction of ecological resources as either a political threat or for actual military advantage.

source BAS

habitat

habitat

itadef Particolare tipo di ambiente in cui vive un determinato organismo, costituito dal complesso di fauna, flora, suolo e fattori climatici a cui l'organismo è adattato. Il termine viene a volte impiegato anche per indicare l'ambiente in cui vive una comunità di organismi.

fonti DIZAMB

engdef 1) The physical location or type of environment in which an organism or biological population lives or occurs.
2) The place occupied by an organism, population, or community. It is the physical part of the community structure in which an organism finds its home, and includes the sum total of all the environmental conditions present in the specific place occupied by an organism. Often a habitat is defined to include a whole community of organisms.

source HABIT

habitat

habitat

itadef Particolare tipo di ambiente in cui vive un determinato organismo, costituito dal complesso di fauna, flora, suolo e fattori climatici a cui l'organismo è adattato. Il termine viene a volte impiegato anche per indicare l'ambiente in cui vive una comunità di organismi.

fonti DIZAMB

engdef 1) The physical location or type of environment in which an organism or biological population lives or occurs.
2) The place occupied by an organism, population, or community. It is the physical part of the community structure in which an organism finds its home, and includes the sum total of all the environmental conditions present in the specific place occupied by an organism. Often a habitat is defined to include a whole community of organisms.

source HABIT

habitat animale

animal habitat

itadef Lo spazio vitale di un animale occupato durante le sue normali attività.

fonti ECSK

engdef The locality in which an animal naturally grows or lives. It can be either the geographical area over which it extends, or the particular station in which an animal is found.

source WRIGHT

habitat animale

animal habitat

itadef Lo spazio vitale di un animale occupato durante le sue normali attività.

fonti ECSK

engdef The locality in which an animal naturally grows or lives. It can be either the geographical area over which it extends, or the particular station in which an animal is found.

source WRIGHT

habitat di flora e fauna selvatiche

wildlife habitat

itadef Territori adatti a promuovere la sopravvivenza di flora e fauna selvatiche.

fonti LANDY

engdef Suitable upland or wetland areas promoting survival of wildlife.

source LANDY

habitat di flora e fauna selvatiche

wildlife habitat

itadef Territori adatti a promuovere la sopravvivenza di flora e fauna selvatiche.

fonti LANDY

engdef Suitable upland or wetland areas promoting survival of wildlife.

source LANDY

habitat rurale

rural habitat

itadef L'insieme dei biotopi situati in aree dove viene praticata l'agricoltura.

fonti RAMADE

engdef The biotopes located in areas where agriculture is practiced.

source RAMADE

habitat umano

human habitat

itadef Termine che sta ad indicare le condizioni in cui possono svolgersi le varie funzioni legate alla vita umana. Indica anche tutti gli insediamenti umani nelle città, nei paesi e nei vari agglomerati urbani dove è necessario l'intervento delle autorità ambientali per la fornitura dei servizi pubblici essenziali.

fonti WRIGHT

engdef Any of the conditions in which people live. Also all human settlements in villages, towns or major cities, which require environmental management to provide water, public spaces, remove public wastes, etc.

source WRIGHT

habitat urbano

urban habitat

itadef Il tipo di habitat risultante dalla somma e dall'interazione di tre fattori: l'elevata concentrazione umana, l'ambiente edificato e l'ambiente biofisico.

fonti UNUN

engdef The resulting effects and interrelationships of human population concentrations, the built environment, and the biophysical environment.

source UNUN

homepage #

FREE

homepage

itadef In Internet, è la pagina iniziale di un Server Web ed ha come principale obiettivo di offrire un punto standard da cui iniziare la consultazione dei contenuti del server. La Home Page offre in genere un riassunto dei contenuti del server con i collegamenti per raggiungere gli argomenti di primo piano.

fonti ISNPIT

engdef The preset document that is displayed after starting a World Wide Web browser, or the main World Wide Web document in a series of related documents.

source UNM WIC

humus

humus

itadef Massa amorfa marrone e nera costituita dalla materia organica decomposta presente nei suoli. L'humus deriva dalla naturale decomposizione biologica e chimica di materia organica come foglie, animali, piante morte e letame.

fonti GREMES

engdef The more or less decomposed organic matter in the soil. Besides being the source of most of the mineral salts needed by plants, humus improves the texture of the soil and holds water, so reducing the loss of nutrients by leaching.

source ALL

ibridizzazione

hybridisation

itadef Processo consistente nell'incrocio di due cellule, oppure di due individui o popolazioni geneticamente diversi della stessa specie (ibridazione intraspecifica), o di specie diverse (ibridazione interspecifica).

fonti DELFIN

engdef The act or process of producing hybrids that is an animal or plant resulting from a cross between genetically unlike individuals. Hybrids between different species are usually sterile.

source MGH

iceberg

iceberg

itadef Grande massa di ghiaccio galleggiante staccatasi da una calotta glaciale o da un ghiacciaio e che fluttua nel mare. La maggior parte degli iceberg derivano dalle calotte glaciali dell'Antartide, della Groenlandia e dall'Oceano Artico e vengono trasportate anche per molte migliaia di chilometri dal vento e dalle correnti oceaniche.

fonti GREMES

engdef A large mass of detached land ice floating in the sea or stranded in shallow water.

source MGH

identificazione degli inquinanti

identification of pollutants

itadef

fonti

engdef The determination of the specific substance or substances that are causing pollution.

source RHW

identificazione del prodotto

product identification

itadef Informazioni fornite insieme ad un prodotto e riguardanti la sua composizione, le caratteristiche di produzione, il prezzo, ecc.

fonti CNR

engdef Information concerning the manufacturing characteristics and the composition of a product, its price, etc.

source CNR

identificazione della scena

scene identification

itadef In campo GIS si intende l'identificazione di ciò che esiste e che si verifica spazialmente e temporalmente nel campo di vista del sensore utilizzato per la ripresa.

fonti EMERAL

engdef A numeric string which uniquely identifies an image component of a geographical information system database.

source MTE

identificazione delle fonti inquinanti

pollutant source identification

itadef

fonti

engdef The determination of the point of origin of substances that cause pollution.

source APD RHW

ideologia #

FREE

ideology

itadef L'insieme dei principi e delle idee che stanno alla base di un movimento politico, religioso, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A body of ideas that reflects the beliefs and interest of a nation, political system, etc. and underlies political action.

source CED

ideologia politica #

FREE

political ideology

itadef

fonti

engdef A belief system that explains and justifies a preferred economic and governmental order for society, offers strategies for its maintenance or attainment and helps give meaning to public events, personalities and policies.

source APS

idraulica

hydraulics

itadef Scienza e tecnica che si occupa dei liquidi, specialmente dell'acqua, in quiete o in movimento.

fonti ZINZAN

engdef The branch of science and technology concerned with the mechanics of fluids, especially liquids.

source MGH

idraulica agricola

agricultural hydraulics

itadef Tecnica mirante ad una utilizzazione oculata delle risorse idriche, al controllo dell'erosione e all'eliminazione delle acque nocive.

fonti ECHO

engdef Science and technology involved in the management of water resources, in the control of erosion and in the removal of unwanted water.

source ECHO

idrobiologia

hydrobiology

itadef Studio degli esseri viventi in ambiente acquatico.

fonti ZINZAN

engdef Study of organisms living in water.

source ZINZAN

idrocarburi

hydrocarbon

itadef Composto organico formato esclusivamente di carbonio e idrogeno, i cui atomi di carbonio possono essere uniti tra loro da legami semplici o multipli, in catena aperta o formando anelli.

fonti ZINZAN

engdef A very large group of chemical compounds composed only of carbon and hydrogen.

source MGH

idrocarburi aliciclici

alicyclic hydrocarbon

itadef Idrocarburi a catena chiusa.

fonti DODERO

engdef A class of organic compounds containing only carbon and hydrogen atoms joined to form one or more rings and having the properties of both aliphatic and cyclic substances.

source MGH CNR

idrocarburi alifatici

aliphatic hydrocarbon

itadef Idrocarburi aventi una catena aperta di atomi di carbonio, normale o ramificata, satura o insatura.

fonti MGH

engdef Hydrocarbons having an open chain of carbon atoms, whether normal or forked, saturated or unsaturated.

source MGH

idrocarburi alogenati

halogenated hydrocarbon

itadef Derivati alogenati degli idrocarburi in cui uno o più atomi di idrogeno sono sostituiti da atomi di alogeno.

fonti CNR

engdef One of a group of halogen derivatives of organic hydrogen and carbon containing compounds; the group includes monohalogen compounds (alkyl or aryl halides) and polyhalogen compounds that contain the same or different halogen atoms.

source MGH

idrocarburi aromatici

aromatic hydrocarbon

itadef Idrocarburi contenenti almeno un ciclo esagonale benzenico.

fonti DODERO

engdef Hydrocarbons having an unsaturated ring containing alternating double and single bonds, especially containing a benzene ring.

source CED

idrocarburi aromatici policiclici

polycyclic aromatic hydrocarbon

itadef idrocarburi contenenti due o più anelli aromatici.

fonti CED

engdef Hydrocarbons containing two or more closed rings of atoms.

source CED

idrocarburi clorofluorurati parzialmente alogenati

partially halogenated chlorofluorohydrocarbon

itadef Composti chimici in cui una parte degli atomi di idrogeno di un idrocarburo (generalmente un alcano) viene sostituita da atomi di fluoro e di cloro. La maggior parte dei clorofluorocarburi sono chimicamente inerti e sono stabili alle alte temperature. Sono utilizzati come propellenti degli aerosol, come refrigeranti e solventi. Un nome commerciale per questi composti è freon. A causa della loro inerzia chimica i clorofluorocarburi possono diffondersi intatti negli strati alti della atmosfera; qui, a causa di reazioni fotochimiche, si rompono e reagiscono con l'ozono distruggendone le molecole.

fonti LANDY

engdef Hydrocarbons whose hydrogen atoms have been partially substituted with chlorine and fluorine. They are used in refrigeration, air conditioning, packaging, insulation, or as solvents and aerosol propellants. Because they are not destroyed in the lower atmosphere they drift into the upper atmosphere where their chlorine components destroy ozone.

source LANDY

idrocarburi clorurati

chlorinated hydrocarbon

itadef Classe di insetticidi persistenti, a largo spettro che permangono nell'ambiente e si accumulano nella catena alimentare. Fra essi ci sono il DDT, l'aldrina, il dieldrin, l'heptachlor, il clordano, l'endrina, il mirex, il toxafene.

fonti EPAGLO

engdef A class of persistent, broad-spectrum insecticides that linger in the environment and accumulate in the food chain. Among them are DDT, aldrin, dieldrin, heptachlor, chlordane, lindane, endrin, mirex, hexachloride, and toxaphene. In insects and other animals these compounds act primarily on the central nervous system. They also become concentrated in the fats of organisms and thus tend to produce fatty infiltration of the heart and fatty degeneration of the liver in vertebrates. In fishes they have the effect of preventing oxygen uptake, causing suffocation. They are also known to slow the rate of photosynthesis in plants. Their danger to the ecosystem resides in their rate stability and the fact that they are broad-spectrum poisons which are very mobile because of their propensity to stick to dust particles and evaporate with water into the atmosphere.

source EPAGLO PORT

idrocarburi policiclici

polycyclic hydrocarbon

itadef Idrocarburi aventi due o più anelli nella molecola.

fonti MGH

engdef Hydrocarbon molecule with two or more nuclei; examples are naphthalene, with two benzene rings side by side, or diphenyl, with two bond-connected benzene rings. Also known as polynuclear hydrocarbon.

source MGH

idrogeno

hydrogen

itadef Elemento chimico naturale che in condizioni ambientali si presenta come un gas biatomico incolore, inodore, infiammabile che forma con l'ossigeno miscele esplosive. Si ritrova allo stato libero in alcuni gas vulcanici e, in piccola quantità, nell'atmosfera. E' l'elemento più leggero e più abbondante dell'universo. Si ritrova allo stato combinato nell'acqua, in numerosissimi composti inorganici e pressoché in tutti i composti organici, nonché in tutti i costituenti della materia vivente. Viene impiegato in numerose sintesi chimiche, come combustibile e, per la sua leggerezza, nel riempimento di palloni aerostatici. Sono noti tre isotopi dell'idrogeno: il prozio, il deuterio e il trizio.

fonti DELFIN

engdef A flammable colourless gas that is the lightest and most abundant element in the universe. It occurs mainly in water and in most organic compounds and is used in the production of ammonia and other chemicals, in the hydrogenation of fats and oils, and in welding.

source CED

idrogeno solforato

hydrogen sulphide

itadef Idracido inorganico bibasico, debole, tossico. In condizioni ambientali è un gas incolore, infiammabile, dal caratteristico odore di uova marce. Viene prodotto nella decomposizione batterica anaerobica di composti organici solforati. La sua tossicità è dovuta alla sua elevata affinità per gli ioni metallici, in particolare per il ferro della citocromo ossidasi, con i quali forma solfuri insolubili.

fonti DELFIN

engdef Flammable, poisonous gas with characteristic odour of rotten eggs, perceptible in air in a dilution of 0.002 mg/l. It is used as a reagent in chemical analysis; extremely hazardous; collapse, coma and death from respiratory failure may come within a few seconds after one or two inspirations; low concentrations produce irritation of conjunctiva and mucous membranes. Headache, dizziness, nausea, lassitude may appear after exposure.

source MGH INDMER

idrogeologia

hydrogeology

itadef Studio delle acque superficiali e sotterranee, in quanto costituenti dei terreni e agenti esogeni di fenomeni geologici.

fonti ZINZAN

engdef 1) The science dealing with the occurrence, distribution, and movement of water below the surface of the earth, with a greater emphasis on geology.
2) The part of geology concerned with the functions of water in modifying the earth, especially by erosion and deposition; geology of ground water, with particular emphasis on the chemistry and movement of water.

source MOWIN

idrografia

hydrography

itadef Descrizione, rilevamento topografico e cartografia di fiumi, laghi, mari e oceani, soprattutto per la navigazione.

fonti GREMES

engdef Science which deals with the measurement and description of the physical features of the oceans, lakes, rivers, and their adjoining coastal areas, with particular reference to their control and utilization.

source MGH

idrolisi

hydrolysis

itadef Reazione chimica di un composto con l'acqua. I sali di un acido o di una base debole si idrolizzano in soluzione acquosa.

fonti CHSK

engdef 1) Decomposition or alteration of a chemical substance by water.
2) In aqueous solutions of electrolytes, the reactions of cations with water to produce a weak base or of anions to produce a weak acid.

source MGH

idrologia

hydrology

itadef Studio della natura e delle proprietà chimiche e fisiche delle acque continentali, sia di superficie che sotterranee.

fonti ZINZAN

engdef The scientific study of the water of the earth, its occurrence, circulation and distribution, its chemical and physical properties, and its interaction with its environment, including its relationship to living things.

source MOWIN

idrometeorologia

hydrometeorology

itadef Parte della meteorologia che concerne i problemi idrologici, in particolare il controllo delle inondazioni, l'energia idroelettrica, le irrigazioni, e analoghi settori di gestione delle risorse idriche.

fonti ZINZAN

engdef That part of meteorology of direct concern to hydrologic problems, particularly to flood control, hydroelectric power, irrigation, and similar fields of engineering and water resource.

source ZINZAN

idrometria

hydrometry

itadef Parte dell'idraulica che si occupa degli apparecchi e dei procedimenti per misurazioni di livello o di pressione, o di velocità o di portata.

fonti ZINZAN

engdef The science and technology of measuring specific gravities, particularly of liquids.

source MGH

idrosfera

hydrosphere

itadef Massa totale di acqua libera allo stato solido o liquido sulla superficie terrestre. E' costituita principalmente dagli oceani ma comprende anche laghi, fiumi, ghiacciai e calotte glaciali. Il movimento dell'umidità tra idrosfera, l'atmosfera e la litosfera viene chiamato ciclo idrologico.

fonti GREMES

engdef The waters of the Earth, as distinguished from the rocks (lithosphere), living things (biosphere), and the air (atmosphere). Includes the waters of the ocean; rivers, lakes, and other bodies of surface water in liquid form on the continents; snow, ice, and glaciers; and liquid water, ice, and water vapour in both the unsaturated and saturated zones below the land surface. Included by some, but excluded by others, is water in the atmosphere, which includes water vapour, clouds, and all forms of precipitation while still in the atmosphere.

source B&J

IDROSFERA (acqua dolce, acqua marina, acque) ### ### DEL

HYDROSPHERE, FRESHWATER, MARINE WATER,

itadef

fonti

engdef

source

igiene

hygiene

itadef Brancha della medicina che mira a mantenere lo stato di salute dell'individuo e della collettività, specialmente prevenendo l'insorgere e il diffondersi delle malattie.

fonti ZINZAN

engdef The science that deals with the principles and practices of good health.

source MGH

igiene alimentare

food hygiene

itadef Pratiche inerenti ad una corretta produzione, preparazione, manipolazione, conservazione e consumo degli alimenti.

fonti CNR

engdef That part of the science of hygiene that deals with the principles and methods of sanitation applied to the quality of foodstuffs, to their processing, preparation, conservation and consumption by man.

source GUNN

igiene del lavoro

occupational health

itadef Brancha della medicina che mira a mantenere lo stato di salute dell'individuo nell'ambiente di lavoro valutando i rischi derivanti dall'esposizione ad agenti chimici, fisici, biologici nonché individuando e progettando le misure di contenimento degli stessi.

fonti ZINZAN AUSILI

engdef An area of statutory duty imposed on employers and employees in most countries, for the protection of the workforce from occupational diseases and stresses and physical hazards through adequate planning, ventilation, lighting, safeguards, safety and emergency procedures, routine inspections, monitoring, personal protection, etc.

source GILP96

igiene della salute occupazionale

occupational health care

itadef Brancha della medicina che mira a mantenere lo stato di salute dell'individuo nell'ambiente di lavoro valutando i rischi derivanti dall'esposizione ad agenti chimici, fisici, biologici nonché individuando e progettando le misure di contenimento degli stessi.

fonti ZINZAN AUSILI

engdef An area of statutory duty imposed on employers and employees in most countries, for the protection of the workforce from occupational diseases and stresses and physical hazards through adequate planning, ventilation, lighting, safeguards, safety and emergency procedures, routine inspections, monitoring, personal protection, etc.

source GILP96

igiene pubblica

public health

itadef Organismo preposto alla cura di ciò che concerne la salute pubblica.

fonti ZINZAN

engdef The science and art of preventing disease, prolonging life and promoting health through organised efforts by society. Public health activities include preventing communicable disease, encouraging avoidance of high risk behaviour, increasing public knowledge of health and facilitating early management of chronic progressive illness (eg. diabetes and high blood pressure). Public health is also concerned with delivery of health services.

source MENZIE

igienizzazione dell'acqua

water sanitation

itadef Ristabilimento della qualità dell'acqua in una determinata area.

fonti CNR

engdef Any treatment process in which contaminated water is cleansed or corrected, particularly by use of a pump-and-treat approach.

source OSW GHT

illuminazione

lighting

itadef Il complesso degli apparecchi e dei mezzi usati per illuminare artificialmente.

fonti ZINZAN

engdef The supply of illumination in streets or dwellings.

source CNR

imballaggio

packaging

itadef Involucro costituito da legno, metallo, cartone, tela juta ecc. atto a preservare la merce ivi contenuta. Ha caratteristiche differenziate a seconda del genere merceologico, del peso, del grado di fragilità, del mezzo di trasporto e del viaggio da intraprendere.

fonti DATAIT

engdef All products made of any materials of any nature to be used for the containment, protection, handling, delivery and presentation of goods, from raw materials to processed goods, from the producer to the user or the consumer.

source PORT

imballo aggiuntivo

additional packaging

itadef Materiale da imballo aggiunto a quello normale a scopo pubblicitario o protettivo contro il furto; l'acquirente può lasciarlo nel negozio che provvederà a disporne come rifiuto.

fonti CNR

engdef Additional packaging around the normal sales packaging. For example as protection against theft or for the purpose of advertising; the customer may leave the additional packaging in the shop for waste collection.

source CNR

imbastardimento della fauna spontanea ###

DEL

bastardisation of fauna

itadef Animali che sono stati trasportati dall'uomo in territori dove non erano mai esistiti, almeno in tempi storici. Tali operazioni comportano sempre dei rischi se non dei pericoli. Le nuove specie, a seconda delle loro relazioni interspecifiche, possono essere veicoli di malattie o parassiti e predare altre specie.

fonti WPR

engdef One of the possible consequences of the introduction of animal species in an area where they are not indigenous. Such translocation of species always involves an element of risk if not of serious danger. Newly arrived species may be highly competitive with or otherwise adversely affect native species and communities.

source CNR WPR

imbastardimento della flora spontanea ###

DEL

bastardisation of flora

itadef Possibile conseguenza dell'introduzione di specie vegetali in un'area dove non sono indigene.

fonti CNR

engdef One of the possible consequences of the introduction of plant species in an area where they are not indigenous.

source CNR

imbibizione

soaking

itadef Assorbimento di un liquido da parte di un solido, senza che si verifichi reazione chimica.

fonti ZINZAN

engdef Absorption of liquid by a solid or a semisolid material.

source MGH

imboschimento

local afforestation

itadef La piantumazione di alberi in una data area o la gestione di un'area in modo tale da permettere agli alberi già presenti di colonizzarla con lo scopo finale di creare una foresta.

fonti ALL

engdef The planting of trees in an area, or the management of an area to allow trees to regenerate or colonize naturally, in order to produce a forest.

source ALL

imenotteri

hymenopteran

itadef Nella tassonomia animale, ordine di Insetti a metamorfosi completa, che comprende numerose specie sociali con accentuato polimorfismo, con apparato boccale atto a mordere o a lambire, quattro ali e ovopositore a volte trasformato in pungiglione.

fonti ZINZAN

engdef Insects including bees, wasps, ants, and sawflies, having two pair of membranous wings and an ovipositor specialized for stinging, sawing or piercing.

source CED

immagazzinamento

stocking

itadef Conservazione di scorte di varia natura destinate a impieghi futuri.

fonti AMHER

engdef To keep a supply accumulated for future use.

source AMHER

immagazzinamento di derrate alimentari

food storage

itadef Scorte di alimenti tenute di riserva come misura nazionale per fronteggiare le fluttuazioni nei rifornimenti.

fonti WPR

engdef Stock of food kept in storage as a national measure to provide security against fluctuations in food supply.

source WPR

immagine da satellite

satellite image

itadef

fonti

engdef A picture of the earth taken from an earth-orbital satellite. Satellite images may be produced photographically or by on-board scanners.

source ESRI

immersione di rifiuti in alto mare

deep-sea disposal

itadef Smaltimento di rifiuti solidi o di fanghi residui in alto mare.

fonti CNR

engdef The disposal of solid waste or sludge by carrying the wastes out to sea, usually in a barge, and dumping into deep water.

source WWC

immissione

immission

itadef Sostanze ed energie inquinanti di ogni tipo introdotte nell'aria, nell'acqua e nel suolo e misurate dopo la loro diluizione in un punto qualsiasi lontano da quello di introduzione.

fonti DIFID

engdef The reception of material, such as pollutants, by the environment and from any source.

source ALL

immissione di inquinanti

pollutant immission

itadef Introduzione nell'aria, nell'acqua e nel suolo di sostanze inquinanti solide, liquide o gassose.

fonti DIFID

engdef The transfer of solid, liquid, or gaseous contaminants in the air, water, and soil.

source DIFID

immissione di polvere #

FREE

dust immission

itadef

fonti ND

engdef

source ND

immissione di rumore

noise immission

itadef Introduzione nell'ambiente di vibrazioni sonore che influiscono negativamente sull'uomo, sulla vita animale e vegetale.

fonti CNR

engdef Immission in the environment of acoustic vibrations that negatively affect human beings, animals, plants or other objects.

source CNR

immissione sonora

sound immission

itadef Introduzione nell'ambiente di suoni prodotti in seguito ad attività industriali, di trasporto e di vita civile.

fonti CNR

engdef The introduction in the environment of noise deriving from various sources that can be grouped in: transportation activities, industrial activities and daily normal activities.

source DIFID

immobilizzazione degli inquinanti

pollutant immobilisation

itadef

fonti

engdef

source

immondizia sparsa

litter

itadef Strato di paglia o di fieno usato come giaciglio dagli animali.

fonti CED

engdef Straw, hay or similar material used as bedding by animals.

source CED

immunità

immunity

itadef Stato di resistenza specifica di un organismo verso un determinato antigene (per esempio un germe patogeno). L'immunità, o resistenza, può essere innata oppure acquisita in modo naturale (infezione o malattia) o artificiale (vaccinazione e siero). Lo stato di immunità di un organismo deriva da due tipi di risposte immunitarie allo stimolo antigene: umorale e cellulo-mediata. In senso lato il termine immunità si applica a tutti gli stati caratterizzati dalla presenza di un fattore di resistenza con significato di difesa anche verso altri agenti nocivi, come veleni e tossine.

fonti DELFIN

engdef The ability of an organism to resist disease or toxins by natural or artificial means.

source KOREN

immunologia

immunology

itadef Brancha della biologia che studia la capacità dell'organismo di produrre anticorpi specifici verso un determinato antigene.

fonti ZINZAN

engdef A branch of biological science concerned with the native or acquired resistance of higher animal forms and humans to infection with microorganisms.

source MGH

impatto ambientale

environmental impact

itadef Qualsiasi alterazione negativa o positiva delle condizioni ambientali esistenti, o l'insorgenza di condizioni ambientali nuove, causate o indotte da un'azione di progetto.

fonti LANDY

engdef Any alteration of environmental conditions or creation of a new set of environmental conditions, adverse or beneficial, caused or induced by the action or set of actions under consideration.

source LANDY

impatto ambientale dei trasporti

environmental impact of transport

itadef Gli impatti sull'ambiente derivanti dalle attività connesse ai trasporti, riguardano in particolare l'inquinamento atmosferico e acustico, il trasferimento forzato di persone e attività commerciali, la distruzione di habitat naturali, ecc. La costruzione di tangenziali, superstrade e raccordi urbani ha delle ripercussioni non solo sulla popolazione residente, ma anche sul modello di crescita e sviluppo delle aree metropolitane in quanto ha favorito la dispersione della popolazione dai centri urbani verso le aree periferiche. I sistemi di trasporto inoltre consumano le risorse naturali, causano la morte per incidenti stradali di molte persone e provocano grave inquinamento dell'aria e dell'acqua.

fonti RAU WPR

engdef Impact of transportation-related activities on the environment, in particular, those impacts dealing with air pollution, noise, displacement of people and businesses, disruption of wildlife habitats, and overall growth-inducing effects.

source RAU

impatto ambientale del turismo

environmental impact of tourism

itadef Danni gravi e irreversibili causati all'ambiente dalle attività inerenti allo sviluppo del turismo. In particolare, fra questi la costruzione di attrezzature ed impianti turistici; inquinamento del mare; distruzione di edifici storici per far luogo ad impianti turistici; perdita di terreni agricoli per la costruzione di aeroporti, ecc...

fonti WPR

engdef Extensive damage to the environment caused by recreation and tourism, including despoiling of coastlines by construction of tourist facilities; pollution of the sea; loss of historic buildings to make way for tourist facilities; loss of agricultural land for airport development, etc.

source WPR

impatto ambientale della pesca

environmental impact of fishing

itadef La pesca può avere svariati effetti negativi sull'ambiente: effluenti e rifiuti dagli allevamenti ittici possono causare danno ai pesci, alle foche e ai molluschi. I prodotti chimici impiegati dagli allevatori per combattere le pulci di mare rappresentano anch'essi un pericolo per la fauna marina. La cosiddetta pesca accessoria, la cattura accidentale di specie non commerciali nelle reti a strascico, l'impiego della dinamite e del cianuro sono responsabili della morte accidentale di molte specie marine e favoriscono il pericolo di estinzione di alcune specie.

fonti WPR

engdef Fishing may have various negative effects on the environment: effluent and waste from fish farms may damage wild fish, seals, and shellfish. Fish farmers use tiny quantities of highly toxic chemicals to kill lice: one overdose could be devastating. So-called by-catches, or the incidental taking of non-commercial species in drift nets, trawling operations and long line fishing is responsible for the death of large marine animals and one factor in the threatened extinction of some species. Some fishing techniques, like the drift nets, yield not only tons of fish but kill millions of birds, whales and seals and catch millions of fish not intended. Small net holes often capture juvenile fish who never have a chance to reproduce. Some forms of equipment destroy natural habitats, for example bottom trawling may destroy natural reefs. Other destructive techniques are illegal dynamite and cyanide fishing.

source WPR

impatto ambientale dell'acquacoltura

environmental impact of aquaculture

itadef La pratica dell'acquacoltura inquina le acque marine con metano, idrogeno solforato e un eccesso di sostanze nutrienti che rappresentano una minaccia sia per i pesci allevati che per le altre forme di vita marine. Inoltre vengono impiegati vari pesticidi per combattere le infestazioni di pulci marini.

fonti WPR

engdef Fish farming pollutes the water with nutrients, methane and hydrogen sulphide which threaten both farmed fish and other marine life. Dangerous pesticides have been used to treat infestations of sea lice.

source WPR

impatto ambientale dell'agricoltura

environmental impact of agriculture

itadef L'applicazione di pratiche agricole oculate associate al dissodamento progressivo di ecosistemi forestali o delle steppe ha consentito, in Europa e in altre regioni del mondo, di conservare o di migliorare il potenziale produttivo del suolo difendendo contemporaneamente lo spazio rurale dai danni ecologici. Tuttavia, in altre zone del mondo, gravi danni sono stati recati all'ambiente con l'introduzione dell'agricoltura intensiva.

fonti RAMADE

engdef Agricultural activities have significant impacts on water quality, including increases in stream sedimentation from erosion, and increases in nutrients, pesticides, and salt concentrations in runoff. In certain regions, the misuse of pesticides has led to the development of pesticide-resistant strains of pests, destroyed natural predators, killed local wildlife, and contaminated human water supplies. Improper application of fertilizers has changed the types of vegetation and fish types inhabiting nearby waterways and rivers.

source RAU WPR

impatto ambientale delle attività domestiche

environmental impact of households

itadef Serie di impatti causata dalle emissioni derivanti dagli impianti di riscaldamento delle abitazioni, dagli scarichi sanitari, delle cucine e delle lavanderie. Sono causa di impatto ambientale anche gli elettrodomestici ingombranti, come lavatrici, frigoriferi, ecc, che vengono abbandonati nelle strade e nella campagna.

fonti WRES GILP96

engdef Household impacts on the environment include domestic heating emissions (hot air, carbon dioxide, carbon monoxide, water vapour and oxide of nitrogen, sulphur and other trace gases); domestic sewage consisting of human bodily discharges, water from kitchens, bathrooms and laundries; the dumping of bulky wastes such as old washing machines, refrigerators, cars and other objects that will not fit into the standard dustbin and which are often dumped about the countryside, etc.

source WPR GILP96

impatto ambientale delle attività forestali

environmental impact of forestry

itadef Le risorse forestali mondiali si stanno riducendo a un ritmo allarmante. Il fabbisogno di valuta straniera spinge i paesi in via di sviluppo a tagliare le foreste ad un ritmo tanto veloce da non consentirne la ricrescita. Questo sfruttamento eccessivo danneggia non solo le risorse che stanno alla base del commercio mondiale di legname, ma causa anche la distruzione di molte forme di vita presenti negli ecosistemi forestali, aumenta il rischio di erosione ed il pericolo di inondazioni, favorisce l'estinzione di molte specie e la perdita di risorse genetiche.

fonti WPR

engdef The world's forestry resources are shrinking at an alarming rate. The need for foreign exchange encourages many developing countries to cut timber faster than forests can be regenerated. This overcutting not only depletes the resource that underpins the world timber trade, it causes loss of forest-based livelihoods, increases soil erosion and downstream flooding, and accelerates the loss of species and genetic resources.

source WPR

impatto ambientale delle attività ricreative

environmental impact of recreation

itadef Le attività di svago e turismo sono spesso accompagnate da notevoli danni all'ambiente. Fra gli altri, gli ecosistemi acquatici risultano essere particolarmente vulnerabili agli effetti causati dall'incremento del turismo. Le strutture alberghiere, i relativi sistemi di smaltimento dei rifiuti, le strade, gli stabilimenti balneari, i parcheggi, ecc. nonché le attività della pesca sportiva, del nuoto, dello sci acquatico, della caccia, ecc. danneggiano i corsi d'acqua, i litorali e sono causa di cambiamenti chimici negli ambienti acquatici e di gravi e spesso irreversibili alterazioni biologiche nelle comunità vegetali ed animali.

fonti WPR

engdef Recreation and tourism are often accompanied by extensive damage to the environment. Aquatic ecosystems are particularly vulnerable to the effects of an increased tourist trade and the resultant building of hotel accommodations, sewage disposal works, roads, car parks and landing jetties on banks and coastlines; and the increased angling, swimming, water skiing, shooting or use of motor-boats in the water body. These all produce direct deleterious effects when conducted on a massive scale, including shore damage, chemical changes in the water, and sediments and biological changes in the plant and animal communities.

source WPR

impatto ambientale dell'energia

environmental impact of energy

itadef Energia e problemi ambientali sono strettamente collegati, in quanto è praticamente impossibile produrre, trasportare o consumare energia senza causare un impatto sull'ambiente. I problemi ambientali direttamente collegati alla produzione e al consumo di energia includono l'inquinamento dell'aria, dell'acqua, termico e l'eliminazione dei rifiuti solidi. L'emissione di contaminanti atmosferici causata dall'impiego di combustibili fossili è la causa principale di inquinamento dell'aria nelle città. Molti problemi di inquinamento dell'acqua sono associati allo sfruttamento dell'energia. In tutte le operazioni collegate all'uso del petrolio esiste la possibilità concreta di uno sversamento o nel suolo o in un corpo idrico. Anche l'estrazione di carbone può causare inquinamento dell'acqua; cambiamenti nel flusso dell'acqua sotterranea causati dalle operazioni collegate all'attività mineraria mettono a contatto acque altrimenti non inquinate con alcuni minerali che percolano dal suolo. In generale si può dire che i problemi ambientali aumentano in modo proporzionale all'impiego di energia.

fonti RAU

engdef Energy and environmental problems are closely related, since it is nearly impossible to produce, transport, or consume energy without significant environmental impact. The environmental problems directly related to energy production and consumption include air pollution, water pollution, thermal pollution, and solid waste disposal. The emission of air pollutants from fossil fuel combustion is the major cause of urban air pollution. Diverse water pollution problems are associated with energy usage. One major problem is oil spills. In all petroleum-handling operations, there is a finite probability of spilling oil either on the earth or in a body of water. Coal mining can also pollute water. Changes in groundwater flow produced by mining operations often bring otherwise unpolluted waters into contact with certain mineral materials which are leached from the soil and produce an acid mine drainage. Solid waste is also a by-product of some forms of energy usage. Coal mining requires the removal of large quantities of earth as well as coal. In general, environmental problems increase with energy use and this combined with the limited energy resource base is the crux of the energy crisis. An energy impact assessment should compare these costs with the benefits to be derived from energy use.

source RAU

impatto ambientale dell'industria

environmental impact of industry

itadef Gli effetti sull'ambiente derivanti dalle attività industriali sono principalmente connessi alla produzione di rifiuti industriali che si possono classificare in vari tipi: rifiuti solidi, liquidi (compresi i liquidi di raffreddamento impiegati nelle centrali nucleari) e i rifiuti gassosi prodotti in ampia misura dall'industria chimica.

fonti CNR

engdef The effects on the environment connected with industrial activities are mainly related to the production of industrial wastes that can be divided into various types: solid waste, such as dust particles or slag from coal; liquid wastes from various processes, including radioactive coolants from power stations; and gas wastes, largely produced by the chemical industry.

source CNR

impatto del commercio sull'ambiente

trade impact on environment

itadef Gli impatti del commercio sull'ambiente possono essere diretti, come nel caso del commercio delle specie rare, in pericolo e minacciate, delle risorse e dei prodotti naturali, o indiretti, come nel caso della deforestazione, della perdita di habitat, dell'inquinamento causato dalle attività minerarie, dalla produzione di energia, dagli sversamenti di petrolio, dal riscaldamento globale e dall'aumento delle infrastrutture per il trasporto.

fonti NWF

engdef Trade impacts on the environment can be direct, such as trade of endangered species, of natural resources, of natural products such as tropical timber, etc., or indirect, such as deforestation, loss of habitats, pollution from mining, from energy production, oil spills, global warming, etc., increases in transport infrastructures.

source NWF

impatto socioeconomico delle biotecnologie

socioeconomic impact of biotechnology

itadef Impatti sulla socioeconomia derivanti dall'applicazione della biotecnologia, cioè dall'impiego di microrganismi, di sostanze biochimiche o di prodotti risultanti dalle manipolazioni genetiche in varie attività industriali comprendenti fra le altre l'industria agroalimentare, farmaceutica e chimica.

fonti RAMADE

engdef Biotechnology is the application of biological and technical solutions to problems, and often refers to the industrial use of microorganisms (perhaps genetically altered) to perform chemical processing, for example of waste or water, or to manufacture hormones or enzymes for medicinal and commercial purposes. Biotechnology offers great potential to increase farm production and food processing efficiency, to lower food costs, to enhance food quality and safety and to increase international competitiveness.

source WPR

impermeabilizzazione della discarica

landfill sealing

itadef Strato impermeabile applicato sul fondo delle discariche allo scopo di impedire la percolazione del lisciviato. Vengono impiegati a tale scopo materiali plastici o argillosi.

fonti EPAGLO

engdef Sealing of a landfill with a relatively impermeable barrier designed to keep leachate inside. Liner materials include plastic and dense clay.

source EPAGLO

impianti ad alto rischio

major risk installation

itadef Installazioni il cui funzionamento comporta la possibilità di gravi incidenti come nel caso degli impianti chimici, delle centrali nucleari, a carbone o a petrolio, ecc.

fonti WPR

engdef Installations whose functioning involves the possibility of major hazards such as chemical plants, nuclear, coal and oil power production plants, etc.

source WPR

impianto chimico

chemical plant

itadef Impianti industriali nei quali materie prime di base vengono trasformate, attraverso processi chimici, in una varietà di prodotti.

fonti MGH

engdef Plants where basic raw materials are chemically converted into a variety of products.

source MGH

impianto di depurazione

purification plant

itadef Impianto atto a eliminare le impurità da una sostanza o da una soluzione.

fonti ZINZAN

engdef Installation where impurities are removed from waste water.

source PHC

impianto di depurazione delle acque

water purification plant

itadef Impianto dove l'acqua viene sottoposta a processi fisici e chimici che la rendono idonea al consumo umano e per altri scopi.

fonti PARCOR

engdef Plant where water, through physical and chemical processes, is made suitable for human consumption and other purposes.

source PARCOR

impianto di desalinazione

desalination plant

itadef Impianto per l'eliminazione dei sali dall'acqua di mare per renderla adatta all'irrigazione o per ottenere acqua potabile. Il processo è economico solo se si può disporre di una fonte di energia a basso prezzo, come per esempio i cascami di calore di una centrale elettrica termonucleare.

fonti OXBUR

engdef Plants for the extraction of fresh water from saltwater by the removal of salts, usually by distilling.

source ALL

impianto di produzione di energia elettrica

electric power plant

itadef Impianto industriale che produce corrente elettrica o attraverso processi termodinamici o negli impianti idroelettrici, trasformando direttamente l'energia meccanica derivata da una caduta d'acqua.

fonti MGH

engdef A stationary plant containing apparatus for large-scale conversion of some form of energy (such as hydraulic, steam, chemical, or nuclear energy) into electrical energy.

source MGH

impianto di riscaldamento a rifiuti

waste-fed heating plant

itadef Impianto per il riscaldamento nel quale il combustibile impiegato deriva dai rifiuti.

fonti PHC

engdef Heating plant where fuel is provided from refuse.

source PHC

impianto di riscaldamento urbano

district heating plant

itadef Programma attraverso il quale un gruppo di abitazioni riceve il riscaldamento domestico da un impianto di riscaldamento centralizzato. L'impianto può essere appositamente costruito in relazione alle esigenze necessarie e utilizzare una qualsiasi fonte di energia (geotermica, petrolio, elettricità, gas o carbone). In alcuni casi viene sfruttata l'acqua calda in eccesso prodotta durante il processo di generazione elettrica in uno schema congiunto di calore ed energia

fonti PHC PORT

engdef Plant for heating all houses in a district; it consists of a large, efficient, centralized boiler plant or "waste" steam from a power station. The heat is distributed by means of low-pressure steam or high-temperature water to the consumers.

source PHC PORT

impianto di trattamento dei rifiuti

waste treatment plant

itadef Luogo nel quale il materiale di rifiuto viene trattato in modo da essere riutilizzabile o eliminato in modo sicuro.

fonti PHC

engdef Place where waste material is treated to make it reusable or so it may be disposed of safely.

source PHC

impianto di trattamento dell'acqua di rifiuto

waste water treatment plant

itadef Impianto nel quale i materiali organici, batteri, virus e sostanze solide vengono rimossi dalle acque di rifiuto domestiche, commerciali e industriali attraverso processi chimico-fisici e biologici, prima che vengano scaricate nei fiumi, nei laghi e nel mare.

fonti PARCOR

engdef Plant where, through physical-chemical and biological processes, organic matter, bacteria, viruses and solids are removed from residential, commercial and industrial wastewaters before they are discharged in rivers, lakes and seas.

source PARCOR

impianto industriale #

FREE

industrial plant (building)

itadef Complesso che costituisce il mezzo tecnico per le lavorazioni industriali secondo il processo produttivo.

fonti ZINZAN

engdef Buildings where the operations related to industrial productive processes are carried out.

source ZINZAN

impianto per il trattamento dell'acqua

waterworks

itadef Impianto di trattamento e purificazione dell'acqua prima della sua immissione nelle condotte di distribuzione di una comunità.

fonti PHC

engdef Plant for treating and purifying water before it is pumped into pipes for distribution to houses, factories, schools, etc.

source PHC

impianto per incenerimento di rifiuti

waste incinerator

itadef Impianto presso il quale i rifiuti vengono bruciati.

fonti PHC

engdef Establishment where waste is burnt.

source PHC

impianto per la produzione di gas

gaswork

itadef Impianto nel quale viene prodotto gas, soprattutto gas di carbone.

fonti PHC

engdef Place where gas, especially coal gas, is made.

source PHC

impianto pilota

pilot plant

itadef Versione ridotta di un impianto industriale che serve a verificarne la validità e a servire di modello per successive realizzazioni.

fonti MGH

engdef A small version of a planned industrial plant, built to gain experience in operating the final plant.

source MGH

impianto termico

heating plant

itadef Impianto per la produzione e la fornitura di riscaldamento.

fonti CED

engdef Plant for producing and supplying heat.

source CED

impiego

employment

itadef Attività abituale anche non lavorativa.

fonti ZINZAN

engdef The work or occupation in which a person is employed.

source CED

importazione

import

itadef Azione attraverso la quale i prodotti provenienti da paesi esteri sono introdotti nel territorio nazionale.

fonti ECONSK

engdef The act of bringing goods and merchandise into a country from a foreign country.

source WESTS

imposta

levy

itadef Parte di ricchezza che ciascuno deve allo Stato od altro ente pubblico in ragione della propria capacità contributiva e il cui gettito, contrariamente a quello della tassa, è destinato a soddisfare esigenze proprie della collettività nel suo insieme.

fonti ZINZAN

engdef A ratable portion of the produce of the property and labor of the individual citizens, taken by the nation, in the exercise of its sovereign rights, for the support of government, for the administration of the laws, and as the means for continuing in operation the various legitimate functions of the state.

source WESTS

imposta di consumo ###

DEL

tax on consumption

itadef Imposta indiretta che grava sui beni nel momento in cui essi vengono consumati.

fonti NDECON

engdef A sum of money demanded from businesses by a government, usually based on a percentage of total sales of select goods and services, and generally passed on to consumers with each individual purchase.

source ODE

imposta di fabbricazione #

FREE

excise

itadef Imposta sui consumi che colpisce la merce al momento della produzione o della vendita: accisa.

fonti ECHO ZINZAN

engdef Direct tax levied on the production or sale of specific products.

source ECHO

imposta fondiaria

land tax

itadef Tassa sulla proprietà gravante sul proprietario legale o beneficiario della proprietà e che è proporzionale al valore stimato del fondo.

fonti WESTS

engdef Property tax. A tax laid upon the legal or beneficial owner of real property, and apportioned upon the assessed value of his land. A tax on land.

source WESTS

imposta sul capitale ###

DEL

tax on capital

itadef Tassa governativa applicata al complesso dei beni di proprietà di un individuo, di un'azienda o di una società il cui gettito viene destinato al pagamento e alla fornitura di servizi di pubblica utilità.

fonti EFP RHW

engdef A government imposed levy on the wealth or assets gained by an individual, firm, or corporation for the purpose of raising revenue to pay for services or improvements for the general public benefit.

source EFP RHW

imposta sul reddito

income tax

itadef Imposta che grava su tutte le entrate percepite da un soggetto, dove il termine entrata indica oltre i redditi prodotti attraverso l'attività lavorativa o imprenditoriale, anche gli incrementi patrimoniali.

fonti NDECON

engdef A sum of money demanded from individuals and corporations by a government, based on a percentage of total earnings received from salaries, wages, sales, investments, rents and other sources.

source MGHME RHW

imposta sulle emissioni di rumore

noise emission levy

itadef Sanzione imposte dalla pubblica amministrazione nei confronti di chi provoca rumori che superano i livelli massimi accettabili.

fonti DIFID

engdef A mandatory sum of money levied by government upon producers of disturbing, harmful or unwanted sounds, frequently in the transportation or construction industries, to encourage reduction of sound levels.

source LANDY

impoverimento #

FREE

impoverishment

itadef

fonti ND

engdef

source ND

impoverimento di specie

species impoverishment

itadef Perdita di specie dovuta a vari fattori quali il cambiamento del clima, un periodo prolungato di siccità, una catastrofe naturale, la comparsa di un nuovo predatore o una mutazione genetica.

fonti WRES

engdef Loss of species due to factors such as climate change or random events such as persistent drought, natural catastrophe, the emergence of a new predator, or genetic mutation.

source WRES

impregnante

impregnating agent

itadef Preparato liquido, generalmente non pigmentato, atto a penetrare nelle porosità del supporto con lo scopo di modificare le caratteristiche della superficie, senza formare pellicola.

fonti ECHO

engdef A material used to fill holes in wood, plaster, or other surfaces before applying a coating such as paint or varnish.

source MGH

impregnazione

impregnation (materials)

itadef Immissione forzata di una sostanza liquida negli spazi di un solido poroso allo scopo di modificarne la proprietà, come nel caso di impregnazione del legno con il creosoto per proteggerlo dall'azione dell'acqua.

fonti MGH

engdef The forcing of a liquid substance into the spaces of a porous solid in order to change its properties, as the impregnation of wood with creosote to preserve its integrity against water damage.

source MGH

impresa

business

itadef Organizzazione di risorse umane e materiali per la produzione e lo scambio di beni e servizi.

fonti NDECON

engdef The activity, position or site associated with commerce or the earning of a livelihood.

source WESTS RHW

impresa ambientale

environmental enterprise

itadef Organizzazioni specializzate nel settore ambientale, per esempio nell'individuazione delle misure da adottare in caso di inquinamento del suolo, dell'acqua e dell'aria e nella valutazione degli impatti ambientali. Tali organizzazioni impiegano personale qualificato in geologia, ingegneria, chimica, architettura del paesaggio, economia ambientale, ecc.

fonti GRAHAW

engdef Organisations that are specialized in providing advice on environmental matters, for example investigation and remediation of potentially polluted land, water and air, and in the evaluation of environmental impacts; they employ professionals with the qualifications of engineering, geology, chemistry, hydrogeology, landscaping, environmental economics, etc.

source GRAHAW

impresa artigiana

handicraft business

itadef

fonti

engdef The profession, commercial firm or trade involving the production and distribution of articles that are made through the skilled use of one's hands.

source RHW

impresa di demolizioni

demolition business

itadef Impresa per l'abbattimento e lo smantellamento di edifici o di altre strutture.

fonti CNR

engdef The activity of dismantling, destroying or removing structures, utilities, public or private right-of-way surfaces or similar property.

source NONOIS

impresa di pulizia

contract cleaner

itadef Impresa commerciale specializzata con la quale viene generalmente stipulato un contratto per la pulizia di proprietà private o pubbliche.

fonti RHW

engdef A commercial service provider, usually bound by a written agreement, responsible for the cleaning of a public or private property.

source RHW

impresa di verniciatura

painting business

itadef

fonti ND

engdef A commercial service through which a decorative or protective coating product is applied to the interiors and exteriors of buildings and other surfaces.

source RHW

impresa funebre

undertaking business

itadef Complesso delle operazioni e delle onoranze previste per un funerale.

fonti ZINZAN

engdef Any commercial activity, position or site associated with the preparation of the dead for burial and the management and arrangement of funerals.

source RHW

impresa multinazionale

multinational firm

itadef Grandi imprese commerciali operative in vari stati.

fonti CED

engdef A large business company operating in several countries.

source CED

in situ #

FREE

in situ

itadef Sul posto, nel luogo stesso in cui qualcosa si è verificato.

fonti ZINZAN

engdef In the natural or normal place.

source KOREN

in situ #

FREE

in situ

itadef Sul posto, nel luogo stesso in cui qualcosa si è verificato.

fonti ZINZAN

engdef In the natural or normal place.

source KOREN

inanellamento

ringing (wildlife)

itadef Applicazione di un anello alla zampa degli uccelli per controllarne gli spostamenti migratori.

fonti ZINZAN

engdef To attach a numbered ring to the leg of a bird so that its movements can be recorded. Ringing is a very common method of tracing bird movement and providing information about bird's ages. It can also cause stress to the birds.

source PHC

incapsulamento

encapsulation

itadef Rivestimento mediante un materiale isolante di rifiuti potenzialmente inquinanti allo scopo di impedirne il rilascio e la dispersione nell'ambiente dopo il loro smaltimento in discarica.

fonti CNR

engdef To immobilize hazardous or toxic waste materials by any means to include vitrification, combining with organoclay and mixing, adding a cement material, or enclosing in a container the hazardous or toxic waste material. The hazardous or toxic waste material is held in place and is not permitted to be leached or leaked out into the environment.

source CROPAT

incendio

fire

itadef Fuoco di grandi proporzioni.

fonti ZINZAN

engdef The state of combustion in which inflammable material burns, producing heat, flames and often smoke.

source CED

incendio controllato

controlled burning

itadef L'impiego di incendi pianificati allo scopo di raggiungere determinati fini di gestione del territorio. Il fuoco viene appiccato in determinate condizioni meteorologiche, di umidità del suolo, e di combustibile tali da mantenere l'incendio confinato all'area prescelta.

fonti DUNSTE

engdef The planned use of carefully controlled fire to accomplish predetermined management goals. The burn is set under a combination of weather, fuel moisture, soil moisture, and fuel arrangement conditions that allow the management objectives to be attained, and yet confine the fire to the planned area.

source DUNSTE

incendio di foresta

forest fire

itadef Incendio, generalmente incontrollato e talvolta d'origine naturale, che si propaga in zone ricoperte di foreste, sottoboschi, prati e altri tipi di soprassuolo.

fonti ECHO

engdef A fire, usually uncontrolled and sometimes started by natural causes, burning on lands covered by forests, brushwood, grass or other timber.

source ECHO

incendio di prateria

grass fire

itadef Incendi che si sviluppano in vaste distese erbose.

fonti CNR

engdef A freely burning, uncontrolled and unplanned fire which needs to be extinguished. It includes fires in any ground level fuel, such as grass; cultivated crop or grain; cultivated orchard or vineyard.

source MYCFA

incenerimento

incineration

itadef Processo controllato mediante il quale rifiuti combustibili solidi, liquidi o gassosi vengono bruciati e trasformati in gas; il residuo prodotto contiene solo minime tracce di materiale combustibile. /Bruciare una sostanza organica e quindi calcinarla finchè rimanga solo l'eventuale residuo inorganico.

fonti LANDY

engdef Controlled process by which solid, liquid, or gaseous combustible wastes are burned and changed into gases; residue produced contains little or no combustible material.

source LANDY

incenerimento dei fanghi

sludge incineration

itadef Trattamento che permette di trasformare le sostanze combustibili presenti nei fanghi in materiale solido, sterile, inerte, facilmente smaltibile, e in effluenti gassosi, utilizzando appositi sistemi di combustione.

fonti FLGISA

engdef A method used for drying and reducing sludge volume and weight. Since incineration requires auxiliary fuel to obtain and maintain high temperature and to evaporate the water contained in the incoming sludge, concentration techniques should be applied before incineration. Sludge incineration is a two-step process involving drying and combustion after a preceding dewatering process, such as filters, drying beds, or centrifuges.

source CORBIT

incenerimento di rifiuti

waste incineration

itadef Processo di combustione controllata ad alta temperatura per la trasformazione della frazione combustibile dei rifiuti in un residuo inerte.

fonti DIZAMB

engdef The transformation of waste by heating and oxidation, resulting in the formation of flue gas, ash and slag.

source DIZAMB

inceneritore

incinerator

itadef Impianto che distrugge per combustione rifiuti e immondizie, specialmente nei grandi centri urbani.

fonti ZINZAN

engdef Device which burns waste.

source PHC

incentivo ambientale

environmental incentive

itadef Strumento di economia ambientale che prevede l'assegnazione di sussidi alle aziende e alle industrie per il miglioramento delle tecnologie di depurazione e per la modificazione in senso filoambientale delle tecniche produttive.

fonti DIZAMB

engdef Instruments that use financial means to motivate polluters to reduce the health and environmental risks posed by their facilities, processes, or products. These incentives provide monetary and near-monetary awards for polluting less and impose costs of various types for polluting more, thus supplying motivation for polluters to change their behavior. The report distinguishes seven basic types of incentives: Pollution charges, fees, and taxes; deposit-refund systems; trading programs; subsidies for pollution control; liability approaches; information disclosure; voluntary programs.

source YOSEMI

incentivo antiinquinamento

antipollution incentive

itadef Ricompensa o sanzione economica impiegate per incoraggiare l'adozione di tecnologie meno inquinanti per l'ambiente.

fonti ODE TOE

engdef Financial reward or penalty used to incite action towards greater responsibility in reducing the presence of pollution or substances in the environment.

source ODE TOE

incentivo economico

economic incentive

itadef Qualsiasi movente dell'attività economica.

fonti ECOGAR

engdef Rewards or penalties offered by government or management to induce an economic sector, company or group of workers to act in such a way as to produce results that plan objectives or policy goals.

source ODE

incentivo fiscale

incentive tax

itadef Agevolazione di carattere tributario che si sostanzia nell'esenzione dal pagamento di determinati tributi o nella riduzione del loro ammontare.

fonti NDECON

engdef

source

inchiesta (ricerca)

survey

itadef Indagine disposta per accertare un dato fatto o una situazione.

fonti ZINZAN

engdef A critical examination of facts or conditions to provide information on a situation. Usually conducted by interviews and/or on-site visitations.

source LANDY

inchiesta pubblica #

FREE

public inquiry

itadef Ricerca, soprattutto di tipo formale su un argomento che concerne la collettività, disposta dall'autorità competente onde accertare un dato fatto o situazione ed individuare gli eventuali responsabili.

fonti CED ZINZAN

engdef An investigation, especially a formal one conducted into a matter of public utility by a body constituted for that purpose by a government, local authority, or other organization.

source CED

inchiostro

ink

itadef Miscele liquide o pastose utilizzate per scrivere o stampare su carta o altri materiali. I tipi principali si differenziano per la composizione, il colore e le caratteristiche specifiche per l'impiego a cui sono destinati. La distinzione fondamentale è comunque quella fra inchiostri per scrivere e inchiostri per stampa.

fonti ENCS&T

engdef A dispersion of a pigment or a solution of a dye in a carrier vehicle, yielding a fluid, paste, or powder to be applied to and dried on a substrate; writing, marking, drawing, and printing inks are applied by several methods to paper, metal, plastic, wood, glass, fabric, or other substrate.

source MGH

incidente

accident

itadef

fonti

engdef

source

incidente ambientale

environmental accident

itadef Disastro causato dall'uomo dovuto a errori tecnici volontari o involontari che provocano danno e inquinamento ambientale.

fonti GUNN

engdef An unexpected occurrence, failure or loss, with the potential for harming the ecosystem or natural resources.

source TOE HMD

incidente di navigazione

shipping accident

itadef Incidenti di varia natura che si verificano nel corso della navigazione come ad esempio collisioni, impatti con iceberg, tempeste, onde anomale, ecc.

fonti CNR

engdef An unexpected incident, failure or loss involving a vessel or its contents in the course of commercial transport that poses potential harm to persons, property or the environment.

source RHW

incidente grave

major accident

itadef Evento dannoso di particolare gravità i cui effetti si possono ripercuotere sugli esseri viventi e l'ambiente.

fonti TOE HMD

engdef An unexpected occurrence, failure or loss beyond normal or specified levels with the potential for harming human life, property or the environment.

source TOE HMD

incidente nucleare

nuclear accident

itadef Sequenza di eventi imprevisti che una volta verificatisi in un impianto nucleare, lo pongono in condizioni diverse da quelle per le quali era stato progettato e che debbono essere evitati non solo per motivi di esercizio, ma soprattutto per non creare situazioni di pericolo per gli addetti all'impianto e per le popolazioni ubicate nelle vicinanze.

fonti FLGISA

engdef An event occurring in a nuclear power plant or anywhere that radioactive materials are used, stored, or transported and involving the release of potentially dangerous levels of radioactive materials into the environment.

source FEMA

incidente stradale

traffic accident

itadef Incidente in cui si trovano coinvolti uno o più veicoli e persone.

fonti CNR

engdef The traffic accidents refer to accident-related injuries and to deaths resulting from accidents that occur within 30 days of the accident.

source ECHO

incidente sul lavoro

work accident

itadef Incidente che avviene sul luogo di lavoro a causa di fattori legati ad una particolare mansione.

fonti KOREN

engdef Accident occurring in the course of the employment and caused by inherent or related factors arising from the operation of materials of one's occupation.

source KOREN

incidente tecnologico

technological accident

itadef Incidente causato dall'uomo dovuto a guasti tecnici, a errori o a interventi umani volontari o involontari che è causa di distruzione, perdite umane, inquinamento e danno ambientale.

fonti GUNN

engdef Man-made accident due to a sudden or slow break-down, technical fault, error or voluntary or involuntary human act that causes destruction, death, pollution and environmental damage.

source GUNN

incidente tecnologico

technological accident

itadef Incidente causato dall'uomo dovuto a guasti tecnici, a errori o a interventi umani volontari o involontari che è causa di distruzione, perdite umane, inquinamento e danno ambientale.

fonti GUNN

engdef Man-made accident due to a sudden or slow break-down, technical fault, error or voluntary or involuntary human act that causes destruction, death, pollution and environmental damage.

source GUNN

incisione con acido

etching

itadef Incisione di linee su una lastra di metallo, vetro o altro materiale il quale viene prima rivestito con uno strato di materiale acido-resistente; su tale strato vengono praticate delle incisioni; successivamente la lastra viene immersa in un bagno acido che ne erode le parti esposte.

fonti MGH

engdef The incision of lines on a plate of metal, glass, or other material by covering it with an acid-resistant coating, scratching through the coating, and then permitting an acid bath to erode exposed parts of the plate.

source MGH

incorporazione #

FREE

incorporation

itadef

fonti ND

engdef

source ND

incriminazione

prosecution

itadef L'atto di accusare qualcuno, in giudizio, di un reato.

fonti ZINZAN

engdef The pursuit of legal proceedings, particularly criminal proceedings.

source DICLAW

incrocio selettivo di animali

selective breeding of animals

itadef Nella zootecnia definisce il processo consistente nella scelta e nel consolidamento attraverso successivi incroci, delle razze o delle varietà dotate delle caratteristiche migliori ai fini dell'allevamento. La selezione artificiale consente di modificare la frequenza di un genotipo mediante i meccanismi della riproduzione sessuale.

fonti DELFIN

engdef Breeding of animals having desirable characters.

source MGH

incrocio selettivo di piante

selective breeding of plants

itadef Il processo consistente nella scelta e nel consolidamento attraverso successivi incroci, delle razze o delle varietà dotate delle caratteristiche migliori ai fini della coltivazione. La selezione artificiale consente di modificare la frequenza di un genotipo mediante i meccanismi della riproduzione sessuale.

fonti DELFIN

engdef Breeding of plants having desirable characters.

source MGH

incrostazione biologica

fouling growth

itadef L'aderenza di organismi marini alle parti sommerse delle imbarcazioni, con conseguente riduzione della velocità.

fonti MGH

engdef The adhesion of different marine organisms to the underwater parts of ships, causing the ships to loose speed.

source MGH

incrostazione biologica

fouling growth

itadef L'aderenza di organismi marini alle parti sommerse delle imbarcazioni, con conseguente riduzione della velocità.

fonti MGH

engdef The adhesion of different marine organisms to the underwater parts of ships, causing the ships to loose speed.

source MGH

indagine

detection

itadef Ricerche, esami e investigazioni condotti per fare luce su un fatto.

fonti ZINZAN

engdef The act or process of discovering evidence or proof of governmental, legal or ethical violations.

source RHW

indagine demoscopica

public opinion polling

itadef Rilevazione quantitativa delle opinioni favorevoli o sfavorevoli su un determinato problema.

fonti ZINZAN

engdef The canvassing of a representative sample of a large group of people on some question in order to determine the general opinion of a group.

source CED

indagine di pubblica utilità

public benefit inquiry

itadef Ricerca, soprattutto di tipo formale su un argomento di pubblica utilità, disposta dall'autorità competente onde accertare un dato fatto o situazione ed individuare gli eventuali responsabili.

fonti CED ZINZAN

engdef An investigation, especially a formal one conducted into a matter of public utility by a body constituted for that purpose by a government, local authority, or other organization.

source CED

indagine sociale

social survey

itadef Raccolte di dati ottenute mediante interviste e campionamenti allo scopo di ottenere dati quantitativi che possono essere elaborati tramite computer.

fonti SOCIOL

engdef Data collections that employ both interviewing and sampling to produce quantitative data-sets, amenable to computer-based analysis.

source SOCIOL

indennità

allowance

itadef Attribuzione patrimoniale dovuta al prestatore di lavoro dal datore o da un Ente previdenziale, con funzione retributiva, di rimborso spese, assistenziale e simile.

fonti ZINZAN

engdef An official approval, concession or warrant of an unanticipated financial expenditure or of a departure from administrative procedure on some matter.

source RHW

indennizzo

indemnity

itadef Risarcire qualcuno di un danno o dei danni compensandolo con denaro.

fonti ZINZAN

engdef Financial compensation, reimbursement or security for damages or loss offered by a government, insurance policy or contractual agreement under specified conditions and for specific casualties.

source BLD

indicatore

indicator

itadef Parametro a cui si riconosca la capacità di fornire una rappresentazione sintetica di un determinato fenomeno in relazione a uno specifico obiettivo di indagine o di intervento.

fonti AMBPIA

engdef Something that provides an indication especially of trends.

source CED

indicatore ambientale

environmental indicator

itadef Variabile ambientale, osservabile e stimabile, che esprime in forma sintetica condizioni ambientali complesse non direttamente rilevabili (ad esempio, eventi passati, processi, livelli di qualità e di criticità, ecc.). In altre parole, un indicatore ambientale può essere definito come un parametro a cui sia stata riconosciuta una corrispondenza con un'entità astratta (un certo evento, un altro elemento dell'ambiente, un sistema complesso, una scala di giudizio) di cui costituisce testimonianza. È innanzitutto uno strumento concettuale, che costituisce a sua volta una base per l'utilizzo di altri strumenti e metodologie. I campi potenziali di utilizzo sono molteplici: studio scientifico di determinate variabili ambientali, pianificazione territoriale, valutazioni di impatto ambientale, controlli ambientali, scelte di programmazione dello sviluppo.

fonti EPAGLO

engdef Figures used to determine how the actual state of the environment differs from environmental quality targets and standards. They help to obtain inferences from data collected in information systems as a basis for environmental policy action. Environmental indicators can be used to: - describe the current state of the environment, - diagnose existing environmental problems, - forecast future problems, - establish the load-bearing capacity of ecosystems and the importance of their conservation, - provide information for the general public and improve environmental awareness, - evaluate planning and policy measures, - monitor the success of pollution abatement efforts. Some indicators refer to substances (e.g. nitrogen oxide emission potential), while others provide structural information (e.g. proportion and distribution of sealed surfaces).

source GETURP

indicatore biologico

biological indicator

itadef Un organismo che risponde con variazioni identificabili del suo stato a determinati livelli di sostanze inquinanti.

fonti TRIEST

engdef A species or organism that is used to grade environmental quality or change.

source ALL

indicatore culturale

cultural indicator

itadef Fattori che forniscono informazioni sulle condizioni culturali e sulle loro modificazioni di un gruppo sociale.

fonti CNR

engdef Cultural indicators give information about societies, which may be interesting even when one is not trying to evaluate the cultures of these societies from any normative point of view. Cultural indicators may also have an evaluative purpose involving explicit or implicit normative criteria.

source WCR5

indicatore di gestione ambientale

indicator of environmental management

itadef

fonti

engdef Environmental management indicators describe the organisational efforts of the management to minimise the environmental impact of a company or industry.

source UBAINF

indicatore di qualità ambientale

indicator of environmental quality

itadef Parametro qualitativo o quantitativo capace di rappresentare una situazione ambientale complessa, cioè lo stato di uno spazio geografico costituito da componenti naturali, biotiche ed abiotiche, e da componenti antropiche.

fonti DIZAMB

engdef Qualitative or quantitative parameter used as a measure of an environmental condition, e.g. of air or water quality.

source DIZAMB

indicatore di sviluppo sostenibile

sustainable development indicator

itadef Indicatori statistici utilizzati per la misura dello sviluppo sostenibile che possono essere individuati fra un certo numero di temi quali la capacità ambientale e la qualità della vita.

fonti PORT

engdef Statistical indicators used for measuring sustainable development that may be chosen among a wide range of themes as, for example, environmental capacity and quality of life.

source PORT

indicatore d'inquinamento

pollution indicator

itadef Organismi, soprattutto vegetali, particolarmente sensibili alle variazioni ambientali. La loro reazione può servire a segnalare precocemente uno stato di rischio ambientale.

fonti GILP96

engdef Organisms, mostly plants, which are most sensitive to slight changes in environmental factors. When identified their reaction can serve as an early warning of the endangerment of the health of a community.

source GILP96

indicatore sociale

social indicator

itadef Misura del benessere sociale o delle condizioni sociali derivata da statistiche ufficiali sull'occupazione, la salute, il tasso di mortalità e di criminalità.

fonti CNR

engdef Easily identified features of a society which can be measured, which vary over time, and are taken as revealing some underlying aspect of social reality. In general, the most commonly used indicators are derived from official statistics, and include unemployment figures, health and mortality data, and crime rates.

source SOCIOL

indice

index

itadef Numero, rapporto che esprime una proprietà in modo qualitativo o quantitativo.

fonti ZINZAN

engdef A list of record surrogates arranged in order of some attribute expressible in machine-orderable form.

source MGH

indice ambientale

environmental index

itadef Indice degli articoli sull'ambiente disponibili dal 1972 a tutt'oggi.

fonti KOREN

engdef An index of available environmental articles from 1972 to present; also known as Environmental Abstract Annual.

source KOREN

indice biotico

biotic index

itadef Valori numerici convenzionali che esprimono la qualità biologica di un corso d'acqua basandosi sulle modificazioni indotte dall'inquinamento sui macroinvertebrati bentonici.

fonti FLGISA

engdef Scale for showing the quality of an environment by indicating the types of organisms present in it (e.g. how clean a river is).

source PHC

indice saprobico

saprobic index

itadef Indice del grado di inquinamento organico delle acque correnti basato sulla presenza di organismi saprobici.

fonti FLGISA

engdef Indication or measure of the level of organic pollution.

source ALL

indicizzazione di documenti ###

DEL

indexing of documentation

itadef Attribuzione di termini di analisi ai documenti allo scopo di poterli individuare e ritrovare sulla base dei concetti legati ai termini di analisi assegnati.

fonti ECHO

engdef A service which creates a special contents list, containing titles, authors, abstracts, subject headings and other information, to describe a large number of publications and to be used in searchable, machine-readable (or printed) look-up tables.

source RHW

indirizzario

mailing list

itadef

fonti ND

engdef A series of addresses or e-mail addresses to which solicited or unsolicited mass mailings can be sent.

source RHW

industria

industry

itadef Organizzazione di uomini e mezzi avente per finalità la produzione in un certo settore.

fonti ZINZAN

engdef An industry is a group of establishments engaged in the same or similar kinds of economic activities. Industries produce commodities that are sold with the expectation of recovering the total cost of production. A single industry can produce many different commodities.

source SSG/CE

industria agro-alimentare

agri-foodstuff

itadef Industria relativa alla produzione, lavorazione e fornitura di prodotti agricoli.

fonti PHC

engdef Industry dealing with the production, processing, and supply of agricultural food products.

source PHC

industria alberghiera

hotel industry

itadef Industria per la fornitura di alloggio, ristorazione e relativi servizi a viaggiatori, turisti e ospiti paganti in genere.

fonti AMHER

engdef The industry related with the provision of lodging and usually meals and other services for travelers and other paying guests.

source AMHER

industria alimentare

food industry

itadef Industria per la preparazione e il confezionamento di alimenti.

fonti MGH

engdef The commercial production and packaging of foods that are fabricated by processing, by combining various ingredients, or both.

source MGH

industria ambientale

environmental industry

itadef Settore industriale relativo allo sviluppo di tecnologie e servizi utili alla conservazione o al miglioramento ambientale.

fonti CNR

engdef Industries involved in the development of cleaner technologies, waste and wastewater treatment, recycling processes, biotechnology processes, catalysts, membranes, desulphurisation plants, noise reduction, and the manufacture of other products having an environment protection purpose.

source DOBRIS

industria automobilistica

automobile industry

itadef

fonti

engdef

source

industria chimica

chemical industry

itadef Industrie aventi in comune il fatto che sono di natura chimica sia le sostanze chimiche impiegate come materia prima sia i prodotti finali ottenuti: medicinali, coloranti, detersivi, cosmetici, esplosivi, pesticidi, ecc.

fonti FLGISA

engdef Industry related with the production of chemical compounds. The chemical processing industry has a variety of special pollution problems due to the vast number of products manufactured. The treatment processes combine processing, concentration, separation, extraction, by-product recovery, destruction, and reduction in concentration. The wastes may originate from solvent extraction, acid and caustic wastes, overflows, spills, mechanical loss, etc.

source PZ

industria cosmetica

cosmetic industry

itadef Industria relativa alla produzione di sostanze destinate alla cura estetica del corpo.

fonti CED

engdef Industry for the production of substances for improving the appearance of the body.

source CED

industria degli olii e dei grassi

oil and fat industry

itadef Industria per la produzione e la lavorazione di olii e grassi commestibili.

fonti CNR

engdef Industry for the production and processing of edible oils and fats.

source CNR

industria dei lavorati della gomma

rubber processing industry

itadef Industria relativa alla produzione di pneumatici, articoli tecnici quali tubi, cinghie, tessuti gommati, cavi elettrici, ecc.

fonti FLGISA

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the manufacture and marketing of natural or synthetic rubber products.

source RHW

industria dei macchinari

machine manufacture

itadef Industria per la produzione di macchinari o strumentazioni.

fonti MGH

engdef The making or production of mechanical apparatuses used for commercial or industrial purposes, such as engines and turbines, elevators and conveying equipment, computers and office equipment, and hoists, cranes and industrial trucks.

source RHW SIC

industria dei materiali edili

building materials industry

itadef Settore dell'economia relativo alla produzione di materiale edile.

fonti CNR

engdef Industry engaged in the design, manufacture and marketing of components that are used for the construction of structures or edifices, such as lumber, roofing, siding, brick, tile and cement.

source SIC

industria dei metalli non ferrosi

non-ferrous metal industry

itadef Industria che concerne la lavorazione dei metalli diversi dal ferro e dalle sue leghe.

fonti MGH

engdef Industry that deals with the processing of metals other than iron and iron-base alloys.

source MGH

industria dei mezzi di trasporto

vehicle manufacturing industry

itadef Settore dell'economia relativo alla produzione dei mezzi di trasporto.

fonti CNR

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the manufacture and sale of equipment that conveys people, goods or materials by land, air or water.

source SIC

industria dei mobili #

FREE

furniture industry

itadef

fonti ND

engdef

source ND

industria dei prodotti in ferro #

FREE

ironwork industry

itadef Parte dell'industria metallurgica che si occupa della lavorazione dei minerali del ferro per la produzione di ghisa, acciai e delle varie leghe a base di ferro.

fonti FLGISA

engdef Industry for the production of iron articles.

source WEBSTE

industria dei prodotti metallici #

FREE

metal products industry

itadef Industria per l'estrazione, la raffinazione e la produzione di metalli e di loro leghe.

fonti CED

engdef Industry related with the primary metal processing and fabricated metal products manufacturing. The most important end uses of the products of the metals industries are automobiles, machinery, appliances, electrical equipment, structures, furniture, and containers.

source PZ

industria dei veicoli a motore

motor vehicle industry

itadef

fonti ND

engdef

source ND

industria del calcestruzzo

concrete products industry

itadef

fonti

engdef

source

industria del carbone

coal industry

itadef Industria relativa alle operazioni tecniche e meccaniche legate all'estrazione del carbone e alla sua immissione sul mercato.

fonti MGH

engdef Industry related with the technical and mechanical activity of removing coal from the earth and preparing it for market.

source MGH

industria del cemento

cement industry

itadef Industria per la produzione di cemento. Le emissioni più importanti derivanti da tale tipo di industria sono polveri, anidride carbonica e ossidi di azoto.

fonti CNR DOBRIS

engdef Industry for the production of cement. The emissions of most relevance from this sector are atmospheric: dust, carbon dioxide and nitrogen oxides are the most important. Cement is essential for the construction sector, either directly or mixed with sand or gravel to form concrete.

source DOBRIS

industria del cuoio

leather industry

itadef Industria per la produzione di oggetti ottenuti conciando la pelle degli animali e destinati all'abbigliamento, all'arredamento, ecc.

fonti CED DODERO

engdef Industry for the production of leather goods such as garments, bags, etc.; it causes water and air pollution.

source CED

industria del ferro

iron industry

itadef Parte dell'industria metallurgica che si occupa della lavorazione dei minerali del ferro per la produzione di ghisa, acciai e delle varie leghe a base di ferro.

fonti FLGISA

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the extraction and refinement of iron ore to produce cast iron, wrought iron and steel.

source RHW ENC

industria del legno

timber industry

itadef Industria connessa alla produzione, al taglio e alla lavorazione del legno.

fonti CNR

engdef Industry related with timber harvesting and processing.

source CNR

industria del petrolio

petroleum industry

itadef L'industria petrolifera provvede alla ricerca dei giacimenti, all'estrazione, al trasporto, alla raffinazione, alla trasformazione dei prodotti greggi, alla distribuzione dei prodotti commerciali; l'industria petrolchimica provvede a elaborare i prodotti petroliferi, ricavando prodotti per le industrie alimentari, tessili, delle materie plastiche, delle gomme sintetiche, delle resine e della chimica inorganica.

fonti FLGISA

engdef Manufacturing industry utilizing complex combination of interdependent operations engaged in the storage and transportation, separation of crude molecular constituents, molecular cracking, molecular rebuilding, and solvent finishing to produce petrochemical products.

source PZ

industria del recupero

reclamation industry

itadef Industria per la trasformazione dei rifiuti solidi in prodotti riutilizzabili.

fonti GRN

engdef Industry for the transformation of solid waste into useful products.

source GRN

industria del vetro

glass industry

itadef Industria che provvede alla fabbricazione del vetro e degli specchi.

fonti FLGISA

engdef Industry for the production of glassware.

source CED

industria del vuoto #

FREE

vacuum industry

itadef

fonti

engdef

source

industria della birra

brewing industry

itadef

fonti

engdef

source

industria della carta

paper industry

itadef Produzione industriale di carta; comprende le fabbriche di pasta di carta, cartoni, carta da imballo, cellulosa al solfito, ecc. La lavorazione della carta si articola nelle seguenti lavorazioni principali: preparazione della pasta, sbianca, impasti, aggiunta additivi, formazione del foglio, essiccamento, finitura. Il legno più usato proviene da: pioppo, faggio, betulla, arice, pino, abete.

fonti FLGISA DODERO

engdef Industrial production of paper: pulp is produced by mechanically or chemically processing wood or other vegetative materials to extract usable cellulosic fibers as an aqueous slurry. The pulp slurry may be used directly in paper making or it may be shipped elsewhere for processing into paper products. The fundamental industrial operations are divided into two major categories: pulp mill and paper mill. The pulp mill operation includes wood preparation, pulping, deinking, pulp washing, screening and thickening, and bleaching. The paper mill operations include stock preparation, paper machine operation and finishing.

source PZ

industria della cellulosa

cellulose industry

itadef

fonti ND

engdef

source ND

industria della ceramica

ceramics industry

itadef Industria per la produzione di laterizi, terre cotte, grès, porcellane, stoviglie, apparecchi sanitari, piastrelle, composti da impasti di argilla e caolino; a questi prodotti viene applicato uno strato di smalto superficiale.

fonti FLGISA

engdef Manufacturing plant producing ceramic items.

source LEE

industria della distillazione

distilling industry

itadef

fonti

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the manufacture and marketing of alcoholic beverages made by a distillation process of vaporization and condensation, such as vodka, rum, whiskey and other related beverages.

source RHW SIC

industria della lavorazione degli alimenti

food processing industry

itadef Stabilimento per la preparazione di alimenti destinati al consumo da parte dell'uomo.

fonti CNR

engdef A commercial establishment in which food is manufactured or packaged for human consumption.

source KOREN

industria della lavorazione dei minerali

mineral industry

itadef Industria che sfrutta i giacimenti minerari mediante impianti e attrezzature, parte dei quali installati nel sottosuolo, parte in superficie.

fonti FLGISA

engdef Industry for the exploitation of minerals from soil deposits by underground excavations or open workings, employing adequate plants and equipment.

source FLGISA

industria della pasta di cellulosa

pulp industry

itadef

fonti

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in manufacturing and selling the soft, moist, slightly cohering mass deriving from wood that is used to produce paper sheets, cardboard and other paper products.

source RHW

industria della pesca

fishing industry

itadef Industria relativa alla cattura, lavorazione e inscatolamento del pesce e dei molluschi.

fonti KOREN

engdef Industry for the handling, processing, and packing of fish or shellfish for market or shipment.

source KOREN

industria della plastica

synthetic materials industry

itadef

fonti ND

engdef

source ND

industria della refrigerazione

refrigeration industry

itadef

fonti

engdef

source

industria dell'abbigliamento

clothing industry

itadef

fonti

engdef

source

industria dell'acciaio

steel industry

itadef Industria che concerne la preparazione e la lavorazione del ferro.

fonti CNR

engdef Industry that deals with the processing of iron.

source CNR

industria dell'agricoltura e dell'allevamento

agriculture and cattle industry

itadef Industria che si occupa della fornitura, della lavorazione e della distribuzione dei prodotti agricoli nonché dell'allevamento di animali domestici a scopo commerciale.

fonti PHC FLGISA

engdef Large scale growing of crops and livestock grazing for profit.

source CNR

industria dell'alluminio

aluminium industry

itadef

fonti

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the mining and processing of aluminum.

source ENC

industria dell'artigianato

craft industry

itadef

fonti ND

engdef

source ND

industria delle apparecchiature

instrument manufacture

itadef

fonti ND

engdef

source ND

industria delle bevande

beverage industry

itadef

fonti ND

engdef

source ND

industria delle comunicazioni

communications industry

itadef Settore dell'economia relativo alle tecniche di accesso e di trasmissione dell'informazione.

fonti CNR

engdef Industry engaged in the provision of the technological means for transmitting, receiving or otherwise exchanging information and data through radio and television broadcasting, paging and beeper services, telephone lines, optical fiber lines and satellite facilities.

source GT2 SIC

industria delle fibre sintetiche

synthetic fibres industry

itadef

fonti

engdef

source

industria dell'imballaggio

packing industry

itadef

fonti

engdef

source

industria dell'informatica

information technology industry

itadef Industria relativa alla produzione di hardware e software.

fonti ENCS&T

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the design, manufacture and marketing of electronic machines designed to accept information or data that is easily manipulated for some result based on a program or some set of instructions, and the technology or materials used with these machines, such as storage devices, terminals and peripheral equipment.

source WIC SIC

industria di materiali elettrici #

FREE

electrical goods industry

itadef Attività economica per la manifattura dei prodotti elettrici.

fonti CNR

engdef Economic activity for manufacturing electric material and devices.

source CNR

industria edilizia

building industry

itadef Arte e tecnica di costruire e conservare gli edifici.

fonti ZINZAN

engdef The art and technique of building houses.

source ZINZAN

industria elettrica

electrical industry

itadef Industria per la produzione dell'energia elettrica.

fonti CED

engdef Industry for the production of electric energy.

source CED

industria elettrotecnica

electrotechnical industry

itadef Industria per la produzione di apparecchiature elettrotecniche.

fonti CNR

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the design, manufacture and marketing of machinery, apparatus and supplies for the generation, storage and utilization of electrical energy, such as household appliances, radio and television receiving equipment, and lighting and wiring equipment.

source SIC

industria energetica

energy industry

itadef Industria per la produzione di varie forme di energia destinata ad uso domestico, commerciale, industriale, ecc.

fonti PZ

engdef Industry which converts various types of fuels as well as solar, water, tidal, and geothermal energy into other energy forms for a variety of household, commercial, transportation, and industrial application.

source PZ

industria estrattiva

extractive industry

itadef Attività industriale relativa all'estrazione di risorse non rinnovabili.

fonti GOOD

engdef Primary activities involved in the extraction of non-renewable resources.

source GOOD

industria farmaceutica

pharmaceutical industry

itadef Industria per la trasformazione di prodotti chimici e di principi attivi in prodotti medicinali quali compresse, confetti, supposte, sciroppi e fiale.

fonti FLGISA

engdef Concerted activity concerned with manufacturing pharmaceutical goods.

source MGH

industria forestale

forest industry

itadef Industria relativa allo sfruttamento delle risorse forestali e alla produzione di manufatti in legno o dei suoi derivati.

fonti CNR

engdef A sector of the economy in which an aggregate of establishments is engaged in the management of an extensive area of woodland, often to produce products and benefits such as timber, wildlife habitat, clean water, biodiversity and recreation.

source NCF

industria grafica

printing industry

itadef

fonti

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the reproduction of written text or images in multiple copies such as books, periodicals, newspapers or other similar formats.

source SIC

industria lattiero-casearia

dairy industry

itadef Comprende le lavorazioni relative alla preparazione del latte pastorizzato e sterile, della panna, di lattici fermentati, condensati e concentrati, dei formaggi, ecc.

fonti FLGISA

engdef Production of food made from milk or milk products.

source MGH

industria manifatturiera

industrial manufacturing

itadef Lavorazione e trasformazione su scala industriale di materiali grezzi in prodotti finiti.

fonti AMHER

engdef To make or process (a raw material) into a finished product, especially by means of a large-scale industrial operation.

source AMHER

industria meccanica

mechanical industry

itadef Industria per la produzione di macchinari o strumentazioni.

fonti MGH

engdef A sector of the economy in which an aggregate of enterprises is engaged in the design, manufacture and marketing of mechanical apparatuses for commercial or industrial usage.

source SIC

industria metallurgica

metallurgical industry

itadef Industria per l'estrazione, la raffinazione e la produzione di metalli e di loro leghe.

fonti CED

engdef Industry concerned with the extraction, refining, alloying and fabrication of metals.

source CED

industria mineraria

mining industry

itadef Industria che sfrutta i giacimenti minerali mediante impianti e attrezzature, parte dei quali installati nel sottosuolo (coltivazione in sotterraneo), parte in superficie (coltivazioni a cielo aperto).

fonti FLGISA

engdef A sector of the economy in which an aggregate of commercial enterprises is engaged in the extraction of minerals occurring naturally, often involving quarrying, well operations, milling, exploration and development.

source SIC

industria per il trattamento dei rifiuti

waste processing industry

itadef Industria per il recupero-riciclaggio dei rifiuti. Prevede la separazione dai rifiuti di alcune componenti (carta, metalli, vetro, sostanza organica) che possono essere reimmesse negli stessi cicli produttivi da cui sono uscite, oppure immesse in altri cicli, ad esempio per la produzione di compost o di mangime per la zootecnia. In alternativa si può avere un recupero energetico all'atto dell'incenerimento.

fonti FLGISA

engdef Industry engaged in the treatment, recycling and disposal of discarded materials and in the removal of pollutants from water before discharge.

source WWC

industria per la fornitura di elettricità

electricity supply industry

itadef Industria per la fornitura e la distribuzione dell'energia elettrica.

fonti CNR

engdef Industry for the supply and distribution of electric power.

source CNR

industria per la produzione di sottaceti

pickling plant

itadef

fonti

engdef

source

industria per la rimozione dei rifiuti

waste removal industry

itadef

fonti ND

engdef The aggregate of commercial enterprises primarily concerned with eliminating or getting rid of refuse from places of human or animal habitation or of unwanted materials left over from a manufacturing process.

source TOE

industria petrolchimica

petrochemical industry

itadef Industria chimica che utilizza come materie prime il petrolio grezzo, o sue frazioni, e i gas naturali del sottosuolo.

fonti ZINZAN

engdef The production of materials derived from petroleum or natural gas.

source MGH

industria siderurgica

iron and steel industry

itadef Settore dell'industria metallurgica che si occupa della lavorazione dei minerali del ferro per la produzione di ghisa, acciai e delle varie leghe a base di ferro. Le emissioni derivanti da tale tipo di industria vengono depositate velocemente dall'atmosfera e sono causa di inquinamento da metalli pesanti nel suolo.

fonti FLGISA DOBRIS

engdef Sector of the metallurgical industry dealing with the production of cast iron, steel and iron alloys. Emissions from these industries tend to settle quickly from the atmosphere and can lead to rising concentrations in the soil. The main raw material input to the production process is iron ore. Also recycled scrap is used.

source FLGISA DOBRIS

industria tessile

textile industry

itadef Industrie per la produzione di tessuti; sono distinte in due settori fondamentali: quello relativo alla produzione di filati e tessuti da fibre naturali e quello dei prodotti ottenuti a partire da fibre artificiali o sintetiche.

fonti FLGISA

engdef Industry for the production of fabrics.

source MGH

industria zuccheriera

sugar industry

itadef Industria per la produzione dello zucchero grezzo, la raffinazione e la produzione della melassa.

fonti FLGISA

engdef Establishments primarily engaged in processing raw cane sugar, sugar beets or starches to finished sucrose, glucose or fructose. By-products of this industry include beet pulp and inedible molasses.

source SSG/IO

INDUSTRIA; ARTIGIANATO; TECNOLOGIA;

DEL

INDUSTRY, FIRMS, CRAFTS

itadef

fonti

engdef

source

industrializzazione

industrialisation

itadef Trasformazione in senso industriale di un Paese, zona, settore, ecc.

fonti ZINZAN

engdef The process whereby manufacturing industry comes to occupy the predominant position in a national or regional economy.

source GOOD

induttore a scala ridotta #

FREE

small-scale inducer

itadef Fonte generalmente domestica che immette ridotte quantità di effluenti in un sistema pubblico di trattamento dei rifiuti.

fonti CNR

engdef A domestic source introducing small quantities of pollutants into a publicly owned waste-treatment system.

source EPAGLO

inertizzazione

inert rendering

itadef Riduzione dell'esplosività di un gas o di un vapore combustibile e prevenzione della formazione di miscele esplosive mediante miscelazione con gas inerti in proporzione adatta.

fonti PZ

engdef The process of waste inertisation includes solidification and stabilisation; stabilisation is the process used for reduction of hazard potential of the waste by converting the contaminants into their least soluble, least immobile, or least toxic form. Solidification physically binds or encapsulates the waste in a monolithic solid of high structural integrity. Thus solidification may be used for powders, liquids or gases.

source ENVAR

infestante delle colture agricole

agricultural pest

itadef Insetti e parassiti che danneggiano le colture, erbe infestanti che competono con le stesse per l'acqua e i nutrienti, piante che ostruiscono i canali di irrigazione e i sistemi di drenaggio, roditori che mangiano le giovani piante e le granaglie e uccelli che mangiano semi e derrate alimentari.

fonti WRIGHT

engdef Insects and mites that damage crops, weeds that compete with field crops for nutrients and water, plants that choke irrigation channels or drainage systems, rodents that eat young plants and grain, and birds that eat seedlings or stored foodstuffs.

source WRIGHT

infestazione

pest infestation

itadef Invasione di un organismo ospite, collettività o luogo da parte di parassiti o artropodi nocivi. Generalmente il termine viene utilizzato per indicare una parassitosi della superficie dell'ospite dovuta a acari, zecche, pulci, pidocchi o una invasione da larve e vermi.

fonti DELFIN

engdef 1) The occurrence of one or more pest species in an area or location where their numbers and impact are currently or potentially at intolerable levels.
2) A sudden increase in destructiveness or population numbers of a pest species in a given area.

source DUNSTE

infestazione dei raccolti

infestation of crops

itadef Invasione delle colture da parte di parassiti. Fra gli infestanti si annoverano molti mammiferi, quali roditori ed uccelli, nonché insetti, aracnidi, millepiedi, ecc. La FAO ha calcolato che circa il 20-25% della produzione agricola mondiale viene perso a causa di infestazioni e malattie.

fonti CNR WPR

engdef Invasion of crop by parasites. Among vertebrate animals, many crop pests are mammals, especially in the order of rodents and birds. Among invertebrates, certain species of gastropods and a large number of roundworms from the class of nematodes harm crops. The most varied and numerous species of crop pests are arthropods-insects, arachnids and some species of millipedes and crustaceans. Diseases vary from viral, bacterial, and nutritional to fungal, environmental and non-specific. The FAO has estimated that annual worldwide losses done by plant pests and diseases amount to approximately 20-25% of the potential worldwide yield of food crops.

source CNR WPR

infestazione di alimenti

infestation of food

itadef Alimento che è stato contaminato e alterato da qualche infestante.

fonti CNR

engdef Food that has been contaminated and deteriorated by some kind of pest.

source CNR

infestazione forestale

forest pest

itadef Organismo infestante che provoca danni alla popolazione arborea.

fonti CED

engdef Organisms that damage trees.

source CED

infezione

infection

itadef Penetrazione, moltiplicazione e diffusione di un microrganismo in un ospite (uomo o animale). All'infezione può seguire una sintomatologia clinica (malattia infettiva) o uno stato di infezione asintomatico con eliminazione di germi (individuo portatore) o ancora uno stato di infezione inapparente senza eliminazione di microrganismi (individuo infetto). L'infezione viene distinta in esogena (se contratta dall'esterno) o endogena (se consegue alla invasività e/o alla virulenza di germi saprofiti dell'organismo).

fonti DELFIN

engdef The entry and development or multiplication of an infectious agent in the body of a living organism.

source KOREN

infiltrazione

infiltration

itadef Movimento dell'acqua di disgelo o delle precipitazioni in un suolo attraverso spazi porosi o piccoli fori. Il tasso di infiltrazione viene determinato dall'iniziale contenuto di umidità del suolo, dalla permeabilità della sua superficie, dalle sue caratteristiche chimiche e fisiche, dalla sua temperatura e dalla durata e intensità della precipitazione. La capacità di infiltrazione di solito è più elevata nei suoli ricoperti da una densa vegetazione, mentre nei suoli spogli gli strati superficiali diventano compatti per effetto dell'impatto delle gocce di pioggia riducendo la capacità di infiltrazione. Se la precipitazione supera la capacità di infiltrazione, ne deriverà un deflusso in superficie.

fonti GREMES

engdef Movement of water through the soil surface into the ground.

source MGH

infiltrazione di acqua nel suolo

water infiltration into the ground

itadef Il movimento di acqua superficiale attraverso pori e fessure del suolo o delle rocce.

fonti DUNSTE

engdef The movement of surface water into soil or rock through cracks and pores.

source DUNSTE

informatica

computer science

itadef Scienza e tecnica dell'elaborazione dei dati e del trattamento automatico delle informazioni.

fonti ZINZAN

engdef Science and technique of data elaboration and of automatic treatment of information.

source ZINZAN

informatica

computer science

itadef Scienza e tecnica dell'elaborazione dei dati e del trattamento automatico delle informazioni.

fonti ZINZAN

engdef Science and technique of data elaboration and of automatic treatment of information.

source ZINZAN

informatica ambientale #

FREE

environmental informatics

itadef

fonti ND

engdef

source ND

informatica ambientale #

FREE

environmental informatics

itadef

fonti ND

engdef

source ND

informazione

information

itadef L'atto di informare o la condizione di essere informato. Conoscenza derivante da studio, esperienza o istruzione.

fonti AMHER

engdef All facts, ideas or imaginative works of the mind which have been communicated, published or distributed formally or informally in any format, or the knowledge that is communicated or received.

source CCL RHW

informazione ambientale

environmental information

itadef

fonti

engdef Data on the state of different environmental compartments, on the agents stressing the environment and on the sources of environmental problems.

source DOBRIS

informazione bibliografica

bibliographic information

itadef Informazione ottenuta consultando opere scritte relative ad un determinato argomento.

fonti ZINZAN

engdef Data pertaining to the history, physical description, comparison, and classification of books and other works.

source RHW

informazione del consumatore

consumer information

itadef

fonti

engdef Factual, circumstantial and, often, comparative knowledge concerning various goods, services or events, their quality and the entities producing them.

source RHW

informazione di riferimento

referral information

itadef

fonti

engdef Directions leading someone to another source that is known to provide knowledge or assistance on the specified topic or request.

source RHW

informazione genetica

genetic information

itadef L'informazione in codice chimico contenuta in una determinata sequenza nucleotidica di un tratto di DNA o nella molecola corrispondente di RNA, generalmente destinata a essere tradotta in una specifica sequenza amminoacidica di un polipeptide.

fonti DELFIN

engdef The information for protein synthesis contained in the nucleotide sequences of the DNA polynucleotide chain.

source CNR

informazione georeferenziata

georeferenced information

itadef Informazione ottenuta mediante una procedura software che consiste nel posizionare, mediante punti a coordinate note (punti di controllo), dati vettoriali o un'immagine raster nella rispettiva zona del territorio reale, secondo un determinato sistema di riferimento.

fonti MONGIS

engdef Information delimiting a given object, either physical or conceptual, in terms of its spatial relationship to the land, usually consisting of points, lines, areas or volumes defined in terms of some coordinate system.

source GIS

informazione legislativa #

FREE

legislative information

itadef

fonti

engdef Knowledge or a service providing knowledge concerning actual and proposed laws, including approval status, the history and content of deliberative proceedings and the specific language of those laws.

source RHW

informazione preventiva

preventive information

itadef Informazioni alla popolazione sul comportamento da tenere e sulle misure da adottare in caso di disastro o incidente.

fonti CNR

engdef Data communicated or received concerning the recommended means of averting risk of an accident, disaster or other undesirable and avoidable incident.

source RHW

informazione pubblica

public information

itadef

fonti

engdef Factual or circumstantial knowledge or the service, office or station providing this knowledge for an entire population or community, without restriction.

source RHW

informazione scientifica e tecnica

scientific and technical information

itadef

fonti

engdef Knowledge communicated or received pertaining to the systematic study of the physical world or to the mechanical or industrial arts.

source RHW

informazione statistica

statistical information

itadef Informazione che ha valore statistico. Il termine comprende sia i dati che le informazioni di tipo qualitativo che i meta-dati. Quando il termine si giustappone a dati, significa dunque informazioni qualitative.

fonti STAT

engdef Information relative to the economic, financial, industrial, commercial, social and general activities and condition of persons, whether such information is collected by means of sampling or any other statistical method.

source DBLAWS

informazione sui prodotti

product information

itadef

fonti

engdef Factual, circumstantial and, often, comparative knowledge concerning various goods, services or events, their quality and the entities producing them.

source RHW

informazione tecnica

technical information

itadef

fonti ND

engdef Factual data, knowledge or instructions relating to scientific research or the development, testing, evaluation, production, use or maintenance of equipment.

source RHW MHD

INFORMAZIONE, EDUCAZIONE, CULTURA,

DEL

INFORMATION, EDUCATION, CULTURE,

itadef

fonti

engdef

source

infrastruttura per l'informazione

information infrastructure

itadef Complesso dei servizi e degli strumenti necessari per l'acquisizione e la divulgazione dell'informazione.

fonti ZINZAN

engdef The basic, underlying framework and features of a communications system supporting the exchange of knowledge, including hardware, software and transmission media.

source WIC RHW

infrastruttura sanitaria

health facility

itadef Infrastruttura nella quale vengono fornite cure mediche, dentistiche, chirurgiche o infermieristiche a persone o animali.

fonti KOREN

engdef A facility or location where medical, dental, surgical, or nursing attention or treatment is provided to humans or animals.

source KOREN

infrastrutture

infrastructure

itadef Insieme di impianti necessari per sostenere le attività economiche di una comunità. / Rete di servizi e impianti che trasportano acqua, energia, informazioni o veicoli come, per esempio, le condutture dell'acqua, le linee elettriche, gli oleodotti o i gasdotti, i cavi per le telecomunicazioni, le strade o le linee ferroviarie.

fonti LANDY

engdef The basic network or foundation of capital facilities or community investments which are necessary to support economic and community activities.

source LANDY

infrastrutture di servizio per gli edifici

building service

itadef Complesso di attrezzi, strumenti, congegni e simili impiegati nell'industria edilizia.

fonti ZINZAN

engdef Those units or systems that provide plumbing, sewerage, heating, ventilating, air conditioning, lighting, power, vertical transport, fire protection, and special services, such as public address or oxygen, to a building.

source 2X2COM

infrastrutture per il traffico

traffic infrastructure

itadef L'insieme dei dispositivi e delle strutture atti ad assicurare la sicurezza del traffico e ad aumentarne la capacità.

fonti ZINZAN

engdef The fundamental facilities and systems used for the movement of vehicles, often provided through public funding.

source RHW

infrasuono

infrasound

itadef Oscillazione acustica di frequenza troppo bassa per poter essere udita dall'orecchio umano.

fonti ZINZAN

engdef Vibrations of the air at frequencies too low to be perceived as sound by the human ear, below about 15 hertz.

source MGH

infrazione

infraction

itadef Trasgressione, violazione di una norma, di una legge, di un codice, ecc.

fonti ZINZAN

engdef A breach, violation, or infringement; as of a law, a contract, a right or duty.

source BLACK

ingegneria

engineering

itadef Insieme delle attività umane e degli studi volti all'utilizzazione e alla trasformazione delle energie e dei vari materiali naturali per realizzare beni d'uso e servizi ricorrendo ai principi e ai metodi di numerose discipline scientifiche.

fonti ENCS&T

engdef The science by which the properties of matter and the sources of power in nature are made useful to humans in structures, machines, and products.

source MGH

ingegneria

engineering

itadef Insieme delle attività umane e degli studi volti all'utilizzazione e alla trasformazione delle energie e dei vari materiali naturali per realizzare beni d'uso e servizi ricorrendo ai principi e ai metodi di numerose discipline scientifiche.

fonti ENCS&T

engdef The science by which the properties of matter and the sources of power in nature are made useful to humans in structures, machines, and products.

source MGH

ingegneria

engineering

itadef Insieme delle attività umane e degli studi volti all'utilizzazione e alla trasformazione delle energie e dei vari materiali naturali per realizzare beni d'uso e servizi ricorrendo ai principi e ai metodi di numerose discipline scientifiche.

fonti ENCS&T

engdef The science by which the properties of matter and the sources of power in nature are made useful to humans in structures, machines, and products.

source MGH

ingegneria agraria

agricultural engineering

itadef Disciplina che si occupa di sviluppare e migliorare i sistemi di produzione e di raccolta dei prodotti agricoli.

fonti MGH

engdef The branch of engineering that deals with the design of farm machinery, the location and planning of farm structures, farm drainage, soil management and erosion control, water supply and irrigation, rural electrification, and the processing of farm products.

source WEBSTE

ingegneria agraria

agricultural engineering

itadef Disciplina che si occupa di sviluppare e migliorare i sistemi di produzione e di raccolta dei prodotti agricoli.

fonti MGH

engdef The branch of engineering that deals with the design of farm machinery, the location and planning of farm structures, farm drainage, soil management and erosion control, water supply and irrigation, rural electrification, and the processing of farm products.

source WEBSTE

ingegneria agraria

agricultural engineering

itadef Disciplina che si occupa di sviluppare e migliorare i sistemi di produzione e di raccolta dei prodotti agricoli.

fonti MGH

engdef The branch of engineering that deals with the design of farm machinery, the location and planning of farm structures, farm drainage, soil management and erosion control, water supply and irrigation, rural electrification, and the processing of farm products.

source WEBSTE

ingegneria ambientale

environmental engineering

itadef Brancha dell'ingegneria che si occupa dell'ambiente e della sua adeguata gestione. I settori di competenza dell'ingegneria ambientale riguardano l'approvvigionamento idrico, le acque di rifiuto, le acque temporalesche, i rifiuti solidi, i rifiuti pericolosi, il rumore, l'igiene industriale, l'oceanografia, ecc.

fonti PORT

engdef Branch of engineering concerned with the environment and its proper management. The major environmental engineering disciplines regard water supply, wastewater, stormwater, solid waste, hazardous waste, noise radiology, industrial hygiene, oceanography and the like.

source PORT

ingegneria ambientale

environmental engineering

itadef Brancha dell'ingegneria che si occupa dell'ambiente e della sua adeguata gestione. I settori di competenza dell'ingegneria ambientale riguardano l'approvvigionamento idrico, le acque di rifiuto, le acque temporalesche, i rifiuti solidi, i rifiuti pericolosi, il rumore, l'igiene industriale, l'oceanografia, ecc.

fonti PORT

engdef Branch of engineering concerned with the environment and its proper management. The major environmental engineering disciplines regard water supply, wastewater, stormwater, solid waste, hazardous waste, noise radiology, industrial hygiene, oceanography and the like.

source PORT

ingegneria ambientale

environmental engineering

itadef Brancha dell'ingegneria che si occupa dell'ambiente e della sua adeguata gestione. I settori di competenza dell'ingegneria ambientale riguardano l'approvvigionamento idrico, le acque di rifiuto, le acque temporalesche, i rifiuti solidi, i rifiuti pericolosi, il rumore, l'igiene industriale, l'oceanografia, ecc.

fonti PORT

engdef Branch of engineering concerned with the environment and its proper management. The major environmental engineering disciplines regard water supply, wastewater, stormwater, solid waste, hazardous waste, noise radiology, industrial hygiene, oceanography and the like.

source PORT

ingegneria biologica

biological engineering

itadef Selezione artificiale di ceppi diversi di specie animali e vegetali allo scopo di migliorare le caratteristiche di organismi impiegati in agricoltura.

fonti BTLSD_P

engdef A type of artificial selection; the creation of plant or animal breeds that are agriculturally or industrially useful.

source BTLSD_P

ingegneria biologica

biological engineering

itadef Selezione artificiale di ceppi diversi di specie animali e vegetali allo scopo di migliorare le caratteristiche di organismi impiegati in agricoltura.

fonti BTLSD_P

engdef A type of artificial selection; the creation of plant or animal breeds that are agriculturally or industrially useful.

source BTLSD_P

ingegneria chimica

chemical engineering

itadef Ramo dell'ingegneria che si occupa della progettazione, della messa in opera, e della manutenzione degli impianti e dei macchinari impiegati nei processi chimici industriali.

fonti CED

engdef The branch of engineering concerned with industrial manufacture of chemical products. It is a discipline in which the principles of mathematical, physical and natural sciences are used to solve problems in applied chemistry. Chemical engineers design, develop, and optimise processes and plants, operate them, manage personnel and capital, and conduct research necessary for new developments. Through their efforts, new petroleum products, plastics, agricultural chemicals, house-hold products, pharmaceuticals, electronic and advanced materials, photographic materials, chemical and biological compounds, various food and other products evolve.

source UST

ingegneria chimica

chemical engineering

itadef Ramo dell'ingegneria che si occupa della progettazione, della messa in opera, e della manutenzione degli impianti e dei macchinari impiegati nei processi chimici industriali.

fonti CED

engdef The branch of engineering concerned with industrial manufacture of chemical products. It is a discipline in which the principles of mathematical, physical and natural sciences are used to solve problems in applied chemistry. Chemical engineers design, develop, and optimise processes and plants, operate them, manage personnel and capital, and conduct research necessary for new developments. Through their efforts, new petroleum products, plastics, agricultural chemicals, house-hold products, pharmaceuticals, electronic and advanced materials, photographic materials, chemical and biological compounds, various food and other products evolve.

source UST

ingegneria chimica

chemical engineering

itadef Ramo dell'ingegneria che si occupa della progettazione, della messa in opera, e della manutenzione degli impianti e dei macchinari impiegati nei processi chimici industriali.

fonti CED

engdef The branch of engineering concerned with industrial manufacture of chemical products. It is a discipline in which the principles of mathematical, physical and natural sciences are used to solve problems in applied chemistry. Chemical engineers design, develop, and optimise processes and plants, operate them, manage personnel and capital, and conduct research necessary for new developments. Through their efforts, new petroleum products, plastics, agricultural chemicals, house-hold products, pharmaceuticals, electronic and advanced materials, photographic materials, chemical and biological compounds, various food and other products evolve.

source UST

ingegneria civile

civil engineering

itadef Branca dell'ingegneria relativa alla progettazione e alla costruzione di edifici, strade, ponti, acquedotti e fognature.

fonti ZINZAN

engdef The planning, design, construction, and maintenance of fixed structures and ground facilities for industry, transportation, use and control of water or occupancy.

source MGH

ingegneria civile

civil engineering

itadef Branca dell'ingegneria relativa alla progettazione e alla costruzione di edifici, strade, ponti, acquedotti e fognature.

fonti ZINZAN

engdef The planning, design, construction, and maintenance of fixed structures and ground facilities for industry, transportation, use and control of water or occupancy.

source MGH

ingegneria civile

civil engineering

itadef Branca dell'ingegneria relativa alla progettazione e alla costruzione di edifici, strade, ponti, acquedotti e fognature.

fonti ZINZAN

engdef The planning, design, construction, and maintenance of fixed structures and ground facilities for industry, transportation, use and control of water or occupancy.

source MGH

ingegneria del traffico

road traffic engineering

itadef Disciplina che riguarda la progettazione delle strade e dei percorsi pedonali, lo studio e l'applicazione delle statistiche sul traffico, e i problemi ambientali derivanti dal trasporto di persone e merci.

fonti CED

engdef Discipline which includes the design of highways and pedestrian ways, the study and application of traffic statistics, and the environmental aspects of the transportation of goods and people.

source CED

ingegneria del traffico

road traffic engineering

itadef Disciplina che riguarda la progettazione delle strade e dei percorsi pedonali, lo studio e l'applicazione delle statistiche sul traffico, e i problemi ambientali derivanti dal trasporto di persone e merci.

fonti CED

engdef Discipline which includes the design of highways and pedestrian ways, the study and application of traffic statistics, and the environmental aspects of the transportation of goods and people.

source CED

ingegneria del traffico

road traffic engineering

itadef Disciplina che riguarda la progettazione delle strade e dei percorsi pedonali, lo studio e l'applicazione delle statistiche sul traffico, e i problemi ambientali derivanti dal trasporto di persone e merci.

fonti CED

engdef Discipline which includes the design of highways and pedestrian ways, the study and application of traffic statistics, and the environmental aspects of the transportation of goods and people.

source CED

ingegneria del traffico

traffic engineering

itadef Studio della portata, della configurazione e dei servizi stradali, volto a garantire un movimento veicolare sicuro tra un luogo e l'altro.

fonti MGH

engdef The determination of the required capacity and layout of highway and street facilities that can safely and economically serve vehicular movement between given points.

source MGH

ingegneria del traffico

traffic engineering

itadef Studio della portata, della configurazione e dei servizi stradali, volto a garantire un movimento veicolare sicuro tra un luogo e l'altro.

fonti MGH

engdef The determination of the required capacity and layout of highway and street facilities that can safely and economically serve vehicular movement between given points.

source MGH

ingegneria del traffico

traffic engineering

itadef Studio della portata, della configurazione e dei servizi stradali, volto a garantire un movimento veicolare sicuro tra un luogo e l'altro.

fonti MGH

engdef The determination of the required capacity and layout of highway and street facilities that can safely and economically serve vehicular movement between given points.

source MGH

ingegneria elettrotecnica

electrical engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla produzione e all'utilizzazione dell'elettricità.

fonti ZINZAN

engdef Engineering that deals with practical applications of electricity; generally restricted to applications involving current flow through conductors, as in motors and generators.

source MGH

ingegneria elettrotecnica

electrical engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla produzione e all'utilizzazione dell'elettricità.

fonti ZINZAN

engdef Engineering that deals with practical applications of electricity; generally restricted to applications involving current flow through conductors, as in motors and generators.

source MGH

ingegneria elettrotecnica

electrical engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla produzione e all'utilizzazione dell'elettricità.

fonti ZINZAN

engdef Engineering that deals with practical applications of electricity; generally restricted to applications involving current flow through conductors, as in motors and generators.

source MGH

ingegneria genetica

genetic engineering

itadef Manipolazione e/o ricombinazione dei materiali genetici per produrre specie che diano maggiori benefici per l'umanità.

fonti GREMES

engdef 1) The complex of techniques for the production of new genes and the alteration of the structure of the chromosomes to produce effects beneficial to man, in agriculture and medicine.
2) The intentional production of new genes and alteration of genomes by the substitution or addition of new genetic material.

source ZINZAN MGH

ingegneria genetica

genetic engineering

itadef Manipolazione e/o ricombinazione dei materiali genetici per produrre specie che diano maggiori benefici per l'umanità.

fonti GREMES

engdef 1) The complex of techniques for the production of new genes and the alteration of the structure of the chromosomes to produce effects beneficial to man, in agriculture and medicine.
2) The intentional production of new genes and alteration of genomes by the substitution or addition of new genetic material.

source ZINZAN MGH

ingegneria idraulica

hydraulic construction

itadef Costruzioni di interesse pubblico per la distribuzione, il rifornimento, la canalizzazione, il contenimento, ecc. delle acque.

fonti ZINZAN

engdef Any structure built to route the flow of water, or to support the weight and pressure of a body of water.

source ENC LIV

ingegneria idraulica #

FREE

hydraulic engineering

itadef Brancha dell'ingegneria civile relativa alla progettazione e alla costruzione degli impianti di depurazione, delle dighe, delle centrali idroelettriche, degli acquedotti, ecc.

fonti MGH

engdef A branch of civil engineering concerned with the design, erection, and construction of sewage disposal plants, waterworks, dams, water-operated power plants and such.

source MGH

ingegneria idraulica #

FREE

hydraulic engineering

itadef Brancha dell'ingegneria civile relativa alla progettazione e alla costruzione degli impianti di depurazione, delle dighe, delle centrali idroelettriche, degli acquedotti, ecc.

fonti MGH

engdef A branch of civil engineering concerned with the design, erection, and construction of sewage disposal plants, waterworks, dams, water-operated power plants and such.

source MGH

ingegneria idraulica #

FREE

hydraulic engineering

itadef Brancha dell'ingegneria civile relativa alla progettazione e alla costruzione degli impianti di depurazione, delle dighe, delle centrali idroelettriche, degli acquedotti, ecc.

fonti MGH

engdef A branch of civil engineering concerned with the design, erection, and construction of sewage disposal plants, waterworks, dams, water-operated power plants and such.

source MGH

ingegneria meccanica

mechanical engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla progettazione, alla costruzione e al funzionamento di macchinari.

fonti CED

engdef The branch of engineering concerned with the design, construction, and operation of machines.

source CED

ingegneria meccanica

mechanical engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla progettazione, alla costruzione e al funzionamento di macchinari.

fonti CED

engdef The branch of engineering concerned with the design, construction, and operation of machines.

source CED

ingegneria meccanica

mechanical engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla progettazione, alla costruzione e al funzionamento di macchinari.

fonti CED

engdef The branch of engineering concerned with the design, construction, and operation of machines.

source CED

ingegneria mineraria

mining engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa all'individuazione, allo sviluppo e allo sfruttamento di depositi di carbone e di minerali metalliferi e non, nonché alla raffinazione degli stessi.

fonti MGH

engdef Engineering concerned with the discovery, development and exploitation of coal, ores, and minerals, as well as the cleaning, sizing and dressing of the product.

source MGH

ingegneria mineraria

mining engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa all'individuazione, allo sviluppo e allo sfruttamento di depositi di carbone e di minerali metalliferi e non, nonché alla raffinazione degli stessi.

fonti MGH

engdef Engineering concerned with the discovery, development and exploitation of coal, ores, and minerals, as well as the cleaning, sizing and dressing of the product.

source MGH

ingegneria mineraria

mining engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa all'individuazione, allo sviluppo e allo sfruttamento di depositi di carbone e di minerali metalliferi e non, nonché alla raffinazione degli stessi.

fonti MGH

engdef Engineering concerned with the discovery, development and exploitation of coal, ores, and minerals, as well as the cleaning, sizing and dressing of the product.

source MGH

ingegneria navale

marine engineering

itadef Progettazione, costruzione, installazione, messa in opera e manutenzione dei macchinari, delle attrezzature e degli impianti per la propulsione delle navi.

fonti MGH

engdef The design, construction, installation, operation, and maintenance of main power plants, as well as the associated auxiliary machinery and equipment, for the propulsion of ships.

source MGH

ingegneria navale

marine engineering

itadef Progettazione, costruzione, installazione, messa in opera e manutenzione dei macchinari, delle attrezzature e degli impianti per la propulsione delle navi.

fonti MGH

engdef The design, construction, installation, operation, and maintenance of main power plants, as well as the associated auxiliary machinery and equipment, for the propulsion of ships.

source MGH

ingegneria navale

marine engineering

itadef Progettazione, costruzione, installazione, messa in opera e manutenzione dei macchinari, delle attrezzature e degli impianti per la propulsione delle navi.

fonti MGH

engdef The design, construction, installation, operation, and maintenance of main power plants, as well as the associated auxiliary machinery and equipment, for the propulsion of ships.

source MGH

ingegneria sismica

seismic engineering

itadef Lo studio del comportamento delle fondazioni e delle strutture relativamente ai movimenti sismici e delle misure da adottare allo scopo di attenuare l'effetto dei terremoti sugli edifici.

fonti B&J

engdef The study of the behavior of foundations and structures relative to seismic ground motion, and the attempt to mitigate the effect of earthquakes on structures.

source B&J

ingegneria sismica

seismic engineering

itadef Lo studio del comportamento delle fondazioni e delle strutture relativamente ai movimenti sismici e delle misure da adottare allo scopo di attenuare l'effetto dei terremoti sugli edifici.

fonti B&J

engdef The study of the behavior of foundations and structures relative to seismic ground motion, and the attempt to mitigate the effect of earthquakes on structures.

source B&J

ingegneria sismica

seismic engineering

itadef Lo studio del comportamento delle fondazioni e delle strutture relativamente ai movimenti sismici e delle misure da adottare allo scopo di attenuare l'effetto dei terremoti sugli edifici.

fonti B&J

engdef The study of the behavior of foundations and structures relative to seismic ground motion, and the attempt to mitigate the effect of earthquakes on structures.

source B&J

ingegneria urbana

municipal engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla struttura e alle funzioni delle aree urbane.

fonti MGH

engdef Branch of engineering dealing with the form and functions of urban areas.

source MGH

ingegneria urbana

municipal engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla struttura e alle funzioni delle aree urbane.

fonti MGH

engdef Branch of engineering dealing with the form and functions of urban areas.

source MGH

ingegneria urbana

municipal engineering

itadef Brancha dell'ingegneria relativa alla struttura e alle funzioni delle aree urbane.

fonti MGH

engdef Branch of engineering dealing with the form and functions of urban areas.

source MGH

ingorgo stradale

traffic jam

itadef Rallentamento o arresto della circolazione automobilistica dovuto a eccessiva affluenza di veicoli o a condizioni di viabilità inadeguata.

fonti ZINZAN

engdef A number of vehicles so obstructed that they can scarcely move.

source CED

inibitore della corrosione

corrosion inhibitor

itadef Prodotto chimico che rallenta o blocca le reazioni di corrosione.

fonti LEE

engdef A chemical agent which slows down or prohibits a corrosion reaction.

source LEE

iniziativa da parte dei cittadini

citizen initiative

itadef

fonti ND

engdef

source ND

innalzamento del livello del mare

sea level rise

itadef Innalzamento del livello del mare, cioè dell'altezza media del mare tra i livelli di alta e bassa marea, utilizzata quale base standard per misurare le altitudini e le profondità, dovuto all'eustatismo o ai movimenti tettonici. Le variazioni del livello del mare hanno avuto un ruolo importante nel determinare la forma di molte aree costiere e hanno anche influenzato i sistemi di drenaggio dei fiumi attraverso il ringiovanimento.

fonti GREMES

engdef Sea level rises are a possible consequence of global warming. As the amount of free water in the ocean increases, and as the water becomes warmer, global warming will increase. In addition, according to theory, the heating at the poles may reduce the amount of water trapped in glaciers and ice caps. By the year 3000, the seas could rise between one and two metres. Such an event would clearly threaten low-lying areas, particularly in Asia, where million of people live and farm on river deltas and flood plains.

source WRIGHT

innalzamento del livello del mare (idrologia) ###

DEL

rising sea level

itadef L'aumento del livello del mare sembra essere una possibile conseguenza del graduale riscaldamento dell'atmosfera e della conseguente fusione delle cappe polari di ghiaccio; tale innalzamento provocherebbe inondazioni delle città e dei terreni industriali ed agricoli.

fonti GREMES

engdef Sea level rises are a possible consequence of global warming. As the amount of free water in the ocean increases, and as the water becomes warmer, global warming will increase. In addition, according to theory, the heating at the poles may reduce the amount of water trapped in glaciers and ice caps. By the year 3000, the seas could rise between one and two metres. Such an event would clearly threaten low-lying areas, particularly in Asia, where million of people live and farm on river deltas and flood plains.

source WRIGHT

innalzamento del terreno

rising (geological)

itadef

fonti

engdef

source

innovazione

innovation

itadef Introduzione sul mercato di nuovi prodotti e servizi o di nuove metodologie per la loro produzione. L'innovazione è preceduta dalla ricerca e messa a punto di invenzioni che vengono successivamente sviluppate per il mercato.

fonti DICECO

engdef Putting new products and services onto the market or new means for producing them. Innovation is preceded by research that may lead to an invention which is then developed for the market. Innovation is an important source of economic expansion and productivity.

source DICECO

inquinamento

pollution

itadef Alterazione delle condizioni naturali dell'ecosfera, delle sue componenti biotiche e abiotiche e degli equilibri naturali che vi hanno sede, conseguente all'immissione di energia o di sostanze estranee, oppure di sostanze comuni in quantità che eccedono le capacità ricettive dell'ambiente.

fonti DIZAMB

engdef The indirect or direct alteration of the biological, thermal, physical, or radioactive properties of any medium in such a way as to create a hazard or potential hazard to human health or to the health, safety or welfare of any living species.

source ALL

inquinamento accidentale

incidental pollution

itadef Inquinamento causato dallo sversamento in terraferma o in mare di petrolio e derivati, dal rilascio di sostanze radioattive o dall'immissione nell'acqua o nell'atmosfera di sostanze chimiche derivanti dalle attività industriali.

fonti DIFID

engdef Pollution caused by oil spills, by the accidental release of radioactive substances, by the immission in water bodies or in the atmosphere of chemical substances deriving from industrial activities.

source DIFID

inquinamento acustico

noise pollution

itadef L'introduzione di rumore nell'ambiente abitativo o nell'ambiente esterno tale da provocare fastidio o disturbo al riposo ed alle attività umane, pericolo per la salute umana, deterioramento degli ecosistemi, dei beni materiali, dei monumenti, dell'ambiente abitativo o dell'ambiente esterno o tale da interferire con le legittime fruizioni degli ambienti stessi.

fonti RUMORE

engdef Any unwanted, disturbing, or harmful sound that impairs or interferes with hearing, causes stress, hampers concentration and work efficiency, or causes accidents.

source LIVENV

inquinamento agricolo

agricultural pollution

itadef Inquinamento dovuto alla diffusione dell'uso, in agricoltura, di sostanze chimiche (disinfestanti, concimi, etc.) attraverso il loro assorbimento e la conseguente immissione in falde acquifere e corsi d'acqua. E' anche inquinante l'immissione di sostanze organiche e di liquami organici derivanti dall'allevamento del bestiame.

fonti PCG

engdef The liquid or solid wastes from farming, including: runoff from pesticides, fertilizers, and feedlots; erosion and dust from plowing; animal manure and carcasses, crop residues, and debris.

source LANDY

inquinamento atmosferico

atmospheric pollution

itadef Condizione atmosferica risultante dalle emissioni dei gas di scarico degli autoveicoli, delle centrali elettriche, delle fabbriche, degli impianti di incenerimento e dalla combustione domestica dei combustibili fossili nelle aree urbane e industriali. Gli agenti inquinanti possono anche derivare dall'uso di pesticidi spruzzati nelle zone rurali, dalla polvere generata dall'estrazione mineraria e dall'agricoltura. Comunque, l'inquinamento atmosferico può avere anche cause naturali; per esempio può derivare dalle polveri prodotte dai forti venti che soffiano sui deserti, dalla sabbia, cenere e polvere provenienti dalle esplosioni vulcaniche e dai nuclei salati di acqua di mare portati a terra da forti venti. L'inquinamento prodotto dai gas naturali è causato da esplosioni vulcaniche, fumarole, acquitrini, paludi e materia in decomposizione. Gli agenti inquinanti vengono trasportati dai venti e dalle correnti d'aria ascensionali; le particelle più grandi ritornano rapidamente sulla superficie terrestre per effetto della forza di gravità (fallout), mentre le particelle più piccole vengono rimosse dall'atmosfera attraverso l'azione della pioggia (wash-out).

fonti GREMES

engdef The presence in the air of one or more contaminants in such a concentration and of such duration as to cause a nuisance or to be injurious to human life, animal life or vegetation.

source LANDY

inquinamento batteriologico

bacteriological pollution

itadef Contaminazione dell'acqua, del suolo e dell'aria con batteri patogeni.

fonti CNR

engdef Contamination of water, soil and air with pathogen bacteria.

source CNR

inquinamento biologico

biological pollution

itadef

fonti

engdef

source

inquinamento chimico

chemical pollution

itadef Inquinamento causato da sostanze chimiche di origine naturale o sintetica; gli inquinanti chimici più dannosi includono i pesticidi a base di idrocarburi clorurati, i bifenili policlorurati e metalli come il mercurio, il piombo, il cadmio, l'arsenico, ecc.

fonti GILP96

engdef Pollution caused by substances of chemical nature, including chlorinated hydrocarbon pesticides, polychlorinated biphenyls, metals as mercury, lead, cadmium, arsenic, etc.

source GILP96

inquinamento combinato

composite pollution

itadef Emissioni di gas ad effetto serra; di gas acidificanti; di sostanze eutroficanti; di materiali tossici e dispersione nell'ambiente di rifiuti solidi.

fonti UNEP

engdef Emissions of ozone-degrading gases; emissions of greenhouse gases ; emissions of acidifying gases; emissions of substances that contribute to eutrophication ; emissions of toxic materials; solid wastes returned to the environment.

source UNEP

inquinamento da acque di rifiuto

waste water pollution

itadef

fonti

engdef The impairment of the quality of some medium due to the introduction of spent or used water from a community or industry.

source WWC

inquinamento da petrolio

oil pollution

itadef Danni ambientali causati dal rilascio, accidentale o meno, di petrolio grezzo, dai combustibili derivati dal petrolio, dai prodotti di rifiuto della raffinazione e della trasformazione del prodotto grezzo.

fonti FLGISA

engdef

source

inquinamento da veicoli a motore

motor vehicle pollution

itadef Inquinamento causato dall'immissione nell'atmosfera di gas di scarico provenienti da autoveicoli.

fonti CNR

engdef

source

inquinamento dei fiumi

river pollution

itadef

fonti

engdef The direct or indirect human alteration of the biological, physical, chemical or radiological integrity of river water, or a river ecosystem.

source LANDY

inquinamento del mare

marine pollution

itadef Contaminazione dell'ambiente marino con materiale nocivo e tossico liberato intenzionalmente o accidentalmente. Gli inquinanti marini possono derivare da varie fonti tra cui le acque reflue e gli effluenti industriali che possono essere convogliati direttamente in mare o trasportati in alto mare con una nave e poi scaricati. Anche i rifiuti domestici e industriali, e fino a poco tempo fa le scorie nucleari, erano scaricati in mare da molte nazioni.

fonti GREMES

engdef Any detrimental alteration of the marine environment caused by the intentional or accidental release of dangerous or toxic substances, such as industrial, commercial and urban waste water.

source GREMES

inquinamento del suolo

soil pollution

itadef Alterazione delle caratteristiche del suolo e più in generale dei suoi equilibri chimici e biologici, causata da apporto di sostanze estranee.

fonti FLGISA

engdef Modifications of soil features or, more generally, of its chemical and biological balance, caused by the discharge of polluting substances.

source FLGISA

inquinamento del territorio

land pollution

itadef

fonti

engdef The presence of one or more contaminants upon or within an area of land, or its constituents.

source LANDY

inquinamento dell'aria negli ambienti confinati

indoor air pollution

itadef La presenza nell'aria di ambienti confinati di contaminanti fisici, chimici e biologici non presenti naturalmente nell'aria esterna di sistemi ecologici aperti di elevata qualità.

fonti RETEAM

engdef Pollution within a structure that may contribute to discomfort or disease; it may result from radon, environmental tobacco smoke, biological contaminants, contaminants from stoves, heaters, fireplaces and chimneys, household products, pesticides, formaldehyde, asbestos, lead and solvents.

source KOREN

inquinamento della costa

coastal pollution

itadef

fonti

engdef The presence, release or introduction of polluting substances in or onto the seashore or the land near it.

source TOE DOE RHW

inquinamento della falda

groundwater pollution

itadef Contaminazione della falda acquifera con inquinanti provenienti dalle attività agricole, urbane e industriali, cioè con pesticidi, fertilizzanti, sostanze filtrate dalle discariche, ecc.

fonti GILP96

engdef Contamination of subsurface water from agricultural, urban, and industrial uses, including fertilizers, pesticides, septic tank systems, street drainage, and air and surface-water pollution.

source GILP96

inquinamento dell'acqua

water pollution

itadef Alterazione dell'integrità chimica, fisica, biologica e radiologica dell'acqua per azione diretta o indiretta dell'uomo.

fonti LANDY

engdef The manmade or man-induced alteration of the chemical, physical, biological and radiological integrity of water.

source LANDY

inquinamento dell'ambiente

environmental pollution

itadef Introduzione da parte dell'uomo nell'ambiente di sostanze o elementi che possono essere di detrimento per gli organismi viventi, per i sistemi ecologici e, in generale, per l'equilibrio ambientale.

fonti GRAHAW

engdef The introduction by man into the environment of substances or energy liable to cause hazards to human health, harm to living resources and ecological systems, damage to structure or amenity, or interference with legitimate uses of the environment.

source GRAHAW

inquinamento dell'aria

air pollution

itadef Presenza nell'atmosfera di grandi quantità di gas, di particelle solide e di radiazioni prodotte dalla combustione di sostanze naturali e artificiali, da sostanze chimiche, da altri processi industriali e da esplosioni nucleari.

fonti GUNN

engdef Presence in the atmosphere of large quantities of gases, solids and radiation produced by the burning of natural and artificial fuels, chemical and other industrial processes and nuclear explosions.

source GUNN

inquinamento delle acque dolci

freshwater pollution

itadef

fonti

engdef The direct or indirect human alteration of the biological, physical, chemical or radiological integrity of freshwater.

source LANDY

inquinamento di estuario

estuary pollution

itadef Contaminazione della porzione di un corso d'acqua situata nei pressi della foce generalmente dovuta alla presenza nelle vicinanze di aree densamente popolate.

fonti CNR

engdef

source

inquinamento diffuso

diffuse pollution

itadef

fonti

engdef Pollution from widespread activities with no one discrete source, e.g. acid rain, pesticides, urban run-off etc.

source HGD

inquinamento domestico

domestic pollution

itadef Tipo di inquinamento dovuto agli scarichi diretti o attraverso le reti fognarie, di sostanze organiche ed inorganiche (rifiuti) da attività umane. In particolare, sono agenti massicci di inquinamento tutte le sostanze non biodegradabili, tra i quali i detersivi e le sostanze plastiche.

fonti PCG

engdef Type of pollution caused by the discharge of organic and inorganic waste deriving from human activities, such as detergents and plastic material.

source PCG

inquinamento fisico

physical pollution

itadef

fonti

engdef The introduction or presence of harmful substances or forces in the environment that cause damage to the environment and its processes due to their material actions, as through vibration, thermal alteration or electromagnetic radiation.

source TOE APD LES

inquinamento fotochimico

photochemical pollution

itadef Smog che si forma nell'atmosfera per azione della luce solare sugli inquinanti primari emessi dai veicoli a motore; provoca irritazione oculare, danni alle vie respiratorie e danni alla vegetazione.

fonti GILP96

engdef Smog forming in the atmosphere through the action of sunlight on pollutants, nitrogen oxides and hydrocarbons, mainly emitted by motor vehicles; characterised by a whitish haze, eye and lung irritation, and damage to some vegetation

source EPANSW

inquinamento industriale

industrial pollution

itadef Inquinamento dell'aria, dell'acqua e del suolo associato agli scarichi derivanti dalle attività industriali e manifatturiere.

fonti CNR

engdef Pollution as a result of industrial processes and manufacturing.

source CNR

inquinamento lacustre

lake pollution

itadef

fonti

engdef The direct or indirect human alteration of the biological, physical, chemical or radiological integrity of lake water, or a lake ecosystem.

source LANDY

inquinamento minerale

mineral pollution

itadef Inquinamento derivante dagli effluenti liquidi delle miniere sia attive che in disuso che contribuiscono alla presenza di metalli e sedimenti nei corpi idrici e hanno effetti negativi sulla vita acquatica e sul rifornimento di acqua potabile.

fonti GILP96

engdef Pollution deriving from all classes of mining operations and having an adverse effect on aquatic life, water supplies and the recreational use of waters.

source GILP96

inquinamento olfattivo

olfactory pollution

itadef Inquinamento prodotto da gas o vapori emessi nell'atmosfera i quali, anche se in piccolissima quantità, provocano notevoli disturbi alle persone che si trovano nei pressi della fonte di emissione in quanto provocano un notevole senso di fastidio o di nausea in chi li respira e non perchè siano necessariamente dannosi o tossici.

fonti FLGISA

engdef Pollution produced by gaseous emissions in the atmosphere that, even in very small amounts, may cause injuries or a condition of general unease or sickness to persons living in the vicinity.

source FLGISA

inquinamento organico

organic pollution

itadef Inquinamento causato da materiale di origine animale o vegetale proveniente da organismi morti o viventi; tale materiale può contenere batteri patogeni in grado di influire negativamente sul sistema ambientale.

fonti GILP96

engdef Pollution caused by animal or plant material derived from living and dead organisms that may contain pathogenic bacteria and negatively influences the environment.

source GILP96

inquinamento tellurico

land-based marine pollution

itadef Inquinamento marino causato dai rifiuti terrestri o fluviali.

fonti ECHO

engdef Marine pollution caused by waste from the land or from inland waterways.

source ECHO

inquinamento termico

thermal pollution

itadef Emissione nell'ambiente di sostanze che causano un aumento indesiderato della temperatura la quale raggiunge un valore superiore rispetto a quello determinato dall'irraggiamento naturale del sole. Le principali fonti di energia termica includono il calore di scarto derivante dal riscaldamento domestico e dalla maggior parte dei processi industriali, nonché dallo scarico dell'acqua calda proveniente dalle centrali elettriche. Il calore può essere liberato nell'atmosfera, negli oceani o nei fiumi dove si accumula al punto da apportare modificazioni indesiderate al flusso naturale dell'energia termica.

fonti GREMES

engdef A reduction in water quality caused by increasing its temperature, often due to disposal of waste heat from industrial or power generation processes. Thermally polluted water can harm the environment because plants and animals can have a hard time adapting to it.

source WEBRIV

inquinamento tossico

toxic pollution

itadef Inquinamento causato da sostanze tossiche che esercitano effetti nocivi sugli organismi viventi per contatto fisico, ingestione o inalazione.

fonti CNR

engdef

source

inquinamento transfrontaliero

transboundary pollution

itadef Modificazioni ambientali che hanno origine entro i confini di uno stato e recano danno all'ambiente di altri stati.

fonti DIZAMB

engdef Polluted air and water, or any other contaminated waste, that is generated in one country and transmitted to others.

source BRACK

inquinamento urbano

urban pollution

itadef Inquinamento tipico delle aree molto popolate associato alle emissioni dei gas di scarico degli autoveicoli, alle centrali elettriche, alle fabbriche, agli impianti di incenerimento e alla combustione domestica dei combustibili fossili.

fonti GREMES

engdef Pollution of highly populated areas mainly deriving from motor vehicles, industrial plants, combustion and heating plants, etc.

source GREMES

inquinante acustico

noise pollutant

itadef Suoni che producono effetti nocivi a livello fisiologico o psicologico.

fonti

engdef

source

inquinante alimentare

food pollutant

itadef

fonti

engdef

source

inquinante alogenato

halogenated pollutant

itadef

fonti

engdef Organic chemical pollutant into which one or more of the halogen elements are incorporated.

source IRACPE